

I (Sdělení)

EVROPSKÝ PARLAMENT

ZASEDÁNÍ 2005 – 2006

Dílčí zasedání od 4. do 7. července 2005

Pondělí 4. července 2005

(2006/C 157 E/01)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	1
1. Zahájení zasedání	1
2. Opravy hlasování z předchozích zasedání	1
3. Schválení zápisu z předchozího zasedání	2
4. In memoriam	2
5. Prohlášení předsednictva	2
6. Složení Parlamentu	2
7. Členství ve výborech	2
8. Výklad jednacího řádu	2
9. Podepisování aktů přijatých postupem spolurozhodování	3
10. Předložení dokumentů	3
11. Rozhodnutí o určitých dokumentech	7
12. Následný postup na základě postojů a usnesení Parlamentu	7
13. Plán práce	7
14. Jednominutové projevy k důležitým otázkám politické povahy	8
15. Žádost o ochranu poslanecké imunity a výsad pana Bossiho (rozprava)	9
16. Žádost o ochranu imunity a výsad pana Marchianiho (rozprava)	9
17. Evropská centrální banka (2004) — Informační a komunikační strategie o euru a o Hospodářské a měnové unii (rozprava)	9
18. Nebezpečné látky a přípravky (ftaláty) a bezpečnost hraček ***II (rozprava)	10
19. Akční plán Evropské unie na podporu ekotechnologií (rozprava)	10

20. Tematická strategie o znečišťování ovzduší (rozprava)	10
21. Bezpečnost dodávek elektrické energie a investice do infrastruktury ***I (rozprava)	11
22. Pořad jednání příštího zasedání	11
23. Konec zasedání	11
PREZENČNÍ LISTINA	12
PŘÍLOHA II	
VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ	13
1. Změna pořadu jednání	13

Úterý 5. července 2005

(2006/C 157 E/02)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	14
1. Zahájení zasedání	14
2. Opravy hlasování z předchozích zasedání	14
3. Předložení dokumentů	14
4. Písemná prohlášení (článek 116 jednacího řádu)	15
5. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení)	15
6. Patentovatelnost vynálezů realizovaných počítačem ***II (rozprava)	16
7. Hlasování	16
7.1. Ochrana proti hádátce bramborovému * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	17
7.2. Protokol k Dohodě o námořní dopravě s Čínou s ohledem na rozšíření * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	17
7.3. Dohoda o ochraně stěhovavého vodního ptactva Afriky a Eurasie * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	17
7.4. Žádost o ochranu imunity a výsad pana Bossiho (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	18
7.5. Žádost o ochranu imunity pana Moteho (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	18
7.6. Nebezpečné látky a přípravky (ftaláty) a bezpečnost hraček ***II (hlasování)	18
7.7. Bezpečnost dodávek elektrické energie a investice do infrastruktury ***I (hlasování)	18
7.8. Žádost o ochranu poslanecké imunity a výsad pana Bossiho (hlasování)	19
7.9. Žádost o ochranu imunity a výsad pana Marchianiho (hlasování)	19
7.10. Evropská centrální banka (2004) (hlasování)	19
7.11. Informační a komunikační strategie o euru a o Hospodářské a měnové unii (hlasování)	20
7.12. Akční plán Evropské unie na podporu ekotechnologií (hlasování)	20
7.13. Vyrošování a práce dětí v rozvojových zemích (hlasování)	20
8. Přivítání	20
9. Slavnostní zasedání — Itálie	20
10. Vysvětlení hlasování	21
11. Opravy hlasování	21
12. Schválení zápisu z předchozího zasedání	22
13. Evropský fond pro regionální rozvoj, Evropský sociální fond a Fond soudržnosti *** — Fond soudržnosti *** — Evropský fond pro regionální rozvoj ***I — Zřízení Evropského sdružení pro přeshraniční spolupráci (ESPS) ***I — Evropský sociální fond ***I — Evropský rybářský fond * (rozprava)	22
14. Lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů	23
15. Úloha žen v Turecku (rozprava)	24
16. Rovné příležitosti a rovné zacházení pro muže a ženy v oblasti práce a zaměstnání ***I (rozprava)	24

17. Právo použitelné na mimosmluvní závazky („ŘÍM II“) ***I (rozprava)	24
18. „No-fly lists“/seznam cestujících (rozprava)	25
19. Politická situace a nezávislost médií v Bělorusku (rozprava)	25
20. Pravidla původu v preferenčních obchodních dohodách (rozprava)	25
21. Pořad jednání příštího zasedání	26
22. Konec zasedání	26

PREZENČNÍ LISTINA	27
-----------------------------	----

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ	29
1. Ochrana proti hádátku bramborovému *	29
2. Protokol k Dohodě o námořní dopravě s Čínou s ohledem na rozšíření *	29
3. Dohoda o ochraně stěhovavého vodního ptactva Afriky a Eurasie *	29
4. Žádost o ochranu imunity a výsad pana Bossiho	30
5. Žádost o ochranu imunity pana Moteho	30
6. Nebezpečné látky a přípravky (ftaláty) a bezpečnost hraček ***II	30
7. Bezpečnost dodávek elektrické energie a investice do infrastruktury ***I	30
8. Žádost o ochranu poslanecké imunity a výsad pana Bossiho	31
9. Žádost o ochranu imunity a výsad pana Marcianiho	31
10. Evropská centrální banka	31
11. Informační a komunikační strategie o euru a o Hospodářské a měnové unii	32
12. Akční plán Evropské unie na podporu ekotechnologií	33
13. Vykořisťování a práce dětí v rozvojových zemích	33

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ	34
1. Doporučení Trakatellis A6-0196/2005 — Blok 1	34
2. Zpráva Lauk A6-0203/2005 — Pozměňovací návrh 11	35
3. Zpráva Maaten A6-0197/2005 — Pozměňovací návrh 8	37
4. Zpráva Maaten A6-0197/2005 — Pozměňovací návrh 9	38
5. Zpráva Maaten A6-0197/2005 — Usnesení	40
6. Zpráva Mavrommatis A6-0185/2005 — Pozměňovací návrh 3	41
7. Zpráva Mavrommatis A6-0185/2005 — Pozměňovací návrh 4	43
8. Zpráva Mavrommatis A6-0185/2005 — Pozměňovací návrh 5	44
9. Zpráva Mavrommatis A6-0185/2005 — Pozměňovací návrh 6	46
10. Zpráva Mavrommatis A6-0185/2005 — Pozměňovací návrh 7	47
11. Zpráva Mavrommatis A6-0185/2005 — Pozměňovací návrh 2	49
12. Zpráva Mavrommatis A6-0185/2005 — Usnesení	50

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2005)0261

Ochrana proti hádátce bramborovému *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Rady o ochraně proti hádátce bramborovému (KOM(2005)0151 — C6-0116/2005 — 2005/0058(CNS))	53
---	----

P6_TA(2005)0262

Protokol k Dohodě o námořní dopravě s Čínou s ohledem na rozšíření *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření protokolu k Dohodě o námořní dopravě mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Čínskou lidovou republikou na straně druhé, který zohledňuje přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Maďarské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii (KOM(2004)0864 — C6-0180/2005 — 2004/0290(CNS))	53
--	----

P6_TA(2005)0263

Dohoda o ochraně stěhovavého ptactva Afriky a Euroasie *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody o ochraně africko-euroasijských druhů stěhovavého vodního ptactva Evropským společenstvím (KOM(2004)0531 — C6-0048/2005 — 2004/0181(CNS))

54

P6_TA(2005)0264

Žádosti o ochranu imunity pana Umberta Bossiho

Rozhodnutí Evropského parlamentu o žádosti o ochranu imunity a výsad pana Umberta Bossiho (2004/2203(IMM))

55

P6_TA(2005)0265

Žádost o zamítnutí imunity pana Ashleyho Mota

Usnesení Evropského parlamentu o žádosti týkající se zamítnutí imunity pana Ashleyho Mota (2005/2037(IMM))

56

P6_TA(2005)0266

Nebezpečné látky a přípravky (ftaláty) a bezpečnost hraček ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému stanovisku Rady pro přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se po dvacáté druhé měnící směrnice Rady 76/769/EHS o sbližování právních a správních předpisů členských států týkajících se omezení uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek a přípravků (ftalátů obsažených v hračkách a zboží pro péči o děti (5467/1/2005 — C6-0092/2005 — 1999/0238(COD)))

57

P6_TC2-COD(1999)0238

Postoj Evropského parlamentu přijatý v druhém čtení dne 5. července 2005, k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES, kterou se po dvacáté druhé měnící směrnice Rady 76/769/EHS o sbližování právních a správních předpisů členských států týkajících se omezení uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek a přípravků (ftaláty v hračkách a předmětech pro péči o děti)

58

PŘÍLOHA

61

P6_TA(2005)0267

Bezpečné dodávky elektrické energie a investice do infrastruktury ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o opatřeních k zajištění bezpečné dodávky elektrické energie a investic do infrastruktury (KOM(2003)0740 — C5-0643/2003 — 2003/0301(COD))

61

P6_TC1-COD(2003)0301

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 5. července 2005 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES o opatřeních pro zabezpečení dodávek elektrické energie a investic do infrastruktury

62

P6_TA(2005)0268

Žádost o ochranu imunity pana Umberta Bossiho

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu o žádosti o ochranu poslanecké imunity a výsad Umberta Bossiho (2004/2101(IMM))
2. Rozhodnutí Evropského parlamentu o žádosti o ochranu poslanecké imunity a výsad Umberta Bossiho (2004/2101(IMM))
3. Rozhodnutí Evropského parlamentu o žádosti o ochranu poslanecké imunity a výsad Umberta Bossiho (2004/2101(IMM))

69

70

71

P6_TA(2005)0269

Žádost o ochranu imunity a výsad Jeana-Charlese Marchianiho

Rozhodnutí Evropského parlamentu o žádosti o ochranu imunity a výsad Jeana-Charlese Marchianiho (2005/2105(IMM))

72

P6_TA(2005)0270

Informační a komunikační strategie o euru a hospodářské a měnové unii

Usnesení Evropského parlamentu o provádění informační a komunikační strategie o euru a hospodářské a měnové unii (2005/2078(INI)) 73

P6_TA(2005)0271

Akční plán Evropské unie na podporu ekotechnologií

Usnesení Evropského parlamentu o sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu „Podpora technologií pro udržitelný rozvoj: Akční plán Evropské unie pro ekologické technologie“ (2004/2131(INI)) 77

P6_TA(2005)0272

Vykořisťování a práce dětí v rozvojových zemích

Usnesení Evropského parlamentu o vykořisťování dětí v rozvojových zemích se zvláštním důrazem na práci dětí (2005/2004(INI)) 84

Středa 6. července 2005

(2006/C 157 E/03)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	92
1. Zahájení zasedání	92
2. Evropská unie a Irák — Rámec pro angažovanost (rozprava)	92
3. Afrika a globální výzva — Globální výzva k boji proti chudobě: vymýtit chudobu (rozprava) ...	92
4. Hlasování	94
4.1. Ochrana cestujících ve vozidle v případě nárazu *** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	94
4.2. Nebezpečné látky v elektrických a elektronických zařízeních (hlasování)	94
4.3. Patentovatelnost vynálezů realizovaných počítačem ***II (hlasování)	95
4.4. Vytvoření Evropského registru úniků a přenosů znečišťujících látek ***I (hlasování)	95
4.5. Evropský fond pro regionální rozvoj, Evropský sociální fond a Fond soudržnosti (hlasování)	95
4.6. Fond soudržnosti (hlasování)	96
4.7. Evropský fond pro regionální rozvoj ***I (hlasování)	96
4.8. Zřízení Evropského sdružení pro přeshraniční spolupráci (ESPS) ***I (hlasování)	96
4.9. Evropský sociální fond ***I (hlasování)	97
4.10. Evropský rybářský fond * (hlasování)	97
4.11. Rovné příležitosti a rovné zacházení pro muže a ženy v oblasti práce a zaměstnání ***I (hlasování)	97
4.12. Právo použitelné na mimosmluvní závazky („ŘÍM II“) ***I (hlasování)	98
4.13. Protokol EHK OSN o registrech úniků a přenosů znečišťujících látek * (hlasování)	98
4.14. Dohodovací řízení (rozpočet 2006) (hlasování)	98
4.15. Úloha žen v Turecku (hlasování)	98
4.16. Evropská unie a Irák — Rámec pro angažovanost (hlasování)	99
4.17. Celosvětová akce boje proti chudobě: učinit chudobu minulostí (hlasování)	99
5. Vysvětlení hlasování	100
6. Opravy hlasování	100
7. Schválení zápisu z předchozího zasedání	103
8. Budoucnost Balkánu deset let po Srebrenici (rozprava)	103
9. Vztahy mezi Evropskou unií, Čínou a Tajwanem a bezpečnost na Dálném východě (rozprava) ..	104
10. Svět bez min (rozprava)	104
11. Doba vyhrazená pro otázky (Rada)	105
12. Žádost o ochranu parlamentní imunity	107
13. Dohoda o přidružení EU/ Švýcarsko: 1. Určení státu příslušného pro posuzování žádosti o azyl, 2. Schengenské acquis * (rozprava)	107

14. Důsledky činností v oblasti poskytování půjček v rozvojových zemích (rozprava)	107
15. Uskutečnění akčního plánu Společenství týkajícího se nařízení o lesích, řízení a obchodních výměnách (FLEGT) (rozprava)	108
16. Zúčtování a vypořádání v Evropské unii (rozprava)	108
17. Proces přistoupení Bulharska a Rumunska (rozprava)	108
18. Pořad jednání příštího zasedání	109
19. Konec zasedání	109

PREZENČNÍ LISTINA	110
-----------------------------	-----

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ	112
1. Ochrana cestujících ve vozidle v případě nárazu ***	112
2. Nebezpečné látky v elektrických a elektronických zařízeních	112
3. Patentovatelnost vynálezů realizovaných počítačem ***II	113
4. Vytvoření Evropského registru úniků a přenosů znečišťujících látek ***I	113
5. Evropský fond pro regionální rozvoj, Evropský sociální fond a Fond soudržnosti	113
6. Fond soudržnosti	117
7. Evropský fond pro regionální rozvoj ***I	119
8. Zřízení Evropského sdružení pro přeshraniční spolupráci (ESPS) ***I	122
9. Evropský sociální fond ***I	123
10. Evropský rybářský fond *	125
11. Rovné příležitosti a rovné zacházení pro muže a ženy v oblasti práce ***I	127
12. Právo použitelné na mimosmluvní závazky („Řím II“) ***I	129
13. Protokol EHS–OSN o registrech úniků a přenosů znečišťujících látek *	131
14. Dohodovací řízení (rozpočet 2006)	131
15. Úloha žen v Turecku	131
16. Evropská unie a Irák — Rámec pro angažovanost	132
17. Globální výzva k boji proti chudobě: vymýtit chudobu	134

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ	136
1. Doporučení Rocard A6-0207/2005 — Pozměňovací návrh 62, 65, 71	136
2. Zpráva Blokland A6-0169/2005 — Pozměňovací návrh 53	137
3. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Pozměňovací návrh 28, 1	139
4. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Pozměňovací návrh 28, 2	141
5. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Pozměňovací návrh 29	142
6. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Pozměňovací návrh 56	144
7. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Pozměňovací návrh 31	146
8. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Pozměňovací návrh 16	147
9. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Pozměňovací návrh 17	149
10. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Pozměňovací návrh 57	151
11. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Pozměňovací návrh 18	152
12. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Pozměňovací návrh 59	154
13. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Pozměňovací návrh 2	156
14. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Pozměňovací návrh 8	158
15. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Odstavec 32/1	159
16. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Odstavec 32/2	161
17. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Pozměňovací návrh 25	163
18. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Pozměňovací návrh 6, 48	164
19. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Pozměňovací návrh 49	166
20. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Odstavec 38/2	168
21. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Pozměňovací návrh 34	169

22. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Pozměňovací návrh 32/1	171
23. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Pozměňovací návrh 32/2	172
24. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Pozměňovací návrh 33	174
25. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Pozměňovací návrh 5	176
26. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Pozměňovací návrh 7	177
27. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005 — Usnesení	179
28. Zpráva Andria A6-0178/2005 — Odstavec 1, 3	181
29. Zpráva Andria A6-0178/2005 — Pozměňovací návrhs 1, 12, 14	182
30. Zpráva Andria A6-0178/2005 — Pozměňovací návrh 4/1	184
31. Zpráva Andria A6-0178/2005 — Pozměňovací návrh 4/2	186
32. Zpráva Andria A6-0178/2005 — Pozměňovací návrh 5	187
33. Zpráva Andria A6-0178/2005 — Pozměňovací návrh 6	189
34. Zpráva Andria A6-0178/2005 — Pozměňovací návrhs 2, 13, 15	191
35. Zpráva Andria A6-0178/2005 — Pozměňovací návrh 7	192
36. Zpráva Andria A6-0178/2005 — Usnesení	194
37. Zpráva Fava A6-0184/2005 — Pozměňovací návrhs 110, 123, 124, 126	196
38. Zpráva Fava A6-0184/2005 — Pozměňovací návrh 111	197
39. Zpráva Fava A6-0184/2005 — Návrh Komise	199
40. Zpráva Fava A6-0184/2005 — Usnesení	201
41. Zpráva Olbrycht A6-0206/2005 — Pozměňovací návrh 43	202
42. Zpráva Olbrycht A6-0206/2005 — Pozměňovací návrh 44	204
43. Zpráva Olbrycht A6-0206/2005 — Usnesení	206
44. Zpráva Casa A6-0217/2005 — Pozměňovací návrh 168	207
45. Zpráva Casa A6-0217/2005 — Pozměňovací návrh 171	209
46. Zpráva Casa A6-0217/2005 — Pozměňovací návrh 172	210
47. Zpráva Casa A6-0217/2005 — Pozměňovací návrh 173	212
48. Zpráva Casa A6-0217/2005 — Návrh Komise	214
49. Zpráva Casa A6-0217/2005 — Pozměňovací návrh 174	215
50. Zpráva Casa A6-0217/2005 — Usnesení	217
51. Zpráva Niebler A6-0176/2005 — Pozměňovací návrh 46	219
52. Zpráva Niebler A6-0176/2005 — Pozměňovací návrh 99	221
53. Zpráva Wallis A6-0211/2005 — Pozměňovací návrh 26/1	222
54. Zpráva Wallis A6-0211/2005 — Pozměňovací návrh 26/2	224
55. Zpráva Wallis A6-0211/2005 — Pozměňovací návrh 26/3	225
56. Zpráva Wallis A6-0211/2005 — Pozměňovací návrh 24/1	227
57. Zpráva Wallis A6-0211/2005 — Pozměňovací návrh 24/2	228
58. Zpráva Wallis A6-0211/2005 — Pozměňovací návrh 24/3	230
59. Zpráva Pittella A6-0223/2005 — Odstavec 10	231
60. Zpráva Pittella A6-0223/2005 — Odstavec 12	233
61. Zpráva Pittella A6-0223/2005 — Odstavec 14	234
62. Zpráva Pittella A6-0223/2005 — Odstavec 15	236
63. Zpráva Bozkurt A6-0175/2005 — Usnesení	237
64. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005 — Pozměňovací návrh 6	239
65. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005 — Pozměňovací návrh 7	241
66. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005 — Pozměňovací návrh 12	242
67. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005 — Pozměňovací návrh 1	244
68. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005 — Pozměňovací návrh 29	245
69. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005 — Pozměňovací návrh 13	247
70. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005 — Pozměňovací návrh 15	249
71. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005 — Pozměňovací návrh 2	250
72. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005 — Pozměňovací návrh 10	252

73. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005 — Pozměňovací návrh 3	253
74. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005 — Pozměňovací návrh 11	255
75. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005 — Usnesení	256
76. Společný návrh usnesení B6-0398/2005 — Globální výzva k boji proti chudobě — Pozměňovací návrh 3	258
77. Společný návrh usnesení B6-0398/2005 — Globální výzva k boji proti chudobě — Pozměňovací návrh 4	259
78. Společný návrh usnesení B6-0398/2005 — Globální výzva k boji proti chudobě — Pozměňovací návrh 7	261

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2005)0273

Ochrana cestujících ve vozidle v případě nárazu ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady o přistoupení Evropského společenství k předpisu Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů č. 94 o ustanoveních pro schválení typu vozidel z hlediska ochrany cestujících ve vozidle v případě čelního nárazu a předpisu Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů č. 95 o ustanoveních pro schválení typu vozidel z hlediska ochrany cestujících ve vozidle v případě bočního nárazu (KOM(2004)0672 — 7590/2005 — C6-0209/2005 — 2004/0243(AVC))

263

P6_TA(2005)0274

Nebezpečné látky v elektrických a elektronických zařízeních

Usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/95/ES o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních za účelem přizpůsobení její přílohy technickému pokroku (KOM(2005)0241)

263

P6_TA(2005)0275

Patentovatelnost vynálezů realizovaných počítačem ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady s ohledem na přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o patentovatelnosti vynálezů realizovaných počítačem (11979/1/2004 — C6-0058/2005 — 2002/0047(COD))

265

P6_TA(2005)0276

Vytvoření Evropského registru úniků a přenosů znečišťujících látek ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje Evropský registr úniků a přenosů znečišťujících látek a kterým se mění směrnice Rady 91/689/EHS a 96/61/ES (KOM(2004)0634 — C6-0130/2004 — 2004/0231(COD))

266

P6_TC1-COD(2004)0231

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení 6. července 2005k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2005, kterým se zřizuje Evropský registr úniků a přenosů znečišťujících látek a kterým se mění směrnice Rady 91/689/EHS a 96/61/ES

266

PŘÍLOHA I

275

PŘÍLOHA II

279

PŘÍLOHA III

283

P6_TA(2005)0277

Evropský fond pro regionální rozvoj, Evropský sociální fond a Fond soudržnosti ***

Usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví všeobecná ustanovení týkající se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti (KOM(2004)0492 — 2004/0163(AVC))

284

P6_TA(2005)0278

Fond soudržnosti

Usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se zřizuje Fond soudržnosti (KOM(2004)0494 — 2004/0166(AVC))

289

P6_TA(2005)0279

Evropský fond pro regionální rozvoj ***I

Legislativní usnesení k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropském fondu pro regionální rozvoj (KOM(2004)0495 — C6-0089/2004 — 2004/0167(COD)) 292

P6_TC1-COD(2004)0167

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 6. července 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2005 o Evropském fondu pro regionální rozvoj 293

P6_TA(2005)0280

Evropské sdružení pro přeshraniční spolupráci ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o evropském sdružení pro přeshraniční spolupráci (ESPS) (KOM(2004)0496 — C6-0091/2004 — 2004/0168(COD)) 308

P6_TC1-COD(2004)0168

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 6. července 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2005 o evropském sdružení pro územní spolupráci (ESÚS) 308

P6_TA(2005)0281

Evropský sociální fond ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropském sociálním fondu (KOM(2004)0493 — C6-0090/2004 — 2004/0165(COD)) ... 313

P6_TC1-COD(2004)0165

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 6. července 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2005 o Evropském sociálním fondu 313

P6_TA(2005)0282

Evropský rybářský fond *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o Evropském rybářském fondu (KOM(2004)0497 — C6-0212/2004 — 2004/0169(CNS)) 324

P6_TA(2005)0283

Rovné příležitosti a rovné zacházení pro muže a ženy v oblasti práce a zaměstnání***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o uplatňování zásady rovných příležitostí a rovného zacházení s muži a ženami v oblasti práce a zaměstnání (KOM(2004)0279 — C6-0037/2004 — 2004/0084(COD)) 350

P6_TC1-COD(2004)0084

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 6. července 2005 s ohledem na přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES o zavedení zásady rovných příležitostí a rovného zacházení pro muže a ženy v oblasti zaměstnání a povolání (přepřacovaná verze) 350

PŘÍLOHA I 366

PŘÍLOHA II

Srovnávací tabulka 367

P6_TA(2005)0284

Právo použitelné na mimosmluvní závazky („Řím II“) ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o právu použitelném na mimosmluvní závazky („Řím II“) (KOM(2003)0427 — C5-0338/2003 — 2003/0168(COD)) 370

P6_TC1-COD(2003)0168

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení den 6. července 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2005 o právu použitelném pro mimosmluvní závazky („Řím II“)	371
--	-----

P6_TA(2005)0285

Protokol EHK OSN o registrech úniků a přenosů znečišťujících látek *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření, jménem Evropského společenství, Protokolu EHK OSN o registrech úniků a přenosů znečišťujících látek (KOM(2004)0635 — C6-0062/2005 — 2004/0232(CNS))	382
--	-----

P6_TA(2005)0286

Dohodovací řízení (rozpočet 2006)

Usnesení Evropského parlamentu o mandátu pro dohodovací řízení týkající se rozpočtu na rok 2006 před prvním čtením v Radě (2005/2080(BUD))	383
--	-----

P6_TA(2005)0287

Úloha žen v Turecku

Usnesení Evropského parlamentu o úloze žen ve společenském, hospodářském a politickém životě v Turecku (2004/2215(INI))	385
---	-----

P6_TA(2005)0288

Evropská unie a Irák — Rámec pro zapojení

Usnesení Evropského parlamentu o Evropské unii a Iráku — rámec pro zapojení (2004/2168(INI)) . .	390
--	-----

P6_TA(2005)0289

Celosvětová akce boje proti chudobě: učinit chudobu minulostí

Usnesení Evropského parlamentu o celosvětové akci boje proti chudobě: učinit chudobu minulostí . .	397
--	-----

Čtvrtek 7. července 2005

(2006/C 157 E/04)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	401
1. Zahájení zasedání	401
2. Opravy hlasování z předchozích zasedání	401
3. Předložení dokumentů	402
4. Finanční nástroj pro životní prostředí (LIFE+) ***I (rozprava)	403
5. Textil a oděvy po roce 2005 (rozprava)	403
6. Složení Parlamentu	404
7. Sdělení společných postojů Rady	404
8. Sdělení předsednictva	404
9. Hlasování	404
9.1. Základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu * (hlasování)	405
9.2. Finanční nástroj pro životní prostředí (LIFE+) ***I (hlasování)	405
9.3. Dohoda o přidružení EU/Švýcarsko: 1. Určení státu příslušného pro posuzování žádosti o azyl, 2. Schengenské acquis * (hlasování)	405
9.4. Dohoda mezi ES a Kanadou o zpracovávání předběžných informací o cestujících API/PNR * (hlasování)	406
9.5. Politická situace a nezávislost médií v Bělorusku (hlasování)	407
9.6. Budoucnost Balkánu deset let po Srebrenici (hlasování)	407
9.7. Vztahy mezi Evropskou unií, Čínou a Tajwanem a bezpečnost na Dálném východě (hlasování)	407
9.8. Svět bez min (hlasování)	408
9.9. Důsledky činností v oblasti poskytování půjček v rozvojových zemích (hlasování)	408

9.10. Uskutečnění akčního plánu Společenství týkajícího se nařízení o lesích, řízení a obchodních výměnách (FLEGT) (hlasování)	408
9.11. Zúčtování a vypořádání v Evropské unii (hlasování)	409
9.12. Proces přistoupení Bulharska a Rumunska (hlasování)	409
10. Vysvětlení hlasování	409
11. Opravy hlasování	410
12. Schválení zápisu z předchozího zasedání	410
13. Vývozní náhrady na živý skot vyvážený do třetích zemí (písemné prohlášení)	411
14. Textil a oděvy po roce 2005 (pokračování rozpravy)	411
15. Zemědělství v nejvzdálenějších regionech Unie * (rozprava)	411
16. Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava)	411
17. Rozpočtový kalendář	412
18. Hlasování	412
18.1. Zimbabwe (hlasování)	413
18.2. Obchod s dětmi v Guatemale (hlasování)	413
18.3. Lidská práva v Etiopii (hlasování)	414
18.4. Zemědělství v nejvzdálenějších regionech Unie * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	414
19. Vysvětlení hlasování	414
20. Opravy hlasování	414
21. Rozhodnutí o určitých dokumentech	415
22. Písemná prohlášení zapsaná v rejstříku (článek 116 jednacího řádu)	415
23. Předání textů přijatých během zasedání	416
24. Termíny příštích zasedání	416
25. Přerušování zasedání	416
PREZENČNÍ LISTINA	417
PŘÍLOHA I	
VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ	418
1. Základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu *	418
2. Finanční nástroj pro životní prostředí (LIFE+) ***I	419
3. Dohoda o přidružení EU–Švýcarsko: 1. Určení státu příslušného pro posuzování žádosti o azyl, 2. Schengenské acquis *	421
4. Dohoda ES–Kanada o zpracovávání předběžných informací o cestujících API/PNR *	421
5. Politická situace a nezávislost médií v Bělorusku	421
6. Budoucnost Balkánu deset let po Srebrenici	422
7. Vztahy mezi Evropskou unií, Čínou a Tajwanem a bezpečnost na Dálném východě	422
8. Svět bez min	423
9. Důsledky činností v oblasti poskytování půjček v rozvojových zemích	423
10. Uskutečňování akčního plánu Společenství týkajícího se nařízení o lesích, řízení a obchodních výměnách (FLEGT)	424
11. Důsledky činností v oblasti poskytování půjček v rozvojových zemích	424
12. Proces přistoupení Bulharska a Rumunska	425
13. Zimbabwe	425
14. Obchodování s dětmi v Guatemale	426
15. Lidská práva v Etiopii	426
16. Zemědělství v nejvzdálenějších regionech Unie *	427
PŘÍLOHA II	
VÝSLEDKY JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ	428
1. Zpráva Isler Béguin A6-0131/2005 — Pozměňovací návrh 34/1	428
2. Zpráva Isler Béguin A6-0131/2005 — Pozměňovací návrh 34/2	429
3. Zpráva Isler Béguin A6-0131/2005 — Pozměňovací návrh 43/1	430
4. Zpráva Isler Béguin A6-0131/2005 — Pozměňovací návrh 43/2	432
5. Zpráva Isler Béguin A6-0131/2005 — Usnesení	433

6. Společný návrh usnesení B6-0394/2005 — Čína a Tajwan — Bod 9	435
7. Společný návrh usnesení B6-0394/2005 — Čína a Tajwan — Odův. B 1. část	436
8. Společný návrh usnesení B6-0394/2005 — Čína a Tajwan — Odův. B 2. část	438
9. Zpráva Kauppi A6-0180/2005 — Pozměňovací návrh 7	439
10. Zpráva Kauppi A6-0180/2005 — Pozměňovací návrh 8	441
11. Zpráva Kauppi A6-0180/2005 — Pozměňovací návrh 2/rev. 1. část	442
12. Zpráva Kauppi A6-0180/2005 — Pozměňovací návrh 2/rev. 2. část	444
13. Zpráva Kauppi A6-0180/2005 — Usnesení	445
14. Společný návrh usnesení B6-0443/2005/rev. — Bulharsko a Rumunsko — Usnesení	447
15. Společný návrh usnesení B6-0417/2005 — Etiopie — Usnesení	448
16. Zpráva Freitas A6-0195/2005 — Usnesení	449

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2005)0290

Základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o podnětu Lucemburského velkovévodství k přijetí rozhodnutí Rady, kterým se upravují základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu (5429/2005 — C6-0037/2005 — 2005/0803(CNS))	450
--	-----

P6_TA(2005)0291

Finanční nástroj pro životní prostředí (LIFE+) ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o finančním nástroji pro životní prostředí (LIFE+) (KOM(2004)0621 — C6-0127/2004 — 2004/0218(COD))	451
---	-----

P6_TC1-COD(2004)0218

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 7. července 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2005 o finančním nástroji pro životní prostředí (LIFE+) ...	451
--	-----

PŘÍLOHA I

MOŽNÁ TÉMATA A ČINNOSTI VHODNÉ NA FINANCOVÁNÍ	460
---	-----

PŘÍLOHA II

KRITÉRIA PRO PŘIDĚLENÍ ÚLOH SOUVISEJÍCÍCH S ČERPÁNÍM ROZPOČTOVÝCH PROSTŘEDKŮ .	462
--	-----

PŘÍLOHA III

PODPORA NEVLÁDNÍCH ORGANIZACÍ PŮSOBÍCÍCH PŘEDEVŠÍM V OBLASTI OCHRANY ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	463
--	-----

P6_TA(2005)0292

Dohoda o přidružení ES/Švýcarsko: určení státu příslušného pro posuzování žádosti o azyl *

Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskem o kritériích a mechanismech určení státu příslušného pro posuzování žádosti o azyl podané v některém z členských států nebo ve Švýcarsku jménem Evropského společenství (13049/2004 — KOM(2004)0593 — C6-0240/2004 — 2004/0200(CNS))	463
--	-----

P6_TA(2005)0293

Dohoda o přidružení EU-ES/Švýcarsko: Schengenské acquis *

Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, používání a rozvoji schengenského acquis jménem Evropského společenství (13054/2004 — KOM(2004)0593 — C6-0241/2004 — 2004/0199(CNS))	464
--	-----

P6_TA(2005)0294

Dohoda mezi ES a Kanadou o zpracovávání předběžných informací o cestujících API/PNR *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Kanady o zpracovávání předběžných informací o cestujících (Advance Passenger Information, API) a záznamů o knihování cestujících (Passenger Name Record, PNR) (KOM(2005)0200 – C6-0184/2005 – 2005/0095(CNS))

464

P6_TA(2005)0295

Politická situace a nezávislost médií v Bělorusku

Usnesení Evropského parlamentu o politické situaci a nezávislosti sdělovacích prostředků v Bělorusku

465

P6_TA(2005)0296

Budoucnost Balkánu deset let po Srebrenici

Usnesení Evropského parlamentu o Srebrenici

468

P6_TA(2005)0297

Vztahy mezi Evropskou unií, Čínou a Tajwanem a bezpečnost na Dálném východě

Usnesení Evropského parlamentu o vztazích mezi EU, Čínou a Tajwanem a bezpečnosti na Dálném východě

471

P6_TA(2005)0298

Svět bez min

Usnesení Evropského parlamentu o světě bez min

473

P6_TA(2005)0299

Důsledky činností v oblasti poskytování půjček v rozvojových zemích

Usnesení Evropského parlamentu o dopadu půjček Evropského společenství v rozvojových zemích (2004/2213(INI))

477

P6_TA(2005)0300

Provádění akčního plánu Společenství pro lesní právo, správu a obchodní výměnu (FLEGT)

Usnesení Evropského parlamentu o provádění akčního plánu Společenství pro lesní právo, správu a obchodní výměnu (FLEGT)

482

P6_TA(2005)0301

Zúčtování a vypořádání v Evropské unii

Usnesení Evropského parlamentu o zúčtování a vypořádání v Evropské unii (2004/2185(INI))

485

P6_TA(2005)0302

Proces přistoupení Bulharska a Rumunska

Usnesení Evropského parlamentu o procesu přistoupení Bulharska a Rumunska

490

P6_TA(2005)0303

Zimbabwe

Usnesení Evropského parlamentu o Zimbabwe

491

P6_TA(2005)0304

Obchod s dětmi v Guatemale

Usnesení Evropského parlamentu o obchodu s dětmi v Guatemale

494

P6_TA(2005)0305

Lidská práva v Etiopii

Usnesení Evropského parlamentu o lidských právech v Etiopii 495

P6_TA(2005)0306

Zemědělství v nejvzdálenějších regionech Unie *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví zvláštní opatření v oblasti zemědělství ve prospěch nejvzdálenějších regionů Unie (KOM(2004) 0687 — C6-0201/2004 — 2004/0247(CNS)) 497

P6_TA(2005)0307

Dotace na vývoz živého dobytka do třetích zemí

Prohlášení Evropského parlamentu o dotacích na vývoz živého dobytka do třetích zemí 504

Vysvětlivky k použitým symbolům

*	Konzultace
**I	Spolupráce: první čtení
**II	Spolupráce: druhé čtení
***	Postup souhlasu
***I	Spolurozhodování: první čtení
***II	Spolurozhodování: druhé čtení
***III	Spolurozhodování: třetí čtení

(Druh postupu se určuje právním základem navrženým Komisí)

Informace k době hlasování

Pokud není uvedeno jinak, zpravodajové před hlasováním písemně oznámili předsednictvu svá stanoviska k pozměňovacím návrhům.

Zkratky používané pro parlamentní výbory

AFET	Výbor pro zahraniční věci
DEVE	Výbor pro rozvoj
INTA	Výbor pro mezinárodní obchod
BUDG	Rozpočtový výbor
CONT	Výbor pro rozpočtovou kontrolu
ECON	Hospodářský a měnový výbor
EMPL	Výbor pro zaměstnanost a sociální věci
ENVI	Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
ITRE	Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
IMCO	Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů
TRAN	Výbor pro dopravu a cestovní ruch
REGI	Výbor pro regionální rozvoj
AGRI	Výbor pro zemědělství
PECH	Výbor pro rybolov
CULT	Výbor pro kulturu a vzdělávání
JURI	Výbor pro právní záležitosti
LIBE	Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
AFCO	Výbor pro ústavní záležitosti
FEMM	Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví
PETI	Petiční výbor

Zkratky používané pro politické skupiny

PPE-DE	Skupina Evropské lidové strany (Křesťanských demokratů) a Evropských demokratů
PSE	Skupina sociálních demokratů v Evropském parlamentu
ALDE	Skupina Aliance liberálů a demokratů pro Evropu
Verts/ALE	Skupina Zelených/Evropské svobodné aliance
GUE/NGL	Skupina konfederace Evropské sjednocené levice a Severské zelené levice
IND/DEM	Skupina Nezávislosti a demokracie
UEN	Skupina Unie pro Evropu národů
NI	Nezařazení poslanci

Pondělí 4. července 2005

I

(Sdělení)

EVROPSKÝ PARLAMENT

ZASEDÁNÍ 2005 – 2006

Dílčí zasedání od 4. do 7. července 2005

ŠTRASBURK

(2006/C 157 E/01)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

*předseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 17:05.

2. Opravy hlasování z předchozích zasedání

Tito poslanci navrhli opravy hlasování:

Datum zasedání: 9. 6. 2005

Zpráva Duarte Freitas — A6-0157/2005

— *jediné hlasování*
*pro: Jean-Louis Bourlanges**Datum zasedání: 23. 6. 2005*

Zpráva Giuseppe Gargani — A6-0189/2005

— *pozměňovací návrh 1*
proti: Poul Nyrup Rasmussen— *čl. 27 odst. 2*
pro: Poul Nyrup Rasmussen

Pondělí 4. července 2005

3. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

4. In memoriam

Poslanec Filip Adwent dne 26. června 2005 zahynul při dopravní nehodě, jejímiž oběťmi se rovněž stalo několik příslušníků jeho rodiny. Předseda vzdal jménem Parlamentu čest jeho památce a uvedl, že jménem Parlamentu vyjádřil soustrast jeho manželce.

Parlament držel minutu ticha.

5. Prohlášení předsednictva

Předseda učinil prohlášení o boji proti chudobě a o schůzce na nejvyšší úrovni zemí G8, která se bude konat v Edinburghu. Oznámil, že v rámci podpory, kterou Parlament vyjádřil Globální výzvě k boji proti chudobě, bude po celou dobu trvání tohoto zasedání na stěnách kolem jednacího sálu umístěna bílá stuha, a vyzval poslance, aby se na stuhu podepsali.

6. Složení Parlamentu

V souvislosti s úmrtím Filipa Adwenta Parlament oznámil uvolnění mandátu s účinností od 27. června 2005 a informoval o tom dotýčný členský stát.

Příslušné německé orgány dne 30. června 2005 oznámily jmenování Armina Lascheta ministrem spolkové země Nordrhein-Westfálsko.

Vzhledem k tomu, že podle čl. 7 odst.1 Aktu o volbě zastupitelů v Evropském parlamentu ve všeobecných a přímých volbách je tato funkce neslučitelná s výkonem mandátu poslance Evropského parlamentu, Parlament na základě čl. 4 odst. 4 jednacího řádu Parlamentu oznámí uvolnění mandátu s účinností od 30.6.2005 a informuje o tom dotýčný členský stát.

7. Členství ve výborech

Na žádost politické skupiny PPE-DE schválil Parlament toto jmenování:

výbor INTA:

— Jean-Pierre Audy

8. Výklad jednacího řádu

Předseda podle čl. 201 odst. 3 jednacího řádu informoval Parlament o výkladu týkajícím se uplatnění čl. 162 odst. 2 jednacího řádu, který zaslal Výbor pro ústavní záležitosti:

„Pokud žádost o tajné hlasování před zahájením hlasování předloží alespoň pětina všech poslanců Parlamentu, Parlament musí tímto způsobem hlasovat“.

Pokud před schválením zápisu z předcházejícího zasedání politická skupina nebo nejméně třicet sedm poslanců (čl. 201 odst. 4 jednacího řádu) nezpochybní výklad výboru, výklad bude přijat. V opačném případě bude Parlament o výkladu hlasovat.

Pondělí 4. července 2005

9. Podepisování aktů přijatých postupem spolurozhodování

Předseda oznámil, že podle článku 68 jednacího řádu Evropského parlamentu ve středu podepíše společně s předsedou Rady následující akty, které byly přijaty postupem spolurozhodování:

- nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2236/95, kterým se stanoví obecná pravidla pro poskytování finanční pomoci Společenství v oblasti transevropských sítí (3615/2005 — C6-0217/2005 — 2003/0086(COD))
- nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách (3606/2005 — C6-0215/2005 — 2003/0325(COD))
- směrnice Evropského parlamentu a Rady o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign energetických spotřebičů a o změně směrnic Rady 92/42/EHS a Evropského parlamentu a Rady 96/57/ES a 2000/55/ES (3618/2005 — C6-0218/2005 — 2003/0172(COD))
- směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 1999/32/ES pokud jde o obsah siry v lodních palivech (3619/2005 — C6-0216/2005 — 2002/0259(COD))
- nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění Úmluva k provedení Schengenské dohody ze dne 14. června 1985 o postupném odstraňování kontrol na společných hranicích, pokud jde o přístup služeb členských států příslušných pro vydávání osvědčení o registraci vozidel do Schengenského informačního systému (3628/2005 — C6-0219/2005 — 2003/0198(COD))
- nařízení Evropského parlamentu a Rady o sestavování čtvrtletních nefinančních účtů podle institucionálních sektorů (3633/2005 — C6-0220/2005 — 2003/0296(COD)).

10. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty:

1) z parlamentních výborů

1.1) zprávy:

- ***I Zpráva k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o uplatňování zásady rovnosti příležitostí a rovného zacházení s muži a ženami v pracovních otázkách a otázkách zaměstnanosti (KOM(2004)0279 — C6-0037/2004 — 2004/0084(COD)) — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví
Zpravodajka: Niebler Angelika (A6-0176/2005).
- *** Prozatímní zpráva o návrhu k nařízení Rady, kterým se stanoví všeobecná ustanovení týkající se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti (KOM(2004)0492 — 2004/0163(AVC)) — Výbor pro regionální rozvoj
Zpravodaj: Hatzidakis Konstantinos (A6-0177/2005).
- *** Prozatímní zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se zřizuje Fond soudržnosti (KOM(2004)0494 — 2004/0166(AVC)) — Výbor pro regionální rozvoj
Zpravodaj: Andria Alfonso (A6-0178/2005).
- Zpráva o pravidlech pro schvalování Evropské komise (2005/2024(INI)) — Výbor pro ústavní záležitosti
Zpravodaj: Duff Andrew (A6-0179/2005).
- Zpráva o zúčtování a vypořádání v Evropské unii (2004/2185(INI)) — Hospodářský a měnový výbor — Zpravodajové: Kauppi Piia-Noora, Villiers Theresa (A6-0180/2005).
- Zpráva o vlivu úvěrů Evropského společenství v rozvojových zemích (2004/2213(INI)) — Výbor pro rozvoj
Zpravodajka: Zimmer Gabriele (A6-0183/2005).

Pondělí 4. července 2005

- ***I Zpráva k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropském fondu pro regionální rozvoj (KOM(2004)0495 — C6-0089/2004 — 2004/0167(COD)) — Výbor pro regionální rozvoj
Zpravodaj: Fava Giovanni Claudio (A6-0184/2005).
- Zpráva o vykořisťování dětí v rozvojových zemích se zvláštním důrazem na práci dětí (2005/2004(INI)) — Výbor pro rozvoj
Zpravodaj: Mavrommatis Manolis (A6-0185/2005).
- * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody o ochraně africko-euroasijských druhů stěhovavého vodního ptactva Evropským společenstvím (KOM(2004)0531 — C6-0048/2005 — 2004/0181(CNS)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodaj: Florenz Karl-Heinz (A6-0187/2005).
- ***I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 95/2/ES o potravinářských přídatných látkách jiných než barviva a náhradní sladidla a směrnice 94/35/ES o náhradních sladidlech pro použití v potravinách (KOM(2004)0650 — C6-0139/2004 — 2004/0237(COD)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodaj: Drčar Murko Mojca (A6-0191/2005).
- * Zpráva o návrhu směrnice Rady o ochraně proti hádátce bramborovému (KOM(2005)0151 — C6-0116/2005 — 2005/0058(CNS)) — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova
Zpravodaj: Daul Joseph (A6-0192/2005).
- Zpráva o budoucnosti textilního a oděvního průmyslu po roce 2005 (2004/2265(INI)) — Výbor pro mezinárodní obchod
Zpravodajka: Saïfi Tokia (A6-0193/2005).
- * Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví zvláštní opatření v oblasti zemědělství ve prospěch nejvzdálenějších regionů Unie (KOM(2004)0687 — C6-0201/2004 — 2004/0247(CNS)) — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova
Zpravodaj: Freitas Duarte (A6-0195/2005).
- Zpráva o provádění informační a komunikační strategie o euru a hospodářské a měnové unii (2005/2078(INI)) — Hospodářský a měnový výbor
Zpravodaj: Maaten Jules (A6-0197/2005).
- Zpráva o Evropské unii a Iráku — rámec pro zapojení (2004/2168(INI)) — Výbor pro zahraniční věci
Zpravodaj: Dimitrakopoulos Giorgos (A6-0198/2005).
- * Zpráva
 1. o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskem o kritériích a mechanismech určení státu příslušného pro posuzování žádosti o azyl podané v některém z členských států nebo ve Švýcarsku jménem Evropského společenství (13049/2004 — C6-0240/2004 — 2004/0200(CNS))
 2. o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, používání a rozvoji schengenského acquis jménem Evropského společenství (13054/2004 — C6-0241/2004 — 2004/0199(CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věciZpravodaj: Kirkhope Timothy (A6-0201/2005).
- Zpráva o výroční zprávě Evropské centrální banky za rok 2004 (2005/2048(INI)) — Hospodářský a měnový výbor —
Zpravodaj: Lauk Kurt Joachim (A6-0203/2005).

Pondělí 4. července 2005

- * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření protokolu k Dohodě o námořní dopravě mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Čínskou lidovou republikou na straně druhé, který zohledňuje přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Maďarské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii (KOM(2004)0864 — C6-0180/2005 — 2004/0290(CNS)) — Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj: Costa Paolo (A6-0205/2005).
- ***I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o evropském sdružení pro přeshraniční spolupráci (ESPS) (KOM(2004)0496 — C6-0091/2004 — 2004/0168(COD)) — Výbor pro regionální rozvoj
Zpravodaj: Olbrycht Jan (A6-0206/2005).
- Zpráva o žádosti o ochranu imunity a výsad Jeana-Charlese Marchianiho (2005/2105(IMM)) — Výbor pro právní záležitosti
Zpravodaj: Speroni Francesco Enrico (A6-0208/2005).
- Zpráva o žádosti o ochranu imunity a výsad pana Umberta Bossiho (2004/2203(IMM)) — Výbor pro právní záležitosti
Zpravodajka: Wallis Diana (A6-0209/2005).
- Zpráva o žádosti o ochranu imunity a výsad pana Umberta Bossiho (2004/2101(IMM)) — Výbor pro právní záležitosti
Zpravodajka: Wallis Diana (A6-0210/2005).
- ***I Zpráva k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o právu použitelném pro mimosmluvní závazky („Řím II“) (KOM(2003)0427 — C5-0338/2003 — 2003/0168(COD)) — Výbor pro právní záležitosti
Zpravodajka: Wallis Diana (A6-0211/2005).
- Zpráva o žádosti týkající se zbavení poslanecké imunity pana Ashleyho Mota (2005/2037 (IMM)) — Výbor pro právní záležitosti
Zpravodaj: Lehne Klaus-Heiner (A6-0213/2005).
- ***I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropském sociálním fondu (KOM(2004)0493 — C6-0090/2004 — 2004/0165(COD)) — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci
Zpravodaj: Silva Peneda José Albino (A6-0216/2005).
- * Zpráva o návrhu nařízení Rady o Evropském rybářském fondu (KOM(2004)0497 — C6-0212/2004 — 2004/0169(CNS)) — Výbor pro rybolov
Zpravodaj: Casa David (A6-0217/2005).
- *** Doporučení k návrhu rozhodnutí Rady o přistoupení Evropského společenství k předpisu EHK OSN č. 94 o ustanoveních pro schválení typu vozidel z hlediska ochrany cestujících ve vozidle v případě čelního nárazu a předpisu EHK OSN č. 95 o ustanoveních pro schválení typu vozidel z hlediska ochrany cestujících ve vozidle v případě bočního nárazu (07590/2005 — C6-0209/2005 — 2004/0243(AVC)) — Výbor pro mezinárodní obchod
Zpravodaj: Barón Crespo Enrique (A6-0218/2005).
- Report on the mandate for the 2006 budget conciliation procedure before the Council's first reading ⁽¹⁾ (2005/2080(BUD)) — Rozpočtový výbor
Zpravodaj: Pittella Giovanni (A6-0223/2005).

1.2) doporučení pro druhé čtení:

- ***II Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady s ohledem na přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se po dvacáté druhé mění směrnice Rady 76/769/EHS o sblížování právních a správních předpisů členských států týkajících se omezení uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek a přípravků (ftaláty obsažené v hračkách a ve zboží pro péči o děti) (05467/1/2005 — C6-0092/2005 — 1999/0238(COD)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodaj: Trakatellis Antonios (A6-0196/2005).

⁽¹⁾ Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích.

Pondělí 4. července 2005

- ***II Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady s ohledem na přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o patentovatelnosti vynálezů realizovaných počítačem (11979/1/2004 — C6-0058/2005 — 2002/0047(COD)) — Výbor pro právní záležitosti
Zpravodaj: Rocard Michel (A6-0207/2005).

2) od poslanců**2.1) otázky k ústnímu zodpovězení (článek 108):**

- Luisa Morgantini za výbor DEVE Radě: Globální výzva k boji proti chudobě: vymýtit chudobu (B6-0248/2005);
- Luisa Morgantini za výbor DEVE: Globální výzva k boji proti chudobě: vymýtit chudobu (B6-0249/2005);
- Enrique Barón Crespo za výbor INTA Komisi: Pravidla původu v preferenčních obchodních dohodách (B6-0329/2005)

2.2) otázky k ústnímu zodpovězení pro dobu vyhrazenou pro otázky (článek 109) (B6-0247/2005):

- Papadimoulis Dimitrios, Karim Sajjad, Ludford Sarah, Sjöstedt Jonas, Davies Chris, Coveney Simon, Moraes Claude, Evans Robert, Casaca Paulo, Tannock Charles, Ries Frédérique, Liberadzki Bogusław, Allister James Hugh, Meyer Pleite Willy, Newton Dunn Bill, Martin David, Pafilis Athanasios, Bushill-Matthews Philip, Mitchell Gay, Posselt Bernd, Beglitis Panagiotis, Protasiewicz Jacek, Estrela Edite, Crowley Brian, Ryan Eoin, Aylward Liam, Ó Neachtain Seán, Manolakou Diamanto, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Geringer de Oedenberg Lidia Joanna, Paleckis Justas Vincas, Czarnecki Ryszard, Lucas Caroline, El Khadraoui Saïd, Van Hecke Johan, Miguélez Ramos Rosa, Moreno Sánchez Javier, Dührkop Dührkop Bárbara, Pflüger Tobias
- Geringer de Oedenberg Lidia Joanna, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Czarnecki Ryszard, Martin David, Mitchell Gay, Andersson Jan, Moraes Claude, Papastamkos Georgios, Badía i Cutchet María, Protasiewicz Jacek, Kinnock Glenys, Van Lancker Anne, Papadimoulis Dimitrios, Schlyter Carl, McGuinness Mairead, Hedh Anna, De Vits Mia, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Gała Milan, Paleckis Justas Vincas, Lucas Caroline, Staes Bart, Karim Sajjad, Segelström Inger, Sjöstedt Jonas, Ludford Sarah, Sonik Bogusław, Romeva i Rueda Raül, Coveney Simon, Matsouka Maria, Karatzaferis Georgios, Evans Robert, Herrero-Tejedor Luis, Liberadzki Bogusław, Allister James Hugh, Newton Dunn Bill, Stihler Catherine, Morgantini Luisa, Westlund Åsa, Hennicot-Schoepges Erna, Casaca Paulo, Posselt Bernd, Antoniazzi Alfredo, Beglitis Panagiotis, Estrela Edite, Crowley Brian, Ryan Eoin, Aylward Liam, Ó Neachtain Seán, Baco Peter, Riis-Jørgensen Karin, Guardans Cambó Ignasi, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Demetriou Panayiotis, Ibrisagic Anna, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, McAvan Linda, Van Hecke Johan, Belet Ivo, Salinas García María Isabel, Rutowicz Leopold Józef, Kacin Jelko, El Khadraoui Saïd, Miguélez Ramos Rosa, Valenciano Martínez-Orozco María Elena, Moreno Sánchez Javier, Dührkop Dührkop Bárbara, Pleguezuelos Aguilar Francisca, Pflüger Tobias, Tannock Charles, Ries Frédérique, Ayala Sender Inés

2.3) návrhy usnesení (článek 113):

- Poli Bortone Adriana, Mantovani Mario, Sbarbati Luciana — Návrh usnesení o dovozu obuvi z Číny (B6-0393/2005)

předáno příslušný: INTA

2.4) písemné prohlášení k zapsání do rejstříku (článek 116 jednacího řádu):

- Alessandra Mussolini o rozšíření EU (39/2005);
- Alessandra Mussolini o zdrojích energie a alternativních technologiích (40/2005).

Pondělí 4. července 2005

11. Rozhodnutí o určitých dokumentech

Svolení k vypracování zpráv z vlastního podnětu (článek 45 jednacího řádu)

výbor ECON:

- Revize strategie Mezinárodního měnového fondu (2005/2121(INI))
(stanovisko: AFET, DEVE, INTA)
- Daňová povinnost podniků v Evropské unii: konsolidovaný daňový základ pro daň společností (2005/2120(INI))

výbor ITRE:

- Provádění Evropské charty pro malé podniky (2005/2123(INI))
(stanovisko: ECON, EMPL)
- Vytápění a chlazení z obnovitelných zdrojů energie (2005/2122(INI))
(stanovisko: ENVI)

Svolení k vypracování zpráv z vlastního podnětu (čl. 192 odst. 1 jednacího řádu)

výbor PETI:

- Rapport sur le rapport annuel 2004 du Médiateur européen ⁽¹⁾ (2005/2136(INI))
- Délibérations de la commission des pétitions au cours de l'année parlementaire 2004–2005 ⁽¹⁾ (2005/2135(INI))

12. Následný postup na základě postojů a usnesení Parlamentu

Sdělení Komise o následném postupu na základě postojů a usnesení přijatých Parlamentem na prvním a druhém dubnovém zasedání bylo rozdáno.

13. Plán práce

Na pořadu byl plán práce.

Byl rozdán konečný návrh pořadu jednání července (PE 357.481/PDOJ) zasedání, ke kterému byly navrženy tyto změny (článek 132 jednacího řádu):

Zasedání 4. 7. 2005 až 7. 7. 2005

v pondělí

- žádost skupiny ALDE, aby se o zprávách Kurt Joachim Lauk (*bod 2 PDOJ*) a Jules Maaten (*bod 3 PDOJ*) konala společná rozprava.

Vystoupili tito poslanci: Jules Maaten za skupinu ALDE, který zdůvodnil žádost, a předsedkyně výboru ECON Pervenche Berès.

Parlament žádost schválil.

v úterý

- žádost, kterou předložil výbor AGRI, o vrácení zprávy Niels Busk (A6-0126/2005), o které mělo být hlasováno v úterý (*bod 76 PDOJ*), výboru na základě čl. 168 odst. 1 jednacího řádu.

Vystoupil předseda výboru AGRI Joseph Daul, který zdůvodnil žádost.

⁽¹⁾ Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích.

Pondělí 4. července 2005

Parlament žádost schválil.

- žádost skupiny PSE, aby byla doba vyhrazená pro otázky Komisi stažena z pořadu jednání a aby se místo ní konala společná rozprava o strukturálních фонdech (*bodů 10, 11, 12, 13, 14 a 15 PDOJ*).

Vystoupili tito poslanci: Hannes Swoboda za skupinu PSE, který jménem své skupiny vyjádřil soustrast rodině poslance Filipa Adwenta a poté zdůvodnil žádost své skupiny, Françoise Grossetête za skupinu PPE-DE, a Bill Newton Dunn za skupinu ALDE.

Parlament žádost schválil EH (134 pro, 70 proti, 14 zdržení se).

ve středu

- žádost, kterou předložil Othmar Karas a 38 dalších poslanců, o zařazení prohlášení Komise o situaci v Bulharsku po konání voleb a o pokrocích Rumunska a Bulharska na cestě k přistoupení na pořad jednání.

Vystoupili tito poslanci: Othmar Karas, který zdůvodnil žádost, Hartmut Nassauer za skupinu PPE-DE, a Graham Watson za skupinu ALDE.

Parlament žádost schválil jmenovitým hlasováním (předkladatelé žádosti) (110 pro, 93 proti, 21 zdržení se).

Rebecca Harms a Othmar Karas oznámili, že chtěli hlasovat pro žádost. Erika Mann oznámila, že chtěla hlasovat proti žádosti.

Tento bod je zařazen na konec pořadu jednání středečního zasedání.

Lhůty pro předložení:

návrhy usnesení: úterý 5. 7. 2005 v 10:00.

pozměňovací návrhy a společné návrhy usnesení: ve středu 6. 7. 2005 v 10:00.

ve čtvrtek

- žádost, kterou předložil výbor LIBE, aby Evropský parlament na svém zasedání zamítnul zprávu Claude Moraes (A6-0139/2005) postoupenou výboru (*bod 8.3 zápisu ze dne 26. 5. 2005*) tím, že přijme legislativní usnesení na ukončení postupu konzultace.

Parlament žádost schválil.

Hlasování se bude konat ve čtvrtek.

- žádost, kterou předložil výbor LIBE, o poskytnutí dodatečné lhůty na projednání zprávy Alexander Nuno Alvaro (A6-0174/2005) postoupené výboru (*bod 6.8 zápisu ze dne 7. 6. 2005*).

Parlament žádost schválil.

Vystoupili tito poslanci: předseda výboru LIBE Jean-Marie Cavada a Hannes Swoboda.

*

* *

Plán práce byl tímto schválen.

14. Jednominutové projevy k důležitým otázkám politické povahy

Tito poslanci, kteří chtěli upozornit Parlament na důležitou otázku politické povahy, přednesli podle článku 144 jednacího řádu jednominutový projev:

Péter Olajos, Eluned Morgan, Zdzisław Zbigniew Podkański, Alyn Smith, Koenraad Dillen, Georgios Karatzaferis, Daniel Marc Cohn-Bendit, Bairbre de Brún, Vytautas Landsbergis, Proinsias De Rossa, Gay Mitchell, Othmar Karas, Jörg Leichtfried, Urszula Krupa, Jim Higgins, Csaba Sándor Tabajdi, Bogdan Pęk, Ursula Stenzel, Evangelia Tzampazi, Gerard Batten, Toomas Hendrik Ilves, Jo Leinen a Simon Busuttil.

Pondělí 4. července 2005

PŘEDSEDNICTVÍ: Ingo FRIEDRICH
místopředseda

15. Žádost o ochranu poslanecké imunity a výsad pana Bossiho (rozprava)

Zpráva k žádosti o ochranu poslanecké imunity a výsad pana Umberta Bossiho (2004/2101(IMM)) — Výbor pro právní záležitosti.

Zpravodajka: Diana Wallis (A6-0210/2005)

Diana Wallis předložila zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Klaus-Heiner Lehne za skupinu PPE-DE, a Maria Berger za skupinu PSE.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.8 zápisu ze dne 5. 7. 2005.*

16. Žádost o ochranu imunity a výsad pana Marchianiho (rozprava)

Zpráva k žádosti o ochranu imunity a výsad pana Jeana Charlese Marchianiho (2005/2105(IMM)) — Výbor pro právní záležitosti.

Zpravodaj: Francesco Enrico Speroni (A6-0208/2005)

Francesco Enrico Speroni předložil zprávu.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.9 zápisu ze dne 5. 7. 2005.*

17. Evropská centrální banka (2004) — Informační a komunikační strategie o euru a o Hospodářské a měnové unii (rozprava)

Zpráva o výroční zprávě Evropské centrální banky za rok 2004 (2005/2048(INI)) — Hospodářský a měnový výbor.

Zpravodaj: Kurt Joachim Lauk (A6-0203/2005)

Zpráva o provádění informační a komunikační strategie o euru a o Hospodářské a měnové unii (2005/2078(INI)) — Hospodářský a měnový výbor.

Zpravodaj: Jules Maaten (A6-0197/2005)

Kurt Joachim Lauk předložil zprávu.

Jules Maaten předložil zprávu.

Vystoupili tito poslanci: prezident ECB Jean-Claude Trichet a Joaquín Almunia (člen Komise).

Vystoupili tito poslanci: Ján Hudacký za skupinu PPE-DE, a Manuel António dos Santos za skupinu PSE.

PŘEDSEDNICTVÍ: Miroslav OUZKÝ
místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Wolf Klinz za skupinu ALDE, Saha Wagenknecht za skupinu GUE/NGL, John Whittaker za skupinu IND/DEM, Liam Aylward za skupinu UEN, Hans-Peter Martin nezařazený, Alexander Radwan, Katerina Batzeli, Margarita Starkevičiūtė, Georgios Toussas, Sergej Kozlík, Othmar Karas, Pervenche Berès, Piia-Noora Kauppi, Harald Ettl, Andreas Schwab, Benoît Hamon, Avril Doyle, Antolín Sánchez Presedo, Stanisław Jałowiecki, Joseph Muscat, Zita Pleštinová, Justas Vincas Paleckis, Joaquín Almunia a Jean-Claude Trichet.

Pondělí 4. července 2005

PŘEDSEDNICTVÍ: Edward McMILLAN-SCOTT

místopředseda

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.10 zápisu ze dne 5. 7. 2005.*

18. Nebezpečné látky a přípravky (ftaláty) a bezpečnost hraček *II (rozprava)**

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se po dvacáté druhé změně směrnice Rady 76/769/EHS o sbližování právních a správních předpisů členských států týkajících se omezení uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek a přípravků (ftalátů obsažených v hračkách a ve zboží pro péči o děti) (05467/1/2005 — C6-0092/2005 — 1999/0238(COD)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodaj: Antonios Trakatellis (A6-0196/2005)

Antonios Trakatellis předložil doporučení pro druhé čtení.

Vystoupil Günther Verheugen (místopředseda Komise).

Vystoupili tito poslanci: Horst Schnellhardt za skupinu PPE-DE, Dan Jørgensen za skupinu PSE, Frédérique Ries za skupinu ALDE, Jillian Evans za skupinu Verts/ALE, Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, Liam Aylward za skupinu UEN, Irena Belohorská nezařazená, Bogusław Sonik, Linda McAvan, Chris Davies, Hiltrud Breyer, Jens-Peter Bonde, Mojca Drčar Murko, David Hammerstein Mintz a Günther Verheugen.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.6 zápisu ze dne 5. 7. 2005.*

19. Akční plán Evropské unie na podporu ekotechnologií (rozprava)

Zpráva o propagaci technologií podporujících trvalý rozvoj: akční plán Evropské unie na podporu ekotechnologií (2004/2131(INI)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodajka: Riitta Myller (A6-0141/2005)

Riitta Myller předložila zprávu.

Vystoupil: Stavros Dimas (člen Komise).

Vystoupili tito poslanci: Rebecca Harms (navrhovatelka výboru ITRE), Chris Davies za skupinu ALDE, Cristina Gutiérrez-Cortines a Stavros Dimas.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.12 zápisu ze dne 5. 7. 2005.*

20. Tematická strategie o znečišťování ovzduší (rozprava)

Prohlášení Komise: Tematická strategie o znečišťování ovzduší

Stavros Dimas (člen Komise) učinil prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: John Bowis za skupinu PPE-DE, Dorette Corbey za skupinu PSE, Satu Hassi za skupinu Verts/ALE, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Richard Seeber a Stavros Dimas.

Rozprava byla uzavřena.

Pondělí 4. července 2005

21. Bezpečnost dodávek elektrické energie a investice do infrastruktury *I** (rozprava)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o opatřeních k zajištění bezpečné dodávky elektrické energie a investic do infrastruktury (KOM(2003)0740 — C5-0643/2003 — 2003/0301(COD))
— Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.

Zpravodaj: Giles Chichester (A6-0099/2005)

Vystoupil Andris Piebalgs (člen Komise).

Giles Chichester předložil zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Manuel António dos Santos (navrhovatel výboru ECON), András Gyürk za skupinu PPE-DE, Reino Paasilinna za skupinu PSE, Jorgo Chatzimarkakis za skupinu ALDE, Esko Seppänen za skupinu GUE/NGL, Anna Elzbieta Fotyga za skupinu UEN, Leopold Józef Rutowicz nezařazený, Paul Rübig, Lena Ek, Vladimír Remek a Andris Piebalgs

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 7.7 zápisu ze dne 5. 7. 2005.

22. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 357/481/OJMA).

23. Konec zasedání

Zasedání skončilo v 22:05.

Julian Priestley
generální tajemník

Mario Mauro
místopředseda

Pondělí 4. července 2005

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchon, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gala, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzafieris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krarup, Krasts, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauck, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Lipietz, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novak, Obiols i Germà, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Patrie, Pavilionis, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schierhuber, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszweska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubbs, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vernola, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wiersma, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Pondělí 4. července 2005

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Změna pořadu jednání

Pro: 110**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde

PPE-DE: Barsi-Pataky, Brepoels, Březina, Busuttil, Caspary, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Duchoň, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gaľa, Goepel, Gräßle, Grossetête, Guellec, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hökmark, Hudacký, Itälä, Jordan Cizelj, Kasoulides, Klamt, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lehne, Lulling, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Sumberg, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Weisgerber, von Wogau, Záborská, Zvěřina

PSE: Batzeli, Kindermann, Kreissl-Dörfler, Piecyk**UEN:** Libicki

Verts/ALE: Auken, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith

Proti: 93

ALDE: Andrejevs, Cavada, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duquesne, Ek, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Ludford, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Savi, Sterckx, Szent-Iványi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Ransdorf, Toussas, Wurtz**IND/DEM:** Karatzaferis, Rogalski**NI:** Mote**PPE-DE:** Beazley, Chichester, Deva, Fjellner, Gutiérrez-Cortines, Jałowiecki, Sonik, Strejček, Tannock

PSE: Andersson, Ayala Sender, Barón Crespo, Berès, Calabuig Rull, Christensen, Corbett, Cottigny, De Rossa, Désir, Dobolyi, Ettl, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Grabowska, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Honeyball, Ilves, Kósáné Kovács, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Mikko, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Patrie, Poignant, Reynaud, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Vaugrenard, Wiersma

Verts/ALE: Staes, Voggenhuber**Zdržel se: 21****ALDE:** Mulder**GUE/NGL:** Henin**IND/DEM:** Batten, Booth, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Titford**NI:** Kozlík**PPE-DE:** Belet, Cabrnach, Doyle, Fajmon, Kauppi**PSE:** Beňová, Whitehead**UEN:** Fotyga, Janowski**Verts/ALE:** Rühle

Úterý 5. července 2005

(2006/C 157 E/02)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO

místopředseda

1. Zahájení zasedání

Zasedání bylo zahájeno v 9:00.

2. Opravy hlasování z předchozích zasedání

Tito poslanci navrhli opravy hlasování:

Datum zasedání: 9. 6. 2005

Zpráva Duarte Freitas — A6-0157/2005

— jediné hlasování: Jean-Louis Bourlanges

Datum zasedání: 4. 7. 2005

— Změna pořadu jednání — žádost, kterou předložil Othmar Karas
proti: Katerina Batzeli

3. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty:

1) z Rady a Komise:

- Návrh rozhodnutí Evropského Parlamentu a Rady o využití nástroje flexibility za účelem pomoci při obnově a přestavbě zemí postižených tsunami podle bodu 24 interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999 (KOM(2005)0278 — C6-0211/2005 — 2005/2137(ACI)).

předáno příslušný: BUDG
stanovisko: AFET, DEVE

- Návrh na převod položek DEC 22/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)0821 — C6-0212/2005 — 2005/2144(GBD)).

předáno příslušný: BUDG

2) z parlamentních výborů, následující zpráva:

- * Report on the proposal for a Council decision on the conclusion of an Agreement between the European Community and the Government of Canada on the processing of Advance Passenger Information (API)/Passenger Name Record (PNR) data ⁽¹⁾ (KOM(2005)0200 — C6-0184/2005 — 2005/0095(CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.
Zpravodaj: in 't Veld Sophia (A6-0226/2005)

3) od poslanců: písemné prohlášení k zapsání do rejstříku (článek 116 jednacího řádu):

- Richard Howitt, David Hammerstein Mintz, Ursula Stenzel, Adamos Adamou a Grażyna Staniszevska o revmatických chorobách (41/2005).

⁽¹⁾ Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích.

Úterý 5. července 2005

4. Písemná prohlášení (článek 116 jednacího řádu)

Podle čl. 116 odst. 5 jednacího řádu se písemná prohlášení č. 13, 14, 15, 16/2005 neberou v potaz, jelikož neobdržela požadovaný počet podpisů.

5. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení)

Podle článku 115 jednacího řádu požádali poslanci nebo politické skupiny, aby se konala rozprava o níže uvedených návrzích usnesení:

I. ZIMBABWE

- Margrete Auken, Marie-Hélène Aubert a Frithjof Schmidt za skupinu Verts/ALE o Zimbabwe (B6-0416/2005);
- Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM o Zimbabwe (B6-0421/2005);
- Pasqualina Napoletano a Glenys Kinnock za skupinu PSE o Zimbabwe (B6-0430/2005);
- Elizabeth Lynne a Cecilia Malmström za skupinu ALDE o Zimbabwe (B6-0432/2005);
- Luisa Morgantini, Marco Rizzo, Vittorio Agnoletto a Gabriele Zimmer za skupinu GUE/NGL o Zimbabwe (B6-0434/2005);
- Geoffrey Van Orden, Nirj Deva, Michael Gahler a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE o Zimbabwe (B6-0439/2005);
- Brian Crowley, Ģirts Valdis Kristovskis a Eoin Ryan za skupinu UEN o situaci v Zimbabwe (B6-0442/2005).

II. OBCHOD S DĚTMI V GUATEMALE

- Raül Romeva i Rueda, Alain Lipietz, Monica Frassoni, Eva Lichtenberger a Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf za skupinu Verts/ALE o stavu dodržování lidských práv v Guatemale, včetně obchodování s dětmi (B6-0415/2005);
- Philippe Morillon a Antoine Duquesne za skupinu ALDE o obchodování s dětmi v Guatemale (B6-0419/2005);
- Pasqualina Napoletano, Raimon Obiols i Germà a Edite Estrela za skupinu PSE o obchodování s dětmi v Guatemale (B6-0431/2005);
- Marco Rizzo, Vittorio Agnoletto a Giusto Catania za skupinu GUE/NGL o stavu dodržování lidských práv v Guatemale, včetně obchodování s dětmi (B6-0435/2005);
- Rolandas Pavilionis a Cristiana Muscardini za skupinu UEN o obchodování s dětmi v Guatemale (B6-0436/2005);
- Fernando Fernández Martín, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE o adopci v Guatemale (B6-0438/2005).

III. LIDSKÁ PRÁVA V ETIOPII

- Margrete Auken, Raül Romeva i Rueda, Marie-Hélène Aubert a Frithjof Schmidt za skupinu Verts/ALE o situaci v Etiopii (B6-0417/2005);
- Philippe Morillon a Fiona Hall za skupinu ALDE o situaci v Etiopii (B6-0418/2005);

Úterý 5. července 2005

- Pasqualina Napoletano za skupinu PSE o stavu dodržování lidských práv v Etiopii (B6-0422/2005);
- Luisa Morgantini, Marco Rizzo a Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL o Etiopii (B6-0433/2005);
- Anders Wijkman, Mario Mantovani, Bernd Posselt a Charles Tannock za skupinu PPE-DE o stavu dodržování lidských práv v Etiopii (B6-0437/2005);
- Ģirts Valdis Kristovskis za skupinu UEN o situaci v Etiopii (B6-0441/2005).

Řečnická doba bude rozdělena podle článku 142 jednacího řádu.

6. Patentovatelnost vynálezů realizovaných počítačem ***II (rozprava)

Doporučení pro druhé čtení týkající se společného postoje Rady s ohledem na přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o patentovatelnosti vynálezů realizovaných počítačem (11979/1/2004 — C6-0058/2005 — 2002/0047(COD)) — Výbor pro právní záležitosti.

Zpravodaj: Michel Rocard (A6-0207/2005)

Michel Rocard předložil doporučení pro druhé čtení.

Vystoupil Joaquín Almunia (člen Komise).

Vystoupili tito poslanci: Piia-Noora Kauppi za skupinu PPE-DE, Maria Berger za skupinu PSE, Toine Manders za skupinu ALDE, Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE, Ilda Figueiredo za skupinu GUE/NGL, Thomas Wise za skupinu IND/DEM, Brian Crowley za skupinu UEN, Bruno Gollnisch nezařazený, Klaus-Heiner Lehne, Andrzej Jan Szejna, Sharon Margaret Bowles, David Hammerstein Mintz, Umberto Guidoni, Johannes Blokland, Roberta Angelilli, Luca Romagnoli, Giuseppe Gargani a Manuel Medina Ortega.

PŘEDSEDNICTVÍ: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Vittorio Prodi, Rebecca Harms, Vittorio Agnoletto, Kathy Sinnott, Marcin Libicki, Sergej Kozlík, Hans-Peter Mayer, Arlene McCarthy, Andrew Duff, Paul van Buitenen, Erik Meijer, Hans-Peter Martin, Marianne Thyssen, Adam Gierak, Mojca Drčar Murko, Ryszard Czarnecki, Erika Mann, Marco Pannella, Joachim Wuermeling, Edit Herczog, Patrizia Toia, Alexander Stubb, Lasse Lehtinen, Cecilia Malmström, Tomáš Zatloukal, John Attard-Montalto, Simon Coveney, Barbara Kudrycka, Tadeusz Zwiefka, Othmar Karas, Romana Jordan Cizelj, Malcolm Harbour, Zuzana Roithová, Carl Schlyter a Joaquín Almunia.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 4.3 zápisu ze dne 6. 7. 2005.*

PŘEDSEDNICTVÍ: Dagmar ROTH-BEHRENDT

místopředsedkyně

7. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze 1 zápisu.

Úterý 5. července 2005

7.1. Ochrana proti hádátku bramborovému * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Rady o ochraně proti hádátku bramborovému (KOM(2005)0151 — C6-0116/2005 — 2005/0058(CNS)) — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.
Zpravodaj: Joseph Daul (A6-0192/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 1)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2005)0261)

7.2. Protokol k Dohodě o námořní dopravě s Čínou s ohledem na rozšíření * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření protokolu k Dohodě o námořní dopravě mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Čínskou lidovou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Maďarské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii (KOM(2004)0864 — C6-0180/2005 — 2004/0290(CNS)) — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0205/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 2)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2005)0262)

7.3. Dohoda o ochraně stěhovavého vodního ptactva Afriky a Eurasie * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody o ochraně africko-euroasijských druhů stěhovavého vodního ptactva Evropským společenstvím (KOM(2004)0531 — C6-0048/2005 — 2004/0181(CNS)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodaj: Karl-Heinz Florenz (A6-0187/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 3)

NÁVRH KOMISE, POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2005)0263)

Úterý 5. července 2005

7.4. Žádost o ochranu imunity a výsad pana Bossiho (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva k žádosti o ochranu imunity a výsad pana Umberta Bossiho (2004/2203(IMM)) — Výbor pro právní záležitosti.

Zpravodajka: Diana Wallis (A6-0209/2005).

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, bod 4)

NÁVRH ROZHODNUTÍ

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2005)0264)

7.5. Žádost o ochranu imunity pana Moteho (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva k žádosti o ochranu imunity pana Ashleyho Mota (2005/2037(IMM)) — Výbor pro právní záležitosti.

Zpravodaj: Klaus-Heiner Lehne (A6-0213/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, bod 5)

NÁVRH ROZHODNUTÍ

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2005)0265)

7.6. Nebezpečné látky a přípravky (ftaláty) a bezpečnost hraček *II (hlasování)**

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se po dvacáté druhé změně směrnice Rady 76/769/EHS o sbližování právních a správních předpisů členských států týkajících se omezení uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek a přípravků (ftalátů obsažených v hračkách a ve zboží pro péči o děti) (05467/1/2005 — C6-0092/2005 — 1999/0238(COD)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodaj: Antonios Trakatellis (A6-0196/2005)

(potřebná kvalifikovaná většina)

(výsledek hlasování: příloha I, bod 6)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY

prohlášen za schválený v pozměněném znění (P6_TA(2005)0266)

7.7. Bezpečnost dodávek elektrické energie a investice do infrastruktury *I (hlasování)**

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o opatřeních k zajištění bezpečné dodávky elektrické energie a investic do infrastruktury (KOM(2003)0740 — C5-0643/2003 — 2003/0301(COD)) — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.

Zpravodaj: Giles Chichester (A6-0099/2005).

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, bod 7)

Úterý 5. července 2005

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0267)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6_TA(2005)0267)

K hlasování vystoupili:

Giles Chichester (zpravodaj) k výsledku hlasování.

7.8. Žádost o ochranu poslanecké imunity a výsad pana Bossiho (hlasování)

Zpráva k žádosti o ochranu poslanecké imunity a výsad pana Umberta Bossiho (2004/2101(IMM)) — Výbor pro právní záležitosti.

Zpravodajka: Diana Wallis (A6-0210/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, bod 8)

NÁVRH ROZHODNUTÍ č. 1

přijat (P6_TA(2005)0268)

NÁVRH ROZHODNUTÍ č. 2

přijat (P6_TA(2005)0268)

NÁVRH ROZHODNUTÍ č. 3

přijat (P6_TA(2005)0268)

7.9. Žádost o ochranu imunity a výsad pana Marchianiho (hlasování)

Zpráva k žádosti o ochranu imunity a výsad pana Jeana Charlese Marchianiho (2005/2105(IMM)) — Výbor pro právní záležitosti.

Zpravodaj: Francesco Enrico Speroni (A6-0208/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, bod 9)

NÁVRH ROZHODNUTÍ

přijat (P6_TA(2005)0269)

7.10. Evropská centrální banka (2004) (hlasování)

Zpráva o výroční zprávě Evropské centrální banky za rok 2004 (2005/2048(INI)) — Hospodářský a měnový výbor.

Zpravodaj: Kurt Joachim Lauk (A6-0203/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, bod 10)

NÁVRH USNESENÍ

zamítnut

Úterý 5. července 2005

7.11. Informační a komunikační strategie o euru a o Hospodářské a měnové unii (hlasování)

Zpráva o provádění informační a komunikační strategie o euru a o Hospodářské a měnové unii (2005/2078(INI)) — Hospodářský a měnový výbor.

Zpravodaj: Jules Maaten (A6-0197/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, bod 11)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0270)

7.12. Akční plán Evropské unie na podporu ekotechnologií (hlasování)

Zpráva o propagaci technologií podporujících trvalý rozvoj: akční plán Evropské unie na podporu ekotechnologií (2004/2131(INI)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodajka: Riitta Myller (A6-0141/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, bod 12)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0271)

7.13. Vykořisťování a práce dětí v rozvojových zemích (hlasování)

Zpráva o vykořisťování dětí v rozvojových zemích, zejména pokud jde o dětskou práci (2005/2004(INI)) — Výbor pro rozvoj.

Zpravodaj: Manolis Mavrommatis (A6-0185/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, bod 13)

NÁVRH USNESENÍ

Manolis Mavrommatis (zpravodaj) učinil prohlášení podle čl. 131 odst. 4 jednacího řádu.

přiját (P6_TA(2005)0272)

8. Přivítání

Předsedkyně jménem Parlamentu přivítala členy delegace indického parlamentu, kterou vede místopředseda Státní rady pan Rahman Khan a jejíž členové jsou přítomni na galerii pro oficiální návštěvy.

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

předseda

9. Slavnostní zasedání — Itálie

U příležitosti návštěvy prezidenta Italské republiky pana Carla Azeglia Ciampiho proběhlo od 12:00 do 12:30 slavnostní zasedání Parlamentu.

Carlo Azeglio Ciampi učinil prohlášení.

Úterý 5. července 2005

Mario Borghezio řečníka hlasitě přerušil, a to za podpory dalších italských poslanců, členů strany Ligy severu, kteří v jednacím sále rozvinuli transparenty. Předseda poslance, jež vyrušovali, několikrát marně napomenul, poté na základě článku 146 jednacího řádu nařídil jejich vyloučení z jednacího sálu.

Carlo Azeglio Ciampi pokračoval v prohlášení.

PŘEDSEDNICTVÍ: Dagmar ROTH-BEHRENDT
místopředsedkyně

Vystoupil Bruno Gollnisch o návrhu ústavní smlouvy.

10. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Zpráva Diana Wallis — A6-0209/2005: Luca Romagnoli

Zpráva Jules Maaten — A6-0197/2005: Andreas Mölzer

11. Opravy hlasování

Tito poslanci navrhli opravy hlasování:

Zpráva Antonios Trakatellis — A6-0196/2005

— blok 1 (pozměňovací návrhy 18–21)
pro: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Alexander Lambsdorff, María Sornosa Martínez, Anders Wijkman
zdržení se: Holger Krahmer, Zbigniew Zaleski

Zpráva Kurt Joachim Lauk — A6-0203/2005

— pozměňovací návrh 11
pro: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Zpráva Jules Maaten — A6-0197/2005

— pozměňovací návrh 8
pro: Caroline Lucas
proti: Marie-Hélène Descamps, Gérard Onesta

Zpráva Manolis Mavrommatis — A6-0185/2005

— pozměňovací návrh 4
pro: Paul Rübig
proti: Gunnar Hökmark
zdržení se: Paul Marie Coûteaux

— usnesení (najednou)
pro: Lena Ek

(Zasedání, které bylo přerušeno v 12:50, pokračovalo v 15:05.)

Úterý 5. července 2005

PŘEDSEDNICTVÍ: Mario MAURO

*místopředseda***12. Schválení zápisu z předchozího zasedání**

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

13. Evropský fond pro regionální rozvoj, Evropský sociální fond a Fond soudržnosti * — Fond soudržnosti *** — Evropský fond pro regionální rozvoj ***I — Zřízení Evropského sdružení pro přeshraniční spolupráci (ESPS) ***I — Evropský sociální fond ***I — Evropský rybářský fond * (rozprava)**

Prozatímní zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví obecná ustanovení o Evropském fondu pro regionální rozvoj, Evropském sociálním fondu a Fondu soudržnosti (KOM(2004)0492 — 2004/0163(AVC)) — Výbor pro regionální rozvoj.

Zpravodaj: Konstantinos Hatzidakis (A6-0177/2005)

Prozatímní zpráva o návrhu nařízení Rady o zřízení Fondu soudržnosti (KOM(2004)0494 — 2004/0166(AVC)) — Výbor pro regionální rozvoj.

Zpravodaj: Alfonso Andria (A6-0178/2005)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropském fondu pro regionální rozvoj (KOM(2004)0495 — C6-0089/2004 — 2004/0167(COD)) — Výbor pro regionální rozvoj.

Zpravodaj: Giovanni Claudio Fava (A6-0184/2005)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení Evropského sdružení pro přeshraniční spolupráci (ESPS) (KOM(2004)0496 — C6-0091/2004 — 2004/0168(COD)) — Výbor pro regionální rozvoj.

Zpravodaj: Jan Olbrycht (A6-0206/2005)

Zpráva Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropském sociálním fondu (KOM(2004)0493 — C6-0090/2004 — 2004/0165(COD)) — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci.

Zpravodaj: José Albino Silva Peneda (A6-0216/2005)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o Evropském rybářském fondu (KOM(2004)0497 — C6-0212/2004 — 2004/0169(CNS)) — Výbor pro rybolov.

Zpravodaj: David Casa (A6-0217/2005)

Konstantinos Hatzidakis předložil zprávu (A6-0177/2005).

Alfonso Andria předložil zprávu (A6-0178/2005).

Giovanni Claudio Fava předložil zprávu (A6-0184/2005).

Jan Olbrycht předložil zprávu (A6-0206/2005).

José Albino Silva Peneda předložil zprávu (A6-0216/2005).

David Casa předložil zprávu (A6-0217/2005).

Vystoupil: Alun Michael (úřadující předseda Rady).

Vystoupili tito poslanci: Danuta Hübner (členka Komise), Vladimír Špidla (člen Komise) a Joe Borg (člen Komise).

Úterý 5. července 2005

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Nathalie Griesbeck (navrhovatelka výboru BUDG) ke zprávám A6-0177/2005, A6-0178/2005, A6-0184/2005, A6-0216/2005 a A6-0217/2005, Tadeusz Zwiefka (navrhovatel výboru EMPL) ke zprávě A6-0177/2005, Bogusław Sonik (navrhovatel výboru ENVI) ke zprávám A6-0177/2005 a A6-0184/2005, Marie Panayotopoulos-Cassiotou (navrhovatelka výboru FEMM) ke zprávám A6-0177/2005 a A6-0216/2005, Josu Ortuondo Larrea (navrhovatel výboru TRAN) ke zprávě A6-0178/2005, Roselyne Bachelot-Narquin (navrhovatelka výboru EMPL) ke zprávě A6-0184/2005, Lambert van Nistelrooij (navrhovatel výboru ITRE) ke zprávě A6-0184/2005, Gábor Harangozó (navrhovatel výboru AGRI) ke zprávě A6-0184/2005, Marta Vincenzi (navrhovatelka výboru FEMM) ke zprávě A6-0184/2005, Elisabeth Schroedter (navrhovatelka výboru REGI) ke zprávě A6-0216/2005, Jim Higgins (navrhovatel výboru REGI) ke zprávě A6-0217/2005, Gerardo Galeote Quecedo za skupinu PPE-DE, Constanze Angela Krehl za skupinu PSE, Jean Marie Beaupuy za skupinu ALDE, Gisela Kallenbach za skupinu Verts/ALE, Ilda Figueiredo za skupinu GUE/NGL, Vladimír Železný za skupinu IND/DEM, Adam Jerzy Bielan za skupinu UEN, Jana Bobošíková nezařazená, Rolf Berend, Iratxe García Pérez, Paavo Väyrynen, Alyn Smith, Bairbre de Brún, Graham Booth, Seán Ó Neachtain, Peter Baco, István Pálfi, Zita Gurmai, Mojca Drčar Murko, Marie-Hélène Aubert, Kyriacos Triantaphyllides, Bastiaan Belder a Salvatore Tatarella.

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: James Hugh Allister, Miroslav Mikolášik, Udo Bullmann, Elspeth Attwooll, Ian Hudghton, Giusto Catania, Mieczysław Edmund Janowski, Carmen Fraga Estévez, Catherine Stihler, Alfonso Andria, Georgios Karatzaferis, Alun Michael, Guntars Krasts, Francesco Musotto, Jan Andersson, Grażyna Staniszevska, Ioannis Gklavakis, Richard Falbr, Markus Pieper, Inés Ayala Sender, Jan Březina, Stavros Arnaoutakis, László Surján, Jámila Madeira, Sérgio Marques, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Margie Sudre, Bernadette Bourzai, Ria Oomen-Ruijten, Eluned Morgan, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Ewa Hedkvist Petersen, Etelka Barsi-Pataky, Duarte Freitas, Rosa Miguélez Ramos, Ivo Belet, Paulo Casaca, Thomas Mann, Richard Seeber, James Nicholson, Danuta Hübner, Vladimír Špidla a Joe Borg.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 4.5 zápisu ze dne 6. 7. 2005, bod 4.6 zápisu ze dne 6. 7. 2005, bod 4.7 zápisu ze dne 6. 7. 2005, bod 4.8 zápisu ze dne 6. 7. 2005, bod 4.9 zápisu ze dne 6. 7. 2005 a bod 4.10 zápisu ze dne 6. 7. 2005.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 19:15, pokračovalo v 21:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Janusz ONYSZKIEWICZ

místopředseda

14. Lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů

Následující zpráva byla přijata ve výboru postupem podle článku 131 jednacího řádu.

Zpráva o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Kanady o zpracovávání předběžných informací o cestujících (Advance Passenger Information, API) a záznamů o knihování cestujících (Passenger Name Record, PNR) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (KOM(2005)0200 — C6-0184/2005 — 2005/0095(CNS)).

Zpravodajka: Sophia in 't Veld (A6-0226/2005)

Lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů je stanovena na 6. 7. 2005 v 10:00.

Úterý 5. července 2005

15. Úloha žen v Turecku (rozprava)

Zpráva o úloze žen v Turecku v oblasti společenského, hospodářského a politického života (2004/2215(INI))

— Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.

Zpravodajka: Emine Bozkurt (A6-0175/2005)

Emine Bozkurt předložila zprávu.

Vystoupil Olli Rehn (člen Komise).

Vystoupili tito poslanci: Doris Pack za skupinu PPE-DE, Lissy Gröner za skupinu PSE, Anneli Jäätteenmäki za skupinu ALDE, Hiltrud Breyer za skupinu Verts/ALE, Feleknas Uca za skupinu GUE/NGL, Georgios Karatzaferis za skupinu IND/DEM, Koenraad Dillen nezařazený, Edit Bauer, Zita Gurmai, Cem Özdemir, Jan Tadeusz Masiel, Katerina Batzeli a Olli Rehn.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 4.15 zápisu ze dne 6. 7. 2005.*

16. Rovné příležitosti a rovné zacházení pro muže a ženy v oblasti práce a zaměstnání ***I (rozprava)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o uplatňování zásady rovných příležitostí a rovného zacházení pro muže a ženy v oblasti práce a zaměstnání (KOM(2004)0279 — C6-0037/2004 — 2004/0084(COD)) — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.

Zpravodajka: Angelika Niebler (A6-0176/2005)

Vystoupil Vladimír Špidla (člen Komise).

Joachim Wuermeling (v zastoupení zpravodaje) předložil zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Marie Panayotopoulos-Cassiotou (navrhovatelka výboru EMPL), Katalin Lévai (navrhovatelka výboru JURI), Anna Záborská za skupinu PPE-DE, Bernadette Vergnaud za skupinu PSE, Anneli Jäätteenmäki za skupinu ALDE, Hiltrud Breyer za skupinu Verts/ALE, Eva-Britt Svensson za skupinu GUE/NGL, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, Lissy Gröner, Věra Flasarová, Christa Prets, Vladimír Špidla a Hiltrud Breyer, aby položila otázku Komisi, na kterou Vladimír Špidla odpověděl.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 4.11 zápisu ze dne 6. 7. 2005.*

17. Právo použitelné na mimosmluvní závazky („ŘÍM II“) ***I (rozprava)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o právu použitelném na mimosmluvní závazky („ŘÍM II“) (KOM(2003)0427 — C5-0338/2003 — 2003/0168(COD)) — Výbor pro právní záležitosti.

Zpravodajka: Diana Wallis (A6-0211/2005)

Vystoupil Franco Frattini (místopředseda Komise).

Diana Wallis předložila zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Barbara Kudrycka (navrhovatelka výboru LIBE), Rainer Wieland za skupinu PPE-DE, Katalin Lévai za skupinu PSE, Monica Frassoni za skupinu Verts/ALE, a Franco Frattini.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 4.12 zápisu ze dne 6. 7. 2005.*

Úterý 5. července 2005

18. „No-fly lists“/seznam cestujících (rozprava)

Prohlášení Komise: „No-fly lists“/seznam cestujících

Franco Frattini (místopředseda Komise) učinil prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: Georg Jarzembowski za skupinu PPE-DE, Martine Roure za skupinu PSE, Sophia in 't Veld za skupinu ALDE, Stavros Lambrinidis a Franco Frattini

Rozprava byla uzavřena.

19. Politická situace a nezávislost médií v Bělorusku (rozprava)

Prohlášení Komise: Politická situace a nezávislost médií v Bělorusku.

Benita Ferrero-Waldner (členka Komise) učinila prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: Bogdan Klich za skupinu PPE-DE, Marek Maciej Siwiec za skupinu PSE, Anne E. Jensen za skupinu ALDE, Konrad Szymański za skupinu UEN, Aldis Kušķis, Joseph Muscat, Rolandas Pavilionis, Charles Tannock a Benita Ferrero-Waldner

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Bogdan Klich, Barbara Kudrycka, Laima Liucija Andrikienė, Charles Tannock, Karl von Wogau, Alfred Gomolka a Aldis Kušķis za skupinu PPE-DE o podpoře nezávislých médií v Bělorusku (B6-0411/2005);
- Graham Watson a Janusz Onyszkiewicz za skupinu ALDE o podpoře nezávislých médií v Bělorusku (B6-0413/2005);
- Elisabeth Schroedter, Milan Horáček a Marie Anne Isler Béguin za skupinu Verts/ALE o nezávislosti médií a politické situaci v Bělorusku (B6-0420/2005);
- Jonas Sjöstedt a André Brie za skupinu GUE/NGL o Bělorusku (B6-0424/2005);
- Jan Marinus Wiersma, Marek Maciej Siwiec a Joseph Muscat za skupinu PSE o útocích proti demokratickým silám a o podpoře nezávislých médií v Bělorusku (B6-0426/2005);
- Rolandas Pavilionis, Konrad Szymański a Inese Vaidere za skupinu UEN o situaci v Bělorusku (B6-0428/2005).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 9.5 zápisu ze dne 7. 7. 2005.

20. Pravidla původu v preferenčních obchodních dohodách (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení, kterou položil Enrique Barón Crespo Komisi: Pravidla původu v preferenčních obchodních dohodách (B6-0329/2005)

Enrique Barón Crespo rozvinul otázku k ústnímu zodpovězení.

László Kovács (člen Komise) odpověděl na otázku k ústnímu zodpovězení.

Vystoupili tito poslanci: Maria Martens za skupinu PPE-DE, Antolín Sánchez Presedo za skupinu PSE, a László Kovács.

Rozprava byla uzavřena.

Úterý 5. července 2005

21. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 357.481/OJME).

22. Konec zasedání

Zasedání skončilo v 0:05.

Julian Priestley
generální tajemník

Janusz Onyszkiewicz
místopředseda

Úterý 5. července 2005

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošiková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrowski, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Ilbrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteennäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévi, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekiński, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre,

Úterý 5. července 2005

Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Úterý 5. července 2005

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ... , ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	bod
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Ochrana proti hádátku bramborovému *

Zpráva: Joseph DAUL (A6-0192/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

2. Protokol k Dohodě o námořní dopravě s Čínou s ohledem na rozšíření *

Zpráva: Paolo COSTA (A6-0205/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování		+	

3. Dohoda o ochraně stěhovavého vodního ptactva Afriky a Eurasie *

Zpráva: Karl-Heinz FLORENZ (A6-0187/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování		+	

Úterý 5. července 2005

4. Žádost o ochranu imunity a výsad pana Bossiho

Zpráva: Diana WALLIS (A6-0209/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování	EH	+	200, 180, 24

5. Žádost o ochranu imunity pana Moteho

Zpráva: Klaus-Heiner LEHNE (A6-0213/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování		+	

6. Nebezpečné látky a přípravky (ftaláty) a bezpečnost hraček *II**

Doporučení pro druhé čtení: Antonios TRAKATELLIS (A6-0196/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Blok č. 1 „kompromisní balíček“	18-21	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL	JH	+	487, 9, 10
Blok č. 2	1-17	výbor		↓	
článek 1	22	IND/DEM		-	
za odův. 9	23	IND/DEM		-	

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: blok č. 1

Verts/ALE: blok č. 1

7. Bezpečnost dodávek elektrické energie a investice do infrastruktury *I**

Zpráva: Giles CHICHESTER (A6-0099/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou	47-72	výbor		+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Různé:

Pozměňovací návrhy 1 až 46 byly vzaty zpět.

Úterý 5. července 2005

8. Žádost o ochranu poslanecké imunity a výsad pana Bossiho

Zpráva: Diana WALLIS (A6-0210/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Návrh rozhodnutí č. 1					
hlasování: rozhodnutí (najednou)				+	
Návrh rozhodnutí č. 2					
hlasování: rozhodnutí (najednou)				+	
Návrh rozhodnutí č. 3					
hlasování: rozhodnutí (najednou)				+	

9. Žádost o ochranu imunity a výsad pana Marcianiho

Zpráva: Francesco Enrico SPERONI (A6-0208/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
hlasování: rozhodnutí (najednou)				+	

10. Evropská centrální banka

Zpráva: Kurt Joachim LAUK (A6-0203/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
2	4	PSE		-	
	10	Verts/ALE		-	
	§	původní znění	odděl.	+	
§ 3	5	PSE		-	
	§	původní znění	odděl.	-	
§ 4	12	Verts/ALE		-	
	6	PSE		-	
	§	původní znění	odděl.	+	
za § 4	13	Verts/ALE		-	
§ 5	11	Verts/ALE	JH	-	223, 350, 49
	§	původní znění	odděl.	+	
§ 11	1Z	IND/DEM		-	
	7	PSE		-	
§ 14	14	Verts/ALE		-	
§ 20	8	PSE		-	
odův. B	2	PSE		-	

Úterý 5. července 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
za odův. B	9	Verts/ALE		-	
odův. D	§	původní znění	odděl.	+	
za odův. J	3	PSE		-	
hlasování: usnesení (najednou)			EH	-	287, 296, 41

Žádosti o oddělené hlasování

PSE: odův. D, § 5

Verts/ALE: § 2 a 4

ALDE: § 3

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE: pn. 11

11. Informační a komunikační strategie o euru a o Hospodářské a měnové unii

Zpráva: Jules MAATEN (A6-0197/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 1	6Z	IND/DEM		-	
§ 2	7	IND/DEM		-	
§ 4	8Z	IND/DEM	JH	-	119, 488, 11
	12	PSE	dílč.		
			1	+	
			2/EH	-	262, 317, 36
	2	ALDE		+	
	§	<i>původní znění</i>		↓	
za § 4	13	PSE	EH	-	297, 310, 4
§ 5	15	PPE-DE	EH	+	330, 277, 10
§ 6	3	ALDE		+	
§ 9	9Z	IND/DEM	JH	-	128, 487, 9
§ 16	14	PSE		+	
§ 18	10Z	IND/DEM		-	
§ 19	16Z	IND/DEM		-	
	4= 11=	ALDE IND/DEM		+	
odův. D	5	IND/DEM		-	
za odův. D	1	ALDE	dílč.		
			1	+	
			2	+	
<i>hlasování: usnesení (najednou)</i>			JH	+	493, 117, 14

Úterý 5. července 2005

Žádosti o dílčí hlasování

GUE/NGL:

pn. 1

1. část: celé znění bez slov „i přesto, že šlo o ... o pouhé 0,2 %“
2. část: tato slova

pn. 12

1. část: „považuje za nezbytné ... o Ústavě pro Evropu“
2. část: „z tohoto důvodu musí být neustále a neúnavně vedena komunikační strategie ... důvěry a podpory veřejnosti;“

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: pn. 8, 9, závěrečné hlasování

12. Akční plán Evropské unie na podporu ekotechnologií

Zpráva: Riita MYLLER (A6-0141/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 6	1	PSE		+	
hlasování: usnesení (najednou)				+	

13. Vykořisťování a práce dětí v rozvojových zemích

Zpráva: Manolis MAVROMMATIS (A6-0185/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 6	3	PPE-DE	JH	+	583, 10, 14
§ 9	4	PPE-DE	JH	+	571, 9, 13
§ 12	5	PPE-DE	JH	+	597, 10, 14
§ 14	6	PPE-DE	JH	+	593, 9, 14
za § 20	1	PSE		+	
§ 23	7	PPE-DE	JH	+	604, 8, 15
§ 27	10	GUE/NGL		+	
práv. východ. 2	8Z	GUE/NGL	EH	+	354, 246, 23
práv. východ. 3	9	GUE/NGL		+	
odův. A	2	PPE-DE	JH	+	610, 7, 13
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	618, 10, 4

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: pn. 2, 3, 4, 5, 6, 7 a závěrečné hlasování

Úterý 5. července 2005

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Doporučení Trakatellis A6-0196/2005

Blok 1

Pro: 487

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Kułakowski, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Salvini, Speroni

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Úterý 5. července 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 9

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister

Zdržel se: 10

ALDE: Prodi

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Železný

NI: Mote

PPE-DE: Coveney, Schmitt Ingo, Schnellhardt

Verts/ALE: van Buitenen

2. Zpráva Lauk A6-0203/2005

Pozměňovací návrh 11

Pro: 223

ALDE: Bourlanges

GUE/NGL: Meijer, Morgantini

NI: Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Gklavakis, Kasoulides, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Samaras, Trakatellis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Úterý 5. července 2005

Proti: 350

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Frassoni, Lagendijk

Zdržel se: 49

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, Markov, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Coûteaux

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Vanhecke

PSE: Hänsch, Rosati

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

Úterý 5. července 2005

3. Zpráva Maaten A6-0197/2005**Pozměňovací návrh 8****Pro: 119**

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lauk, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pieper, Purvis, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina, Zwiefka

PSE: De Rossa

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Onesta, Schlyter

Proti: 488

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

PPE-DE: Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

Úterý 5. července 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 11

ALDE: Ek

GUE/NGL: Rizzo

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Attard-Montalto, Ferreira Anne, Hedh

Verts/ALE: van Buitenen, Hudgton

4. Zpráva Maaten A6-0197/2005

Pozměňovací návrh 9

Pro: 128

ALDE: Gentvilas, Malmström, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Pahor, Sánchez Presedo, Segelström, Westlund

UEN: Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter

Úterý 5. července 2005

Proti: 487

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Coûteaux

NI: Battilocchio, Masiel

PPE-DE: Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Úterý 5. července 2005

Zdržel se: 9**ALDE:** Ek**GUE/NGL:** Rizzo**NI:** Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter**PSE:** Muscat**Verts/ALE:** van Buitenen**5. Zpráva Maaten A6-0197/2005****Usnesení****Pro: 493**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavadà, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz,

Úterý 5. července 2005

Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 117

ALDE: Ek

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Jałowiecki, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Goebbels, Hedh

UEN: Camre

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Zdržel se: 14

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martinez

PPE-DE: Wijkman

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

6. Zpráva Mavrommatis A6-0185/2005**Pozměňovací návrh 3****Pro: 583**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn,

Úterý 5. července 2005

Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Úterý 5. července 2005

Proti: 10**ALDE:** Ek, Malmström**PPE-DE:** Elles, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Korhola, Šťastný**Zdržel se: 14****IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Kozlík, Martinez, Mote**Verts/ALE:** van Buitenen**7. Zpráva Mavrommatis A6-0185/2005****Pozměňovací návrh 4****Pro: 571**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Grabowski, Karatzaferis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cesa, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Úterý 5. července 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 9

ALDE: Ek, Malmström

IND/DEM: Coûteaux

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Itälä, Korhola, Stubb

Zdržel se: 13

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

8. Zpráva Mavrommatis A6-0185/2005

Pozměňovací návrh 5

Pro: 597

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Żelezný

Úterý 5. července 2005

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 10

ALDE: Ek, Malmström

PPE-DE: Cederschiöld, Fatuzzo, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Korhola, Stubb

Úterý 5. července 2005

Zdržel se: 14**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Kozlík, Mote**Verts/ALE:** van Buitenen**9. Zpráva Mavrommatis A6-0185/2005****Pozměňovací návrh 6****Pro: 593**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Golik, Gomes,

Úterý 5. července 2005

Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 9

ALDE: Ek, Malmström

IND/DEM: Bonde

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Itälä, Korhola, Stubb

Zdržel se: 14

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

10. Zpráva Mavrommatis A6-0185/2005

Pozměňovací návrh 7

Pro: 604

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

Úterý 5. července 2005

PPE-DE: Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 8

ALDE: Ek, Malmström

IND/DEM: Bonde

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Korhola, Sumberg

Úterý 5. července 2005

Zdržel se: 15**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Kozlík, Mote**PPE-DE:** Cederschiöld**Verts/ALE:** van Buitenen**11. Zpráva Mavrommatis A6-0185/2005****Pozměňovací návrh 2****Pro: 610**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cava, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pę, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošiková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zolyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellac, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbourn, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne,

Úterý 5. července 2005

Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 7

ALDE: Malmström

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

Zdržel se: 13

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Mote

PPE-DE: Cederschiöld

Verts/ALE: van Buitenen

12. Zpráva Mavrommatis A6-0185/2005**Usnesení****Pro: 618**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Żelezný

Úterý 5. července 2005

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 10

ALDE: Ek

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

Úterý 5. července 2005

Zdržel se: 4

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Knapman

NI: Mote

Verts/ALE: van Buitenen

Úterý 5. července 2005

PŘIJATÉ TEXTY**P6_TA(2005)0261****Ochrana proti hádátku bramborovému *****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Rady o ochraně proti hádátce bramborovému (KOM(2005)0151 — C6-0116/2005 — 2005/0058(CNS))**

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2005)0151) ⁽¹⁾,
- s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0116/2005),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0192/2005),

1. schvaluje návrh Komise;
2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.**P6_TA(2005)0262****Protokol k Dohodě o námořní dopravě s Čínou s ohledem na rozšíření *****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření protokolu k Dohodě o námořní dopravě mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Čínskou lidovou republikou na straně druhé, který zohledňuje přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Maďarské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii (KOM(2004)0864 — C6-0180/2005 — 2004/0290(CNS))**

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2004)0864) ⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 71 odst. 1, článek 80 a čl. 300 odst. 2 Smlouvy o ES,

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý 5. července 2005

- s ohledem čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0180/2005),
 - s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 svého jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0205/2005),
1. souhlasí s uzavřením protokolu;
 2. pověřuje svého předsedu, aby jeho stanovisko předal Radě a Komisi, jakož i vládám a parlamentům členských států a Čínské lidové republiky.

P6_TA(2005)0263

Dohoda o ochraně stěhovavého ptactva Afriky a Euroasie *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody o ochraně africko-euroasijských druhů stěhovavého vodního ptactva Evropským společenstvím (KOM(2004)0531 – C6-0048/2005 – 2004/0181(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2004)0531) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na Dohodu o ochraně africko-eurasijských druhů stěhovavého vodního ptactva,
 - s ohledem na čl. 175 odst. 1 a první větu prvního pododstavce čl. 300 odst. 2 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na první pododstavec čl. 300 odst. 3 Smlouvy ES, podle kterého Rada konzultovala Parlament (C6-0048/2005),
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti k navrženému právnímu základu,
 - s ohledem na článek 51, čl. 83 odst. 7 a článek 35 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0187/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh rozhodnutí Rady a souhlasí s uzavřením dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
RADOU

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1 Právní východisko 1

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 175 odst. 1 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem první větou **a** s čl. 300 odst. 3 prvním pododstavcem této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 175 odst. 1 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem první větou, s čl. 300 odst. 3 prvním pododstavcem **a čl. 300 odst. 4** této smlouvy,

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý 5. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
RADOUPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 2

Bod odůvodnění 5 a (nový)

(5a) Stěhovaví vodní ptáci mají významnou úlohu v biologické rozmanitosti v celosvětovém měřítku a měli by být zachováni pro budoucí generace v souladu s Dohodou o biologické rozmanitosti z roku 1992.

Pozměňovací návrh 3

Bod odůvodnění 7 a (nový)

(7a) Pokud Komise jménem Společenství a v rámci svého mandátu jedná o změnách akčního plánu uvedeného v příloze 3 dohody, měla by zohlednit zejména ochranná opatření uvedená v čl. III odst. 2 této dohody.

Pozměňovací návrh 4

Čl. 3

Komise se zmocňuje **tímto** ke sjednávání a ke schvalování jménem Společenství **jakýchkoli** změn **akčního plánu podle článku IV dohody** a **jakýchkoli** změn **k této dohodě podle článku X dohody**. Komise **by měla při vedení těchto jednání** konzultovat zvláštní výbor určený Radou. **To by mělo zajistit, že rozhodnutí přijatá na základě dohody jsou v souladu s právními předpisy Společenství a cíli jejích politik.**

Vzhledem k oblastem, které spadají do pravomocí Společenství se Komise zmocňuje ke schvalování změn příloh dohody, které jsou přijaty jménem Společenství podle čl. X odst. 5 dohody.

Při provádění tohoto úkolu je Komisi nápomocen zvláštní výbor určený Radou.

Pokud změna příloh dohody nebude provedena do příslušných právních předpisů Společenství do 90 dnů od jejího přijetí Konferencí smluvních stran, Komise učiní výhradu ve vztahu k dotyčné změně prostřednictvím písemného oznámení podle čl. X odst. 6 dohody, které zašle depozitáři. Pokud změna bude následně provedena, Komise neprodleně výhradu stáhne.

P6_TA(2005)0264

Žádosti o ochranu imunity pana Umberta Bossiho**Rozhodnutí Evropského parlamentu o žádosti o ochranu imunity a výsad pana Umberta Bossiho (2004/2203(IMM))**

Evropský parlament,

— s ohledem na žádost obhájce zastupujícího pana Umberta Bossiho o ochranu jeho imunity v souvislosti s trestním stíháním, které probíhá před soudem v Padově, předloženou dne 3. srpna 2004 a oznámenou na plenárním zasedání dne 13. září 2004,

Úterý 5. července 2005

- s ohledem na články 9 a 10 Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství ze dne 8. dubna 1965 a na čl. 6 odst. 2 Aktu o volbě zastupitelů v Evropském parlamentu ve všeobecných a přímých volbách ze dne 20. září 1976,
 - s ohledem na rozhodnutí Soudního dvora Evropských společenství ze dne 12. května 1964 a 10. července 1986 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 6 odst. 3 a článek 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0209/2005),
- A. vzhledem k tomu, že Umberto Bossi byl poslancem Evropského parlamentu ve čtvrtém volebním období (zahájení mandátu dne 19. července 1994, ověření mandátu dne 15. listopadu 1994, vypršení mandátu dne 19. července 1999) a v pátém volebním období (zahájení mandátu dne 20. července 1999, ověření mandátu dne 15. prosince 1999, vypršení mandátu dne 10. června 2001 pro neslučitelnost),
- B. vzhledem k tomu, že poslanci Evropského parlamentu nemohou být vyšetřováni, zadrženi nebo stíháni pro své názory či hlasování během výkonu své funkce ⁽²⁾,
- C. vzhledem k tomu, že součástí imunity před soudním řízením trestním, kterou požívají poslanci Evropského parlamentu, je také ochrana před soudním řízením ve věcech občansko-právních,
1. rozhodl, že ochrání imunitu a výsady, kterých požívá pan Umberto Bossi;
 2. navrhuje v souladu s článkem 9 výše uvedeného Protokolu a s ohledem na způsob projednávání věci příslušným členským státem před soudem úředně prohlásit, že zmíněné jednání by nemělo dále pokračovat; vyzývá tudíž soud, aby z toho vyvodil odpovídající závěry;
 3. pověřuje svého předsedu, aby neprodleně předal toto rozhodnutí a zprávu příslušného výboru soudu v Padově.

⁽¹⁾ Věc 101/63, *Wagner v. Fohrmann a Krier*, Sb. soud. rozh. 1964-1966, s. 47 a věc 149/85: *Wybot v. Faure a další*, Sb. soud. rozh. 1986, s. 2391.

⁽²⁾ Článek 9 Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství.

P6_TA(2005)0265

Žádost o zamítnutí imunity pana Ashleyho Mota**Usnesení Evropského parlamentu o žádosti týkající se zamítnutí imunity pana Ashleyho Mota (2005/2037(IMM))**

Evropský parlament,

- s ohledem na žádost týkající se zamítnutí imunity pana Ashleyho Mota, předanou stálým zastoupením Spojeného království při Evropské unii na žádost generálního prokurátora a oznámenou na plenárním zasedání dne 23. února 2005,
- poté, co pan Ashley Mote dostal možnost vyjádřit se v souladu s čl. 7 odst. 3 jednacího řádu,
- s ohledem na články 8, 9, 10 a 19 Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství ze dne 8. dubna 1965 a na čl. 6 odst. 2 Aktu ze dne 20. září 1976 o volbě zastupitelů do Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách,
- s ohledem na rozsudky Soudního dvora Evropských společenství ze dne 12. května 1964 a 10. července 1986 ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Věc 101/63, *Wagner v. Fohrmann a Krier*, Sb. soud. rozh. 1964-1966, s. 47 a věc 149/85, *Wybot v. Faure a další*, Sb. soud. rozh. 1986, s. 2391.

Úterý 5. července 2005

- s ohledem na čl. 6 odst. 2 a článek 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0213/2005),
1. rozhodl, že zamítne imunitu pana Ashleyho Mota;
 2. pověřuje svého předsedu, aby toto rozhodnutí a zprávu příslušného výboru neprodleně předal příslušnému orgánu Spojeného království.
-

P6_TA(2005)0266

Nebezpečné látky a přípravky (ftaláty) a bezpečnost hraček *II**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému stanovisku Rady pro přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se po dvacáté druhé mění směrnice Rady 76/769/ EHS o sblížování právních a správních předpisů členských států týkajících se omezení uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek a přípravků (ftalátů obsažených v hračkách a zboží pro péči o děti (5467/1/2005 — C6-0092/2005 — 1999/0238(COD)))

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na společný postoj Rady (5467/1/2005 – C6-0092/2005),
 - s ohledem na svůj postoj v prvním čtení⁽¹⁾ k návrhu Komise Parlamentu a Radě (KOM(1999)0577) ^(?),
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 62 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin pro druhé čtení (A6-0196/2005),
 - s ohledem na prohlášení Komise, která jsou připojená k tomuto usnesení a která budou uveřejněna společně s právním aktem v Úředním věstníku Evropské unie,
1. schvaluje pozměněný společný postoj;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 121, 24.4.2001, s. 410.

⁽²⁾ Úř. věst. C 116 E, 26.4.2000, s. 14.

Úterý 5. července 2005

P6_TC2-COD(1999)0238

POSTOJ EVROPSKÉHO PARLAMENTU přijatý v druhém čtení dne 5. července 2005, k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES, kterou se po dvacáté druhé měnící směrnice Rady 76/769/EHS o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se omezení uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek a přípravků (ftaláty v hračkách a předmětech pro péči o děti)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽²⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽³⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 14 Smlouvy vytváří prostor bez vnitřních hranic, v němž je zajištěn volný pohyb zboží, osob, služeb a kapitálu.
- (2) Rozvoj vnitřního trhu by měl zlepšit kvalitu života, ochranu zdraví a bezpečnost spotřebitelů. Tato směrnice je v souladu s požadavky na zajištění vysoké úrovně ochrany zdraví a ochrany spotřebitele při vymezování a provádění veškerých politik a činností Společenství.
- (3) Používání určitých ftalátů v hračkách a předmětech pro péči o děti vyrobených z měkčeného plastického materiálu nebo obsahujících části vyrobené z měkčeného plastického materiálu by mělo být zakázáno, protože přítomnost určitých ftalátů představuje nebo by mohla představovat rizika pro zdraví dětí. ***Hračky a předměty pro péči o děti, které, ačkoliv nejsou k tomu účelu určeny, mohou děti vkládat do úst, mohou za jistých okolností představovat nebezpečí pro zdraví malých dětí, pokud jsou vyrobeny z měkčeného plastického materiálu nebo obsahují části vyrobené z měkčeného plastického materiálu obsahující některé ftaláty.***
- (4) Vědecký výbor pro toxicitu, ekotoxicitu a životní prostředí (SCTEE) poté, co jej konzultovala Komise, vydal stanoviska ke zdravotním rizikům, které tyto ftaláty představují.
- (5) Doporučení Komise 98/485/ES ze dne 1. července 1998 o hračkách a předmětech pro péči o děti určených pro vkládání do úst dětmi do tří let a vyrobených z měkčeného PVC obsahujícího určité ftaláty ⁽⁴⁾ vyzvalo členské státy, aby přijaly opatření k zajištění vysoké úrovně ochrany zdraví dětí v souvislosti s těmito výrobky.
- (6) Od roku 1999 je používání šesti ftalátů v hračkách a předmětech pro péči o děti určených pro vkládání do úst dětmi do tří let dočasně zakázáno na úrovni Evropské unie v souladu s přijetím rozhodnutí Komise 1999/815/ES ⁽⁵⁾ v rámci směrnice Rady 92/59/EHS ze dne 29. června 1992 o obecné bezpečnosti výrobků ⁽⁶⁾. Uvedené rozhodnutí je pravidelně obnovováno.
- (7) Omezení uvádění na trh hraček a předmětů pro péči o děti již přijatá některými členskými státy z důvodu obsahu ftalátů přímo ovlivňují vytváření a fungování vnitřního trhu. Je proto nezbytné sblížit právní předpisy členských států v této oblasti a v důsledku toho změnit přílohu I směrnice 76/769/EHS ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 116 E, 26.4.2000, s. 14.

⁽²⁾ Úř. věst. C 117, 26.4.2000, s. 59.

⁽³⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 6. července 2000 (Úř. věst. C 121, 24.4.2001, s. 410), společný postoj Rady ze dne 4. dubna 2005 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a postoj Evropského parlamentu ze dne 5. července 2005.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 217, 5.8.1998, s. 35.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 315, 9.12.1999, s. 46. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2004/781/ES (Úř. věst. L 344, 20.11.2004, s. 35).

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 228, 11.8.1992, s. 24. Směrnice zrušená směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES (Úř. věst. L 11, 15.1.2002, s. 4).

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 201. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2004/98/ES (Úř. věst. L 305, 1.10.2004, s. 63).

Úterý 5. července 2005

- (8) Pokud vědecké hodnocení neumožňuje určení rizika s dostatečnou přesností za účelem zajištění vysoké úrovně ochrany zdraví, zejména zdraví dětí, měla by být uplatněna zásada předběžné opatrnosti.
- (9) Děti, u kterých je organismus ve vývoji, jsou obzvláště zranitelné reprotoxickými látkami. Proto by se mělo co nejvíce omezit vystavování dětí všem prakticky odstranitelným zdrojům emisí těchto látek, zejména z předmětů, které jsou vkládány dětmi do úst.
- (10) Během hodnocení rizika nebo v rámci směrnice Rady 67/548/EHS ze dne 27. června 1967 o sblížení právních a správních předpisů týkajících se klasifikace, balení a označování nebezpečných látek⁽¹⁾ byly DEHP, DBP a BBP označeny jako reprotoxické látky, a byly proto klasifikovány jako reprotoxické látky kategorie 2.
- (11) Vědecké informace o DINP, DIDP a DNOP jsou buď nedostatečné, nebo protichůdné, ale nemůže být vyloučeno, že tyto látky představují možné riziko, pokud jsou používány v hračkách a předmětech pro péči o děti, které jsou ze své povahy vyráběné pro děti.
- (12) Nejistoty v hodnocení expozice těmto ftalátům, jako například doba, po kterou jsou předměty vloženy do úst, a expozice emisím z jiných zdrojů, vyžadují, aby byla vzata v úvahu hlediska předběžné opatrnosti. Proto by mělo být zavedeno omezení používání těchto ftalátů pro hračky a předměty pro péči o děti a uvedení na trh těchto předmětů. Omezení pro DINP, DIDP a DNOP by však měla být z důvodu přiměřenosti méně přísná než omezení pro DEHP, DBP a BBP.
- (13) Komise přezkoumá jiná použití předmětů vyrobených z měkkých plastických materiálů nebo obsahujících části vyrobené z měkkých plastických materiálů, které mohou vystavovat osoby rizikům, zvláště pak předměty, které se používají v oblasti zdravotní péče.**
- (14) V souladu se sdělením Komise o zásadě předběžné opatrnosti by opatření založená na této zásadě měla podléhat přezkumu na základě nových vědeckých informací.
- (15) Komise by měla ve spolupráci s orgány členských států odpovědnými za dohled nad trhem hraček a předmětů pro péči o děti a za vymáhání souvisejících právních předpisů a po konzultaci s příslušnými organizacemi výrobců a dovozců sledovat používání ftalátů a jiných látek jako změkčovadel v hračkách a předmětech pro péči o děti.
- (16) Pro účely směrnice 76/769/EHS by měl být definován výraz „předmět pro péči o děti“.
- (17) V souladu s bodem 34 interinstitucionální dohody o zdokonalení tvorby právních předpisů⁽²⁾ by měla Rada členské státy podpořit, aby pro sebe a v zájmu Společenství sestavily vlastní tabulky, z nichž bude co nejvíce patrné srovnání mezi touto směrnicí a prováděcími opatřeními, a aby tyto tabulky zveřejnily.
- (18) Komise přezkoumá používání ftalátů uvedených v příloze I směrnice 76/769/EHS v jiných výrobcích poté, co bude ukončeno hodnocení rizik podle nařízení Rady (EHS) č. 793/93 ze dne 23. března 1993 o hodnocení a kontrole rizik existujících látek⁽³⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 196, 16.8.1967, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2004/73/ES (Úř. věst. L 152, 30.4.2004, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 84, 5.4.1993, s. 1. Nařízení ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

Úterý 5. července 2005

- (19) Tato směrnice se použije, aniž jsou dotčeny právní předpisy Společenství stanovující minimální požadavky na ochranu pracovníků obsažené ve směrnici Rady 89/391/EHS ze dne 12. června 1989 o zavádění opatření pro zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví zaměstnanců při práci⁽¹⁾ a v samostatných směrnicích na ní založených, zejména ve směrnici Rady 90/394/EHS ze dne 28. června 1990 o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí karcinogenům při práci⁽²⁾ a ve směrnici Rady 98/24/ES ze dne 7. dubna 1998 o bezpečnosti a ochraně zdraví zaměstnanců před riziky spojenými s chemickými činiteli používanými při práci⁽³⁾,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Směrnice 76/769/EHS se mění takto:

1. V čl. 1 odst. 3 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„c) „předmětem pro péči o děti“ jakýkoli výrobek určený pro usnadnění usínání, zklidnění, **hygienu**, krmení dětí nebo k cucání dětmi.“

2. Příloha I se mění tak, jak stanovuje příloha této směrnice.

Článek 2

Nejpozději do ...^(*) přehodnotí Komise na základě nových vědeckých informací o látkách popsanych v příloze této směrnice a jejich náhražkách opatření uvedená ve směrnici 76/769/EHS ve znění této směrnice, a bude-li k tomu důvod, budou tato opatření odpovídajícím způsobem změněna.

Článek 3

1. Do ...^(**) členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Budou tyto předpisy používat od ...^(***).

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 4

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 183, 29.6.1989, s. 1. Směrnice ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003.

⁽²⁾ Úř. věst. L 196, 26.7.1990, s. 1. Směrnice zrušená směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2004/37/ES (Úř. věst. L 158, 30.4.2004, s. 50).

⁽³⁾ Úř. věst. L 131, 5.5.1998, s. 11.

^(*) 4 roky po vstupu této směrnice v platnost.

^(**) 6 měsíců po vstupu této směrnice v platnost.

^(***) 12 měsíců po vstupu této směrnice v platnost.

Úterý 5. července 2005

Článek 5

Tato směrnice je určena členským státům.

V...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

PŘÍLOHA

V příloze I směrnice 76/769/EHS se doplňují nové body, které znějí:

[XX.] Následující ftaláty (nebo jiná čísla CAS a EINECS látek): di(2-ethylhexyl)-ftalát (DEHP) č. CAS 117-81-7 č. EINECS 204-211-0 dibutyl-ftalát (DBP) č. CAS 84-74-2 č. EINECS 201-557-4 benzyl-butyl-ftalát (BBP) č. CAS 85-68-7 č. EINECS 201-622-7	Nesmějí se používat jako látky nebo složky přípravků v koncentraci vyšší než 0,1 % hmot. měkčeného plastického materiálu v hračkách a předmětech pro péči o děti. Hračky a předměty pro péči o děti, jež obsahují tyto ftaláty ve vyšší koncentraci, než je výše uvedená hodnota, se nesmějí uvádět na trh.
[XXa.] Následující ftaláty (nebo jiná čísla CAS a EINECS látek): diisononyl-ftalát (DINP) č. CAS 28553-12-0 a 68515-48-0 č. EINECS 249-079-5 a 271-090-9 diisodecyl-ftalát (DIDP) č. CAS 26761-40-0 a 68515-49-1 č. EINECS 247-977-1 a 271-091-4 di(n-oktyl)-ftalát (DNOP) č. CAS 117-84-0 č. EINECS 204-214-7	Nesmějí se používat jako látky nebo složky přípravků v koncentraci vyšší než 0,1 % hmot. měkčeného plastického materiálu v hračkách a předmětech pro péči o děti, které děti mohou vkládat do úst. Hračky a předměty pro péči o děti, jež obsahují tyto ftaláty ve vyšší koncentraci, než je výše uvedená hodnota, se nesmějí uvádět na trh.

P6_TA(2005)0267

Bezpečné dodávky elektrické energie a investice do infrastruktury ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o opatřeních k zajištění bezpečné dodávky elektrické energie a investic do infrastruktury (KOM(2003)0740 — C5-0643/2003 — 2003/0301(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2003)0740) ⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 95 Smlouvy o ES, podle nichž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C5-0643/2003),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý 5. července 2005

- s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a na stanoviska hospodářského a měnového výboru a Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0099/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným zněním;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

P6_TC1-COD(2003)0301

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 5. července 2005 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/ /ES o opatřeních pro zabezpečení dodávek elektrické energie a investic do infrastruktury

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

po konzultaci Výboru regionů,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 2003/54/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 26. června 2003 o společných pravidlech pro vnitřní trh s elektřinou ⁽³⁾, se významně zasloužila o vytvoření vnitřního trhu s elektřinou. Zajištění vysoké úrovně zabezpečení dodávek elektřiny je klíčovým cílem pro úspěšné fungování vnitřního trhu a uvedená směrnice dává členským státům možnost stanovit pro společnosti podnikající na trhu s elektřinou povinnosti týkající se poskytování veřejných služeb, mimo jiné ve vztahu k zajištění bezpečnosti. Tyto povinnosti týkající se poskytování veřejných služeb je nutno definovat co nejpřesněji a co nejpřísněji a neměly by vyústit ve vytváření výrobní kapacity, která by přesahovala rámec kapacity nutné k zajištění toho, že nebude docházet k nežádoucímu přerušení dodávky elektřiny konečným spotřebitelům.
- (2) **Poptávka po elektřině je obvykle plánována na středně dlouhé období na základě plánů vypracovaných provozovateli přenosové soustavy nebo jinými organizacemi, které jsou schopné tyto plány na žádost členského státu vypracovat.**
- (3) Zajištění konkurenceschopného jednotného trhu EU s elektřinou vyžaduje průhledné a nediskriminační politiky dodávek elektřiny, které by byly slučitelné s požadavky tohoto trhu. Neexistence takových politik v jednotlivých členských státech nebo závažné rozdíly mezi členskými státy by vedly k deformaci konkurenčního prostředí. Pro **zabezpečení bezpečných dodávek elektřiny a dobrého fungování vnitřního trhu** je proto zásadní jasné vymezení úkolů a povinností **příslušných orgánů a členských států** a všech hráčů na trhu a zároveň je nutno vyvarovat se vytváření překážek pro vstup nových subjektů na trh, **jako např. společností vyrábějícím nebo dodávajícím elektřinu v členském státě, které zahájily svou činnost v tomto členském státě v nedávné době, a vyhnout se vytváření deformací vnitřního trhu s elektřinou nebo závažných potíží pro hráče na trhu, včetně společností s malými tržními podíly, jako jsou např. výrobci nebo dodavatelé s velmi malým podílem na příslušném trhu Společenství.**

⁽¹⁾ Úř. věst. C 120, 20.5.2005, s. 119.

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 5. července 2005.

⁽³⁾ Úř. věst. L 176, 15.7.2003, s. 37. Směrnice ve znění směrnice Rady 2004/85/ES (Úř. věst. L 236, 7.7.2004, s. 10).

Úterý 5. července 2005

- (4) *Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1229/2003/ES ze dne 26. června 2003, kterým se stanoví řada hlavních směrů pro transevropské energetické sítě⁽¹⁾, vytyčuje řadu hlavních směrů pro politiku transevropských energetických sítí Společenství; nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1228/2003 ze dne 26. června 2003 o podmínkách přístupu do sítí pro přeshraniční obchod s elektřinou⁽²⁾ stanoví mimo jiné obecné zásady a podrobná pravidla pro řízení přetížení.*
- (5) *Při podpoře využívání elektrické energie z obnovitelných energetických zdrojů je rovněž nezbytné zajistit, aby byla, pokud je to technicky nezbytné, dostupná s tím související záložní kapacita s cílem udržet spolehlivost a bezpečnost sítě.*
- (6) *Aby byly splněny požadavky Společenství na ochranu životního prostředí a snížena závislost na externích dodávkách energie, je nutné zohlednit dlouhodobé dopady na nárůst poptávky po elektrické energii.*
- (7) *Pro vytvoření dobře fungujícího vnitřního trhu je klíčová spolupráce mezi národními provozovateli přenosových soustav v oblastech týkajících se zabezpečení sítí, včetně stanovení přenosové kapacity, poskytování informací a modelování sítí, a může být dále zdokonalována. Nedostatek koordinace v oblasti zabezpečení sítí poškozuje vytváření rovných podmínek hospodářské soutěže.*
- (8) *Hlavním záměrem příslušných technických pravidel a doporučení obsažených např. v provozním manuálu Unie pro koordinaci přenosu elektřiny (UCTE) a podobných pravidel a doporučení, která vypracoval NORDEL, baltský síťový kód, a pravidel a doporučení pro systémy Spojeného království a Irska, je poskytnout podporu v oblasti technických operací propojené sítě a přispět tak k uspokojení potřeby zachovat provoz sítě i v případě chyby v systému na jednom nebo na více místech sítě a snížit na minimum náklady spojené s řešením důsledků přerušení dodávky.*
- (9) *Po provozovateli přenosových a distribučních soustav by mělo být požadováno, aby s ohledem na četnost a dobu trvání přerušení dodávek elektřiny poskytovali konečným spotřebitelům služby na vysoké úrovni.*
- (10) *Opatření, která mohou být použita k zajištění zachování příslušné úrovně rezervní výrobní kapacity, by měla být založena na tržním a nediskriminačním přístupu a mohla by zahrnovat opatření, jako např. smluvní záruky a opatření, kapacitní opce a závazky. Tato opatření mohou být doplněna dalšími nediskriminačními nástroji, jako např. platby za kapacitu*
- (11) *Členské státy zveřejní opatření pro zachování opatření rovnováhy mezi nabídkou a poptávkou mezi stávajícími a potenciálními investory do výroby energie a mezi spotřebiteli energie s cílem zajistit, že budou předem dostupné odpovídající informace.*
- (12) *Aniž jsou dotčeny čl. 86, 87 a 88 Smlouvy, je důležité, aby členské státy vytvořily jednoznačný, vhodný a stabilní rámec, který by napomáhal zajištění dodávek elektřiny a přispíval k investicím do výrobních kapacit a vytvoření systému řízení poptávky. Je také důležité přijmout vhodná opatření vytvářející regulační rámec, za účelem podpory investic do nového propojení přenosových soustav, zejména mezi členskými státy.*
- (13) *Evropská rada v Barceloně se dohodla na úrovni propojení mezi členskými státy. Nízká úroveň propojení vede k třštění trhu a je překážkou rozvoje soutěžního prostředí. Existence dostatečné fyzické přenosové schopnosti propojení, at' už přeshraniční či nikoli, je nezbytná, není nicméně dostatečnou podmínkou pro plně efektivní soutěž. V zájmu konečného uživatele by měl být vztah mezi potenciálním přínosem nových projektů a náklady na tyto projekty dostatečně vyrovnaný.*
- (14) *Vzhledem k tomu, že je nezbytné stanovit maximální dostupnou přenosovou schopnost, aniž by došlo k porušení požadavků na bezpečný provoz sítě, je také důležité v tomto ohledu zajistit celkovou průhlednost postupu pro výpočet kapacity a přiřazení v přenosovém systému. Tímto způsobem by bylo možné lépe využít stávající kapacity a na trhu se nebudou objevovat chybná hlášení o nedostatku, což podpoří dosažení plně konkurenčního vnitřního trhu, jak je stanoveno ve směrnici 2003/54/ES.*

(¹) Úř. věst. L 176, 15.7.2003, s. 11.

(²) Úř. věst. L 176, 15.7.2003, s. 1. Nařízení ve znění nařízením Rady (ES) č. 1223/2004 (Úř. věst. L 233, 2.7.2004, s. 3).

Úterý 5. července 2005

- (15) Provozovatelé přenosové **a rozvodné** soustavy potřebují vhodný **a stabilní** regulační rámec pro investice **a pro údržbu a obnovu sítí**.
- (16) **Článek 4 směrnice 2003/54/ES ukládá členským státům povinnost sledovat bezpečnost dodávek elektřiny a vypracovat o tom zprávu. Tato zpráva by měla zahrnovat krátkodobé, střednědobé a dlouhodobé faktory bezpečnosti dodávek včetně záměru provozovatelů přenosového systému investovat do sítě. Při sestavování této zprávy se očekává, že členské státy budou vycházet z informací a hodnocení, které byly poskytnuty provozovateli přenosové soustavy, ať už jednotlivě či kolektivně, a to i na celoevropské úrovni.**
- (17) Členské státy by měly **zajistit účinné provedení této směrnice**.
- (18) V souladu se zásadami subsidiarity a proporcionality stanovenými v článku 5 Smlouvy nemůže být cílů navrhovaného opatření, zejména **zajištění bezpečných dodávek elektřiny založených na spravedlivé hospodářské soutěži a vytvoření plně funkčního vnitřního trhu s elektřinou**, účinně dosaženo na úrovni členských států, může jich však být s ohledem na rozsah a účinek tohoto opatření lépe dosaženo na úrovni Společenství. Tato směrnice se omezuje na minimum, které je vzhledem k dosažení těchto cílů nezbytné, a nepřekračuje hranici, která je za tímto účelem nutná.

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Předmět úpravy a působnost

1. Tato směrnice stanoví opatření, která se zaměřují na **zajištění bezpečných dodávek elektřiny pro řádné fungování vnitřního trhu EU s elektřinou a zajištění:**

- **dostatečné úrovni výrobní kapacity,**
- **dostatečné rovnováhy mezi nabídkou a poptávkou a**
- **vhodnou úroveň propojení mezi členskými státy pro rozvoj vnitřní trhu.**

2. Vytváří rámec, uvnitř něhož členské státy **definují průhledné, stabilní** a nediskriminační politiky s ohledem na zajištění dodávek elektřiny, které by byly slučitelné s požadavky konkurenčního **vnitřního** trhu s elektřinou.

Článek 2

Vymezení základních pojmů

Pro účely této směrnice se použijí **definice obsažené v čl. 2 směrnice 2003/54/ES. Kromě toho** se použijí také následující pojmy:

- a) **„regulačním orgánem“ se rozumí regulační orgány v členských státech v souladu s článkem 23 směrnice 2003/54/ES;**
- b) **„zabezpečením dodávek elektřiny“ se rozumí schopnost elektrické soustavy dodávat konečným zákazníkům elektřinu, jak je stanoveno touto směrnicí;**
- c) **„provozním zabezpečením sítě“ se rozumí nepřetržitý provoz přenosové a případně i rozvodné sítě za předvídatelných okolností;**
- d) **„rovnováhou mezi nabídkou a poptávkou“ se rozumí uspokojování předvídatelné poptávky spotřebitelů po elektřině, aniž by bylo třeba uplatnit opatření na snížení spotřeby.**

Úterý 5. července 2005

Článek 3

Obecná ustanovení

1. Členské státy **zajistí vysokou úroveň** zabezpečení dodávek elektřiny **přijetím nezbytných opatření k usnadnění stabilního investičního prostředí a definováním** úloh a povinností příslušných orgánů, včetně regulačních orgánů, je-li třeba, a všech příslušných hráčů na trhu a zveřejněním informací o nich. K příslušným hráčům na trhu patří mimo jiné provozovatelé přenosových a rozvodných soustav, výrobci elektřiny, dodavatelé a koneční zákazníci.

2. Při provádění opatření stanovených v odstavci 1 členské státy přihlíží:

- a) k důležitosti zajištění nepřetržitých dodávek elektřiny;
- b) k důležitosti průhledného a stabilního regulačního rámce;
- c) k vnitřnímu trhu a možnostem přeshraniční spolupráce s ohledem na zabezpečení dodávek elektřiny;
- d) k potřebě pravidelné údržby a, v případě potřeby, i obnovy přenosových a rozvodných soustav, aby byl zachován výkon sítě;
- e) k významu zajištění řádného provedení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/77/ES ze dne 27. září 2001 o podpoře elektřiny vyrobené z obnovitelných zdrojů energie na vnitřním trhu elektřinou⁽¹⁾ a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/8/ES ze dne 11. února 2004 o podpoře kombinované výroby tepla a elektřiny založené na poptávce po užitečném teple na vnitřním trhu s energií⁽²⁾, pokud se jejich ustanovení týkají zabezpečení dodávek elektřiny;
- f) k potřebě zajistit dostatečné přenosové kapacity a rezervní výrobní kapacity pro stabilní provoz a
- g) k důležitosti podporovat zřizování likvidních velkoobchodních trhů.

3. Při provedení opatření stanovených v odstavci 1 mohou členské státy vzít také v úvahu:

- a) stupeň různorodosti při výrobě elektřiny na národní nebo příslušné regionální úrovni;
- b) důležitost snižování dlouhodobých následků růstu spotřeby elektrické energie;
- c) význam podpory energetické účinnosti a využívání nových technologií, zejména technologií na řízení poptávky, technologií obnovitelných energetických zdrojů a rozptýlené výroby; a
- d) význam odstranění administrativní překážky investic do infrastruktury a výrobní kapacity.

4. Členské státy zajistí, aby opatření přijatá v souladu s touto směrnicí **nebyla diskriminační a** nebyla příčinou nepřiměřeného zatížení pro **hráče na trhu, včetně** nových účastníků trhu **a společností s malým podílem na trhu**. Členské státy **před přijetím těchto opatření přihlédnou** také k dopadu opatření na cenu elektřiny pro konečné zákazníky.

5. Při zajištění vhodné úrovně propojení mezi členskými státy podle čl. 1 odst. 1 třetí odrážky se klade zvláštní zřetel na

- specifickou geografickou situaci každého členského státu,
- zachování přiměřené rovnováhy mezi náklady na budování nových propojovacích vedení a na prospěch konečných zákazníků, a
- zajištění toho, že stávající propojení jsou používány co nejefektivněji.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 283, 27.10.2001, s. 33. Směrnice ve znění aktu o přistoupení z roku 2003.

⁽²⁾ Úř. věst. L 52, 21.2.2004, s. 50.

Úterý 5. července 2005

Článek 4

Provozní zabezpečení sítí

1. a) **Členské státy nebo příslušné orgány** zajistí, aby provozovatelé přenosových soustav **stanovili** minimální provozní **pravidla a povinnosti** v souvislosti se zabezpečením sítí.

Dříve než taková pravidla a povinnosti stanoví, poradí se s příslušnými hráči v zemích, se kterými je navázáno propojení.

- b) *Bez ohledu na první pododstavec písmene a) mohou členské státy požadovat, aby provozovatelé přenosových soustav předložili tato pravidla a povinnosti příslušnému orgánu ke schválení.*
- c) *Členské státy zajistí, aby provozovatelé přenosových a, v případě potřeby, rozvodných soustav dodržovali minimální provozní pravidla a povinnosti v souvislosti se zabezpečením sítí.*
- d) *Členské státy požadují po provozovatelích přenosových soustav, aby udržovali náležitou úroveň provozního zabezpečení sítí.*

Provozovatelé přenosových soustav musí za tímto účelem udržovat náležitou úroveň technické přenosové rezervní kapacity pro provozní zabezpečení sítí a spolupracovat s dotčenými poskytovateli přenosových soustav, s nimiž jsou v propojení.

Úroveň předvídatelných okolností, podle níž musí být zabezpečení zajišťováno, je stanovena v pravidlech pro provozní zabezpečení sítí.

- e) *Členské státy zejména zajistí, aby si provozovatelé propojených přenosových, popřípadě i rozvodných soustav, vyměňovali informace týkající se provozu sítí včasným a účinným způsobem, v souladu s minimálními provozními požadavky. Stejně požadavky se, v případě potřeby, vztahují také na provozovatele přenosových a rozvodných soustav, kteří jsou propojeni s provozovateli soustav mimo Společenství.*

2. **Členské státy nebo příslušné orgány zajistí, aby** provozovatelé přenosových **a popřípadě i** rozvodných soustav **stanovili a dodržovali cíle kvality dodávek a zabezpečení výkonu sítě. Tyto cíle podléhají schválení členskými státy nebo příslušnými orgány, které jejich provádění monitorují. Cíle musí být objektivní, transparentní a nediskriminační a** musí být zveřejněny.

3. **Při přijímání opatření stanovených v článku 24 směrnice 2003/54/ES a v článku 6 nařízení (ES) č. 1228/2003 členské státy nečiní rozdíly mezi přeshraničními a národními smlouvami.**

Členské státy zajistí, aby omezení dodávek v případě nouze bylo založeno na předem určených kritériích souvisejících s řízením nerovnováhy ze strany provozovatelů přenosových soustav. Jakákoli ochranná opatření budou přijata na základě úzké konzultace s jinými příslušnými provozovateli přenosových soustav, za dodržení příslušných oboustranných dohod, včetně dohod o výměně informací.

Článek 5

Udržování rovnováhy mezi **nabídkou a poptávkou**

1. **Členské státy** přijmou vhodná opatření k **udržení** rovnováhy mezi poptávkou po elektřině a dostupností výrobní **kapacity**.

Členské státy zejména musejí

- *aniž by byly dotčeny konkrétní požadavky malých izolovaných systémů, podporovat vytvoření velkoobchodního tržního rámce, který by poskytoval vhodné cenové signály pro výrobu a spotřebu,*

Úterý 5. července 2005

- požadovat po provozovatelích přenosových soustav **zajištění toho, aby byla dostupná** přiměřená úroveň **výrobní** rezervní kapacity **pro účely zajištění rovnováhy nebo přijetí odpovídajících** opatření **vyplývajících z trhu.**
- 2. Aniž by byly dotčeny články 87 a 88 Smlouvy, mohou členské státy přijmout **dodatečná opatření, včetně mimo jiné:**
 - a) **předpisy umožňující novou výrobní kapacitu a vstup nových výrobních podniků na trh,**
 - b) **odstranění překážek, které brání využívání smluv na netrvalý odběr elektřiny,**
 - c) **odstranění překážek, které brání uzavírání smluv na různé doby trvání, jak výrobcům, tak zákazníkům,**
 - d) **podpora zavedení technologií pro řízení odběru v reálném čase, jako například moderních měřících systémů,**
 - e) **podpora opatření pro úspory energie,**
 - f) **výběrová řízení nebo jakýkoli obdobný postup rovnocenný z hlediska průhlednosti a nediskriminace v souladu s čl. 7 odst. 1 směrnice 2003/54/ES.**
- 3. Členské státy zveřejní opatření přijatá na základě tohoto článku **a zajistí jejich co nejširší rozšíření.**

Článek 6

Investice do sítí

1. Členské státy **vytvoří regulační rámec, který.**
 - **poskytne provozovatelům přenosových i rozvodných soustav investiční signály k rozvíjení jejich soustav tak, aby pokryly předvídatelnou poptávku na trhu;**
 - **usnadní údržbu a v případě nutnosti obnovu jejich soustav.**
2. Aniž by tím bylo dotčeno nařízení (ES) č. 1228/2003, mohou členské státy **také umožnit obchodní investice do propojení.**

Členské státy zajistí, aby se o investicích do propojení rozhodovalo za úzké spolupráce příslušných provozovatelů přenosových soustav.

Článek 7

Předkládání zpráv

1. Členské státy zajistí, aby se zpráva uvedená v článku 4 směrnice 2003/54/ES zabývala celkovou přiměřeností systému pro dodávky pokrývající současnou a předpokládanou poptávku po elektřině, včetně
 - **provozního zabezpečení sítě,**
 - **předpokládané rovnováhy nabídky a poptávky během období příštích pěti let,**
 - **vyhlídek na zabezpečení dodávek elektřiny v období 5 až 15 let od data zveřejnění této zprávy,**
 - **investičních záměrů provozovatelů přenosových soustav a záměrů jiných stran, kterých jsou si vědomi a které se týkají poskytování přeshraniční propojovací kapacity během následujících pěti nebo více kalendářních let.**
2. Členské státy nebo příslušné orgány připraví zprávu v úzké spolupráci s provozovateli přenosových soustav. Provozovatelé přenosových soustav se v případě potřeby obrátí na sousedící provozovatele přenosových soustav.

Úterý 5. července 2005

3. Část zprávy týkající se investic do propojení uvedená v odstavci 1 čtvrtém pododstavci bude přihlížet:

- a) k zásadám řízení přetížení stanoveným v nařízení (ES) č. 1228/2003,
- b) ke stávajícím a plánovaným přenosovým vedením,
- c) k očekávaným modelům výroby, dodávek, přeshraničních výměn a spotřeby, které by braly v úvahu opatření na řízení poptávky, a
- d) k regionálním, národním a evropským cílům udržitelného rozvoje, včetně projektů, které tvoří součást os přednostních projektů uvedených v příloze I rozhodnutí č. 1229/2003/ES.

Členské státy zajistí, aby provozovatelé přenosových soustav poskytli informace o svých investičních záměrech nebo o záměrech jiných stran, kterých jsou si vědomi a které se týkají poskytování přeshraniční propojovací kapacity.

Členské státy mohou také vyžadovat, aby provozovatelé přenosových soustav poskytli informace o investicích souvisejících s budováním vnitřního vedení s dopadem na poskytování přeshraniční propojovací kapacity.

4. Členské státy nebo příslušné orgány zajistí, aby nezbytné prostředky pro přístup k příslušným údajům, byly dány k dispozici provozovatelům přenosových soustav nebo – bude-li to vhodné – příslušným orgánům při plnění tohoto úkolu.

Zajistí se utajení důvěrných informací.

5. Na základě informací uvedených v odstavci 1 čtvrté odrážce získaných od příslušných orgánů podá Komise členským státům, příslušným orgánům a skupině evropských regulačních orgánů pro elektroenergetiku a plynárenství zřízenou rozhodnutím Komise 2003/796/ES ze dne 11. listopadu 2003⁽¹⁾ zprávu o plánovaných investicích a jejich přínosu pro cíle stanovené v čl. 1 odst. 1.

Tato zpráva může být spojena se zprávou podle čl. 28 odst. 1 písm. c) směrnice 2003/54/ES a bude zveřejněna.

Článek 8

Provádění

1. Členské státy **přijmou veškerá** opatření nutná k provádění **vnitrostátních předpisů přijatých podle této směrnice**.
2. Členské státy informují Komisi o těchto předpisech nejpozději do **1. prosince 2007** a okamžitě také o všech jejich následujících změnách.

Článek 9

Provedení

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí **do...** ⁽¹⁾. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.
2. Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 296, 14.11.2003, s. 34.

⁽²⁾ 24 měsíců od vstupu této směrnice v platnost.

Úterý 5. července 2005

Článek 10

Předkládání zpráv

Komise sleduje a hodnotí provádění této směrnice a nejpozději **do ...** ^(¹) předloží Evropskému parlamentu a Radě zprávu o dosaženém pokroku.

Článek 11

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 12

Určení

Tato směrnice je určena členským státům.

V...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

^(¹) 48 měsíců od vstupu této směrnice v platnost.

P6_TA(2005)0268

Žádost o ochranu imunity pana Umberta Bossiho

1.

Rozhodnutí Evropského parlamentu o žádosti o ochranu poslanecké imunity a výsad Umberta Bossiho (2004/2101(IMM))

Evropský parlament,

- s ohledem na žádost předloženou právním zástupcem jednajícím jménem poslance Umberta Bossiho o ochranu poslanecké imunity v souvislosti s trestním řízením u okresního soudu v Brescii ze dne 7. května 2004 a oznámenou na plenárním zasedání dne 22. července 2004,
 - s ohledem na články 9 a 10 Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství ze dne 8. dubna 1965 a na čl. 6 odst. 2 Aktu o volbě zastupitelů v Evropském parlamentu ve všeobecných a přímých volbách ze dne 20. září 1976,
 - s ohledem na rozsudky Soudního dvora Evropských společenství ze dne 12. května 1964 a 10. července 1986 ^(¹),
 - s ohledem na čl. 6 odst. 3 a článek 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0210/2005),
- A. vzhledem k tomu, že Umberto Bossi byl poslancem Evropského parlamentu ve čtvrtém volebním období (začátek funkčního období dne 19. července 1994, mandát ověřen dne 15. listopadu 1994, ukončení dne 19. července 1999) a v pátém volebním období (začátek funkčního období dne 20. července 1999, mandát ověřen dne 15. prosince 1999, ukončení dne 10. června 2001 z důvodu neslučitelnosti funkcí),

^(¹) Případ 101/63, *Wagner v. Fohrmann a Krier*, Sb. soud. rozh. 1964-1966, s. 47 a případ 149/85, *Wybot v. Faure a další*, Sb. soud. rozh. 1986, s. 2391.

Úterý 5. července 2005

B. vzhledem k tomu, že poslanci Evropského parlamentu nemohou být vyšetřováni, zadrženi nebo stíháni pro své názory či hlasování během výkonu své funkce⁽¹⁾,

1. se rozhodl ochránit poslaneckou imunitu a výsady Umberta Bossiho;
2. navrhuje, podle článku 9 výše uvedeného protokolu a s ohledem na řízení příslušného členského státu, prohlásit, že by tato řízení neměla pokračovat; a vyzývá proto soud, aby učinil příslušné závěry;
3. pověřuje svého předsedu, aby neprodleně předal toto rozhodnutí a zprávu příslušného výboru okresního soudu v Brescii.

⁽¹⁾ Článek 9 Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství.

2.

Rozhodnutí Evropského parlamentu o žádosti o ochranu poslanecké imunity a výsad Umberta Bossiho (2004/2101(IMM))

Evropský parlament,

- s ohledem na žádost předloženou právním zástupcem jednajícím jménem poslance Umberta Bossiho o ochranu poslanecké imunity v souvislosti s trestním řízením u okresního soudu v Bergamu ze dne 7. května 2004 a oznámenou na plenárním zasedání dne 22. července 2004,
 - s ohledem na články 9 a 10 Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství ze dne 8. dubna 1965 a na čl. 6 odst. 2 Aktu o volbě zastupitelů v Evropském parlamentu ve všeobecných a přímých volbách ze dne 20. září 1976,
 - s ohledem na rozsudky Soudního dvora Evropských společenství ze dne 12. května 1964 a 10. července 1986⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 6 odst. 3 a článek 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0210/2005),
- A. vzhledem k tomu, že Umberto Bossi byl poslancem Evropského parlamentu ve čtvrtém volebním období (začátek funkčního období dne 19. července 1994, mandát ověřen dne 15. listopadu 1994, ukončení dne 19. července 1999) a v pátém volebním období (začátek funkčního období dne 20. července 1999, mandát ověřen dne 15. prosince 1999, ukončení dne 10. června 2001 z důvodu neslučitelnosti funkcí),
- B. vzhledem k tomu, že poslanci Evropského parlamentu nemohou být vyšetřováni, zadrženi nebo stíháni pro své názory či hlasování během výkonu své funkce⁽²⁾,

1. se rozhodl ochránit poslaneckou imunitu a výsady Umberta Bossiho;
2. navrhuje, podle článku 9 výše uvedeného protokolu a s ohledem na řízení příslušného členského státu, prohlásit, že by tato řízení neměla pokračovat; a vyzývá proto soud, aby učinil příslušné závěry;
3. pověřuje svého předsedu, aby neprodleně předal toto rozhodnutí a zprávu příslušného výboru okresnímu soudu v Bergamu.

⁽¹⁾ Případ 101/63, *Wagner v. Fohrmann a Krier*, Sb. soud. rozh. 1964-1966, s. 47 a případ 149/85, *Wybot v. Faure a další*, Sb. soud. rozh. 1986, s. 2391.

⁽²⁾ Článek 9 Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství.

Úterý 5. července 2005

3.

Rozhodnutí Evropského parlamentu o žádosti o ochranu poslanecké immunity a výsad Umberta Bossiho (2004/2101(IMM))*Evropský parlament,*

- s ohledem na žádost předloženou právním zástupcem jednajícím jménem poslance Umberta Bossiho o ochranu poslanecké immunity v souvislosti s trestním řízením u magistrátního soudu v Miláně ze dne 7. května 2004 a oznámenou na plenárním zasedání dne 22. července 2004,
 - s ohledem na články 9 a 10 Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství ze dne 8. dubna 1965 a na čl. 6 odst. 2 Aktu o volbě zastupitelů v Evropském parlamentu ve všeobecných a přímých volbách ze dne 20. září 1976,
 - s ohledem na rozsudky Soudního dvora Evropských společenství ze dne 12. května 1964 a 10. července 1986 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 6 odst. 3 a článek 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0210/2005),
- A. vzhledem k tomu, že Umberto Bossi byl poslancem Evropského parlamentu ve čtvrtém volebním období (začátek funkčního období dne 19. července 1994, mandát ověřen dne 15. listopadu 1994, ukončení dne 19. července 1999) a v pátém volebním období (začátek funkčního období dne 20. července 1999, mandát ověřen dne 15. prosince 1999, ukončení dne 10. června 2001 z důvodu neslučitelnosti funkcí),
- B. vzhledem k tomu, že poslanci Evropského parlamentu požívají na území vlastního státu immunit přiznávaných členům parlamentu vlastního státu, ⁽²⁾
- C. vzhledem k tomu, že v případě, o kterém rozhodl magistrátní soud v Miláně, Umberto Bossi použil násilí a hrozeb vůči příslušníkům italské policie, kteří prováděli prohlídku v prostorách milánského vedení Lega Nord, nařízenou veronským veřejným žalobcem,
- D. vzhledem k tomu, že v té době byl Umberto Bossi poslancem italského parlamentu a italský ústavní soud rozhodl dne 17. května 2001, že nebude ochráněna jeho poslanecká imunita, neboť v případě urážek a násilných činů nelze v žádném případě uplatňovat poslanecké výsady,
- E. vzhledem k tomu, že v takovém případě lze uplatnit pouze čl. 10 písm. a) výše uvedeného protokolu a že poslanci italského parlamentu nepožívají poslanecké immunity v případě soudního řízení za těchto okolností,
1. se rozhodl neochránit poslaneckou imunitu a výsady Umberta Bossiho v souvislosti s trestním řízením u magistrátního soudu v Miláně.

⁽¹⁾ Případ 101/63, *Wagner v. Fohrmann a Krier*, Sb. soud. rozh. 1964-1966, s. 47 a případ 149/85, *Wybot v. Faure a další*, Sb. soud. rozh. 1986, s. 2391.

⁽²⁾ Článek 10 a) Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství.

Úterý 5. července 2005

P6_TA(2005)0269

Žádost o ochranu imunity a výsad Jeana-Charlese Marchianiho

Rozhodnutí Evropského parlamentu o žádosti o ochranu imunity a výsad Jeana-Charlese Marchianiho (2005/2105(IMM))

Evropský parlament,

- s ohledem na žádost Jeana-Charlese Marchianiho o ochranu jeho imunity předloženou dne 19. května 2005 a oznámenou na plenárním zasedání dne 26. května 2005,
 - s ohledem na články 9 a 10 Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství ze dne 8. dubna 1965 a na čl. 6 odst. 2 Aktu o volbě zastupitelů do Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách ze dne 20. září 1976,
 - s ohledem na rozhodnutí Soudního dvora Evropských společenství ze dne 12. května 1964 a 10. července 1986 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 6 odst. 3 a článek 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0208/2005),
- A. vzhledem k tomu, že pan Jean-Charles Marchiani byl zvolen do Evropského parlamentu v pátých všeobecných přímých volbách dne 13. června 1999, že jeho mandát byl Parlamentem potvrzen dne 15. prosince 1999 ⁽²⁾ a skončil dne 19. července 2004,
- B. vzhledem k tomu, že v období, kdy byl poslancem Evropského parlamentu, podrobily francouzské soudní orgány některé telefonické hovory mezi panem Jeanem-Charlesem Marchianim a jinými osobami odposlechu;
- C. vzhledem k tomu, že po dobu trvání zasedání Evropského parlamentu požívají poslanci na území svého státu takové imunity jako členové národního parlamentu daného státu ⁽³⁾,
- D. vzhledem k tomu, že podle článku 100-7 trestního řádu Francouzské republiky nemohou být telefonní linky poslanců a senátorů odposlouchávány, aniž by o tom vyšetřující soudce předem informoval předsedu shromáždění orgánu, jehož je daná osoba členem,
- E. vzhledem k tomu, že francouzský kasační soud nezohlednil zásadu *iura novit curia* (soud zná právo) a neuplatnil článek 10 uvedeného protokolu s ohledem na rozhodnutí soudu č. 1784 ze dne 16. března 2005, čímž panu Jeanu-Charlesovi Marchianimu odepřel imunitu zaručenou členům národních parlamentů článkem 100-7 trestního řádu,
1. se rozhodl, že ochrání imunitu a výsady bývalého poslance Jean-Charlese Marchianiho;
 2. žádá o zrušení a odvolání rozhodnutí francouzského kasačního soudu č. 1784 ze dne 16. března 2005 a v každém případě o zabránění jakýmkoli faktickým či právním důsledkům tohoto rozhodnutí;
 3. pověřuje svého předsedu, aby toto rozhodnutí a zprávu příslušného výboru předal neprodleně kasačnímu soudu, vládě, národnímu shromáždění a senátu Francouzské republiky.

⁽¹⁾ Věc 101/63, Wagner v. Fohrmann a Krier, Sb. soud. rozh. 1964-1966, s. 47 a věc 149/85, Wybot v. Faure a další, Sb. soud. rozh. 1986, s. 2391.

⁽²⁾ Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 15. prosince 1999 o potvrzení pravomocí po pátých všeobecných přímých volbách do Evropského parlamentu, které se konaly ve dnech 10.-13. června 1999 (Úř. věst. C 296, 18.10.2000, s. 93).

⁽³⁾ Viz čl. 10 odst. 1 písm. a) Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství.

Úterý 5. července 2005

P6_TA(2005)0270

Informační a komunikační strategie o euru a hospodářské a měnové unii**Usnesení Evropského parlamentu o provádění informační a komunikační strategie o euru a hospodářské a měnové unii (2005/2078(INI))***Evropský parlament,*

- s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů o provádění informační a komunikační strategie o euru a hospodářské a měnové unii (KOM(2004)0552),
 - s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru, Výboru regionů a Evropské centrální bance nazvané „První zpráva o praktické přípravě pro budoucí rozšíření eurozóny“ (KOM(2004)0748),
 - s ohledem na své postoje ze dne 16. června 2000 ⁽¹⁾ o opatřeních týkajících se zavedení eura,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 6. července 2000 ⁽²⁾ o strategii komunikace a informování o hospodářské a měnové unii (HMU) a o euru do roku 2002,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 4. července 2001 o prostředcích podpory hospodářským subjektům při přechodu na euro ⁽³⁾,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0197/2005),
- A. vzhledem k tomu, že po šesti letech své existence je projekt dokončení HMU a zavedení eura obecně pokládán za velmi úspěšný,
- B. vzhledem k tomu, že toto je posíleno vysokým postavením eura na mezinárodních finančních trzích, stále se zvyšujícím počtem fakturací v euru a narůstajícím převodem z dolarů na eura v rezervách centrálních bank na celém světě,
- C. vzhledem k tomu, že v této fázi nelze zpochybňovat výhody jednotné měny a jejích doprovodných nástrojů – jednotné měnové politiky a zvýšené součinnosti hospodářských politik s dostupností levnějších financí díky historicky nejnižším úrokovým sazbám, větší průhlednost cen, jež vede ve střednědobém období k nižším cenám, vyloučení rizika směnného kurzu v eurozóně, usnadnění obchodu a cestování uvnitř EU, tlak na členské státy, aby prováděly fiskální politiky zaměřené na stabilitu,
- D. vzhledem k tomu, že přesto určitý podíl evropské veřejnosti vnímá euro negativně zejména v členských zemích, jejichž měny byly zafixovány na vysokém směnném kurzu k euru; vzhledem k tomu, že průzkumy veřejného mínění agentury Eurobarometr ukázaly, že tato tendence stoupá, neboť podpora měny v eurozóně činila před přechodem 68 %, bezprostředně po přechodu 75 % a v první polovině roku 2004 66 %; vzhledem k tomu, že záporné výsledky referenda ve Švédsku a Dánsku jsou rovněž důkazem existence veřejného nesouhlasu s jednotnou evropskou měnou; vzhledem k tomu, že průzkumy veřejného mínění v nových členských státech také odrážejí skepsi vůči přijetí eura způsobený především nedostatkem odpovídajících informací;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 67, 1.3.2001, s. 324.

⁽²⁾ Úř. věst. C 121, 24.4.2001, s. 459.

⁽³⁾ Úř. věst. C 65 E, 14.3.2002, s. 162.

Úterý 5. července 2005

- E. vzhledem k tomu, že takové vnímání bylo do značné míry zkomplikováno určitými chybami, k nimž došlo během přechodu k euru, i přesto, že šlo o politicky a technicky užitečnou a velmi úspěšnou operaci, která zvýšila inflaci o pouhé 0,2 %; vzhledem k tomu, že nebyla věnována dostatečná pozornost dopadům přechodu na běžného spotřebitele, který se musel vyrovnat s růstem cen předmětů a služeb každodenní potřeby, a na malé a střední podniky (MSP), které nebyly odpovídajícím způsobem informovány a neobdržely dostatečnou hotovost; vzhledem k tomu, že s odstupem času je zřejmé, že bylo jasnou chybou ukončit komunikační kampaň o euru tak brzy po jeho fyzickém zavedení,
- F. vzhledem k tomu, že by bylo vhodné mít kromě kvantitativních šetření agentury Eurobarometr ještě další kvalitativní výzkumy o hlubších důvodech postojů občanů vůči euru; vzhledem k tomu, že skutečné důvody, proč určité skupiny lidí odmítají euro a mají skeptický postoj k HMU, lze zjistit a použít jako východisko pro cílené informační strategie pouze na základě podrobných rozhovorů, přičemž o výběru sociálních skupin, které vyjadřují svou nedůvěru vůči euru, rozhodne příslušný členský stát a jeho úředníci zodpovědní za oblast komunikace,
- G. vzhledem k tomu, že pro potvrzení významu určitého sdělení, a to i po zavedení eura, lze uplatnit zkušenost získanou v průmyslu a poznatky mediálních studií v oblasti „poprodejšího marketingu“; vzhledem k tomu, že je také důležité nejenom získat důvěru lidí v období před zavedením eura až do jeho zavedení, ale také potvrdit tuto důvěru u těch, kteří byli přesvědčeni o správnosti svého rozhodnutí a působit na jejich stanovisko prostřednictvím informativních sdělení a událostí, a to i po zavedení eura,
- H. vzhledem k tomu, že pro podporu jednotné měny, pro neopakování chyb z minulosti a přípravu nových členů na snadný přechod je zapotřebí promyšlená, ctížádostivá a dlouhotrvající komunikační strategie týkající se eura i HMU; vzhledem k tomu, že Komise i Evropská centrální banka (ECB), pod demokratickým dohledem Evropského parlamentu, jsou spolu s finančními orgány členských států hlavními orgány odpovědnými za úspěch této strategie,
- I. vzhledem k tomu, že bez ohledu na zavedení eura je v nových členských státech ve srovnání s eurozónou v rámci střednědobého až dlouhodobého období nevyhnutelná poněkud vyšší inflace než v eurozóně, a to z důvodu významných a přetrvávajících rozdílů v úrovni cen a komplexního jevu vyrovnání úrovní,
- J. vzhledem k tomu, že v kontextu evropského demokratického procesu musí být každá informační a komunikační politika týkající se evropských záležitostí začleněna do rámce obecné informační a komunikační strategie Evropské unie, aby byla účinná a aby se občané jejím prostřednictvím mohli přesvědčit o tom, jaké výhody jim Unie přináší v každodenním životě,
1. vítá přínosy HMU, mezi něž patří cenová stabilita, snížené transakční náklady, větší cenová transparentnost v rámci eurozóny, snížení nestability na mezinárodních měnových trzích a ochrana proti vnějším šokům, historicky nízké úrokové sazby, nízké sazby hypoték a snadnější cestování; podporuje euro jako významný symbol evropské integrace a jako prostředek k přiblížení ideálů, na nichž Unie spočívá, evropským občanům,
 2. vnímá zřejmou neoblíbenost eura mezi určitými skupinami občanů; domnívá se, že to je v rozporu se skutečností, že zavedení eura je zřejmě nejúspěšnější projekt, který byl v Evropě kdy uskutečněn; domnívá se, že jednotná měna zůstává pro EU prioritou komunikace; domnívá se, že výhody eura a HMU – stabilita cen, nízké úrokové sazby hypoték, snadnější cestování, ochrana proti kolísajícím směnným kurzům a vnějším šokům – je třeba i nadále veřejnosti podrobně vysvětlovat a široce prosazovat; domnívá se, že by se měl klást zvláštní důraz na aktuální informovanost evropských občanů, spotřebitelů a MSP, které nemají dostatečnou kapacitu na okamžité přizpůsobení se transakcím probíhajícím v euru;
 3. domnívá se, že kampaň zaměřená na euro a HMU se musí soustředit na malá města a vzdálené regiony, kde jsou možnosti informovanosti veřejnosti stále omezeny, a to i v dnešní době; považuje za vhodné, aby se za předpokladu, pokud si tak přejí jednotlivé členské státy, zachovalo dvojí označování cen (v národní měně a v eurech), dokud se občané – zejména v těchto regionech – v plném rozsahu neseznámí se systémem;

Úterý 5. července 2005

4. považuje za nezbytné, aby hlavní političtí činitelé přijali plnou odpovědnost za další rozvoj společné měnové politiky a posílené hospodářské koordinace, protože dlouhodobé fungování eura přispěje k celkovému pokroku Unie, a popularita eura je zároveň důležitá také z hlediska možné ratifikace Smlouvy o Ústavě pro Evropu;

5. podporuje užší spolupráci v hospodářské politice mezi členskými státy a finanční prozíravost v rámci mezi reformovaného, ale silného Paktu stability a růstu; domnívá se, že přepracovaný Pakt stability a růstu, jak byl v zásadě přijat Evropskou radou ve dnech 22.-23. března 2005, a příslušná nařízení Společenství týkající se jednotlivých záležitostí, přispějí svým jednotným prováděním v členských státech k dlouhodobé hospodářské stabilitě členských států a k jejich přizpůsobení se cílům Lisabonské strategie; zdůrazňuje, že nízký hospodářský růst po zavedení eura nebyl zapříčiněn výměnou měny, nýbrž nedostatky při zavádění hlavních směrů hospodářské politiky a tím, že nebyla dodržena lisabonská dohoda a nebyly provedeny strukturální reformy;

6. vítá poslední zprávu Komise o její komunikační strategii o euru, ale zaznamenává, že při převládající nedostatečné oblibě je její tón příliš optimistický; žádá Komisi, aby dodržovala své hlavní komunikační cíle a podrobně popsala postup pro jejich dosažení; zdůrazňuje, aby se při propagaci HMU vůči veřejnosti používaly ve větším rozsahu moderní marketingové techniky, a aby se HMU, euro i jeho výhody „prodalý“ společně ve formě poutavého „balíčku“;

7. souhlasí s Komisí, že se informační kampaň musí přizpůsobit kultuře, jazyku, převažujícímu veřejnému mínění a obavám občanů různých členských států a také otázce, zda je daná země již součástí eurozóny nebo do ní v krátkodobém či dlouhodobém termínu vstoupí, nebo si přeje zůstat mimo ni;

8. nadále podporuje program PRINCE a žádá navýšení jeho prostředků; domnívá se, že interinstitucionální dialog o euru lze zlepšit prostřednictvím Interinstitucionální skupiny pro informace; varuje, že zásada spolufinancování, jež je základem programu PRINCE, může vést k závažným potížím a ke zpoždění při zavádění eura v nových členských státech, které nemají potřebné rozpočtové prostředky;

9. domnívá se, že je důležité vzít v úvahu obavy občanů ze tří starých členských států, které euro nepřijaly – Dánska, Švédsko a Spojené království, a požadovat na Komisi, aby pomohla vládám těchto členských států přesvědčit jejich skeptickou veřejnost, pokud si to tyto vlády přejí;

10. domnívá se, že nedávné rozšíření EU bude představovat pro HMU a jednotnou měnu důležité úkoly; myslí si, že Komise musí soustředit své úsilí na pomoc novým členským státům na jejich cestě k euru, aby připravily své občany na přijetí eura prostřednictvím intenzivní informační kampaně; aby dohlížely na realizaci této kampaně v případech, kdy byla již zahájena, a aby podávaly pravidelné zprávy o provádění Národních akčních plánů pro přijetí eura;

11. zaznamenává, že povinné dvojí označování cen, například po dobu alespoň tří měsíců před a až dvanácti měsíců po zavedení eura, může zaprvé zmenšit obavy lidí ze zvýšení cen způsobeného zavedením eura a zadruhé vyvinout určitý tlak na obchodníky a poskytovatele služeb, aby nevyužívali přechodu na euro jako záminky ke zvýšení cen; domnívá se, že existence dvojích cen jako požadavek stanovený národními právními předpisy nebo prostřednictvím dobrovolných kodexů obchodních komor nebo smlouvy mezi hospodářskými a sociálními partnery prokázala svou hodnotu v okamžiku, kdy bylo euro zavedeno v mnoha z prvních dvanácti zemí eurozóny;

12. žádá Komisi, aby vzala v úvahu obavy z růstu cen vyjádřené veřejností nových členských států; je toho názoru, že zkušenosti s nesprávnými postupy a případy nadměrného zaokrouhlování zaznamenané u současných členů eurozóny se musí využít v případě budoucích členů eurozóny takovým způsobem, aby se podobnému chování zamezilo; domnívá se, že občanům ve všech členských státech je třeba vysvětlit rozdíl mezi roční inflací a růstem cen způsobeným zavedením eura;

Úterý 5. července 2005

13. zaznamenává, že v porovnání se starými členskými státy probíhá v nových členských státech více finančních převodů v hotovosti než prostřednictvím elektronických způsobů plateb; naléhavě žádá, aby Komise, členské státy a národní centrální banky tuto skutečnost při přípravě přechodu v nových členských státech zohlednily; nabádá je, aby využily přechodu ke zvýšení počtu plateb prováděných elektronicky a pomocí karet; domnívá se, že nejlepší volbou pro úspěšný přechod v nových členských státech je krátké období, v němž bude v oběhu měna národní i jednotná;
14. domnívá se, že dobrá praxe a know-how získané z předešlých přechodů na euro budou užitečné pro přechod nových členských států a pro nadcházející rozšíření a přípravu nových kandidátských zemí;
15. žádá Komisi, aby přikládala větší význam konzultacím se sociálními partnery za účelem zohlednění potřeb veřejnosti a hlavně konkrétních společenských a hospodářských organizací;
16. žádá další finanční prostředky pro zřízení národního fóra pro euro spadajícího pod odpovědnost ministra financí v každém členském státu a úzce spolupracujícího s národní bankou, což je systém, jehož užitečnost již byla v minulosti prokázána; uvažuje, že by EU měla podpořit projekty „twinningu“, jejichž prostřednictvím mohou staré členské státy pomoci rozšiřování optimálních postupů a přenosu zkušeností, a to na úrovni ministerstev financí a centrálních bank; vyzývá Komisi, aby vypracovala zvláštní zprávy založené na osvědčených postupech a aby vybídla vnitrostátní, regionální a místní orgány ke zřízení místních ohlašovacích středisek, kde může kdokoli oznámit jakékoli protiprávní jednání, jako například neodůvodněné zvýšení cen;
17. žádá, aby Komise uznala význam aktivní úlohy Evropského parlamentu, národních parlamentů a regionálních a místních orgánů v kontextu plánování a provádění komunikační strategie o euru a HMU; domnívá se, že postup těchto institucí vytvoří demokratičtější dialog o komunikační strategii, který lépe začlení otázky vyvolávající obavy veřejnosti;
18. žádá ECB, aby buď ve své výroční zprávě, či ve zvláštní zprávě provedla výroční kvantitativní rozbor prospěchu, který euro přineslo obyčejným občanům, a uvedla konkrétní příklady toho, že užívání eura kladně ovlivnilo každodenní život lidí; tato zpráva bude projednána v Evropském parlamentu;
19. požaduje, aby Komise provedla zvláštní průzkum veřejného mínění malých a středních podniků po celé Evropě a vyhodnotila, do jaké míry tento sektor s přijetím jednotné měny souhlasí; zdůrazňuje význam zapojení provozovatelů bankomatů do strategií komunikace a přechodu, protože hrají významnou úlohu při přijetí nových mincí a bankovek v každodenním životě občanů;
20. vyzývá bankovní odvětví, aby připravilo bankomaty, které budou vydávat spíše bankovky nižší hodnoty, protože většina plateb v hotovosti v průměru nepřesáhne 15 až 20 eur; sníží se tak množství hotovosti, které mají prodejny v pokladnách, čímž se omezí nebezpečí loupežných přepadení; poznamenává dále, že se tímto opatřením sníží riziko, že zákazníci dostanou nazpět padělky;
21. žádá Komisi, aby k projednání v Evropském parlamentu zveřejnila rozbor o nadměrném množství bankovek v hodnotě 500 eur v oběhu, jejichž vydávání se kvůli zvýšené poptávce hospodářských subjektů eurozóny v roce 2005 zdvojnásobilo na 190 milionů bankovek; chápe, že bankovka v hodnotě 500 eur je výhodná pro ukládání jmění, ale varuje před případnými riziky používání bankovky o tak vysoké hodnotě při praní peněz a trestných činech;
22. zaznamenává zvyšující se podíl elektronického obchodování v transakcích, a tudíž zpochybňuje význam zachování bankovek v hodnotě 500 eur, jejichž existence byla původně odůvodněna potřebou přihlídnout k návykům spotřebitelů v některých členských státech;
23. naléhavě žádá, aby ECB zveřejnila distribuci požadavků různých centrálních bank na bankovky v hodnotě 500 eur;

Úterý 5. července 2005

24. vyjadřuje kritiku stále vysokých nákladů na přeshraniční maloobchodní platby v eurech, ačkoliv nařízení (ES) č. 2560/2001 o přeshraničních platbách v euro⁽¹⁾ vyvolalo skutečné snížení poplatků za standardizované přeshraniční převody v eurech, a podporuje vytvoření jednotné evropské platební zóny; požaduje, aby Komise navrhla pro tuto oblast komplexní právní předpisy a využila tuto příležitost pro sladění elektronických platebních systémů EU za účelem snížení nákladů, které většinou hradí spotřebitelé či malé a střední podniky; upozorňuje na to, že efektivita systému závisí na důvěře spotřebitelů, která je závislá na uznání jejich práv;

25. vítá skutečnost, že ECB připravuje druhou generaci bankovek; domnívá se, že velká zranitelnost eura vůči padělání je způsobena velikostí této generace bankovek, a naléhá na ECB, aby při jejím navrhování postupovala obezřetně a tuto zkušenost zohlednila; považuje za zásadní, aby Europol i policejní složky členských států řešily tento problém jako prioritu;

26. domnívá se, že interinstitucionální dialog o euru lze zlepšit prostřednictvím interinstitucionální skupiny pro informace; žádá, aby Komise i nadále zasílala Evropskému parlamentu čtvrtletně písemné informace o nejnovějším vývoji programu PRINCE;

27. opakovaně potvrzuje svou vůli vyjádřenou v usnesení o provádění informační a komunikační strategie Evropské unie přijatém dne 12. května 2005⁽²⁾ prohloubit spolupráci mezi orgány v této věci tak, že uspořádá každoročně velkou diskuzi na základě zprávy předložené Komisí, jíž se zúčastní rovněž výbory s celkovou i částečnou příslušností v této věci a také Rada;

28. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 344, 28. 12. 2001, s. 13.

⁽²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0183.

P6_TA(2005)0271

Akční plán Evropské unie na podporu ekotechnologií

Usnesení Evropského parlamentu o sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu „Podpora technologií pro udržitelný rozvoj: Akční plán Evropské unie pro ekologické technologie“ (2004/2131(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu nazvané „Podpora technologií pro udržitelný rozvoj: Akční plán Evropské unie pro ekologické technologie“ (KOM(2004)0038),
- s ohledem na články 6 a 174 Smlouvy o založení ES, Cardiffský proces (závěry Evropské rady z Cardiffu, 15.–16. června 1998) a Strategii pro udržitelný rozvoj (závěry Evropské rady z Göteborgu, 15.–16. června 2001),
- s ohledem na Lisabonskou strategii (závěry Evropské rady z Barcelony, 15.–16. března 2002),
- s ohledem na Světový summit o trvale udržitelném rozvoji a prováděcí plán z Johannesburgu (2002),
- s ohledem na závěry přijaté pod názvem „Čistota, inteligence a konkurenceschopnost: možnosti ekologicky účinných inovací v rámci lisabonského procesu“ (závěry Rady pro životní prostředí ze dne 14. října 2004),
- s ohledem na Šestý akční plán Společenství pro životní prostředí⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1600/2002/ES ze dne 22. července 2002 o Šestém akčním programu Společenství pro životní prostředí (Úř. věst. L 242, 10.9.2002, s. 1).

Úterý 5. července 2005

- s ohledem na Pátý⁽¹⁾ a Šestý⁽²⁾ rámcový program Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 21. dubna 2004 o sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu s názvem „Integrovaná produktová politika – ekologické myšlení zaměřené na životní cyklus“⁽³⁾;
 - s ohledem na směrnici Rady 2003/96/ES ze dne 27. října 2003, kterou se mění struktura rámcových předpisů Společenství o zdanění energetických produktů a elektřiny⁽⁴⁾,
 - s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu o podílu obnovitelných zdrojů energie v EU (KOM(2004)0366),
 - s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu nazvané „Budování naší společné budoucnosti – politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Unie 2007–2013“ (KOM(2004)0101),
 - s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru o začlenění hledisek životního prostředí do evropské normalizace (KOM(2004)0130),
 - s ohledem na pracovní dokument Komise nazvaný „Příručka pro ekologické zadávání veřejných zakázek“ (SEC(2004)1050)
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a na stanovisko Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku (A6-0141/2005),
- A. vzhledem k tomu, že udržitelný rozvoj – rozvoj, který vychází z potřeb současnosti, aniž by ohrožoval uspokojování potřeb budoucích generací – je jednoznačným cílem Evropské unie,
- B. vzhledem k tomu, že podle závěrů Evropské rady z Göteborgu se udržitelný rozvoj opírá o tři pilíře, jmenovitě o ochranu životního prostředí, hospodářský rozvoj a sociální soudržnost,
- C. vzhledem k tomu, že udržitelného rozvoje nelze dosáhnout, pokud nebudou vyvinuty nové ekologické technologie a inovace,
- D. vzhledem k tomu, že pokud má Lisabonská strategie – jejímž cílem je učinit Evropskou unii nejkonkurenceschopnější a nejdynamičtější ekonomikou světa založenou na znalostech, schopnou udržitelného hospodářského růstu s více a lepšími pracovními příležitostmi a vyšší sociální soudržností – zajistit udržitelný rozvoj, musí mít politiky v oblasti hospodářství, sociálních věcí a životního prostředí cíle, které jsou vzájemně slučitelné a které mohou vést k vyššímu hospodářskému růstu,
- E. vzhledem k tomu, že v této souvislosti je velmi důležité rozvíjet a využívat pozitivní součinnosti mezi ochranou životního prostředí a konkurenceschopností a odstranit vazbu mezi hospodářským růstem a zhoršováním stavu životního prostředí; a vzhledem k tomu, že ekologické technologie (technologie, jejichž užívání má významně menší celkově negativní dopady na životní prostředí než jejich alternativy) jsou významným prostředkem k dosažení tohoto cíle,
- F. vzhledem k tomu, že proces uvádění inovací na trh (výzkum, vývoj produktů, výroba, uvedení na trh) bude urychlen, pouze pokud bude dostatečná poptávka po ekologických technologiích,

(1) Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 182/1999/ES ze dne 22. prosince 1998 o pátém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (1998–2002) (Úř. věst. L 26, 1.2.1999, s. 1).

(2) Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1513/2002/ES ze dne 27. června 2002 o šestém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace přispívajícím k vytvoření Evropského výzkumného prostoru a k inovacím (2002–2006)(Úř. věst. L 232, 29.8.2002, s. 1).

(3) Úř. věst. C 104 E, 30.4.2004, s. 725.

(4) Úř. věst. L 283, 31.10.2003, s. 51. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2004/75/ES (Úř. věst. L 157, 30.4.2004, s. 100).

Úterý 5. července 2005

- G. vzhledem k tomu, že Evropská unie musí mít v oblasti životního prostředí takovou politiku, která bude dostatečně ambiciózní, aby vytvořila poptávku po ekologických technologiích, bude mít zřetelné a ambiciózní ekologické cíle, dohodnuté ekologické ukazatele pro měření ekologické zátěže, která bude internalizovat (externí) náklady životního prostředí a odměňovat ty, kteří jsou v čele, a nikoli ty, kteří zaostávají,
- H. vzhledem k tomu, že významnou roli hraje spotřebitelská poptávka po ekologických technologiích; vzhledem k tomu, že společnost v širokém slova smyslu musí nicméně převzít převážný díl odpovědnosti za vytváření odpovídajících prostředí pro urychlené rozvíjení těchto technologií,
- I. vzhledem k tomu, že Akční plán Komise pro ekologické technologie (ETAP) nezahrnuje vhodné mechanismy pro šíření znalostí, transfery technologií, inovace a vývoj;
- J. vzhledem k tomu, že finanční podpora není důležitá pouze pro výzkum a vývoj, ale také pro vývoj výrobků určených pro trh, a je tedy třeba zvýšit úsilí při řešení problémů spojených s rizikovým kapitálem,
- K. vzhledem k tomu, že politiky v rámci Evropské unie musí být koherentní a směřovat ke stejným cílům; při přípravě rozpočtu a při práci na návrhu Sedmého rámcového programu výzkumu je tedy třeba vzít v potaz technologická řešení určená k podpoře udržitelnosti; strukturální fondy a Fond soudržnosti je třeba využívat způsobem, který bude příznivý pro vývoj ekologických technologií;
- L. vzhledem k tomu, že udržitelný rozvoj vyžaduje globální řešení a Evropská unie tedy musí zajistit, aby vnitřní a vnější politiky byly navzájem v souladu, a to nikoli pouze v kontextu dvoustranné spolupráce a exportních úvěrů, ale také ve vztahu k vývoji v rámci OSN, WTO, OECD a Světové banky,

Zvyšování poptávky po ekologických technologiích

1. vítá toto sdělení jako užitečný základ pro diskusi a přípravu konkrétnějších návrhů na stimulaci ekologických technologií, nicméně si přeje, aby byl kladen větší důraz na rozvoj poptávky po těchto technologiích; žádá, aby byl roztržštěný přístup k politice v oblasti životního prostředí a udržitelnému rozvoji obecně a k ETAP konkrétně nahrazen systematictější založeným přístupem k politice v oblasti životního prostředí pojetím, které zohlední spotřební cyklus v souladu s rámcem integrované produktové politiky (IPP), v níž je velká pozornost věnována inovacím a vývoji ekologicky nezávadných technologií, a konečně zdůrazňuje nutnost koordinace mezi EU a členskými státy;
2. pokládá za důležité posilovat ekologický rozměr strategie EU v oblasti konkurenceschopnosti; poukazuje na to, že při revizi Lisabonské strategie je zapotřebí chápat stav životního prostředí a zlepšení v oblasti zaměstnanosti jako příležitost otevírající cestu k dosažení cíle vybudovat nejkonkurenceschopnější ekonomiku světa založenou na znalostech; pokládá v této souvislosti vývoj a zavádění ekologických technologií za věc rozhodujícího významu;
3. poukazuje na potenciál zaměstnanosti a růstu v oblasti ekologických technologií, ve kterém může být vytvořeno mnoho nových podnikatelských příležitostí a z nich plynoucích nových pracovních míst, zvláště pokud jde o malé a střední podniky, což by mohlo být rozhodujícím příspěvkem k dosažení cílů lisabonského procesu;
4. vyzdvihuje skutečnost, že přeje-li si EU naplnit cíle Lisabonské strategie, musí těsněji spolupracovat s malými a středními podniky; vyslovuje politování nad tím, že se nepodařilo začlenit vhodným způsobem malé a střední podniky do ETAP;
5. vybízí Komisi, aby identifikovala faktory, které v současnosti nejvíce zatěžují životní prostředí, a poté u jednotlivých průmyslových odvětví zvážila, jaké technologické inovace jsou potřebné k řešení těchto problémů; navrhuje, aby Komise při této práci přihlédla k následujícím otázkám:
 - a. Jaké problémy je třeba řešit?
 - b. Jaké překážky brání vyřešení vymezených problémů?
 - c. Jaký je cíl Unie ve vztahu k těmto problémům?

Úterý 5. července 2005

- d. Jakým postupem byla stanovena hierarchie kroků/cílů?
- e. Jaké cíle byly stanoveny pro jednotlivé oblasti?
- f. Jaké existují politické alternativy pro omezování překážek a ve vztahu ke kterým technologiím lze nejlépe různé politické alternativy využít?
- g. Jaká jsou pro a proti těchto alternativ a jaké politiky je třeba zavést?
- h. Jaké financování je k dispozici pro jednotlivé stanovené kroky?
- i. Jaká povinná opatření budou učiněna a v jakých termínech?

6. uznává úlohu environmentálních politik jako hnací síly inovací v prostředí tržních ekonomik, kde jsou inovace pobízeny vysoce náročnými požadavky; odkazuje na skutečnost, že přísné ekologické normy dovedly EU do čela mnoha růstových odvětví, a zdůrazňuje, že EU by měla vynakládat úsilí k tomu, aby si udržela vůdčí postavení na trhu nových technologií a koncepčních inovací; vyzývá tedy Komisi, aby s ohledem na očekávaný vývoj v oblasti environmentálních technologií dále vyvíjela metody a varianty;

7. zdůrazňuje, že cílem právních předpisů EU v oblasti životního prostředí je trvalé zlepšování stavu životního prostředí a dosažení nejvyšší možné úrovně jeho ochrany; má za to, že předpisy by se měly opírat o nejlepší dostupnou technologii a že musí být nejen ambiciózní, ale také ucelené a předvídatelné, aby vytvářely náležitou, tržní poptávku po nových ekologických technologiích ve výrobě i v podnicích; poukazuje na to, že směrnice o minimálních požadavcích na ekologicky šetrné konstrukční řešení je jednou z ukázek toho, jak lze vytvořit rámec pro významná zdokonalení konstrukce a zlepšení ekologických parametrů výrobků;

8. vybízí Komisi, aby stanovila ambiciózní cíl, pokud jde o podíl EU na globálním trhu ekologických technologií; má za to, že během deseti let by měla EU dosáhnout tržního podílu nejméně 50 %; zdůrazňuje, že trh pro ekologické zboží a služby rychle roste a že společnosti v EU by měly na tomto trhu i nadále hrát důležitou roli a využívat výhody vedoucího hráče;

9. vítá myšlenku dohodnout se na ambiciózních výkonnostních cílech ve vztahu ke všem druhům výroby, služeb a vývoje produktů, zejména v prioritních oblastech uvedených v Šestém akčním programu pro životní prostředí; zdůrazňuje, že takové cíle budou pomáhat evropskému průmyslu zvýšit jeho konkurenceschopnost a vytvořit více pracovních příležitostí a současně vyústí ve snížení zátěže pro životní prostředí; vybízí Komisi, aby v blízké budoucnosti sestavila první přehled výkonnostních cílů řídících se přístupem životního cyklu výrobků, které budou uskutečňovány buď prostřednictvím závazných minimálních požadavků, nebo prostřednictvím dobrovolných dohod tam, kde vedou k dosažení cílů politiky rychleji nebo s nižšími náklady než prostřednictvím závazných norem;

10. lituje, že sdělení neobsahuje poprvé sestavený přehled promyšleně formulovaných cílů v klíčových oblastech životního prostředí; vybízí Komisi, aby do nových právních předpisů a návrhů změn stávajících právních předpisů zapracovala ambiciózní ekologické cíle; zastává názor, že tyto cíle by se měly opírat o nejlepší dostupnou technologii a měly by být pravidelně aktualizovány s ohledem na technický pokrok tak, aby byly silným a trvalým zdrojem podnětů pro inovace v průmyslu;

11. vybízí Komisi, aby uložila členským státům vytvořit programy pro splnění požadavků formulovaných v plánu ETAP, jež musí zahrnovat termíny odpovídající termínům stanoveným v plánu ETAP a musí mít vazbu na ekologické cíle, aby tak byly nejvýznamnější cíle propojeny a vyhodnocovány na úrovni členského státu i EU a byly pro ně stanoveny pevné termíny;

12. vybízí Komisi, aby podporovala průmysl v rámci probíhající integrované produktové politiky a aby přehodnotila tradiční podnikatelské modely ve snaze napomoci vývoji integrovanějších a systematictějších postupů, a přitom věnovala zvláštní pozornost příležitostem, které poskytuje seskupování různých produkčních činností, při němž je možné používat zbytkové materiály z jednoho výrobního procesu jako vstupy do výrobních procesů dalších, například využitím komunálního odpadu vytvářet energetické úspory, které mají pozitivní přínos pro hospodářství i životní prostředí;

Úterý 5. července 2005

13. vyzdvihuje skutečnost, že účinnost z hlediska nákladů a materiálu sníží náklady průmyslu i domácností, uvolní zdroje pro další investice a povede ke snížení závislosti ekonomiky EU na omezených zdrojích a značně kolísavých trzích surovin; naléhavě proto vybízí Komisi, aby navrhla právní předpisy k minimalizaci využívání obnovitelných i neobnovitelných přírodních zdrojů;
14. zdůrazňuje, že pokud má EU dosáhnout udržitelného růstu, musí být zavádění ekologických technologií spojeno se zvyšováním účinnosti zdrojů a se změnou přístupu spotřebitelů;
15. vybízí Komisi, aby napomohla vývoji metod a ukazatelů pro měření zátěže různých produktů, služeb a postupů pro životní prostředí, aby tak všem činitelům poskytla dostatek informací pro rozhodování; vyzývá Komisi a členské státy, aby zahájily v celé EU kampaň postavenou na těchto údajích o důsledcích pro životní prostředí, která by podněcovala spotřebitele k tomu, aby požadovali ekologicky nezávadné technologie;
16. konstatuje, že proces internalizace externích nákladů (pro životní prostředí) pokračuje velmi pomalým tempem, a poukazuje na to, že pokud se podaří nalézt řešení tohoto problému na úrovni Společenství (daně, daňové úlevy, státní podpory, obchod s emisemi, uživatelské poplatky a poplatky za znečišťování atd.), značně se zvýší poptávka po ekologických technologiích;
17. vítá směrnici Rady 2003/96/ES, kterou se mění struktura rámcových předpisů Společenství o zdanění energetických produktů a elektřiny, která je krůčkem správným směrem, zdůrazňuje však, že je v této oblasti třeba učinit více; nabádá Komisi, Radu a členské státy, aby zaujaly progresivní postoj při navrhování a přijímání nových iniciativ k posílení energetické účinnosti na straně poptávky a na podporu odvětví obnovitelných zdrojů energie a prosazovaly šíření kogenerační výroby energie a energeticky účinného využívání biomasy, a to rovněž s ohledem na dopravu a na bydlení a výstavbu;
18. vybízí Komisi, aby si stanovila ambiciózní cíl v oblasti veřejných zakázek: jako obecné pravidlo by měla být součástí zadávání všech veřejných zakázek ekologická kritéria a členské státy měly za úkol vypracovat do roku 2007 standardizované pokyny pro nejvýznamnější produkty a služby a rovněž poskytovat zadavatelům veřejných zakázek proškolení k těmto pokynům; zdůrazňuje, že by systém vyhodnocování ekologických technologií mohl být hlavním nástrojem podpory využívání ekologických veřejných zakázek;
19. vítá práci, kterou Komise vykonala při přípravě příručky zadávání veřejných zakázek v oblasti životního prostředí, a těší se na hodnocení jejích výsledků, které ukáže, zda by bylo prospěšné mít závaznější pravidla; schvaluje doporučení ve zprávě Wima Koka, podle nichž by vnitrostátní orgány a místní samosprávy měly sestavovat akční plány zadávání veřejných zakázek zohledňujících životní prostředí;

Vytvoření spravedlivého a konkurenceschopného trhu pro ekologické technologie

20. klade důraz na důležitost rozpoznávání a odstraňování překážek, které zpomalují širší užívání ekologických technologií; proto vybízí Evropskou agenturu pro životní prostředí, aby provedla analýzu, do jaké míry pravidla Společenství působí jako brzda využívání a šíření ekologických technologií, a žádá Komisi, aby poté vypracovala konkrétní akční plán na odstranění zjištěných překážek, včetně časového plánu; v této souvislosti naléhá na Komisi, aby připravila návrh zprávy o případech nejlepší praxe, které již napomohly využívání ekologických technologií mimo EU, například v Japonsku;
21. vybízí Komisi, aby učinila nejvyšší prioritou vytvoření „správných tržních podmínek“ pro ekologické technologie, především prostřednictvím rozhodnutí na úrovni Společenství, např. uplatňováním principu „platí ten, kdo znečišťuje“, a tak zabezpečila, aby byly odměňovány společnosti, které nabízejí čisté technologie;
22. vybízí Komisi a členské státy, aby urychlily opatření k omezení státních podpor s negativním dopadem na životní prostředí a v konečném důsledku je zcela zrušily; poukazuje na to, že tyto podpory mají často značný rozsah; vybízí Evropskou agenturu pro životní prostředí, aby sestavila seznam státních podpor, které přímo či nepřímo podporují výrobu a spotřebu znečišťujícího životního prostředí, čímž vytvářejí nekalou konkurenci pro čistější technologie;

Úterý 5. července 2005

23. poukazuje na to, že rozvoj ekologických technologií, zejména v oblasti energetiky, brzdily významné státní podpory EU fosilním palivům a jaderné energii ve Společenství; je pevně přesvědčen, že vnější náklady by měly být zahrnuty do ceny energie z různých zdrojů, a že by tato zásada měla být základem pro přehodnocení pokynů EU pro poskytování státní podpory, které má proběhnout koncem roku 2005; poukazuje také na to, že ekologické daně jsou důležitým nástrojem narovnání cen energie;

24. domnívá se, že v zájmu zabezpečení hladkého fungování vnitřního trhu je nejlepší přijmout opatření na úrovni Společenství, a vybízí Komisi, aby navrhla ambiciózní iniciativy k zajištění toho, aby ekologické náklady na spotřebu energie byly zpoplatňovány formou daní, pokud se ukáže, že metoda otevřené koordinace nepřináší odpovídající výsledky;

25. je znepokojen nedostatečným využíváním již dostupných ekologických technologických řešení; vítá iniciativy k posilování nástrojů financování investic do energetické efektivity a materiálové efektivity a vybízí k tomu, aby se podpora veřejných investic stala všeobecnou podmínkou při výběru výrobních metod šetrných k životnímu prostředí; nadále naléhavě vyzývá Evropskou investiční banku (EIB) a Evropskou banku pro obnovu a rozvoj (EBRD), aby zvýšily rozsah financování projektů, jejichž součástí jsou ekologické inovace a technologie, zvláště projektů malých a středních podniků;

Uspokojení poptávky po ekologických technologiích

26. vyzdvihuje význam dostatečného financování výzkumu a připomíná dohodu dosaženou v Barceloně v roce 2002 o zvýšení výdajů na výzkum a vývoj v Evropské unii, aby se do roku 2010 přiblížily úrovni 3 % hrubého domácího produktu; vítá iniciativy ke zvýšení financování a ke koordinaci činnosti v této oblasti;

27. zdůrazňuje, že ze Sedmého rámcového programu výzkumu musí být financovány ekologické technologie; vybízí Komisi, aby v návrzích příštího rámcového programu výzkumu zformulovala strategický program výzkumu podle jednotlivých hospodářských sektorů, a to po konzultacích se všemi zúčastněnými stranami (výrobci, ekologické organizace, vysoké školy, výzkumné instituce a spotřebitelé);

28. poukazuje na to, že je třeba podporovat modely QSAR (quantitative structure activity relationship) s cílem nalézt náhrady za určité druhy výzkumu, jejichž součástí jsou pokusy a testování na zvířatech;

29. je přesvědčen o tom, že má-li se prosazovat udržitelný rozvoj, je rovněž třeba podporovat výzkum a inovace technologií ochrany a obnovy přírodních, kulturních a historických zdrojů;

30. vítá podporu platforem ekologických technologií; trvá však na tom, že je třeba, aby tyto platformy byly otevřené všem účastníkům za rovných podmínek, pokud jde o účast v nich a o přístup k informacím; zdůrazňuje, že úspěšnost těchto platforem závisí na spolupráci a spolufinancování ze strany průmyslu; připomíná, že technologické platformy jsou třeba nejen ve stávajících silných průmyslových sektorech, ale i jinde; domnívá se, že je mimořádně důležité, aby tyto platformy působily v interakci s národními programy výzkumu a technologického rozvoje;

31. vybízí Komisi, aby podporovala konkrétní technologická opatření sloužící k překonávání vzdáleností, které oddělují výzkumné aktivity od ukázkových projektů a jejich uvedení na trh, a aby kladla zvýšený důraz na utváření trhu, programy šíření výsledků a také na specifikaci nástrojů použitelných pro utváření trhu pro ekologické technologie;

32. vyzdvihuje význam využívání ekologicky účinných informačních a výpočetních technologií jako nástroje snižování zátěže pro životní prostředí (dematerializace), a vyzývá členské státy, aby tento přístup podporovaly a prosazovaly;

33. podporuje různé návrhy na šíření současných technologií, například vytvoření katalogu EU, který by obsahoval stávající soupisy nebo databáze ekologických technologií, technologických platforem atd.;

Úterý 5. července 2005

34. vyjadřuje politování nad tím, že se Komisi nezdařilo do této iniciativy zapojit Evropský patentový úřad, a vybízí k zavedení povinného zveřejňování výsledků výzkumu ekologických technologií, financovaného z veřejných prostředků;

Koherence vnitřních i vnějších politik

35. vyzývá Komisi, aby vypracovala hodnocení vnitřních a vnějších účinků politik Evropské unie z pohledu udržitelného rozvoje, aby nedošlo k ohrožení cílů Evropské unie; poukazuje na to, že ETAP musí být koordinován se stávajícími iniciativami, a zdůrazňuje, že je důležité zavádět již schválené nástroje, např. Cardiffský proces, v rámci termínů stanovených v Kokově zprávě;

36. vyzdvihuje význam využívání strukturálních fondů a Fondu soudržnosti způsobem, který je v souladu s cíli udržitelného rozvoje a který podporuje zejména investice do ekologických technologií; vybízí k používání těchto zdrojů k integraci ekologických technologií, když je na konci své běžné životnosti nahrazován základní kapitál;

37. zdůrazňuje význam začlenění ekologických inovací do všech budoucích finančních nástrojů Společenství a domnívá se, že je zásadní, aby financování ekologických technologií bylo jedním z ústředních prvků připravovaného návrhu Programu pro konkurenceschopnost a inovace;

38. zdůrazňuje, že udržitelný rozvoj vyžaduje globální řešení, a vítá veškeré iniciativy k šíření a podpoře ekologických technologií v rozvojových zemích; zastává názor, že musí být zabráněno vývozu zastaralých technologií, které znečišťují životní prostředí, do třetích zemí; poukazuje na to, že Evropská unie by měla zaujmout při transferu technologií vůdčí úlohu, a vyzývá členské státy k tomu, aby vybízela veřejný sektor, soukromý sektor a mezinárodní finanční instituce k šíření a rozvoji ekologických technologií a k tomu, aby ve své úvěrové činnosti upřednostňovaly ekologické technologie a zároveň odmítaly finanční podporu zastaralých technologií, které znečišťují životní prostředí; vítá nedávno přijaté doporučení OECD o společných přístupech k životnímu prostředí a exportních úvěrech s veřejnou podporou;

39. vybízí Komisi k tomu, aby do jednání o mezinárodním obchodu vnesla otázky životního prostředí, a zdůrazňuje, že při uplatňování pravidel mezinárodního obchodu je třeba brát ohled na hlediska životního prostředí;

40. poukazuje na to, že příčinou regionálních konfliktů rozvojového světa bývá často nedostatek zdrojů; zastává stanovisko, že jako jeden z nástrojů předcházení konfliktům by mohly sloužit i transfery ekologických technologií EU;

41. zdůrazňuje, že je třeba podporovat technologie, které umožní předcházet přírodním katastrofám a činnostem, které mohou způsobit zánik či poškození zdrojů, nebo představují rizika pro veřejnost;

*

* *

42. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, EIB, EBRD a vládám a parlamentům členských států.

Úterý 5. července 2005

P6_TA(2005)0272

Vykořisťování a práce dětí v rozvojových zemích

Usnesení Evropského parlamentu o vykořisťování dětí v rozvojových zemích se zvláštním důrazem na práci dětí (2005/2004(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na články 177, 178, 180 a 181 Smlouvy o ES,
- s ohledem na Úmluvu Spojených národů o právech dítěte⁽¹⁾, a zejména na články 28 a 32 této úmluvy,
- s ohledem na Opční protokoly I a II z roku 2002 k této úmluvě o obchodu s dětmi, dětské prostituci a dětské pornografii a o zapojování dětí do ozbrojených konfliktů,
- s ohledem na úmluvy Mezinárodní organizace práce (MOP) č. 138 týkající se minimální věkové hranice pro přijímání do zaměstnání (z roku 1973) a č. 182 o zákazu a okamžitých opatřeních k odstranění nejhorších forem práce dětí (z roku 1999),
- s ohledem na dohodu o partnerství mezi zeměmi AKT a EU podepsanou v červnu 2000, v Cotonou v Beninu,
- s ohledem na další mezinárodní nástroje, jejichž cílem je posílení ochrany práv dětí jako je Mezinárodní dohoda OSN o občanských a politických právech⁽²⁾, Mezinárodní dohoda OSN o hospodářských, sociálních a kulturních právech⁽³⁾, Úmluva OSN proti mučení, dalšímu krutému, nelidskému nebo ponižujícímu zacházení nebo trestání⁽⁴⁾, Úmluva o odstranění všech forem diskriminace proti ženám⁽⁵⁾, a Úmluva o používání, skladování, výrobě a převozu náslapných min a jejich likvidaci⁽⁶⁾,
- s ohledem na Africkou chartu o právech a blahu dítěte přijatou v červenci 1990 v Nairobi v Keni,
- s ohledem na Rozvojové cíle tisíciletí, především na cíl 1 a 2 a Akci tisíciletí na nejvyšší úrovni Organizace spojených národů, která se bude konat v září 2005 v New Yorku,
- s ohledem na svá předchozí usnesení a usnesení Smíšeného parlamentního shromáždění ACP-EU⁽⁷⁾,
- s ohledem na mezinárodní program MOP zaměřený na odstranění práce dětí z roku 1992, který je uskutečňován v 51 zemích,
- s ohledem na zprávy a další činnosti mezinárodních organizací MOP a UNESCO v oblasti vzdělání⁽⁸⁾,
- s ohledem na světové fórum o vzdělání konané v Dakaru v Senegalu v roce 2000 (dakarský summit), které přijalo dokument s názvem „Vzdělání pro všechny“,

⁽¹⁾ Přijata v roce 1989, vstoupila v platnost v roce 1990.

⁽²⁾ Přijata v prosinci 1966, vstoupila v platnost v březnu 1976.

⁽³⁾ Přijata v prosinci 1966, a vstoupila v platnost v lednu 1976.

⁽⁴⁾ Přijata v prosinci 1984, vstoupila v platnost v červnu 1987.

⁽⁵⁾ Přijata v prosinci 1979, vstoupila v platnost v září 1981.

⁽⁶⁾ Přijata v září 1997, vstoupila v platnost v březnu 1999.

⁽⁷⁾ Zejména usnesení Evropského parlamentu ze dne 3. července 2003 o obchodování s dětmi a dětskými vojáky (Úř. věst. C 74 E, 24.3.2004, s. 854), 15. května 2003 o sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu o vzdělání a výuce v souvislosti se snížením chudoby v rozvojových zemích (Úř. věst. C 67 E, 17.3.2004, s. 285), 6. září 2001 o základním vzdělání v rozvojových zemích v souvislosti se zvláštním zasedáním Valného shromáždění Organizace spojených národů o dětech (Úř. věst. C 72 E, 21.3.2002, s. 360)), 11. dubna 2002 o postavení EU na zvláštním zasedání Valného shromáždění Organizace spojených národů o dětech (Úř. věst. C 127 E, 29.5.2003, s. 691), 13. června 2002 o práci dětí při výrobě sportovních potřeb (Úř. věst. C 261 E, 30.10.2003, s. 587) a usnesení Společného shromáždění AKT-EU o právech dětí, a zejména dětských vojáků (Úř. věst. C 26, 29.1.2004, s. 17).

⁽⁸⁾ Zejména zprávy MOP „Budoucnost bez práce dětí“ (2002) „Boj proti práci dětí pomocí vzdělání“ (2003), „Investování do každého dítěte“ (2004) a zpráva UNESCO/OECD „Financování vzdělání-investice a zisky“ (2002).

Úterý 5. července 2005

- s ohledem na článek 26 Všeobecné deklarace lidských práv, která definuje vzdělání jako základní lidské právo,
 - s ohledem na zvláštní zasedání Valného shromáždění OSN o dětech, které se konalo v květnu 2002 v New Yorku a na jeho závěry shrnuté v dokumentu „Svět vhodný pro děti“,
 - s ohledem na obecné směry EU týkající se dětí v ozbrojených konfliktech ⁽¹⁾,
 - s ohledem na librevillskou deklaraci o nezákonném obchodování s dětmi přijatou v roce 2002 jedenadvaceti africkými zeměmi ⁽²⁾,
 - s ohledem na sdělení Komise: „Účast nestátních činitelů v rozvojové politice ES“ (KOM(2002)0598),
 - s ohledem na usnesení Rady o společenské odpovědnosti podniku ⁽³⁾,
 - s ohledem na sdělení Komise o společenské odpovědnosti podniků: příspěvek podniků k udržitelnému rozvoji (KOM(2002)0347),
 - s ohledem na směrnice OECD pro multinacionální podniky ⁽⁴⁾,
 - s ohledem na zprávu Vysokého komisaře OSN pro lidská práva o odpovědnosti mezinárodních podniků a příbuzných podniků s ohledem na lidská práva ⁽⁵⁾,
 - s ohledem na trojstranné prohlášení o zásadách multinacionálních podniků a sociální politiky přijaté MOP v listopadu 1977,
 - s ohledem na pátou zásadu iniciativy OSN „Global Compact“, zejména „Podniky by měly prosazovat účinné zrušení dětské práce“,
 - s ohledem na zprávu Společného parlamentního shromáždění AKT-EU o pokroku při dosahování všeobecného základního vzdělání a rovnosti pohlaví v zemích AKT v kontextu Rozvojových cílů tisíciletí, která byla přijata v Bamaku (Mali) v dubnu 2005,
 - s ohledem na článek 45 svého jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Komise o rozvoji a na stanovisko Výboru pro mezinárodní obchod (A6-0185/2005),
- A. vzhledem k tomu, že podle UNICEF „práce dětí“ označuje jakoukoli formu práce, kterou vykonávají děti mladší 18 let, která je nebezpečná nebo je překážkou školního vzdělávání nebo poškozuje zdraví dítěte nebo jeho tělesný, duševní, duchovní, morální nebo sociální vývoj;
- B. vzhledem k tomu, že na světě nyní pracuje 352 miliónů dětí, z čehož 179 miliónů tvoří oběti toho, co MOP definuje jako nejhorší formy práce dětí,
- C. vzhledem k tomu, že většina dětských pracovníků je zaměstnána v zemědělství,
- D. vzhledem k tomu, že 5 miliónů dětí je vykořisťováno na pracovních místech ve východní Evropě a v oblasti Středomoří, a zejména (jak se zdá) v členských státech EU, což je zvlášť závažné,
- E. vzhledem k tomu, že Úmluva o právech dítěte z roku 1989 byla ratifikována všemi státy, které ji podepsaly, kromě dvou, a to Spojených států a Somálska,
- F. vzhledem k tomu, že chudoba nemusí být nepřekonatelnou překážkou zabraňující chudým dětem, aby přestaly pracovat a plně využívaly možnosti vzdělávání, budou-li přijata vhodná opatření: ukončení dětské práce nezávisí na předchozím ukončení chudoby;

⁽¹⁾ Přijata Radou dne 10. prosince 2003 (č. dokumentu 15634/03).

⁽²⁾ Přijata na Prvním summitu hlav států a vlád ACP v Libreville v Gabonu 7. listopadu 1997.

⁽³⁾ Přijaté Radou dne 10. ledna 2003 (č. dokumentu 5049/03).

⁽⁴⁾ Výroční zpráva o směrnících pro multinacionální podniky: vydání 2000.

⁽⁵⁾ OSN dok. E/CN 4/2005/91, 15. únor 2005.

Úterý 5. července 2005

- G. vzhledem k tomu, že dětská práce je jednou z příčin trvající chudoby a brání rozvoji tím, že tlačí ceny dolů, snižuje pracovní příležitosti dospělých a odepírá dětem vzdělání;
- H. vzhledem k tomu, že každé dítě má právo na registraci při narození a na přímou souvislost, které má tato registrace s uplatňováním příslušných norem lidských práv, které chrání děti před vykořisťováním prostřednictvím práce;
- I. vzhledem k tomu, že rozvoj univerzálního vzdělání je jednou z nejúčinnějších strategií pro rozbití začarovaného kruhu chudoby a je rozhodujícím prvkem udržitelného lidského rozvoje a úsilí vyvíjeného při sledování cílů lidského rozvoje, které (jak bylo mezinárodně dohodnuto) mají být dosaženy do roku 2015,
- J. vzhledem k tomu, že dne 10. listopadu 2000 Komise a Rada vydaly společné prohlášení o všeobecném základním vzdělání a uznání vzdělání jako priority pro rozvoj; dále vzhledem k tomu, že Evropský parlament v mnoha usneseních uznal, že existuje souvislost mezi vzděláním a odstraněním práce dětí;
- K. vzhledem k tomu, že 121 miliónů dětí (z toho 65 miliónů dívek) nikdy nechodilo do školy a právo dítěte na vzdělání je nepopiratelné;
- L. vzhledem k tomu, že práce dětí brání mnoha dětem ve školní docházce, což je považováno za luxus, je-li jejich příjem nezbytný k přežití celé rodiny; vzhledem k tomu, že 120 miliónů z celkového počtu pracujících dětí pracuje na plný úvazek a v důsledku toho je jejich vzdělání nedostatečné nebo neexistuje, vzhledem k tomu, že v některých případech v zemích, jako je Indie a Čína, je vzdělávání dětí přerušeno, protože se rodiče stěhují za prací do zahraničí a nemohou nechat dítě nezaopatřené, aby pokračovalo ve vzdělávání,
- M. vzhledem k tomu, že právo dítěte na vzdělání je nezcizitelné, a vzhledem k tomu, že vzdělání a odborné vzdělání má, zejména pro dívky a ženy, při potlačování chudoby zásadní význam; zdůrazňuje politický závazek Komise zvýšit finanční prostředky na vzdělání a výuku v souvislosti s rozvojovou spoluprací;
- N. vzhledem k tomu, že Rada jasně vyjádřila svůj závazek, pokud jde o Rozvojové cíle tisíciletí, jejichž součástí je odstranění chudoby, zajištění všeobecného základního vzdělání a dosažení rovnosti pohlaví;
- O. vzhledem k tomu, že se v roce 1978 výrobci sportovních potřeb sami zavázali plnit kodex pracovních zvyklostí FIFA, který zakazuje využívání práce dětí při výrobě produktů, pro které jim uděluje licenci;
- P. vzhledem k tomu, že podniky, včetně multinacionálních, mají etickou společenskou odpovědnost pomáhat při odstraňování práce dětí ze všech aspektů výroby;
- Q. vzhledem k tomu, že řešení práce dětí pouze v jediném sektoru je jen zřídka účinné;
- R. vzhledem k tomu, že vzdělání, které má špatnou kvalitu nebo je zanedbatelné, může děti odradit a vystavit je riziku vykořisťování;
1. vyzývá všechny země, aby co nejdříve ratifikovaly a uplatňovaly Úmluvu OSN o právech dítěte a její opční protokoly;
 2. naléhá na ty dva členské státy EU, které neratifikovaly úmluvy MOP č.138 a č. 182, aby je ratifikovaly a uplatňovaly, neboť jakýkoli jiný stav by byl v rozporu s Listinou základních práv;
 3. doporučuje, aby Komise učinila z uplatňování základních pracovních norem stálý prvek ve dvoustranných konzultacích na všech úrovních, jak se zeměmi, kde k porušování dochází, tak se zeměmi, které jsou do něj zapojeny skrze obchod a investice;

Úterý 5. července 2005

4. považuje ratifikaci a dodržování úmluv MOP č. 138 a č. 182 MOP za dva z požadavků, které by Komise měla vznést vůči zemím žádajícím o vstup do Evropské unie;
5. zdůrazňuje, že boj za odstranění vykořisťování dětí a dětské práce musí být pro EU politickou prioritou, a vyzývá Komisi, aby v souvislosti s Evropskou iniciativou pro demokracii a lidská práva vytvořila zvláštní rozpočtovou položku určenou na ochranu práv dětí;
6. nabádá Komisi, aby důsledně zohledňovala práva dětí, včetně odstranění dětské práce, ve všech svých opatřeních, především v národních a regionálních strategiích a národních a regionálních programech, a rovněž při revizi prohlášení o rozvojové politice, a aby zaměřila svou pozornost na zásadní úlohu vzdělání;
7. vyzývá Komisi, aby zajistila, že obchodní politiky Unie budou v souladu s jejím závazkem chránit a podporovat práva dětí a důkladně prozkoumala zavedení systému EU pro označování dovezeného zboží s cílem osvědčit, že bylo vyrobeno bez použití dětské práce ve všech částech výrobního a dodavatelského řetězce, a o používání etiket „vyrobeno bez dětské práce“ pro tyto výrobky, a současně zajistit, že je tento systém v souladu s mezinárodními obchodními pravidly Světové obchodní organizace (WTO); požaduje, aby byla zjištění uvedeného šetření předložena Výboru pro mezinárodní obchod, prozatím trvá na tom, aby se výrobky, ovoce a zelenina z rozvojových zemí označovaly „vypěstováno odpovědným způsobem/vyrobeno bez dětské práce“;
8. doporučuje, aby Komise do všech dvoustranných obchodních dohod a strategických partnerství vkládala doložku o uplatňování základních pracovních norem, včetně zákazu práce dětí, se zvláštním odkazem na dodržování minimálního věku pro přijetí do zaměstnání;
9. nabádá Komisi, aby zajistila, že se problém práce dětí a ochrana dětí před jakoukoli formou zneužívání, vykořisťování a diskriminace stanou hlavním tématem diskusí ve výborech a podvýborech pro lidská práva, které byly zřízeny podle dohod o obchodu a spolupráci;
10. vyzývá Radu a Komisi, aby zohlednily oficiální registraci narození v politice rozvojové spolupráce jako základní právo a jako prostředek ochrany práv dětí;
11. nabádá Komisi, aby se ve všech svých dalších sděleních týkajících se politiky rozvoje zaměřila na téma oficiální registrace narození a navrhla obecné směry EU pro podporu šíření této praxe;
12. vítá vytvoření skupiny komisařů pro základní práva v rámci Komise a jmenování osobního představitele pro lidská práva a vyzývá je, aby ochranu a prosazování práv dětí a odstranění práce dětí učinili jednou se svých hlavních priorit;
13. vyzývá Komisi, aby podporovala strategii technické podpory pro státy, v nichž je problém nedosta-
tečné oficiální registrace narození velmi rozšířen;
14. vyzývá Komisi, aby každoročně vypracovala sdělení o právech dětí, a poskytla tak komplexní rámec pro ochranu práv dětí a odstranění práce dětí;
15. vítá dokončení strategického partnerství pro rozvojovou spolupráci s MOP, ve které odstranění práce dětí, zvláště nejnižších věkových skupin, představuje pro společnou činnost hlavní prioritou, a žádá Komisi, aby jej začala co nejdříve naplňovat a pravidelně o tom podávala zprávu Parlamentu; vyzývá Komisi, aby pravidelně informovala Parlament o pokroku v jednotlivých oblastech této spolupráce; vyzývá Komisi, aby rozvíjela podobnou spolupráci s dalšími příslušnými organizacemi jako je UNICEF;

Úterý 5. července 2005

16. vyzývá Radu a její předsednictvo jako hlas Evropské unie, aby podporovaly lidská práva a odstranění dětské práce při akci tisíciletí OSN na nejvyšší úrovni, která se bude konat v září 2005 v New Yorku;
17. vyzývá Komisi a Smíšené parlamentní shromáždění AKT-EU, aby vzaly v úvahu výsledky zvláštního zasedání Generálního shromáždění OSN o dětech při jednáních o revizi dohody o vztazích mezi EU a zeměmi AKT, a vyzývá všechny členské státy této dohody a Evropské unie, aby dodržovaly závazky, které na tomto zasedání přijaly;
18. připomíná, že dohoda z Cotonou obsahuje konkrétní opatření týkající se obchodních a pracovních norem, která potvrzují závazek smluvních stran k základním pracovním normám, a zejména k odstranění nejhorších forem dětské práce; žádá Komisi, aby zajistila provádění článku 50 dohody z Cotonou;
19. vítá ustanovení v novém systému GSP+, které nabízí další preference těm rozvojovým zemím, které ratifikují a budou provádět sociální normy MOP, a žádá Komisi, aby pečlivě sledovala jeho účinné uplatňování a aby o něm každoročně podávala zprávu Parlamentu;
20. požaduje pozitivní podporu interakce mezi liberalizací mezinárodního obchodu a uplatňováním základních pracovních norem; doporučuje Komisi, aby prováděla hodnocení krátkodobého i dlouhodobého dopadu různých aspektů v souvislosti se zaváděním politik liberalizace obchodu a s případným výsledkem GATS o rovnosti přístupu k sociálním službám a zařízením;
21. domnívá se, že boj proti práci dětí by mohl být urychlen prostřednictvím vyváženého sociálně-ekonomického rozvoje a zmírňováním chudoby; doporučuje, aby EU spojila své úsilí o odstranění práce dětí se stejně důrazným úsilím o dodržování pracovních norem a zaručením mzdy dostatečné k zajištění živobytí dospělým pracujícím;

Souvislost mezi vzděláním, chudobou a zrušením dětské práce

22. opakuje své stanovisko, že mezi nedostatkem vzdělání a prací dětí je úzký vztah, který činí ze vzdělání základní nástroj pro dosažení cíle č. 2 v rámci Rozvojových cílů tisíciletí do roku 2015;
23. žádá, aby byla zvláštní pozornost věnována základnímu vzdělání dívek, které čelí četnějším překážkám a potížím než chlapci (na nichž se podílí kulturní činitele jako předčasný sňatek, diskriminace, sociální a rodinná úloha dívek apod.), a to jim brání zapsat se do školy, setrvat v ní a dokončit školní docházku; dále uvádí, že dívky, které získaly vzdělání, mají menší, zdravější rodinu a pomáhají zvyšovat produktivitu a snižovat chudobu;
24. vyzývá Komisi, aby využila svou pozici hlavního poskytovatele oficiální rozvojové pomoci mezi mezinárodními institucemi, jako je UNESCO, UNICEF, Světová banka a MMF, a naléhavě žádala tyto mnohostranné dárce, aby vyvinuli tlak s cílem vytvořit rámec politiky odstraňování dětské práce a navrhnout a realizovat vzdělávací politiku a programy, které integrují pracující děti a ostatní děti, které nechodí do školy, do řádného denního vzdělávání, dokud nedosáhnou věku, kdy je podle úmluvy MOP č. 138 povoleno nastoupit do zaměstnání;
25. vyzývá Komisi, aby vyvíjela tlak s cílem zajistit, že věk pro splnění povinné školní docházky a minimální věk, kdy je povoleno nastoupit do zaměstnání, byly v souladu s úmluvou MOP č. 138, která stanoví, že věk nástupu do zaměstnání nesmí být nižší než věk dokončení povinné školní docházky a v žádném případě nižší než 15 let;

26. podporuje šest opatření k odstranění práce dětí požadovaných organizací UNICEF, kterými je:

- okamžité odstranění zaměstnávání dětí v nebezpečných pracích,
- zavedení bezplatného povinného vzdělání až do věku 16 let,

Úterý 5. července 2005

- rozšíření právní ochrany dětí,
- registraci všech dětí při narození s cílem umožnit stanovení jejich věku a znemožnit podvody,
- náležitý sběr a kontrola údajů s cílem přesně určit rozsah práce dětí,
- zřízení kodexů chování;

27. lituje skutečnosti, že po dakarském summitu nebyl učiněn významný pokrok v zastavení krize ve vzdělání a zaznamenává, že v současné době je bez základního vzdělání 113 miliónů dětí školního věku, z čehož dvě třetiny tvoří dívky;

28. domnívá se, že by žádnému dítěti nemělo být odepíráno základní právo na vzdělání, kvůli neschopnosti jej zaplatit, a opakuje svou výzvu všem vládám, aby vytvořily jasný časový rozvrh pro rychlé odstranění přímých a nepřímých poplatků za základní vzdělání, přičemž je třeba zachovat vysokou úroveň vzdělání nebo ji zvýšit; zajistit jakýmkoli vhodnými prostředky přístup všech dětí k středoškolskému, technickému a vyššímu vzdělání; zdůrazňuje, že zapojení dětí a komunit samých do rozhodování o školách pomůže přizpůsobit výuku potřebám dětí;

29. považuje informace týkající se stávajících vzdělávacích a odborně vzdělávacích programů za klíčový faktor úspěšné realizace těchto programů a vyzývá Komisi, aby věnovala zvláštní pozornost poskytování dostatečných informací ženám a dětem, neboť vzdělání jim může pomoci vyhnout se jakékoli formě vykořisťování;

30. vyzývá Komisi, aby uvedla jasné cíle v oblasti podpory všeobecného základního vzdělání nejvyšší kvality v národních orientačních programech se zvláštním důrazem na přístup dívek, dětí z oblastí zasažených konflikty a dětí z okrajových sociálních skupin ke vzdělávacím programům;

31. doporučuje, aby Komise podporovala mobilizační a přechodné vzdělávací programy se zvláštním důrazem na účinnost strategií určených k zapojení pracujících dětí do formálního denního vyučování, jako jsou překlenovací školy a doučování, které pomáhají dětem, jež nikdy do školy nechodily, přizpůsobit se za pomoci speciálně vyškolených učitelů školnímu prostředí;

32. vyzývá Evropskou unii, aby přinutila země s již platnými předpisy zakazujícími dětskou práci, aby ve svých zemích dětskou práci úplně odstranily a do tří let dostaly tyto děti a dospívající mladé lidi s neukončenou školní docházkou zpět do škol;

33. žádá EU, aby navýšila rozpočtovou podporu s cílem zvýšit počet škol a učitelů v potřebných oblastech;

34. zastává názor, že práce dětí je důsledkem nevyrovnaného sociálně-ekonomického rozvoje; doporučuje, aby snahy omezit práci dětí zohledňovaly sociální podmínky a chudobu v rozvojových zemích a vedly k návrhu opatření určených ke zvýšení příjmů domácností, například zaručením minimálního platu pro dospělé dělníky vzhledem k tomu, že práce dětí poškozuje výdělky dospělých;

35. zastává názor, že odstranění chudoby je jediným způsobem, jak vytvořit nutné podmínky pro odstranění vykořisťování dětí, a zdůrazňuje význam, který může mít systém malých půjček (mikrokreditů) pro získávání příjmů rodiny;

36. žádá Komisi, aby dohlížela na veškeré poskytování prostředků EU na základní vzdělání, pokud jde o jeho podíl na boji proti těm formám dětské práce, které zabraňují dětem účastnit se řádného vyučování, aniž by byla omezena humanitární pomoc spočívající v poskytování potravin a jiná pomoc při rozvoji infrastruktury regionů;

37. poukazuje na to, že základním požadavkem všeobecného denního vyučování je vzdělávací systém, který zahrnuje strategie pro zapojení všech dětí, které pracují (nebo které nechodí do školy z jiného důvodu) do systému řádného denního vyučování; vyzývá Evropskou unii, aby zajistila, že všechny vzdělávací programy financované Společenstvím budou zahrnovat široké spektrum strategií, jako je společenská motivace a doučovací kursy pro starší žáky;

Úterý 5. července 2005

38. vítá aktivity v rámci Mezinárodního programu MOP zaměřeného na odstranění práce dětí (IPEC) a podporuje podněty, jako je bezplatná strava pro děti a další pomoc rodinám, navrhované s cílem dosáhnout návratu dětí do škol;

39. podporuje činnost MOP a její spolupráci s WTO, včetně pravidelného dialogu, a navrhuje tyto styky dále posilovat;

Nejhorší formy vykořisťování dětí

40. vyjadřuje znepokojení nad vážným poškozováním práv dětí, jak je definováno v Úmluvě o právech dítěte OSN včetně práva na zdraví, vzdělání a výživu a na ochranu před násilím, vykořisťováním a špatným zacházením;

41. vyzývá Komisi, aby podpořila programy bojující s méně obvyklými formami dětské práce, jako jsou domácí práce a prodej dětí za účelem splacení dluhů rodiny (dluhové otroctví);

42. vítá skutečnost, že se Komise ujala vypracování sdělení o nezákonném obchodování s lidmi (2005);

43. opakuje svůj návrh jmenovat pro děti, které jsou oběťmi ozbrojeného konfliktu, válek, vysídlení, sucha, hladu, přírodních katastrof nebo AIDS, nebo děti, které se staly předmětem obchodování s lidmi, zvláštního představitele EU s cílem zajistit, že se těmto situacím bude věnovat náležitá pozornost;

44. vyzývá k podpoře WTO v podobě zákazu dětské práce v obchodu, a navrhuje rovněž, aby výrobky vyrobené bez dětské práce byly jako takové označovány a uváděny na trh s cílem zvýšit povědomí spotřebitelů o zodpovědných postupech;

45. vyzývá Komisi, aby připomínala Evropské unii a rozvojovým zemím jejich povinnosti v rámci Haagské úmluvy o mezistátní adopci, a zejména aby zajistila, že všechny země, které přijímají pomoc EU, tuto úmluvu podepsaly a ratifikovaly, a také aby těmto zemím byla nápomocna při předcházení újmě, kterou dětem způsobují nevhodné nebo neoprávněné postupy adopce v rámci zemí nebo mezi nimi;

Odpovědnost podniků

46. vítá skutečnost, že se Komise ujala vypracování sdělení o sociální odpovědnosti podniků, které mělo být vydáno v dubnu 2005;

47. doporučuje, aby Komise prozkoumala možnost vytvoření odpovídajících právních záruk a mechanismů na úrovni EU, jež by odhalovaly a stíhaly dovozce, kteří mají sídlo v EU a dovážejí výrobky, jež připouštějí porušování základních úmluv MOP, včetně využívání práce dětí v jakékoli části dodavatelského řetězce; žádá tudíž, aby Komise prozkoumala možnost vytvoření pobídek pro ty evropské dovozce, kteří provádějí pravidelný a nezávislý dohled nad výrobou svého zboží ve všech třetích zemích, které tvoří část jejich výrobního řetězce;

48. vyzývá Komisi a Radu, aby podpořily iniciativy spravedlivého obchodování, především v nových členských státech EU, a vykonávaly dohled nad výrobci s cílem zajistit, že jejich metody odpovídají normám spravedlivého obchodování;

49. doporučuje, aby Komise vyšetřila a odhalila společnosti, které nepřetržitě a vytrvale využívají práce dětí v kterékoli části výrobního a dodavatelského řetězce, a žádá, aby byl seznam těchto společností poskytnut dovozcům v EU;

50. vyzývá členské státy, aby zvýšily povědomí spotřebitelů o společenské odpovědnosti podniků a podpořily iniciativy k propagaci zejména zemědělských produktů a těch produktů vyráběných v průmyslu sportovních potřeb, při jejichž výrobě se práce dětí nevyužívá;

51. vyzývá místní vlády, aby spolupracovaly s mezinárodními organizacemi při výkonu dohledu nad průmyslem a zemědělstvím s cílem zabránit práci dětí a aby spolupracovaly i při budování a údržbě odpovídajících celodenních vzdělávacích zařízení s kvalifikovanými učiteli, bezplatnou dopravou a stravou, aby školu mohly navštěvovat všechny děti;

Úterý 5. července 2005

52. naléhá na Komisi a členské státy, aby přispívaly k tomu, aby se z norem OSN pro odpovědnost multinacionálních společností a ostatních obchodních společností v oblasti lidských práv stal účinný globální nástroj pro boj proti práci dětí a jinému možnému poškozování lidských práv ze strany podniků;
53. naléhá na Komisi, aby učinila z dodržování základních pracovních norem předpoklad pro svou nákupní a smluvní politiku; vyzývá Komisi, aby za tímto účelem vyvinula politiku, která umožní dodržovat tyto normy rovněž malým výrobcům v rozvojových zemích;
54. vyzývá Radu, aby podpořila Směrnice OECD pro multinacionální podniky a iniciativu OSN Global Compact;
55. doporučuje, aby Komise navrhla rozšíření působnosti Směrnic pro nadnárodní podniky OECD z investic na obchod, aby zlepšila prováděcí nástroje a dosáhla dohody s vládami rozvojových zemí o způsobu, kterým mohou podniky přispívat k účinnému odstranění práce dětí;
56. nabádá multinacionální společnosti, aby si osvojily společensky odpovědné podnikatelské zvyklosti ve všech svých transakcích a dodavatelských řetězcích, ve spolupráci se všemi příslušnými stranami, a podávaly o tom zprávy;
57. vyzývá Komisi, aby v případě, že vlády rozvojových zemí nedodrží Směrnice OECD, nejen zahájila řízení ve věci jejich porušení, ale zveřejnila rovněž názvy těch společností a multinacionálních podniků, které při výrobě dobře známých výrobků zneužívají práce dětí;
58. vybízí vlády zemí, kde sídlí multinacionální podniky, aby dohlížely nad uskutečňováním Směrnic OECD pro multinacionální podniky a aby v pravidelných intervalech zveřejňovaly zprávy o tom, jak tyto podniky přispívají k účinnému odstranění práce dětí a k uplatňování základních pracovních norem MOP;
59. vítá uzavření protokolu na mezinárodní úrovni o pěstování a zpracování kakaových bobů a produktů z nich výrobci kaka a výsledky dosažené při realizaci plánu zaměřeného na omezení využívání dětí při výrobě (šití) fotbalových míčů v Pákistánu a podporuje další podobné snahy;
60. podporuje rozvoj iniciativ soukromého sektoru směřujících k odstranění práce dětí, včetně kodexů chování, a vybízí k užší spolupráci, transparentnosti a provázanosti těchto iniciativ, jež by se měly zakládat na základních pracovních normách MOP a jež by měly být nezávisle monitorovány;

*

* *

61. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám členských států, podpředsedům Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU a UNICEF a dalším příslušným agenturám OSN.
-

Středa 6. července 2005

(2006/C 157 E/03)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

*předseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 9:05.

2. Evropská unie a Irák — Rámec pro angažovanost (rozprava)Zpráva o Evropské unii a Iráku — Rámec pro angažovanost (2004/2168(INI)) — Výbor pro zahraniční věci.
Zpravodaj Giorgos Dimitrakopoulos (A6-0198/2005)

Giorgos Dimitrakopoulos předložil zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Jack Straw (úřadující předseda Rady) a Benita Ferrero-Waldner (členka Komise).

Vystoupili tito poslanci: Luisa Morgantini (navrhovatelka výboru DEVE), Daniel Caspary (navrhovatel výboru INTA), José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra za skupinu PPE-DE, Véronique De Keyser za skupinu PSE, Cecilia Malmström za skupinu ALDE, Joost Lagendijk za skupinu Verts/ALE, Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, a Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM.

PŘEDSEDNICTVÍ: Edward McMILLAN-SCOTT

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Ryszard Czarnecki, Elmar Brok (předseda výboru AFET), Lilli Gruber, Lapo Pistelli, Vittorio Agnoletto, Georgios Karatzaferis, Andreas Mölzer, Anna Ibrisagic, Marek Maciej Siwiec, Gerard Batten, Bogusław Sonik, Monika Beňová, Simon Coveney, Richard Howitt, Benita Ferrero-Waldner a Jack Straw.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 4.16 zápisu ze dne 6. 7. 2005.

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

*předseda***3. Afrika a globální výzva — Globální výzva k boji proti chudobě: vymýtit chudobu (rozprava)**

Prohlášení Rady a Komise: Afrika a globální výzva

Otázka k ústnímu zodpovězení, kterou položila Luisa Morgantini, Radě: Globální výzva k boji proti chudobě: vymýtit chudobu (B6-0248/2005)

Otázka k ústnímu zodpovězení, kterou položila Luisa Morgantini, Komisi: Globální výzva k boji proti chudobě: vymýtit chudobu (B6-0249/2005).

Středa 6. července 2005

Jack Straw (úřadující předseda Rady) a Louis Michel (člen Komise) učinili prohlášení.

Luisa Morgantini rozvinul otázky k ústnímu zodpovězení.

Vystoupila: Maria Martens za skupinu PPE-DE.

PŘEDSEDNICTVÍ: Pierre MOSCOVICI

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Miguel Angel Martínez Martínez za skupinu PSE, Fiona Hall za skupinu ALDE, Marie-Hélène Aubert za skupinu Verts/ALE, Gabriele Zimmer za skupinu GUE/NGL, Nigel Farage za skupinu IND/DEM, Eoin Ryan za skupinu UEN, Alessandro Battilocchio nezařazený, John Bowis, Margrietus van den Berg, Thierry Cornillet, Caroline Lucas, Jean-Claude Martinez, Filip Andrzej Kaczmarek, Glenys Kinnock, Emma Bonino, Bernat Joan i Marí, Anna Záborská, Marie-Arlette Carlotti, Fernando Fernández Martín, Mauro Zani, Alexander Stubb, Józef Pinior, Ioannis Varvitsiotis, Erika Mann a Martin Schulz.

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

předseda

Vystoupil: Hilary Benn (úřadující předseda Rady).

Vystoupil: Martin Schulz, který upozornil na hluk v jednacím sále a požádal, aby napříště bylo zasedání přerušeno deset minut před začátkem hlasování. Toto přerušení by posledním řečníkům umožnilo přednést příspěvky do rozpravy, aniž by při tom byli rušeni přicházejícími poslanci. Předseda požádal poslance, aby se posadili a přestali hovořit, a pověřil zřízence, aby vyvedli ty poslance, kteří se nadále pohybují v uličkách.

Vystoupil: Charles Tannock k žádosti předsedy.

Vystoupili tito poslanci: Louis Michel a Alessandra Mussolini (předseda jí odebral slovo, neboť nevystoupila s procesní námitkou).

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 108 odst. 5 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Maria Martens a John Bowis za skupinu PPE-DE o globální výzvě k boji proti chudobě: vymýtit chudobu (B6-0398/2005), (B6-0398/2005);
- Brian Crowley, Girts Valdis Kristovskis a Eoin Ryan za skupinu UEN o globální výzvě k boji proti chudobě: vymýtit chudobu (B6-0402/2005);
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert a Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE o globální výzvě k boji proti chudobě (B6-0403/2005);
- Fiona Hall, Thierry Cornillet a Danutė Budreikaitė za skupinu ALDE o globální výzvě k boji proti chudobě: vymýtit chudobu (B6-0406/2005);
- Luisa Morgantini, Gabriele Zimmer, Vittorio Agnoletto, Tobias Pflüger, Pedro Guerreiro a Miguel Portas za skupinu GUE/NGL o boji proti chudobě a hladu (B6-0407/2005);
- Miguel Angel Martínez Martínez za skupinu PSE o globální výzvě k boji proti chudobě: vymýtit chudobu (B6-0410/2005).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 4.17 zápisu ze dne 6. 7. 2005.

Středa 6. července 2005

PŘEDSEDNICTVÍ: Gérard ONESTA

místopředseda

4. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze 1 zápisu.

4.1. Ochrana cestujících ve vozidle v případě nárazu *** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Doporučení o návrhu rozhodnutí Rady o přistoupení Evropského společenství k předpisům Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů č. 94 o schvalování typu vozidel z hlediska ochrany cestujících ve vozidle v případě čelního nárazu a č. 95 o schvalování typu vozidel z hlediska ochrany cestujících ve vozidle v případě bočního nárazu (KOM(2004)0672/7590/2005 — C6 0209/2004 — 2004/0243(AVC)) — Výbor pro mezinárodní obchod. Zpravodaj Enrique Barón Crespo (A6-0218/2005).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 1)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2005)0273)

Parlament proto vyslovil souhlas.

4.2. Nebezpečné látky v elektrických a elektronických zařízeních (hlasování)

Návrh usnesení, který v souladu s článkem 81 jednacího řádu předložil výbor ENVI, o návrhu rozhodnutí Komise, kterým se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/95/ES o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních za účelem přizpůsobení její přílohy technickému pokroku (B6-0392/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 2)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2005)0274)

*

* *

Alfonso Andria požádal, aby zprávy patřící do balíčku zpráv o strukturálních фондах byly při hlasování seřazeny za sebou a aby bylo z tohoto důvodu přeloženo hlasování o jeho zprávě (předseda se rozhodl jeho žádosti vyhovět).

Středa 6. července 2005

4.3. Patentovatelnost vynálezů realizovaných počítačem *II (hlasování)**

Doporučení pro druhé čtení týkající se společného postoje Rady s ohledem na přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o patentovatelnosti vynálezů realizovaných počítačem (11979/1/2004 — C6-0058/2005 — 2002/0047(COD)) — Výbor pro právní záležitosti.

Zpravodaj Michel Rocard (A6-0207/2005)

(potřebná kvalifikovaná většina)

(výsledek hlasování: příloha I, bod 3)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY

Vystoupil Michel Rocard (zpravodaj).

zamítnut

Akt nebyl přijat.

(Legislativní usnesení obsahující zamítnutí společného postoje: (P6_TA(2005)0275)

K hlasování vystoupili:

Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE a Monica Frassoni za skupinu Verts/ALE k zamítnutí společného postoje a Benita Ferrero-Waldner (členka Komise), která se zavázala projednat s Parlamentem postup, který bude třeba zaujmout.

4.4. Vytvoření Evropského registru úniků a přenosů znečišťujících látek *I (hlasování)**

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje Evropský registr úniků a přenosů znečišťujících látek a kterým se mění směrnice Rady 91/689/EHS a 96/61/ES (KOM(2004)0634 — C6-0130/2004 — 2004/0231(COD)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodaj Johannes Blokland (A6-0169/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, bod 4)

NÁVRH KOMISE

Johannes Blokland učinil prohlášení podle čl. 131 odst. 4 jednacího řádu.

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0276)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6_TA(2005)0276)

4.5. Evropský fond pro regionální rozvoj, Evropský sociální fond a Fond soudržnosti (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví obecná ustanovení o Evropském fondu pro regionální rozvoj, Evropském sociálním fondu a Fondu soudržnosti (KOM(2004)0492 — 2004/0163(AVC)) — Výbor pro regionální rozvoj.

Zpravodaj Konstantinos Hatzidakis (A6-0177/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, bod 5)

Středa 6. července 2005

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0277)

K hlasování vystoupili:

Zpravodaj předložil ústní pozměňovací návrhy k pozměňovacím návrhům 27 a 39, které byly vzaty v potaz.

4.6. Fond soudržnosti (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o zřízení Fondu soudržnosti (KOM(2004)0494 — 2004/0166(AVC)) — Výbor pro regionální rozvoj.

Zpravodaj Alfonso Andria (A6-0178/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, bod 6)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0278)

4.7. Evropský fond pro regionální rozvoj *I (hlasování)**

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropském fondu pro regionální rozvoj (KOM(2004)0495 — C6-0089/2004 — 2004/0167(COD)) — Výbor pro regionální rozvoj.

Zpravodaj Giovanni Claudio Fava (A6-0184/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, bod 7)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0279)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0279)

K hlasování vystoupili:

Zpravodaj upřesnil postoj skupiny PSE k pozměňovacímu návrhu 118.

4.8. Zřízení Evropského sdružení pro přeshraniční spolupráci (ESPS) *I (hlasování)**

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení Evropského sdružení pro přeshraniční spolupráci (ESPS) (KOM(2004)0496 — C6-0091/2004 — 2004/0168(COD)) — Výbor pro regionální rozvoj.

Zpravodaj Jan Olbrycht (A6-0206/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, bod 8)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0280)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0280)

Středa 6. července 2005

4.9. Evropský sociální fond ***I (hlasování)

Zpráva Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropském sociálním fondu (KOM(2004)0493 — C6-0090/2004 — 2004/0165(COD)) — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci.
Zpravodaj José Albino Silva Peneda (A6-0216/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 9)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0281)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0281)

*
* * *

Vystoupil Rosa Miguélez Ramos se žádostí, aby se dále hlasovalo o zprávě David Casa (A6-0217/2005), aby tak byly zprávy o strukturálních fondech při hlasování seřazeny za sebou (předseda žádost schválil).

4.10. Evropský rybářský fond * (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o Evropském rybářském fondu (KOM(2004)0497 — C6-0212/2004 — 2004/0169(CNS)) — Výbor pro rybolov.
Zpravodaj David Casa (A6-0217/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 10)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0282)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0282)

4.11. Rovné příležitosti a rovné zacházení pro muže a ženy v oblasti práce a zaměstnání ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o uplatňování zásady rovných příležitostí a rovného zacházení pro muže a ženy v oblasti práce a zaměstnání (KOM(2004)0279 — C6-0037/2004 — 2004/0084(COD)) — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.
Zpravodajka Angelika Niebler (A6-0176/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 11)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0283)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0283)

Středa 6. července 2005

4.12. Právo použitelné na mimosmluvní závazky („ŘÍM II“) *I (hlasování)**

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o právu použitelném na mimosmluvní závazky („ŘÍM II“) (KOM(2003)0427 — C5-0338/2003 — 2003/0168(COD)) — Výbor pro právní záležitosti.
Zpravodajka Diana Wallis (A6-0211/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 12)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0284)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0284)

K hlasování vystoupili:

Zpravodaj předložil ústní pozměňovací návrh k bodům 26 a 27, který byl vzat v potaz.

4.13. Protokol EHK OSN o registrech úniků a přenosů znečišťujících látek * (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu EHK OSN o registrech úniků a přenosů znečišťujících látek jménem Evropského společenství (KOM(2004)0635 — C6-0062/2005 — 2004/0232(CNS)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodaj Johannes Blokland (A6-0170/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 13)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0285)

4.14. Dohodovací řízení (rozpočet 2006) (hlasování)

Zpráva o mandátu pro dohodovací řízení týkající se rozpočtu na rok 2006 před prvním čtením v Radě (2005/2080(BUD)) — Rozpočtový výbor.
Zpravodaj Giovanni Pittella (A6-0223/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 14)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0286)

4.15. Úloha žen v Turecku (hlasování)

Zpráva o úloze žen v Turecku v oblasti společenského, hospodářského a politického života (2004/2215(INI)) — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.
Zpravodajka Emine Bozkurt (A6-0175/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 15)

Středa 6. července 2005

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0287)

K hlasování vystoupili:

Zpravodaj předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 3, který nebyl vzat v potaz, protože se proti němu vyslovilo více než 37 poslanců.

4.16. Evropská unie a Irák — Rámec pro angažovanost (hlasování)

Zpráva o Evropské unii a Iráku — Rámec pro angažovanost (2004/2168(INI)) — Výbor pro zahraniční věci.
Zpravodaj Giorgos Dimitrakopoulos (A6-0198/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 16)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0288)

K hlasování vystoupili:

Zpravodaj předložil ústní pozměňovací návrhy k pozměňovacímu návrhu 4 a k bodu odůvodnění Ba, které byly vzaty v potaz.

*
* *

Vystoupil: Reinhard Rack vyjádřil nespokojení s dobou trvání hlasování.

Předseda oznámil, že Olympijské hry se v roce 2012 budou konat v Londýně.

Vystoupil: Timothy Kirkhope, aby vzdal čest ostatním městům, která kandidovala.

4.17. Celosvětová akce boje proti chudobě: učinit chudobu minulostí (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0398/2005, B6-0402/2005, B6-0403/2005, B6-0406/2005, B6-0407/2005 a B6-0410/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 17)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0398/2005

(nahrazující B6-0398/2005, B6-0402/2005, B6-0403/2005, B6-0406/2005, B6-0407/2005 a B6-0410/2005):

předložen těmito poslanci:

- Maria Martens, John Bowis a Fernando Fernández Martín za skupinu PPE-DE,
- Margriet van den Berg, Marie-Arlette Carlotti, Glenys Kinnock a Miguel Angel Martínez Martínez za skupinu PSE,
- Thierry Cornillet a Fiona Hall za skupinu ALDE,
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert, Margrete Auken a Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE,
- Luisa Morgantini, Gabriele Zimmer a Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL,
- Brian Crowley, Girts Valdis Kristovskis a Eoin Ryan za skupinu UEN.

přiját (P6_TA(2005)0289)

Středa 6. července 2005

K hlasování vystoupili:

Miguel Angel Martínez Martínez za skupinu PSE předložil ústní pozměňovací návrhy k pozměňovacímu návrhu 2 a k bodu odůvodnění A, které byly vzaty v potaz.

*

* *

Vystoupil: Bernd Posselt vyjádřil nespokojení s dobou trvání hlasování a požádal, aby byla dodržována stanovená doba.

PŘEDSEDNICTVÍ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

místopředsedkyně

5. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Zpráva Michel Rocard — A6-0207/2005

— Alexander Stubb, Hiltrud Breyer, Paul Rübig, Zuzana Roithová, Gilles Savary a Sarah Ludford

Zpráva Emine Bozkurt — A6-0175/2005

— Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Zpráva Giovanni Claudio Fava — A6-0184/2005, Zpráva Alfonso Andria — A6-0178/2005, Zpráva Konstantinos Hatzidakis — A6-0177/2005

— Csaba Sándor Tabajdi

6. Opravy hlasování

Tito poslanci navrhli opravy hlasování:

Zpráva Michel Rocard — A6-0207/2005

— pozměňovací návrhy 62, 65 a 71 (stejně)
pro: Edward McMillan-Scott, Zuzana Roithová, Emanuel Jardim Fernandes

Zpráva Johannes Blokland — A6-0169/2005

— pozměňovací návrh 53
pro: Maria da Assunção Esteves
proti: Alain Lipietz

Zpráva Konstantinos Hatzidakis — A6-0177/2005

— pozměňovací návrh 28
proti: Edite Estrela

— pozměňovací návrh 56
pro: Teresa Riera Madurell, Alejandro Cercas
proti: Lissy Gröner

— pozměňovací návrh 31
proti: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Emine Bozkurt

— pozměňovací návrh 15
pro: Anne Van Lancker

Středa 6. července 2005

- pozměňovací návrh 16
proti: Jamila Madeira
- pozměňovací návrh 17
pro: Karin Scheele
- pozměňovací návrh 57
pro: Teresa Riera Madurell, José Manuel García-Margallo y Marfil, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
- pozměňovací návrh 18
proti: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
- pozměňovací návrh 59
proti: Hans-Peter Martin
- pozměňovací návrh 8
proti: Claude Turmes, Jamila Madeira
- pozměňovací návrhy 6 a 48 (stejně)
proti: Stavros Arnaoutakis, Kader Arif
- bod 38 2. část
pro: Hans-Peter Martin
- pozměňovací návrh 34
proti: Karin Riis-Jørgensen, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Emanuel Jardim Fernandes, Linda McAvan, Edite Estrela
- pozměňovací návrh 32
pro: Claude Turmes
- usnesení (najednou)
pro: Richard Howitt

Zpráva Alfonso Andria — A6-0178/2005

- bod 1 odrážka 3
pro: Alfonso Andria, Rosa Díez González
- pozměňovací návrhy 1, 12 a 14 (stejně)
pro: Véronique De Keyser, Othmar Karas, José Manuel García-Margallo y Marfil, Salvador Garriga Polledo
proti: Richard Corbett
- pozměňovací návrh 5
pro: Seán Ó Neachtain
- pozměňovací návrhy 2, 13 a 15 (stejně)
proti: Claude Turmes

Zpráva Giovanni Claudio Fava — A6-0184/2005

- pozměňovací návrhy 110, 213, 124 a 126 (stejně)
proti: Jamila Madeira
- pozměněný návrh
pro: Othmar Karas
- legislativní usnesení (najednou)
pro: Othmar Karas

Zpráva Jan Olbrycht — A6-0206/2005

- pozměňovací návrh 43
pro: Emanuel Jardim Fernandes

Zpráva David Casa — A6-0217/2005

- pozměňovací návrh 171
pro: Linda McAvan
- pozměněný návrh
proti: Glyn Ford

Středa 6. července 2005

- pozměňovací návrh 174
proti: Karin Riis-Jørgensen
- legislativní usnesení (najednou)
pro: Martin Schulz, Alexander Radwan
proti: Claude Moraes

Zpráva Angelika Niebler — A6-0176/2005

- pozměňovací návrh 46
pro: Hans-Peter Martin

Zpráva Diana Wallis — A6-0211/2005

- pozměňovací návrh 26 1. část
pro: Christine De Veyrac, Marie-Hélène Descamps, Anna Hedh, Jean-Marie Cavada
- pozměňovací návrh 26 2. část
pro: Anna Hedh
proti: Jean-Marie Cavada
- pozměňovací návrh 26 3. část
pro: Anna Hedh
proti: Jean-Marie Cavada
- pozměňovací návrh 24 1. část
pro: Jean-Marie Cavada
- pozměňovací návrh 24 2. část
proti: Jean-Louis Bourlanges
- pozměňovací návrh 24 3. část
proti: Jean-Louis Bourlanges

Zpráva Giovanni Pittella — A6-0223/2005

- bod 10
pro: Catherine Stihler
proti: Bruno Gollnisch

Zpráva Emine Bozkurt — A6-0175/2005

- usnesení (najednou)
zdržení se: Koenraad Dillen

Zpráva Giorgos Dimitrakopoulos — A6-0198/2005

- pozměňovací návrh 6
pro: Alain Lamassoure, Jamila Madeira
proti: Avril Doyle
zdržení se: Linda McAvan
- pozměňovací návrh 7
pro: Claude Turmes, Alain Lamassoure
proti: Richard Corbett
- pozměňovací návrh 1
proti: Anna Hedh
- pozměňovací návrh 29
proti: Christa Prets, Simon Busuttil
- pozměňovací návrh 2
pro: Claude Turmes
- pozměňovací návrh 10
zdržení se: Linda McAvan

Středa 6. července 2005

- pozměňovací návrh 3
pro: Pervenche Berès
- usnesení (najednou)
zdržení se: Edite Estrela

Globální výzva k boji proti chudobě: vymýtit chudobu — RC-B6-0398/2005

- pozměňovací návrh 3
pro: Louis Grech
- pozměňovací návrh 7
proti: Rainer Wieland

*
* *

Klaus-Heiner Lehne uvedl, že se nezúčastnil hlasování o zprávách Konstantinos Hatzidakis, Giovanni Claudio Fava a Alfonso Andria.

Kurt Joachim Lauk podle přílohy I jednacího řádu informoval o finančním zájmu na projednáváním předmětu a nezúčastnil se hlasování o zprávě Michel Rocard.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 14:15, pokračovalo v 15:05.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Janusz ONYSZKIEWICZ
místopředseda

7. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Dagmar Roth-Behrendt, která předsedala zasedání během hlasování, uvedla, že se nezúčastnila včerejšího hlasování, a dodala, že chtěla hlasovala stejně jako její skupina.

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

8. Budoucnost Balkánu deset let po Srebrenici (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Budoucnost Balkánu deset let po Srebrenici

Douglas Alexander (úřadující předseda Rady) a Olli Rehn (člen Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: Doris Pack za skupinu PPE-DE, Hannes Swoboda za skupinu PSE, Annemie Neyts-Uyttebroeck za skupinu ALDE, Daniel Marc Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE, Erik Meijer za skupinu GUE/NGL, Ryszard Czarnecki nezařazený, Georgios Papastamkos, Jan Marinus Wiersma, Marco Pannella, Joost Lagendijk, Jaromír Kohlíček, Bernd Posselt, Borut Pahor, Anna Ibrisagic, Panagiotis Beglitis, Douglas Alexander a Olli Rehn.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Angelika Beer, Joost Lagendijk, Raúl Romeva i Rueda, Gisela Kallenbach a Sepp Kusstatscher za skupinu Verts/ALE (B6-0395/2005);
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Jelko Kacin a István Szent-Iványi za skupinu ALDE o budoucnosti Balkánu deset let po Srebrenici (B6-0397/2005);
- Hannes Swoboda, Jan Marinus Wiersma, Panagiotis Beglitis, Borut Pahor za skupinu PSE o budoucnosti Balkánu deset let po Srebrenici (B6-0401/2005);
- Brian Crowley, Adriana Poli Bortone a Ģirts Valdis Kristovskis za skupinu UEN o budoucnosti Balkánu deset let po Srebrenici (B6-0404/2005);

Středa 6. července 2005

- Francis Wurtz, André Brie, Erik Meijer a Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGLO Srebrenici deset let po masakru (B6-0408/2005);
- Doris Pack, Elmar Brok a Anna Ibrisagic za skupinu PPE-DE o budoucnosti Balkánu deset let po Srebrenici (B6-0409/2005).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.6 zápisu ze dne 7. 7. 2005.*

PŘEDSEDNICTVÍ: Miroslav OUZKÝ

místopředseda

9. Vztahy mezi Evropskou unií, Čínou a Tajwanem a bezpečnost na Dálném východě (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Vztahy mezi Evropskou unií, Čínou a Tajwanem a bezpečnost na Dálném východě

Douglas Alexander (úřadující předseda Rady) a Benita Ferrero-Waldner (členka Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: Georg Jarzembowski za skupinu PPE-DE, Glyn Ford za skupinu PSE, István Szent-Iványi za skupinu ALDE, Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE, Erik Meijer za skupinu GUE/NGL, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Konrad Szymański za skupinu UEN, Fernand Le Rachinel nezařazený, Ursula Stenzel, Alexandra Dobolyi, Ģirts Valdis Kristovskis, Philip Claeys, Manolis Mavrommatis, Libor Rouček, Aloyzas Sakalas, Douglas Alexander a Benita Ferrero-Waldner.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Raül Romeva i Rueda, Cem Özdemir, Joost Lagendijk, Angelika Beer, Claude Turmes a Helga Trüpel za skupinu Verts/ALE o vztazích mezi Evropskou unií, Čínou a Tajwanem (B6-0394/2005);
- Graham Watson, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström a István Szent-Iványi za skupinu ALDE o vztazích mezi Evropskou unií, Čínou a Tajwanem (B6-0396/2005), o vztazích mezi Evropskou unií, Čínou a Tajwanem (B6-0396/2005);
- Konrad Szymański za skupinu UEN o vztazích mezi Evropskou unií, Čínou a Tajwanem (B6-0399/2005);
- Glyn Ford, Pasqualina Napoletano a Alexandra Dobolyi za skupinu PSE o bezpečnosti na Dálném východě (B6-0400/2005);
- Georg Jarzembowski, Hartmut Nassauer a Ursula Stenzel za skupinu PPE-DE o vztazích mezi Evropskou unií, Čínou a Tajwanem a o bezpečnosti na Dálném východě (B6-0405/2005).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.7 zápisu ze dne 7. 7. 2005.*

10. Svět bez min (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Svět bez min

Douglas Alexander (úřadující předseda Rady) a Benita Ferrero-Waldner (členka Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: Geoffrey Van Orden za skupinu PPE-DE, Ana Maria Gomes za skupinu PSE, Jelko Kacin za skupinu ALDE, Caroline Lucas za skupinu Verts/ALE a Douglas Alexander.

Středa 6. července 2005

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Angelika Beer, Caroline Lucas a Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE o světě bez min (B6-0414/2005);
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Jelko Kacin a Philippe Morillon za skupinu ALDE o „světě bez protipěchotních min“ (B6-0423/2005);
- Luisa Morgantini, Tobias Pflüger, Pedro Guerreiro, Gabriele Zimmer a Adamos Adamou za skupinu GUE/NGL o světě bez min (B6-0425/2005);
- Geoffrey Van Orden a Karl von Wogau za skupinu PPE-DE o protipěchotních minách (B6-0427/2005);
- Ana Maria Gomes a Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE o světě bez min (B6-0429/2005);
- Ģirts Valdis Kristovskis za skupinu UENo světě bez min (B6-0440/2005) o světě bez min (B6-0440/2005).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 9.8 zápisu ze dne 7. 7. 2005.

(Zasedání bylo přerušeno v 17:50 před dobou vyhrazenou pro otázky a pokračovalo v 18:05.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

místopředsedkyně

11. Doba vyhrazená pro otázky (Rada)

Parlament projednal řadu otázek na Radu (B6-0247/2005).

Otázka 1 (Dimitrios Papadimoulis): Mramorové sochy z Parthénonu

Douglas Alexander (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Dimitrios Papadimoulis a David Martin.

Otázka 2 (Sajjad Karim): Mučení *per procuram*

Douglas Alexander (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Sajjad Karim.

Otázka 3 (Sarah Ludford): Uplatňování nástrojů boje proti terorismu v rámci 3. pilíře

Douglas Alexander (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Sarah Ludford.

Otázka 4 (Jonas Sjöstedt): Rozsudek vyneseny v Turecku ve věci odborového sdružení učitelů „Egitim Sen“

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Jonas Sjöstedt, David Martin a Åsa Westlund.

Otázka 5 (Chris Davies): Kypr

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Chris Davies.

Otázka 6 (Simon Coveney): Myanmar – lidská a občanská práva v provincii Shan

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Mairead McGuinness (zástupce autora).

Středa 6. července 2005

Otázka 7 (Claude Moraes): Ochrana menšin v Evropské unii

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Claude Moraes, Philip Bushill-Matthews a Charles Tannock.

Otázka 8 (Robert Evans): Bankovní poplatky

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Robert Evans a Mairead McGuinness.

Otázka 9 (Paulo Casaca): Výzvy k násilnostem, které v Libanonu šíří evropské veřejnoprávní sdělovací prostředky

Otázka 10 (Charles Tannock): Vysílání programů televizní stanice Al Manar a trvalé porušování směrnic EU

Otázka 11 (Frédérique Ries): Televizní stanice Al Manar

Douglas Alexander odpověděl na otázky a na doplňující otázky, jejichž autorem je Paulo Casaca, Charles Tannock, Frédérique Ries a Ryszard Czarnecki.

Otázka 12 se nebere v potaz z důvodu nepřítomnosti *autora*.

Otázka 13 (James Hugh Allister): Útvar pro vnější akci

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je James Hugh Allister a Richard Corbett.

Otázka 14 (Willy Meyer Pleite): Dodržování mezinárodních závazků v oblasti terorismu

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Willy Meyer Pleite.

Otázka 15 (Bill Newton Dunn): Společné vyšetřovací týmy

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Bill Newton Dunn.

Otázka 16 (David Martin): Výsledky schůzky nejvyšší úrovni zemí G8 a důsledky pro evropské instituce

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je David Martin a Gay Mitchell.

Otázka 17 se nebere v potaz z důvodu nepřítomnosti *autora*.

Otázka 18 (Philip Bushill-Matthews): Směrnice o pracovní době

Douglas Alexander odpověděl na doplňující otázku, kterou položila Erna Hennicot-Schoepges.

Otázka 19 (Gay Mitchell): Eutanazie

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Gay Mitchell.

Otázka 20 (Bernd Posselt): Situace v Togu

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Bernd Posselt.

Otázka 21 (Panagiotis Beglitis): Účast Kypru a Malty na postupech evropské bezpečnostní a obranné politiky

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Panagiotis Beglitis.

Otázka 22 (Jacek Protasiewicz): Lidská práva na Kubě

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Bogusław Sonik (zástupce autora).

Otázky 23 až 43 budou zodpovězeny písemně.

Doba vyhrazená pro otázky Radě skončila.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 19:30, pokračovalo v 21:00.)

Středa 6. července 2005

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO
místopředseda

12. Žádost o ochranu parlamentní imunity

Giovanni Claudio Fava napsal předsedovi dne 5. července 2005 a požádal jej, aby Parlament intervenoval u příslušných italských orgánů zodpovědných za ochranu jeho parlamentní imunity v rámci soudního řízení probíhajícího před soudem v Palermu.

Podle čl. 6 odst. 3 jednacího řádu byla žádost předána příslušnému výboru, a to výboru JURI.

13. Dohoda o přidružení EU/Švýcarsko: 1. Určení státu příslušného pro posuzování žádosti o azyl, 2. Schengenské *acquis* * (rozprava)

Zpráva

1. o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody jménem Evropského společenství mezi Evropským společenstvím a Švýcarskem o kritériích a mechanismech určení státu příslušného pro posuzování žádosti o azyl podané v některém z členských států nebo ve Švýcarsku
[13049/2004 – KOM(2004)0593 — C6-0240/2004 — 2004/0200(CNS)]
2. o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody jménem Evropského společenství mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*
[13054/2004 — KOM(2004)0593 — C6-0241/2004 — 2004/0199(CNS)]

— Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj Timothy Kirkhope (A6-0201/2005)

Vystoupila: Benita Ferrero-Waldner (členka Komise).

Timothy Kirkhope předložil zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Karl von Wogau za skupinu PPE-DE, Andreas Schwab, Carlos Coelho a Benita Ferrero-Waldner.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.3 zápisu ze dne 7. 7. 2005.*

14. Důsledky činností v oblasti poskytování půjček v rozvojových zemích (rozprava)

Zpráva o důsledcích činností v oblasti poskytování půjček v rozvojových zemích (2004/2213(INI)) — Výbor pro rozvoj.

Zpravodajka Gabriele Zimmer (A6-0183/2005)

Gabriele Zimmer předložila zprávu.

Vystoupil: Louis Michel (člen Komise).

Vystoupili tito poslanci: Nirj Deva za skupinu PPE-DE, Alexandra Dobolyi za skupinu PSE, Frithjof Schmidt za skupinu Verts/ALE, Alessandro Battilocchio nezařazený, a Louis Michel.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.9 zápisu ze dne 7. 7. 2005.*

Středa 6. července 2005

15. Uskutečnění akčního plánu Společenství týkajícího se nařízení o lesích, řízení a obchodních výměnách (FLEGT) (rozprava)

Prohlášení Komise: Uskutečnění akčního plánu Společenství týkajícího se nařízení o lesích, řízení a obchodních výměnách (FLEGT)

Louis Michel (člen Komise) učinil prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: John Bowis za skupinu PPE-DE, Linda McAvan za skupinu PSE, a Fiona Hall za skupinu ALDE.

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Ilda Figueiredo za skupinu GUE/NGL, Chris Davies a Louis Michel.

Návrh usnesení předložený v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

— Anders Wijkman a John Bowis za skupinu PPE-DE, Guido Sacconi, Linda McAvan, Glenys Kinnock a Marie-Arlette Carlotti za skupinu PSE, Chris Davies a Fiona Hall za skupinu ALDE, Satu Hassi, Monica Frassoni a Alain Lipietz za skupinu Verts/ALE, Jonas Sjöstedt a Ilda Figueiredo za skupinu GUE/NGL, Brian Crowley, Cristiana Muscardini, Ģirts Valdis Kristovskis a Inese Vaidere za skupinu UEN, Johannes Blokland o urychlení zavádění Akčního plánu EU pro vymahatelnost práva, správu a obchod v lesnictví (FLEGT) (B6-0412/2005)

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.10 zápisu ze dne 7. 7. 2005.*

16. Zúčtování a vypořádání v Evropské unii (rozprava)

Zpráva o zúčtování a vypořádání v Evropské unii (2004/2185(INI)) — Hospodářský a měnový výbor.
Zpravodajka Piia-Noora Kauppi (A6-0180/2005)

Vystoupil: Louis Michel (člen Komise).

Piia-Noora Kauppi předložila zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Astrid Lulling za skupinu PPE-DE, Ieke van den Burg za skupinu PSE, Margarita Starkevičiūtė za skupinu ALDE, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Benoît Hamon a Louis Michel.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.11 zápisu ze dne 7. 7. 2005.*

17. Proces přistoupení Bulharska a Rumunska (rozprava)

Prohlášení Komise: Proces přistoupení Bulharska a Rumunska

Olli Rehn (člen Komise) učinil prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: Othmar Karas za skupinu PPE-DE, Alexandra Dobolyi za skupinu PSE, Milan Horáček za skupinu Verts/ALE, Hartmut Nassauer, Kinga Gál, Geoffrey Van Orden, Christopher Beazley, Jacques Toubon a Olli Rehn.

Středa 6. července 2005

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Graham Watson za skupinu ALDE k přijímání parlamentních pozorovatelů z Bulharska a Rumunska (B6-0443/2005);
- Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Pierre Moscovici a Alexandra Dobolyi za skupinu PSE k pokroku Bulharska a Rumunska na cestě k přistoupení (B6-0445/2005);
- Othmar Karas za skupinu PPE-DE o pozorovatelích z Bulharska a Rumunska (B6-0446/2005);
- Joost Lagendijk a Rebecca Harms za skupinu Verts/ALE o situaci v Bulharsku po volbách a o pokroku Bulharska a Rumunska vzhledem k příští zprávě o postupu (B6-0447/2005);
- André Brie za skupinu GUE/NGL o postupu přistoupení Bulharska a Rumunska (B6-0448/2005).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 9.12 zápisu ze dne 7. 7. 2005.

18. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 357.481/OJJE)

19. Konec zasedání

Zasedání skončilo v 23:15.

Julian Priestley
generální tajemník

Alejo Vidal-Quadras Roca
místopředseda

Středa 6. července 2005

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzafaris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Kieß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laik, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Léva, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati,

Středa 6. července 2005

Schapira, Scheele, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Středa 6. července 2005

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ... , ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	bod
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Ochrana cestujících ve vozidle v případě nárazu ***

Doporučení: Enrique BARÓN CRESPO (A6-0218/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

2. Nebezpečné látky v elektrických a elektronických zařízeních

Návrh usnesení: B6-0392/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh usnesení B6-0392/2005 výbor ENVI					
hlasování: usnesení (nejednou)				+	

Středa 6. července 2005

3. Patentovatelnost vynálezů realizovaných počítačem ***II

Doporučení pro druhé čtení: Michel ROCARD (A6-0207/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Zamítnutí společného postoje	62= 65= 71=	IND/DEM, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL	JH	+	648, 14, 18 společný postoj zamítnut a akt nepřijat

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE, ALDE, IND/DEM, Verts/ALE, GUE/NGL: pn. 62, 65 a 71

4. Vytvoření Evropského registru úniků a přenosů znečišťujících látek ***I

Zpráva: Johannes BLOKLAND (A6-0169/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
blok č. 1 kompromisní balíček	1-4 9-10 12 15-16 25-52	výbor PPE-DE, PSE, ALDE, GUE/NGL, Verts/ALE, IND/DEM		+	
blok č. 2 pozměňovací návrhy výboru	5-8 11 13-14 17-24	výbor		↓	
příloha 1 bod 7	§	původní znění	odděl.	+	
odův. 9	53	PPE-DE IND/DEM	JH	+	554, 82, 16
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE: pn 53

Žádosti o oddělené hlasování

ALDE: příloha 1 bod 7a

5. Evropský fond pro regionální rozvoj, Evropský sociální fond a Fond soudržnosti

Prozatímní zpráva: Konstantinos HATZIDAKIS (A6-0177/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
před § 1	28	GUE/NGL	dílč.		
			1/JH	-	113, 535, 5
			2/JH	-	65, 587, 10
za § 1	42	PPE-DE		+	
	43	PPE-DE		+	

Středa 6. července 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
za § 2	29	GUE/NGL	JH	-	231, 416, 14
	51	Berend a další		-	
za § 3	35	PSE		+	
	56	Gutierrez-cortines a další	JH	-	142, 519, 8
§ 4	9	ALDE		-	
za § 4	14	Verts/ALE		-	
	30	GUE/NGL		↓	
	31	GUE/NGL	JH	-	72, 579, 22
	41	Verts/ALE		-	
za § 5	15	Verts/ALE		↓	
§ 7	16	Verts/ALE	JH	-	130, 530, 9
	44	PPE-DE		+	
za § 7	17	Verts/ALE	JH	-	160, 500, 9
§ 8	60	IND/DEM		-	
	57	Galeote Quecedo a další	JH	+	443, 210, 16
§ 9	18	Verts/ALE	JH	-	282, 366, 26
	59	Verts/ALE GUE/NGL	JH	-	312, 333, 28
§ 10	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	393, 235, 33
za § 11	19	Verts/ALE		-	
za § 12	10	ALDE		+	
	36	PSE		-	
	37	PSE		-	
§ 13	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 14	1	IND/DEM		-	
§ 15	58	PPE-DE		+	
	§	původní znění		↓	
za § 15	45	PPE-DE		↓	
§ 16	40	PSE	EH	+	522, 111, 40
§ 18	2	IND/DEM	JH	-	125, 532, 11
za § 20	20	Verts/ALE		-	

Středa 6. července 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 22	46	PPE-DE		-	
§ 23	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
za § 23	21	Verts/ALE		-	
§ 27	8	UEN	JH	-	131, 479, 53
§ 30	11	ALDE	EH	+	341, 306, 15
§ 31	§	původní znění	odděl./EH	+	46, 236, 20
§ 32	§	původní znění	dílč.		
			1/JH	+	537, 94, 19
			2/JH	+	585, 55, 20
za § 34	22	Verts/ALE		-	
§ 35	61	PSE		-	
	62	PSE	EH	+	367, 287, 13
za § 35	23	Verts/ALE		-	
§ 36	3	IND/DEM		-	
	27	Verts/ALE		+	ústní pn.
	53	Harangozó a další		↓	
	52	Berend a další		?	
	§	původní znění		↓	
za § 36	24	Verts/ALE	EH	+	350, 305, 4
§ 37	25	Verts/ALE	JH	-	274, 385, 9
	6= 48=	UEN Staniszewska a další	JH	-	134, 486, 17
za § 37	49	Staniszewska a další	JH	-	123, 534, 16
§ 38	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2/JH	+	560, 99, 12
za § 38	34	GUE/NGL	JH	-	134, 543, 11
§ 41	38	PSE	EH	+	416, 219, 41
§ 43	32	GUE/NGL	dílč.		
			1/JH	-	172, 486, 9
			2/JH	-	122, 535, 7

Středa 6. července 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 44	33	GUE/NGL	JH	-	97, 574, 6
	47= 54=	Olbrycht a další Harangozó a další		-	
	5	UEN	JH	-	188, 479, 7
	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
za § 45	39	PSE		+	ústní pn.
§ 46	4	IND/DEM		-	
	7	UEN	JH	-	122, 493, 52
	55	Falbr a další		-	
za § 46	26	Verts/ALE		-	
§ 47	50	Prets a další		-	
za práv. východ. 2	12	Verts/ALE		-	
	13	Verts/ALE		-	
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	574,45,44

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE: pn. 15, 16, 17, 18 a 25

PPE-DE: pn. 56, 57 a závěrečné hlasování

UEN: pn. 5, 6, 7 a 8

GUE/NGL: pn. 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 49 a 59 a § 32 1. a 2. část, § 38 2. část

IND/DEM: am 2

Žádosti o dílčí hlasování

Verts/ALE:

§ 13

1. část: celé znění bez slov „a jejich složky“

2. část: tato slova

§ 23

1. část: „výrazně podporuje ... pokud jde o přístup ke strukturálním fondům“

2. část: „pokud jde o přístup ke strukturálním fondům ... průměru Společenství“

PPE-DE:

§ 10

1. část: „vyzývá ... realizaci“

2. část: „v této souvislosti se navíc přimlouvá ... administrativní práci (článek 10)“

§ 44

1. část: „odmítá ... období plánování (článek 93)“

2. část: „vyzývá nicméně ... Fondu soudržnosti byla umožněna větší pružnost“

GUE/NGL:

pn. 28

1. část: „domnívá se, že evropská ... regionální rozdíly“

2. část: „domnívá se proto ... potřebám soudržnosti rozšířené EU;“

Středa 6. července 2005

pn. 32

1. část: „odmítá ... předběžného financování“
2. část: „a domnívá se ... a Fond soudržnosti zvýšeny (článek 81)“

§ 32

1. část: celé znění bez slov „včetně Fondu soudržnosti“
2. část: tato slova

§ 38

1. část: celé znění bez slova „výrazné“
2. část: toto slovo

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: § 31

Různé

Zpravodaj předložil tento ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 27 (odst. 36):

36. rozhodně podporuje všechny pobídky, které jsou určeny k mobilizaci soukromého kapitálu a podpoře partnerství veřejného a soukromého sektoru v novém období plánování (čl. 50 písm. d) a článek 54); domnívá se, že výpočet poměru spolufinancování Společenství jako procentuální části pouze prohlášených veřejných výdajů tvoří významný jednodušší návrh nařízení a lépe zajišťuje uplatňování zásady doplňkovosti, **bez ohledu na to, zda by veřejné výdaje týkající se části spolufinancované členským státem mohly být v rámci programu částečně nahrazeny soukromým kapitálem**; vyzývá také k zachování pružnosti, kterou nabízí výpočet poměru spolufinancování u každé priority, a nikoli u každého opatření (články 51 a 76); zdůrazňuje nicméně, že výpočet poměru spolufinancování by neměl znevýhodnit účast nevládních organizací a neziskových organizací v činnostech podporovaných strukturálními fondy;

Zpravodaj předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 39 s cílem nahradit slovo „FEDER“ slovem „fond“.

6. Fond soudržnosti

Prozatímní zpráva: Alfonso ANDRIA (A6-0178/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 1 podbod 3	§	původní znění	JH	+	494, 57, 12
§ 1 podbod 5	8	Verts/ALE		-	
	3	GUE/NGL		-	
	§	původní znění	odděl.	+	
§ 1 podbod 11	§	původní znění	odděl./EH	+	373, 236, 44
§ 1 za podbod 14	1= 12= 14=	UEN PPE-DE Harangozó a další	JH	-	289, 347, 24

Středa 6. července 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 1 podbod 18	4	GUE/NGL	dílč.		
			1//H	-	18, 538, 15
			2//H	-	65, 582, 9
§ 1 za podbod 19	5	GUE/NGL	JH	-	59, 607, 9
§ 1 za podbod 20	9	Verts/ALE		-	
	11	Verts/ALE		-	
§ 1 podbod 24	10	Verts/ALE		-	
	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 1 podbod 29	6	GUE/NGL	JH	-	121, 535, 13
	2= 13= 15=	UEN Olbrycht a další Harangozó a další	JH	-	181, 476, 8
§ 1 za podbod 29	7	GUE/NGL	JH	-	41, 611, 14
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	530, 45, 47

Žádosti o jmenovité hlasování

UEN: pn. 1 a 2

PPE-DE: §1 odrážka 3 a závěrečné hlasování

GUE/NGL: pn. 4, 5, 6, 7

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: § 1 odrážka 11

Verts/ALE: § 1 odrážka 5

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE:

§ 1 odrážka 24

1. část: „zdůrazňuje potřebu ... provádění“

2. část: „domnívá se však, že ... způsobilé k financování“

Verts/ALE:

pn. 4

1. část: „domnívá se, že ... (HNP) EU je v tomto ohledu“

2. část: „částkou nedostačující k pokrytí ... rozšíření EU“

Středa 6. července 2005

7. Evropský fond pro regionální rozvoj ***I

Zpráva: Giovanni Claudio FAVA (A6-0184/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou	1-5	výbor		+	
	7-10				
	14				
	16-17				
	19-22				
	24-26				
	29				
	33-35				
	38-39				
	42-48				
	51				
	53				
	55-56				
	61				
	65-69				
	71				
	74-78				
	80				
	83-85				
	87-92				
	96-97				
	103-109				
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělené hlasování	6	výbor	odděl./EH	+	376, 271, 9
	11	výbor	dílč.		
			1	+	
			2	-	
	13	výbor	odděl.	-	
	15	výbor	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	383, 264, 9
	18	výbor	dílč.		
			1	+	
			2	+	
	23	výbor	odděl.	-	
	27	výbor	dílč.		
			1	+	
			2	+	
	28	výbor	odděl.	+	
	30	výbor	odděl.	+	
	31	výbor	odděl.	+	
	37	výbor	odděl.	+	
	40	výbor	odděl.	+	

Středa 6. července 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
	41	výbor	odděl.	-	
	49	výbor	odděl.	+	
	50	výbor	odděl.	-	
	52	výbor	odděl.	+	
	54	výbor	odděl.	-	
	58	výbor	odděl.	+	
	59	výbor	odděl.	+	
	62	výbor	odděl.	-	
	63	výbor	dílož.		
			1	+	
			2	+	
	64	výbor	dílož.		
			1	+	
			2	+	
	70	výbor	odděl.	+	
	72	výbor	odděl.	+	
	73	výbor	dílož.		
			1	+	
			2	+	
	79	výbor	odděl.	+	
	81	výbor	odděl.	+	
	93	výbor	odděl./EH	+	368, 256, 31
	94	výbor	odděl.	+	
	95	výbor	odděl.	+	
	98	výbor	odděl.	+	
	99	výbor	odděl.	+	
	100	výbor	odděl.	-	
	101	výbor	odděl.	+	
čl. 4 bod. 3	117	Verts/ALE		+	
	32	výbor		?	
	122	Wojchiechowski a další		-	
čl. 4 bod 6	36	výbor		+	
	118	Verts/ALE	dílož.		
			1	+	
			2	+	

Středa 6. července 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
čl. 5 bod 2 písm. a)	57	výbor		-	
	112/rev	PSE		+	
čl. 5 bod 2 písm. c)	119	Verts/ALE		-	
	60	výbor		+	
čl. 6 za bod 1 písm. d)	120	Verts/ALE		-	
čl. 7 písm. a)	110= 123= 124= 126=	UEN Olbrycht a další Berend a další Harangozó a další	JH	-	261, 385, 21
čl. 7 písm. d)	111	UEN	JH	-	98, 539, 18
	82	výbor		+	
	125	Harangozó a další		↓	
čl. 9 odst. 2 - 3	86	výbor	dílč.		
			1	-	
			2	↓	
	113/rev	PSE		+	
čl. 12 před odst. 1	116	PPE-DE		+	
čl. 14 odst. 1 pododst. 2	102	výbor		+	
	121	Verts/ALE		-	
odův. 10	114	PPE-DE		-	
	12	výbor		+	
za odův. 10	115	PPE-DE		+	viz „Různé“
hlasování: pozměněný návrh			JH	+	620,40,15
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	65, 37, 13

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: pozměněný návrh + závěrečné hlasování
 UEN: pn. 110, 111

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: pn. 6, 13, 23, 31, 37, 41, 50, 54, 62, 79, 93, 94, 95, 98, 99, 100, 101
 Verts/ALE: pn. 70
 ALDE: pn. 28, 41, 54, 58, 59, 72
 GUE/NGL: pn. 40, 52, 63
 PSE: pn. 13, 23, 30, 49, 50, 54, 62, 81

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE, GUE/NGL, PSE:

pn. 11

- část: „Zvláštní pozornost ... Smlouvy;“
- část: „a článkem III-424 ... vnitřní trh“

Středa 6. července 2005

PPE-DE:

pn. 18

1. část: „Evropský fond pro regionální rozvoj ... průmyslových regionů“
2. část: „Při této činnosti ... financovaného z fondů“

Verts/ALE:

pn. 63

1. část: „posilování ... s menšími ostrovy“
2. část: „a příčných leteckých ... letišti první a druhé třídy“

pn. 73

1. část: celé znění bez slov „a zřizování a rozvoj námořních dálnic“
2. část: tato slova

pn. 118

1. část: „investice v oblasti dopravy ... dopady na životní prostředí“
2. část: „včetně ... alternativní paliva“

ALDE, PSE:

pn. 15

1. část: „Je nezbytné podporovat ... regiony Společenství“
2. část: „Rovněž je nezbytné ... příhraničními oblastmi“

ALDE:

pn. 64

1. část: celé znění textu kromě slov „vytvoření ... nejvzdálenějších regionech“
2. část: tato slova

pn. 86

1. část: celé znění textu bez slov „5b) záchrany ... zemědělských staveb a budov“
2. část: tato slova

GUE/NGL:

pn. 27

1. část: celé znění textu bez slov „veřejno-soukromých partnerství“
2. část: tato slova

Různé

V pozměňovacím návrhu 115 se odkaz na „přistupující země“ čte jako „nové členské země“.

8. Zřízení Evropského sdružení pro přeshraniční spolupráci (ESPS) *I**

Zpráva: Jan OLBRYCHT (A6-0206/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou	1-2 4-15 18-23 25-30 32 35-38 40-41	výbor		+	

Středa 6. července 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělené hlasování	24	výbor	odděl.	+	
	31	výbor	odděl.	+	
	33	výbor	odděl.	+	
	34	výbor	odděl.	+	
	39	výbor	odděl.	+	
čl. 1 odst. 3	43	Verts/ALE	JH	-	295, 358, 8
	16	výbor		+	
čl. 3 za odst. 3	44	Verts/ALE	JH	+	376, 273, 19
	17	výbor		↓	
odův. 5	42	Verts/ALE		+	
	3	výbor		↓	
hlasování: pozměňný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	622, 31, 15

Žádosti o oddělené hlasování

Verts/ALE: 24, 31, 33, 34, 39

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: pn. 43, 44 a závěrečné hlasování

9. Evropský sociální fond ***I

Zpráva: José Albino SILVA PENEDA (A6-0216/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou	1-2 4-6 8-11 14-15 17 19-21 23 25-32 34-42 44 46-49 51-53 55-56 58 60-74 76-81 83	výbor		+	

Středa 6. července 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělené hlasování	12	výbor	odděl./EH	+	326, 323, 7
	22	výbor	odděl./EH	-	293, 328, 10
	43	výbor	odděl.	+	
	45	výbor	odděl./EH	+	373, 270, 4
	50	výbor	odděl.	+	
	54	výbor	odděl.	+	
	57	výbor	odděl.	+	
	75	výbor	dílc.		
			1	+	
			2/EH	-	36, 328, 19
	82	výbor	odděl.	+	
čl. 2 odst. 1 pododst. 1	87	ALDE		+	
	18	výbor		↓	
čl. 3 odst. 1 písm. a) odrážka ii)	97	GUE/NGL		-	
	24	výbor		+	
	93	PPE-DE		+	
čl. 3 odst. 1 písm. c) odrážka i)	33	výbor		+	
	90	PPE-DE		↓	
čl. 3 odst. 1 za písm. d)	88	PPE-DE		+	
	91	PPE-DE		-	
čl. 3 odst. 2 úvod	89	PPE-DE		+	
čl. 5 odst. 5	99	Howitt a další		-	
	59	výbor		-	
čl. 11 odst. 1	92	PPE-DE		+	
odův. 3	94	GUE/NGL		-	
	3	výbor		+	
odův. 4	95	GUE/NGL		-	
	7	výbor		+	
za odův. 4	86	Verts/ALE		-	

Středa 6. července 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
odův. 7	96	GUE/NGL		-	
	13	výbor		-	
	84	PSE		+	
odův. 9	16	výbor		+	
	85	Verts/ALE		-	
za odův. 11	98	Mikolášik a další	EH	-	121, 515, 12
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: pn. 12, 22, 45, 54, 57

GUE/NGL: pn. 43, 50, 82

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE:

pn. 75

1. část: celé znění textu bez výrazu „zejména Romů“

2. část: tato slova

10. Evropský rybářský fond *

Zpráva: David CASA (A6-0217/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh nařízení					
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou	1 3-6 8 10 13-14 16 19-21 24-29 31-33 39-40 42-43 48-49 54-58 64-66 68-69 74-81 84 87-91 93-109 111-123 125 127-131 133 135-139 141-142 144-161	výbor		+	

Středa 6. července 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělené hlasování	15	výbor	odděl.	+	
	22	výbor	odděl.	+	
	45	výbor	odděl.	+	
	46+47	výbor	dílč.		spojené pn.
			1	+	
			2	+	
	67	výbor	odděl.	+	
	132	výbor	odděl.	+	
Pozměňovací návrhy výboru – oddělené hlasování	7 9 11-12 17-18 34 37-38 41 44 50 52 59-63 70-73 82 85-86 92 110 124 126 143	výbor	odděl.	+	
čl. 6 odst. 4	168	Verts/ALE	JH	-	121, 530, 9
	23	výbor	EH	+	532, 89, 21
čl. 8 odst. 3	162	ALDE	EH	-	226, 405, 13
čl. 15 odst. 4 za písm. c)	30	výbor		+	
	163	ALDE		-	
čl. 20 odst. 1	171	Verts/ALE	JH	-	253, 395, 7
čl. 23 písm. a) za odrážku 2	169	Verts/ALE		-	
čl. 23 písm. a) za odrážku 5	35	výbor		+	
	172	GUE/NGL	JH	-	113, 534, 5
čl. 24 odst. 1	164	ALDE		-	
	36	výbor		+	
čl. 25 odst. 1 pododst. 2	173	GUE/NGL	JH	-	146, 504, 13
čl. 36 písm. c)	165	ALDE		-	
čl. 47 odst. 1	170	Verts/ALE		-	

Středa 6. července 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
čl. 65 za odst. 2	166	ALDE		-	
čl. 69 za odst. 3	167	ALDE		-	
hlasování: pozměněný návrh			JH	+	481, 118, 63
Návrh legislativního usnesení					
za § 1	174	GUE/NGL	JH	-	91, 557, 12
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	524, 89, 50

Pozměňovací návrhy 2, 51, 53, 83, 134 a 140 se netýkají všech jazyků, a proto se o nich nehlasovalo (čl. 151 odst. 1 písm. d) jednacího řádu).

Žádosti o jmenovité hlasování

PSE: pozměněný návrh a závěrečné hlasování

GUE/NGL: pn. 172, 173, 174

Verts/ALE: pn. 168 a 171

Žádosti o oddělené hlasování

GUE/NGL: pn. 15, 22, 132

Verts/ALE: pn. 7, 9, 11, 12, 17, 18, 34, 37, 38, 41, 44, 46, 50, 52, 59, 60, 61, 62, 63, 70, 71, 72, 73, 82, 85, 86, 92, 110, 124, 126 a 143: hlasování najednou

UEN: pn. 15, 22, 45 a 67

Žádosti o dílčí hlasování

Verts/ALE:

pn. 46 a 47 (spojené pn.)

1. část: „a) které se použije ... na palubě obecně“

2. část: „včetně výměny motoru ... ke zvýšení rybolovné kapacity“

11. Rovné příležitosti a rovné zacházení pro muže a ženy v oblasti práce ***I

Zpráva: Angelika NIEBLER (A6-0176/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou	1-6 8-9 11 14-16 18-33 35 37 39 41-43 45 48-52 54 56-60 62-68 74-75 78-80 82 85-87 89-93	výbor		+	

Středa 6. července 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělené hlasování	12	výbor	odděl./EH	+	345, 280, 12
	13	výbor	odděl.	+	
	38	výbor	odděl.	+	
	40	výbor	odděl.	+	
	46	výbor	JH	-	110, 518, 16
	53	výbor	odděl.	+	
	55	výbor	odděl.	+	
	61	výbor	odděl.	+	
	69+70	výbor	odděl.	+	spojené pn.
	71	výbor	odděl.	+	
	72	výbor	odděl.	+	
	76	výbor	odděl./EH	+	334, 287, 19
	77	výbor	odděl.	+	
	81	výbor	odděl.	+	
	83	výbor	odděl.	+	
	88	výbor	odděl.	+	
čl. 3 odst. 1	34	výbor		+	
	95	IND/DEM		↓	
za článek 3	97	IND/DEM		-	
	36	výbor		+	
čl. 6 odst. 2	108	PPE-DE		+	
čl. 8 odst. 1.písm. j) + k)	99	Verts/ALE	JH	-	10, 542, 11
	47	výbor		+	
čl. 22 odst. 4 odrážka 2	73	výbor	EH	+	325, 286, 17
	98	Verts/ALE		?	
článek 27	102	PSE	EH	+	342, 285, 5
za článek 28	84	výbor		+	
	109	PPE-DE		↓	
článek 31	103	PPE-DE		+	
článek 32	104	PPE-DE		+	
čl. 33 odst. 2	105	PPE-DE		+	
	106	PPE-DE		+	
za odův. 2	100	ALDE		+	
odův. 4	94	IND/DEM		-	

Středa 6. července 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
za odův. 9	101	PSE		+	
	10	výbor		↓	
odův. 16	17	výbor		+	
	96	IND/DEM		↓	
za odův. 30	107	PPE-DE		+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Pozměňovací návrhy 7, 110 až 113 byly vzaty zpět.

Pozměňovací návrh 44 je jazykové povahy, a proto se o něm nehlasovalo (čl. 151 odst. 1 písm. d) jednacího řádu).

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE: pn. 46 a 99

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: pn. 12, 13, 46, 70

ALDE: pn. 46

GUE/NGL: pn. 71

UEN: 36, 38, 40, 44 [jazykový], 46, 53, 55, 61, 69, 70, 71, 72, 73, 76, 77, 81, 83, 84 a 88

12. Právo použitelné na mimosmluvní závazky („Řím II“) ***I

Zpráva: Diana WALLIS (A6-0211/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
články 26 a 27	§	původní znění		+	ústní pn.
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou	1-6 8 12-23 25 28-29 31-32 34-47 49-53	výbor		+	
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělené hlasování	11	výbor	odděl.	+	
	26	výbor	dílč.		
			1//JH	+	612, 14, 9
			2//JH	+	547, 64, 8
			3//JH	+	486, 128, 9
	33	výbor	odděl.	+	
	54	výbor	dílč.		
			1	+	
			2	+	
	10	výbor	odděl.	+	

Středa 6. července 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
čl. 2 za odst. 2	55	PPE-DE	EH	-	247, 366, 22
	24	výbor	dlč.		
			1//JH	+	65, 14, 6
			2//JH	+	511, 107, 8
			3//JH	+	477, 141, 15
článek 4	27	výbor	EH	+	368, 253, 7
	58	PSE, ALDE		↓	
článek 6	57	ALDE, PPE-DE, Verts/ALE, PSE		+	
	30	výbor		↓	
odův. 10	7	výbor		-	
odův. 12	56	ALDE, PPE-DE, Verts/ALE, PSE		+	
	9	výbor		↓	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Pozměňovací návrh 48 se netýká všech jazyků, a proto se o něm nehlasovalo (čl. 151 odst. 1 písm. d) jednacího řádu).

Různé

Zpravodajka, paní Wallis, předložila ústní pozm. návrh k vypuštění dat v článku 26 (30. června 2004) a článku 27 (1. ledna 2005).

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE, PSE, Verts/ALE:

pn. 24

1. část: „2a. Tímto nařízením není dotčeno ... určeného tímto nařízením, nebo“
2. část: „d) obsahují ustanovení ... řádného fungování vnitřního trhu“
3. část: „pokud nemohou ... mezinárodního práva soukromého“

PPE-DE, PSE:

pn. 26

1. část: § 1
2. část: § 2 a 3
3. část: § 3a

ALDE:

pn. 54

1. část: „Nejpozději do ... cizího práva“
2. část: „V prostředí, ve kterém jsou komunikační činnosti ... přijetí tohoto nařízení“ (pokud je druhá část zamítnuta, pozm. návrh 10 se stává bezpředmětným)

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: pn. 24, 26

Verts/ALE: pn. 24

Žádosti o oddělené hlasování

GUE/NGL: pn. 11 a 33

Verts/ALE: pn. 11 a 33

Středa 6. července 2005

13. Protokol EHS–OSN o registrech úniků a přenosů znečišťujících látek *

Zpráva: Johannes BLOKLAND (A6-0170/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
hlasování: legislativní usnesení				+	

14. Dohodovací řízení (rozpočet 2006)

Zpráva: Giovanni PITTELLA (A6-0223/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 6	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 9	1	UEN		-	
§ 10	§	původní znění	JH	+	599, 33, 7
§ 12	§	původní znění	JH	+	544, 76, 14
§ 14	§	původní znění	JH	+	586, 22, 17
§ 15	§	původní znění	JH	+	610, 17, 6
hlasování: usnesení (najednou)				+	

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: § 10, 12, 14, 15

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE:

§ 6

1. část: celé znění textu bez slov „zpochybňuje částku 8 miliónů ... Libyí a Marokem“

2. část: tato slova

15. Úloha žen v Turecku

Zpráva: Emine BOZKURT (A6-0175/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
za § 2	1	Verts/ALE		+	
§ 4	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
za § 5	7	UEN		-	
§ 18	§	původní znění	odděl.	+	

Středa 6. července 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 28	3	ALDE	dlč.		
			1	+	
			2	+	
			3/EH	+	339, 272, 7
	§	původní znění	odděl.	↓	
odův. A	4	PPE-DE		+	
odův. F	6	PSE		+	
za odův. H	2	Verts/ALE		+	
odův. S	5	PPE-DE		+	
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	573, 19,32

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: § 18, 28

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE:

§ 4

1. část: „vyslovuje uznání turecké vládě ... znásilnění manželem za trestný čin“

2. část: „vyzývá ... tento příklad následovaly“

pn. 3

1. část: „navrhuje, aby ... ve volených shromážděních“

2. část: „včetně pozitivních opatření“

3. část: „jako jsou kvóty“

Žádosti o jmenovité hlasování

PSE: závěrečné hlasování

16. Evropská unie a Irák – Rámec pro angažovanost

Zpráva: Giorgos DIMITRAKOPOULOS (A6-0198/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 1	22	GUE/NGL		-	
	4	Verts/ALE	dlč.		ústní pn.
			1	+	
			2/EH	+	312, 275, 20
za § 1	6	Verts/ALE	JH	-	249, 328, 28
	7	Verts/ALE	JH	-	249, 322, 22
za § 3	12	PSE	JH	+	562, 14, 38
za § 4	19	GUE/NGL		+	

Středa 6. července 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 5	23	GUE/NGL		-	
§ 6	27	PPE-DE		+	
za § 11	1	IND/DEM	JH	-	17, 497, 22
§ 12 za písm. b)	24	GUE/NGL		-	
za § 13	29	IND/DEM	JH	-	25, 569, 25
§ 16	25	GUE/NGL	EH	-	259, 339, 12
§ 17	§	původní znění	dlíč.		
			1	+	
			2	+	
§ 20	5	Verts/ALE		+	
	28	PPE-DE		↓	
§ 30	§	původní znění	odděl.	+	
za § 31	13	PSE	JH	+	565, 20, 36
§ 36	14/rev	PSE		+	
§ 37	16Z	Verts/ALE		-	
za § 42	15	Verts/ALE	JH	-	260, 323, 34
odův. A	18	GUE/NGL		-	
	8	UEN		-	
	2	Verts/ALE	JH	-	241, 330, 12
	10	PSE	JH	-	257, 331, 19
za odův. B	§			+	ústní pn.
odův. C	17Z	Verts/ALE		-	
	3	Verts/ALE	JH	+	332, 267, 40
	20	GUE/NGL		-	
za odův. C	11	PSE	JH	-	220, 381, 14
odův. G	21	GUE/NGL		-	
za odův. J	9	UEN	EH	+	332, 224, 63
odův. M	26	PPE-DE		+	
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	345, 109, 167

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

PSE: pn. 10, 11, 12 a 13

Verts/ALE: pn. 2, 3, 6, 7, 10, 15

IND/DEM: pn. 1 a 29

Středa 6. července 2005*Žádosti o dílčí hlasování*

PPE-DE:

pn. 4

1. část: celé znění bez slov „od začátku invaze“

2. část: tato slova

Verts/ALE:

§ 17

1. část: celé znění bez slov „v minulosti“

2. část: tato slova

Žádosti o oddělené hlasování

Verts/ALE: § 30

Různé

Zpravodaj, p. Dimitrakopoulos, předložil ústní pozm. návrhy k

— pozměňovacímu návrhu 4: zaměnit slova „**přes 100 000**“ za slovo „**tisíce**“ a vyměnit „**US**“ za „**zahra-
niční**“

— bodu odůvodnění Ba (nový):

(Ba). vzhledem k tomu, že válka v Iráku, její různé aspekty a důsledky jsou nadále citlivými otázkami pro veřejné mínění a vlády v Evropě a ve Spojených státech;

17. Globální výzva k boji proti chudobě: vymýtit chudobuNávrhy usnesení: B6-0398/2005, B6-0402/2005, B6-0403/2005, B6-0406/2005, B6-0407/2005
a B6-0410/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-B6-0398/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
za § 2	2	Verts/ALE		+	ústní pn.
za § 9	9	GUE/NGL		+	
	10	GUE/NGL		+	
za § 15	3	Verts/ALE	JH	-	237, 311, 8
	4	Verts/ALE	JH	-	257, 291, 5
za § 16	5	Verts/ALE		+	
za § 18	8	ALDE		+	
§ 19	§	původní znění	odděl./EH	+	39, 222, 4
za § 20	6	Verts/ALE		-	
za § 22	12	UEN		-	
§ 25	§	původní znění	odděl.	+	
za § 25	7	Verts/ALE	JH	-	99, 447, 16
§ 26	11	GUE/NGL		-	

Středa 6. července 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
odův. A	§	původní znění		+	ústní pn.
za odův. A	1	Verts/ALE		-	
hlasování: usnesení (najednou)				+	
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0398/2005		PPE-DE		↓	
B6-0402/2005		UEN		↓	
B6-0403/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0406/2005		ALDE		↓	
B6-0407/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0410/2005		PSE		↓	

Různé

Skupina PSE navrhla tyto ústní pozměňovací návrhy:

Pn. 2

2a. plně podporuje závěry zprávy o hodnocení ekosystému tisíciletí, v němž se uvádí, že další ničení světového ekosystému bude překážkou v dosažení Rozvojových cílů tisíciletí;

Bod odůvodnění A

A. vzhledem k tomu, že nadměrná chudoba postihuje více než jednu miliardu lidí a že v subsaharské Africe žije **více než** 300 milionů lidí v naprosté chudobě a každý rok umírají miliony lidí v důsledku nedostatku zdravotní péče, čisté vody, slušného bydlení a odpovídající výživy,

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: § 19

Verts/ALE: § 25

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE: pn. 3, 4 a 7

Středa 6. července 2005

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Doporučení Rocard A6-0207/2005

Pozměňovací návrh 62, 65, 71

Pro: 648

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt,

Středa 6. července 2005

Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Pirilli, Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 14

ALDE: Ludford, Newton Dunn

IND/DEM: Lundgren

PPE-DE: Roithová

PSE: Fernandes

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Krasts, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański, Zile

Zdržel se: 18

ALDE: Birutis, Bonino, Busk, Duff, Duquesne, Jensen, Lax, Pannella, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Takkula, Toia

PPE-DE: Březina, Cabrnach, Fajmon, Jordan Cizelj

UEN: Vaidere

2. Zpráva Blokland A6-0169/2005

Pozměňovací návrh 53

Pro: 554

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Železný

Středa 6. července 2005

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Cramer, Flautre, Lichtenberger, Lipietz, Turmes

Proti: 82

ALDE: Chiesa, Deprez, in 't Veld, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Středa 6. července 2005

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Siwiec, Tabajdi, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 16

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík

UEN: Bielan, Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

3. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005

Pozměňovací návrh 28, 1. část

Pro: 113

ALDE: Cavada, Davies, Ek, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Źelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Březina, Cabrnach, Díaz de Mera García Consuegra, Gaľa, Pálfi, Schmitt Ingo

PSE: Dobolyi, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Aylward, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 535

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Středa 6. července 2005

GUE/NGL: Meijer, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Schlyter

Středa 6. července 2005

Zdržel se: 5**ALDE:** Chiesa**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Rivera**Verts/ALE:** van Buitenen**4. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005
Pozměňovací návrh 28, 2. část****Pro: 65****GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Żelezný**NI:** Baco, Bobošíková, Rutowicz**PPE-DE:** Březina, Roithová**UEN:** Aylward, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile**Verts/ALE:** Onesta, Turmes**Proti: 587****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resutarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Seppänen, Sjöstedt**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor

Středa 6. července 2005

Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 10

ALDE: Ek

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Borghezio

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Rivera

PSE: Estrela, McAvan

Verts/ALE: van Buitenen

5. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005**Pozměňovací návrh 29****Pro: 231**

ALDE: Di Pietro, Harkin, Jääteenmäki, Letta, Ludford

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Středa 6. července 2005

IND/DEM: Karatzaferis**NI:** Battilocchio, Belohorská, Rutowicz**PPE-DE:** Brejc, Pálfi

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Kamiński, Zile**Verts/ALE:** Schlyter**Proti: 416**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggli, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques,

Středa 6. července 2005

Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Golik

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 14

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

6. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005**Pozměňovací návrh 56****Pro: 142**

ALDE: Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ayuso González, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coelho, Díaz de Mera García Consuegra, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, López-Istúriz White, Martens, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Pinheiro, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Silva Peneda, Stevenson, Vidal-Quadras Roca

PSE: Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Corbett, Correia, Díez González, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gill, Gomes, Gröner, Gruber, Hasse Ferreira, Honeyball, Hughes, Kinnoch, Lavarra, Le Foll, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Pahor, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

Středa 6. července 2005

Proti: 519

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetrio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöplfin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzaï, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Carlotti, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Maňka, Mastenbroek, Matsouka, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

Středa 6. července 2005

Zdržel se: 8

NI: Baco, Bobošiková, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

7. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005

Pozměňovací návrh 31

Pro: 72

ALDE: Degutis, Geremek, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Železný

NI: Belohorská, Bobošiková

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Glattfelder, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Silva Peneda, Trakatellis

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Bozkurt, Lambrinidis, Masip Hidalgo, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Whitehead, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Proti: 579

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry,

Středa 6. července 2005

Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Kamiński, Libicki, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan iMarí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 22

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen, de Groen-Kouwenhoven, Rühle, Turmes

8. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005

Pozměňovací návrh 16

Pro: 130

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Drčar Murko, Gentvilas, Juknevičienė, Kułkowski, Onyszkiewicz, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Stroj, Zimmer

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

Středa 6. července 2005

PPE-DE: Andriksen, Berend, Březina, Buzek, Dionisi, Dombrowskis, Gahler, Gomolka, Handzlik, Hieronymi, Jałowicki, Kaczmarek, Klamt, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Liese, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Pack, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Reul, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Ulmer, Weisgerber, Wojciechowski, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Glante, Golik, Grabowska, Liberadzki, Masip Hidalgo, Rosati

UEN: Aylward, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 530

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzafiris, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Helmer, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoñ, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt,

Středa 6. července 2005

Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Libicki, Muscardini, Pirilli, Zile

Zdržel se: 9

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Ransdorf

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

9. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005

Pozměňovací návrh 17

Pro: 160

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Drčar Murko, Gentvilas, Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Oviir, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Żelezný

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Chmielewski, Deß, Dombrovskis, Ehler, Florenz, Handzlik, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lewandowski, Novak, Olbrycht, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Šťastný, Weisgerber, Wojciechowski, Wuermeling, Zaleski, Zwiefka

PSE: Berger, Bösch, Cercas, Ettl, Glante, Golik, Grabowska, Leichtfried, Prets, Rosati, dos Santos, Swoboda

UEN: Aylward, Bielan, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

Středa 6. července 2005

Proti: 500

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Vaidere

Středa 6. července 2005

Zdržel se: 9**ALDE:** Chiesa**IND/DEM:** Salvini**NI:** Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera**PPE-DE:** Posselt**Verts/ALE:** van Buitenen**10. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005****Pozměňovací návrh 57****Pro: 443**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroż, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Żelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Berlinguer, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Díez González, Fava, García Pérez, Golik, Gruber, Liberadzki, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Rosati, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Sornosa Martínez, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Yañez-Barnuevo García

Středa 6. července 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 210

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Březina, Brok, Cabrnach, Duchoň, Fajmon, Ferber, Florenz, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Gräßle, Grosch, Klamt, Liese, Mauro, Nassauer, Niebler, Ouzký, Pack, Pieper, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Škottová, Sommer, Strejček, Ulmer, Vlasák, Weisgerber, von Wogau, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Muscardini, Vaidere

Zdržel se: 16

ALDE: Oviir, Savi

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Konrad, Posselt

PSE: Dührkop Dührkop, Masip Hidalgo, Zani

UEN: Pirilli

Verts/ALE: van Buitenen

11. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005**Pozměňovací návrh 18****Pro: 282**

ALDE: Geremek, Kułakowski, Onyszkiewicz

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Rutowicz

Středa 6. července 2005

PPE-DE: Andriksen, Buzek, Cabrnich, Cederschiöld, Chmielewski, Dionisi, Dombrowski, Duchoň, Fajmon, Grosch, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Mauro, Novak, Olajos, Olbrycht, Ouzký, Peks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frasson, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 366

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Nattrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête,

Středa 6. července 2005

Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Harangozó, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Zdržel se: 26

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Posselt

UEN: Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

12. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005**Pozměňovací návrh 59****Pro: 312**

ALDE: Chiesa, Duff, Geremek, Kułakowski, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Buzek, Chmielewski, Dombrowski, Florenz, Grosch, Handzlik, Hökmark, Jałowiecki, Kaczmarek, Klamt, Klich, Konrad, Kudrycka, Kuššik, Kuźmiuk, Landsbergis, Novak, Olbrycht, Pack, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sommer, Sonik, Štátný, Ulmer, Wijkman, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez,

Středa 6. července 2005

Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 333

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klač, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Ford

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Středa 6. července 2005

Zdržel se: 28

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

UEN: Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

13. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005

Pozměňovací návrh 2

Pro: 125

ALDE: Juknevičienė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Posselt, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sumberg, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Bersani

UEN: Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Proti: 532

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Chruszcz, Grabowski, Rogalski, Tomczak

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn,

Středa 6. července 2005

Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foglietta, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 11

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Ventre

UEN: Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Romeva i Rueda

Středa 6. července 2005

14. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005**Pozměňovací návrh 8****Pro: 131**

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Davies, Drčar Murko, Gentvilas, Kułakowski, Onyszkiewicz, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

IND/DEM: Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Bobošková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Elles, Evans Jonathan, Handzlik, Harbour, Jałowiecki, Kaczmarek, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Klich, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Lombardo, McMillan-Scott, Nicholson, Novak, Olbrycht, Parish, Pks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Purvis, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Šťastný, Stevenson, Sturdy, Thyssen, Van Orden, Weisgerber, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierak, Golik, Grabowska, Liberadzki, Madeira, Peillon, Rosati, Siwiec, Szejna, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Turmes

Proti: 479

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Boulanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brzezina, Brok, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Středa 6. července 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 53

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Salvini, Speroni, de Villiers

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Posselt

Verts/ALE: van Buitenen

15. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005

Bod 32, 1. část

Pro: 537

ALDE: Duquesne, Geremek, Kułakowski, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis,

Středa 6. července 2005

Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 94

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Źelezný

Středa 6. července 2005

NI: Mote**PPE-DE:** Garriga Polledo, Jordan Cizelj, Mato Adrover, Vlasto**PSE:** Arnaoutakis, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou**UEN:** Angelilli**Zdržel se: 19****ALDE:** Birutis**IND/DEM:** Goudin**NI:** Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli**PSE:** Batzeli**Verts/ALE:** van Buitenen**16. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005****Bod 32, 2. část****Pro: 585**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer,

Sředa 6. července 2005

Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 55

ALDE: Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Mote

PPE-DE: Vlasto

Zdržel se: 20

GUE/NGL: Henin

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Salvini

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Středa 6. července 2005

17. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005**Pozměňovací návrh 25****Pro: 274****ALDE:** Andrejevs

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Karatzaféris, Louis, Salvini, de Villiers

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Ehler

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 385

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghesio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Rutowicz

Středa 6. července 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Fazakas, Goebbels, Golik, Gurmai, Harangozó, Herczog, Liberadzki, Rosati, Siwec, Tabajdi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Zdržel se: 9

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Baco, Claeys, Dillen, Mote, Rivera, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

18. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005**Pozměňovací návrhy 6, 48****Pro: 164**

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Oviir, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Deva, Dionisi, Dombrowskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Gál, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hudacký, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, McMillan-Scott, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Středa 6. července 2005

PSE: Arif, Arnaoutakis, Beňová, Bersani, Dobolyi, Falbr, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Gurmai, Harangozó, Herczog, Kósáné Kovács, Koterec, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, Maňka, Masip Hidalgo, Mikko, Pahor, Rosati, Siwiec, Szejna, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Proti: 486

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Sommer, Spautz, Stenzel, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Středa 6. července 2005

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 17

ALDE: Attwooll

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

19. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005

Pozměňovací návrh 49

Pro: 123

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Oviir, Savi, Staniszevska, Szent-Iványi

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Źelezný

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Chmielewski, Dionisi, Dombrowski, Duchon, Duka-Zolyomi, Fajmon, Handzik, Hudacký, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Mauro, Novak, Olbrycht, Ouzký, Píks, Piskorski, Pleštinská, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Tajani, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Beňová, Dobolyi, Falbr, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Gurmai, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Kósáné Kovács, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, Maňka, Rosati, Rouček, Siwiec, Szejna, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Proti: 534

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Středa 6. července 2005

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 16

ALDE: Attwooll, Hall

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

Středa 6. července 2005

20. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005**Bod 38, 2. část****Pro: 560**

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karnall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubbs, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Středa 6. července 2005

UEN: Camre, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 99

ALDE: Andrejevs, Birutis, Di Pietro, Pannella, Polfer, Prodi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Cederschiöld, De Veyrac, Higgins, Kratsa-Tsagaropoulou, Radwan, Wijkman

PSE: Peillon

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Zdržel se: 12

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Sinnott, Speroni

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

21. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005

Pozměňovací návrh 34

Pro: 114

ALDE: Alvaro, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, de Villiers

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli

PPE-DE: Ferber, Friedrich, Niebler, Siekierski

PSE: Attard-Montalto, Castex, Cercas, Estrela, Fernandes, Ferreira Anne, Herczog, McAvan, Martin David, Masip Hidalgo, Mikko, Paasilinna, Tabajdi, Wiersma

UEN: Krasts, Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 6. července 2005

Proti: 543

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpf, Schröder, Schwab, Seiber, Seiber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Středa 6. července 2005

Zdržel se: 11**ALDE:** Chiesa**NI:** Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rivera, Vanhecke**UEN:** Vaidere, Zile**Verts/ALE:** van Buitenen**22. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005****Pozměňovací návrh 32, 1. část****Pro: 172****ALDE:** Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Gentvilas, Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Oviir, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Źelezný**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Andrikenė, Busuttil, Cabrnich, Casa, Chmielewski, Dionisi, Dombrovskis, Duchoň, Fajmon, Florenz, Handzik, Jałowicki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lauk, Lewandowski, Méndez de Vigo, Novak, Olbrycht, Pks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Strejček, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** De Rossa, Golik, Xenogiannakopoulou**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka**Proti: 486****ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Meijer, Sjöstedt**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Battilocchio, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves,

Středa 6. července 2005

Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaía, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Zdržel se: 9

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Speroni

NI: Baco, Kozlík, Mussolini, Rivera

PSE: Liberadzki

UEN: Zile

Verts/ALE: van Buitenen

23. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005**Pozměňovací návrh 32, 2. část****Pro: 122**

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Chiesa, Degutis, Gentvilas, Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Oviir, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Středa 6. července 2005

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Żelazny

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Brežina, Busuttill, Cabrnach, Carollo, Casa, Chmielewski, Dionisi, Dombrovskis, Duchoň, Fajmon, Handzlik, Jałowicki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Novak, Olbrycht, Ouzký, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Capoulas Santos, De Rossa, Golik, Liberadzki, Öger

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Proti: 535

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghesio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David,

Středa 6. července 2005

Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 7

ALDE: Geremek

NI: Baco, Kozlík, Mussolini, Rivera, Romagnoli

Verts/ALE: van Buitenen

24. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005**Pozměňovací návrh 33****Pro: 97**

ALDE: Chiesa, Degutis, Drčar Murko

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Železný

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Březina, Cabrnach, Dionisi, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fajmon, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Mauro, Olajos, Őry, Ouzký, Pálfi, Queiró, Schöpflin, Škottová, Strejček, Surján, Szájer, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Beňová, Cercas, Dobolyi, Falbr, Fazakas, Goebbels, Grabowska, Gurmai, Harangozó, Herczog, Kósáné Kovács, Lambrinidis, Lévai, Maňka, Matsouka, Mikko, Rouček, Sifunakis, Siwec, Tabajdi, Tzampazi, Whitehead, Xenogiannakopoulou

UEN: Ryan

Proti: 574

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteennmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Středa 6. července 2005

GUE/NGL: Seppänen, Svensson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heatton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Středa 6. července 2005

Zdržel se: 6

NI: Rivera

PPE-DE: Zatloukal, Zieleniec

PSE: Castex, Ferreira Anne

Verts/ALE: van Buitenen

25. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005

Pozměňovací návrh 5

Pro: 188

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Kułakowski, Oviir, Pannella, Polfer, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Źelezný

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Casa, Chmielewski, Dionisi, Dombrovskis, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fajmon, Florenz, Gál, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Mauro, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pálfi, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Queiró, Roithová, Saryusz-Wolski, Schöpfli, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Surján, Szájer, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Beňová, Berès, Bono, Carlotti, Castex, Douay, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Herczog, Kósáné Kovács, Koterec, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Maňka, Masip Hidalgo, Mikko, Moscovici, Patrie, Peillon, Reynaud, Rosati, Rouček, Roure, Savary, Schapira, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Žile

Proti: 479

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul,

Středa 6. července 2005

Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zappalà

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Grech, Gröner, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zářel se: 7

GUE/NGL: Sjöstedt

NI: Mussolini, Rivera

PPE-DE: Posselt, Zatloukal, Zieleniec

Verts/ALE: van Buitenen

26. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005

Pozměňovací návrh 7

Pro: 122

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Gentvilas, Juknevičienė, Kułakowski, Oviir, Savi, Staniszevska, Szent-Iványi

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, de Villiers, Źelezný

Středa 6. července 2005

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Casa, del Castillo Vera, Chmielewski, Dionisi, Dombrovskis, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fajmon, Gál, García-Margallo y Marfil, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lewandowski, Mauro, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pálfi, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Roithová, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Surján, Szájer, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Castex, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Herczog, Liberadzki, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Proti: 493

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann, Seppänen

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Tittford, Whittaker, Wise

NI: Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Silva Penada, Sommer, Spautz, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Migúelez Ramos,

Středa 6. července 2005

Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 52

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Lombardo, Posselt, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

27. Zpráva Hatzidakis A6-0177/2005

Usnesení

Pro: 574

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj,

Středa 6. července 2005

Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beñová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 45

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Březina, Cabrnach, Cederschiöld, Fajmon, Hökmark, Ibrisagic, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Krasts, Kristovskis

Verts/ALE: Schlyter

Středa 6. července 2005

Zdržel se: 44**ALDE:** Birutis**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Portas, Sjöstedt**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghesio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers**NI:** Helmer, Kozlík**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman**UEN:** Camre, Zile**Verts/ALE:** van Buitenen**28. Zpráva Andria A6-0178/2005****Bod 1, 3. část****Pro: 494****ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Szent-Iványi, Takkula, Wallis**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghesio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Železný**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Středa 6. července 2005

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Patrie, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre, Crowley, Janowski

Verts/ALE: Onesta, Voggenhuber

Proti: 57

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Roithová, Škottová, Wijkman

PSE: Grabowska

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Zdržel se: 12

GUE/NGL: Meyer Pleite

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

UEN: Angelilli, Berlato, Kamiński, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

29. Zpráva Andria A6-0178/2005**Pozměňovací návrhy 1, 12, 14****Pro: 289**

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Gentvilas, Onyszkiewicz, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Železný

Středa 6. července 2005

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, Gargani, Glattfelder, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pálfi, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Stevenson, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Van Orden, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Barón Crespo, Beňová, Bourzai, Carlotti, Casaca, Corbett, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Gurmai, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Herczog, Kósáné Kovács, Koterec, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lévai, Liberadzki, Maňka, Mikko, Moscovici, Őger, Pahor, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rosati, Rouček, Roure, Savary, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Van Lancker, Weber Henri

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Proti: 347

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Wallis

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Carollo, Caspary, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doyle, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Jarzembowski, Jeggle, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Lechner, Lulling, McGuinness, Marques, Mathieu, Mauro, Mayer, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Podestà, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Saïfi, Samaras, Sartori, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeberg, Sommer, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zappalà

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior,

Středa 6. července 2005

Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 24

IND/DEM: Bonde

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Esteves, Konrad, Mann Thomas, Mavrommatis, Rübig, Schwab, Silva Peneda, Thyssen, Vakalis

PSE: Muscat

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

30. Zpráva Andria A6-0178/2005**Pozměňovací návrh 4, 1. část****Pro: 108**

ALDE: Chiesa, Gentvilas, Geremek

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzafiris, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Źelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Martinez

PSE: Berger, Bersani, Savary, Szejna

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ō Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 538

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

Středa 6. července 2005

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škotová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubbs, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Camre, Libicki**Zdržel se: 15****IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

Středa 6. července 2005

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

31. Zpráva Andria A6-0178/2005

Pozměňovací návrh 4, 2. část

Pro: 65

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Belohorská, Bobošíková, Martinez

PSE: Barón Crespo

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Proti: 582

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin,

Středa 6. července 2005

Schröder, Schwab, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 9

IND/DEM: Krupa, Železný

NI: Baco, Gollnisch, Kozlík, Mussolini, Rivera

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

32. Zpráva Andria A6-0178/2005

Pozměňovací návrh 5

Pro: 59

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Železný

NI: Bobošíková

PSE: Busquin

UEN: Angelilli, Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Voggenhuber, Ždanoka

Středa 6. července 2005

Proti: 607

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Středa 6. července 2005

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Zdržel se: 9

GUE/NGL: Sjöstedt

IND/DEM: Borghezio, de Villiers

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

33. Zpráva Andria A6-0178/2005

Pozměňovací návrh 6

Pro: 121

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Chiesa, Degutis, Di Pietro, Geremek, Kułakowski, Onyszkiewicz, Savi, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Źelzny

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Brezina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Chmielewski, Dombrowski, Duchoň, Fajmon, Florenz, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lewandowski, Olbrycht, Ouzký, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Vlasák, Vlasto, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Dobolyi, Geringer de Oedenberg, Gierke, Golik, Grabowska, Guy-Quint, Liberadzki, Mikko

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Proti: 535

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Salvini, Sinnott, Titford, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

Středa 6. července 2005

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaş, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 13

IND/DEM: Bonde, Louis, Speroni, de Villiers

NI: Baco, Belohorská, Rivera

PPE-DE: Konrad, McMillan-Scott, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen

Středa 6. července 2005

34. Zpráva Andria A6-0178/2005**Pozměňovací návrhy 2, 13, 15****Pro: 181**

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Harkin, Kułakowski, Onyszkiewicz, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Żelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Chmielewski, Dombrowski, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fajmon, Florenz, Gál, Glattfelder, Gyürk, Handzik, Hudacký, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lewandowski, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pálfi, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Posselt, Queiró, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Surján, Szájer, Ulmer, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Beňová, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Cottigny, Douay, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierak, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Herczog, Kósáné Kovács, Koterec, Laignel, Le Foll, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Maňka, Mikko, Moscovici, Peillon, Poignant, Reynaud, Rosati, Rouček, Savary, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Proti: 476

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnach, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis,

Středa 6. července 2005

Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 8

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Allister, Rivera

PPE-DE: Konrad

PSE: Muscat, Sakalas

Verts/ALE: van Buitenen

35. Zpráva Andria A6-0178/2005**Pozměňovací návrh 7****Pro: 41**

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

NI: Belohorská, Rutowicz

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Kuc, Paasilinna

UEN: Krasts, Pavilionis

Středa 6. července 2005

Proti: 611

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Maštálka

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinėl, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoń, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beñová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec,

Středa 6. července 2005

Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 14

GUE/NGL: Sjöstedt, Stroj

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Jeggle, Konrad

PSE: Castex

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

36. Zpráva Andria A6-0178/2005**Usnesení****Pro: 580**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Guidoni, Musacchio, Rizzo, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato

Středa 6. července 2005

Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 45

ALDE: Neyts-Uyttebroeck, Sbarbati

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Březina, Cabrnach, Duchoň, Fajmon, Fontaine, Konrad, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Krasts, Ó Neachtain

Zdržel se: 47

ALDE: Birutis, Staniszevska

GUE/NGL: Brie, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Středa 6. července 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers

NI: Allister, Kozlík

PPE-DE: Koch, Lombardo, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Falbr

UEN: Camre, Fotyga, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

37. Zpráva Fava A6-0184/2005
Pozměňovací návrhy 110, 123, 124, 126

Pro: 261

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Ek, Gentvilas, Geremek, Juknevičienė, Kułakowski, Mulder, Onyszkiewicz, Oviir, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Żelezný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Dehaene, Deva, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchon, Duka-Zolyomi, Ebner, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Glattfelder, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hudacký, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Klaß, Klich, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Martens, Mauro, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Öry, Ouzký, Pálfi, Parish, Pks, Piskorski, Pleštinská, Posselt, Purvis, Queiró, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpfung, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Beňová, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierak, Goebbels, Golik, Grabowska, Gurmai, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Herczog, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Laiguel, Le Foll, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mikko, Moscovici, Navarro, Pahor, Peillon, Reynaud, Rosati, Rouček, Roure, Savary, Schapira, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Proti: 385

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter

Středa 6. července 2005

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Brok, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doyle, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Podkański, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stenzel, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wuermeling, Záborská, Zappalà

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gomes, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 21

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PSE: Grech, Muscat, Sakalas

Verts/ALE: van Buitenen

38. Zpráva Fava A6-0184/2005

Pozměňovací návrh 111

Pro: 98

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Oviir, Savi, Staniszevska, Szent-Iványi

IND/DEM: Bonde, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Źelezný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

Středa 6. července 2005

PPE-DE: Andriksen, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Chmielewski, Dionisi, Dombrowskis, Duchoň, Fajmon, de Grandes Pascual, Handzlik, Hudacký, Jałowicki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Mauro, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Posselt, Queiró, Roithová, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Vlasák, von Wogau, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierak, Grabowska, Liberadzki, Siwiec, Szejna

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Proti: 539

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro,

Středa 6. července 2005

Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 18

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Claey, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

39. Zpráva Fava A6-0184/2005

Návrh Komise

Pro: 620

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro

Středa 6. července 2005

Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 40

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Březina, Cabrnach, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Hökmark, Ibrisagic, Mauro, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Zdržel se: 15

ALDE: Staniszevska

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Konrad, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

Středa 6. července 2005

40. Zpráva Fava A6-0184/2005**Usnesení****Pro: 605**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pils, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurnai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi,

Středa 6. července 2005

Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 37

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Claey, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Březina, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Hökmark, Ibrisagic, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Zahradil, Zvěřina

Zdržel se: 13

ALDE: Staniszevska

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Konrad, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

41. Zpráva Olbrycht A6-0206/2005

Pozměňovací návrh 43

Pro: 295

ALDE: Lax, Ludford, Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Belohorská, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pieper, Purvis, Schmitt Ingo, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zvěřina

Středa 6. července 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 358

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteemäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig,

Středa 6. července 2005

Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Rosati, Rothe, Siwec, Szejna, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 8

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter, Rivera

PSE: Fernandes, Liberadzki

UEN: Angelilli, Berlato

Verts/ALE: van Buitenen

42. Zpráva Olbrycht A6-0206/2005**Pozměňovací návrh 44****Pro: 376**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčiek, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coüteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzafaris, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Gollnisch, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt,

Středa 6. července 2005

Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 273

ALDE: Kułakowski, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Staniszevska

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabreño, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gkylavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräble, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpf, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierke, Golik, Grabowska, Rosati, Siwiec, Szejna, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Zdržel se: 19

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Claeys, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

PPE-DE: Nicholson

UEN: Angelilli, Berlato, Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

Středa 6. července 2005

43. Zpráva Olbrycht A6-0206/2005

Usnesení

Pro: 622

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets,

Středa 6. července 2005

Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 31

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise

NI: Allister, Baco, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Ventre

Zdržel se: 15

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera, Vanhecke

UEN: Camre, Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

44. Zpráva Casa A6-0217/2005

Pozměňovací návrh 168

Pro: 121

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Bobošíková, Mussolini

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Descamps, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Friedrich, Gaľa, Gargani, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Klich, Korhola, Kudrycka, McMillan-Scott, Mantovani, Mayor Oreja, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Oomen-Ruijten, Parish, Purvis, Radwan, Saryusz-Wolski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Szájer, Tannock, Van Orden, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Corbey

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 6. července 2005

Proti: 530

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cava, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghesio, Clark, Coûteaux, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Smith

Středa 6. července 2005

Zdržel se: 9**NI:** Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera**PPE-DE:** McGuinness, Rübig, Sommer**PSE:** Bösch**Verts/ALE:** van Buitenen**45. Zpráva Casa A6-0217/2005****Pozměňovací návrh 171****Pro: 253**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers

NI: Allister, Belohorská, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Evans Robert, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, McCarthy, Martin David, Mikko, Moraes, Morgan, Rasmussen, Scheele, Segelström, Skinner, Stihler, Thomsen, Westlund, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 395

ALDE: Cocilovo, in 't Veld, Pistelli

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi,

Středa 6. července 2005

Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Vaidere

Zdržel se: 7

IND/DEM: Železný

NI: Bobošíková, Kozlák, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

46. Zpráva Casa A6-0217/2005**Pozměňovací návrh 172**

Pro: 113

ALDE: Chiesa, Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers

Středa 6. července 2005

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Hasse Ferreira

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Smith

Proti: 534

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McCarthy,

Středa 6. července 2005

Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 5

IND/DEM: Železný

NI: Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

47. Zpráva Casa A6-0217/2005**Pozměňovací návrh 173****Pro: 146**

ALDE: Chiesa, Degutis, Geremek

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Corbey, Ferreira Anne

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 504

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder,

Středa 6. července 2005

Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Wise, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Hammerstein Mintz

Zdržel se: 13

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Ventre

Středa 6. července 2005

PSE: Castex, Ferreira Elisa

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

48. Zpráva Casa A6-0217/2005

Návrh Komise

Pro: 481

ALDE: Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Mohácsi, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Szent-Iványi, Toia, Virrankoski

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzafiris, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Středa 6. července 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 118

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bowles, Davies, Duff, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Karim, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Pannella, Riis-Jørgensen, Savi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Konrad, Lauk, Niebler, Oomen-Ruijten, Parish, Podestà, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, von Wogau, Zahradil

PSE: Andersson, van den Berg, Cashman, Christensen, Corbett, Evans Robert, Falbr, Gill, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Morgan, Rasmussen, Segelström, Skinner, Stihler, Thomsen, Titley, Westlund, Whitehead, Wynn

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Hassi

Zdržel se: 63

ALDE: Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Drčar Murko, Duquesne, Gentvilas, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Lax, Manders, Mulder, Oviir, Resetarits, Samuelsen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Speroni, Železný

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Böge, Higgins, Lechner, McMillan-Scott, Wijkman

PSE: Gröner

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

49. Zpráva Casa A6-0217/2005**Pozměňovací návrh 174****Pro: 91**

ALDE: Bourlanges, Chiesa, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Středa 6. července 2005

IND/DEM: Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, de Villiers

NI: Allister, Belohorská, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Buzek, Járóka, Schmitt Ingo

PSE: De Rossa, Désir, De Vits, Kósáné Kovács, McAvan, Napoletano, Poignant

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Bennahmias, Buitenweg, Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Smith, Ždanoka

Proti: 557

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Bonde, Booth, Borghesio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik,

Středa 6. července 2005

Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Zdržel se: 12

ALDE: Schuth, Toia, Wallis

NI: Claeys, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: McMillan-Scott

PSE: Swoboda

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

50. Zpráva Casa A6-0217/2005

Usnesení

Pro: 524

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteemäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik,

Středa 6. července 2005

Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kužmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Herczog, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didziokas, Foglietta, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 89

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibragimov, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Purvis, Radwan, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wuermeling, Zahradil

PSE: Andersson, van den Berg, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, Evans Robert, Ford, Gill, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, Jørgensen, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Rasmussen, Segelström, Skinner, Stihler, Thomsen, Titley, Westlund, Whitehead, Wynn

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański, Zile

Středa 6. července 2005

Zdržel se: 50**ALDE:** Chiesa, Hennis-Plasschaert, Lambsdorff**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Salvini, Speroni, Železný**NI:** Bobošíková, Claey, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Vanhecke**PPE-DE:** Böge, Hybášková, Lauk, Wijkman, Zvěřina**PSE:** Schulz**UEN:** Krasts, Vaidere**Verts/ALE:** van Buitenen**51. Zpráva Niebler A6-0176/2005****Pozměňovací návrh 46****Pro: 110****ALDE:** Samuelson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak**NI:** Belohorská, Claey, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Itälä, Pack, Seeberg, Thyssen**PSE:** Attard-Montalto, Berès, Bullmann, Castex, Cercas, Fazakas, Gebhardt, Gröner, Kindermann, Lévai, Piecyk, Prets, Roth-Behrendt, Roure, Siwiec**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frasson, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggnerhuber, Ždanoka**Proti: 518****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott, Železný**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou,

Středa 6. července 2005

Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rothová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Zdržel se: 16

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Natrass, Salvini, de Villiers, Wise

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Sonik

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

Středa 6. července 2005

52. Zpráva Niebler A6-0176/2005**Pozměňovací návrh 99****Pro: 100****ALDE:** Samuelson, Virrankoski**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak**NI:** Belohorská, Martin Hans-Peter**PSE:** Batzeli, Bozkurt, Bullmann, Castex, Corbey, Gebhardt, Gröner, Jöns, Kindermann, Krehl, Piecyk, Prets, Roth-Behrendt, Sacconi, Van Lancker, Weiler**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 542****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Sinnott, de Villiers, Wise, Železný**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel,

Středa 6. července 2005

Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Zdržel se: 11

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Salvini

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Samaras, Sonik

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

53. Zpráva Wallis A6-0211/2005**Pozměňovací návrh 26, 1. část****Pro: 612**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

Středa 6. července 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 14

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wise

NI: Mote

PPE-DE: Descamps, De Veyrac

UEN: Camre

Středa 6. července 2005

Zdržel se: 9**GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Allister, Kozlík, Rivera**UEN:** Bielan**Verts/ALE:** van Buitenen**54. Zpráva Wallis A6-0211/2005****Pozměňovací návrh 26, 2. část****Pro: 547**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante,

Středa 6. července 2005

Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Hänsch, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 64

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Costa, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Farage, Goudin, Lundgren, Wise

NI: Mote

PPE-DE: Audy, Daul, Descamps, De Veyrac, Gauzès, Grossetête, McMillan-Scott, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Douay, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Zdržel se: 8

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Kozlík, Rivera

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

55. Zpráva Wallis A6-0211/2005

Pozměňovací návrh 26, 3. část

Pro: 486

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Figueiredo

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

Středa 6. července 2005

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zolyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pits, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Proti: 128

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimitoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Wise

NI: Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Audy, Daul, Descamps, De Veyrac, Gauzès, Grossetête, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Navarro, Panzeri, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Středa 6. července 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 9

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Kozlík

UEN: Camre, Pirilli

Verts/ALE: van Buitenen

56. Zpráva Wallis A6-0211/2005

Pozměňovací návrh 24, 1. část

Pro: 605

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubéda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Středa 6. července 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 14

ALDE: Cavada

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Wise

NI: Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mote, Romagnoli

PSE: Jørgensen

Zdržel se: 6

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister

Verts/ALE: van Buitenen

57. Zpráva Wallis A6-0211/2005**Pozměňovací návrh 24, 2. část****Pro: 511**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rutowicz

Středa 6. července 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 107

ALDE: Beaufuy, Cavada, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wise

NI: Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Audy, Daul, Descamps, De Veyrac, Gała, Gargani, Gauzès, Grossetête, McMillan-Scott, Mathieu, Saifi, Sudre, Toubon, Vlasto

Středa 6. července 2005

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Moraes, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Patrie, Peillon, Reynaud, Roure, Schapira, Skinner, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 8

GUE/NGL: Papadimoulis

IND/DEM: Tomczak, Źelezný

NI: Allister, Bobošíková, Kozlík, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

58. Zpráva Wallis A6-0211/2005**Pozměňovací návrh 24, 3. část****Pro: 477**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Kieß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber,

Středa 6. července 2005

Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Proti: 141

ALDE: Beaupuy, Cavada, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Audy, Daul, Descamps, De Veyrac, Gała, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Cercas, Cottigny, De Keyser, De Vits, Douay, Duin, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Glante, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Navarro, Obiols i Germà, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Scheele, Tarabella, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 15

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, de Villiers, Wise, Železný

NI: Allister, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Lombardo

Verts/ALE: van Buitenen

59. Zpráva Pittella A6-0223/2005**Odstavec 10****Pro: 599**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resutarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Sředa 6. července 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera, García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seiber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Středa 6. července 2005

Proti: 33**GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wise**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke**PSE:** Evans Robert, Falbr, Honeyball, Howitt, McCarthy, Martin David, Stihler**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Romeva i Rueda, Schlyter**Zdržel se: 7****IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera**Verts/ALE:** van Buitenen**60. Zpráva Pittella A6-0223/2005****Odstavec 12****Pro: 544**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavadà, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Musacchio**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brézina, Brok, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Středa 6. července 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 76

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Szymański

Zdržel se: 14

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Ó Neachtain, Roszkowski, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Schlyter

61. Zpráva Pittella A6-0223/2005**Odstavec 14****Pro: 586**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Středa 6. července 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 6. července 2005

Proti: 22

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wise

NI: Allister, Mote, Mussolini

PSE: Pahor

Zdržel se: 17

IND/DEM: Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

NI: Claeyss, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

62. Zpráva Pittella A6-0223/2005

Odstavec 15

Pro: 610

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski,

Středa 6. července 2005

Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 17

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

Zdržel se: 6

GUE/NGL: Toussas

NI: Kozlík, Rivera

UEN: Camre, Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

63. Zpráva Bozkurt A6-0175/2005

Usnesení

Pro: 573

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax,

Středa 6. července 2005

Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabroch, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielán, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 6. července 2005

Proti: 19

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Železný

NI: Dillen, Masiel

PPE-DE: Hybášková, Lamassoure

Zdržel se: 32

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Belder, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Bobošíková, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Brok, Caspary, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Fontaine, Lulling, Niebler, Papastamkos, Saïfi, Sudre, Zahradil

UEN: Szymański

64. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005**Pozměňovací návrh 6****Pro: 249**

ALDE: Chiesa, Geremek, Karim, Ludford, Lynne, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Rogalski, Tomczak, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Daul, De Veyrac, Esteves, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Ouzký, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, Busquin, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Pavilionis

Středa 6. července 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 328

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Piotrowski

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: van den Burg, Casaca, Cashman, Corbett, Evans Robert, Hänsch, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Lehtinen, McCarthy, Madeira, Maňka, Mikko, Peillon, Rosati, Siwiec, Skinner, Tarand, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Zdržel se: 28

ALDE: Alvaro, Harkin, Jäätteenmäki, Starkevičiūtė, Toia

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Wise, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Rivera, Rutowicz

PSE: Capoulas Santos, Koterec, Liberadzki, Martin David, Medina Ortega, Moraes, Morgan, dos Santos, Stihler, Tabajdi

Středa 6. července 2005

65. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005**Pozměňovací návrh 7****Pro: 249**

ALDE: Chiesa, Davies, Degutis, Di Pietro, Guardans Cambó, Jensen, Karim, Ludford, Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelson, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Daul, De Veyrac, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Ouzký, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Salinas García, Santoro, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 322

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Piotrowski

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka,

Středa 6. července 2005

Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: van den Burg, Casaca, Cashman, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ford, Hänsch, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Lehtinen, McCarthy, Martin David, Mikko, Pinior, Rosati, Sakalas, Siwiec, Skinner, Tarand, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Zdržel se: 22

ALDE: Alvaro, Jäätteenmäki, Schuth, Starkevičiūtė

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Belohorská, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Wijkman

PSE: McAvan, Medina Ortega, Moraes, Sánchez Presedo, dos Santos, Stihler

UEN: Didžiokas

66. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005**Pozměňovací návrh 12****Pro: 562**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski,

Středa 6. července 2005

Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzebowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 14

ALDE: Drčar Murko, Geremek

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Mote

PPE-DE: Grosch, Lauk, Liese, Nicholson, Oomen-Ruijten, Sartori

Zdržel se: 38

ALDE: Alvaro

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, Pflüger, Remek, Stroj, Toussas, Uca, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers, Wise, Železný

Středa 6. července 2005

NI: Allister, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mussolini, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Caspary, Konrad, Ventre

PSE: Grabowska, Moraes, Stihler

67. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005

Pozměňovací návrh 1

Pro: 107

ALDE: Di Pietro, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac, Wijkman

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Correia, Lambrinidis, Matsouka, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Żdanoka

Proti: 497

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bobošíková

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Plešinská, Podestà,

Středa 6. července 2005

Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Zdržel se: 22

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, Pflüger, Strož, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Wise

NI: Belohorská, Kozlík, Mote, Rivera

PSE: Moraes, Stihler

Verts/ALE: Schlyter

68. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005

Pozměňovací návrh 29

Pro: 25

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo

IND/DEM: Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote

PPE-DE: Busuttill

PSE: Hedh, Prets

UEN: Camre, Didžiokas

Středa 6. července 2005

Proti: 569

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumborg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabell, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Středa 6. července 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 25

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Wise

NI: Allister, Belohorská, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Lauk

PSE: Stihler

UEN: Pavilionis

69. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005

Pozměňovací návrh 13

Pro: 565

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seiber, Seeburg,

Středa 6. července 2005

Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Foglietta, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 20

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Wise, Železný

NI: Mote

PPE-DE: Castiglione

PSE: De Rossa, Pahor, Titley

UEN: Berlato, Fotyga, Libicki, Szymański, Zile

Zdržel se: 36

GUE/NGL: Toussas

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kozlík, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Konrad

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Lehtinen, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Mikko, Moraes, Morgan, Skinner, Stihler, Tarand, Whitehead, Wynn

UEN: Bielan, Janowski, Kamiński, Krasts, Muscardini, Pirilli, Roszkowski, Vaidere

Středa 6. července 2005

70. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005**Pozměňovací návrh 15****Pro: 260**

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó, Karim, Ludford, Lynne, Ortuondo Larrea, Resetarits, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Buzek, de Grandes Pascual, Hatzidakis, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Sumberg, Vakalis, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 323

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Sinnott, Wise, Železný

NI: Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark,

Středa 6. července 2005

Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Siwiec, Titley

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Zdržel se: 34

IND/DEM: Goudin, Lundgren, de Villiers

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Kozlík, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Koterec, Lehtinen, McCarthy, Martin David, Mikko, Moraes, Morgan, Pinior, Skinner, Stihler, Tarand, Whitehead, Wynn

UEN: Pavilionis

71. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005

Pozměňovací návrh 2

Pro: 241

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Resetarits, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Mussolini

PPE-DE: Jałowiecki, Kamall, Olajos, Papastamkos, Parish

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Středa 6. července 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 330

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Hänsch, Honeyball, Howitt, Ilves, Lehtinen, McCarthy, Martin David, Mikko, Skinner, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Zdržel se: 12

ALDE: Jääteentmäki

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Belohorská, Gollnisch, Rivera

PPE-DE: Lauk

PSE: Mann Erika, Moraes, Morgan, Stihler

UEN: Pavilionis

Středa 6. července 2005

72. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005**Pozměňovací návrh 10****Pro: 257**

ALDE: Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Juknevičienė, Karim, Ludford, Lynne, Oviir, Pistelli, Resetarits, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 331

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbatí, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Kohlíček, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Claeys, Dillen, Masiel, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Gomolka,

Středa 6. července 2005

Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Lehtinen, McCarthy, Martin David, Mikko, Rosati, Skinner, Tarand, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Záržel se: 19

ALDE: Hall, Jäätteenmäki, Samuelson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Wise, Železný

NI: Kozlík, Rivera

PSE: Hänsch, Koterec, Moraes, Morgan, Stihler

73. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005

Pozměňovací návrh 3

Pro: 302

ALDE: Deprez, Di Pietro, Guardans Cambó, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Ortuondo Larrea, Resetarits, Toia

GUE/NGL: Adamou, Meijer, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde

NI: Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný,

Středa 6. července 2005

Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Carlotti, Castex, Cercas, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Lavarra, Lienemann, Navarro, Obiols i Germà, Panzeri, Patrie, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Rothe, Roure, dos Santos, Scheele, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 267

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, De Veyrac, Gawronski, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Podestà

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Zdržel se: 40

ALDE: Jääteenmäki

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

NI: Kozlík

PSE: Moraes, Muscat, Stihler

UEN: Krasts

Středa 6. července 2005

74. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005**Pozměňovací návrh 11****Pro: 220**

ALDE: Chiesa, Costa, Di Pietro, Guardans Cambó, Jääteenmäki, Karim, Ludford, Lynne, Ortuondo Larrea, Pistelli, Resetarits, Starkevičiūtė, Toia

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 381

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès,

Středa 6. července 2005

Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Lehtinen, McCarthy, Martin David, Mikko, Pinior, Rosati, Siwec, Skinner, Tarand, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Zdržel se: 14

ALDE: Davies, Hall, Lax

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Bobošíková, Kozlík, Rivera

PSE: Ford, McAvan, Mann Erika, Moraes, Morgan, Stihler

75. Zpráva Dimitrakopoulos A6-0198/2005**Usnesení****Pro: 345**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling,

Středa 6. července 2005

McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kuc, Liberadzki, McCarthy, Martin David, Mikko, Navarro, Piniór, Rocard, Rosati, Siwiec, Titley, Weber Henri, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Proti: 109

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Titford, Wise, Železný

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Bachelot-Narquin

PSE: Beňová, Bösch, Carlotti, Carnero González, Estrela, Gebhardt, Glante, Gröner, Hasse Ferreira, Haug, Kindermann, Lehtinen, Leichtfried, Mastenbroek, Obiols i Germà, Öger, Piecyk, Prets, Scheele, Vaugrenard

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 167

ALDE: Davies, Di Pietro, Guardans Cambó, Ludford, Lynne, Ortuondo Larrea, Resetarits, Toia

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Claeys, Dillen, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Daul, Gauzès, Grossetête, Guellec, Klich, Konrad, Lamassoure, Mathieu, Saïfi, Sudre, Záborská

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro,

Středa 6. července 2005

dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Libicki

Verts/ALE: Buitenweg, Hassi, Özdemir, Rühle

**76. Společný návrh usnesení B6-0398/2005 — Globální výzva k boji proti chudobě
Pozměňovací návrh 3**

Pro: 237

ALDE: Attwooll, Chiesa, Davies, Hall, Harkin, Lynne, Ortuondo Larrea, Pannella

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Coûteaux, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Fernández Martín

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Tabajdi, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 311

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coveney,

Středa 6. července 2005

Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Corbey, Cottigny, D'Alema, Douay, Ford, Goebbels, Grech, Gruber, Kósáné Kovács, Krehl, Lavarra, Le Foll, Liberadzki, McAvan, Mikko, Piecyk, Rapkay, Riera Madurell, Schulz, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Van Lancker, Weber Henri, Whitehead, Wiersma

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Zdržel se: 8

NI: Allister, Gollnisch, Kozlík, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Rivera, Romagnoli

UEN: Pavilionis

77. Společný návrh usnesení B6-0398/2005 — Globální výzva k boji proti chudobě Pozměňovací návrh 4

Pro: 257

ALDE: Attwooll, Chiesa, Davies, Hall, Ortuondo Larrea, Pannella, Savi, Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Fernández Martín, Kamall

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure,

Středa 6. července 2005

Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 292

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Seiber, Seiberger, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cottigny, Douay, Ford, Le Foll, Mikko, Weber Henri

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Zdržel se: 5

ALDE: Beaupuy

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Rivera

UEN: Pavilionis

Středa 6. července 2005

78. Společný návrh usnesení B6-0398/2005 — Globální výzva k boji proti chudobě**Pozměňovací návrh 7****Pro: 99****ALDE:** Attwooll, Chiesa, Davies, Hall, Harkin, Juknevičienė, Ortuondo Larrea, Savi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Goudin**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter**PSE:** Arif, Bono, Carlotti, Castex, Cercas, Christensen, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Öger, Reynaud, Roure, Vaugrenard, Vergnaud**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 447****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante,

Středa 6. července 2005

Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Zdržel se: 16

ALDE: Pistelli

GUE/NGL: Catania

IND/DEM: Coûteaux

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PSE: Bösch, Bullmann, Scheele

Středa 6. července 2005

PŘIJATÉ TEXTY**P6_TA(2005)0273****Ochrana cestujících ve vozidle v případě nárazu *****

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady o přistoupení Evropského společenství k předpisu Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů č. 94 o ustanoveních pro schválení typu vozidel z hlediska ochrany cestujících ve vozidle v případě čelního nárazu a předpisu Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů č. 95 o ustanoveních pro schválení typu vozidel z hlediska ochrany cestujících ve vozidle v případě bočního nárazu (KOM(2004)0672 — 7590/2005 — C6-0209/2005 — 2004/0243(AVC))

(Postup souhlasu)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2004)0672 – 7590/2005) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na žádost o souhlas, která byla předložena Radou v souladu s čl. 3 odst. 3 a čl. 4 odst. 2 rozhodnutí Rady 97/836/ES ze dne 27. listopadu 1997 ⁽²⁾ (C6-0209/2005),
 - s ohledem na čl. 75 odst. 1 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro mezinárodní obchod (A6-0218/2005),
1. souhlasí s návrhem rozhodnutí Rady;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

⁽²⁾ Úř. věst. L 346, 17.12.1997, s. 78.

P6_TA(2005)0274**Nebezpečné látky v elektrických a elektronických zařízeních**

Usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/95/ES o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních za účelem přizpůsobení její přílohy technickému pokroku (KOM(2005)0241)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh (KOM(2005)0241),
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2003/11/ES ze dne 6. února 2003, kterou se po dvacáté čtvrté mění směrnice Rady 76/769/EHS o omezení uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek a přípravků (pentabromodifenylether, oktabromodifenylether) ⁽¹⁾,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽²⁾,
- s ohledem na čl. 95 odst. 3 Smlouvy o ES,
- s ohledem na článek 81 jednacího řádu,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 42, 15.2.2003, s. 45.

⁽²⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Středa 6. července 2005

- A. vzhledem k tomu, že cílem směrnice 2002/95/ES⁽¹⁾ je přispět k ochraně lidského zdraví a k ekologickému sběru a likvidaci odpadů z elektrických a elektronických zařízení; vzhledem k tomu, že čl. 4 odst. 1 této směrnice omezuje od 1. července 2006 používání některých nebezpečných látek v nových elektrických a elektronických zařízeních uváděných na trh, pokud se na ně nevztahuje výjimka uvedená v příloze,
- B. vzhledem k tomu, že dne 19. dubna 2005 nepřijal výbor zřízený podle článku 7 směrnice 2002/95/ES kladné stanovisko k návrhu rozhodnutí Komise o změně přílohy směrnice 2002/95/ES, kterou se zrušuje prioritní posouzení některých látek a do přílohy se přidávají dvě nové výjimky (dekaBDE při polymerických použitích, olovo v bronzových ložiskových pánvích a pouzdech); vzhledem k tomu, že dne 8. června 2005 obdržel Parlament návrh Komise na rozhodnutí Rady, kterým se stejným způsobem mění příloha směrnice 2002/95/ES,
- C. vzhledem k tomu, že podle čl. 5 odst. 5 rozhodnutí 1999/468/ES⁽²⁾ má Parlament právo přijmout usnesení, v němž informuje Radu, že návrh Komise překračuje prováděcí pravomoci stanovené v tomto základním nástroji,
- D. vzhledem k tomu, že čl. 5 odst. 1 směrnice 2002/95/ES dovoluje přijmout jakékoli změny, které jsou nutné k přizpůsobení přílohy vědecko-technickému pokroku prostřednictvím komitologie; vzhledem k tomu, že čl. 5 odst. 1 písm.b) směrnice 2002/95/ES umožňuje vynětí nebezpečných látek ze zákazu, jestliže je jejich náhrada bezpečnějšími alternativami neproveditelná⁽³⁾; vzhledem k tomu, že čl. 5 odst. 1 písm.b) směrnice 2002/95/ES stanoví jediná kritéria, která lze vzít v úvahu, pokud jde o zařazení dalších výjimek do přílohy prostřednictvím komitologie,
- E. vzhledem k tomu, bod odůvodnění 2 navrhovaného rozhodnutí stanoví, že některé materiály a součástky obsahující nebezpečné látky by měly být ze zákazu vyňaty, protože „eliminace nebo náhrada nebezpečných látek v těchto konkrétních materiálech nebo součástkách je nadále neproveditelná“; vzhledem k tomu, že řada studií naopak prokázala, že bezpečnější alternativy dekaBDE uvedeného v čl. 4 odst. 1 směrnice 2002/95/ES jsou k dispozici pro mnohá, ne-li všechna polymerická použití v elektrických a elektronických zařízeních,
- F. vzhledem k tomu, že bod odůvodnění 3 navrhovaného rozhodnutí tvrdí, že „jelikož posouzení rizika dekaBDE (...) dospělo k závěru, že v současné době nejsou nutná opatření ke snížení rizik pro spotřebitele (...), může být dekaBDE vyňato z požadavků článku 4 odst. 1 směrnice 2002/95/ES,“ vzhledem k tomu, že u všech legislativních opatření EU by se měly brát v úvahu všechny části vědeckého posouzení rizik a stanovisko příslušného vědeckého výboru; vzhledem k tomu, že samotné posouzení rizik látek uvedených v čl. 4 odst. 1 však v čl. 5 odst. 1 písm.b) směrnice 2002/95/ES chybí, a nemůže proto sloužit jako odůvodnění změny přílohy prostřednictvím komitologie; vzhledem k tomu, že by taková revize vyžadovala podle článku 251 Smlouvy legislativní návrh,
- G. vzhledem k tomu, že aniž je dotčena nepřipustnost posouzení rizik v postupu komitologie, navrhované rozhodnutí ignoruje výsledky dalšího posouzení rizik pro životní prostředí z května 2004, v němž bylo zjištěno, že dekaBDE je velmi obtížně odbouratelný, a byly předloženy údaje o širokém výskytu této látky u vyšších predátorů a v Arktidě, neurotoxických účincích, absorpci látky organismem savců v laboratorních testech a možnost vytváření produktů, které vykazují vyšší toxicitu a akumulaci, mimo jiné např. kongenerů nízkobromovaných difenyletherů; přičemž prodej a používání všech kongenerů nízkobromovaných difenyletherů byl od 15. srpna 2004 zakázán směrnicí 2003/11/ES,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 37, 13.2.2003, s. 19.

⁽²⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 25.

⁽³⁾ Podle čl. 5 odst. 1 písm. b) směrnice 2002/95/ES je „vyjmutí materiálů a součástí elektrických a elektronických zařízení z ustanovení čl. 4 odst. 1, jestliže je jejich eliminace nebo náhrada pomocí změn návrhu nebo materiálů a součástí, které nevyžadují materiály a látky uvedené v tomto článku, technicky nebo vědecky neproveditelná, nebo jestliže negativní dopady na životní prostředí, zdraví a/nebo bezpečnost spotřebitelů způsobené náhradou pravděpodobně převáží jejich přínosy pro životní prostředí, zdraví a/nebo bezpečnost spotřebitelů.“

Středa 6. července 2005

- H. vzhledem k tomu, že navrhované rozhodnutí je v rozporu se stanoviskem vědeckého výboru Komise pro zdravotní a environmentální rizika ze dne 18. března 2005, který na základě výše uvedeného posouzení rizik „důrazně doporučuje další snížení rizika,“
- I. vzhledem k tomu, že navrhované rozhodnutí má jeden z cílů směrnice 2002/95/ES a je v rozporu s výslovným přáním spoluzákonodárců, které je vyjádřeno v bodu odůvodnění 6 směrnice 2003/11/ES, v němž Parlament a Rada neprodleně požaduje další opatření na snížení rizika dekaBDE, dokud další posouzení rizik nedospěje k závěru, že u dekaBDE není žádný důvod k obavám; vzhledem k tomu, že toto další posouzení rizik namísto toho poskytlo další znepokojivé důkazy,
1. domnívá se, že Komise nepostupovala v souladu s čl. 5 odst. 1 písm b) směrnice 2002/95/ES, a proto překročila prováděcí pravomoci stanovené ve výše uvedené směrnici;
 2. vyzývá Radu, aby návrh neschválila, pokud ho Komise neupraví odstraněním části týkající se dekaBDE;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, parlamentům a vládám členských států.
-

P6_TA(2005)0275

Patentovatelnost vynálezů realizovaných počítačem *II**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady s ohledem na přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o patentovatelnosti vynálezů realizovaných počítačem (11979/1/2004 — C6-0058/2005 — 2002/0047(COD))

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na společný postoj Rady (11979/1/2004 – C6-0058/2005),
 - s ohledem na své stanovisko z prvního čtení⁽¹⁾ k návrhu Komise Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2002)0092)⁽²⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 61 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro právní věci (A6-0207/2005) pro druhé čtení,
1. zamítá společný postoj;
 2. pověřuje svého předsedu, aby prohlásil legislativní proces za ukončený a aby předal toto stanovisko Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 77 E, 26.3.2004, s. 230.

⁽²⁾ Úř. věst. C 151 E, 25.6.2002, s. 129.

Středa 6. července 2005

P6_TA(2005)0276

Vytvoření Evropského registru úniků a přenosů znečišťujících látek *I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje Evropský registr úniků a přenosů znečišťujících látek a kterým se mění směrnice Rady 91/689/EHS a 96/61/ES (KOM(2004)0634 — C6-0130/2004 — 2004/0231(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0634) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 175 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0130/2004),
 - s ohledem na Protokol Evropské hospodářské komise OSN o registrech úniků a přenosů znečišťujících látek,
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a na stanovisko Výboru pro rybolov (A6-0169/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněn v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2004)0231

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení 6. července 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2005, kterým se zřizuje Evropský registr úniků a přenosů znečišťujících látek a kterým se mění směrnice Rady 91/689/EHS a 96/61/ES

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 175 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 6. července 2005.

Středa 6. července 2005

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Šestý akční program Společenství pro životní prostředí přijatý rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 1600/2002/ES ze dne 22. července 2002⁽¹⁾ požaduje podpořit snazší přístup občanů k informacím o stavu životního prostředí a jeho vývoji v souvislosti s vývojovými směry v hospodářské, sociální a zdravotní oblasti.
- (2) Úmluva EHK OSN o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí (Aarhuská úmluva), kterou Evropské společenství podepsalo dne 25. června 1998, uznává, že zvýšený přístup veřejnosti k informacím z oblasti životního prostředí a šíření těchto informací přispívá k většímu environmentálnímu uvědomění, svobodné výměně názorů, účinnější účasti veřejnosti na rozhodování v oblasti životního prostředí a v konečném důsledku k lepšímu životnímu prostředí.
- (3) Registry úniků a přenosů znečišťujících látek (dále jen „PRTR“) jsou nákladově efektivním nástrojem, který podporuje šetrnější chování k životnímu prostředí, zajišťuje přístup veřejnosti k informacím o únicích znečišťujících látek a přenosech znečišťujících látek a odpadů mimo místo závodu a slouží při sledování vývoje, prokazování pokroku při snižování znečištění, monitorování souladu s určitými mezinárodními dohodami, stanovování priorit a hodnocení pokroku dosaženého na základě politik a programů Společenství a jednotlivých států v oblasti životního prostředí.
- (4) Integrovaný a ucelený PRTR poskytne **veřejnosti**, průmyslu, vědcům, pojišťovacím společnostem, místním orgánům, nevládním organizacím a jiným tvůrcům politiky solidní databázi pro srovnávání a budoucí rozhodování v záležitostech životního prostředí.
- (5) Evropské společenství podepsalo dne 21. května 2003 Protokol EHK OSN o registrech úniků a přenosů znečišťujících látek (protokol o PRTR). Ustanovení právních předpisů Společenství musí být v souladu s tímto protokolem s ohledem na jeho uzavření Společenstvím.
- (6) Evropský registr emisí znečišťujících látek (dále jen „EPER“) byl zřízen rozhodnutím 2000/479/ES⁽²⁾. Protokol o PRTR je založen na stejných zásadách jako EPER, ale má širší záběr, protože zahrnuje podávání zpráv o větším počtu znečišťujících látek, větším počtu činností, úniky do půdy, úniky z rozptýlených zdrojů a přenosy mimo místo závodu.
- (7) Úkoly a cíle sledované Evropským PRTR mohou být dosaženy pouze v případě, že budou údaje spolehlivé a porovnatelné. Z toho důvodu je nutné odpovídající sladění systému shromažďování a předávání údajů, aby byla zajištěna jejich kvalita a porovnatelnost. V souladu s protokolem o PRTR by měl být Evropský PRTR navržen tak, aby k němu měla veřejnost co nejsnadnější přístup prostřednictvím Internetu. Úniky a přenosy by měly být snadno identifikovatelné v různých agregovaných a neagregovaných podobách, aby bylo možné získat v přiměřeném čase maximální množství informací.
- (8) Za účelem dalšího prosazování cíle podporovat snazší přístup občanů k informacím o stavu životního prostředí a jeho vývoji a rovněž všeobecně zvyšovat environmentální uvědomění by měl Evropský PRTR obsahovat odkazy na jiné podobné databáze v členských státech, nečlenských státech a mezinárodních organizacích.
- (9) V souladu s protokolem o PRTR by měl Evropský PRTR také obsahovat informace o specifických činnostech odstraňování odpadů, které mají být hlášeny jako úniky do půdy; **činnosti za účelem využití jako jsou rozvoz bláta a hnoje se v této kategorii neohlášují.**
- (10) Za účelem dosažení cíle Evropského PRTR, kterým je poskytovat spolehlivé informace veřejnosti a umožnit přijímání rozhodnutí na základě znalosti věci, je nezbytné stanovit přiměřené, avšak přísné časové rámce pro shromažďování údajů a podávání zpráv; to platí zejména pro podávání zpráv členskými státy Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 242, 10.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Rozhodnutí Komise 2000/479/ES ze dne 17. července 2000 o vytvoření Evropského registru emisí znečišťujících látek (EPER) podle článku 15 směrnice Rady 96/61/ES o integrované prevenci a omezení znečištění (IPPC) (Úř. věst. L 192, 28.7.2000, s. 36).

Středa 6. července 2005

- (11) Ohlašování úniků z průmyslových závodů, ačkoliv není dosud vždy konzistentní, úplně a porovnatelné, je v mnoha členských státech dobře zavedeným postupem. V **případě potřeby** by mělo být ohlašování úniků z rozptýlených zdrojů zdokonaleno, aby umožnilo osobám s pravomocí přijímat rozhodnutí vidět tyto úniky v širších souvislostech a zvolit pro snížení znečištění nejúčinnější řešení.
- (12) Údaje ohlašované členskými státy by měly být vysoce kvalitní, zejména pokud jde o **jejich úplnost, konzistentnost a důvěryhodnost**. Je velmi důležité koordinovat budoucí úsilí provozovatelů a členských států zaměřené na zvýšení kvality ohlašovaných údajů. Komise proto společně se členskými státy zahájí práci na zajištění kvality.
- (13) V souladu s Aarhuskou úmluvou by veřejnost měla bez uvedení zájmu získat přístup k informacím obsaženým v Evropském PRTR, a to především zajištěním skutečnosti, aby Evropský PRTR umožňoval přímý elektronický přístup přes Internet.
- (14) Přístup k informacím poskytnutým Evropským PRTR by měl být neomezený a výjimky z tohoto pravidla by měly být možné pouze v případech, kdy jsou výslovně přiznány stávajícími právními předpisy Společenství.
- (15) V souladu s Aarhuskou úmluvou by měla být zaručena účast veřejnosti na dalším vývoji Evropského PRTR, a to tak, že jí bude poskytnuta včasná a účinná příležitost předložit připomínky, informace, analýzy nebo důležitá stanoviska k procesu rozhodování. Žadatelé by měli být schopni domáhat se správního nebo soudního přezkoumání úkonů nebo opomenutí orgánu veřejné správy v souvislosti s žádostí.
- (16) Za účelem zvýšení užitečnosti a dopadu PRTR by měly Komise a členské státy spolupracovat při vývoji pokynů podporujících provádění Evropského PRTR, při podpoře uvědomění veřejnosti a při poskytování odpovídající a včasné technické **pomoci**.
- (17) **Opatření** nezbytná k provádění tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽¹⁾.
- (18) Jelikož cíle opatření, která mají být přijata, tj. zvýšit přístup veřejnosti k informacím z oblasti životního prostředí prostřednictvím zřízení integrované, ucelené elektronické databáze v rámci celého Společenství, *nemůže být uspokojivým způsobem dosaženo* na úrovni členských států, protože potřeba porovnatelnosti údajů ve všech členských státech vyžaduje vysokou úroveň sladění, a *může být proto z důvodu rozsahu nebo účinků lépe dosaženo* na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je *pro dosažení uvedeného cíle nezbytné*.
- (19) Za účelem zjednodušení a zefektivnění požadavků na podávání zpráv by měly být pozměněny směrnice Rady 91/689/EHS ze dne 12. prosince 1991 o nebezpečných odpadech ⁽²⁾ a směrnice Rady 96/61/ES ze dne 24. září 1996 o integrované prevenci a omezování znečištění ⁽³⁾.
- (20) **Evropský PRTR si klade mimo jiné za cíl informovat veřejnost o podstatných emisích znečišťujících látek způsobených zejména činnostmi uvedenými ve směrnici 96/61/ES. To znamená, že o emisích zezatřetí uvedených v příloze I zmíněné směrnice by měla být veřejnost informována podle tohoto nařízení.**
- (21) **Za účelem omezení dvojího podávání zpráv lze systémy registru úniků a přenosů znečišťujících látek v souladu s protokolem o PRTR a do maximální proveditelné míry sjednotit s existujícími zdroji informací, jako jsou například mechanismy podávání zpráv na základě licencí či provozních povolení. V souladu s protokolem o PRTR by ustanovení tohoto nařízení neměla ovlivnit právo členských států zachovat nebo zavést obsáhlejší a veřejnosti přístupnější registr úniků a přenosů znečišťujících látek, než jaký požaduje zmíněný protokol,**

⁽¹⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ Úř. věst. L 377, 31.12.1991, s. 20. Směrnice ve znění směrnice 94/31/ES (Úř. věst. L 168, 2.7.1994, s. 28).

⁽³⁾ Úř. věst. L 257, 10.10.1996, s. 26. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, s. 1).

Středa 6. července 2005

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Předmět

Toto nařízení zřizuje integrovaný registr úniků a přenosů znečišťujících látek na úrovni Společenství (Evropský PRTR) ve formě veřejně přístupné elektronické databáze a stanoví pravidla pro jeho fungování za účelem provedení Protokolu EHK OSN o registrech úniků a přenosů znečišťujících látek (dále jen „protokol“), **a usnadňuje účast veřejnosti na rozhodování o životním prostředí, jakož i přispívá k prevenci a omezování znečištění životního prostředí.**

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení platí následující definice:

- 1) „veřejnosti“ se rozumí jedna nebo více fyzických nebo právnických osob a jejich sdružení, organizace nebo skupiny v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo zvyklostmi;
- 2) „příslušným orgánem“ se rozumí národní orgán nebo orgány nebo jakýkoliv jiný příslušný úřad nebo úřady, které jsou určeny členskými **státy**;
- 3) „zařízením“ se rozumí stacionární technická jednotka, ve které probíhá jedna či více činností uvedených v příloze I, a jakékoli další s tím přímo spojené činnosti, které po technické stránce souvisejí s činnostmi probíhajícími v dotyčném místě a mohly by ovlivnit emise a znečištění;
- 4) „závodem“ rozumí jedno nebo více zařízení na stejném místě, které provozuje stejná fyzická nebo právnická osoba;
- 5) „místem“ se rozumí zeměpisné umístění **závodu**;
- 6) „provozovatelem“ se rozumí jakákoli fyzická nebo právnická osoba, která zařízení provozuje nebo řídí, nebo v případech, kdy tak stanoví vnitrostátní právní předpisy, osoba, na kterou byly převedeny rozhodující ekonomické pravomoci nad technickým fungováním zařízení;
- 7) „ohlašovacím rokem“ se rozumí kalendářní rok, za který musí být shromážděny údaje o únicích znečišťujících látek a přenosech mimo místo závodu;
- 8) „látkou“ se rozumí jakýkoli chemický prvek a jeho sloučeniny, s výjimkou radioaktivních látek;
- 9) „znečišťující látkou“ se rozumí látka nebo skupina látek, které mohou být škodlivé pro životní prostředí nebo lidské zdraví z důvodu svých vlastností a zavedení do životního prostředí;
- 10) „únikem“ se rozumí jakékoli zavedení znečišťujících látek do životního prostředí v důsledku jakékoli lidské činnosti, ať už úmyslné nebo náhodné, rutinní nebo nerutinní, včetně rozlití, emitování, vypuštění, injekce, odstraňování nebo skládkování, nebo prostřednictvím kanalizačních systémů bez konečného čištění odpadních vod;
- 11) „přenosem mimo místo závodu“ se rozumí přesun odpadů, určených k odstranění nebo využití, a znečišťujících látek v odpadních vodách, určených k vycištění, mimo hranice **závodu**;
- 12) „rozptýlenými zdroji“ se rozumí mnoho menších nebo roztroušených zdrojů, ze kterých mohou unikat znečišťující látky do půdy, ovzduší nebo vody, jejichž společný dopad na tyto složky může být významný a u kterých není praktické shromažďovat zprávy z každého jednotlivého zdroje zvlášť;
- 13) „odpadem“ se rozumí jakákoliv látka nebo předmět podle definice v čl. 1 písm. a) směrnice Rady 75/442/EHS ze dne 15. července 1975 o odpadech⁽¹⁾;
- 14) „nebezpečným odpadem“ se rozumí jakákoliv látka nebo předmět podle definice v čl. 1 odst. 4 směrnice 91/689/EHS;

(¹) Úř. věst. L 194, 25.7.1975, s. 39. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003.

Středa 6. července 2005

- 15) „odpadními vodami“ se rozumí městské odpadní vody, splašky a průmyslové odpadní vody podle definice v článku 2 směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod⁽¹⁾ a jakékoliv jiné použité vody podléhající z **důvodu obsažených látek nebo předmětů** regulaci na základě právních předpisů Společenství;
- 16) „odstraňováním“ se rozumí kterýkoliv ze způsobů uvedených v příloze II A směrnice 75/442/EHS;
- 17) „využitím“ se rozumí kterýkoliv ze způsobů uvedených v příloze II B směrnice 75/442/EHS.

Článek 3

Obsah Evropského PRTR

Evropský PRTR obsahuje informace o:

- a) únicích znečišťujících látek uvedených v čl. 5 odst. 1 písm. a), o kterých musí provozovatelé závodů provádějících činnosti uvedené v příloze I podávat zprávy;
- b) přenosech odpadů mimo místo závodu uvedených v čl. 5 odst. 1 písm. b) a o znečišťujících látkách v odpadních vodách uvedených v čl. 5 odst. 1 písm. c), o kterých musí provozovatelé závodů provádějících činnosti uvedené v příloze I podávat zprávy;
- c) únicích znečišťujících látek z rozptýlených zdrojů **uvedených v čl. 8 odst. 1**, pokud jsou takové informace k dispozici.

Článek 4

Návrh a struktura

1. Komise zveřejní Evropský PRTR s údaji v agregované i neagregované podobě, aby mohly být úniky a přenosy vyhledávány a identifikovány podle:

- a) závodu, **a je-li to vhodné, jeho mateřské společnosti**, a jeho zeměpisného umístění, **včetně povodí, je-li to vhodné**;
- b) činnosti;
- c) výskytu na úrovni členského státu nebo Společenství;
- d) znečišťující látky, popřípadě odpadu;
- e) každé složky životního prostředí, do které znečišťující látka unikne;
- f) přenosů odpadů mimo místo závodu, popřípadě místa určení;
- g) přenosů **znečišťujících látek** v odpadních vodách mimo místo závodu;
- h) rozptýlených zdrojů;
- i) **majitele nebo provozovatele.**

2. Evropský PRTR musí být navržen tak, aby k němu měla veřejnost co nejsnadnější přístup a aby byly informace za běžných provozních podmínek nepřetržitě a **snadno přístupné** prostřednictvím Internetu a jiných elektronických prostředků. Jeho forma zohlední možnost jeho budoucího rozšíření a bude obsahovat všechny údaje nahlášené za předchozí ohlašovací roky, postupně až přinejmenším za posledních deset ohlašovacích let.

3. Evropský PRTR bude obsahovat odkazy na následující věci:

- a) národní PRTR členských států;
- b) další příslušné stávající veřejně přístupné databáze o záležitostech souvisejících s PRTR, včetně národních PRTR dalších stran protokolu a, pokud je to proveditelné, na PRTR jiných zemí;
- c) webové stránky závodů, pokud existují a pokud jsou **odkazy dobrovolně poskytovány** těmito závody.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 135, 30.5.1991, s. 40. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003.

Středa 6. července 2005

Článek 5

Podávání zpráv ze strany provozovatelů

1. Provozovatel každého závodu, který vykonává jednu nebo více činností stanovených v příloze I nad příslušné prahové **kapacitní** hodnoty stanovené **v uvedené příloze**, nahlásí svému příslušnému **orgánu roční množství** níže uvedených úniků a **přenosů, spolu** s uvedením, zda se jedná o informace založené na měření, výpočtu či odhadu:

- a) úniky jakékoliv znečišťující látky, uvedené v příloze II, do ovzduší, vody a půdy, u které byla překročena příslušná prahová hodnota stanovená v příloze II;
- b) přenosy nebezpečných odpadů mimo místo závodu překračující 2 tuny za rok nebo odpadů neklasifikovaných jako nebezpečné překračující 2 000 tun za rok, v případě jakéhokoliv způsobu využití **nebo** odstranění **s výjimkou odstranění úpravou půdními procesy a hlubinnou injektáží, jak je uvedeno v čl. 6 odst. 1**, s uvedením buď „R“ (recovery – využití) nebo „D“ (disposal – odstranění) podle toho, zda je odpad určen k využití nebo odstranění a, v případě pohybu nebezpečného odpadu přes hranice států, s uvedením názvu a adresy subjektu provádějícího využití nebo odstranění tohoto odpadu a místa využití nebo odstranění;
- c) přenosy jakékoliv znečišťující látky stanovené v příloze II, obsažené v odpadních vodách určených k čištění, mimo místo závodu, u které byla překročena prahová hodnota uvedená v příloze II, sloupci 1b.

Provozovatel každého závodu vykonávajícího jednu nebo více činností uvedených v příloze I nad příslušné prahové hodnoty pro kapacitu uvedené tamtéž oznámí příslušnému orgánu informace potřebné k určení závodu v souladu s přílohou III, pokud příslušný orgán nemá tyto informace již k dispozici.

V případě údajů, u nichž je uvedeno, že jsou založeny na měření či výpočtu, se nahlásí analytická metoda a/ nebo metoda výpočtu.

Úniky zmíněné v příloze II, které se hlásí podle ustanovení odst. 1 písm. a), zahrnují veškeré úniky ze všech zdrojů v místě závodu uvedených v příloze I.

2. Informace uvedené v odstavci 1 zahrnují celkové údaje o únicích a přenosech v důsledku všech úmyslných, náhodných, rutinních a nerutinních činností.

Při poskytování těchto informací uvedou provozovatelé veškeré údaje související s náhodnými úniky, jsou-li takové údaje k dispozici.

3. Provozovatel každého závodu bude shromažďovat s odpovídající četností údaje potřebné ke stanovení úniků ze závodu a přenosů mimo místo závodu, na které se podle odstavce 1 vztahuje ohlašovací povinnost.

4. Při přípravě zprávy použije dotčený provozovatel nejlepší dostupné informace, které mohou zahrnovat údaje získané na základě monitorování, emisní faktory, rovnice hmotnostní bilance, nepřímé monitorování nebo jiné výpočty, inženýrské úsudky a jiné metody v souladu s ustanovením čl. 9 odst. 1 a podle mezinárodně schválených metodik, pokud jsou k dispozici.

5. Provozovatel každého dotčeného závodu vede pro účely příslušných orgánů evidenci údajů, ze kterých byly ohlášeny informace získány, a to po dobu **pěti let** počínaje skončením daného ohlašovacího roku. Tato evidence musí také obsahovat popis metodiky použité ke shromáždění údajů.

Článek 6

Úniky do půdy

Odpad, který je předmětem odstraňování „úpravou půdními procesy“ nebo „hlubinnou injektáží“, jak je uvedeno v příloze II A směrnice 75/442/EHS, se nahlásí jako únik do půdy pouze provozovatelem závodu, z něhož odpad pochází.

Středa 6. července 2005

Článek 7

Podávání zpráv členskými státy

1. S ohledem na požadavky stanovené v odst. 2 a 3 tohoto článku určí členské státy datum, do kterého musí provozovatelé poskytnout příslušnému orgánu všechny údaje uvedené v čl. 5 odst. 1 a 2 a informace uvedené v čl. 5 odst. 3, 4 a 5.
2. Členské státy poskytnou Komisi všechny údaje uvedené v čl. 5 odst. 1 a 2 elektronickou cestou podle formátu přílohy III a podle následujícího časového plánu:
 - a) za první ohlašovací rok do **18 měsíců** po skončení ohlašovacího roku;
 - b) za všechny následující ohlašovací roky do **15 měsíců** po skončení ohlašovacího roku.

Prvním ohlašovacím rokem bude rok 2007.

3. Komise společně s Evropskou agenturou pro životní prostředí začlení informace ohlášené členskými státy do Evropského PRTR podle následujícího časového plánu:
 - a) za první ohlašovací rok do 21 měsíců po skončení ohlašovacího roku;
 - b) za všechny následující ohlašovací roky do 16 měsíců po skončení ohlašovacího roku.

Článek 8

Úniky z rozptýlených zdrojů

1. Komise **společně s Evropskou agenturou pro životní prostředí zařadí do Evropského PRTR informace** o únicích z rozptýlených zdrojů, **pokud takové informace existují a členský stát je nahlásil.**
2. Informace uvedené v odstavci 1 budou uspořádány tak, aby umožnily uživatelům vyhledávání a identifikaci úniků znečišťujících látek z rozptýlených zdrojů podle odpovídající územní dezagregace a musí obsahovat informace o typu metodiky použité k získání informací.
3. V případě, že Komise zjistí, že žádné údaje o únicích z rozptýlených zdrojů neexistují, přijme opatření pro zahájení podávání zpráv o únicích příslušných znečišťujících látek z jednoho nebo více rozptýlených zdrojů v souladu **s postupem uvedeným v čl. 19 odst. 2, případně za použití mezinárodně uznávaných metod.**

Článek 9

Zajištění **a posuzování** kvality

1. Provozovatel každého závodu podléhajícího ohlašovacím požadavkům stanoveným v článku 5 zajistí kvalitu informací, které nahláší.
2. Příslušné orgány posoudí kvalitu údajů poskytnutých provozovateli závodů, zejména pokud jde o **jejich úplnost, konzistentnost a důvěryhodnost.**
3. Komise koordinuje práci na zajištění a posouzení kvality na základě konzultací s výborem uvedeným v čl. 19 odst. 1.
4. Komise může přijmout pokyny pro monitorování a ohlašování emisí v souladu s postupem uvedeným v čl. 19 odst. 2. **Tyto pokyny odpovídají mezinárodně schváleným metodikám, jsou-li dostupné a jsou v souladu s jinými právními předpisy Společenství.**

Středa 6. července 2005

Článek 10

Přístup k informacím

1. Komise s podporou Evropské agentury pro životní prostředí **zdarma** zpřístupní Evropský PRTR pro veřejnost na Internetu podle časového rámce stanoveného v čl. 7 odst. 3.
2. V případech, kdy informace obsažené v Evropském PRTR nejsou snadno veřejně dostupné přímými elektronickými prostředky, usnadní dotčené členské státy a Komise elektronický přístup k Evropskému PRTR na veřejně přístupných místech.

Článek 11

Důvěrnost

Kdykoliv je určitá informace členským státem v souladu s článkem 4 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/4/ES ze dne 28. ledna 2003 o přístupu veřejnosti k informacím o životním prostředí⁽¹⁾ utajena, uvede členský stát ve své zprávě podle čl. 7 odst. 2 tohoto nařízení za každý ohlašovací rok samostatně u každého závodu, který si činí nárok na utajení, jaký druh informací byl zadržen a z jakého důvodu.

Článek 12

Účast veřejnosti

1. Komise poskytne veřejnosti včasnou a účinnou příležitost zúčastnit se dalšího vývoje Evropského PRTR, včetně budování kapacit a přípravy změn tohoto nařízení.

Veřejnost bude mít příležitost předložit v rámci přiměřeného časového období příslušné připomínky, informace, analýzy nebo stanoviska.

2. Komise tyto příspěvky vezme náležitým způsobem v úvahu a uvědomí veřejnost o výsledku účasti veřejnosti.

Článek 13

Přístup k právní ochraně

Přístup k právní ochraně v souvislosti s přístupem veřejnosti k informacím z oblasti životního prostředí, se poskytuje podle článku 6 směrnice 2003/4/ES a v případě orgánů Společenství podle článků 6, 7 a 8 nařízení (ES) č. 1049/2001⁽²⁾.

Článek 14

Instruktážní dokument

1. **Co nejdříve, ale ne později než čtyři měsíce před začátkem prvního ohlašovacího roku** a po konzultacích s výborem uvedeným v čl. 19 odst. 1 vypracuje Komise instruktážní dokument na podporu provádění Evropského PRTR.
2. Instruktážní dokument pro provádění Evropského PRTR bude obsahovat zejména údaje o níže uvedeném:
 - a) postupy pro podávání zpráv;
 - b) údaje, které mají být hlášeny;
 - c) zajištění a **posouzení** kvality;
 - d) v případě důvěrných údajů označení druhu zadržovaných údajů a důvody, proč bylo jejich poskytnutí odmítnuto;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 41, 14.2.2003, s. 26.

⁽²⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

Středa 6. července 2005

- e) odkazy na mezinárodně schválené metody zjišťování úniků a analytické metody, metodiky odběru vzorků;
- f) uvedení mateřských společností;
- g) kódování činností podle přílohy I tohoto nařízení a *směrnice 96/61/ES*.

Článek 15

Zvyšování informovanosti

Komise a členské státy podpoří informovanost veřejnosti o Evropském PRTR a zajistí poskytnutí pomoci při přístupu k Evropskému PRTR a při pochopení a použití informací v něm obsažených.

Článek 16

Další informace, které musí členské státy ohlašovat

1. V **jedné** zprávě založené na informacích z posledních tří ohlašovacích let, která musí být podávána každé tři roky spolu s údaji poskytnutými podle článku 7, sdělují členské státy Komisi postup a opatření přijatá s ohledem na níže uvedené:

- a) požadavky podle článku 5;
- b) zajištění kvality podle článku 9;
- c) přístup k informacím podle čl. 10 odst. 2;
- d) opatření na zvyšování informovanosti podle článku 15;
- e) důvěrnost údajů podle článku 11;
- f) sankce stanovené podle článku 20 a zkušenosti s jejich uplatňováním.

2. **Komise předloží, s cílem usnadnit členským státům podávání zpráv stanovených v odstavci 1, návrh dotazníku, který bude přijat v souladu s postupem uvedeným v čl. 19 odst. 2.**

Článek 17

Přezkum provedený Komisí a návrhy změn

Komise přezkoumá informace poskytnuté členskými státy podle **článku 7 a po konzultaci s členskými státy** každé tři roky zveřejní zprávu založenou na informacích z posledních tří dostupných ohlašovacích let, a to šest měsíců po zveřejnění těchto informací na Internetu.

Tato zpráva se předkládá Evropskému parlamentu a Radě spolu s posouzením fungování Evropského PRTR.

Článek 18

Změna příloh

Jakékoli změny nezbytné pro přizpůsobení:

- a) **přílohy II nebo III** tohoto nařízení vědeckému a technickému pokroku **nebo**
- b) **přílohy II nebo III** tohoto nařízení **v důsledku jakýchkoli změn** příloh protokolu **přijatých na zasedání stran protokolu**

se přijímají v souladu s postupem uvedeným v čl. 19 odst. 2.

Středa 6. července 2005

Článek 19

Výbor

1. Komisi je nápomocen výbor (dále jen „výbor“).
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se **články 5 a 7** rozhodnutí 1999/468/ES, s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Lhůta uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

Článek 20

Sankce

Členské státy stanoví pravidla pro sankce uplatnitelné při porušení ustanovení tohoto nařízení a přijmou veškerá opatření nezbytná k zajištění toho, aby byly prováděny. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. Členské státy uvědomí o těchto ustanoveních Komisi nejpozději jeden rok po vstupu tohoto nařízení v platnost a neprodleně ji uvědomí o jakémkoliv následné změně, kterou by byly tyto sankce dotčeny.

Článek 21

Změny směrnic 91/689/EHS a 96/61/ES

1. Čl. 8 odst. 3 směrnice 91/689/EHS se zrušuje.
2. Čl. 15 odst. 3 směrnice 96/61/ES se zrušuje.

Článek 22

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

PŘÍLOHA I

ČINNOSTI

Č.	Činnost	Prahová hodnota pro kapacitu
1.	Odvětví energetiky	
a)	Rafinerie minerálních olejů a plynu	* ⁽¹⁾
b)	Zařízení na zplyňování a zkapalňování	*
c)	Tepelné elektrárny a další spalovací zařízení	o tepelném příkonu 50 megawattů (MW)

Středa 6. července 2005

Č.	Činnost	Prahová hodnota pro kapacitu
d)	Koksovací pece	*
e)	Rotační mlýny na uhlí	o kapacitě 1 tuna za hodinu
f)	Zařízení na výrobu uhelných produktů a pevného bezkouřového paliva	
2.	Výroba a zpracování kovů	
a)	Zařízení na pražení nebo slinování kovové rudy (včetně siřnkové rudy)	*
b)	Zařízení na výrobu surového železa nebo oceli (primární nebo sekundární tavná), včetně kontinuálního lití	o kapacitě 2,5 tuny za hodinu
c)	Zařízení na zpracování železných kovů: i) válcovny za tepla ii) kovářny s buchary iii) nanášení ochranných povlaků z roztavených kovů	o kapacitě 20 tun surové oceli za hodinu o energii 50 kJ na jeden buchar, kde je spotřeba tepelné energie větší než 20 MW se zpracovávaným množstvím 2 tuny surové oceli za hodinu
d)	Slévárny železných kovů	o výrobní kapacitě 20 tun denně
e)	Zařízení: i) na výrobu surových neželezných kovů z rudy, koncentrátů nebo druhotných surovin metalurgickými, chemickými nebo elektrolytickými postupy ii) na tavení, včetně slitinování, neželezných kovů, včetně přetavovaných produktů (rafinace, výroba odlitků atd.)	* o kapacitě tavení 4 tuny denně u olova a kadmia nebo 20 tun denně u všech ostatních kovů
f)	Zařízení na povrchovou úpravu kovů a plastických hmot s použitím elektrolytických nebo chemických postupů	je-li objem lázní 30 m ³
3.	Zpracování nerostů	
a)	Podpovrchová těžba a související činnosti	*
b)	Povrchová těžba a těžba v lomech	je-li rozsah oblasti, v níž těžební práce skutečně probíhají , 25 hektarů
c)	Zařízení na výrobu: i) cementového slínku v rotačních pecích ii) vápna v rotačních pecích iii) cementového slínku nebo vápna v jiných pecích	o výrobní kapacitě 500 tun denně o výrobní kapacitě větší než 50 tun denně o výrobní kapacitě 50 tun denně
d)	Zařízení na výrobu azbestu a produktů na bázi azbestu	*
e)	Zařízení na výrobu skla, včetně skleněných vláken	o kapacitě tavení 20 tun denně
f)	Zařízení na tavení nerostných materiálů, včetně výroby minerálních vláken	o kapacitě tavení 20 tun denně

Středa 6. července 2005

Č.	Činnost	Prahová hodnota pro kapacitu
g)	Zařízení na výrobu keramických výrobků vypalováním, zejména krytinových tašek, cihel, žáruvzdorných tvárnic, obkládaček, kameniny nebo porcelánu	o výrobní kapacitě 75 tun denně, anebo o kapacitě pecí 4 m ³ a hustotě vsázky na pec 300 kg/m ³
4.	Chemický průmysl	
a)	Chemická zařízení na výrobu základních organických chemických látek v průmyslovém měřítku, jako jsou: i) jednoduché uhlovodíky (lineární nebo cyklické, nasycené nebo nenasycené, alifatické nebo aromatické) ii) kyslíkaté deriváty uhlovodíků, jako alkoholy, aldehydy, ketony, karboxylové kyseliny, estery, acetáty, ethery, peroxidy, epoxidové pryskyřice iii) organické sloučeniny síry iv) organické sloučeniny dusíku, jako aminy, amidy, nitroderiváty, nitrily, kyanatany, isokyanatany v) organické sloučeniny fosforu vi) halogenderiváty uhlovodíků vii) organokovové sloučeniny viii) základní plastické hmoty (polymery, syntetická vlákna, vlákna na bázi celulózy) ix) syntetické kaučuky x) barviva a pigmenty xi) povrchově aktivní látky	*
b)	Chemická zařízení na výrobu základních anorganických chemických látek v průmyslovém měřítku, jako jsou: i) plyny, jako čpavek, chlor nebo chlorovodík, fluor nebo fluorovodík, oxidy uhlíku, sloučeniny síry, oxidy dusíku, vodík, oxid siřičitý, karbonylchlorid ii) kyseliny, jako kyselina chromová, kyselina fluorovodíková, kyselina fosforečná, kyselina dusičná, kyselina chlorovodíková, kyselina sírová, oleum, kyselina siřičitá iii) zásady, jako hydroxid amonný, hydroxid draselný, hydroxid sodný iv) soli, jako chlorid amonný, chlorečnan draselný, uhličitán draselný, uhličitán sodný, perboritan, dusičnan stříbrný v) nekovy, oxidy kovů či jiné anorganické sloučeniny jako karbid vápníku, křemík, karbid křemíku	*
c)	Chemická zařízení na výrobu hnojiv na bázi fosforu, dusíku a draslíku (jednoduchých nebo směsných) v průmyslovém měřítku	*
d)	Chemická zařízení na výrobu základních prostředků na ochranu rostlin a biocidů v průmyslovém měřítku	*
e)	Zařízení využívající chemické nebo biologické procesy k výrobě základních farmaceutických produktů v průmyslovém měřítku	*
f)	Zařízení na výrobu výbušnin a pyrotechnických výrobků v průmyslovém měřítku	*

Středa 6. července 2005

Č.	Činnost	Prahová hodnota pro kapacitu
5.	Nakládání s odpady a odpadními vodami	
a)	Zařízení na odstraňování nebo využívání nebezpečných odpadů	s příjmem 10 tun denně
b)	Zařízení na spalování odpadů neklasifikovaných jako nebezpečné, které jsou v oblasti působnosti směrnice <i>Evropského parlamentu a Rady 2000/76/ES ze dne 4. prosince 2000 o spalování odpadů</i> ⁽²⁾	o kapacitě 3 tuny za hodinu
c)	Zařízení na odstraňování odpadů neklasifikovaných jako nebezpečné	o kapacitě 50 tun denně
d)	Skládky (s výjimkou skládek inertního odpadu a skládek, které byly definitivně uzavřeny před 16.7.2001 nebo u kterých uplynula lhůta následné péče o skládku požadovaná příslušnými orgány podle článku 13 směrnice Rady 1999/31/ES ze dne 26. dubna 1999 o skládkách odpadů ⁽³⁾)	s příjmem 10 tun denně nebo o celkové kapacitě 25 000 tun
e)	Zařízení na odstraňování nebo zhodnocování kadáverů a odpadu živočišného původu	o kapacitě zpracování 10 tun denně
f)	Čistírny městských odpadních vod	o kapacitě 100 000 ekvivalentních obyvatel
g)	Samostatně provozované čistírny průmyslových odpadních vod, které slouží pro jednu nebo více činností uvedených v této příloze	o kapacitě 10 000 m ³ denně ⁽⁴⁾
6.	Výroba a zpracování papíru a dřeva	
a)	Průmyslové závody na výrobu buničiny ze dřeva nebo podobných vláknitých materiálů	*
b)	Průmyslové závody na výrobu papíru a lepenky a jiných primárních výrobků ze dřeva (jako je dřevotříska, dřevovláknité desky a překližka)	o výrobní kapacitě 20 tun denně
c)	Průmyslové závody na konzervaci dřeva a dřevěných produktů chemikáliemi	o výrobní kapacitě 50 m ³ denně
7.	Intenzivní živočišná výroba a akvakultura	
a)	Zařízení pro intenzivní chov drůbeže nebo prasat s prostorem pro	i) 40 000 kusů drůbeže ii) 2 000 kusů prasat na porážku (nad 30 kg) iii) 750 kusů prasek
b)	Intenzivní akvakultura	o výrobní kapacitě 1 000 tun ryb nebo měkkýšů za rok
8.	Živočišné a rostlinné produkty z odvětví potravin a nápojů	
a)	Jatky	o kapacitě porážky 50 tun denně
b)	Úprava a zpracování za účelem výroby potravin a nápojů:	
i)	ze surovin živočišného původu (jiných než mléka)	o výrobní kapacitě 75 tun hotových produktů denně
ii)	ze surovin rostlinného původu	o výrobní kapacitě 300 tun hotových produktů denně (v průměru za čtvrtletí)

Středa 6. července 2005

Č.	Činnost	Prahová hodnota pro kapacitu
c)	Úprava a zpracování mléka	s množstvím odebíraného mléka 200 tun denně (v průměru za rok)
9.	Ostatní činnosti	
a)	Závody na předúpravu (operace jako praní, bělení, mercerace) nebo barvení vláken či textilií	o kapacitě zpracování 10 tun denně
b)	Závody na vydělávání kůží a kožešin	o kapacitě zpracování 12 tun hotových produktů denně
c)	Zařízení pro povrchovou úpravu látek, předmětů nebo výrobků, používající organická rozpouštědla, zejména provádějící apreturu, potiskování, pokovování, odmašťování, nepromokavou úpravu, úpravu rozměrů, barvení, čištění nebo impregnaci	o spotřebě rozpouštědel 150 kg za hodinu nebo 200 tun za rok
d)	Zařízení na výrobu uhlíku (vysokoteplotní karbonizací uhlí) nebo elektrografitu vypalováním či grafitizací	*
e)	Zařízení na stavbu a nátěr lodí nebo odstraňování nátěru z lodí	o kapacitě pro lodě délky 100 m

(¹) Hvězdička (*) označuje, že neplatí žádná prahová hodnota pro kapacitu (všechny závody podléhají ohlašování).

(²) Úř. věst. L 332, 28.12.2000, s. 91.

(³) Úř. věst. L 182, 16.7.1999, s. 1. Směrnice ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003.

(⁴) **Kapacitní prahová hodnota bude nejpozději do roku 2010 přezkoumána ve světle výsledků prvního ohlašovacího kola.**

PŘÍLOHA II

ZNEČIŠŤUJÍCÍ LÁTKY (¹)

Č.	Číslo CAS	Znečišťující látka <i>Pokud není uvedeno jinak, je každá znečišťující látka uvedená v příloze II hlášena jako celkové množství této znečišťující látky nebo, v případě, že je znečišťující látka skupinou látek, jako celkové množství skupiny</i>	Prahová hodnota pro úniky (sloupec 1)		
			do ovzduší (sloupec 1a) kg/rok	do vody (sloupec 1b) kg/rok	do půdy (sloupec 1c) kg/rok
1	74-82-8	Methan (CH ₄)	100 000	— (¹)	—
2	630-08-0	Oxid uhelnatý (CO)	500 000	—	—
3	124-38-9	Oxid uhličitý (CO ₂)	100 milionů	—	—
4		Fluorované uhlovodíky (HFC) (²)	100	—	—
5	10024-97-2	Oxid dusný (N ₂ O)	10 000	—	—
6	7664-41-7	Amoniak (NH ₃)	10 000	—	—
7		Nemethanové těkavé organické sloučeniny (NMVOC)	100 000	—	—
8		Oxidy dusíku (NO _x /NO ₂)	100 000	—	—
9		Perfluoruhlovodíky (PFC) (³)	100	—	—
10	2551-62-4	Fluorid sírový (SF ₆)	50	—	—
11		Oxidy síry (SO _x /SO ₂)	150 000	—	—
12		Celkový dusík	—	50 000	50 000
13		Celkový fosfor	—	5 000	5 000

Středa 6. července 2005

Č.	Číslo CAS	Znečišťující látka <i>Pokud není uvedeno jinak, je každá znečišťující látka uvedená v příloze II hlášena jako celkové množství této znečišťující látky nebo, v případě, že je znečišťující látka skupinou látek, jako celkové množství skupiny</i>	Prahová hodnota pro úniky (sloupec 1)		
			do ovzduší (sloupec 1a) kg/rok	do vody (sloupec 1b) kg/rok	do půdy (sloupec 1c) kg/rok
14		Hydrochlorofluorohlodíky (HCFC) ⁽⁴⁾	1	—	—
15		Chlorofluorohlodíky (CFC) ⁽⁵⁾	1	—	—
16		Halony ⁽⁶⁾	1	—	—
17		Arsen a sloučeniny (jako As) ⁽⁷⁾	20	5	5
18		Kadmium a sloučeniny (jako Cd) ⁽⁷⁾	10	5	5
19		Chrom a sloučeniny (jako Cr) ⁽⁷⁾	100	50	50
20		Měď a sloučeniny (jako Cu) ⁽⁷⁾	100	50	50
21		Rtuť a sloučeniny (jako Hg) ⁽⁷⁾	10	1	1
22		Níkl a sloučeniny (jako Ni) ⁽⁷⁾	50	20	20
23		Olovo a sloučeniny (jako Pb) ⁽⁷⁾	200	20	20
24		Zinek a sloučeniny (jako Zn) ⁽⁷⁾	200	100	100
25	15972-60-8	Alachlor	—	1	1
26	309-00-2	Aldrin	1	1	1
27	1912-24-9	Atrazin	—	1	1
28	57-74-9	Chlordan	1	1	1
29	143-50-0	Chlordecon	1	1	1
30	470-90-6	Chlorfenvinfos	—	1	1
31	85535-84-8	Chloroalkany, C ₁₀ -C ₁₃	—	1	1
32	2921-88-2	Chlorpyrifos	—	1	1
33	50-29-3	DDT	1	1	1
34	107-06-2	1,2-dichlorethan (EDC)	1 000	10	10
35	75-09-2	Dichloromethan (DCM)	1 000	10	10
36	60-57-1	Dieldrin	1	1	1
37	330-54-1	Diuron	—	1	1
38	115-29-7	Endosíran	—	1	1
39	72-20-8	Endrin	1	1	1
40		Halogenované organické sloučeniny (jako AOX) ⁽⁸⁾	—	1 000	1 000
41	76-44-8	Heptachlor	1	1	1
42	118-74-1	Hexachlorbenzen (HCB)	10	1	1
43	87-68-3	Hexachlorbutadien (HCBD)	—	1	1
44	608-73-1	1,2,3,4,5,6-hexachloryklohexan (HCH)	10	1	1
45	58-89-9	Lindan	1	1	1

Středa 6. července 2005

Č.	Číslo CAS	Znečišťující látka <i>Pokud není uvedeno jinak, je každá znečišťující látka uvedená v příloze II hlášena jako celkové množství této znečišťující látky nebo, v případě, že je znečišťující látka skupinou látek, jako celkové množství skupiny</i>	Prahová hodnota pro úniky (sloupec 1)		
			do ovzduší (sloupec 1a) kg/rok	do vody (sloupec 1b) kg/rok	do půdy (sloupec 1c) kg/rok
46	2385-85-5	Mirex	1	1	1
47		PCDD+PCDF (dioxiny+ furany) (jako Teq) ⁽⁹⁾	0,0001	0,0001	0,0001
48	608-93-5	Pentachlorbenzen	1	1	1
49	87-86-5	Pentachlorfenol (PCP)	10	1	1
50	1336-36-3	Polychlorované bifenyly (PCB)	0,1	0,1	0,1
51	122-34-9	Simazin	—	1	1
52	127-18-4	Tetrachlorethylen (PER)	2 000	10	—
53	56-23-5	Tetrachlormethan (TCM)	100	1	—
54	12002-48-1	Trichlorbenzeny (TCB) (všechny izomery)	10	1	—
55	71-55-6	1,1,1-trichlorethan	100	—	—
56	79-34-5	1,1,2,2-tetrachlorethan	50	—	—
57	79-01-6	Trichloroethylen	2 000	10	—
58	67-66-3	Trichlormethan	500	10	—
59	8001-35-2	Toxafen	1	1	1
60	75-01-4	Vinylchlorid	1 000	10	10
61	120-12-7	Anthracen	50	1	1
62	71-43-2	Benzen	1 000	200 (jako BTEX) ⁽¹⁰⁾	200 (jako BTEX) ⁽¹⁰⁾
63		Bromované difenylethery (PBDE) ⁽¹¹⁾	—	1	1
64		Nonylfenol a nonylfenol ethoxyláty (NP/NPE)	—	1	1
65	100-41-4	Ethylbenzen	—	200 (jako BTEX) ⁽¹⁰⁾	200 (jako BTEX) ⁽¹⁰⁾
66	75-21-8	Ethylenoxid	1 000	10	10
67	34123-59-6	Isoproturon	—	1	1
68	91-20-3	Naftalen	100	10	10
69		Sloučeniny organocínů (jako celkové Sn)	—	50	50
70	117-81-7	Di-(2-ethyl hexyl) ftalát (DEHP)	10	1	1
71	108-95-2	Fenoly (jako celkové C) ⁽¹²⁾	—	20	20
72		Polycyklické aromatické uhlovodíky (PAH) ⁽¹³⁾	50	5	5
73	108-88-3	Toluen	—	200 (jako BTEX) ⁽¹⁰⁾	200 (jako BTEX) ⁽¹⁰⁾
74		Tributylcín a sloučeniny ⁽¹⁴⁾	—	1	1
75		Trifenylcín a sloučeniny ⁽¹⁵⁾	—	1	1

Středa 6. července 2005

Č.	Číslo CAS	Znečišťující látka <i>Pokud není uvedeno jinak, je každá znečišťující látka uvedená v příloze II hlášena jako celkové množství této znečišťující látky nebo, v případě, že je znečišťující látka skupinou látek, jako celkové množství skupiny</i>	Prahová hodnota pro úniky (sloupec 1)		
			do ovzduší (sloupec 1a) kg/rok	do vody (sloupec 1b) kg/rok	do půdy (sloupec 1c) kg/rok
76		Celkový organický uhlík (TOC) (jako celkové C nebo COD/3)	—	50 000	—
77	1582-09-8	Trifluralin	—	1	1
78	1330-20-7	Xyleny ⁽¹⁶⁾	—	200 (jako BTEX) ⁽¹¹⁾	200 (jako BTEX) ⁽¹¹⁾
79		Chloridy (jako celkové Cl)	—	2 miliony	2 miliony
80		Chlor a anorganické sloučeniny (jako HCl)	10 000	—	—
81	1332-21-4	Azbest	1	1	1
82		Kyanidy (jako celkové CN)	—	50	50
83		Fluoridy (jako celkové F)	—	2 000	2 000
84		Fluor a anorganické sloučeniny (jako HF)	5 000	—	—
85	74-90-8	Hydrogen cyanide (HCN)	200	—	—
86		Particulate matter (PM ₁₀)	50 000	—	—
87	1806-26-4	Oktylfenoly a oktylfenol ethoxyláty	—	1	—
88	206-44-0	Fluoranthene	—	1	—
89	465-73-6	Isodrin	—	1	—
90	36355-1-8	Hexabromobiphenyl	0.1	0.1	0.1
91	191-24-2	Benzo(g,h,i)perylene		1	

⁽¹⁾ Úniky znečišťujících látek náležejících do několika kategorií znečišťujících látek se nahlašují za každou kategorii.

⁽¹⁾ Pomlčka (-) označuje, že dotýčný parametr a látka nezpůsobuje vznik požadavku na ohlášení.

⁽²⁾ Celkové množství fluorovaných uhlovodíků: souhrn HFC23, HFC32, HFC41, HFC4310mee, HFC125, HFC134, HFC134a, HFC152a, HFC143, HFC143a, HFC227ea, HFC236fa, HFC245ca, HFC365mfc.

⁽³⁾ Celkové množství perfluoruhlovodíků: souhrn CF₄, C₂F₆, C₃F₈, C₄F₁₀, c-C₄F₈, C₅F₁₂, C₆F₁₄.

⁽⁴⁾ Celkové množství látek uvedených ve skupině VIII přílohy I nařízení (ES) č. 2037/2000 včetně jejich izomerů.

⁽⁵⁾ Celkové množství látek uvedených ve skupině I a II přílohy I nařízení (ES) č. 2037/2000 včetně jejich izomerů.

⁽⁶⁾ Celkové množství látek uvedených ve skupině III a VI přílohy I nařízení (ES) č. 2037/2000 včetně jejich izomerů.

⁽⁷⁾ Všechny kovy se ohlašují jako celkové množství prvku ve všech chemických formách přítomných při úniku.

⁽⁸⁾ Celkové množství látek uvedených ve skupině III a VI přílohy I nařízení (ES) č. 2037/2000 včetně jejich izomerů.

⁽⁹⁾ Označený jako I-TEQ.

⁽¹⁰⁾ Jednotlivé znečišťující látky se ohlašují v případě, že dojde k překročení prahové hodnoty pro BTEX (souhrnný parametr pro benzen, toluen, ethyl benzen, xylene).

⁽¹¹⁾ Celkové množství následujících bromovaných difenyletherů: penta-BDE, okta-BDE a deka-BDE.

⁽¹²⁾ Celkové množství fenolu a jednoduchých substituovaných fenolů, označených jako celkový uhlík.

⁽¹³⁾ Polycyklické aromatické uhlovodíky (PAH) se měří pro hlášení o únicích do ovzduší jako benzo(a)pyren (50-32-8), benzo(b)fluoranthene (205-99-2), benzo(k)fluoranthene (207-08-9), indeno(1,2,3-cd)pyren (193-39-5) (odvozeno z nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 ze dne 29. dubna 2004 o perzistentních organických znečišťujících látkách, kterým se mění a doplňuje směrnice 79/117/EHS (Úř. věst. L 229, 29.6.2004, s. 5)).

⁽¹⁴⁾ Celkové množství tributylcínu a sloučenin, označené jako tributylcín celkem.

⁽¹⁵⁾ Celkové množství trifenylicínu a sloučenin, označené jako trifenylicín celkem.

⁽¹⁶⁾ Celkové množství xylenů (ortho-xylene, meta-xylene, para-xylene).

Středa 6. července 2005

PŘÍLOHA III

FORMÁT PRO **OHLAŠOVÁNÍ** ÚDAJŮ
O ÚNÍCÍCH A PŘENOSECH
ČLENSKÝMI STÁTY PRO KOMISI

Referenční rok		
Identifikační údaje závodu		
Název mateřské společnosti Název závodu (provozovatele) Identifikační číslo závodu Ulice Město/obec Poštovní směrovací číslo Země Zeměpisné souřadnice Oblast povodí ⁽¹⁾ Kód NACE (čtyřmístný) Hlavní hospodářská činnost Objem výroby (nepovinné) Počet zařízení (nepovinné) Počet provozních hodin za rok (nepovinné) Počet zaměstnanců (nepovinné) Textové pole pro textové informace nebo adresu webové stránky dodané závodem nebo mateřskou společností (nepovinné)		
Všechny činnosti závodu uvedené v příloze I (podle kódovacího systému uvedeného v příloze I a kódu IPPC, pokud je k dispozici)		
Činnost 1 (hlavní činnost podle přílohy I) Činnost 2 Činnost N		
Údaje o únicích do ovzduší pro každou znečišťující látku překračující prahovou hodnotu (podle přílohy II)		Úniky do ovzduší
Znečišťující látka 1 Znečišťující látka 2 Znečišťující látka N	M: měřeno; použitá analytická metoda C: vypočteno; použitá metoda výpočtu E: odhad	T: Celkem v kg/rok A: Náhodný v kg/rok
Údaje o únicích do vody pro každou znečišťující látku překračující prahovou hodnotu (podle přílohy II)		Úniky do vody
Znečišťující látka 1 Znečišťující látka 2 Znečišťující látka N	M: měřeno; použitá analytická metoda C: vypočteno; použitá metoda výpočtu E: odhad	T: Celkem v kg/rok A: Náhodný v kg/rok
Údaje o únicích do půdy pro každou znečišťující látku překračující prahovou hodnotu (podle přílohy II)		Úniky do půdy
Znečišťující látka 1 Znečišťující látka 2 Znečišťující látka N	M: měřeno; použitá analytická metoda C: vypočteno; použitá metoda výpočtu E: odhad	T: Celkem v kg/rok A: Náhodný v kg/rok

Středa 6. července 2005

Přenos jednotlivých znečišťujících látek, určených k vyčištění v rámci čištění odpadních vod, mimo místo závodu v množství překračujícím prahovou hodnotu (podle přílohy II)		
Znečišťující látka 1	M: měreno; použitá analytická metoda	v kg/rok
Znečišťující látka 2	C: vypočteno; použitá metoda výpočtu	
Znečišťující látka N	E: odhadnuto	
Přenosy nebezpečného odpadu mimo místo závodu překračující prahovou hodnotu (podle článku 5)		
V rámci země:		
K využití (R)		v tunách/rok
K odstranění (D)		v tunách/rok
Do jiných zemí:		
K využití (R)		v tunách/rok
Název subjektu provádějícího využití		
Adresa subjektu provádějícího využití		
Adresa místa využití, které přenos přijme		
Do jiných zemí:		
K odstranění (D)		v tunách/rok
Název subjektu provádějícího odstranění		
Adresa subjektu provádějícího odstranění		
Adresa místa odstranění, které přenos přijme		
Přenos odpadu neklasifikovaného jako nebezpečný mimo místo závodu překračující prahovou hodnotu (podle článku 5)		
K využití (R)		v tunách/rok
K odstranění (D)		v tunách/rok
Příslušný orgán pro dotazy veřejnosti:		
Název		
Ulice		
Město/obec		
Telefon		
Fax		
E-mailová adresa		

(¹) Podle čl. 3 odst. 1 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/60/ES ze dne 23. října 2000, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti vodní politiky (Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 1). Směrnice ve znění rozhodnutí č. 2455/2001/ES (Úř. věst. L 331, 15.12.2001, s. 1).

P6_TA(2005)0277

Evropský fond pro regionální rozvoj, Evropský sociální fond a Fond soudržnosti

Usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví všeobecná ustanovení týkající se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti (KOM(2004)0492 — 2004/0163(AVC))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh nařízení Rady (KOM(2004)0492 — 2004/0163(AVC)),

— s ohledem na článek 161 Smlouvy o ES,

Středa 6. července 2005

- s ohledem na své usnesení ze dne 22. dubna 2004 ke třetí zprávě o hospodářské a sociální soudržnosti⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 75 odst. 3 jednacího řádu,
- s ohledem na prozatímní zprávu Výboru pro regionální rozvoj a na stanoviska Rozpočtového výboru, Výboru pro rozpočtovou kontrolu, Výboru pro zaměstnanost a sociální věci, Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin, Výboru pro dopravu a cestovní ruch, Výboru pro rybolov a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0177/2005),

1. se domnívá, že návrh nařízení je celkově v souladu s jeho usnesením ze dne 22. dubna 2004, a proto neprovádí žádné další přímé schválení návrhů Komise, odkazuje nicméně konkrétně na diskusi v Radě a vyzývá Komisi a Radu, aby vzaly v úvahu následující konkrétní doporučení;
2. vyjadřuje politování nad tím, že se Evropské radě nepodařilo dosáhnout dohody o finančním výhledu, a je znepokojen případnými negativními dopady na politiku soudržnosti; domnívá se, že nejistota kolem financování strukturálních politik může ještě více oslabit důvěru občanů v evropský projekt;
3. důrazně vyzývá Evropskou radu, aby co nejdříve, a v každém případě nejpozději do konce roku 2005, přijala rozhodnutí s cílem poskytnout evropským regionům a členským státům dostatečně dlouhou dobu na přípravu nových operačních programů;
4. požaduje, aby se v průběhu nového období, kdykoliv se bude odkazovat na hospodářskou a sociální soudržnost, odkázal také na koncept územní soudržnosti, a aby se vývoji tohoto nového konceptu věnovala zvláštní pozornost;
5. odmítá jakoukoli závažnou úpravu v celkové skladbě návrhu Komise a především jakýkoli pokus o opětovnou nacionalizaci celé regionální politiky Unie nebo její části (hlava 1);
6. požaduje, aby výše financování regionů postižených statistickým efektem činila na počátku období financování 85 % finančních prostředků poskytovaných regionům s plnou konvergencí a do roku 2013 se snížila na 60 %;
7. odmítá jakýkoli pokus o omezení důležitosti silné regionální konkurenceschopnosti a cíle zaměstnanosti a schvaluje soustředění tohoto cíle na přístupnost, výzkum a rozvoj, vzdělávání a odborné školení, zaměstnanost a sociální začlenění a na informační společnost; vyzývá, aby tyto priority byly úzce koordinovány s dalšími programy a politikami Společenství, zejména s Lisabonskou strategií;
8. vyzývá, aby regiony postižené přírodními vlivy, měly širší možnosti nároku, a mohly žádat o činnosti v rámci cílů konvergence, aniž by došlo k odpovídajícímu zvýšení finančních prostředků Společenství určených pro tyto regiony (čl. 6 odst. 2);
9. zdůrazňuje význam systému s třemi složkami v novém cíli evropské územní spolupráce, který zahrnuje přeshraniční spolupráci a spolupráci mezi národy a regiony; vyzývá tudíž k začlenění spolupráce mezi regiony jako nezávislé složky tohoto cíle, podobně jako je tomu u současného programu INTERREG IIIc;
10. věří, že celkový rozpočet určený pro plnění cíle evropské územní spolupráce by měl být zachován a zdůrazňuje význam tohoto cíle a s ohledem na přidělování finančních prostředků požaduje významný přesun priorit ve prospěch přeshraniční spolupráce (čl. 18 písm. a));
11. nesouhlasí se stanovením náhodně stanovené hranice 150 km pro určení rybolovných oblastí, které mají nárok na programy přeshraniční spolupráce a dále vyzývá k zavedení zvláštních opatření, aby se okrajovým regionům zemí EU zajistila možnost účasti v těchto programech; v každém případě se domnívá, že by se od kritéria vzdálenosti mělo upustit, když hranice těchto regionů NUTS III tvoří stejné moře;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 104 E, 30.4.2004, s. 1000.

Středa 6. července 2005

12. odmítá jakékoli oslabení zásady partnerství jak byla plánovaná v původním návrhu, zejména pokud jde o strategické plánování a monitorování programů; vyzývá zejména k zachování seznamu příslušných orgánů (čl. 10 odst. 1 písm. c);
13. vyzývá členské státy, aby posílily vazby na regionální, místní a městské partnery v zájmu optimálního využití jejich specifických znalostí při přípravě programů i jejich realizaci; v této souvislosti se navíc přimlouvá za co největší decentralizaci pravomocí, aby se předešlo nadměrné administrativní práci (článek 10);
14. vyzývá k rozšíření zásady rovnosti mezi muži a ženami tak, aby nedocházelo k diskriminaci z důvodu pohlaví, rasového nebo etnického původu, náboženství nebo přesvědčení, invalidity, věku nebo sexuální orientace, a především, aby podmínkou pro získání podpory z fondů byla přístupnost pro zdravotně postižené osoby a tato aby byla sledována v průběhu různých stádií využívání fondů (článek 14);
15. žádá, aby hodnocení fondů zahrnovalo také údaje o pokroku dosaženém v oblasti podpory rovnosti mezi muži a ženami a sociálního začlenění i ve věci boje proti všem formám diskriminace;
16. žádá členské státy a Komisi, aby potvrdily, že se bude ochrana a zlepšování životního prostředí podporovat během různých fází čerpání finančních prostředků z fondů;
17. vyzývá, aby byly co nejrázněji odmítnuty všechny pokusy o úpravu navrhovaného finančního rámce, včetně globálních zdrojů a rozdělení zdrojů mezi různé cíle a jejich složky, a bez ohledu na tento bod se domnívá, že částky navržené Komisí pro přidělení zdrojů různým cílům představují spravedlivou rovnováhu zájmů (články 15–22);
18. domnívá se, že vzhledem k tomu, že je v novém období plánování nezbytně nutné zajistit strukturální financování mnoha regionů EU, měly by být všechny zdroje přidělené politice soudržnosti zužitkovány k tomuto účelu; vyzývá tudíž, aby bylo možné znovu použít nevyužité zdroje podle pravidla N+2 v rámci podokruhu 1b pro regiony, které jsou schopny je využít podle zásady efektivnosti a spravedlnosti;
19. vyzývá k politickému řešení umožňujícímu zvláštní kompenzace pro regiony nebo členské státy, které čelí výrazným finančním ztrátám v důsledku nesrovnalostí způsobených uplatněním návrhu Komise v souvislosti s přidělováním finančních prostředků;
20. domnívá se, že návrh Komise na poskytnutí 336 100 milionů EUR v cenách z roku 2004 na podporu tří hlavních priorit revidované politiky soudržnosti je nezbytným minimem pro úspěch reformy, a domnívá se, že jakmile bude přijat další finanční výhled, Komise potvrdí výši částek stanovených v návrhu nařízení;
21. připomíná, že fondy podléhají ustanovením finančního nařízení a zdůrazňuje, že je nezbytné, aby Komise i členské státy uplatňovaly pravidla průhlednosti a zdravého finančního řízení;
22. vyzývá k dodržování jasných a srozumitelných strategických pokynů Společenství týkajících se soudržnosti, které musí být přijaty v souladu s postupem stanoveným v článku 161 Smlouvy o ES; navíc vyzývá k tomu, aby se jakákoli revize v polovině období prováděla podle stejných postupů, pokud nevstoupí v platnost Smlouva o Ústavě pro Evropu, neboť v takovém případě se musí uplatnit článek III-223, aby se umožnilo legislativní spolurozhodování Evropského parlamentu (článek 23–24);
23. vyzývá, aby byla do čl. 23 odst. 3 zahrnuta rozhodnutí o transevropské dopravní síti („TEN-T“) (rozhodnutí č. 884/2004/ES⁽¹⁾ a rozhodnutí č. 1692/96/ES⁽²⁾);
24. vyzývá, aby návrh nařízení obsahoval silnější vazbu na evropskou strategii udržitelného rozvoje (článek 23); vyzývá, aby v této souvislosti členské státy v národním strategickém referenčním rámci naznačily, jak zamýšlejí financovat potřeby ochrany životního prostředí, zejména podporu sítě Natura 2000, zavedení směrnice o vodohospodářském rámci a dosažení cílů Kjótského protokolu ze zdrojů Společenství nebo z vlastních zdrojů (článek 25);

⁽¹⁾ Úř. věst. L 167, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 228, 9.9.1996, s. 1.

Středa 6. července 2005

25. znovu opakuje svůj požadavek na vyvážené a spravedlivé finanční zacházení s oblastmi, které trpí krutými a trvalými přírodními, klimatickými a demografickými nedostatky, jako např. ostrovy, horské oblasti, hraniční oblasti a řídké osídlené regiony, zejména pak velice řídké osídlené oblasti na severu Unie (bod odůvodnění 12); vyzývá také k zařazení odkazu na tyto oblasti v rámci tematických a územních priorit, které budou stanoveny ve strategické části národního strategického referenčního rámce (článek 25);

26. vyzývá, aby nové členské státy Malta a Kypr, mají-li být schopny čelit problémům, se kterými se potýkají v důsledku skutečnosti, že patří mezi ostrovy v okrajových částech Evropské unie, pobíraly odpovídající finanční podporu s ohledem na svou izolaci, okrajovou polohu a zásadu rovného zacházení;

27. výrazně podporuje zvláštní akce pro nejdlehlší regiony, kterým jsou přiděleny finančními prostředky ve výši 1,1 miliardy EUR a které navrhla Komise, stejně jako možnost financovat operační pomoci, jak je stanoveno v článku 11 návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropském fondu pro regionální rozvoj (KOM(2004)0495); vyzývá, aby požadavek stanovený v čl. 299 odst. 2 Smlouvy o ES týkající se nejdlehlších oblastí byl interpretován z čistě praktického hlediska a tyto oblasti byly považovány za zvláštní případ, pokud jde o přístup ke strukturálním fondům, včetně regionů, jejichž HDP již vzrostlo nad 75 % průměru Společenství;

28. vyzývá k udržování národního strategického referenčního rámce, který je připraven v úzké spolupráci s partnery uvedenými v článku 10 a který musí zůstat předmětem rozhodnutí Komise vyjednaného v rámci partnerství (článek 26);

29. vyzývá k zařazení možnosti revidovat národní strategický referenčního rámec (článek 26);

30. vyzývá ke zjednodušení dalších strategických kroků tím způsobem, že členské státy a Komise budou podávat zprávu jednou za dva roky (články 27 a 28); vyzývá v této souvislosti, aby jednou za dva roky proběhla diskuse na strategickém fóru, jehož by se účastnily Evropský parlament, Komise, Výbor regionů a členské státy (článek 29);

31. vyzývá v souvislosti s přístupem založeným na jediném fondu pro jeden program ke zvýšení horní hranice z 5 % na 10 %, v rámci které mohou Evropský sociální fond (ESF) nebo Evropský fond pro regionální rozvoj (ERDF) financovat opatření spadající do působnosti jiného fondu (článek 33); navrhuje však, aby v určitých situacích Komise mohla udělit souhlas, aby stejný řídicí orgán předsedal více než jednomu projektu, přitom však stále platila horní hranice ve výši 10 %;

32. v zájmu prosazování městské problematiky a zejména udržitelného městského rozvoje vyzývá k tomu, aby operační programy financované strukturálními fondy v rámci cílů konvergence a konkurenceschopnosti regionů a zaměstnanosti dodržovaly požadavek na předkládání informací o přístupu k městské problematice, včetně seznamu vybraných městských oblastí a postupů dalšího delegování; výzvy k takovým postupům mají být umístěny v kontextu regionálního a místního partnerství; domnívá se, že výše finančních prostředků musí odpovídat alespoň takové výši, na niž mají městské oblasti nárok podle stávajícího nařízení (článek 36);

33. vyzývá, aby tyto tři fondy zohledňovaly priority malých a velmi malých podniků, především řemeslnických dílen, které jsou velmi důležité pro soudržnost a regionální rozvoj, a současně přispívají k rozvoji a zaměstnanosti, a aby podporovaly zavádění principů a akčních směrů Evropské charty pro malé podniky, kterou schválila v roce 2000 Evropská rada v Santa Maria da Feira;

34. domnívá se, že členské státy by měly vymezit opatření pro strategické ekologické hodnocení národních strategických referenčních rámců a operační programy a zajistit, aby u hlavních projektů týkajících se infrastruktury byl včas hodnocen jejich vliv na životní prostředí; dále vyzývá Komisi, aby zajistila, že hlavní projekty týkající se infrastruktury nebudou v rozporu s ochranou a zdokonalováním životního prostředí; (články 38 až 40); požaduje, aby byly pozastaveny platby na projekty, při jejichž realizaci dochází k porušování právních předpisů ES týkajících se životního prostředí;

35. vyzývá, aby byl při transformaci stávajících programů sousedské spolupráce použit koherentní přístup a byly zachovány postupy strukturálních fondů na základě nových nástrojů kooperace pro vnější hranice Společenství (ENPI a IPA);

Středa 6. července 2005

36. vyzývá k zachování návrhu, který stanoví rezervu Společenství na kvalitu a výkon jako mechanismus k odměňování pokroku, včetně Fondu soudržnosti; vyzývá nicméně, aby byla uplatňována spravedlivá, objektivní, transparentní a společně přijatá kritéria, která zajistí, že rezerva bude skutečně plnit svůj účel (článek 48);
37. vyzývá, aby byl do strategických směrnic a do procesu vyhodnocování, který je strategickými směrnicemi vyžadován, jednoznačně zařazen požadavek zásady a uplatňování dostupnosti pro tělesně postižené osoby a tato zásada byla uznána;
38. vyzývá, aby členské státy, které si to přejí, měly možnost sestavovat opatření pro pohotovostní rezervy a doporučuje, aby u způsobů jejich uplatňování byla zavedena větší pružnost (článek 49);
39. odmítá usilovnou snahu změnit navrhované sazby spolufinancování (článek 51), ale vyzývá k zdvojnásobení povoleného zvýšení na 10 procentních bodů u oblastí, které trpí více než jen jedním geografickým nebo přírodním znevýhodněním definovaným v návrhu, rovněž požaduje zvýšení o 10 procentních bodů pro městské oblasti (článek 52);
40. rozhodně podporuje všechny pobídky, které jsou určeny k mobilizaci soukromého kapitálu a podpoře partnerství veřejného a soukromého sektoru v novém období plánování (čl. 50 písm. d) a článek 54); domnívá se, že výpočet poměru spolufinancování Společenství jako procentuální části pouze prohlášených veřejných výdajů tvoří významný jednodušší návrh nařízení a lépe zajišťuje uplatňování zásady doplňkovosti bez ohledu na to, zda veřejné výdaje na spolufinancování členskými státy v rámci programu by mohly být částečně nahrazeny soukromým kapitálem; vyzývá také k zachování pružnosti, kterou nabízí výpočet poměru spolufinancování u každé priority, a nikoli u každého opatření (články 51 a 76); zdůrazňuje nicméně, že výpočet poměru spolufinancování by neměl znevýhodnit účast nevládních organizací a neziskových organizací v činnostech podporovaných strukturálními fondy;
41. zvláště upozorňuje na to, že po politikách EU je třeba požadovat, aby přispívaly k dosažení cíle hospodářské a sociální soudržnosti a že politika mezinárodního obchodu je rovněž tímto cílem vázána a nesmí být považována za výjimku; žádá, aby obchodní politika byla koncipována tak, aby zamezila zatěžování regionů šokovými efekty, a upozorňuje zejména na to, že přemísťování firem nebo výrobních závodů představuje pro regionální rozvoj vážnou hrozbu;
42. domnívá se, že návrh Komise nařídit finanční náhrady podniků, které se rozhodly přemístit své činnosti, představuje nezbytné opatření, aby nedošlo k ohrožení sloučení hospodářské, sociální a územní soudržnosti postižených regionů; navrhuje zavedení monitorovacího systému, který byl vyčísлил hospodářské a sociální náklady na jakékoli přemístění, aby bylo možno stanovit odpovídající sankce; vyzývá zároveň k přijetí všech nezbytných právních opatření, aby se zajistilo, že všechny podniky, které čerpají finanční podporu Společenství, nepřemístí své činnosti v průběhu dlouho trvajícího, předem určeného období;
43. vyzývá k opatření, které by vyloučilo spolufinancování operací, které povedou k výrazné ztrátě pracovních příležitostí nebo k uzavření podniků v jejich stávajících prostorách;
44. vyzývá k začlenění odkazu na potřebu vysoké úrovně odborné způsobilosti a kvalifikace projektového řízení jako základního prvku, aby se zajistilo, že projekty budou dokončeny v rámci stanovených termínů a v souladu s rozpočtem (článek 57);
45. žádá, aby se zásada proporcionality efektivně uplatňovala u plánování (články 31 až 37), hodnocení (článek 45) a při řízení, sledování a kontrolách (články 57 až 73) podle rozsahu programů; navíc se domnívá, že se v zájmu všech členských států v těchto oblastech musí u všech programů uplatňovat zásada zjednodušení;
46. bere na vědomí, že Komise a členské státy jsou společně zodpovědné za strukturální fondy; vyzývá členské státy, aby každoročně vydávaly čestné prohlášení, že peníze daňových poplatníků EU byly využity správným, zákonným a transparentním způsobem; žádá, aby tato prohlášení podepisoval ministr financí každého členského státu; Komise by měla jasně definovat, co v ní má na mysli výrazem „nesrovnalost“ v souvislosti s podáváním zpráv členskými státy;

Středa 6. července 2005

47. vyzývá, aby byla dodržena navrhovaná horní hranice, pokud jde o opatření týkající se kontroly poměru (33 % spolufinancování a náklady ve výši 250 milionů EUR), pod níž Komise již neprovádí žádné systematické řízení; vyzývá nicméně k tomu, aby se přihlíželo ke specifické povaze různých fondů (článek 73);
48. odmítá jakékoli změny v navrhovaných částkách předběžného financování (článek 81);
49. odmítá u strukturálních fondů jakékoli další oslabování pravidla N+2, než je flexibilita, která již byla navržena u velkých projektů, neboť výhody tohoto pravidla se již osvědčily svou účinností při zlepšování efektivního fungování fondů v současném období plánování (článek 93); vyzývá nicméně, aby u Fondu soudržnosti byla umožněna větší pružnost;
50. vyzývá k zavedení větší pružnosti, aby se prodloužila navrhovaná dvouměsíční lhůta, ve které mohou členské státy vyjádřit námitky vůči finančním úpravám provedeným Komisí; vyzývá, aby se tato časová lhůta různila podle vážnosti řešeného problému (článek 100);
51. žádá Komisi, aby ve spolupráci se zeměmi soudržnosti nalezla řešení problému spočívajícího v nárokování nevratné DPH, které by zajistilo přímý přístup obecních úřadů k fondům;
52. odmítá jakýkoli pokus o zavedení výdajů, které se nevztahují k investici, jako např. náklady na bydlení, jako přípustných výdajů pro účely výpočtu spolufinancování ze strany Společenství; domnívá se nicméně, že výdaje, které se vztahují na obnovu bydlení pro sociálně slabé a šetří energii a životní prostředí, by měly být zahrnuty mezi přípustné výdaje;
53. odmítá jakékoli snížení stropů státní podpory regionům konvergence, včetně těch, které podléhají statistickému dopadu; vyzývá tudíž, aby se prosazoval rovný přístup ke všem regionům, které spadají do cíle konvergence, pokud jde o pravidla pomoci, a aby se na ně vztahoval čl. 87 odst. 3 písm. a) Smlouvy o ES; dále vyzývá, aby byl postupně zvýšen strop pro regiony, které trpí v důsledku přírodních vlivů, zdůrazňuje, že je nezbytné udržovat územní rozlišení se zvláštním ohledem na přírodní a geografické znevýhodnění, pokud jde o používání státní pomoci v regionech mimo cíl konvergence;
54. pověřuje svého předsedu, aby požadoval další projednání s Radou v souladu s čl. 75 odst. 3 jednacího řádu;
55. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

P6_TA(2005)0278

Fond soudržnosti

Usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se zřizuje Fond soudržnosti (KOM(2004)0494 — 2004/0166(AVC))

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh nařízení Rady (KOM(2004)0494 — 2004/0166(AVC)) ⁽¹⁾,
- s ohledem na žádost článek 161 Smlouvy o ES,
- s ohledem na své usnesení ze dne 22. dubna 2004 o sdělení Komise o třetí zprávě o hospodářské a sociální soudržnosti ⁽²⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 8. června 2005 o politických výzvách a rozpočtových prostředcích rozšířené Unie v letech 2007–2013 ⁽³⁾ a zejména na stanovisko Výboru pro regionální rozvoj a na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu o finančním výhledu na léta 2007–2013 (KOM(2004)0487),

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

⁽²⁾ Úř. věst. C 104 E, 30.4.2004, s. 1000.

⁽³⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0224.

Středa 6. července 2005

- s ohledem na návrh nařízení Rady o obecných ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti (KOM(2004)0492 – 2004/0163(AVC)) ⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 75 odst. 3 jednacího řádu,
- s ohledem na předběžnou zprávu Výboru pro regionální rozvoj a na stanoviska Rozpočtového výboru, Výboru pro rozpočtovou kontrolu a Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0178/2005),

1. vyzývá Radu a Komisi, aby zohlednily tato doporučení:

- i) domnívá se, že hospodářská, sociální a územní soudržnost musí zůstat hlavním a základním prvkem definice evropské integrace; že Fond soudržnosti musí tedy i nadále sloužit cíli Unie, kterým je podpora soudržnosti a solidarity mezi členskými státy;
- ii) žádá, aby se v novém období při každé zmínce o hospodářské a sociální soudržnosti hovořilo navíc i o konceptu územní soudržnosti, a aby rozvíjení tohoto nového konceptu byla věnována zvláštní pozornost;
- iii) domnívá se, že je třeba hledat politické řešení pro ta území Unie, která budou v důsledku rozšíření v budoucnosti vyřazena;
- iv) podporuje cíle Fondu soudržnosti a hlavní prostředky používané k jejich dosažení, tak, jak je navrhuje Komise;
- v) vyzývá k podpoře zvýšení zdrojů Fondu soudržnosti z 18 miliard EUR (na období 2000–2006) na 62,99 miliard EUR a k podpoře vyváženého rozdělení mezi oblasti životního prostředí a dopravních infrastruktur, které jsou způsobilé k financování, a to s určitou pružností při poskytování pomoci z fondu;
- vi) upřesňuje, že finanční prostředky uvedené v návrhu nařízení o Fondu soudržnosti (KOM(2004)0494) se týkají výhradně období začínajícího rozpočtovým rokem 2007 a jsou čistě informativní až do té doby, než bude uzavřena dohoda o finančním výhledu na rok 2007 a následující roky;
- vii) domnívá se, že jakmile bude přijat příští finanční výhled, potvrdí Komise buď vyšší částek stanovených v návrhu nařízení, nebo v případě potřeby postoupí upravenou vyšší částek Parlamentu a Radě ke schválení a zajistí tak, že tyto částky nepřesáhnou stanovené stropy;
- viii) trvá na tom, že plánování zaměřené na zvýšení účinnosti politiky soudržnosti je strategicky důležité a prioritní;
- ix) zdůrazňuje a připomíná úlohu Evropského parlamentu jako rozhodovacího orgánu ve věci rozpočtu v této oblasti;
- x) žádá Radu a Komisi, aby do finančních dokumentů zapsaly (v souladu s článkem 3 finančního nařízení) roční rozvržení položek závazků, jak je navrhla Komise;
- xi) žádá, aby byla formální podoba rozpočtu pro Fond soudržnosti zlepšena a vyjasněna a aby byly rozděleny rozpočtové položky pro každý ze tří rozpočtových oddílů stanovených článkem 2 návrhu nařízení;
- xii) připomíná také, že Fond soudržnosti podléhá ustanovením finančního nařízení, a trvá proto na tom, aby byla tato ustanovení dodržována;
- xiii) žádá, aby Komise doplnila na konci čl. 2 odst. 1 návrhu nařízení tato slova:
ve znění rozhodnutí č. 884/2004/ES
- xiv) má zato, že kromě transevropských dopravních sítí by měly být k financování z Fondu soudržnosti způsobilé také projekty na zlepšení regionálních sítí a zajištění jejich bezpečnosti a funkčnosti;

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Středa 6. července 2005

- xv) žádá, aby byla do různých odvětví dopravy náležících do oblasti působnosti Fondu soudržnosti začleněna pobřežní lodní doprava, námořní doprava a dopravní spojení s nejvzdálenějšími regiony a menšími ostrovy;
- xvi) čl. 2 odst. 3 návrhu nařízení by měl znít takto:
- v oblastech, které podporují udržitelný rozvoj a jsou šetrné k životnímu prostředí, jako například energetická účinnost a obnovitelné zdroje energie, a v oblasti dopravy, mimo transevropských sítí, v úsecích odpovídajících dálnicím nebo hlavním silnicím, které spojují transevropské sítě, na železnicích (včetně železničního vozového parku), splavných říčních a námořních cestách, v prostředcích kombinované dopravy a jejich vzájemné provázanosti, při zvládání velkého objemu silniční a letecké dopravy, v ekologické městské dopravě a hromadné dopravě (včetně vozových parků a silniční infrastruktury pro dálkovou i místní autobusovou dopravu);
- xvii) žádá, aby byla v článku 2 návrhu nařízení výslovně uvedena a uznána úloha fondu ve prospěch postižených občanů a aby projekty financované Fondem soudržnosti také sloužily k odstraňování jakýchkoliv bariér nebo překážek;
- xviii) domnívá se, že konečná finanční dohoda musí zajistit, abychom byli schopni čelit politickým výzvám naší doby, k nimž patří na prvním místě reforma politiky soudržnosti; částka 0,41 % hrubého národního produktu (HNP) EU představuje za tímto účelem vhodnou výši;
- xix) domnívá se, že úplné nebo částečné pozastavení finanční pomoci z fondu v případě rozhodnutí upraveného v čl. 104 odst. 8 Smlouvy o ES musí být nařízeno zvláštním rozhodnutím Rady, a nesmí nastat automaticky, jak je stanoveno v návrhu nařízení;
- xx) žádá, aby byla zajištěna konzistence mezi projekty financovanými z Fondu soudržnosti a těmi, které jsou financovány v rámci jiných programů Společenství, zejména pokud jde o program Natura 2000;
- xxi) vítá rozšíření působnosti pomoci zaměřené na energetickou efektivitu a obnovitelnou energii, neboť tyto podpory mají ve zúčastněných zemích velký potenciál uplatnění a výsledné přínosy, k nimž patří zlepšení kvality ovzduší, vznik nových pracovních míst a větší sociální spravedlnost, jsou ve společném evropském zájmu;
- xxii) domnívá se, že pravidla týkající se velkých projektů, která upravují články 38–40 návrhu obecného nařízení (KOM(2004)0492), by měla být výslovně začleněna do návrhu nařízení o Fondu soudržnosti, aby byla zajištěna větší transparentnost;
- xxiii) vyzývá rovněž k tomu, aby do bylo do návrhu nařízení výslovně zařazeno financování technické pomoci (studie, hodnocení, odborné zprávy, statistiky atd.), které upravuje článek 43 návrhu obecného nařízení;
- xxiv) zdůrazňuje potřebu zavést doložku o flexibilitě, týkající se vyloučení způsobilosti k financování u výdajů na nákup pozemků v čl. 3 bodu 3 návrhu tohoto nařízení, pokud je částka vyšší než 10 % celkových výdajů na danou operaci tak, aby byla umožněna realizace projektu v případech, kdy je tato míra nedostatečná a může působit potíže při jeho provádění; domnívá se však, že výdaje na renovaci sociálního bydlení s cílem dosáhnout úspor energie, chránit životní prostředí a dosáhnout cíle sociální soudržnosti by měly být rovněž zařazeny mezi výdaje způsobilé k financování;
- xxv) žádá, aby bylo pozastaveno financování projektů, které jsou realizovány v rozporu s legislativou EU o životním prostředí;
- xxvi) žádá Komisi, aby ve fázi plánování sestavila seznam orientačních priorit za účelem zajištění kvality a hodnocení výsledků projektu a zajištění účinnosti financování Společenství a jeho příspěví k udržitelnosti ve všech oblastech financovaných z Fondu soudržnosti;
- xxvii) vyzývá Komisi, aby zavedla zásadu mechanismu „premium system“ (režimu odměn), aby byl odměněn pokrok učiněný nejvýkonnějšími členskými státy, především ve smyslu lepšího hodnocení financovaných projektů, lepší analýzy nákladů a výnosů, inovace a příspěví k udržitelnému rozvoji;
- xxviii) usuzuje, že by bylo prospěšné posílit pomoc pro využívání Fondu soudržnosti vnitrostátními, regionálními a místními orgány: specifické doprovodné akce a používání systému „best practices“ (osvědčená praxe);

Středa 6. července 2005

- xxix) podporuje používání pravidla o automatickém vyřazení (tzv. pravidlo N+2) z Fondu soudržnosti; žádá však o pružnost při jeho uplatňování během prvních tří let nového období plánování;
 - xxx) vyzývá Komisi, aby zohlednila specifickou povahu vzdálených členských států a ostrovních členských států, způsobilých k financování z Fondu soudržnosti vzhledem k tomu, že trpí nepříznivými přírodními a demografickými podmínkami, jejichž výsledkem jsou potíže a nerovnoměrný vývoj;
2. pověřuje svého předsedu, aby požádal Radu o další projednání v souladu s čl. 75 odst. 3 jednacího řádu a v případě nutnosti o zahájení dohodovacího řízení s Radou podle společného prohlášení z roku 1975 v souladu s článkem 56 jednacího řádu;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.
-

P6_TA(2005)0279

Evropský fond pro regionální rozvoj *I**

Legislativní usnesení k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropském fondu pro regionální rozvoj (KOM(2004)0495 — C6-0089/2004 — 2004/0167(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0495) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2, článek 162 a čl. 299 odst. 2 Smlouvy o ES, na jejichž základě Komise předložila tento návrh Parlamentu (C6-0089/2004),
 - s ohledem na čl. 160 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 51 svého jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro regionální rozvoj a stanoviska Rozpočtového výboru, Výboru pro zaměstnanost a sociální věci, Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin, Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku, Výboru pro dopravu a cestovní ruch, Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova, Výboru pro rybolov a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0184/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Středa 6. července 2005

P6_TC1-COD(2004)0167

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 6. července 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2005 o Evropském fondu pro regionální rozvoj

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 162 odst. 1 a čl. 299 odst. 2 druhý pododstavec této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů ⁽¹⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle článku 160 Smlouvy je úkolem Evropského fondu pro regionální rozvoj pomáhat odstraňovat zásadní regionální rozdíly ve Společenství. Evropský fond pro regionální rozvoj proto přispívá ke snižování rozdílů mezi úrovní rozvoje různých regionů a snižování zaostalosti některých méně vyhodněných regionů, včetně venkovských **a městských oblastí, oblastí zasažených restrukturalizací průmyslu a regionů zasažených vážnými a stálými přírodními nebo demografickými nevýhodami, oblastí s nízkou hustotou obyvatel, příhraničních a horských oblastí a ostrovů.**
- (2) Ustanovení, která jsou společná pro strukturální fondy a Fond soudržnosti jsou stanovena v nařízení (ES) č. .../2005 ⁽¹⁾ [o obecných ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti]. Je třeba vymezit druhy činností, které je možné financovat z Evropského fondu pro regionální rozvoj v rámci cílů stanovených v uvedeném nařízení.
- (3) Evropský fond pro regionální rozvoj by měl poskytovat pomoc v rámci celkové strategie pro politiku soudržnosti, která zajišťuje větší soustředění pomoci na priority Společenství **a snaží se řešit základní příčiny nerovností mezi regiony** zejména **uvnitř** méně rozvinutých regionů.
- (4) Členské státy a Komise by měly zajistit, aby v žádné etapě čerpání prostředků z Evropského fondu pro regionální rozvoj a dalších strukturálních fondů nedocházelo k diskriminaci na základě pohlaví, rasy či etnického původu, náboženství nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku či sexuální orientace, a to zejména pokud jde o přístup k těmto fondům.
- (5) Nařízení (ES) č. .../2005 stanoví, že **pravidla pro** způsobilost výdajů **mají být** stanovena na vnitrostátní úrovni s některými výjimkami, pro něž je nutné určit specifická ustanovení. Z tohoto důvodu je třeba tyto výjimky stanovit pro Evropský fond pro regionální rozvoj.
- (6) Účinné a efektivní provádění činnosti podporované Evropským fondem pro regionální rozvoj závisí na řádné správě a **na spolupráci a angažovanosti** všech relevantních územních, sociálně ekonomických **a environmentálních partnerů**, a zejména **mezuregionálních**, regionálních a místních orgánů, **ve všech etapách programování: při přípravě, realizaci, následných opatřeních a při hodnocení.** V případě potřeby bude spolupráce mezi regionálními a místními orgány posílena s cílem splnit společné cíle.
- (7) V rámci technické pomoci uvedené v člancích 43 a 44 nařízení (ES) č. .../2005 může Evropský fond pro regionální rozvoj financovat činnosti týkající se **přípravy, sledování, administrativní a technické podpory, hodnocení, auditu a kontroly nutné jak pro veřejnou správu, tak pro ostatní příslušné územní subjekty, jako jsou nevládní organizace, sdružení volených zástupců, společensko-profesních a ekologických organizací.**

⁽¹⁾ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 6. července 2005.

Středa 6. července 2005

- (8) Využitím zkušeností a silných stránek iniciativy Společenství Urban **a cíle 2 „pomoc v postižených městských oblastech“** uvedených v čl. 20 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 1260/1999 ze dne 21. června 1999 o obecných ustanoveních o strukturálních fondech⁽¹⁾ by měla být posílena městská dimenze, **včetně úrovně investic do udržitelného rozvoje měst**, pomocí plného začlenění opatření v této oblasti do operačních programů spolufinancovaných Evropským fondem pro regionální rozvoj. **V této souvislosti hrají významnou roli iniciativy týkající se místního rozvoje a zaměstnanosti a jejich inovační potenciál.**
- (9) Zvláštní pozornost by měla být věnována zaručení vzájemného doplňování a souladu mezi podporou poskytnutou Evropským fondem pro regionální rozvoj a podporou poskytnutou Evropským zemědělským fondem pro rozvoj venkova podle nařízení (ES) č. .../2005 a Evropským fondem pro rybolov podle nařízení (ES) č. .../2005. Programy spolufinancované Evropským fondem pro regionální rozvoj by proto měly podporovat diverzifikaci venkovského hospodářství, **kulturní dimenzi venkovských oblastí, rozvoj cestovního ruchu, diverzifikaci oblastí závislých na rybolovu od tradičních činností, stejně jako vytváření udržitelných pracovních míst a pomoc těmto regionům vedoucí ke zvýšení jejich ekonomické a společenské přitažlivosti.**
- (10) Je nezbytné zajistit, aby akce podporované Evropským fondem pro regionální rozvoj ve prospěch MSP (MSP) zahrnovaly a podporovaly provádění Evropské charty pro malé podniky přijaté na zasedání Evropské rady v Santa Maria da Feira.
- (11) **Je žádoucí rozvinout prostředky a oblasti podpory v rámci cíle konvergence tím, že se zavede nový mechanismus pomoci malým a středním podnikům, a nový přístup k regionálnímu rozvoji tím, že se malým a středním podnikům zdarma uvolní výsledky výzkumu plně financovaného z veřejných prostředků.**
- (12) **Navíc, činnost Evropského fondu pro regionální rozvoj musí být více koordinována se sedmým rámcovým programem Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013) (2).**
- (13) Zvláštní pozornost by se měla věnovat nejvzdálenějším regionům, zejména výjimečným rozšířením oblasti působnosti Evropského fondu pro regionální rozvoj, **v souladu s článkem 299 odst. 2 Smlouvy**, na financování operační pomoci spojené s náhradou dodatečných nákladů **vyplývajících ze zvláštní sociální a hospodářské strukturální situace těchto regionů, zhoršené v důsledku jejich odlehlosti, ostrovní polohy, malé rozlohy, složité topografie, nepříznivého klimatu a hospodářské závislosti na malém počtu produktů, faktorů, jejichž stálá povaha a kombinace závažně ovlivňuje rozvoj těchto regionů a jejich přístup na vnitřní trh.**
- (14) Evropský fond pro regionální rozvoj by měl reagovat na problémy dostupnosti a vzdálenosti od velkých trhů, kterým čelí oblasti s extrémně malou hustotou obyvatelstva, jak je uvedeno v protokolu č. 6 k aktu o přistoupení Rakouska, Finska a Švédska. Evropský fond pro regionální rozvoj by měl také reagovat na specifické **obtíže ostrovů, horských oblastí, příhraničních regionů a řídcé osídlených oblastí, jejichž geografické umístění zpomaluje jejich rozvoj, s cílem podporovat v těchto regionech samostatný a udržitelný rozvoj.**
- (15) **Pokud jde o transevropské síť (TEN), měl by Evropský fond pro regionální rozvoj dále zlepšovat spojení s novými členskými zeměmi, zejména s cílem posílit hospodářské vztahy s těmito zeměmi.**
- (16) Evropský fond pro regionální rozvoj by měl zajišťovat soulad s pomocí poskytovanou Evropským sociálním fondem a Fondem soudržnosti. Také by měl zajišťovat vzájemné doplňování a soulad s ostatními politikami Společenství.
- (17) Je nezbytné přijmout zvláštní předpisy týkající se programování, řízení, sledování a kontroly operačních programů v rámci cíle „evropské územní spolupráce“ **a vytvořit doplňující a koherentní vztah k ostatním politikám Společenství včetně politiky „širšího sousedství“.**

⁽¹⁾ Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 173/2005 (Úř. věst. L 29, 2.2.2005, s. 3).

⁽²⁾ KOM(2005)0119.

Středa 6. července 2005

- (18) Je nezbytné podporovat efektivní přeshraniční a nadnárodní spolupráci se zeměmi sousedícími se Společenstvím tam, kde je to nutné, aby bylo zajištěno, že regiony členských států, které mají společné hranice se třetími zeměmi, získávají efektivní pomoc pro svůj rozvoj. **Je také nutno zajistit, aby se situace těchto příhraničních regionů EU z hlediska jejich práv a příležitostí nezhorsila oproti současnému stavu a oproti situaci regionů na vnitřních hranicích EU.** Zároveň je vhodné výjimečně povolit financování pomoci z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro projekty na území třetích zemí, které znamenají přínos pro **přeshraniční spolupráci s regiony Společenství. Rovněž je nezbytné zajistit odpovídající odstupňování rozdělení finančních zdrojů mezi nadnárodní a přeshraniční část cíle evropské územní spolupráce. Přeshraniční část vyžaduje zvláštní pozornost, protože hranice Unie se výrazně prodloužily a mnohé ze zaostávajících regionů jsou právě příhraničními oblastmi.**
- (19) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1783/1999 ze dne 12. července 1999 o Evropském fondu pro regionální rozvoj⁽¹⁾ by mělo být zrušeno,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA I

OBEČNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Předmět

Toto nařízení stanovuje úkoly Evropského fondu pro regionální rozvoj (ERDF), oblast působnosti jeho pomoci s ohledem na cíle „konvergence“, „regionální **konkurenceschopnost, zaměstnanost a sociální začlenění**“, a „evropská územní spolupráce“ definované v článku 3 nařízení (ES) č. .../2005 [o obecných ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti] a *druhů* způsobilých výdajů v rámci pomoci.

Nařízení stanovuje specifická ustanovení týkající se zacházení pro městské a venkovské oblasti, oblasti závislé na rybolovu, nejvzdálenější regiony, **ostrovní regiony, příhraniční regiony**, oblasti se **závažným a trvalým** přírodním a **demografickým** znevýhodněním a **pro horské regiony**.

Také stanovuje specifická ustanovení týkající se cíle „evropská územní spolupráce“, zejména pro účely programování, provádění, řízení, sledování a kontroly.

Článek 2

Účel

Evropský fond pro regionální rozvoj přispívá k financování pomoci **usilující o** posílení hospodářské, sociální a územní soudržnosti **v kontextu strategie udržitelného rozvoje Evropské unie** a to tak, že **se zabývá základními příčinami meziregionálních a vnitroregionálních** rozdílů a podporuje strukturální rozvoj a změny regionálního hospodářství, včetně konverze upadajících průmyslových regionů.

Při této činnosti Evropský fond pro regionální rozvoj *realizuje* priority Společenství, **jejichž podrobnosti definují regionální a místní partneři ve shodě s operačními programy a vnitrostátními pravidly**, zejména:

- a) potřebu posílit konkurenceschopnost **inovativním přístupem k regionálnímu a místnímu rozvoji zaměřenému** na vytváření udržitelných pracovních míst, na podporu **sociálního začlenění a rovnoprávnosti mezi muži a ženami a na dosažení zlepšení životního prostředí a sociálního zlepšení prostřednictvím uplatňování právních předpisů Společenství z oblasti životního prostředí a oblasti sociální;**
- b) **potřebu odstranit překážky, se kterými se potýkají postižení lidé v přístupu ke zboží, službám a zastavěným plochám, zavedením podmínky snadné dostupnosti do každého projektu financovaného z fondů.**

⁽¹⁾ Úř. věst. L 213, 13.8.1999, s. 1.

Středa 6. července 2005

Článek 3

Rozsah poskytování pomoci

1. Evropský fond pro regionální rozvoj soustředí svoji pomoc na omezený počet tematických priorit. Druh a rozsah akcí, které budou financovány v rámci jednotlivých priorit reaguje na různý charakter cílů „konvergence“, „regionální **konkurenceschopnost, zaměstnanost a sociální začlenění**“, a „evropská územní spolupráce“ v souladu s články 5, 6 a 7.
2. Evropský fond pro regionální rozvoj přispívá k financování:
 - a) produktivních investic **zaměřených především na MSP, které přispívají k vytváření a udržování pracovních příležitostí;**
 - b) infrastruktury;
 - c) ostatních rozvojových iniciativ **a iniciativ souvisejících se zaměstnaností sestávajících** ze služeb podnikům, vytváření a rozvoje finančních nástrojů, jako jsou například fondy rizikového kapitálu, úvěrové a záruční fondy a fondy pro místní rozvoj, dotací na úrok, místních služeb, **společných místních iniciativ, vytváření kontaktů a spolupráce a ze synergických** výměn zkušeností mezi regiony, městy a příslušnými zúčastněnými stranami v oblasti sociální, ekonomické a životního prostředí;
 - d) **dynamika růstu a zaměstnanosti MSP (podnikatelské činnosti, jako je zakládání a převádění podniků, dynamika podniku, předávání a rozvoj dovedností);**
 - e) technické pomoci uvedené v článcích 43 a 44 nařízení (ES) č. .../2005.

Článek 4

Vyvážený a udržitelný regionální rozvoj

Regionálním rozvojem se rozumí zachování, rozvoj a v případě potřeby i přetvoření udržitelných podmínek k životu a práci v regionech.

Článek 5

Konvergence

V rámci cíle „konvergence“ Evropský fond pro regionální rozvoj soustředí svoji pomoc na podporu udržitelného integrovaného regionálního, místního, **městského a venkovského** hospodářského **a sociálního** rozvoje pomocí mobilizace a posílení vnitřní kapacity prostřednictvím programů, které mají za cíl modernizaci a diverzifikaci regionálních **a místních** hospodářských, **správních a sociálních** struktur, **a vytváření udržitelných pracovních míst** zejména v těchto oblastech:

1) **územní inovace nejen za účelem posílení potenciálu regionálně a místně působících institucionálních, společenských a hospodářských subjektů a modernizace obecných vládních orgánů, rozvojových úřadů a finančních institucí;**

2) **výzkum a vývoj, inovace a podnikavost, včetně posilování regionálních kapacit pro výzkum a vývoj a jejich začlenění do evropského výzkumného prostoru s cílem zmenšení technologických rozdílů mezi regiony v oblasti.**

Pomoc pro výzkum a vývoj v MSP a přenos technologie. Zlepšení spojení **zejména** mezi MSP a univerzitami, **nevládními organizacemi** a výzkumnými a technologickými středisky, rozvoj podnikatelských sítí, **veřejnosoukromých partnerství** a skupin, podpora pro poskytování obchodních a technologických služeb skupinám MSP **a mikropodniků**, podpora podnikavosti a inovací v malých a středních podnicích **a mikropodnicích** prostřednictvím nových finančních nástrojů;

Podpora tradiční škále nástrojů regionálního a hospodářského rozvoje, jako je cílená podpora zakládání podniků a podnikových investic, a to nejen v rámci MSP, jakož i vytváření a rozvoj hospodářských infrastruktur. Mělo by být vynaloženo obzvláště velké úsilí ke zlepšení odborných znalostí a schopností organizací MSP, mikropodniků a řemeslných podniků jednat a reprezentovat;

Středa 6. července 2005

Produkty výzkumu plně financovaného z veřejných zdrojů prostřednictvím rozpočtu ES nebo státních výzkumných institucí, které ještě nejsou patentované, mohou být nabídnuty malým a středním podnikům zdarma pod podmínkou, že tento výzkum bude přímo transformován do inovativního průmyslového zboží. S cílem podporovat výměnu vědomostí bez nutnosti vyvíjet nové odborné poznatky by mělo být dostupné použití regionálního nebo národního „vědomostního kuponu“ jako obecného nástroje;

3) informační společnost, včetně rozvoje místního obsahu, služeb a aplikací, zlepšování dostupnosti a rozvoje veřejných služeb on-line, pomoci a služeb malým a středním podnikům při zavádění a účinném využívání informačních a komunikačních technologií **nebo využívání nových myšlenek;**

4) **iniciativy pro místní zaměstnanost a rozvoj: podpora struktur poskytujících místní služby pro vytvoření nových pracovních míst, s výjimkou opatření financovaných Evropským sociálním fondem (ESF);**

5) **podpora rovnosti mezi muži a ženami, včetně podpory zakládání podniků, specifických opatření pro podnikatelky, která usnadňují hospodářské použití nových nápadů, podpora zakládání nových podniků odvozených od univerzit a stávajících podniků, podpora infrastruktur a služeb umožňujících skloubení rodinného a profesního života;**

6) životní prostředí, včetně investic souvisejících se zpracováním odpadů, s hospodařením s vodou a kvalitou vody, včetně bezpečnosti dodávek vody, uplatňováním směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/60/ES ze dne 23. října 2000, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti vodní politiky⁽¹⁾, zpracováním komunálních odpadních vod a kvalitou ovzduší, integrovanou prevencí a kontrolou znečištění ovzduší, odstraňováním kontaminovaných skládek odpadů a obnovou kontaminovaných zařízení a půdy, podporou biodiverzity a ochrany přírody, podporou rozvoje infrastruktury v rámci uskutečňování programu Natura 2000, pomocí malým a středním podnikům při prosazování udržitelných výrobních postupů zaváděním ekonomicky efektivních ekologických systémů řízení a přijímáním a používáním technologií zabráňujících znečišťování;

7) **Konverze včetně průzkumu kontaminovaných skládek odpadu, sanování dříve vojensky využívaných ploch a jejich navrácení do civilního užívání, jejich obnova nebo zalesnění, odstranění bojových látek, rekonstrukce a modernizace kasárenských budov a areálů za účelem hospodářského, sociálního a kulturního oživení včetně příslušné spádové oblasti, v této souvislosti zejména podpora MSP;**

8) prevence rizik, včetně rozvoje a provádění plánů pro prevenci a řešení přírodních a technologických rizik;

9) cestovní ruch **a kultura**, včetně propagace přírodního a kulturního bohatství jako potenciálu pro rozvoj udržitelného cestovního ruchu; ochrana a obnova **hmotného a kulturního dědictví** podporujícího hospodářský rozvoj; pomoc pro zlepšení nabídky turistických služeb prostřednictvím nových služeb s vyšší přidanou hodnotou **a usnadnění přechodu na nové, udržitelnější modely cestovního ruchu;**

10) **Hospodářské a sociální oživení měst a okrajových městských částí postižených krizí: komplexní koncepce trvale udržitelného rozvoje městských oblastí, středních a malých měst s funkcí centra a oblastí na okraji měst postižených krizí, oživení vztahu města a okolí s ohledem na služby obecného ekonomického zájmu;**

11) investice v oblasti dopravy, včetně TEN, velkých **evropských technických a logistických projektů, staveb a rozšiřování pozemních komunikací mimo rozsah páteřních komunikací projektu TEN-T, s ohledem na potřebu vytvořit spojení s ostrovy, venkovskými oblastmi, oblastmi bez přístupu k moři a jinými vzdálenými oblastmi a mezi těmito regiony a centrálními regiony Společenství**, a v oblasti integrovaných městských strategií čisté, **udržitelné** veřejné dopravy, které přispívají k zlepšení dostupnosti a kvality služeb pro cestující a zboží, **zejména pro osoby se sníženou pohyblivostí**, s cílem dosáhnout větší rovnováhy ve využívání různých způsobů dopravy, podpořit intermodální systémy a snížit dopady na životní prostředí, **dopravní nehodovost, včetně hluku v okolním prostředí a znečištění dýchacím prachem, a zavést alternativní paliva;**

⁽¹⁾ Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 1. Směrnice ve znění rozhodnutí č. 2455/2001/ES (Úř. věst. L 331, 15.12.2001, s. 1).

Středa 6. července 2005

- 12) energetika, včetně TEN, které přispívají ke zlepšení zabezpečení **a kvality** dodávek energie, **k zachování pracovních míst**, dokončení vnitřního trhu a začlenění ekologických aspektů, ke zlepšení efektivity energie a k rozvoji obnovitelných zdrojů energie;
- 13) investice do vzdělávání, **odborného vzdělávání a celoživotního vzdělávání zejména mladých lidí a žen**, které přispívají ke zvýšení přitažlivosti regionů a kvality života v regionech, **k obnově výrobních systémů a podpoře zlepšení dovedností a k prosazování celoživotního vzdělávání i pomocí nových technologií**;
- 14) zdravotnictví, včetně investic do rozvoje a zlepšování poskytovaných zdravotních služeb, **prevence chorob a snadnější dostupnosti lékařských služeb**, které přispívají k regionálnímu rozvoji a kvalitě života v regionech;
- 15) **přímá pomoc při investicích v MSP přispívající k vytváření a zachování pracovních míst**;
- 16) **veřejná bezpečnost za účelem usnadnění vykonávání územních hospodářských činností, jichž má být dosaženo prostřednictvím investic do technologií a informací a prostřednictvím osvětových kampaní proti pronikání trestné činnosti do ekonomiky a pro rozšiřování kultury zákonnosti**;
- 17) **posílení strukturovanosti, institucionálních kapacit a schopnosti organizací a komor MSP, mikropodniků a řemeslných podniků se zastupovat**;
- 18) **přímá pomoc při investování, se zvláštním důrazem na vysoce kvalitní čisté technologie, za účelem restrukturalizace těžkého průmyslu v oblastech, kde přechod k tržnímu hospodářství proběhl teprve nedávno**.

Článek 6

Regionální konkurenceschopnost, zaměstnanost a sociální začlenění

V rámci cíle „regionální **konkurenceschopnost, zaměstnanost a sociální začlenění**“ vezme Evropský fond pro regionální rozvoj v úvahu **sedmý rámcový program** a soustředí svoji pomoc v souvislosti se strategiemi **hospodářského a udržitelného regionálního rozvoje do těchto oblastí a při tom si zachovává jistou flexibilitu pro regiony, které se připojují**:

- 1) inovace a hospodářství založené na znalostech, prostřednictvím podpory sestavování a provádění regionálních inovačních strategií, které vedou k vytvoření regionálních inovačních systémů, **jež by mohly zmenšit technologické zaostávání a při tom zohlednit místní potřeby**, zejména:
 - a) zvyšování regionálních kapacit pro výzkum, vývoj a inovace, které přímo souvisejí s cíli regionálního hospodářského rozvoje, **a boj proti nezaměstnanosti a chudobě zejména** podporou středisek zaměřených na určitá průmyslová odvětví nebo technologie, podporou **průmyslového výzkumu a vývoje a MSP a** propagací přenosu technologií a rozvojem technologických předpovědí a mezinárodního hodnocení politik na podporu inovace a podporou spolupráce mezi podniky a společných politik inovace, výzkumu a vývoje;
 - b) stimulace inovace **a modernizace** v MSP, **zejména podněcováním přímých investic**, podporou sítí spolupráce mezi podniky a univerzitami, podporou podnikatelských sítí a skupin MSP, **zlepšením přístupu k finančním prostředkům a úvěrům** a usnadňováním přístupu MSP k vyspělým službám podporujícím podnikání pomocí zavádění čistějších a inovačních technologií do MSP **a pomocí konkrétních opatření a akčních plánů určených k podnícení inovací ve velmi malých podnicích**;
 - c) **vytváření užších spojení mezi vědomostmi a zaměstnaností tak, aby mladí studenti mohli využít možnosti vzdělávání přizpůsobené skutečně existujícím pracovním místům v daném odvětví**;
 - d) **zajištění infrastruktury v měřítku vhodném pro místní rozvoj a rozvoj zaměstnanosti**;
 - e) podpora podnikavosti usnadněním ekonomického využívání nových myšlenek, **včetně inovačních opatření k povzbuzení místního sociálně ekonomického rozvoje**, a podporou zakládání nových podniků **institucemi vysokoškolského a vyššího vzdělávání, odbornými a technickými učilišti**, univerzitami a stávajícími podniky;

Středa 6. července 2005

- f) **podpora veřejno-soukromého partnerství při produkci výrobků a služeb;**
- g) vytváření nových finančních nástrojů, **kte**ré prostřednictvím investičního kapitálu a podnikatelských inkubátorů přispívají ke **kapacitám průzkumu a technologického rozvoje MSP a k podpoře podnikání a vytváření nových typů podniků, zejména MSP, které ve vysoké míře využívají znalosti;**
- h) **vytváření návrhů plánů a činností na podporu zakládání, převzetí, rozvoje a modernizace malých podniků a mikropodniků a řemeslných podniků;**
- i) **poskytování přímé pomoci na investice v malých a středních podnicích, které přispívají k vytváření a zachování pracovních míst.**
- 2) životní prostředí a prevence rizik, zejména:
- a) stimulace investic do:
- obnovy kontaminovaných **a opuštěných území;**
 - **rozvoje zelených ploch ve městech a přispívání** k udržitelnému rozvoji a diverzifikaci venkovských oblastí;
 - **podpoře** infrastruktury spojené s biodiverzitou a programem Natura 2000;
 - **zpracování pevného a kapalného odpadu;**
 - **rozvoje cestovního ruchu, včetně ochrany a zvelebování přírodních a kulturních skvostů a podpory služeb s vysokou přidanou hodnotou, které mohou přispívat k udržitelnému hospodářskému rozvoji;**
- b) **konverze včetně průzkumu kontaminovaných skládek, sanování dříve vojensky využívaných ploch a jejich navrácení do civilního užívání, jejich obnova nebo zalesnění, odstranění bojových látek, rekonstrukce a modernizace kasárenských budov a areálů za účelem hospodářského, sociálního a kulturního oživení, včetně příslušné spádové oblasti, v této souvislosti zejména podpora MSP;**
- c) stimulace energetické účinnosti a výroby energie z obnovitelných zdrojů, **rozvoj účinných energetických systémů řízení a snížení emisí CO₂ a ostatních škodlivin;**
- d) podpora **ekologické** veřejné dopravy;
- e) rozvoj plánů a opatření na prevenci a řešení přírodních a technologických rizik **a snížení dopadu podnikatelských činností a činností domácností na životní prostředí;**
- 3) dostupnost dopravních a telekomunikačních služeb obecného ekonomického zájmu mimo hlavní městská centra, zejména:
- a) posilování sekundárních sítí zlepšováním spojení k **prioritním** dopravním sítím TEN, regionálním železničním uzlům, letišťům a přístavům, nebo kombinovaným dopravním platformám, poskytováním radiálních spojení k hlavním železničním tratím a podporou **kabotáže po** regionálních a místních vnitrozemních vodních **cestách, námořního spojení s menšími ostrovy a příčných leteckých spojů mezi letišti první a druhé třídy;**
- b) podpora dostupnosti a účinného využívání informačních a komunikačních technologií MSP **vytvořením infrastruktury v nejvzdálenějších regionech** podporou přístupu k sítím, zřizováním míst s veřejným přístupem k internetu, podporou vybavení a rozvoje služeb a aplikací **včetně zejména rozvoje akčních plánů pro velmi malé a řemeslné podniky.**

Článek 7

Evropská územní spolupráce

V rámci cíle „Evropská územní spolupráce“ Evropský fond pro regionální rozvoj soustředí svoji pomoc na:

- 1) rozvoj přeshraničních hospodářských, sociálních **a environmentálních** činností prostřednictvím společných strategií pro udržitelný územní rozvoj, zejména:
- a) podporou podnikavosti, především rozvoje MSP, cestovního ruchu, kultury, **sportu** a přeshraničního obchodu;

Středa 6. července 2005

- b) podporou ochrany a společného řízení životního prostředí **a předcházení rizik vztahujících se k oblasti řízení v případě katastrof;**
- c) **podporou udržitelného rozvoje venkovských oblastí;**
- d) snižováním izolace prostřednictvím zlepšené dostupnosti dopravy, informačních a komunikačních sítí a služeb a přeshraničních systémů zpracování vody, odpadu a energetických systémů;
- e) rozvojem spolupráce, kapacity a společného využívání infrastruktury, zejména v oblastech jakými jsou zdravotnictví, kultura, **sport** a vzdělávání;
- f) **potíráním kriminality a ochrany hranic;**
- g) **ochranou a podporou přírodního nebo fyzického kulturního dědictví při podpoře hospodářského rozvoje, regenerace měst a venkova nebo cestovního ruchu podporou decentralizovaného modelu řízení INTERREG.**

Kromě toho Evropský fond pro regionální rozvoj může přispívat na podporu integrace přeshraničních trhů práce, místních iniciativ pro zaměstnanost, rovnosti příležitostí, odborného vzdělávání a sociálního začlenění a sdílení lidských zdrojů a zařízení pro výzkum a vývoj.

2) navázání a rozvoj nadnárodní spolupráce, včetně bilaterální **nebo multilaterální** spolupráce mezi pobřežními regiony, **v souladu s akčním plánem „širšího sousedství“,** prostřednictvím financování sítí a akcí přispívajících k integrovanému územnímu rozvoji **zejména** v těchto prioritách:

- a) vodní hospodářství s jasnou nadnárodní dimenzí, včetně ochrany a řízení povodí, pobřežních zón, mořských zdrojů, vodohospodářských služeb a mokřadů;
- b) zlepšení dostupnosti, včetně investic do přeshraničních částí transevropských sítí, zlepšení místního a regionálního přístupu k národním a nadnárodním sítím a platformám, zvýšení interoperability národních a regionálních systémů **a zřizování a rozvoj námořních dálnic** a podpora vyspělé **logistiky**, komunikačních a informačních technologií;
- c) prevence rizik a **změny klimatu**, včetně podpory námořní bezpečnosti a ochrany proti povodním, **suchu**, znečištění mořských a vnitrozemských vod, ochrany proti erozi, **hlavně na pobřeží, hydrologickým nehodám**, zemětřesení, **sopečným výbuchům**, lavinám, **tajfunům**, **lesním požárům a rozšiřování pouští a rovněž podpora biodiverzity, řízení životního prostředí a udržitelné výroby energie.** Programy mohou zahrnovat poskytování zařízení a rozvoj infrastruktury, sestavování a provádění nadnárodních plánů pomoci, systémy mapování obecných rizik a rozvoj obecných nástrojů pro studium, prevenci, sledování a kontrolu přírodních a technologických rizik;
- d) vytváření vědeckých a technologických sítí spojených s problémy týkajícími se vyváženého rozvoje nadnárodních oblastí **a odstraňování technologického zaostávání**, včetně vytváření sítí mezi univerzitami **a tím zajištění jejich účinné integrace do evropského výzkumného prostoru** a spojení pro přístup k přenosům vědeckých poznatků a technologie mezi zařízeními pro výzkum a vývoj a mezinárodními středisky excelence v oblasti výzkumu a vývoje, rozvoje nadnárodních konsorcií pro sdílení zdrojů na výzkum a vývoj, spolupráce institucí zabývajících se přenosem technologie a rozvoje společných nástrojů finančního inženýrství zaměřených na podporu výzkumu a vývoje v malých a středních podnicích;
- e) **spolupráce v rozvoji podnikání a rozvoje MSP včetně oblastí cestovního ruchu, kultury, vzdělávání a zdravotnictví a v podpoře udržitelných komunit;**
- f) **ochrana přírodních zdrojů a kulturního dědictví, ochrana a zlepšování přirozeného prostředí regionů, zachování a rozvoj přírodního bohatství a ochrana a zlepšení zastavěných oblastí a kulturního dědictví, vývoj účinných, integrovaných, dlouhodobých strategií udržitelného rozvoje a dosažení plnějšího obrazu o přírodních zdrojích a kulturním dědictví a způsobu, jak je lze úspěšně integrovat do nadnárodních strategií;**

Středa 6. července 2005

- g) *spolupráce v otázkách spojených s námořní dopravou včetně rozvoje sítě přístavů, zasilatelské služby, hospodářského napojení přístavů mezi sebou a přístavů na místa ve vnitrozemí;*
- h) *otázky prostorového plánování městských a venkovských oblastí, s jasnou nadnárodní dimenzí, jak je uvedeno v Evropské perspektivě prostorového rozvoje.*

3) **rozvoj meziregionální spolupráce a** posílení efektivnosti regionální politiky podporou sítí a výměny zkušeností **a rozvoj projektů** mezi regionálními a místními orgány se zaměřením na témata uvedená v čl. 6 bodech 1 a 2 a **článcích 9, 10, 11 a 12** včetně programů pro sítě spolupráce zahrnujících celé Společenství a akcí týkajících se studií, shromažďování údajů, pozorování a analýz rozvojových trendů ve Společenství.

Projekty sítí spolupráce se koordinují v rámci jednotné zóny zahrnující celou EU.

V polovině období se provede vyhodnocení stávajících sítí spolupráce, např. ESPON URBACT a INTERACT

Článek 8

Pravidla pro způsobilost výdajů

Pro příspěvky z Evropského fondu pro regionální rozvoj nejsou způsobilé tyto výdaje:

- a) DPH;
- b) úroky z dlužných částek;
- c) nákup pozemků ve výši přesahující 10 % celkových způsobilých výdajů pro dotčenou operaci;
- d) bydlení, **s výjimkou výdajů, které se vztahují na renovaci sociálního bydlení s cílem ušetřit energii a chránit životní prostředí v souvislosti s udržitelným rozvojem měst;**
- e) odstavování jaderných elektráren.

KAPITOLA II

ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ PRO ÚZEMÍ SE ZVLÁŠTNÍ CHARAKTERISTIKOU

Článek 9

Městský rozměr

1. V případě akcí, jejichž součástí je **udržitelný rozvoj** měst podle čl. 25 odst. 4 písm. a) a čl. 36 odst. 4 písm. b) nařízení (ES) č. .../2005, Evropský fond pro regionální rozvoj podporuje rozvoj účastenských, integrovaných strategií **pro posílení udržitelného rozvoje a** pro řešení velkého množství hospodářských, ekologických a sociálních problémů **v městských oblastech a odstranění architektonických překážek.**

Tyto strategie jsou zaměřeny na zlepšování městského prostředí prostřednictvím asanace starých průmyslových areálů a na ochranu a rozvoj historického a kulturního dědictví, rozvoj kulturních služeb zajišťujících vhodná opatření na podporu inovací a ekonomiky založené na znalostech, podnikavosti, místní zaměstnanosti, životního prostředí a rozvoje místních způsobů života jakož i zřizování služeb občanům podle měnící se demografické struktury a udržitelnou mobilitu.

2. Odchylně od čl. 33 odst. 2 nařízení (ES) č. .../2005 se financování z Evropského fondu pro regionální rozvoj určené na opatření spadající do cíle „regionální **konkurenceschopnost, zaměstnanost a sociální začlenění**“ v oblasti působnosti nařízení (ES) č. .../2005 o Evropském sociálním fondu zvyšuje na **20%** dané priority.

Středa 6. července 2005

Článek 10

Venkovské oblasti a oblasti závislé na rybolovu

Členské státy a **regionální a místní orgány** zajistí vzájemné doplňování a soulad mezi opatřeními spolufinancovanými Evropským zemědělským fondem pro rozvoj venkova podle nařízení (ES) č. .../2005 a akcemi spolufinancovanými Evropským fondem pro rybolov podle nařízení (ES) č. .../2005 na jedné straně a programy spolufinancované Evropským fondem pro regionální rozvoj na straně druhé.

Zásahy Evropského fondu pro regionální rozvoj ve venkovských oblastech a oblastech závislých na rybolovu se **aniž by byla dotčena zásada udržitelnosti**, zaměří na **opatření vedoucí k řešení hospodářských, environmentálních a sociálních problémů v těchto oblastech a na potřebu vypracovat diversifikační opatření**, včetně:

- 1) infrastruktury na zlepšení dostupnosti;
- 2) urychlení rozšiřování telekomunikačních sítí a služeb ve venkovských oblastech;
- 3) rozvoje nových hospodářských činností mimo zemědělství a rybolov, **včetně vytváření, přebírání a rozvoje malých, velmi malých a řemeslných podniků;**
- 4) posílení spojení mezi městskými a venkovskými oblastmi;
- 5) rozvoj vybavenosti pro obyvatele venkova a pro **udržitelný** cestovní ruch;
- 6) **ochrany kulturního dědictví, rozvoje kulturního života;**
- 7) **produkce biopaliv nebo využívání energie z obnovitelných zdrojů;**
- 8) **investic do energetické účinnosti;**
- 9) **podpory podnikání a opatření ke stimulaci místní zaměstnanosti.**

Členské státy a regiony zajistí **v rámci operativních programů podle článku 36 nařízení (ES) č. .../2005** vzájemné doplňování a soudržnost mezi akcemi spolufinancovanými Evropským zemědělským fondem pro rozvoj venkova a akcemi spolufinancovanými Evropským fondem pro rybolov na jedné straně a akcemi spolufinancovanými Evropským fondem pro regionální rozvoj na straně druhé, **v souladu s koordinačními opatřeními podle čl. 25 odst. 4 písm. c) výše uvedeného nařízení**. V této souvislosti členské státy, **regiony a příslušní partneři** pro akce uvedené v bodech 1, 3 a 5 při přípravě operačních programů stanoví jasná demarkační kritéria pro akce, které budou podporovány z Evropského fondu pro regionální rozvoj na základě tohoto článku, nebo z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova na základě čl. 49 odst. 1 písm. a, b) a i) nařízení (ES) č. .../2005 pro venkovské oblasti, nebo z Evropského fondu pro rybolov na základě článku ... nařízení (ES) č. .../2005 pro oblasti závislé na rybolovu na straně druhé. **Kromě toho by měly být stanoveny průběžné kontroly a následné kontroly s cílem monitorovat vzájemné doplňování a soudržnost akcí.**

Článek 11

Oblasti s přírodním znevýhodněním

Regionální programy spolufinancované Evropským fondem pro regionální rozvoj v oblastech s přírodním znevýhodněním, jak je uvedeno v čl. 52 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. .../2005, věnují zvláštní pozornost řešení specifických obtíží těchto oblastí.

Aniž jsou dotčeny články 3 a 5, Evropský fond pro regionální rozvoj přispívá zejména na financování investic, které mají za cíl zlepšit dostupnost **na všech úrovních**, podporovat a rozvíjet **všechny typy udržitelné** hospodářské činnosti, **nejen činnosti** související s kulturním dědictvím, **ale veškeré činnosti související s inovací a novými technologiemi, které jsou zvláště vhodné pro povahu daného regionu**, podporovat udržitelné využívání přírodních zdrojů, **podněcovat** cestovní ruch a **předcházet úbytku obyvatel**.

Středa 6. července 2005

Článek 12

Nejvzdálenější regiony

V souladu s dodatečným přidělením prostředků uvedeným v čl. 16 odst. 1 písm. d) nařízení (ES) č. .../2005 a odchylně od čl. 3 odst. 2 tohoto nařízení **a podle čl. 299 odst. 2 Smlouvy** Evropský fond pro regionální rozvoj pomáhá financovat operační pomoc v nejvzdálenějších regionech **na prevenci** dodatečných nákladů vzniklých v oblastech uvedených v článku 5 a v níže uvedených dalších oblastech, s výjimkou produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy, **aby nedošlo k ohrožení realizace jednotného trhu:**

- a) podpora služeb pro přepravu zboží a podpora pro založení dopravní služby;
- b) podpora související s omezeními při skladování, nadměrnou velikostí a údržbou výrobních **nástrojů, nedostatkem** lidského kapitálu na místním trhu práce **a s odborným vzděláváním;**
- c) **podpora při nápravě nedostatků a překonávání deficitů v zavádění technologických inovací a v oblasti výzkumu a vývoje.**

KAPITOLA III

ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ PRO CÍL
„EVROPSKÁ ÚZEMNÍ SPOLUPRÁCE“

Oddíl 1

Operační programy

Článek 13

Obsah

Všechny regiony (NUTS III) na vnitřních a vnějších pozemních hranicích a také na některých sousedních námořních hranicích mají nárok na přeshraniční spolupráci. Nárok mají navíc také některé přímořské regiony Společenství úrovně NUTS III, mezi nimiž je podle pružně vykládaného obecného pravidla vzdálenost 150 kilometrů, podle kritérií pro přeshraniční spolupráci.

Každý operační program v rámci cíle „evropská územní spolupráce“ obsahuje tyto informace:

- 1) analýza situace v oblasti spolupráce ve smyslu silných a slabých stránek této oblasti **a cílů trvale udržitelného rozvoje** s uvedením strategie pro jejich zvládnutí, **kteřá zohlední kritéria udržitelnosti, tj. vliv na přírodu, dědictví (včetně historických pamětihodností) a hospodářskou a demografickou nerovnováhu;**
- 2) odůvodnění priorit zvolených ve světle strategických obecných zásad Společenství a vyplývajících priorit pro operační program i očekávaného dopadu vyplývajícího z **předběžného hodnocení uvedeného** v článku 46 nařízení (ES) č. .../2005;
- 3) informace o prioritách s jejich specifickými cíli. Tyto cíle jsou vyčíslené pomocí omezeného počtu ukazatelů pro provádění, výsledky a dopad. Ukazatele umožňují měřit pokrok a účinnost při dosahování cílů provádějících stanovené priority **a vztahují se k sociálně-ekonomické a strukturální situaci a situaci v životním prostředí;**
- 4) **výsledky strategického posuzování vlivů na životní prostředí podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/42/ES ze dne 27. června 2001 o posuzování vlivů některých plánů a programů na životní prostředí⁽¹⁾;**
- 5) **zhodnocení dopadu na zaměstnanost v dotčených oblastech a na sousedících územích, včetně pracovních modelů, sezónních efektů a dovedností;**
- 6) rozpis oblastí pomoci podle kategorií v souladu s prováděcími pravidly nařízení (ES) č. .../2005;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 197, 21.7.2001, s. 30.

Středa 6. července 2005

- 7) **podrobné údaje o obecné způsobilosti a kritériích;**
- 8) jednotný plán financování, který není rozepsán podle členských států a obsahuje dvě tabulky:
- a) tabulku s rozpisem pro každý rok v souladu s články 50 až 53 nařízení (ES) č. .../2005, částku celkového přiděleného financování z Evropského fondu pro regionální rozvoj. Celkový roční příspěvek Evropského fondu pro regionální rozvoj je v souladu s příslušným finančním výhledem;
 - b) tabulku, která pro celé programové období a pro každou prioritu uvede částku celkového finančního přidělu od Společenství a odpovídajícího národního veřejného financování a výši příspěvku Evropského fondu pro regionální rozvoj;
- 9) prováděcí ustanovení pro operační program:
- a) určení subjektů uvedených v článku 15 členským státem;
 - b) popis **společných kritérií výběru**, systému sledování a hodnocení i složení monitorovacího výboru;
 - c) definice postupů pro mobilizaci a oběh finančních toků pro zajištění jejich průhlednosti;
 - d) ustanovení určená pro zajištění publicity operačního programu;
 - e) popis postupů dohodnutých mezi Komisí a členským státem pro výměnu elektronických údajů ke splnění požadavků na platby, sledování a hodnocení stanovených v nařízení (ES) č. .../2005;
 - f) **popis opatření stanovených každým členským státem, který společně předkládá operační program v souladu s článkem 10 nařízení (ES) č. .../2005, pro zapojení regionálních a místních orgánů v průběhu přípravné fáze a dalších fází realizace programu;**
- 10) informativní seznam velkých projektů ve smyslu článku 38 nařízení (ES) č. .../2005, naplánovaných k předložení během programovacího období;
- 11) **doporučení partnerů k operačnímu programu.**

Členské státy zajistí, aby se regionální orgány účastnily plánování přeshraniční a nadnárodní spolupráce a následných činností.

Oddíl 2

Způsobilost

Článek 14

Pravidla pro způsobilost výdajů

Aniž je dotčen článek 55 nařízení (ES) č. .../2005, Komise může na žádost členských států navrhnout pravidla pro způsobilost pro některé kategorie výdajů, která budou nahrazovat vnitrostátní pravidla, **přičemž musí v každém případě stanovit termín pro navržení těchto pravidel dříve, než budou tyto projekty zahájeny.** Tato pravidla Společenství pro způsobilost výdajů jsou přijata v nařízení Komise v souladu s ustanoveními čl. 104 odst. 3 nařízení (ES) č. .../2005.

Oddíl 3

Řízení, sledování a kontrola

Článek 15

Určení orgánů

- 1) Členské státy, které se účastní operačního programu, jmenují společný řídicí orgán, společný potvrzující orgán a společný kontrolní orgán umístěný v členském státě řídicího orgánu. Potvrzující orgán dostává platby od Komise a v zásadě provádí platby příjemci.

Středa 6. července 2005

Členské státy zřídí společný technický sekretariát, který bude **funkčně** umístěn v rámci řídicího orgánu. Tento sekretariát je nápomocen řídicímu orgánu a monitorovacímu výboru při provádění jejich příslušných povinností.

2) Kontrolnímu orgánu operačního programu pomáhá při provádění jeho povinností skupina auditorů stanovená v článku 61 nařízení (ES) č. .../2005. Tato skupina je zřízena členskými státy, které se účastní operačního programu. Skupina je složená ze zástupců kontrolního orgánu určeného každým členským státem, který se účastní operačního programu. Každá skupina auditorů je zřízena nejpozději do tří měsíců od rozhodnutí, kterým se schvaluje operační program. Skupina sestaví svůj vlastní jednací řád. Skupině předsedá kontrolní orgán operačního programu.

Závěrečná zpráva kontrolního orgánu pro operační program uvedená v článku 70 nařízení (ES) č. .../2005 je schválena skupinou auditorů.

3) Každý členský stát, který se účastní operačního programu, jmenuje zástupce do monitorovacího výboru uvedeného v článku 64 nařízení (ES) č. .../2005 **a bude usilovat o vhodné zastoupení příslušných regionálních či místních orgánů.**

4) **Členské státy budou vykonávat tyto úkoly v časovém rámci dohodnutém s Komisí s cílem zabránit jakýmkoliv zbytečným zdržením ve vytváření a realizaci operačního programu.**

5) **Řídicí orgány, pod dohledem členských států, pravidelně a vhodným způsobem zveřejňují projekty využívající finanční prostředky Společenství a přidělené částky rozčleněné podle kritérií způsobilosti.**

Článek 16

Funkce řídicího orgánu

Řídicí orgán vykonává povinnosti stanovené v článku 59 nařízení (ES) č. .../2005, s výjimkou povinností, které se týkají řádnosti operací a výdajů v souvislosti s vnitrostátními pravidly a pravidly Společenství. V této souvislosti je odpovědnost tohoto orgánu omezena na kontrolu toho, zda byly výdaje každého příjemce účastnického se operace potvrzeny **kvalifikovaným** auditorem.

Článek 17

Kontrolní systém

Pro hodnocení výdajů uvedených v článku 22 každý členský stát zřídí kontrolní systém, který umožní kontrolovat dodání spolufinancovaných výrobků a služeb, správnost výdajů vykázaných pro operace nebo části operací provedených na jeho území a soulad takových výdajů a souvisejících operací nebo částí operací s pravidly Společenství a vnitrostátními pravidly. Tam, kde může být kontrola dodání spolufinancovaných výrobků a služeb provedena pouze s ohledem na celou operaci, provede ji auditor hlavního příjemce nebo řídicí orgán.

Každý členský stát zajistí, aby výdaje mohly být potvrzeny **kvalifikovanými** auditory do dvou měsíců.

Článek 18

Finanční řízení

1. Příspěvek Evropského fondu pro regionální rozvoj se vyplácí na jeden účet bez vnitrostátních podúčtů.

2. Aniž je dotčena odpovědnost členských států za zjišťování a nápravu nesrovnalostí a za zpětný výběr neoprávněně vyplacených částek, potvrzovací orgán vyžádá od hlavního příjemce zpět jakoukoli částku, která byla uhrazena v důsledku nesrovnalostí. Příjemci vrátí hlavnímu příjemci chybně zaplacené částky v souladu s dohodou, která mezi nimi existuje.

Pokud se hlavnímu příjemci nepodaří zajistit vrácení takovýchto částek od příjemců, členské státy, na jejichž území se příslušný příjemce nachází, nahradí potvrzujícímu orgánu částku, která byla takovému příjemci chybně vyplacena.

Středa 6. července 2005

Článek 19

Evropské seskupení pro přeshraniční spolupráci

Členské státy, které se účastní operačního programu v rámci cíle „evropská územní spolupráce“ mohou využít právního nástroje pro spolupráci vytvořeného nařízením (ES) č. .../2005 s cílem přenést na něj odpovědnost za řízení operačního programu tím, že ho pověří funkcemi řídicího orgánu a společného technického sekretariátu. V této souvislosti každý členský stát nadále ponese svoji finanční zodpovědnost.

Oddíl 4

Operace

Článek 20

Výběr operací

1. Operace vybrané pro operační programy zaměřené na rozvoj přeshraničních hospodářských, sociálních a environmentálních činností podle čl. 7 odst. 1 a pro operační programy zaměřené na nadnárodní spolupráci podle čl. 7 odst. 2 zahrnují příjemce nejméně ze dvou zemí, kteří u každé operace spolupracují nejméně dvěma z těchto způsobů: společné vypracování, společné provádění, společné využívání pracovníků a společné financování.

Nicméně operace vybrané pro operační programy zaměřené na navázání a rozvoj nadnárodní spolupráce lze provádět v jednom členském státě, pokud byly předloženy subjekty, které patří nejméně do dvou členských států.

2. Operace vybrané pro operační programy zahrnující **sítě meziregionální spolupráce**, sítě spolupráce a výměnu zkušeností, jak je uvedeno v čl. 7 odst. 3, zahrnují nejméně tři příjemce z nejméně tří regionů v nejméně dvou členských státech, kteří u každé operace spolupracují těmito způsoby: společné vypracování, společné provádění, společné využívání pracovníků a společné financování.

3. Kromě úkolů uvedených v článku 64 nařízení (ES) č. .../2005 monitorovací výbor odpovídá za výběr operací.

Článek 21

Zodpovědnost hlavního partnera

1. Pro každou operaci je jmenován hlavní příjemce. Hlavní příjemce nese následující odpovědnost:
 - a) stanoví opatření pro své vztahy s příjemci, kteří se podílejí na operaci, formou dohody, která mimo jiné obsahuje ustanovení zaručující řádnou finanční správu částek přidělených na operaci, včetně ustanovení o vrácení nesprávně vyplacených částek;
 - b) odpovídá za provádění celé operace;
 - c) zajišťuje, že výdaje předložené příjemci, kteří se podílejí na operaci, byly vynaloženy za účelem provádění operace a odpovídají činnostem dohodnutým mezi příjemci, kteří se podílejí na operaci;
 - d) kontroluje, zda výdaje předložené příjemci, kteří se podílejí na operaci, byly potvrzeny auditory uvedenými v čl. 15 odst. 2;
 - e) odpovídá za přenos příspěvku Evropského fondu pro regionální rozvoj příjemcům, kteří se podílejí na operaci.
2. Řídicí orgán stanoví prováděcí opatření pro každou operaci po dohodě s hlavním příjemcem.

Středa 6. července 2005

Článek 22

Potvrzování výdajů

Zákonnost a řádnost výdajů vykázaných každým z příjemců, kteří se podílejí na operaci, *potvrdí podle čl. 15 odst. 2 nezávislí a kvalifikovaní* auditoři. Každý příjemce, který se podílí na operaci nese zodpovědnost v případě jakékoli nesrovnalosti ve výdajích, které vykázal.

Článek 23

Zvláštní podmínky pro umístění operací

1. V souvislosti s přeshraniční spoluprací může být v řádně odůvodněných případech poskytnuto financování až do výše 20 % rozpočtu dotčeného operačního programu pro operace v oblastech s úrovní NUTS III, které sousedí s oblastmi uvedenými v čl. 7 odst. 1 nařízení (ES) č. .../2005.
2. V souvislosti s nadnárodní spoluprací může být v řádně odůvodněných případech poskytnuto financování do výše 20 % rozpočtu příslušného operačního programu pro operace, které zahrnují partnery vně oblasti.
3. V souvislosti s přeshraniční a nadnárodní spoluprací může Evropský fond pro regionální rozvoj financovat výdaje vzniklé při provádění operací nebo částí operací na území států mimo Evropské společenství až do výše 10 % částky svého příspěvku na operační program, pokud jsou tyto výdaje vynaloženy ve prospěch regionů Společenství.

Členské státy zajišťují zákonnost a řádnost těchto výdajů.

KAPITOLA IV

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 24

Přechodná ustanovení

Toto nařízení nemá vliv na pokračující provádění ani změny opatření, včetně úplného nebo částečného zrušení, která byla schválena Radou nebo Komisí na základě nařízení (ES) č. 1783/1999 o Evropském fondu pro regionální rozvoj, které platilo před vstupem tohoto nařízení v platnost.

Žádosti podle nařízení (ES) č. 1783/1999 zůstávají platné.

Článek 25

Zrušení

Nařízení (ES) č. 1783/1999 se zrušuje s účinkem od ...

Odkazy na nařízení (ES) č. 1783/1999 se považují za odkazy na toto nařízení.

Článek 26

Přezkoumání

Na návrh Komise Evropský parlament a Rada přezkoumají toto nařízení nejpozději do dne 31. prosince 2013.

Středa 6. července 2005

Článek 27

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Použije se ode dne 1. ledna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

P6_TA(2005)0280

Evropské sdružení pro přeshraniční spolupráci *I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o evropském sdružení pro přeshraniční spolupráci (ESPS) (KOM(2004)0496 — C6-0091/2004 — 2004/0168(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0496) ⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 159 odst. 3 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž předložila Komise svůj návrh Parlamentu (C6-0091/2004),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro regionální rozvoj (A6-0206/2005),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2004)0168

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 6. července 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2005 o evropském sdružení pro územní spolupráci (ESÚS)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 159 třetí pododstavec této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

Středa 6. července 2005

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů ⁽¹⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 159 třetího pododstavce Smlouvy stanoví, že mimo fondy, které jsou uvedeny v prvním pododstavci zmíněného článku, lze rozhodnout o provádění specifických činností za účelem realizace cílů hospodářské a sociální soudržnosti stanovené ve Smlouvě. Harmonický rozvoj celého území Společenství a posílení hospodářské, sociální a územní soudržnosti vyžaduje posílení **územní** spolupráce. Za tímto účelem je potřeba přijmout opatření nezbytná ke zlepšení podmínek, za nichž se uskutečňují činnosti **územní** spolupráce.
- (2) S ohledem na závažné těžkosti, s nimiž se členské státy, zejména regionální a místní orgány, setkávají při realizaci a správě činností přeshraniční, nadnárodní a meziregionální spolupráce v rámci rozdílných vnitrostátních právních předpisů a postupů, je nutné přijmout na úrovni Společenství opatření nezbytná pro odstranění těchto těžkostí.
- (3) Zvláště pak s ohledem na zvýšený počet pozemních a námořních hranic Společenství po jeho rozšíření je nutné usnadnit posilování přeshraniční, nadnárodní a meziregionální spolupráce ve Společenství.
- (4) Ukázalo se, že stávající nástroje, jako evropská hospodářská zájmová sdružení, nejsou dostatečně přizpůsobená pro vytváření strukturované spolupráce v programech strukturálních fondů v rámci iniciativy Společenství INTERREG během programového období 2000–2006.
- (5) Nařízení Rady (ES) č. .../2005 [o obecných ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti] navyšuje prostředky na podporu evropské územní spolupráce **ve třech oblastech: přeshraniční spolupráce, nadnárodní spolupráce a spolupráce mezi regiony**.
- (6) Je rovněž nutné usnadnit a podporovat provádění činností **územní** spolupráce bez finančního příspěvku Společenství.
- (7) Aby se překonaly překážky, které brání **územní** spolupráci, je potřeba vytvořit nástroj pro spolupráci na úrovni Společenství, který umožní vytvořit na území Společenství spolupracující sdružení s právní subjektivitou zvaná „evropská sdružení pro **územní** spolupráci“ (**dále jen „ESÚS“**). Využívání **ESÚS** je dobrovolné.
- (8) **Dohody o příhraniční, meziregionální nebo nadnárodní spolupráci mezi členskými státy nebo regionálními a místními orgány je možné nadále používat.**
- (9) Je vhodné, aby ESÚS mělo pravomoc jednat jménem svých členů, zejména regionálních a místních orgánů, z nichž je složeno.
- (10) Úkoly a působnost **ESÚS** musí stanovit jeho členové v úmluvě o evropském **sdružení pro územní** spolupráci, dále jen „úmluva“.
- (11) **Členové zřídí ESÚS** jako samostatný právní subjekt, **kteřý může svěřit** své úkoly jednomu z členů.
- (12) **ESÚS** musí být schopno provádět programy přeshraniční spolupráce spolufinancované Společenstvím, zvláště strukturálními fondy podle nařízení (ES) č. .../2005 [o obecných ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti] a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2005 [o Evropském fondu pro regionální rozvoj], stejně jako nadnárodní a meziregionální programy spolupráce nebo činnosti **územní** spolupráce vycházející výlučně z podnětu členských států **nebo** jejich regionálních a místních orgánů bez finančního příspěvku Společenství.

⁽¹⁾ Úř. věst. C ...

⁽²⁾ Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 6. července 2005.

Středa 6. července 2005

- (13) *Komise by měla zajistit synergii mezi tímto nařízením a navrženým dodatkovým protokolem Rady Evropy č. 3 k Evropské rámcové úmluvě o přeshraniční spolupráci mezi územními společenstvími nebo orgány, který se týká vytváření euroregionálních sdružení pro spolupráci (ESS).*
- (14) Je nutné upřesnit, že vytvořením ESÚS není dotčena finanční odpovědnost regionálních a místních orgánů ani členských států, pokud jde o správu finančních prostředků Společenství nebo národních finančních prostředků.
- (15) Je nutné upřesnit, že pravomoci, které regionální a místní orgány vykonávají jako veřejné orgány, zvláště pak pravomoci policie a regulační pravomoci, nemohou být předmětem úmluvy.
- (16) Je nutné, aby **ESÚS** vypracovalo své **stanovy**, **zřídilo** vlastní orgány, **a zavedlo rozhodovací postupy** stejně jako pravidla pro rozpočet a provádění své finanční odpovědnosti.
- (17) Jelikož cíle tohoto nařízení, totiž vytvoření **právních** podmínek pro **územní** spolupráci **v rámci celé Evropy**, nemůže být **uspokojivým** způsobem dosaženo na úrovni členských států, **je lepší vytvořit tyto podmínky** na úrovni Společenství. **Proto** může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality, **stanovenou v uvedeném článku**, nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je pro dosažení uvedeného cíle nezbytné, neboť účast v **ESÚS** je dobrovolná, a bere ohled na ústavní řád každého členského státu,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Evropské sdružení pro **územní** spolupráci

1. Sdružení pro spolupráci může být vytvořeno na území Společenství ve formě evropského sdružení pro **územní** spolupráci, dále jen „**ESÚS**“, za podmínek a podle postupů stanovených v tomto nařízení.
2. ESÚS má právní subjektivitu.
3. Cílem **ESÚS** je usnadnit a propagovat **územní (přeshraniční, nadnárodní a meziregionální) spolupráci regionálních** a místních orgánů **v EU** za účelem posílení hospodářské, sociální a územní soudržnosti.

Za stejným účelem může mít také za cíl usnadňovat a propagovat nadnárodní a meziregionální spolupráci.

4. **Příslušný orgán členského státu, jehož právo se použije, má právo kontrolovat, jak ESÚS spravuje veřejné prostředky, jak prostředky národní, tak prostředky Společenství.**

Příslušný orgán členského státu, jehož právo se použije, informuje ostatní členské státy, kterých se úmluva o evropském sdružení pro územní spolupráci (dále jen „úmluva“) týká, o výsledcích všech provedených kontrol.

5. **Došlo-li v příhraničních regionech k dlouhotrvajícímu občanskému nebo vojenskému konfliktu, ESÚS může mít za cíl také podporu usmíření a pomoc s mírotvornými programy.**

Článek 2

Složení

1. **ESÚS může být složeno z členských států, místních veřejných subjektů nebo jiných subjektů neziskové povahy, v nichž mají účast regionální nebo místní orgány a členské státy, dále jen „členové“.**

Středa 6. července 2005

2. Vytvoření ESÚS vychází z iniciativy těchto členů.
3. **Členové zřizují ESÚS** jako samostatný právní subjekt, **který může svěřit** své úkoly jednomu z členů.

Článek 3

Úkoly a působnost

1. **ESÚS** provádí úkoly, které mu svěřili jeho členové v souladu s tímto nařízením. Jeho působnost je vymezena v *úmluvě přijaté* jeho členy v souladu s článkem 4.

2. **ESÚS jedná v rámci úkolů, které mu jsou svěřeny; prováděním těchto úkolů může být pověřen jeden z jeho členů.**

3. **ESÚS** může být svěřeno buď provádění programů **územní** spolupráce spolufinancovaných Společenstvím, zejména strukturálními fondy, nebo provádění jakýchkoli jiných činností **územní** spolupráce s finančním příspěvkem Společenství nebo bez něho.

Vytvořením ESÚS není nijak dotčena finanční odpovědnost členů a členských států za finanční prostředky Společenství a za vnitrostátní finanční prostředky.

4. **Na členské státy, které nejsou členy ESÚS, se nevztahují žádné finanční závazky, a to ani v případě, kdy jsou členy sdružení jejich regionální, místní nebo veřejné subjekty. Tímto ustanovením však není dotčena finanční odpovědnost členských států ve vztahu k finančním prostředkům Společenství spravovaných ESÚS.**

5. Úmluva se nesmí týkat převodu pravomocí veřejného orgánu, zvláště pravomoci policie a regulačních pravomocí.

Článek 4

Úmluva o evropském **sdružení pro územní** spolupráci

1. **ESÚS** je předmětem úmluvy, **kterou vypracují jeho členové.**
2. Úmluva vymezuje **zejména zásady fungování, působnost a** úkoly **ESÚS**, dobu jeho trvání a podmínky jeho rozpuštění.
3. Úmluva je omezena pouze na oblast **územní** spolupráce, kterou určí její **členové.**
4. **Úmluva** stanoví, které právo se použije pro její výklad a provádění. **Použitelným právem je právo členského státu, který je zapojený do úmluvy a na jehož území má ESÚS sídlo.**
5. **ESÚS podléhá právu, kterým se řídí fungování sdružení v členském státě, který určí jeho členové.**
6. Podmínky pro udělování koncesí nebo postoupení veřejných služeb **ESÚS** v rámci **územní** spolupráce jsou stanoveny v úmluvě na základě použitelného vnitrostátního práva.
7. Úmluva je **ohlášena členským státům zapojeným do ESÚS, Komisi a Výboru regionů. Komise uloží úmluvu do veřejného rejstříku všech úmluv o ESÚS.**

Článek 5

Stanovy

1. **ESÚS přijímá** své stanovy na základě úmluvy.
2. Stanovy **ESÚS** obsahují následující ustanovení:
 - a) seznam členů;
 - b) cíle a úkoly **ESÚS**;

Středa 6. července 2005

- c) název a umístění sídla;
- d) jeho orgány, **kteří zahrnují shromáždění složené ze zástupců členů sdružení a výkonný výbor, jeho působnost, fungování, počet zástupců členů v orgánech a sekretariát. Stanovy mohou zřídit doplňující orgány;**
- e) postup rozhodování **ESÚS**;
- f) určení jednoho nebo více pracovních jazyků;
- g) způsoby fungování, zvláště co se týká personálního řízení, způsobů nábory pracovníků, povahy pracovních smluv, které zajistí stabilitu činností v rámci spolupráce;
- h) způsoby finančních příspěvků členů a také použitelná rozpočtová a účetní pravidla;
- i) určení nezávislé organizace pro finanční kontrolu a externí audit;
- j) **postup pro jeho zrušení.**

3. Pokud jsou úkoly **ESÚS** přiděleny jednomu z členů v souladu s čl. 2 odst. 3, může být obsah stanov součástí **úmluvy**.

Článek 6

Rozpočet

1. **ESÚS** vypracuje předběžný roční rozpočet, který schvalují jeho členové. Také vypracuje roční zprávu o činnosti, která je ověřena odborníky nezávislými vůči členům.
2. Členové nesou na poměrném základě odpovědnost za své příspěvky do rozpočtu až do splacení dluhů **ESÚS**.

Článek 7

Zveřejnění

Poté, co ESÚS získá právní subjektivitu v souladu s právem členského státu, který určí jeho členové, se zveřejní stanovy zakládající ESÚS v Úředním věstníku Evropské unie.

Při zveřejnění je uveden název **ESÚS**, jeho cíl, seznam členů a adresa jeho sídla.

Článek 8

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Použije se ode dne 1. ledna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

Středa 6. července 2005

P6_TA(2005)0281

Evropský sociální fond *I****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropském sociálním fondu (KOM(2004)0493 — C6-0090/2004 — 2004/0165(COD))**

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0493) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 148 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0090/2004),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zaměstnanost a sociální věci a na stanoviska Rozpočtového výboru, Výboru pro regionální rozvoj, a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0216/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2004)0165

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 6. července 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2005 o Evropském sociálním fondu

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 148 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,s ohledem na stanovisko Výboru regionů ⁽²⁾,v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽³⁾,⁽¹⁾ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].⁽²⁾ Úř. věst. C 164, 5.7.2005, s. 48.⁽³⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 6. července 2005.

Středa 6. července 2005

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. .../2005 [o obecných ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti] ⁽¹⁾ stanovuje rámec pro činnost strukturálních fondů a Fondu soudržnosti, zejména cíle, zásady a pravidla pro partnerství, programování, hodnocení a řízení. Z tohoto důvodu je nezbytné vymezit poslání Evropského sociálního fondu (dále jen „ESF“) s ohledem na úkoly uvedené v článku 146 Smlouvy a v souvislosti s prací členských států a Společenství na rozvoji koordinované strategie zaměstnanosti podle článku 125 Smlouvy. V zájmu jasnosti je třeba nahradit nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1784/1999 ze dne 12. července 1999 o Evropském sociálním fondu ⁽²⁾.
- (2) **V souladu s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství** ⁽³⁾, je nutné stanovit specifická ustanovení týkající se druhu činností, které mohou být financovány Evropským sociálním fondem v rámci cílů definovaných v nařízení (ES) č. .../2005 [o obecných ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti].
- (3) **Je nutno respektovat obecnou strukturu fondů a zajistit rozdělení prostředků mezi různé cíle, jak je stanoveno v nařízení (ES) č. .../2005 [o obecných ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti].**
- (4) Evropský sociální fond by měl podporovat politiky členských států, které jsou v úzkém souladu s obecnými zásadami a doporučeními evropské strategie zaměstnanosti a dohodnutými cíli Společenství v oblasti sociálního začlenění, **zákazu diskriminace, podpory rovnosti mužů a žen, vzdělávání a odborné přípravy a cíli, které uplatňují koncepci celoživotního učení na pracovišti i mimo něj se zvláštním zřetelem na úvodní zaškolení. Fond tak lépe přispěje k provádění cílů dohodnutých na zasedáních Evropské rady v Lisabonu a Göteborgu a k uplatňování článku 2 a čl. 299 odst. 2 Smlouvy, a to zejména s cílem vytvořit podmínky pro zvyšování produktivity a konkurenceschopnosti, posilování sociální soudržnosti a vytváření lepších pracovních míst.**
- (5) **Tento přístup nabývá na ještě větším významu vzhledem k výzvám vyplývajícím z rozšíření EU a z fenoménu ekonomické globalizace.**
- (6) **V této souvislosti je nevyhnutelně nutné uznat význam evropského sociálního modelu. Nicméně toto uznání zvyšuje nutnost reformy tohoto modelu, aby mohli být i nadále podporováni zejména občané v těžkých životních situacích.**
- (7) **Program iniciativy Společenství EQUAL přinesl nové zkušenosti, zejména se spojováním místních, regionálních, národních a celoevropských akcí, s přístupem nevládních organizací k programu a řízením projektů těmito organizacemi, se zapojením cílových skupin, s určováním politických témat a jejich následným promítáním do všech politik, s inovacemi a experimentováním, s mezinárodní úrovní, s přesahem ke skupinám vytěsněným na okraj trhu práce a s řešením důsledků sociálních otázek pro vnitřní trh.**
- (8) **S cílem lépe předvídat a zvládat změny by se měla pomoc Evropského sociálního fondu soustředit zejména na zvyšování přizpůsobivosti pracovníků, podniků a podnikatelů vůči důsledkům globalizace a restrukturalizace podniků, zvyšování kvalifikace pracovníků, zlepšování pracovních podmínek, přijímání proaktivních opatření, jako je převedení do jiného zaměstnání nebo osobní kariérní poradenství uzpůsobené podle individuálních kvalifikací, aby se předešlo nadbytečnosti vedoucí k dlouhodobé nezaměstnanosti, na podporu dostupnosti zaměstnání a účasti na trhu práce s cílem dosáhnout plné zaměstnanosti, posílení sociálního začlenění znevýhodněných osob a jejich přístupu k zaměstnání, boj s diskriminací v souladu s článkem 13 Smlouvy, s chudobou a sociálním vyloučením a na podporu partnerství pro reformu.**

⁽¹⁾ Úř. věst. L [...], [...], s. [...].

⁽²⁾ Úř. věst. L 213, 13.8.1999, s. 5.

⁽³⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

Středa 6. července 2005

- (9) *Evropský sociální fond by se měl rovněž zabývat problémy, které souvisejí s demografickým vývojem aktivní populace v Evropské unii. Zvláštní péči by měl věnovat problémům nápravě těchto problémů, zejména využíváním odborné přípravy po dobu aktivního života.*
- (10) V rámci cíle konvergence a pro zvýšení hospodářského růstu, vytvoření většího množství pracovních příležitostí pro ženy a muže, zvýšení kvality a produktivity práce **a podněcování hospodářsky nečinných osob k návratu na trh práce** je kromě těchto priorit nezbytné v nejméně rozvinutých regionech a členských státech rozšířit a zlepšit investice do lidského kapitálu a zlepšit institucionální, správní a soudní kapacitu zejména pro přípravu a provádění reformy a prosazování *acquis*. Podpora inovačních činností a nadnárodní spolupráce je základní dimenzí, kterou je třeba integrovat do oblasti působnosti Evropského sociálního fondu.
- (11) *Opatření přijatá v souvislosti s cílem regionální konkurenceschopnosti a zaměstnanosti nebo konvergence by měla zohledňovat čl. 299 odst. 2 Smlouvy.*
- (12) **Podporu** inovačních činností je třeba integrovat **jako základní dimenzi** do oblasti působnosti Evropského sociálního fondu, **a to jak v rámci cíle konvergence, tak v rámci cíle regionální konkurenceschopnosti a zaměstnanosti. V souladu s evropskými obecnými zásadami a doporučeními v rámci evropské strategie zaměstnanosti a cíli Společenství v oblasti sociálního začlenění je nutné zajistit podporu a prověřování inovačních koncepcí a opatření. Podíl Evropského sociálního fondu na těchto činnostech by se měl zvýšit na 85 %.**
- (13) **Podporu nadnárodní spolupráce je třeba integrovat jako základní dimenzi do oblasti působnosti Evropského sociálního fondu. Koordinační opatření v rámci nadnárodní, přeshraniční nebo meziregionální spolupráce by měla být ze 100 % financována z Evropského sociálního fondu.**
- (14) Je nezbytné zajistit soudržnost činnosti Evropského sociálního fondu s politikami stanovenými v rámci evropské strategie zaměstnanosti a soustředit podporu Evropského sociálního fondu na provádění obecných zásad a doporučení pro zaměstnanost **a na plnění cílů Společenství v oblasti sociálního začlenění a národních akčních plánů členských států pro sociální začlenění. Evropský sociální fond může rovněž podporovat činnosti, které přesahují rámec národních plánů pro zaměstnanost, pokud jsou tyto činnosti nezbytné z důvodu regionálních a místních zvláštností a pokud v důsledku lisabonských cílů zaměstnanosti může být lépe dosaženo sociálního začlenění a sociální soudržnosti. Evropský sociální fond by rovněž měl v zájmu udržitelného rozvoje na místní, regionální i národní úrovni usilovat o součinnost s pomocí z jiných fondů. Podpora poskytovaná z Evropského sociálního fondu má také zásadní význam pro dosažení cílů sociálního začlenění, vzdělávání a odborné přípravy.**
- (15) Účinné a efektivní provádění činnosti podporované Evropským sociálním fondem závisí na řádné správě věcí veřejných a partnerství mezi všemi relevantními územními a socio-ekonomickými zúčastněnými stranami, zejména sociálními partnery a ostatními účastníky, včetně účastníků na regionální a místní úrovni.
- (16) **Kromě zjednodušení právních předpisů v této oblasti je především zapotřebí znovu přezkoumat postupy tak, aby byly stručnější, výstižnější a méně byrokratické, v zájmu zlepšení efektivity a kvality využívání fondů v zájmu lepšího plnění harmonogramu probíhajících akcí.**
- (17) **Je možno přijmout opatření, díky nimž získají místní skupiny, včetně nevládních organizací, snadno a rychle přístup k podporám poskytovaným z fondu, které jsou určeny na akce týkající se boje proti sociálnímu vyloučení, čímžlepší svou akceschopnost v této oblasti.**
- (18) Členské státy a Komise musí zajistit, že provádění priorit financovaných Evropským sociálním fondem v rámci cílů konvergence a regionální konkurenceschopnosti a zaměstnanosti přispívá k podpoře rovnosti a odstraňování nerovností mezi muži a ženami **a mezi znevýhodněnými skupinami a společenskou většinou; přístup založený na rovnosti pohlaví a podpoře menšin** je třeba kombinovat se specifickými opatřeními pro **zlepšení přístupu k zaměstnání a zvýšení účasti žen, postižených osob, přistěhovalců a příslušníků etnických menšin, zejména Romů, v zaměstnanosti a zrychlení jejich postupu v zaměstnání.**
- (19) Evropský sociální fond by měl také **v souladu s rozhodnutími rozpočtového orgánu** podporovat technickou pomoc, se zvláštním důrazem na povzbuzování vzájemného vzdělávání prostřednictvím výměny zkušeností, přenosu dobrých postupů a zdůrazňování příspěvku Evropského sociálního fondu k cílům a prioritám politiky Společenství, pokud jde o zaměstnanost a sociální začlenění **a boj se sociálním vyloučením a diskriminací.**

Středa 6. července 2005

- (20) Nařízení (ES) č. .../2005 [o obecných ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti] uvádí, že se způsobilost výdajů až na některé výjimky, pro něž je nutné přijmout zvláštní ustanovení, stanoví na národní úrovni. Z tohoto důvodu je třeba stanovit takové výjimky pro Evropský sociální fond,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Předmět

Toto nařízení stanovuje úkoly Evropského sociálního fondu („ESF“) a oblast působnosti jeho pomoci s ohledem na cíle „Konvergence“ a „Regionální konkurenceschopnost a zaměstnanost“ definované v článku 3 nařízení (ES) č. .../2005 [o obecných ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti] a druhy výdajů způsobilých pro poskytnutí pomoci.

Článek 2

Poslání

1. Evropský sociální fond posiluje hospodářskou, sociální a **územní** soudržnost zvyšováním **zaměstnavatelnosti a počtu pracovních příležitostí, podporou vysoké úrovně zaměstnanosti, zajištěním vyššího počtu pracovních míst a zvyšováním jejich kvality. Činí tak** pomocí podpory politik členských států, jejichž cílem je dosáhnout plné zaměstnanosti, zvýšit množství **pracovních příležitostí** a **ve všech ohledech** zlepšit kvalitu a produktivitu práce, podporovat sociální začlenění, **bojovat proti sociálnímu vyloučení včetně lepší zaměstnavatelnosti postižených osob a podporovat nediskriminaci na všech základech uvedených v článku 13 Smlouvy, rovnost mezi muži a ženami** a snížení **národních, regionálních a místních** rozdílů v zaměstnanosti.

Evropský sociální fond přispívá zejména k opatřením, která jsou v souladu s hlavními směry a doporučeními stanovenými v rámci Evropské strategie zaměstnanosti **a berou ohled na závazky národních akčních plánů sociálního začleňování jednotlivých členských států a jejich prováděcích nástrojů.**

2. Při provádění úkolů uvedených v odstavci 1 Evropský sociální fond podporuje priority Společenství, které se týkají potřeby posílení sociální soudržnosti, zvýšení **produktivity a konkurenceschopnosti** a podpory hospodářského růstu **a udržitelného rozvoje. Evropský sociální fond zejména podporuje účast ekonomicky nečinných osob na trhu práce a činnosti, které jsou v souladu s cíli Společenství v oblasti boje proti sociálnímu vyloučení, zejména pokud jde o znevýhodněné skupiny, jako například postižené osoby, v oblasti** vzdělávání a odborné přípravy, rovnosti pohlaví **a zákazu diskriminace.**

Evropský sociální fond zajistí, že se **přihlédne k zásadám rozvinutým v rámci programu EQUAL, zejména spojováním místních, regionálních, národních a evropských iniciativ, přístupem pro nevládní organizace a vedením projektů nevládními organizacemi, podporou účasti cílových skupin, určováním a poté začleňováním politických otázek, inovací a prováděním pokusů, přístupem zdola nahoru, přeshraničním přístupem, podporou přístupu opomíjených skupin na trh práce a řešením sociálních dopadů na vnitřní trh.**

Článek 3

Rozsah pomoci

1. V rámci cílů konvergence a regionální konkurenceschopnosti a zaměstnanosti podporuje ESF činnosti **a inovační opatření ve členských státech a v rámci nadnárodní spolupráce** s těmito prioritami:

a) zvyšování přizpůsobivosti pracovníků a podniků, zejména podporováním:

- i) **celoživotního učení a** zvýšených investic podniků, zejména malých a středních podniků, a pracovníků do lidských zdrojů prostřednictvím **podpory přejímání odpovědnosti a zakládání nových podniků**, rozvoje provádění systémů celoživotního učení a strategií zlepšujících přístup **zejména všech** nekvalifikovaných, **vysoce kvalifikovaných** nebo starších pracovníků k **interní**

Středa 6. července 2005

odborné přípravě, prostřednictvím *průhlednosti* kvalifikací a dovedností, **včetně uznání kvalifikací a kompetencí získaných v zahraničí**, šířením dovedností v oblasti informačních a komunikačních *technologií* a podporou podnikavosti a inovací;

- ii) předvídaní a pozitivní zvládání hospodářských změn, **zejména prostřednictvím zvyšování investic podniků, především malých a středních podniků**, navrhování a šíření inovativních a produktivnějších forem organizace práce, **zvyšováním kvality pracovišť, zejména ochrany zdraví a bezpečnosti na pracovišti prostřednictvím specifické podpory nejmenších, malých a středních podniků a jejich zastupitelských orgánů na národní, regionální a místní úrovni při uplatňování existujících právních předpisů i podpory vyváženého poměru bezpečnosti a flexibility**, určení budoucích pracovních a kvalifikačních požadavků, **přiměřené nabídky práce na částečný úvazek**, rozvojem specifických služeb v oblasti zaměstnanosti, **profesního poradenství a odborné přípravy, převedení do jiného zaměstnání a podpory pro pracovníky s cílem zvyšování jejich ochrany před důsledky restrukturalizace podniků a odvětví i podporováním odborného vzdělávání v malých a středních podnicích, zejména vzdělávání učňů, a opatření k posílení nezbytných pracovních dovedností a podpoře změny profesního zaměření, poradenství a profesní přípravy na pracovním trhu**;
- b) zvýšení dostupnosti zaměstnání **a trvalého začlenění na trhu práce** pro uchazeče o práci a nečinné osoby, **zejména hledání řešení pro dlouhodobou nezaměstnanost a nezaměstnanost mladých lidí a přeshraniční integraci trhů práce**, prevence **a zabránění opětné nezaměstnanosti**, prodlužování pracovního života a zvyšování účasti žen, **postižených osob, legálních přistěhovalců, nečinných osob v produktivním věku starších 40 let, dlouhodobě nezaměstnaných a příslušníků etnických menšin, především Romů**, na trhu práce, zejména podporou:
 - i) modernizace a posilování institucí na trhu práce, zejména služeb zaměstnanosti **a jiných iniciativ rámci strategií Evropské unie a jejích členských států podporujících plnou zaměstnanost**;
 - ii) provádění aktivních a preventivních opatření pro včasnou identifikaci potřeb a osobní **kariérní podporu, poradenství a další vzdělávání v rámci individuálních akčních plánů**, hledání práce, **převedení pracovníků na jiná pracoviště a mobilitu, dále provádění opatření podněcujících samostatnou výdělečnou činnost a zakládání podniků, vytváření podnětů a zlepšování pracovních podmínek v zájmu prodlužování doby strávené v zaměstnání, zvláštních opatření na podporu přístupu mladých lidí na trh práce, zejména zřizováním pracovních stáží a vytvářením podnětů k podnikání, využívání sociální ekonomiky a přechodného modelu trhu práce na cestě k plné zaměstnanosti; podpory péče o děti a dopravy jako mechanismů k povzbuzení nečinných a nezaměstnaných osob k práci**;
 - iii) **mainstreamingu a specifických činností na zlepšení přístupu k zaměstnanosti a na zvýšení udržitelné zaměstnanosti a pracovního postupu žen, odstranění přímé a nepřímé segregace pohlaví na trhu práce řešením příčin platových rozdílů mezi pohlavími; zvláštní pozornost je přitom věnována ženám, které si přejí vrátit se na trh práce po mateřské nebo rodičovské dovolené, a ženám propuštěným ze zaměstnání, kterým zbývá pouze několik let ke získání nároku na důchod**;
 - iv) **specifických opatření pro sladění pracovního a soukromého života, mj. usnadňováním přístupu k péči o děti a péči o vyživované osoby**;
 - v) specifických činností na posílení sociální integrace přistěhovalců a zvýšení jejich účasti na zaměstnanosti, včetně jejich vedení a jazykového vzdělávání a posouzení odbornosti získané v zahraničí;
 - vi) **zvláštních opatření vyvažující zvláštní omezení vyplývající ze specifické povahy nejvzdálenějších regionů v souladu s čl. 299 odst. 2 Smlouvy**;
 - vii) **případné podpory duševního zdraví ekonomicky neaktivních osob**;

Středa 6. července 2005

- c) posílení sociálního začlenění znevýhodněných osob a **jejich trvalého začlenění do trhu práce, boj se sociálním vyloučením a se všemi formami diskriminace na pracovním trhu a ve společnosti, například** podporováním:
- i) začleňování znevýhodněných osob, **přistěhovalců, příslušníků etnických menšin, především Romů, obyvatel znevýhodněných oblastí nebo částí oblastí, osob bez školního vzdělání, osob s nedokončeným vzděláním, postižených osob, chudých a dlouhodobě nezaměstnaných** do zaměstnání, **a přístup k zaměstnání a možnost návratu do zaměstnání u osob vyčleněných ze společnosti včetně osob starších 50 let a rodičů samoživitelů, osob s nedokončeným vzděláním, příslušníků menšin, žadatelů o azyl a postižených osob prostřednictvím opatření na zlepšení jejich zaměstnatelnosti a opatření k jejich integraci do společnosti a místní komunity, včetně socio-ekonomických opatření, a prostřednictvím doplňující činnosti a rozvojem příslušných sociálních, sousedských a pečovatelských služeb;**
 - ii) **podporování specifických opatření ke zlepšení sociálního začlenění přistěhovalců a zvýšení jejich účasti na zaměstnanosti, například prostřednictvím poradenství, jazykového vzdělávání a uznávání kvalifikace získané v zahraničí;**
 - iii) rozmanitosti na pracovišti a boje proti diskriminaci **prostřednictvím odborné přípravy, podporou vstupu, účasti a dalšího postupu na trhu práce pomocí** zvyšování povědomí a zapojení místních společenství a podniků **a podporou iniciativ místního rozvoje, jako jsou městské sociální projekty, a podporováním celoživotního vzdělávání a aktivního občanství;**
 - iv) vytváření pracovních míst vhodných pro postižené osoby a ochoty zaměstnavatelů zaměstnávat postižené osoby;
 - v) specifických činností ke zvyšování povědomí zaměstnavatelů o povinnosti činit přiměřená opatření podle směrnice Rady 2000/78/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví všeobecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání⁽¹⁾, poskytovat zaměstnavatelům informace a pomoc při zajišťování dostupnosti jejich pracoviště pro postižené osoby a odborně je připravovat v oblasti rovnosti příležitostí při přijímání do zaměstnání, zvyšování povědomí o postižených osobách a nediskriminace;
 - vi) opatření k usnadňování návratu znevýhodněných skupin, jako např. postižených osob nebo osob, které pečují o vyživované osoby, do zaměstnání;
 - vii) sousedského spoluvlastnictví, vůdcovství a demokracie, s cílem vybavit jednotlivce, dobrovolníky a společenské skupiny schopnostmi, posilovat jejich spolupůsobení na životě společnosti a přivést znevýhodněné jednotlivce k zaměstnání a jiným možnostem na trhu práce;
- d) mobilizace pro **reformy zaměřené na plnou zaměstnanost, zvýšení kvality práce a na začlenění, zejména** podporováním **zakládání nových podniků a dalším rozvojem a zaváděním** partnerství a paktů prostřednictvím sítí relevantních účastníků na **nadnárodní, národní, regionální a místní úrovni, jako jsou například sociální partneři a nevládní organizace, zvláště organizace, které se zabývají sociálním začleněním a rovnými příležitostmi mužů a žen i další rozvoj a zavádění iniciativ zaměřených na místní zaměstnanost a územní pakty zaměstnanosti s cílem zvýšit pracovní a kvalifikační příležitosti a jejich výsledky;**
- e) **posílení lidského kapitálu, zejména prostřednictvím navrhování a zavádění reform systémů vzdělávání a odborné přípravy.**
2. V rámci cíle konvergence **a v zemích, který získávají prostředky z Fondu soudržnosti**, podporuje Evropský sociální fond také činnosti s těmito prioritami:
- a) rozšiřování a zlepšování investic do lidského kapitálu, podporováním zejména:
 - i) provádění reform systémů vzdělávání a odborné přípravy **určených k přípravě jednotlivců na samostatnou práci a k podpoře převzetí odpovědnosti a vzniku nových podniků**, s cílem zvýšení reakce jednotlivců na potřeby společnosti založené na znalostech **a potřeby celoživotního vzdělávání**, zlepšení smyslnosti počátečního vzdělávání a odborné přípravy pro trh práce a neustálého zlepšování dovedností učitelů a jiných pracovníků;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 303, 2.12.2000, s. 16.

Středa 6. července 2005

- ii) zvýšené celoživotní účasti na vzdělávání a odborné přípravě včetně činností zaměřených na dosažení podstatného snížení počtu lidí s nedokončeným vzděláním a **snížení segregace**, zvýšení přístupu k počátečnímu odbornému vzdělávání **a vzdělávání na všech úrovních**;
 - iii) rozvoje lidského potenciálu ve výzkumu a inovacích, především prostřednictvím postgraduálního studia a odborné přípravy a související práce v sítích vytvořených mezi univerzitami, výzkumnými středisky a podniky **ve formě veřejno-soukromého partnerství nebo jiných druhů spolupráce mezi různými ekonomickými a sociálními činiteli**;
 - iv) **přizpůsobení pracovního prostředí za účelem zohlednění otázky rovnováhy mezi prací a životem**;
- b) posilování institucionální kapacity a efektivnosti veřejné správy a veřejných služeb, **sociálních partnerů, občanské společnosti a nevládních organizací** na státní, regionální a místní úrovni pro podporování reforem a odpovědné správy věcí veřejných zvláště v oblasti hospodářství, zaměstnanosti, sociálních záležitostí, životního prostředí a soudnictví, podporováním zejména:
- i) *dobré tvorby* politiky a programu, sledování, hodnocení pomocí studií, statistik a odborných posudků, podpory koordinace mezi jednotlivými útvary a dialogu mezi příslušnými veřejnými a soukromými subjekty;
 - ii) budování kapacity pro provádění politiky a programů, včetně prosazování předpisů, zejména prostřednictvím **průběžné** odborné přípravy vedoucích i ostatních pracovníků a specifické podpory klíčových služeb, inspektorátů a sociálně ekonomických účastníků, včetně sociálních partnerů a příslušných nevládních organizací **a reprezentativních profesních organizací**.

3. Při provádění cílů a priorit uvedených v odstavci 1 a odstavci 2 Evropský sociální fond podporuje činnosti zaměřené na podporu a šíření inovací **jako zvláštní položku a na spolupráci mezi členskými státy na národní a regionální úrovni**, zejména prostřednictvím sdílení informací, zkušeností, výsledků a dobrých postupů a rozvojem doplňkových přístupů a koordinovaných nebo společných akcí.

4. Evropský sociální fond podporuje informační a osvětovou činnost členských států zaměřenou na veřejnost za účelem boje proti diskriminaci a na podporu rovného zacházení a rovných příležitostí mužů a žen na pracovišti a ve společnosti.

5. Při provádění priority sociálního začlenění uvedené v **odst. 1 písm. c) bodě i)** může financování Evropského sociálního fondu pro činnosti v rozsahu působnosti nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2005 [o Evropském fondu pro regionální rozvoj] ⁽¹⁾ představovat maximálně 10 % dotčené priority.

Článek 4

Soudržnost a soustředění

1. Členské **státy zajistí**, že akce podporovaná Evropským sociálním fondem je v souladu s **cíli** evropské strategie zaměstnanosti a cíli Společenství v oblasti **sociálního začlenění, obecného a odborného vzdělávání a rovnoprávnosti mužů a žen** a podporují jejich provádění. Zejména zajistí, že akce stanovená ve strategickém referenčním rámci a v operačním programu sleduje cíle, úkoly a priority **národních akčních plánů pro zaměstnanost a pro sociální začlenění**. Členské státy **soustřeďují** finanční **podporu** zejména na provádění doporučení pro zaměstnanost podle čl. 128 odst. 4 Smlouvy a na provádění ostatních příslušných cílů Společenství v oblasti sociálního začlenění a na **boj proti sociálnímu vyloučení**. **Evropský sociální fond může rovněž podporovat opatření, která přesahují národní plán zaměstnanosti, jestliže jsou nutná z důvodu regionálních nebo lokálních zvláštností a jestliže jimi lze lépe dosáhnout lisabonských cílů zaměstnanosti, sociálního začlenění a sociální soudržnosti.**

⁽¹⁾ Úř. věst. L ...

Středa 6. července 2005

2. Prostředky jednotlivých operačních programů by měly být zacíleny na nejdůležitější potřeby a proudit do těch politických oblastí, v nichž může Evropský sociální fond zanechat významný dopad, pokud jde o dosahování cílů programu. Aby se maximalizovala účinnost podpory Evropského sociálního fondu, počítají operační programy především s regiony a lokalitami, které se potýkají s nejvážnějšími problémy, včetně sociálně deprivovaných městských oblastí, upadajících venkovských a na rybolovu závislých oblastí, **ostrovů, hornatých a odlehlých regionů, regionů s nízkou hustotou obyvatelstva nebo demograficky znevýhodněných regionů a regionů mimořádně zasažených přemísťováním podniků.**

3. Hlavní prvky výročních zpráv členských států uvedených v článku 19 nařízení (ES) č. .../2005 [o obecných ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti] se zapracují do odpovídajících národních akčních plánů pro zaměstnanost a národních akčních plánů pro sociální začlenění.

4. Vyčíslené cíle a ukazatele, které byly vybrány pro sledování provádění národního strategického referenčního rámce definovaného v článku 18 nařízení (ES) č. .../2005 [o obecných ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti], jsou ty, které se používají pro provádění evropské strategie zaměstnanosti a v souvislosti s dohodnutými cíli Společenství v oblasti sociálního začlenění, **nediskriminace, vzdělávání a odborné přípravy i rovnosti mezi muži a ženami.** Ukazatele sledování operačních programů by měly být v souladu s těmito vyčíslenými cíli.

5. Hodnocení provedené v souvislosti s činností Evropského sociálního fondu posoudí také příspěvek činnosti podporované Evropským sociálním fondem k provádění evropské strategie zaměstnanosti a k dosažení cílů Společenství v oblasti sociálního začlenění, **nediskriminace, podpory rovnosti mezi muži a ženami** a vzdělávání a odborné přípravy v dotčeném členském státě.

Článek 5

Řádná správa a partnerství

1. Evropský sociální fond podporuje řádnou správu a partnerství. Jeho podpora je navržena a prováděna na příslušné územní úrovni se zvláštní pozorností věnované regionální a místní úrovni v souladu s institucionálními opatřeními, které jsou specifické pro každý členský stát.

2. Při plánování programu, provádění a sledování podpory ESF dbají členské státy a řídicí orgán příslušného operačního programu na zapojení **odpovídající přístup** sociálních partnerů a odpovídající konzultaci s nevládními účastníky a **jejich účast, zejména v oblasti sociálního začlenění, nediskriminace a rovnocenného posuzování žen a mužů,** na příslušné územní úrovni, **která může být současně také národní i regionální,** při programování, provádění a sledování podpory Evropského sociálního fondu.

3. Členské státy učiní nezbytná opatření k informování obyvatelstva a příslušných činitelů o **operačních programech a činnostech, které mohou být financovány z Evropského sociálního fondu.**

4. Řídicí orgány každého operačního programu podporují odpovídající účast a přístup sociálních partnerů k činnostem financovaným podle **článku 3** tohoto nařízení.

Nejméně 2 % prostředků ESF se poskytují na budování kapacity, školicí a propojovací opatření, posílení sociálního dialogu a společná opatření sociálních partnerů, zejména k posílení NVO a Společenství a s ohledem na přizpůsobivost pracujících a podniků podle čl. 3 odst. 1 písm. a) a na opatření pro posílení úlohy reprezentativních nevládních organizací činných v oblasti sociálního začlenění a nediskriminace.

5. Řídicí orgán každého operačního programu podporuje adekvátní účast a přístup **příslušných** nevládních organizací a **zajišťuje jim jednoduchý a rychlý přístup** k financovaným činnostem, především v oblasti sociálního začlenění, **zejména pro znevýhodněné skupiny, jako jsou postižené osoby,** v oblasti **nediskriminace** a rovnosti **příležitostí** mužů a žen.

Středa 6. července 2005

V rámci cíle konvergence se nejméně 1 % prostředků ESF poskytuje na budování kapacit, opatření ke vzdělávání a propojování nevládních organizací, zejména s ohledem na sociální začlenění a boj s diskriminací podle čl. 3 odst. 1 písm. c).

6. V případě přenesení zodpovědnosti za provádění programu může být podpora v rámci programu poskytnuta prostřednictvím globálních grantů.

7. V rámci priorit programů pro inovační činnosti podle čl. 3 odst. 3 může být pro menší akce, na nichž se spolupodílejí místní účastníci, u omezeného množství programů vytvořen fond. Financování bude zajišťováno ve formě globálních dotací. „Malé projekty“ jsou akce do 300 000 EUR.

Řídící orgán zajistí, aby nevládní organizace činné v oblasti sociálního začlenění a nediskriminace měly k prostředkům přístup alespoň rovnocenný s přístupem v rámci programu EQUAL.

Článek 6

Rovnost žen a mužů a rovnost příležitostí

Členské státy a řídicí orgány zajistí, aby operační programy obsahovaly *analýzu dopadů na rovnost mužů a žen a aby přidělování prostředků vhodným způsobem odpovídalo specifickým potřebám mužů a žen, a aby* byla podporována rovnost žen a mužů v rámci plánování, provádění, sledování a *hodnocení*, včetně stanovení specifických cílů a úkolů s *přesnými harmonogramy a kvalitativními a kvantitativními ukazateli rovnosti*.

Členské státy a řídicí orgány zajistí, aby bylo v každém stadiu operačních programů prováděno rozpočtování z hlediska rovnosti.

Členské státy a řídicí orgány zajistí vyvážené zastoupení mužů a žen při řízení a provádění operačních programů na místní, regionální a národní úrovni.

Article 7

Nediskriminace

Členské státy a řídicí orgány zajistí, aby operační programy zahrnovaly popis toho, jak budou sociální začlenění postižených osob a znevýhodněných skupin i zásady nediskriminace podporovány a dosahovány ve fázích plánování, provádění, sledování a hodnocení s využitím specifických ukazatelů.

Článek 8

Inovace

V rámci každého operačního programu členské státy a řídicí orgány věnují zvláštní pozornost podpoře a šíření inovačních činností *jako samostatné položce, zvláště těm, které podporují užší spolupráci mezi různými veřejnými, sociálními a ekonomickými účastníky*. Po konzultaci s monitorovacím výborem uvedeným v článku 47 nařízení (ES) č. .../2005 [o obecných ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti] vybere řídicí orgán témata pro financování inovací a definuje vhodné způsoby provádění v *souladu se Evropskými směry zaměstnanosti* definuje vhodné způsoby provádění. *Podíl inovačních činností na operačním programu by měl dosahovat nejméně 1 %. U těchto činností bude podíl spolufinancování ESF 85 %.*

Středa 6. července 2005

Článek 9

Nadnárodní spolupráce

1. Členské státy a řídicí orgány **mohou při plánování národní, přeshraniční a meziregionální spolupráce stanovit specifické priority** v rámci operačního programu nebo specifického operačního programu. **U těchto činností bude podíl Evropského sociálního fondu 85 %; koordinační opatření v rámci nadnárodní, přeshraniční a meziregionální spolupráce jsou ze 100 % financována z Evropského sociálního fondu.**

2. Členské státy zajistí soudržnost a vzájemné doplňování mezi činnostmi fondu a akcemi podporovanými prostřednictvím jiných nadnárodních programů Společenství, zejména v oblasti vzdělávání a odborné přípravy, prostřednictvím vhodných koordinačních mechanismů pro optimalizaci využívání zdrojů Společenství na podporu vzdělávání a celoživotního učení.

Článek 10

Inovační opatření a technická pomoc

Nejméně 1 % prostředků ESF bude poskytnuto Komisi za účelem financování inovačních opatření a pilotních projektů v rámci trhu práce, zaměstnanosti a odborné přípravy i opatření v rámci sociálního dialogu, ve prospěch zaměstnanců, které se zaměřují na podporu přenosu odborných znalostí spadajících do oblasti působnosti Evropského sociálního fondu.

Komise **dále** podporuje zejména **fóra pro rozvoj a vytváření územních paktů pro zaměstnanost při přípravě plánování programu**, výměnu zkušeností, opatření ke zvýšení informovanosti, semináře, propojení a metodu peer review pro určování a šíření osvědčených postupů a podporu vzájemného učení s cílem posílit politický rozměr a přínos ESF k cílům Společenství s ohledem na zaměstnanost **zejména mládeže a starších osob** a na sociální začlenění, **nediskriminaci a slučitelnost povolání a rodiny.**

Článek 11

Zprávy o pokroku a o provádění

Zprávy, které jsou předkládány každé dva roky a závěrečné zprávy o provádění uvedené v článku 66 nařízení (ES) č. .../2005 [o obecných ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti] obsahují **přehled a hodnocení** provádění v následujících oblastech:

- a) rovnost pohlaví i jakékoli specifické akce v oblasti rovnosti pohlaví;
- b) **začlenění problematiky všech diskriminovaných skupin, včetně akcí zaměřených na zajištění sociální integrace, přístupu a zaměstnanosti postižených osob;**
- c) akce na posílení sociálního začlenění **přistěhovalců** a zlepšení jejich přístupu k zaměstnání;
- d) akce na posílení sociálního začlenění a zaměstnanosti **osob, jež patří ke znevýhodněným skupinám: příslušníků etnických menšin, postižených osob, obyvatel znevýhodněných oblastí nebo částí oblastí, osob bez vzdělání, chudých a dlouhodobě nezaměstnaných;**
- e) **akce na posílení sociálního začlenění a zvýšení zaměstnatelnosti jiných skupin znevýhodněných osob;**
- f) **akce na posílení profesní kvalifikace pracovníků;**
- g) inovační činnosti včetně odůvodnění témat zvolených pro inovaci, prezentace jejich výsledků a jejich šíření;
- h) **akce na posílení spolupráce mezi veřejným a soukromým sektorem;**
- i) **akce na podporu zapojení sociálních partnerů a jejich integrace do místních, regionálních, národních a nadnárodních sítí;**

Středa 6. července 2005

- j) činnosti v rámci nadnárodní, **přeshraniční** nebo meziregionální spolupráce;
- k) **opatření na podporu samostatně výdělečné činnosti a zakládání podniků;**
- l) **koordinace finančních prostředků Evropského sociálního fondu s opatřeními národních plánů zaměstnanosti, evropské strategie zaměstnanosti a Lisabonské strategie;**
- m) **akce proti činnostem, které vedou k sociálnímu vyčlenění, a vyhodnocení míry hospodářské nečinnosti.**

Článek 12

Způsobnost

1. Evropský sociální fond poskytne podporu veřejných výdajů, která má formu nevratných individuálních nebo globálních grantů, vratných grantů, vratek úroků z půjček a mikropůjček a nákupu zboží a služeb **v souladu s právními předpisy, které v jednotlivých členských státech platí pro** veřejné zakázky.
2. Pro podporu z Evropského sociálního fondu nejsou způsobilé tyto výdaje:
 - a) vratné DPH;
 - b) úroky z dlužných částek;
 - c) nákup infrastruktury, odpisovatelného movitého majetku, nemovitosti a pozemku.
3. Bez ohledu na odstavec 2 tohoto článku pravidla způsobilosti stanovená v článku 6 nařízení (ES) č. .../2005 [o Evropském fondu pro regionální rozvoj] platí pro akce spolufinancované z Evropského sociálního fondu, které spadají do oblasti působnosti článku [2] *uvedeného nařízení*.
4. Bez ohledu na vnitrostátní pravidla způsobilosti mohou výdaje vykázané v rámci operačních programů spolufinancovaných Evropským sociálním fondem zahrnovat:
 - a) odměny nebo platy vynaložené třetí stranou ve prospěch účastníků operace a potvrzené příjemci, za podmínky, že takové výdaje představují vnitrostátní veřejné spolufinancování takovéto operace v souladu s platnými vnitrostátními předpisy;
 - b) nepřímé náklady na operaci stanovené na paušálním základě, do výše 20 % přímých nákladů vykázaných pro tuto operaci podle typu operace, souvislosti, v níž je prováděna, a jejího umístění.

Článek 13

Přechodná ustanovení

Toto nařízení nemá vliv na pokračování nebo na změnu, včetně celkového nebo částečného zrušení, opatření schválených Radou nebo Komisí na základě nařízení (ES) č. 1784/1999, které platilo před 1. lednem 2007.

Žádosti podané podle nařízení (ES) č. 1784/1999 zůstávají v platnosti.

Článek 14

Zrušení

Nařízení (ES) č. 1784/1999 se zrušuje s účinkem od 1. ledna 2007.

Odkazy na nařízení (ES) č. 1784/1999 se považují za odkazy na toto nařízení.

Článek 15

Doložka o přezkoumání

Evropský parlament a Rada přezkoumají toto nařízení nejpozději do 31. prosince 2013 postupem uvedeným v článku 251 Smlouvy.

Středa 6. července 2005

Článek 16

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Použije se od 1. ledna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

P6_TA(2005)0282

Evropský rybářský fond ***Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o Evropském rybářském fondu (KOM(2004)0497 — C6-0212/2004 — 2004/0169(CNS))**

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2004)0497) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, v souladu s nímž Rada konzultovala Parlament (C6-0212/2004),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov a stanoviska Výboru pro regionální rozvoj, Výboru pro rozpočtovou kontrolu a Rozpočtového výboru (A6-0217/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES odpovídajícím způsobem změnila;
 3. upřesňuje, že částky uvedené v návrhu nařízení jsou pouze orientační, a to dokud nebude uzavřena dohoda o finančním výhledu na období 2007 a na následující roky;
 4. žádá Komisi, aby po přijetí příštího finančního výhledu potvrdila částky uvedené v návrhu nařízení, nebo v případě potřeby předložila upravené částky ke schválení Evropskému parlamentu a Radě, a zajistila tak slučitelnost s výdajovými stropy;
 5. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 6. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala Parlament, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 7. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1

Bod odůvodnění 4

(4) Podle čl. 33 odst. 2 smlouvy je třeba přihlížet ke zvláštní povaze činnosti, vyplývající ze sociální struktury odvětví a ze strukturálních a přírodních rozdílů mezi různými oblastmi, které jsou do rybolovných činností zapojeny.

(4) Podle čl. 33 odst. 2 Smlouvy je třeba přihlížet ke zvláštní povaze činnosti, vyplývající ze sociální struktury odvětví a ze strukturálních, přírodních a **geografických** rozdílů mezi různými oblastmi, které jsou do rybolovných činností zapojeny.

Pozměňovací návrh 3

Bod odůvodnění 9

(9) Činnost fondu a operace, které pomáhá financovat, by měly být slučitelné s jinými politikami Společenství a měly by být v souladu se všemi právními předpisy Společenství.

(9) Činnost fondu a operace, které pomáhá financovat, by měly být slučitelné s jinými politikami Společenství a měly by být v souladu se všemi právními předpisy Společenství, **jako jsou ustanovení finančního nařízení a jeho prováděcích pravidel.**

Pozměňovací návrh 4

Bod odůvodnění 10

(10) Činnost Společenství by měla doplňovat činnost členských států nebo se snažit k ní přispět, a za účelem zajištění vysoké přidané hodnoty by mělo být posíleno partnerství. To se týká regionálních a místních úřadů, dalších příslušných úřadů včetně těch, které odpovídají za životní prostředí a za podporu rovnosti mezi muži a ženami, ekonomických a sociálních partnerů a jiných příslušných orgánů. Dotčení partneři by měli být zapojeni do přípravy, sledování a hodnocení pomoci.

(10) Činnost Společenství by měla doplňovat činnost členských států nebo se snažit k ní přispět, a za účelem zajištění vysoké přidané hodnoty by mělo být posíleno partnerství. To se týká regionálních a místních úřadů, dalších příslušných úřadů včetně těch, které odpovídají za životní prostředí a za podporu **nediskriminace včetně** rovnosti mužů a žen, ekonomických a sociálních partnerů a jiných příslušných orgánů. Dotčení partneři by měli být zapojeni do přípravy, sledování a hodnocení pomoci.

Pozměňovací návrh 5

Bod odůvodnění 13

(13) Podle článku 274 smlouvy, spolupracují členské státy s Komisí, aby zajistily soulad se zásadami řádného finančního řízení. V této souvislosti nařízení určuje podmínky, které Komisi umožňují vykonávat její povinnosti související s plněním souhrnného rozpočtu Evropských společenství.

(13) Podle článku 274 smlouvy, spolupracují členské státy s Komisí, aby zajistily soulad se zásadami řádného finančního řízení. V této souvislosti nařízení určuje podmínky, které Komisi umožňují vykonávat její povinnosti související s plněním souhrnného rozpočtu Evropských společenství **pod dohledem Evropského parlamentu jakožto rozpočtového orgánu.**

Pozměňovací návrh 6

Bod odůvodnění 24

(24) **Potřeba** zavést doprovodná opatření pro SRP, zejména za účelem snížení jejího socioekonomického dopadu při provádění politiky rozvoje pobřežních oblastí.

(24) **Je třeba** zavést doprovodná opatření pro SRP, zejména za účelem snížení jejího socioekonomického dopadu při provádění politiky rozvoje pobřežních oblastí **s cílem diverzifikovat hospodářské činnosti a zajistit udržitelnou zaměstnanost.**

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 7

Bod odůvodnění 29

(29) Mělo by být **omezeno** loďstvo Společenství, **aby se přizpůsobilo** dostupným a přístupným zdrojům.

(29) **Mělo by být vyvíjeno trvalé úsilí o přizpůsobení** loďstva Společenství dostupným a přístupným zdrojům, **pokud je to nezbytné pro dosažení rovnováhy z hlediska zdrojů a zajištění životaschopnosti samotného loďstva.**

Pozměňovací návrh 8

Bod odůvodnění 29a (nový)

(29a) Z tohoto důvodu je nezbytné pod dohledem Komise vytvořit pro všechny členské státy skutečně harmonizovaný rejstřík rybářských plavidel Společenství podle typu lodí a podle států, s uvedením nosnosti a výkonu. Rejstřík musí být přesný, průhledný a spolehlivý a členské státyby měly následně přijmout stejná kritéria pro měření nosnosti a výkonu svých plavidel.

Pozměňovací návrh 9

Bod odůvodnění 29b (nový)

(29b) **Převody rybářských plavidel Společenství do třetích zemí by kromě přispění k omezení kapacity ve vodách Společenství měly přispívat také k posílení udržitelného rybolovu mimo vody Společenství.**

Pozměňovací návrh 10

Bod odůvodnění 30

(30) Pro provádění **restrukturalizace** rybářského loďstva budou nezbytná doprovodná socioekonomická opatření.

(30) Pro provádění **přizpůsobení** rybářského loďstva **zdrojům zaznamenaným v oblastech, na které se dané loďstvo zaměřuje**, budou nezbytná doprovodná socioekonomická opatření.

Pozměňovací návrh 11

Bod odůvodnění 33

(33) Měla by být stanovena podrobná pravidla pro poskytování podpory pro akvakulturu, zpracování produktů rybolovu a akvakultury a jejich uvádění na trh tak, aby byla zajištěna ekonomická životaschopnost těchto odvětví; **za tímto účelem je nezbytné identifikovat omezený počet prioritních cílů pomoci a zaměřit strukturální pomoc na velmi malé a malé podniky.**

(33) Měla by být stanovena podrobná pravidla pro poskytování podpory pro akvakulturu, zpracování produktů rybolovu a akvakultury a jejich uvádění na trh tak, aby byla zajištěna ekonomická životaschopnost těchto odvětví.

Pozměňovací návrh 12

Bod odůvodnění 35

(35) Fond by měl formou technické pomoci poskytovat pomoc při hodnocení, studiích, pilotních projektech a výměně zkušeností za účelem podpory novátorských přístupů a postupů pro jednoduché a transparentní provádění.

(35) Fond by měl formou technické pomoci poskytovat pomoc při hodnocení, studiích, pilotních projektech, **experimentálních rybářských kampaních** a výměně zkušeností za účelem podpory novátorských přístupů a postupů pro jednoduché a transparentní provádění.

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 13

Bod odůvodnění 37

(37) Účinnost a vliv operací strukturálních fondů také závisí na zdokonaleném a důkladnějším hodnocení. V této souvislosti by měly být stanoveny povinnosti členských států a Komise a opatření, která by zajistila spolehlivost hodnocení.

(37) Účinnost a vliv operací strukturálních fondů také závisí na zdokonaleném a důkladnějším hodnocení **a průhlednosti**. V této souvislosti by měly být stanoveny povinnosti členských států a Komise a opatření, která by zajistila spolehlivost hodnocení **a jeho přístupnost veřejnosti**.

Pozměňovací návrh 14

Bod odůvodnění 53

(53) Nařízení Rady (ES) č. 1260/1999 ze dne 21. června 1999 a (ES) č. 2792/1999 ze dne 17. prosince 1999 o pravidlech a podmínkách pro strukturální pomoc Společenství v odvětví rybolovu a akvakultury a zpracování a uvádění jejich produktů na trh, jakož i ostatní ustanovení by měla být zrušena. Avšak pro řádné provádění pomoci, operací a projektů **schválených** do 31. prosince 2006 by měla zůstat zrušená ujednání v uvedených souvislostech v platnosti,

(53) Nařízení Rady (ES) č. 1263/1999 ze dne 21. června 1999 a (ES) č. 2792/1999 ze dne 17. prosince 1999 o pravidlech a podmínkách pro strukturální pomoc Společenství v odvětví rybolovu a akvakultury a zpracování a uvádění jejich produktů na trh, jakož i ostatní ustanovení by měla být zrušena. Avšak pro řádné provádění pomoci, operací a projektů **závazně sjednaných** do 31. prosince 2006 a **zaplacených do 31. prosince 2008** by měla zůstat zrušená ujednání v uvedených souvislostech v platnosti,

Pozměňovací návrh 15

Článek 1

Tímto nařízením se zakládá Evropský rybářský fond (dále v tomto nařízení pouze „fond“) a definuje rámec podpory Společenství pro udržitelný rozvoj odvětví rybolovu a pobřežních rybolovných zón.

Tímto nařízením se zakládá Evropský rybářský **a akvakulturní** fond (dále jen „fond“) a definuje rámec podpory Společenství pro udržitelný **hospodářský a sociální** rozvoj **a rozvoj životního prostředí** v odvětví rybolovu, **akvakultury** a pobřežních rybolovných zón.

Pozměňovací návrh 16

Čl. 3 písm. e)

(e) „akvakulturou“ rozumí chov a kultivace vodních organismů s využitím technik určených pro zvýšení produkce příslušných organismů nad přirozenou kapacitu životního prostředí; organismy zůstávají po dobu růstu a kultivace majetkem fyzických nebo právnických osob až do výlovu a včetně doby výlovu;

(e) „akvakulturou **včetně vallicultury (chov ryb v italských lagunách) a chovu měkkýšů a koryšů**“ se rozumí chov a kultivace vodních organismů s využitím technik určených pro zvýšení produkce příslušných organismů nad přirozenou kapacitu životního prostředí; **akvakultura by měla být podporována, jen pokud není škodlivá pro životní prostředí**; organismy zůstávají po dobu růstu a kultivace majetkem fyzických nebo právnických osob až do výlovu a včetně doby výlovu;

Pozměňovací návrh 17

Čl. 3 písm. f)

(f) „velmi malými podniky a malými podniky“ rozumí velmi malé podniky a malé podniky, jak jsou definované v doporučení Komise 2003/361/ES ze 6. května 2003 o definici velmi malých, malých a středních podniků;

vypouští se

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 18

Čl. 4 písm. b)

(b) prosazování udržitelné rovnováhy mezi zdroji a **kapacitou** loďstva Společenství;(b) prosazování **obnovy a modernizace rybářského loďstva, za předpokladu, že je zajištěna** udržitelná rovnováha mezi zdroji a **intenzitou rybolovu a hospodářskou životaschopností** loďstva Společenství, **aby byla zajištěna co nejvyšší úroveň dodávek na trh Společenství;**

Pozměňovací návrh 19

Čl. 4 písm. ba) (nové)

(ba) podporu udržitelného rozvoje produkce akvakultury;

Pozměňovací návrh 20

Čl. 4 písm. d)

(d) podporu ochrany životního prostředí a přírodních zdrojů;

(d) podporu ochrany **a posílení živých** přírodních zdrojů **a** životního prostředí, **pokud souvisejí s odvětvím rybolovu a akvakultury;**

Pozměňovací návrh 21

Čl. 4 písm. fa) (nové)

(fa) podporu příznivějšího zacházení s nejvzdálenějšími regiony s ohledem na článek 299 Smlouvy.

Pozměňovací návrh 22

Článek 5

Evropský rybářský fond (dále pouze fond nebo **ERF**) bude podporovat odvětví rybolovu. Opatření učiněná podle tohoto nařízení přispějí k dosažení obecných cílů stanovených v článku 33 Smlouvy a cílů definovaných jako součást společné rybářské politiky (SRP). Dle potřeby doplní ostatní nástroje a politiky Společenství.

Evropský rybářský **a akvakulturní** fond (dále jen „fond“ nebo „**ERAF**“) bude podporovat odvětví rybolovu **a akvakultury**. Opatření učiněná podle tohoto nařízení přispějí k dosažení obecných cílů stanovených v článku 33 Smlouvy a cílů definovaných jako součást společné rybářské politiky (SRP). Dle potřeby doplní ostatní nástroje a politiky Společenství...

Pozměňovací návrh 23

Čl. 6 odst. 4

4. Operace financované fondem nepřispějí přímo ani nepřímo ke zvýšení intenzity rybolovu.

4. Operace financované fondem nepřispějí přímo ani nepřímo ke zvýšení intenzity rybolovu **v oblastech, kde je zjevné nebezpečí nadměrného rybolovu. Zdroje z fondu nejsou rovněž využívány na podporu zvýšení intenzity rybolovu týkající se druhů, pro které byly stanoveny kvóty nebo jiné podmínky nebo jejichž zásoby se nenacházejí v biologicky bezpečných mezích. Je však povoleno financování rybolovných opatření vztahujících se k jasně nedostatečně loveným druhům.**

Pozměňovací návrh 24

Čl. 11 odst. 2

Členské státy zajistí, aby byly podporovány akce na podporu role žen v odvětví rybolovu.

Členské státy zajistí, aby byly podporovány akce na podporu role žen v odvětví rybolovu **včetně snah na nadnárodní úrovni.**

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 25

Článek 13

Komise provede podle jednotlivých členských států orientační rozdělení vyčleněných prostředků, které jsou k dispozici pro programovací období 2007 až 2013, přičemž vyčlení část pro konvergenční cíl, a k rozdělení použije následující objektivní kritéria: velikost odvětví rybolovu v členském státě, potřebný rozsah úpravy intenzity rybolovu, úroveň zaměstnanosti v odvětví rybolovu a spojitost stávajících opatření.

Komise provede podle jednotlivých členských států orientační rozdělení vyčleněných prostředků, které jsou k dispozici pro programovací období 2007 až 2013, přičemž vyčlení část pro konvergenční cíl, a k rozdělení použije následující objektivní kritéria: velikost odvětví rybolovu v členském státě, potřebný rozsah úpravy intenzity rybolovu, úroveň zaměstnanosti v odvětví rybolovu a spojitost stávajících opatření **a rovněž dopad rybolovného průmyslu na hospodářskou a sociální strukturu.**

Pozměňovací návrh 26

Čl. 15 odst.1

1. Do **tří** měsíců od přijetí strategických zásad před předložením operačního programu přijme každý členský stát vnitrostátní strategický plán pro odvětví rybolovu.

1. Do **šesti** měsíců od přijetí strategických zásad před předložením operačního programu přijme každý členský stát vnitrostátní strategický plán pro odvětví rybolovu **a akvakultury.**

Pozměňovací návrh 27

Čl. 15 odst. 4 písm. a)

(a) **omezení** intenzity rybolovu a kapacity a identifikace zdrojů a konečných termínů pro dosažení cíle pro rybolov a dotčené rybářské loďstvo;

(a) **přizpůsobení** intenzity rybolovu a kapacity a identifikace zdrojů a konečných termínů pro dosažení cíle pro rybolov a dotčené rybářské loďstvo;

Pozměňovací návrh 28

Čl. 15 odst. 4 písm. b)

(b) rozvoji odvětví akvakultury, zpracovatelského průmyslu a uvádění na trh;

(b) **udržitelnému** rozvoji odvětví akvakultury, zpracovatelského průmyslu a uvádění na trh;

Pozměňovací návrh 29

Čl. 15 odst. 4 písm. d)

(d) strategii dodávek produktů rybolovu a **rozvoji** rybolovných činností mimo vody Společenství;

(d) strategii dodávek produktů rybolovu a rybolovným činnostem mimo vody Společenství **se zvláštním zřetelem na stav rybolovných zásob;**

Pozměňovací návrh 30

Čl. 15 odst. 4 písm. ea) (nové)

(ea) ochraně životního prostředí a vodních biologických zdrojů.

Pozměňovací návrh 31

Čl. 15 odst. 4a (nový)

4a. Národní strategický plán se po schválení Komisí zveřejní.

Pozměňovací návrh 32

Čl. 18 odst. 2 pododstavec 2 písm. da) (nové)

(da) akční plán pro předcházení podvodům a nesrovnalostem.

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 33

Čl. 20 odst. 4

4. Komise schválí každý operační program nejpozději pět měsíců po jeho oficiálním předložení členským státem za předpokladu, že operační program je vytvořen podle článku 18.

4. Komise schválí každý operační program nejpozději pět měsíců po jeho oficiálním předložení členským státem za předpokladu, že operační program je vytvořen podle článku 18.
Tento plán se zveřejní.

Pozměňovací návrh 34

Čl. 23 písm. a) odrážka 5

— vnitrostátní plány pro výstup z loďstva s maximálním trváním ***dva roky*** jako součást povinností uvedených v člancích 11 až 16 nařízení (ES) č. 2371/2002 o úpravě kapacity loďstva Společenství.

— vnitrostátní plány pro výstup z loďstva s maximálním trváním ***programového období*** jako součást povinností uvedených v člancích 11 až 16 nařízení (ES) č. 2371/2002 o úpravě kapacity loďstva.

Pozměňovací návrh 35

Čl. 23 písm. a) odrážka 5a (nová)

— ***uplatňování ochranných zón včetně časových a prostorových uzávěr, omezené činnosti v určitých oblastech nebo zón se zákazem rybolovu.***

Pozměňovací návrh 36

Čl. 24 odst. 1

1. Každý členský stát si ve svém vnitrostátním strategickém plánu stanoví svou politiku úpravy intenzity rybolovu. Prioritou je financování operací uvedených v čl. 23 ***písm. a) první odrážce.***

1. Každý členský stát si ve svém vnitrostátním strategickém plánu stanoví svou politiku úpravy intenzity rybolovu. Prioritou je financování operací uvedených v článku 23.

Pozměňovací návrh 37

Čl. 24 odst. 2

2. Vnitrostátní plány na úpravu intenzity rybolovu podle první odrážky čl. 23 písm. a) ***obsahují*** opatření pro trvalé zastavení rybolovných činností v souladu s článkem 25.

2. Národní plány na úpravu intenzity rybolovu podle první odrážky čl. 23 písm. a) ***mohou obsahovat*** opatření pro trvalé zastavení rybolovných činností v souladu s článkem 25.

Pozměňovací návrh 38

Čl. 24 odst. 6 pododstavec 1

6. ***Doba trvání*** vnitrostátních plánů na úpravu intenzity rybolovu uvedených v čl. 23 písm. a) nepřesáhne ***dva roky***.

6. ***Členské státy předloží kdykoli během platného období ERAF národní plány na úpravu intenzity rybolovu uvedené v čl. 23 písm. a), které nepřesáhnou programové období pěti let.***

Pozměňovací návrh 39

Čl. 24 odst. 6 pododstavec 2

V případech stanovených v čl. 23 odst. a) první, druhé a čtvrté odrážce přijmou členské státy vnitrostátní plány ***do dvou*** měsíců po datu vydání rozhodnutí Rady nebo Komise.

V případech stanovených v čl. 23 odst. a) první, druhé a čtvrté odrážce přijmou členské státy vnitrostátní plány ***do šesti*** měsíců po datu vydání rozhodnutí Rady nebo Komise.

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 40

Čl. 24 odst. 6 pododstavec 3

V případech stanovených v čl. 23 písm. a) třetí odrážce přijmou členské státy do **dvou** měsíců od oznámení od Komise reskruturalizační plány pro dotčená plavidla a rybáře.

V případech stanovených v čl. 23 písm. a) třetí odrážce přijmou členské státy do **šesti** měsíců od oznámení od Komise reskruturalizační plány pro dotčená plavidla a rybáře.

Pozměňovací návrh 41

Čl. 25 odst.1 pododstavec 1

1. Fond poskytne příspěvek pro spolufinancování trvalého zastavení rybolovné činnosti plavidel za předpokladu, že je tento krok součástí plánu na úpravu intenzity rybolovu uvedeného v čl. 23 písm. a). Trvalé odstavení plavidla z rybářské činnosti může být dosaženo pouze vrakováním plavidla nebo jeho převedením na činnost pro **neziskové účely**.

1. Fond poskytne příspěvek pro spolufinancování trvalého zastavení rybolovné činnosti plavidel za předpokladu, že je tento krok součástí plánu na úpravu intenzity rybolovu uvedeného v čl. 23 písm. a) **nebo je učiněn po rozhodnutí dobrovolně zastavit rybolovnou činnost vedoucím ke snížení rybolovné kapacity**. Trvalé odstavení plavidla z rybářské činnosti může být dosaženo pouze vrakováním plavidla nebo jeho převedením na **nerybářskou činnost, vytvořením společného podniku nebo vývozem za jiným účelem, než je rybolov. V posledním případě bude sazba pro účastníky uvedená ve skupině 1 tabulky v příloze II snížena o 50 %**.

Pozměňovací návrh 42

Čl. 25 odst. 2 pododstavec 2

Členské státy mohou také stanovit míru veřejné podpory s tím, že přihlédnou k nejlepšímu poměru nákladů a účinnosti na základě jednoho nebo **více následujících objektivních kritérií**:

Členské státy mohou také stanovit míru veřejné podpory s tím, že přihlédnou k nejlepšímu poměru nákladů a účinnosti na základě **následujícího objektivního kritéria**:

(a) **cena rybářského plavidla zaznamenaná na vnitrostátním trhu nebo jeho pojistná hodnota;**

(b) **obrat plavidla;**

c) stáří plavidla a jeho prostornost vyjádřená v GT nebo výkon motoru vyjádřený v kW.

c) stáří plavidla a jeho prostornost vyjádřená v GT nebo výkon motoru vyjádřený v kW.

Pozměňovací návrh 43

Čl. 26 odst. 1 pododstavec 1

1. V kontextu vnitrostátních plánů na úpravu intenzity rybolovu podle čl. 23 písm. a) první, druhé a čtvrté odrážky může fond přispívat na financování opatření na podporu v případě dočasného zastavení rybolovné činnosti pro rybáře a vlastníky plavidel po **dobu maximálně jednoho roku, která může být ještě o jeden rok prodloužena**.

1. V kontextu vnitrostátních plánů na úpravu intenzity rybolovu podle čl. 23 písm. a) první, druhé, **třetí** a čtvrté odrážky může fond přispívat na financování opatření na podporu v případě dočasného zastavení rybolovné činnosti pro rybáře a vlastníky plavidel po **dobu minimálně tří měsíců a maximálně dvou let v kterémkoli programovém období**.

Pozměňovací návrh 44

Čl. 26 odst.1 pododstavec 2

Tato opatření pro dočasné zastavení činnosti doprovází plán na úpravu intenzity rybolovu, který do dvou let zajistí trvalé snížení kapacity nejméně ve stejném rozsahu jako snížení intenzity rybolovu následkem dočasného zastavení činnosti.

vypouští se

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 45

Čl. 26 odst. 4a (nový)

4a. Členské státy mohou zavést jednorázovou náhradu majitelům plavidel a rybářům v souvislosti s plány na ochranu mořských zdrojů, jako je Natura 2000, povede-li to k omezení rybolovné kapacity.

Pozměňovací návrhy 46 a 47

Čl. 27 odst. 1 písm. a)

(a) **podle čl. 11 odst. 5 nařízení (ES) č. 2371/2002;**(a) **které se použije na úpravu, jež zvýší bezpečnost na palubě, pracovní a životní podmínky a dobré podmínky pracovníků na palubě obecně, včetně výměny motoru.**

Podporu lze poskytnout pouze na výměnu motorů, která se bude provádět z důvodů bezpečnosti, úspory paliva nebo větší šetrnosti k životnímu prostředí, a za podmínky, že nedojde ke zvýšení rybolovné kapacity;

Pozměňovací návrhy 48, 55 a 57

Čl. 27 odst. 1 písm. aa) (nové)

(aa) pro selektivnější a ekologicky šetrnější techniky, které umožní předcházet nechtěným vedlejším úlovkům, zlepši kvalitu a bezpečnost úlovků skladovaných na palubě a zlepši rovněž pracovní a bezpečnostní podmínky.

Pozměňovací návrh 49

Čl. 27 odst. 1 písm. b)

(b) **které umožní, aby byly na palubě drženy úlovky, jejichž vyhození zpět do moře již není dále povoleno;**(b) **které umožní, aby byly na palubě drženy úlovky, jejichž vyhození zpět do moře již není dále povoleno, a které umožní, aby byly na palubě drženy vedlejší produkty zpracování úlovků na palubě;**

Pozměňovací návrh 50

Čl. 27 odst. 1 písm. ba) (nové)

(ba) pro plavidla, která potřebují výměnu motoru z důvodu bezpečnosti nebo z důvodů zmírnění dopadu na životní prostředí;

Pozměňovací návrh 52

Čl. 27 odst. 1 písm. ca) (nové)

(ca) na obnovu loďstva zaměřenou na výměnu plavidel o celkové délce menší než 12 metrů. K výměně jsou také způsobilá plavidla starší než 20 let, která nefungují bezpečně;

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 54

Čl. 27 odst. 1 písm. da) (nové)

(da) které sníží spotřebu energie.

Pozměňovací návrh 56

Čl. 27 odst. 1 písm. db) (nové)

(db) které více zohlední dopady rybolovu na životní prostředí, zejména snížením úniku znečišťujících látek z daných plavidel.

Pozměňovací návrh 58

Čl. 27 odst. 2

2. Fond může přispět na financování investic určených pro dosažení selektivnosti lovných zařízení za předpokladu, **že daného plavidla se týká plán obnovy podle čl. 23 písm. a) první odrážky**, že dané plavidlo mění metodu rybolovu a opouští dotčené loviště za účelem přesunu do jiného loviště, kde stav zdrojů umožňuje rybolov, a že jde pouze o první výměnu lovného zařízení.

2. Fond může přispět na financování investic určených pro dosažení selektivnosti lovných zařízení za předpokladu, že dané plavidlo mění metodu rybolovu a opouští dotčené loviště za účelem přesunu do jiného loviště, kde stav zdrojů umožňuje rybolov, a že jde pouze o první výměnu lovného zařízení.

Pozměňovací návrh 59

Čl. 27 odst. 2a (nový)

2a. Fond stanoví opatření týkající se modernizace všech kategorií rybářských plavidel, včetně jejich motorů, a to z bezpečnostních důvodů a za podmínky, že nové motory nebudou mít větší výkon než staré.

Pozměňovací návrh 60

Článek 27a

1. Pro účely tohoto článku se „drobným pobřežním rybolovem“ rozumí rybolov prováděný rybářskými plavidly o celkové délce nižší než 12 metrů, která nepoužívají tažná zařízení uvedená v **tabulce 2** přílohy I nařízení Komise (ES) č. 26/2004 ze dne 30. prosince 2003 o rejstříku rybářských plavidel Společenství.

2. Pokud fond financuje opatření podle **článku 27** tohoto nařízení ve prospěch drobného pobřežního rybolovu, sníží se o 20 % sazba soukromé finanční účasti uvedená ve skupině 2 tabulky v příloze II.

3. Pokud fond financuje opatření podle **článku 28** tohoto nařízení, **použijí se** sazby uvedené ve skupině 3 přílohy II.

4. Fond může přispět na výplaty prémie pro rybáře a vlastníky plavidel, kteří se podílejí na drobném pobřežním rybolovu za účelem:

— zlepšení řízení a kontroly podmínek přístupu do některých oblastí rybolovu;

1. Pro účely tohoto článku se „drobným pobřežním rybolovem“ rozumí rybolov prováděný rybářskými plavidly o celkové délce nižší než 12 metrů, která nepoužívají tažná zařízení uvedená v **tabulce 3** přílohy I nařízení Komise (ES) č. 26/2004 ze dne 30. prosince 2003 o rejstříku rybářských plavidel Společenství.

2. Pokud fond financuje opatření podle **článku 26** tohoto nařízení ve prospěch drobného pobřežního rybolovu, sníží se o 20 % sazba soukromé finanční účasti uvedená ve skupině 2 tabulky v příloze II.

3. Pokud fond financuje opatření podle **článku 27** tohoto nařízení, **platí** sazby uvedené ve skupině 3 přílohy II.

4. Fond může přispět na výplaty prémie pro rybáře a vlastníky plavidel, kteří se podílejí na drobném pobřežním rybolovu za účelem:

— zlepšení řízení a kontroly podmínek přístupu do některých oblastí rybolovu;

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

- podpory organizace výrobního, zpracovatelského a marketingového řetězce pro produkty rybolovu;
- podpory dobrovolných kroků zaměřených na snížení intenzity rybolovu s cílem zachování zdrojů;
- **využití** technologických novinek (selektivnějších lovných technik, které přesahují **příslušné** zákonné požadavky), které nezvyšují intenzitu rybolovu.

- podpory organizace výrobního, zpracovatelského a marketingového řetězce pro produkty rybolovu;
- podpory (Netýká se českého znění.) dobrovolných kroků zaměřených na snížení intenzity rybolovu s cílem zachování zdrojů;
- **podpory využití** technologických novinek (selektivnějších lovných technik, které přesahují požadavky **příslušných** právních předpisů), které nezvyšují intenzitu rybolovu.

Veřejná podpora se poskytuje na obnovu loďstva s cílem, mimo jiné, využít selektivnější techniky a monitorovací systém plavidel a zlepšit bezpečnost na palubě, pracovní podmínky a zdravotní podmínky za předpokladu, že nedojde ke zvýšení intenzity rybolovu.

- *zavedení biologicky rozložitelného rybářského vybavení ve zvláště chráněných mořských oblastech s možností poskytování pomoci prostřednictvím telemedicíny.*
- *zajištění obnovy rybářského loďstva pro drobný pobřežní rybolov, pokud je prokázáno, že vstup/výstup u loďstva je řízen tak, aby kapacita nepřesahovala cíle stanovené v nařízení (ES) č. 2371/2002.*

Použijí se sazby uvedené ve skupině 3 tabulky přílohy II tohoto nařízení.

Platí sazby uvedené ve skupině 3 tabulky přílohy II tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh 61

Čl. 27a odst. 4a (nový)

4a. Výměna plavidel a motorů z bezpečnostních důvodů a z důvodu ochrany životního prostředí a úspory paliva by měla být mít nárok na financování za předpokladu, že v důsledku výměny nedojde ke zvýšení kapacity.

Pozměňovací návrh 62

Článek 27b (nový)

Článek 27b

Veřejná podpora na obnovu a modernizaci loďstva v nejvzdálenějších regionech

Veřejná podpora může být poskytnuta na obnovu a modernizaci loďstev v nejvzdálenějších regionech.

Členské státy předloží Komisi ke schválení plán nepřetržitého sledování loďstev, který jasně ukazuje, že vstup/výstup u loďstva je řízen tak, aby kapacita nepřesahovala cíle stanovené v nařízení (ES) č. 639/2004. Použijí se sazby stanovené ve skupině 3 tabulky v příloze II tohoto nařízení.

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 63

Čl. 28 odst. 1 úvodní část

1. Fond **může přispět** na financování socioekonomických opatření navržených členskými státy pro rybáře, jichž se dotýkají změny v odvětví rybolovu, která zahrnují:

1. Fond **přispívá** na financování socioekonomických opatření navržených členskými státy pro rybáře, jichž se dotýkají změny v odvětví rybolovu, která zahrnují:

Pozměňovací návrh 64

Čl. 28 odst. 1 písm. a)

(a) diverzifikaci činností s cílem podporovat vícenásobná zaměstnání pro osoby aktivně zaměstnané v odvětví rybolovu;

(a) diverzifikaci činností s cílem podporovat vícenásobná zaměstnání, **včetně různých forem rybářské turistiky**, pro osoby aktivně zaměstnané v odvětví rybolovu;

Pozměňovací návrh 65

Čl. 28 odst. 1 písm. ba) (nové)

(ba) vzdělávací kurzy o bezpečnosti na moři, školení na pracovišti a vzdělávací a studijní výměnné pobyty pro všechny, kteří pracují v odvětví rybolovu ve členských státech;

Pozměňovací návrh 66

Čl. 28 odst. 1 písm. ca) (nové)

(ca) snížení dopadu dočasných zákazů rybolovu;

Pozměňovací návrh 67

Čl. 28 odst. 1 písm. cb) (nové)

(cb) ztrátu zaměstnání na plavidle, na které se vztahují opatření pro trvalé vyřazení z provozu.

Pozměňovací návrh 68

Čl. 28 odst. 2

2. Fond může také přispět na financování **vzdělávacích opatření a pobídek pro mladé námořníky, kteří se poprvé chtějí stát vlastníky rybářských plavidel.**

2. Fond může také přispět na financování:

a) **individuálních premií pro rybáře mladší 35 let, kteří mohou prokázat, že pracovali jako rybáři v průběhu posledních pěti let nebo mají odpovídající odborné vzdělání a kteří se stávají poprvé vlastníky nebo spoluvlastníky použitých rybářských plavidel.**

b) **vzdělávacích opatření a pobídek pro mladé rybáře, kteří se poprvé chtějí stát vlastníky rybářských plavidel.**

Pozměňovací návrh 69

Čl. 28 odst. 2a (nový)

2a. Fond může poskytovat příspěvky formou paušálně vyplacených premií posádkám plavidel, která je nutno trvale vyřadit z provozu.

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 70

Článek 28a (nový)

Článek 28a

Podpora na obnovu a modernizaci rybářských loďstev, v jejímž důsledku nedochází ke zvýšení kapacity

Žádají-li členské státy o podporu na obnovu a modernizaci loďstva, musí splnit všechny požadavky a cíle národních referenčních úrovní a úrovní Společenství pro loďstva a podrobit se průběžné kontrole Komise. Členské státy prokáží, že vstup/výstup u loďstva je řízen tak, aby kapacita nepřesahovala jednoleté cíle stanovené jednotlivými státy a Společenstvím a vztah mezi vstupem a výstupem je takový, že nedochází k žádnému zvýšení kapacity. Sestaví se rejstřík plavidel Společenství, který je harmonizován ve všech členských státech, uvádí kapacitu a výkon měřený podle stejných kritérií a je lehce dostupný pro účely kontroly, kterou provádí Komise.

Pozměňovací návrh 71

Článek 28b (nový)

Článek 28b

Podpora provádění experimentálních kampaní

Fond může spolufinancovat opatření navržená členskými státy, která se týkají provádění experimentálních kampaní na moři s cílem identifikovat nové rybolovné oblasti a druhy.

Pozměňovací návrh 72

Článek 28c (nový)

Článek 28c

Podpora zakládání společných podniků s třetími zeměmi

Fond přispívá na financování národních opatření pro konečné převedení plavidel do třetí země vytvořením společného podniku, které podléhá schválení příslušnými orgány dané země a je možné za předpokladu, že jsou splněny následující podmínky:

- a) třetí země, do které se plavidlo převádí, není kandidátskou zemí;
- b) v důsledku převedení dojde ke snížení intenzity rybolovu ve vztahu ke zdrojům dříve těženým převáděným plavidlem;
- c) třetí země není zemí tzv. „výhodné vlajky“ ani nepodporuje nezákonný, nedokumentovaný a neřízený rybolov, a tudíž pečlivě řídí a zachovává své zdroje a skýtá záruky skutečných možností rybolovu.

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

V případě konečného převodu do třetí země plavidlo musí být okamžitě zaneseno do rejstříku příslušné třetí země a musí mu být s konečnou platností zakázán návrat do vod Společenství.

Pozměňovací návrh 73

Čl. 29 odst. 2

2. Takové investice se mohou týkat výstavby, rozšíření, vybavení a modernizace výrobních zařízení, zejména s cílem zlepšit hygienické podmínky, zdraví osob a zvířat a jakosti výrobků nebo snížit nepříznivý dopad na životní prostředí. Převod vlastnictví firmy neopravňuje k získání podpory Společenství.

2. Takové investice se mohou týkat **všech částí výrobního řetězce včetně výstavby nových zařízení a rozšíření, vybavení a modernizace stávajících výrobních zařízení a drapáků pro sběr slávek**, zejména s cílem **zvýšit produkci druhů s dobrými vyhlídkami na trhu a** zlepšit hygienické podmínky, zdraví osob a zvířat, **pracovní a bezpečnostní podmínky zaměstnanců v odvětví akvakultury** a jakost výrobků, **počínaje dodávkou na trh, a zmírnit** nepříznivý dopad na životní prostředí. Převod vlastnictví firmy neopravňuje k získání podpory Společenství.

Pozměňovací návrh 74

Čl. 29 odst. 4

4. Fond **se nepodílí na** investicích **zaměřených na zvyšování výroby produktů, které nenaleznou normální odbytové možnosti, nebo které by mohly nepříznivě působit na politiku na zachování zdrojů rybolovu.**

4. Fond **poskytuje podporu výhradně** investicím, které poskytují dostatečné záruky technické a finanční životaschopnosti a které nevedou ke vzniku nadměrné kapacity produkce ani nemají nepříznivé dopady na politiku marketingu zdrojů. Tato politika se vztahuje také na průmyslově lovené druhy, které se zpracovávají na krmivo pro ryby.

Pozměňovací návrh 75

Čl. 29 odst. 5

5. Podpora **se neposkytuje** projektům podle přílohy II směrnice 85/337/EHS, jichž se netýkají informace uvedené v příloze IV uvedené směrnice.

5. Podpora **může být poskytována** projektům podle přílohy II směrnice 85/337/EHS, **pouze pokud jsou k dispozici** informace uvedené v příloze IV uvedené směrnice.

Pozměňovací návrh 76

Čl. 30 odst. 1 písm. a)

(a) zvyšování počtu živočišných druhů a produkce druhů s dobrými vyhlídkami na trhu;

(a) zvyšování počtu živočišných druhů, **nové metody chovu a produkce druhů s dobrými vyhlídkami na trhu a předpoklady pro udržitelnou ekologickou výrobu, pokud jde o energetické požadavky a požadavky na obsah rybího proteinu;**

Pozměňovací návrh 77

Čl. 30 odst. 1 písm. aa) (nové)

(aa) zajištění dodávek na trh Společenství a podpora zlepšení obchodní rovnováhy na trhu s rybami;

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 78

Čl. 30 odst. 1 písm. b)

b) provádění metod chovu, které **ve srovnání s normální praxí v odvětví rybolovu** výrazně snižují dopad na životní prostředí;

b) provádění metod chovu, které výrazně snižují dopad na životní prostředí;

Pozměňovací návrh 79

Čl. 30 odst. 1 písm. ba) (nové)

(ba) souhlas se zlepšením pracovních podmínek;

Pozměňovací návrh 80

Čl. 30 odst. 1 písm. d)

(d) **opatření ve společném zájmu týkající se akvakultury podle kapitoly III této hlavy a odborného vzdělávání;** vypouští se

Pozměňovací návrh 81

Čl. 30 odst. 1 písm. fa) (nové)

(fa) prosazování a přesné stanovení odbytových možností.

Pozměňovací návrh 82

Čl. 30 odst. 2

2. Investiční pomoc je vyhrazena pro velmi malé a malé podniky. vypouští se

Pozměňovací návrh 84

Čl. 31 odst. 2 písm. ca) (nové)

(ca) obnovit produkční potenciál, byl-li poškozen přírodní nebo průmyslovou katastrofou.

Pozměňovací návrh 85

Čl. 31 odst. 3

3. Chtějí-li předkladatelé projektů získat granty podle tohoto článku, musejí se zavázat plnit po dobu nejméně pěti let požadavky na ochranu vodního prostředí, které přesahují pouhé použití běžných řádných akvakulturních postupů. **Přínos takových závazků se musí projevit v ex ante hodnocení, které provádí orgán jmenovaný členským státem.**

3. Chtějí-li předkladatelé projektů získat granty podle tohoto článku, musejí se zavázat plnit po dobu nejméně pěti let požadavky na ochranu vodního prostředí, které přesahují pouhé použití běžných řádných akvakulturních postupů.

Pozměňovací návrh 86

Čl. 31 odst. 3a (nový)

3a. Rybolov ve vnitrozemí (rybolovné činnosti rozvíjené pro komerční účely plavidly, které se pohybují výhradně po vnitrostátních vodních cestách v rámci členských států) má nárok na granty a obnovu, stejně jako nahrazení a modernizaci loďstva používaného pro tento typ rybolovu. Navíc musí být umožněno využívat fond na podporu provádění opatření pro obnovu populace úhořů.

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Amendment 87

Čl. 31 odst. 4 úvodní část

4. **Maximální roční výši veřejné podpory přidělené jako vyrovnání za činnost přispívající k ochraně vodního prostředí určuje členský stát každý rok ve svém operačním programu na základě těchto kritérií:**

4. **Členské státy vypočítají finanční vyrovnání na základě jednoho nebo více z těchto kritérií:**

Pozměňovací návrh 88

Čl. 31 odst. 4a (nový)

4a. Výjimečně je možné udělit finanční vyrovnání:

- **v souladu s odst. 2 písm. a) tohoto článku na základě maximálního množství na jeden hektar oblasti využívané podnikem, na nějž se vztahují podmínky ochrany vodního prostředí;**
- **v souladu s odst. 2 písm. c) tohoto článku po dobu maximálně dvou let od data, kdy podnik přešel na ekologickou výrobu.**

Pozměňovací návrh 89

Čl. 32 písm. a) úvodní část

(a) při udělování finančního vyrovnání chovatelům měkkýšů a koryšů v případě dočasného přerušení sběru měkkýšů. Maximální doba, na kterou může být vyrovnání přiděleno je **šest** měsíců po celé období let 2007-2013. Vyrovnání může být poskytnuto v případech, kdy sběr musí být zastaven v zájmu ochrany veřejného zdraví kvůli kontaminaci měkkýšů způsobené rozšířením planktonu produkujícího toxiny nebo přítomností planktonu obsahujícího biotoxiny;

(a) při udělování finančního vyrovnání chovatelům měkkýšů a koryšů **za výrobní ztráty způsobené** dočasným přerušením sběru měkkýšů. Maximální doba, na kterou může být vyrovnání přiděleno je **dvanáct** měsíců po celé období let 2007-2013. Vyrovnání může být poskytnuto v případech, kdy sběr musí být zastaven v zájmu ochrany veřejného zdraví kvůli kontaminaci měkkýšů způsobené rozšířením planktonu produkujícího toxiny nebo přítomností planktonu obsahujícího biotoxiny;

Pozměňovací návrh 90

Čl. 32 písm. a) odrážka 1

— na dobu **více než čtyř** po sobě jdoucích měsíců, nebo;

— na dobu **maximálně tří** po sobě jdoucích měsíců, nebo;

Pozměňovací návrh 91

Čl. 32 písm. a) odrážka 2

— pokud ztráta utrpěná následkem zastavení sběru přesahuje hodnotu **35 %** ročního obrátu dotčené firmy, přičemž roční obrat je stanoven na základě průměrného obrátu firmy během předešlých tří let.

— pokud ztráta utrpěná následkem zastavení sběru přesahuje hodnotu **30 %** ročního obrátu dotčené firmy, přičemž roční obrat je stanoven na základě průměrného obrátu firmy během předešlých tří let.

Pozměňovací návrh 92

Čl. 33 odst. 1

1. Fond může na základě konkrétních postupů, které jsou zahrnuty do vnitrostátních strategických plánů, podporovat investice do zpracování produktů rybolovu a akvakultury pro přímou lidskou spotřebu a do uvádění těchto produktů na trh. **Tato pomoc je omezena na velmi malé a malé podniky.**

1. Fond může na základě konkrétních postupů, které jsou zahrnuty do vnitrostátních strategických plánů, podporovat investice do zpracování produktů rybolovu a akvakultury pro přímou lidskou spotřebu a do uvádění těchto produktů na trh.

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 93

Čl. 33 odst. 2

2. Takové investice mohou zahrnovat výstavbu, rozšíření, vybavení a modernizaci podniků, **zejména s cílem** zlepšit podmínky související s hygienou, zdravím osob nebo zvířat a jakostí produktů nebo snížením nepříznivého vlivu na životní prostředí. Převod vlastnictví podniku neopravňuje k obdržení podpory Společenství.

2. Takové investice mohou zahrnovat výstavbu, rozšíření, vybavení a modernizaci podniků, **s cílem, mimo jiné**, zlepšit podmínky související s hygienou, zdravím osob nebo zvířat, **bezpečností potravin, sledovatelností** jakosti produktů **a inovací** nebo **snížit** nepříznivý vliv na životní prostředí. Převod vlastnictví podniku neopravňuje k obdržení podpory Společenství.

Pozměňovací návrh 94

Čl. 34 odst. 1

1. Fond podpoří investice do výstavby, rozšíření, vybavení a modernizace firem v odvětví zpracování a uvádění na trh.

1. Fond podpoří investice do výstavby, rozšíření, vybavení a modernizace firem v odvětví zpracování a uvádění na trh. **Investice musí skýtat dostatečné záruky technické a finanční životaschopnosti.**

Pozměňovací návrh 95

Čl. 34 odst. 2 úvodní část

2. Investice podle odstavce 1 přispějí k **ochraně nebo zvýšení zaměstnanosti** v odvětví rybolovu **a** k dosažení jednoho nebo více z následujících cílů:

2. Investice podle odstavce 1 přispějí k **udržitelnému rozvoji** v odvětví rybolovu **a akvakultury nebo** k dosažení jednoho nebo více z následujících cílů:

Pozměňovací návrh 96

Čl. 34 odst. 2 písm. ba) (nové)

(ba) výroba vysoce kvalitních produktů pro vysoce specializované trhy;

Pozměňovací návrh 97

Čl. 34 odst. 2 písm. d)

(d) širší využití **málo využívaných živočišných druhů**, vedlejších produktů a odpadu;

(d) širší využití vedlejších produktů a odpadu;

Pozměňovací návrh 98

Čl. 34 odst. 2 písm. e)

(e) použití nových technologií nebo rozvoj elektronického obchodu;

(e) použití nových technologií, **inovativních forem obchodní úpravy produktů** nebo rozvoj elektronického obchodu;

Pozměňovací návrh 99

Čl. 34 odst. 2 písm. f)

(f) uvádění na trh produktů, které **zejména** pocházejí z vykládek místního loďstva.

(f) uvádění na trh produktů, **které jsou inovativní nebo mají zvláštní přínos**, zejména pocházejí-li z vykládek místního loďstva **nebo z akvakultury**.

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 100

Čl. 34 odst. 2 písm. fa) (nové)

(fa) přispívání k diverzifikaci a rozvoji nových zpracovaných rybích produktů a produktů akvakultury.

Pozměňovací návrh 101

Čl. 34 odst. 2 písm. fb) (nové)

(fb) zavádění nových produktů, které podporují diverzifikaci odvětví.

Pozměňovací návrh 102

Čl. 36 úvodní část

Fond podpoří společné akce, jejichž cílem je:

Fond podpoří společné akce, jejichž cílem je **zejména:**

Pozměňovací návrh 103

Čl. 36 písm. b)

(b) použít kolektivní investice na rozvoj chovných stanic, zpracování odpadu, na nákup výrobního, zpracovatelského a marketingového vybavení, nebo

(b) použít kolektivní investice na rozvoj chovných stanic, **zlepšení výrobních podmínek nebo pracovních podmínek prostřednictvím opatření přispívajících k ochraně životního prostředí** nebo na nákup výrobního, zpracovatelského a marketingového vybavení, nebo

Pozměňovací návrh 104

Čl. 36 písm. da) (nové)

(da) poskytnout náhradu za konkrétní nevýhody při investování v oblastech Natura 2000,

Pozměňovací návrh 105

Čl. 36 písm. db) (nové)

(db) financovat výzkumné kampaně (vědecké, experimentální a kontrolní), socioekonomické studie o dopadu opatření pro obnovu a vědecké poradenství v oboru,

Pozměňovací návrh 106

Čl. 36 písm. dc) (nové)

(dc) odstranit z mořského dna ztracená nebo opuštěná lovná zařízení, aby se zabránilo nechtěnému odlovu,

Pozměňovací návrh 107

Čl. 36 písm. dd) (nové)

(dd) provádět hodnotící studie o socioekonomickém dopadu plánů na obnovu populací ryb,

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 108

Čl. 36 písm. de) (nové)

(de) poskytnout přiměřenou podporu na sběr a zpracování ekologických údajů,

Pozměňovací návrh 109

Čl. 36 písm. df) (nové)

(df) provádět ustanovení o výsledovatelnosti původu produktu prostřednictvím technických opatření a programů vzdělávání a poradenství pro hospodářské subjekty v odvětví,

Pozměňovací návrh 110

Čl. 36 písm. dg) (nové)

(dg) podpořit experimentální a průzkumný rybolov,

Pozměňovací návrh 111

Čl. 36 písm. dh) (nové)

(dh) poskytovat pomoc skupinám rybářů a profesních organizací, jež jsou ochotny sdílet odpovědnost za uplatňování SRP (společné řízení).

Pozměňovací návrh 112

Čl. 37 odst. 1

1. Fond může podporovat akce, které jsou ve společném zájmu, jejichž cílem je ochrana a rozvoj **volně žijících vodních živočichů** kromě přímého doplnění populací. Akce musí přispívat ke zlepšování vodního prostředí.

1. Fond může podporovat akce, které jsou ve společném zájmu, jejichž cílem je ochrana a rozvoj **vodních zdrojů**, kromě přímého doplnění populací **s výjimkou doplňování populací ve vnitrozemských vodách pro účely obnovení nebo podpory stavu vysoce stěhovavých druhů ryb**. Akce musí přispívat k **obnově a** ke zlepšování vodního prostředí **a mohou zahrnovat opatření uskutečněná v rámci programů Natura 2000, které mají rybo-lovnou složku, a k obnově oblastí postižených chudobou v důsledku činností akvakultury.**

Pozměňovací návrh 113

Čl. 37 odst. 2

2. Tyto akce se vztahují k instalaci statických nebo mobilních zařízení určených k ochraně a rozvoji volně žijících vodních živočichů nebo k obnově vnitrozemských vodních cest včetně míst pro tření ryb a migračních tras pro stěhovavé druhy ryb.

2. Tyto akce se vztahují k instalaci statických nebo mobilních zařízení určených k ochraně a rozvoji volně žijících vodních živočichů nebo k obnově vnitrozemských vodních cest včetně míst pro tření ryb a migračních tras pro stěhovavé druhy ryb **a k obnově oblastí postižených chudobou v důsledku činností akvakultury.**

Pozměňovací návrh 114

Čl. 38 odst. 2, písm. aa) (nové)

(aa) zlepšování zpracování odpadu a odpadků;

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 115

Čl. 39 odst. 3 úvodní část

3. Investice se musí týkat:

3. Investice se **prioritně** týkají:

Pozměňovací návrh 116

Čl. 39 odst. 3 písm. a)

(a) vedení vnitrostátních a nadnárodních reklamních kampaní;

(a) vedení vnitrostátních a nadnárodních reklamních kampaní, **pořádání veletrhů, ukázkových zábavných akcí a výstav a účast na nich a konání partnerských setkání;**

Pozměňovací návrh 117

Čl. 39 odst. 3 písm. d)

(d) propagace produktů získaných využíváním metod s malým vlivem na životní prostředí;

(d) **certifikace a** propagace produktů získaných využíváním metod s malým vlivem na životní prostředí;

Pozměňovací návrh 118

Čl. 39 odst. 3 písm. f)

(f) osvědčování jakosti;

(f) **zabezpečování, sledování a** osvědčování jakosti;

Pozměňovací návrh 119

Čl. 39 odst. 3 písm. g)

(g) označování produktů včetně označování produktů chycených pomocí metod šetrných k životnímu prostředí;

(g) označování **a uvádění údajů o původu** produktů včetně označování produktů chycených pomocí metod šetrných k životnímu prostředí;

Pozměňovací návrh 120

Čl. 39 odst. 3 písm. i)

(i) provádění průzkumů trhu.

(i) provádění průzkumů trhu **a výzkumu.**

Pozměňovací návrh 121

Čl. 39 odst. 3 písm. ia) (nové)

(ia) zlepšování celkového obrazu odvětví;

Pozměňovací návrh 122

Čl. 39 odst. 3 písm. ib) (nové)

(ib) propagace konkrétních kampaní, které podporují výrobu, již byla udělena oficiální známka jakosti.

Pozměňovací návrh 123

Čl. 39 odst. 3a (nový)

3a. Členské státy musí mít možnost podporovat vytváření a usnadňovat fungování uznaných organizací producentů v souladu s ustanoveními nařízení (ES) č. 3759/92.

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 124

Čl. 40 odst. 1

1. Fond může podporovat pilotní projekty zaměřené na získávání a šíření nových technických poznatků a provádění ekonomickým subjektem, uznávaným obchodním sdružením nebo jiným příslušným orgánem, který pro daný účel jmenoval řídící orgán, ve spolupráci s vědeckým nebo technickým orgánem.

1. Fond může podporovat pilotní projekty zaměřené na **vzdělávání, výzkum a** získávání a šíření nových technických poznatků **a na experimentální vědecké výzkumné kampaně na moři s cílem identifikovat nové rybolovné oblasti a druhy, které** bude provádět ekonomický subjekt, uznávané obchodní sdružení nebo jiný příslušný orgán, který pro daný účel jmenoval řídící orgán, ve spolupráci s vědeckým nebo technickým orgánem.

Pozměňovací návrh 125

Čl. 40 odst. 2 písm. a)

(a) testovat za podmínek blízkých podmínkám ve výrobním odvětví technickou nebo finanční realizovatelnost nové technologie s cílem získat a rozšířit technické nebo finanční poznatky o testované technologii;

(a) testovat za podmínek blízkých podmínkám ve výrobním odvětví technickou nebo finanční realizovatelnost nové technologie, **včetně technologií zaměřených na zlepšení selektivnosti lovných zařízení a na jiné snižování dopadu rybolovu na životní prostředí nebo snižování energetické náročnosti rybolovných činností,** s cílem získat a rozšířit technické nebo finanční poznatky o testované technologii;

Pozměňovací návrh 127

Čl. 40 odst. 2 písm. ba) (nové)

(ba) zahrnovat programy pro snižování vedlejších úlovků a jiných dopadů na životní prostředí.

Pozměňovací návrh 126

Čl. 40 odst. 2a (nový)

2a. Experimentální rybolovné projekty mají nárok na podporu jako pilotní projekty za předpokladu, že jsou spojeny s cílem zachování rybolovných zdrojů a uplatňují se při nich selektivnější techniky.

Pozměňovací návrh 128

Čl. 41 odst. 1

Fond může podporovat úpravy rybářských plavidel na plavidla určená výhradně pro vzdělávací nebo výzkumné účely v odvětví rybolovu prováděné veřejnými nebo částečně veřejnými orgány pod vlajkou členského státu.

Fond může podporovat **výrobu nebo** úpravy rybářských plavidel na plavidla určená výhradně pro vzdělávací nebo výzkumné účely v odvětví rybolovu prováděné veřejnými nebo částečně veřejnými orgány **nebo jiných vzdělávacích nebo výzkumných subjektů, organizací, které mohou být soukromoprávní nebo neziskové, které určí řídící orgán,** pod vlajkou členského státu.

Pozměňovací návrh 129

Čl. 41 odst. 2

Fond může podporovat trvalé přerazení rybářského plavidla na **neziskovou** činnost mimo profesionální rybolov.

Fond může podporovat trvalé přerazení rybářského plavidla na činnost mimo profesionální rybolov.

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 130

Článek 41a (nový)

Článek 41a**Doprovodná opatření na podporu rovných příležitostí**

1. Fond může financovat doprovodná opatření na podporu rovnosti mužů a žen a uplatňování hlediska rovnosti pohlaví při činnostech podniku.

2. Pro získání této podpory musí navrhovatelé projektu předložit plán uplatňování rovných příležitostí při řízení činnosti podniku a musí se zavázat uplatňovat a zachovávat tento přístup minimálně po dobu pěti let (financování této podpory bude probíhat v rámci skupiny 3, příloha II).

Pozměňovací návrh 131

Článek 41b (nový)

Article 41b**Finanční inženýrství**

Fond může v rámci stropů stanovených v hlavě VI přispívat k zavádění mechanismů finančního inženýrství s cílem upravit rybolovnou kapacitu odvětví ve znevýhodněných regionech Unie.

Pozměňovací návrh 132

Kapitola IV, název

PRIORITNÍ OSA 4: UDRŽITELNÝ VÝVOJ **POBŘEŽNÍCH**
RYBOLOVNÝCH OBLASTÍPRIORITNÍ OSA 4: UDRŽITELNÝ VÝVOJ RYBOLOVNÝCH
OBLASTÍ A **OBLASTÍ AKVAKULTURY**

Pozměňovací návrh 133

Čl. 42 odst. 1

1. Fond poskytne, spolu s jinými nástroji Společenství, pomoc na udržitelný rozvoj a zlepšování kvality života v oblastech, kde probíhá pobřežní rybolov, které jsou součástí celkové strategie, která se snaží podporovat provádění cílů společné rybářské politiky, zejména s přihlédnutím k socioekonomickým důsledkům.

1. Fond poskytne, spolu s jinými nástroji Společenství, pomoc na udržitelný rozvoj a zlepšování kvality života v oblastech, kde probíhá pobřežní rybolov – **zejména v okrajových pobřežních oblastech** –, které jsou součástí celkové strategie, která se snaží podporovat provádění cílů společné rybářské politiky, zejména s přihlédnutím k socioekonomickým důsledkům.

Pozměňovací návrh 135

Čl. 42 odst. 3 pododstavec 2

Pobřežní rybolovná oblast **je obecně menší než NUTS III (klasifikace územních statistických jednotek)** s pobřežím moře nebo jezera nebo v okolí ústí řeky, které se využívají k rybolovu. Oblast by měla být dostatečně koherentní jak z pohledu zeměpisného a oceánografického, tak i ekonomického a sociálního.

Pobřežní rybolovná oblast **a oblast akvakultury** je **oblastí** s pobřežím moře nebo jezera nebo v okolí ústí řeky, které se využívají k rybolovu **nebo k akvakultuře**. Oblast by měla být dostatečně koherentní jak z pohledu zeměpisného a oceánografického, tak i ekonomického a sociálního.

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 136

Čl. 42 odst. 3 pododstavec 3

Oblast by měla mít nízkou hustotu osídlení, významnou úroveň zaměstnanosti v odvětví rybolovu, rybolov na sestupu a žádné město s více než 100 000 obyvateli.

vypouští se

Pozměňovací návrh 137

Čl. 43 odst. 1 úvodní část

1. Příspěvek na udržitelný rozvoj **pobřežních** rybolovných oblastí může být poskytnut na:

1. Příspěvek na udržitelný rozvoj rybolovných oblastí **a oblastí akvakultury** může být poskytnut na:

Pozměňovací návrh 138

Čl. 43 odst. 1 písm. a)

(a) restrukturalizaci a přesměrování ekonomických aktivit, zejména podporou **ekologické** turistiky za předpokladu, že tyto akce nemají za následek zvýšení intenzity rybolovu;

(a) restrukturalizaci a přesměrování ekonomických aktivit, zejména podporou **rybářské** turistiky za předpokladu, že tyto akce nemají za následek zvýšení intenzity rybolovu;

Pozměňovací návrh 139

Čl. 43 odst. 1 písm. b)

(b) diverzifikaci činností prostřednictvím podpory vícečetné zaměstnanosti pro osoby aktivně zaměstnané v odvětví rybolovu vytvářením dalších pracovních příležitostí mimo odvětví rybolovu;

(b) diverzifikaci činností prostřednictvím podpory vícečetné zaměstnanosti pro osoby aktivně zaměstnané v odvětví rybolovu **a akvakultury** vytvářením dalších pracovních příležitostí mimo odvětví rybolovu;

Pozměňovací návrh 141

Čl. 43 odst. 1 písm. d)

(d) podporu zařízení souvisejících s drobným rybolovem a propagaci činností **určených pro turisty**;

(d) podporu zařízení souvisejících s drobným rybolovem a propagaci činností **rybářské turistiky**;

Pozměňovací návrh 142

Čl. 43 odst. 2

2. Fond může na **druhotném** základě financovat až **15 %** dotčené osy, opatření na podporu a zlepšování profesionálních dovedností, adaptability pracovníků a přístupu k pracovním místům, zejména pro ženy, za předpokladu, že taková opatření jsou nedílnou součástí plánu udržitelného rozvoje **pobřežních** oblastí a že jsou v přímém spojení s opatřeními popsány v prvním odstavci.

2. Fond může **jako podpůrný nástroj** financovat až **20 %** dotčené osy, opatření na podporu a zlepšování profesionálních dovedností, adaptability pracovníků a přístupu k pracovním místům, zejména pro ženy, za předpokladu, že taková opatření jsou nedílnou součástí plánu udržitelného rozvoje **rybolovných** oblastí **a oblastí akvakultury** a že jsou v přímém spojení s opatřeními popsány v prvním odstavci.

Pozměňovací návrh 143

Čl. 43 odst. 3

3. Podpora udělená podle odstavce 1 nesmí zahrnovat obnovu nebo modernizaci rybářských plavidel.

vypouští se

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 144

Čl. 43 odst. 4

4. Příjemci podpory podle prvního odstavce písmen a) a b) a druhého odstavce tohoto článku by měly být buď osoby zaměstnané v odvětví rybolovu nebo osoby, jejichž zaměstnání je na **tomto odvětví** závislé.

4. Příjemci podpory podle prvního odstavce písmen a) a b) a druhého odstavce tohoto článku by měly být buď osoby zaměstnané v odvětví rybolovu **nebo akvakultury** nebo osoby, jejichž zaměstnání je na **těchto odvětvích** závislé.

Pozměňovací návrh 145

Čl. 43 odst. 5

5. Pokud opatření podle tohoto článku má nárok na podporu také podle jiného nástroje podpory Společenství, členský stát vyjasní při vytváření svého programu, jestli je podporován fondem nebo jiným nástrojem podpory Společenství.

5. Pokud opatření podle tohoto článku má nárok na podporu také podle jiného nástroje podpory Společenství, členský stát vyjasní při vytváření svého programu, jestli je podporován fondem nebo jiným nástrojem podpory Společenství, **a přihlédne k potřebě synergie s dalšími fondy, jako je Evropský fond pro regionální rozvoj, s cílem dosáhnout cílů, které budou uvedeny v Zelené knize o námořní strategii.**

Pozměňovací návrh 146

Čl. 43 odst. 5a (nový)

5a. Finanční příspěvek by se měl týkat investic do plavidel s cílem zlepšit bezpečnost, pracovní podmínky, hygienu a jakost produktů a investic s cílem zlepšit selektivitu rybolovu.

Pozměňovací návrh 147

Článek 44, název

Účast na udržitelném rozvoji **pobřežních** rybolovných oblastí

Účast na udržitelném rozvoji oblastí rybolovu **a akvakultury**

Pozměňovací návrh 148

Čl. 44 odst. 1

1. Akce podporující udržitelný rozvoj pobřežních rybolovných oblastí jsou prováděny na daném území **skupinou** místních veřejných nebo soukromých partnerů založenou pro tento účel, dále v tomto dokumentu nazývanou „pobřežní akční skupina“ (PAS). Každá PAS, založená v souladu se zákony dotčeného členského státu, je vybrána průhledným postupem s veřejnou výzvou k předkládání nabídek.

1. Akce podporující udržitelný rozvoj pobřežních oblastí rybolovu **a akvakultury** jsou prováděny na daném území skupinou místních veřejných **nebo částečně veřejných subjektů** nebo skupinou místních veřejných nebo soukromých partnerů založenou pro tento účel, dále v tomto dokumentu nazývanou „pobřežní akční skupina“ (PAS). Každá PAS, založená v souladu se zákony dotčeného členského státu, je vybrána průhledným postupem s veřejnou výzvou k předkládání nabídek.

Pozměňovací návrh 149

Čl. 44 odst. 2

2. U nejméně dvou třetin projektů nese za operace prováděné z iniciativy PAS odpovědnost soukromý sektor.

vypouští se

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 150

Čl. 45 odst.1 pododstavec 2 písm. ga) (nové)

(ga) socioekonomické studie týkající se drastického dopadu opatření na obnovu populací a přímo spojené s prováděním programu.

Pozměňovací návrh 151

Čl. 54 odst. 4 písm. a)

(a) DPH;

(a) **vratná** DPH;

Pozměňovací návrh 152

Čl. 56 odst. 1 písm. ia) (nové)

(ia) účinné vymáhací postupy.

Pozměňovací návrh 153

Čl. 56 odst. 1 písm. ja) (nové)

(ja) zajištění vymáhání všech částek fondů Společenství, u nichž se následkem odhalených neregulérností zjistilo, že byly vyplaceny nenáležitě, společně s úrokem, pokud je to vhodné, vedení záznamů o navratitelných částkách a splacení znovuzískaných částek Komisi odečtením z dalšího výkazu výdajů.

Pozměňovací návrh 154

Čl. 59 bod 6

6. zajištění vymáhání všech částek fondů Společenství, u nichž se následkem odhalených neregulérností zjistilo, že byly vyplaceny nenáležitě, společně s úrokem, pokud byl nějaký účtován, vedení záznamů o navratitelných částkách a splacení znovuzískaných částek Komisi, pokud možno odečtením od dalšího prohlášení o výdajích. **vypouští se**

Pozměňovací návrh 155

Čl. 65 odst. 4a (nový)

4a. Výroční zprávy a závěrečná zpráva se zveřejňují.

Pozměňovací návrh 156

Článek 74

Platby v mezidobí a platby zůstatku se vypočítávají tak, že se sazba spolufinancování u každé priority použije na veřejné výdaje ověřené v rámci příslušné **priority** na základě výkazu výdajů ověřeného orgánem odpovědným za ověřování.

Platby v mezidobí a platby zůstatku se vypočítávají tak, že se sazba spolufinancování u každé priority použije na veřejné výdaje ověřené v rámci příslušného **opatření** na základě výkazu výdajů ověřeného orgánem odpovědným za ověřování; **v jiných případech se úhrada provádí na základě skutečně vynaložených výdajů ověřených orgánem odpovědným za ověřování.**

Středa 6. července 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 157

Čl. 95 odst. 5

5. Pokud mají být po zrušení podle odstavce 1 vymáhány částky, zahájí **příslušná služba nebo orgán** vymáhací řízení a informuje o tom ověřující a řídicí orgány. O znovunabytých částkách se podává zpráva a tyto částky se vyúčtují;

5. Pokud mají být po zrušení podle odstavce 1 vymáhány částky, zahájí **řídicí orgán okamžitě** vymáhací řízení a informuje o tom ověřující a řídicí orgány. O znovunabytých částkách se podává zpráva a tyto částky se vyúčtují **způsobem stanoveným v právních předpisech Společenství**.

Pozměňovací návrh 158

Příloha II skupina 2

Opatření pro udržitelný rozvoj **pobřežních** rybolovných oblastí (článek 43); investice do rybářských plavidel (článek 27); investice do akvakultury (článek 30); investice do zpracování produktů rybolovu a jejich uvádění na trh (článek 34); podpora a rozvoj nových trhů (článek 39).

Opatření pro udržitelný rozvoj rybolovných oblastí a **akvakulturních oblastí** (článek 43); investice do rybářských plavidel (článek 27); investice do akvakultury (článek 30); investice do zpracování produktů rybolovu a jejich uvádění na trh (článek 34); podpora a rozvoj nových trhů (článek 39); **společné akce (článek 36); výroba lodí (článek 33); rybářské přístavy (článek 38); úprava nebo přearazení rybářských lodí (článek 41)**.

Pozměňovací návrh 159

Příloha II skupina 3, úvodní část

V rámci plánů úpravy intenzity rybolovu podle **první odrážky** čl. 23 písm. a):

V rámci plánů úpravy intenzity rybolovu podle čl. 23 písm. a):

Pozměňovací návrh 160

Příloha II skupina 3 odrážka 3a (nová)

— **rovnost pohlaví (článek 41a)**

Pozměňovací návrh 161

Příloha II skupina 3 závěrečná část

Opatření týkající se drobného pobřežního rybolovu podle čl. 27a **odst. 3 a 4**.

Opatření týkající se drobného pobřežního rybolovu podle článku 27a.

Středa 6. července 2005

P6_TA(2005)0283

Rovné příležitosti a rovné zacházení pro muže a ženy v oblasti práce a zaměstnání*I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o uplatňování zásady rovných příležitostí a rovného zacházení s muži a ženami v oblasti práce a zaměstnání (KOM(2004)0279 — C6-0037/2004 — 2004/0084(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0279) ⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 141 odst. 3 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0037/2004),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví a stanoviska Výboru pro zaměstnanost a sociální věci a Výboru pro právní záležitosti (A6-0176/2005),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
3. pověřuje svého předsedu, aby tento postoj postoupil Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2004)0084

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 6. července 2005 s ohledem na přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES o zavedení zásady rovných příležitostí a rovného zacházení pro muže a ženy v oblasti zaměstnání a povolání (přepracovaná verze)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 141 odst. 3 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů ⁽¹⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C ...

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 6. července 2005.

Středa 6. července 2005

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice Rady 76/207/EHS ze dne 9. února 1976 o zavedení zásady rovného zacházení pro muže a ženy, pokud jde o přístup k zaměstnání, odbornému vzdělávání a postupu v zaměstnání a o pracovní podmínky⁽¹⁾, a směrnice Rady 86/378/EHS ze dne 24. července 1986 o zavedení zásady rovného zacházení pro muže a ženy v systémech sociálního zabezpečení pracovníků⁽²⁾ byly výrazně změněny. Směrnice Rady 75/117/EHS ze dne 10. února 1975 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se uplatňování zásady stejné odměny za práci pro muže a ženy⁽³⁾ a směrnice Rady 97/80/ES ze dne 15. prosince 1997 o důkazním břemenu v případech diskriminace na základě pohlaví⁽⁴⁾ také obsahují ustanovení, jejichž účelem je uplatňování zásady rovného zacházení pro muže a ženy. Protože k těmto směrnicím mají být vypracovány další pozměňovací návrhy, **jsou nyní přepracovávány z důvodu jasnosti a s cílem spojit v jediném textu hlavní ustanovení, která v této oblasti existují, a zachytit určitý vývoj judikatury Soudního dvora Evropských společenství.**
- (2) **Rovnost mezi muži a ženami je základní zásadou práva Společenství podle článku 2 a čl. 3 odst. 2 Smlouvy a judikatury Soudního dvora Evropských společenství, které musí Společenství ve všech svých činnostech podporovat. Tato ustanovení Smlouvy prohlašují rovnost mezi muži a ženami za „úkol“ a „cíl“ Společenství a uvalují na Společenství pozitivní závazek prosazovat ji ve všech svých činnostech. Rovné zacházení se vztahuje i na rovné zacházení osob, které změnily pohlaví.**
- (3) **Směrnice Rady 2004/113/ES ze dne 13. prosince 2004, kterou se zavádí zásada rovného zacházení s muži a ženami v přístupu ke zboží a službám a jejich poskytování⁽⁵⁾, je důležitým nástrojem v souvislosti se zohledňováním údajů s cílem realizovat zásadu rovného zacházení.**
- (4) Ustanovení čl. 141 odst. 3 Smlouvy nyní stanoví konkrétní právní základ pro přijímání opatření Společenství, kterými se zajistí uplatňování zásady rovných příležitostí a rovného zacházení v oblasti zaměstnání a povolání, včetně zásady stejné odměny za stejnou práci a za práci stejné hodnoty.
- (5) Články 21 a 23 Listiny základních práv Evropské unie rovněž zakazují jakoukoli diskriminaci na základě pohlaví a **zakotvují právo na rovné zacházení s muži a ženami ve všech oblastech, včetně zaměstnání, práce, mzdy a přiměřené rodičovské dovolené jako individuálního práva každého rodiče.**
- (6) Z důvodu soudržnosti je nutné ustanovit jednu jedinou definici přímé a nepřímé diskriminace.
- (7) Obtěžování a sexuální obtěžování je v rozporu se zásadou rovného zacházení s muži a ženami, a pro účely této směrnice **představuje projev diskriminace na základě pohlaví. K těmto formám diskriminace nedochází jen na pracovišti, ale i v rámci přístupu k zaměstnání, odbornému vzdělávání a postupu v zaměstnání. Tyto formy diskriminace by tedy měly být zakázány. Pokud přetrvávají, měly by pro ně u soudu platit odrazující a přiměřené sankce.**
- (8) V této souvislosti by měli být zaměstnavatelé a osoby odpovědné za odborné vzdělávání podporování v přijímání opatření pro boj proti všem formám diskriminace na základě pohlaví, **včetně diskriminace zvláště zranitelné skupiny žen, které jsou příslušnicemi etnických menšin**, a zejména v přijímání preventivních opatření proti obtěžování a sexuálnímu obtěžování na pracovišti **a v přístupu k zaměstnání a odbornému vzdělávání**, v souladu s vnitrostátními předpisy a zvyklostmi.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 39, 14.2.1976, s. 40. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/73/ES (Úř. věst. L 269, 5.10.2002, s. 15).

⁽²⁾ Úř. věst. L 225, 12.8.1986, s. 40. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 96/97/ES (Úř. věst. L 46, 17.2.1997, s. 20).

⁽³⁾ Úř. věst. L 45, 19.2.1975, s. 19.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 14, 20.1.1998, s. 6. Směrnice ve znění směrnice 98/52/ES (Úř. věst. L 205, 22.7.1998, s. 66).

⁽⁵⁾ **Úř. věst. L 373, 21.12.2004, s. 37.**

Středa 6. července 2005

- (9) Zásada stejné odměny za stejnou nebo rovnocennou práci, ***jak je pevně stanovena v článku 141 Smlouvy a jak ji rozvíjí ustálená judikatura Soudního dvora***, je důležitým aspektem zásady rovného zacházení pro muže a ženy a ***základní a nedílnou součástí acquis communautaire, pokud jde o diskriminaci na základě pohlaví***. Je proto vhodné přijmout další předpisy k jejímu provádění.
- (10) ***V souladu s ustálenou judikaturou Soudního dvora je k posouzení, zda zaměstnanci vykonávají stejnou či rovnocennou práci, třeba stanovit, zda s ohledem na celou řadu faktorů, včetně povahy práce a podmínek pracovní činnosti a odborného vzdělávání, se dotčení zaměstnanci nacházejí ve srovnatelné situaci.***
- (11) ***Soudní dvůr konstatoval, že zásada stejné odměny za práci se neomezuje za určitých okolností pouze na situace, kdy muži a ženy pracují pro stejného zaměstnavatele.***
- (12) ***Členské státy by spolu se sociálními partnery měly bojovat s problémem přetrvávajícího rozdílu ve mzdách, který je založený na pohlaví, a se segregací založenou na pohlaví, která je a přetrvává na pracovním trhu, a to prostřednictvím zavádění pružných předpisů, pokud jde o délku pracovní doby, které umožní jak mužům, tak ženám lépe sladit rodinný a profesní život; to by mělo zahrnovat vhodné předpisy v oblasti rodičovské dovolené, o kterou může požádat jeden nebo druhý rodič, a vytvoření dostupných a finančně přístupných zařízení v oblasti péče o děti a další nezaopatřené osoby.***
- (13) Měla by být přijata zvláštní opatření, kterými se zajistí zavedení zásady rovného zacházení v systémech sociálního zabezpečení pracovníků a která jasněji vymezí její rozsah.
- (14) V rozsudku ve věci C-262/88: Barber vs. Guardian Royal Exchange Assurance Group ⁽¹⁾ rozhodl Soudní dvůr, že všechny formy pracovních důchodů tvoří součást odměny ve smyslu článku 141 Smlouvy.
- (15) Ačkoli pojem odměny ve smyslu článku 141 Smlouvy nezahrnuje dávky sociálního zabezpečení, je nyní jasně stanoveno, že na důchodový systém pro státní úředníky se zásada stejné odměny vztahuje, pokud dávky, které mají být v rámci tohoto systému vypláceny, jsou vypláceny pracovníkovi na základě jeho zaměstnaneckého poměru s veřejným zaměstnavatelem, bez ohledu na skutečnost, že tento systém je součástí všeobecného zákonného systému. Podle rozsudků Soudního dvora ve věci C-7/93: Bestuur van het Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds vs. G. A. Beune ⁽²⁾ a ve věci C-351/00: Pirkko Niemi ⁽³⁾ bude tato podmínka splněna, pokud se důchodový systém týká zvláštní kategorie pracovníků a pokud dávky přímo souvisejí s dobami zaměstnání a jsou vypočítávány se zřetelem k poslednímu platu státního úředníka. Z důvodu srozumitelnosti je proto vhodné přijmout za tímto účelem zvláštní ustanovení.
- (16) Soudní dvůr potvrdil, že ačkoli se na příspěvky pracujících mužů a žen do důchodového systému se zaručenou pevně stanovenou konečnou dávkou vztahuje článek 141 Smlouvy, nesmí žádná nerovnost příspěvků placených zaměstnavateli v rámci systémů dávek financovaných shromažďováním kapitálu, která je způsobena používáním pojistně matematických rozlišujících pohlaví, být posuzována s přihlédnutím k těmto ustanovením.
- (17) ***U systémů s pevně stanovenou výší důchodů, které jsou financovány shromažďováním kapitálu je vzhledem k některým okolnostem, jako je např. kapitalizace části pravidelně vypláceného důchodu, převod nároku na důchod, převod pozůstalostního důchodu, jenž má být vyplacen oprávněné osobě, která se zrekne části ročně vypláceného důchodu nebo snížený důchod, rozhodne-li se zaměstnanec pro předčasný odchod do důchodu, nerovné zacházení dovoleno, pokud lze rozdílnost vyplácených dávek vysvětlit tím, že byly použity různé přepočítávací koeficienty v závislosti na pohlaví.***
- (18) ***Členské státy by měly zajistit, aby byly shromažďovány, zveřejňovány a pravidelně aktualizovány přesné údaje týkající se využívání pohlaví jako určujícího pojistně-matematického faktoru.***
- (19) ***Veškeré informace, které členské státy předávají Komisi v souladu s článkem 33, by měly zahrnovat přesné údaje týkající se využívání pohlaví jako určujícího pojistně-matematického faktoru, které by měly být shromažďovány, zveřejňovány a pravidelně aktualizovány.***

⁽¹⁾ 1990 Sb. rozh. I-1889.

⁽²⁾ [1994] Sb. rozh. I-4471.

⁽³⁾ [2002] Sb. rozh. I-7007.

Středa 6. července 2005

- (20) Je zavedeno, že dávky, které mají být vypláceny ze systémů sociálního zabezpečení pracovníků, nelze považovat za odměnu, pokud jsou vypláceny za doby zaměstnání před 17. květnem 1990, s výjimkou případu pracovníků nebo osob uplatňujících nárok za ně, kteří před tímto dnem zahájili soudní řízení nebo vznesli rovnocennou stížnost podle platných vnitrostátních právních předpisů. Proto je nutné omezit odpovídajícím způsobem zavedení zásady rovného zacházení.
- (21) *Soudní dvůr důsledně požaduje, aby protokol č. 17 týkající se článku 141 Smlouvy o založení Evropského společenství (1992) neměl dopad na právo stát se členem systému důchodového pojištění zaměstnanců a aby se časové omezení účinků rozsudku Soudního dvora v případě C-262/88 Barber vs. Guardian Royal Exchange Assurance Group nedotýkalo práva stát se členem systému důchodového pojištění zaměstnanců; Soudní dvůr rovněž rozhodl, že vnitrostátní předpisy týkající se lhůt pro podání žalob na základě vnitrostátního práva se mohou použít proti zaměstnancům, kteří se domáhají svého práva na členství v systému důchodového pojištění zaměstnanců, za předpokladu, že tyto lhůty nejsou pro daný typ žaloby méně příznivé než pro podobné žaloby vnitrostátní povahy a že v praxi neznemožní výkon práv založených právem Společenství; Soudní dvůr také zdůraznil, že skutečnost, že pracovník může se zpětnou účinností požadovat začlenění do systému důchodového pojištění zaměstnanců, mu neumožňuje vyhnout se placení příspěvků po dobu daného členství.*
- (22) Zajištění rovného přístupu k zaměstnání a odbornému vzdělávání k němu vedoucímu je pro uplatňování zásady rovného zacházení pro muže a ženy v oblasti zaměstnání a povolání zásadní. Jakákoli výjimka z této zásady by se proto měla vztahovat pouze na ty profesní činnosti, které vyžadují zaměstnání osoby určitého pohlaví z důvodu své povahy nebo kvůli prostředí, v jakém jsou vykonávány, za předpokladu, že sledovaný cíl je legitimní a v souladu se zásadou proporcionality.
- (23) *Tato směrnice se nedotýká svobody sdružování, včetně práva každého člověka zakládat odbory a vstupovat do nich s cílem bránit své zájmy. Opatření ve smyslu čl. 141 odst. 4 Smlouvy mohou zahrnovat členství či pokračování v činnosti organizací či odborů, jejichž hlavním cílem je podpořit uplatňování zásady rovného zacházení pro muže a ženy v praxi.*
- (24) *Zákaz diskriminace by se neměl dotýkat zachování či přijetí opatření ze strany členských států, jejichž cílem je předcházet znevýhodňování osob jednoho pohlaví či toto znevýhodňování kompenzovat. Tato opatření umožňují zřizovat organizace osob téhož pohlaví, jejichž hlavním cílem je jednak podpora zvláštních potřeb těchto osob, jednak podpora rovnosti mužů a žen.*
- (25) V souladu s čl. 141 odst. 4 Smlouvy, *v zájmu zajištění plné rovnosti pracovních podmínek pro muže a ženy v praxi, zásada rovného zacházení nebrání členským státům v zachovávání nebo přijímání opatření, která stanoví zvláštní výhody, aby méně zastoupenému pohlaví usnadnila výkon povolání nebo bránila znevýhodněním v profesní kariéře nebo tato znevýhodnění kompenzovala. Vzhledem k současné situaci a s přihlédnutím k prohlášení č. 28 k Amsterodamské smlouvě by se členské státy měly nejprve zaměřit na zlepšení situace žen v pracovním životě.*
- (26) Z judikatury Soudního dvora jasně vyplývá, že nepříznivé zacházení se ženou spojené s těhotenstvím nebo mateřstvím představuje přímou diskriminaci na základě pohlaví. Toto zacházení by proto mělo být do této směrnice výslovně zahrnuto.
- (27) Pokud jde o zásadu rovného zacházení, Soudní dvůr důsledně uznává oprávněnost ochrany biologického stavu ženy během těhotenství a mateřství, *jakož i zavádění opatření na ochranu mateřství jako prostředku dosažení skutečné rovnosti mužů a žen.* Tato směrnice se proto nedotýká směrnice Rady 92/85/EHS ze dne 19. října 1992 o zavádění opatření pro zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci těhotných zaměstnankyň, zaměstnankyň krátce po porodu nebo kojících zaměstnankyň⁽¹⁾ a *směrnice Rady 96/34/ES ze dne 3. června 1996 o rámcové dohodě o rodičovské dovolené uzavřené mezi organizacemi UNICE, CEEP a EKOS⁽²⁾.*

⁽¹⁾ Úř. věst. L 348, 28.11.1992, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 145, 19.6.1996, s. 4. Směrnice ve znění směrnice 97/75/ES (Úř. věst. L 10, 16.1.1998, s. 24).

Středa 6. července 2005

- (28) Z důvodu jasnosti je rovněž vhodné výslovně stanovit ochranu práv žen na mateřské dovolené **na zaměstnání**, a zejména jejich práva na návrat na stejné nebo rovnocenné pracovní místo a práva neutrpět žádnou újmu z hlediska svých podmínek v důsledku této dovolené, **jakož i mít prospěch z veškerých zlepšení pracovních podmínek, na které by ženy měly během své nepřítomnosti nárok.**
- (29) *V usnesení Rady a ministrů práce a sociální politiky, kteří se setkali v rámci Rady ze dne 29. června 2000 o vyvážené účasti žen a mužů na rodinném a pracovním životě⁽¹⁾, byly členské státy vyzvány, aby prozkoumaly možnost zařadit do svých právních předpisů poskytování individuálního a nepřenosného práva na rodičovskou dovolenou pracujícím mužům se zachováním jejich práv, pokud jde o zaměstnání. V této souvislosti je důležité zdůraznit, že rozhodnutí, zda takové právo poskytnout či nikoli přísluší členským státům, které rovněž určují všechny podmínky, kromě propuštění a navrácení do práce, které jsou mimo působnost této směrnice.*
- (30) *Podobné podmínky se uplatňují při poskytování individuálního a nepřenosného práva mužům a ženám ze strany členských států, pokud jde o dovolenou v případě adopce, přičemž práva těchto osob na zaměstnání zůstávají zachována. V této souvislosti je důležité zdůraznit, že rozhodnutí, zda takové právo poskytnout či nikoli, je na členských státech, které také určují všechny podmínky, kromě propuštění a navrácení do práce, které jsou mimo působnost této směrnice.*
- (31) Účinné zavedení zásady rovného zacházení vyžaduje, aby členské státy zavedly příslušné postupy.
- (32) Ustanovení týkající se přiměřených soudních nebo správních řízení k dodržování povinností uložených touto směrnicí je nezbytné pro účinné zavedení zásady rovného zacházení.
- (33) Přijetí předpisů o důkazním břemenu je důležité k zajištění účinného uplatňování zásady rovného zacházení. Podle rozhodnutí Soudního dvora je proto třeba vyvinout úsilí k zajištění toho, že se důkazní břemeno přesune na odpůrce v případě diskriminace prima facie s výjimkou řízení, kdy případ vyšetřuje Soudní dvůr či jiný příslušný **národní** orgán. Je však nutné upřesnit, že zhodnocení skutečností, z nichž lze usuzovat, že došlo k přímé či nepřímé diskriminaci, jsou nadále úkolem pro příslušný národní orgán podle vnitrostátního práva či zvyklostí. V působnosti členských států je rovněž zavedení takových pravidel dokazování, v kterékoli fázi řízení, která budou příznivější pro žalobce.
- (34) S ohledem na další zlepšení úrovně ochrany navrhované touto směrnicí musí být sdružení, organizace a jiné právnické osoby také zmocněny účastnit se za podmínek stanovených členskými státy řízení jménem nebo na podporu žalobce, aniž jsou dotčeny vnitrostátní procesní právní předpisy o zastupování nebo obhajobě.
- (35) S ohledem na základní povahu práva na účinnou právní ochranu je vhodné zajistit, aby pracovníci nadále požívali této ochrany i po skončení pracovního poměru, ve kterém došlo k údajnému porušení zásady rovného zacházení. **Na stejnou ochranu by měl mít nárok zaměstnanec, který vystupuje na obhajobu nebo svědčí jménem osoby chráněné podle této směrnice.**
- (36) Soudní dvůr jednoznačně stanovil, že účinnost zásady rovného zacházení vyžaduje, **aby v případě, kdy sankce stanovená vnitrostátními právními předpisy spočívá v odškodnění, bylo odškodnění poskytované za jakékoli porušení přiměřené v poměru k utrpěné škodě.** Proto je vhodné vyloučit jakékoliv předchozí stanovení maximální hranice odškodnění, **s výjimkou případů, kdy může zaměstnavatel dokázat, že škoda vzniklá žadateli v důsledku diskriminace ve smyslu této směrnice spočívá pouze v tom, že odmítl vzít v úvahu jeho žádost o zaměstnání.**
- (37) S cílem zlepšit účinné zavedení zásady rovného zacházení by členské státy měly podporovat dialog mezi sociálními partnery a v rámci vnitrostátní praxe také s nevládními organizacemi.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 218, 31.7.2000, s. 5.

Středa 6. července 2005

- (38) Členské státy musí stanovit účinné, přiměřené a odrazující sankce pro případy porušování povinností vyplývajících z této směrnice.
- (39) Jelikož nemůže být cílů navrhované činnosti uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a může jich být proto lépe dosaženo na úrovni Společenství může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity ve smyslu článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je k dosažení těchto cílů nezbytné.
- (40) *Pro lepší pochopení odlišného zacházení s muži a ženami v otázkách týkajících se práce a zaměstnání by se měly vypracovat, vyhodnotit a na vhodných úrovních zpřístupnit srovnatelné údaje a statistiky rozčleněné podle pohlaví.*
- (41) *Při rovném zacházení s muži a ženami v otázkách týkajících se práce a zaměstnání se nelze omezit na zákonná opatření. Místo toho by Evropská unie a členské státy měly energičtěji podporovat proces zvyšování povědomí o problému diskriminace při odměňování a změnu myšlení veřejnosti a přitom do tohoto procesu v co nejvyšší míře začlenit všechny příslušné osoby ve veřejné i soukromé oblasti. Velkou měrou k tomu může přispět dialog mezi sociálními partnery.*
- (42) Povinnost provést tuto směrnici do vnitrostátního práva by se měla týkat těch ustanovení, která představují oproti dřívějším směrnici zásadní změnu. Povinnost provést do vnitrostátního práva ustanovení, která nejsou zásadním způsobem pozměněna, vyplývá z dřívějších směrnic.
- (43) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení směrnic uvedených v části B přílohy 1 do vnitrostátního práva a jejich použitelnosti.
- (44) *Podle bodu 34 interinstitucionální dohody o zdokonalování tvorby právních předpisů⁽¹⁾ jsou členské státy vyzývány k tomu, aby pro sebe a v zájmu Společenství vypracovávaly vlastní tabulky, z nichž bude co nejvíce patrný vzájemný vztah mezi směrnicemi a prováděcími opatřeními, a tyto tabulky zveřejňovaly,*

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

HLAVA I OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Účel

Účelem této směrnice je zajistit uplatňování zásady rovných příležitostí a rovného zacházení pro muže a ženy v oblasti zaměstnání a povolání.

Směrnice proto obsahuje ustanovení k zavedení zásady rovného zacházení, pokud jde o:

- a) přístup k zaměstnání, včetně postupu v zaměstnání, a odbornému vzdělávání;
- b) pracovní podmínky, včetně odměny;
- c) systémy sociálního zabezpečení pracovníků.

Rovněž obsahuje ustanovení k zajištění účinnějšího zavádění této zásady tím, že budou ustanoveny příslušné postupy.

Článek 2

Výklad pojmů

1. Pro účely této směrnice se:

- a) „přímou diskriminací“ rozumí, pokud se s jednou osobou zachází méně příznivě z důvodu jejího pohlaví, než se zachází nebo zacházelo nebo by se zacházelo s jinou osobou ve srovnatelné situaci,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.

Středa 6. července 2005

- b) „nepřímou diskriminací“ rozumí, pokud by v důsledku zdánlivě neutrálního ustanovení, kritéria nebo zvyklosti byly znevýhodněny osoby jednoho pohlaví v porovnání s osobami druhého pohlaví, ledaže takové ustanovení, kritérium nebo praxe jsou objektivně odůvodněny legitimním cílem a prostředky k dosažení uvedeného cíle jsou přiměřené a nezbytné,
 - c) „obtěžováním“ rozumí, pokud dojde k nežádoucímu chování souvisejícímu s pohlavím osoby, které má za účel nebo za následek narušení důstojnosti osoby a vytvoření zastrašující, nepřátelské, ponižující, pokořující nebo urážlivé atmosféry,
 - d) „sexuálním obtěžováním“ rozumí situace, během níž dojde k nežádoucímu chování sexuální povahy, vyjádřenému fyzickou nebo verbální formou, jehož účelem nebo následkem je narušení důstojnosti osoby a zejména vytvoření zastrašující, nepřátelské, ponižující, pokořující nebo urážející atmosféry,
 - e) „odměnou“ rozumí obvyklá základní či minimální mzda nebo plat a veškeré ostatní odměny, jež zaměstnavatel přímo nebo nepřímo, v hotovosti nebo v naturáliích vyplácí zaměstnanci v souvislosti se zaměstnáním,
 - f) „systémy sociálního zabezpečení pracovníků“ rozumí systémy, na které se nevztahuje směrnice Rady 79/7/EHS⁽¹⁾ a jejichž účelem je zajistit pracovníkům, jak zaměstnancům, tak osobám samostatně výdělečně činným, v rámci podniku nebo skupiny podniků, v oblasti hospodářské činnosti, z oboru jednoho povolání nebo skupiny povolání, dávky určené jako doplněk k dávkám poskytovaným zákonnými systémy sociálního zabezpečení nebo jako jejich náhrada, nezávisle na tom, zda je členství v těchto systémech povinné nebo dobrovolné,
 - g) **„postupem v zaměstnání“ rozumí služební povýšení nebo zvýšení odpovědnosti, včetně podmínek, za nichž se tento postup nabízí nebo přiznává.**
2. Pro účely této směrnice zahrnuje diskriminace:
- a) obtěžování a sexuální obtěžování, jakož i jakékoli méně příznivé zacházení vycházející z odmítnutí takového chování dotyčnou osobou nebo podvolení se mu,
 - b) chování směřující k navádění k diskriminaci osob na základě pohlaví,
 - c) **jakékoli nepříznivé zacházení s ženami v souvislosti s těhotenstvím nebo mateřskou dovolenou ve smyslu směrnice 92/85/EHS,**
 - d) **nepříznivé zacházení na základě změny pohlaví.**

Článek 3**Rozsah**

1. **Touto** směrnicí nejsou dotčena ustanovení týkající se ochrany žen, zejména pokud jde o těhotenství a mateřství.
2. Touto směrnicí nejsou dotčeny směrnice 96/34/ES a směrnice 92/85/EHS.

Článek 4**Pozitivní kroky**

Za účelem skutečného zajištění úplné rovnosti mezi muži a ženami v pracovním životě členské státy zachovávají a přijmou opatření ve smyslu čl. 141 odst. 4 Smlouvy, jako jsou opatření na podporu poskytování dostupné péče o děti a o další nezaopatřené osoby, a opatření týkající se přístupu k zaměstnání, odbornému vzdělávání, postupu v zaměstnání a pracovních podmínkách.

⁽¹⁾ Směrnice Rady 79/7/EHS ze dne 19. prosince 1978 o postupném zavedení zásady rovného zacházení pro muže a ženy v oblasti sociálního zabezpečení (Úř. věst. L 6, 10.1.1979, s. 24).

Středa 6. července 2005

HLAVA II

ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ

Kapitola 1

Zásada stejné odměny

Článek 5

Zákaz diskriminace

Při stejné práci nebo při práci, která je uznána jako rovnocenná, se odstraní **přímá a nepřímá** diskriminace podle pohlaví ve všech hlediscích a podmínkách odměňování.

Zejména pokud se pro stanovení odměny používá systém klasifikace prací, je založen na stejných kritériích pro muže i pro ženy a musí být sestaven tak, aby vyloučil diskriminaci na základě pohlaví.

Kapitola 2

Zásada rovného zacházení v systémech sociálního zabezpečení pracovníků

Článek 6

Zákaz diskriminace

Aniž je dotčen *článek 5*, nesmí v systémech sociálního zabezpečení pracovníků docházet k přímé nebo nepřímé diskriminaci na základě pohlaví, zejména pokud jde o:

- a) oblast působnosti těchto systémů a podmínky přístupu k nim;
- b) povinnost přispívat a výpočet výše příspěvků;
- c) výpočet dávek, včetně zvýšení, na které vzniká nárok s ohledem na manžela nebo manželku nebo vyživované osoby, a podmínky trvání a zachování nároku na dávky.

Článek 7

Tato kapitola se použije podle vnitrostátních předpisů nebo zvyklostí na výdělečně činné osoby včetně osob samostatně výdělečně činných, zaměstnanců, jejichž výdělečná činnost je přerušena z důvodu nemoci, mateřství, úrazu nebo nezaviněné nezaměstnanosti, na uchazeče o zaměstnání a na osoby v důchodu nebo na zaměstnance se změněnou pracovní schopností a na jejich oprávněné příbuzné.

Článek 8

Věcný rozsah

1. Tato kapitola se vztahuje na:

- a) systémy sociálního zabezpečení pracovníků, které zajišťují ochranu pro případ:
 - i) nemoci,
 - ii) invalidity,
 - iii) stáří, včetně předčasného odchodu do důchodu,
 - iv) pracovních úrazů a nemocí z povolání,
 - v) nezaměstnanosti,
- b) systémy sociálního zabezpečení pracovníků, které stanoví další sociální dávky v hotovosti nebo v naturáliích, a zejména pozůstalostní a rodinné dávky, pokud tyto dávky představují odměny vyplácené zaměstnavatelem pracovníkovi z důvodu jeho zaměstnání.

Středa 6. července 2005

2. Tato kapitola se použije rovněž na důchodové systémy pro zvláštní kategorie *zaměstnanců*, např. *úředníky*, pokud jsou *poplatky do programu hrazeny* na základě pracovního poměru s veřejným **zaměstnavatelem**.

Článek 9**Vynětí z věcného rozsahu**

1. Tato kapitola se nevztahuje na:
 - a) individuální smlouvy pro samostatně výdělečně činné osoby,
 - b) systémy pro samostatně výdělečně činné osoby, které mají pouze jednoho člena,
 - c) pojistné smlouvy, kde zaměstnavatel není smluvní stranou, v případě zaměstnaných pracovníků,
 - d) dobrovolná ustanovení systémů sociálního zabezpečení pracovníků, která jsou účastníkům nabízena jednotlivě, aby jim zaručila:
 - i) buď doplňkové dávky,
 - ii) nebo výběr data, kdy začnou být vypláceny běžné dávky pro samostatně výdělečně činné osoby, nebo výběr z několika dávek,
 - e) systémy sociálního zabezpečení pracovníků, pokud jsou dávky financovány z příspěvků placených pracovníky na základě dobrovolnosti.

2. Tato kapitola nebrání zaměstnavateli přiznat osobám, které dovršily důchodový věk pro účely přiznání důchodu podle systému sociálního zabezpečení pracovníků, ale které zatím nedovršily důchodový věk pro účely přiznání důchodu podle zákonného systému důchodového zabezpečení, doplněk důchodu, jehož cílem je dorovnat nebo přiblížit celkovou výši dávky vyplácené těmto osobám ve vztahu k částce vyplácené ve stejné situaci osobám druhého pohlaví, které již dovršily zákonem stanovený důchodový věk, do té doby, než osoby mající prospěch z tohoto doplnku dovrší zákonem stanovený důchodový věk.

Článek 10**Příklady diskriminace na základě pohlaví**

1. Ustanovení, která odporují zásadě rovného zacházení, zahrnují ustanovení založená přímo nebo nepřímo na pohlaví pro:
 - a) určení osob, které se mohou účastnit systému sociálního zabezpečení pracovníků,
 - b) stanovení povinné nebo dobrovolné povahy účasti v systému sociálního zabezpečení pracovníků,
 - c) stanovení různých pravidel, pokud jde o věk pro vstup do systému nebo minimální dobu trvání zaměstnání nebo členství v systému vyžadované pro získání dávek,
 - d) stanovení různých pravidel s výjimkou *opatření stanovených v písmenech h), a j)* pro vrácení příspěvků, pokud se pracovník *odhlásí* ze systému, aniž by splnil podmínky zaručující mu doživotní právo na dlouhodobé dávky,
 - e) stanovení různých podmínek pro přiznání dávek nebo omezení těchto dávek na pracovníky některého pohlaví,
 - f) stanovení rozdílných důchodových věků,
 - g) pozastavení zachování nebo získání nároků na dávky, které přiznává zákon nebo smlouva a jsou vypláceny zaměstnavatelem, během mateřské dovolené nebo volna z rodinných důvodů,
 - h) stanovení rozdílných úrovní dávek, s výjimkou nezbytných opatření přihlížejících k pojistné matematickým zásadám, které se liší podle pohlaví v případě příspěvkových systémů; v případě systémů dávek financovaných shromažďováním kapitálu mohou být určité prvky nerovné, pokud nerovnost částek vyplývá z účinků použití pojistné matematických zásad, které se v době zavádění systému financování liší podle pohlaví,

Středa 6. července 2005

- i) stanovení rozdílných úrovní příspěvků pracovníků,
 - j) stanovení rozdílných úrovní příspěvků zaměstnavatelů, s výjimkou:
 - i) v případě příspěvkových systémů, je-li cílem vyrovnat částku konečných dávek nebo ji sblížit pro obě pohlaví,
 - ii) v případě systémů dávek financovaných shromažďováním kapitálu, pokud jsou příspěvky zaměstnavatele určeny k zajištění finančního základu nezbytného pro krytí nákladů na určené dávky,
 - k) stanovení rozdílných norem nebo norem použitelných pouze pro pracovníky určitého pohlaví s výjimkou opatření stanovených v písmenech **h) a j)**, pokud jde o zaručení nebo zachování nároku na doživotní dávky, když se pracovník odhlašuje ze systému.
2. Pokud je přiznání dávek v rozsahu této kapitoly ponecháno úvaze řídicích orgánů systému, přihlížejí tyto orgány k zásadě rovného zacházení.

Článek 11

Osoby samostatně výdělečně činné, revizní doložka

1. Členské státy přijmou veškerá nezbytná opatření k zajištění toho, aby ustanovení systémů sociálního zabezpečení pro samostatně výdělečně činné osoby odporující zásadě rovného zacházení byla změněna s účinkem nejpozději od 1. ledna 1993 nebo pro členské státy, které přistoupily po tomto dni, ode dne, kdy se směrnice 86/378/EHS ve znění směrnice 96/97/ES stala na jejich území použitelnou.
2. Tato kapitola nevylučuje, aby práva a povinnosti vztahující se k období členství v systému sociálního zabezpečení pro samostatně výdělečně činné osoby před změnou tohoto systému podléhaly nadále ustanovením systému platným v daném období.

Článek 12

Osoby samostatně výdělečně činné, doložka o odkladu

Pokud jde o systémy sociálního zabezpečení pro samostatně výdělečně činné osoby, mohou členské státy odložit povinné uplatňování zásady rovného zacházení pro:

- a) stanovení důchodového věku pro účely přiznání starobního důchodu a možné důsledky pro jiné dávky:
 - i) buď do dne, kdy bude dosaženo této rovnosti v zákonných systémech,
 - ii) nebo nejpozději do doby, kdy bude tato rovnost vyžadována směrnicí;
- b) pozůstalostní důchody, dokud právo Společenství nezavede v tomto ohledu zásadu rovného zacházení v zákonných systémech sociálního zabezpečení;
- c) použití čl. 10 odst. 1 písm. i) v souvislosti s používáním pojistně matematických zásad do 1. ledna 1999 nebo pro členské státy, které přistoupily po tomto dni, do dne, kdy se směrnice 86/378/EHS ve znění směrnice 96/97/ES stala na jejich území použitelnou.

Článek 13

Zpětná účinnost

1. Všechna opatření provádějící tuto kapitolu, pokud jde o zaměstnané pracovníky, se vztahují na všechny dávky ze systémů sociálního zabezpečení pracovníků odvozené od doby zaměstnání po dni 17. května 1990 a mají zpětnou působnost od tohoto dne, aniž tím jsou dotčeni pracovníci nebo ti, kteří uplatňují nárok za ně, kteří před tímto dnem zahájili soudní řízení nebo uplatnili rovnocennou stížnost podle platných vnitrostátních právních předpisů. V takovém případě se tato prováděcí opatření použijí zpětně ode dne 8. dubna 1976 a vztahují se na všechny dávky odvozené od doby zaměstnání po tomto datu. Pro členské státy, které přistoupily ke Společenství po dni 8. dubna 1976 a přede dnem 17. května 1990, se tento den nahrazuje dnem, od kterého začal být článek 141 Smlouvy na jejich území použitelný.

Středa 6. července 2005

2. Druhá věta odstavce 1 nebrání dovolat se vnitrostátních předpisů týkajících se lhůt pro podání žaloby proti pracovníkům nebo těm, kteří uplatňují nárok za ně, kteří podali žalobu nebo uplatnili rovnocennou stížnost podle platných vnitrostátních právních předpisů před 17. květnem 1990 za předpokladu, že tyto předpisy nejsou méně příznivé pro tento druh žaloby než pro podobné žaloby podle vnitrostátních právních předpisů a že v praxi neznemožňují výkon práva Společenství.

3. Pro členské státy, které přistoupily po dni 17. května 1990 a které byly dne 1. ledna 1994 smluvními stranami Smlouvy o Evropském hospodářském prostoru, se 17. květen 1990 v první větě odstavce 1 nahrazuje 1. lednem 1994.

4. Pro ostatní členské státy, které přistoupily po 17. květnu 1990, se 17. květen 1990 v odstavcích 1 a 2 nahrazuje dnem, od kterého začal být článek 141 Smlouvy na jejich území použitelný.

Článek 14***Pružný věk odchodu do důchodu***

Pokud muži i ženy mají za stejných podmínek nárok na pružný důchodový věk, není to považováno za neslučitelné s touto kapitolou.

Kapitola 3

Zásada rovného zacházení pro muže a ženy, pokud jde o přístup k zaměstnání, odbornému vzdělávání a postupu v zaměstnání a o pracovní podmínky

Článek 15***Zákaz diskriminace***

1. Nesmí docházet k žádné přímé nebo nepřímé diskriminaci na základě pohlaví ve veřejném i soukromém sektoru, včetně veřejnoprávních subjektů, pokud jde o

- a) podmínky pro přístup k zaměstnání, samostatné výdělečné činnosti nebo k povolání, včetně kritérií výběru, **hodnocení kvalifikace, náborových podmínek a jmenování do funkce na jakékoli úrovni**, bez ohledu na obor činnosti a na všech stupních profesní hierarchie, včetně postupu v zaměstnání,
- b) přístup ke všem typům a úrovním poradenství pro volbu povolání, odborného vzdělávání, dalšího odborného vzdělávání a rekvalifikace, včetně pracovní praxe,
- c) podmínky zaměstnávání a pracovní podmínky, včetně podmínek propouštění, jakož i odměňování, **jak stanoví tato směrnice a článek 141 Smlouvy**,
- d) členství a činnost v organizaci zaměstnanců nebo zaměstnavatelů nebo v jakékoli organizaci, jejíž členové vykonávají určité povolání, včetně výhod poskytovaných těmito organizacemi.

2. Členské státy mohou stanovit, pokud jde o přístup k zaměstnání, včetně vzdělávání k němu vedoucímu, že rozdíl v zacházení na základě vlastností souvisejících s pohlavím nepředstavuje diskriminaci, pokud z povahy této profesní činnosti nebo z podmínek jejího výkonu vyplývá, že tyto vlastnosti představují podstatný a určující profesní požadavek, je-li jeho cíl legitimní a požadavek **přiměřený**.

Středa 6. července 2005

Článek 16**Mateřská dovolená**

1. Jakékoli méně příznivé zacházení se ženou spojené s těhotenstvím nebo mateřskou dovolenou představuje diskriminaci ve smyslu této směrnice.
2. Žena na mateřské dovolené má po skončení mateřské dovolené nárok vrátit se na stejné nebo rovnocenné pracovní místo za podmínek, které nejsou méně příznivé, a na prospěch ze zlepšení pracovních podmínek, na který by měla nárok během své nepřítomnosti.

Článek 17**Rodičovská dovolená a dovolená v případě adopce**

Touto směrnicí není dotčeno právo členských států uznávat odlišná práva na otcovskou dovolenou nebo dovolenou v případě osvojení. Členské státy, které uznávají taková práva, přijmou nezbytná opatření na ochranu pracujících mužů a žen proti propuštění v důsledku výkonu těchto práv a zajistí, aby po skončení takové dovolené měli nárok na návrat na svá pracovní místa nebo rovnocenná pracovní místa za podmínek, které pro ně nejsou méně příznivé, a na prospěch ze zlepšení pracovních podmínek, na který by měli nárok během své nepřítomnosti.

HLAVA III**HORIZONTÁLNÍ USTANOVENÍ****Kapitola 1****Opravné prostředky a vymáhání****Oddíl 1****Opravné prostředky****Článek 18****Ochrana práv**

1. Členské státy zajistí, že k vymáhání závazků podle této směrnice budou k dispozici soudní nebo mimosoudní postupy, popřípadě smířčí řízení, **zprostředkování a rozhodčí řízení** všem osobám, které se cítí být poškozeny neuplatněním zásady rovného zacházení, i po ukončení vztahu, v jehož rámci k údajné diskriminaci došlo.
2. Členské státy zajistí, aby sdružení, organizace nebo jiné právnické osoby, které mají v souladu s kritérii stanovenými jejich vnitrostátními právními předpisy oprávněný zájem na zajištění dodržování této směrnice, mohly jménem nebo na podporu žalobce s jeho souhlasem zahájit jakékoli soudní nebo správní řízení určené pro vymáhání plnění povinností podle této směrnice.
3. Odstavci 1 a 2 nejsou dotčeny vnitrostátní právní předpisy o lhůtách pro podávání žalob v případě zásady rovnosti zacházení.

Článek 19**Náhrada nebo vyrovnání**

Pro případ porušení povinností podle této směrnice, členské státy učiní v rámci svých vnitrostátních právních řádů potřebná opatření, která zajistí, aby škody komukoli způsobené diskriminací na základě pohlaví byly podle právních předpisů členského státu skutečně a účinně **napraveny, např. vyrovnáním nebo náhradou**, a to způsobem, který bude odrazovat a bude přiměřený k utrpěným škodám. Přitom lze předem

Středa 6. července 2005

stanovit maximální hranici takového vyrovnání nebo odškodnění pouze v případech, kdy může zaměstnavatel dokázat, že škoda vzniklá žadateli v důsledku diskriminace ve smyslu této směrnice spočívá pouze v tom, že odmítl vzít v úvahu jeho žádost o zaměstnání.

Oddíl 2

Důkazní břemeno

Článek 20

Důkazní břemeno

1. Členské státy přijmou v souladu se svými vnitrostátními soudními systémy nezbytná opatření, aby, pokud se určitá osoba cítí poškozena nedodržením zásady rovného zacházení a předloží soudu nebo jinému příslušnému orgánu skutečnosti nasvědčující tomu, že došlo k přímé nebo nepřímé diskriminaci, příslušelo žalovanému prokázat, že nedošlo k porušení zásady rovného zacházení.
2. Odstavec 1 nebrání členským státům přijmout pravidla o dokazování, která jsou pro žalobce příznivější.
3. Členské státy nemusí uplatňovat odstavec 1 na řízení, v nichž zjišťování skutečností přísluší soudu nebo příslušnému orgánu.

Článek 21

Použití

1. Článek 20 se rovněž vztahuje na
 - a) situace, na něž se vztahuje článek 141 Smlouvy a, pokud jde o diskriminaci na základě pohlaví, směrnice 92/85/EHS a 96/34/ES,
 - b) jakékoli občanské nebo správní řízení týkající se veřejného nebo soukromého sektoru, které poskytuje prostředky k nápravě podle vnitrostátních právních předpisů ve vztahu k předpisům uvedeným v písmenu a), s výjimkou mimosoudních řízení dobrovolné povahy nebo stanovených vnitrostátními právními předpisy.
2. Tato kapitola se nevztahuje na trestní řízení, pokud členské státy nestanoví jinak.

Kapitola 2

Subjekty pověřené podporou rovného zacházení – sociální dialog

Článek 22

Orgány pro rovnoprávnost

1. Členské státy určí jeden nebo více subjektů pověřených podporou, rozbořem, sledováním a prosazováním rovného zacházení se všemi osobami bez diskriminace na základě pohlaví a přijmou nezbytná opatření. Tyto subjekty mohou být součástí orgánů odpovědných za ochranu lidských práv nebo ochranu práv osob na vnitrostátní úrovni.
2. Členské státy zajistí, aby pravomoci těchto subjektů zahrnovaly:
 - a) aniž je dotčeno právo obětí a sdružení, organizací nebo jiných právnických osob uvedených v čl. 18 odst. 2, poskytování nezávislé pomoci obětem diskriminace při podávání stížností na diskriminaci,
 - b) provádění nezávislých studií týkajících se diskriminace,

Středa 6. července 2005

- c) zveřejňování nezávislých zpráv a vydávání doporučení k jakékoli otázce související s touto diskriminací,
- d) **výměna údajů a know-how s příslušnými evropskými orgány, například Evropským institutem pro rovnost mužů a žen.**

Článek 23

Sociální dialog

1. Členské státy přijmou v souladu s národními zvyklostmi a postupy vhodná opatření pro posílení sociálního dialogu mezi sociálními partnery s cílem podporovat rovné zacházení, a to mimo jiné sledováním praxe na pracovištích **a odborného vzdělávání, přístupu k zaměstnání a postupu v zaměstnání, jakož i kontrolou** kolektivních smluv, pracovních řádů, výzkumem **založeným na vypracování a vyhodnocování údajů podle pohlaví** nebo výměnou zkušeností a osvědčených postupů.
2. Pokud je to v souladu s vnitrostátními tradicemi a postupy, **zajistí** členské státy, aby sociální partneři, aniž je dotčena jejich autonomie, **podporovali pružné pracovní režimy s cílem usnadnit sladění pracovního a soukromého života** a aby na vhodné úrovni uzavírali dohody, které stanoví pravidla proti diskriminaci v oblastech uvedených v článku 1 spadajících do oblasti působnosti kolektivního vyjednávání. Tyto dohody dodržují ustanovení této směrnice a vnitrostátních prováděcích předpisů.
3. V souladu s vnitrostátním právem, kolektivními smlouvami nebo národní praxí budou členské státy zaměstnavatele vést k plánovanému a systematickému prosazování rovného zacházení pro muže a ženy **během odborného vzdělávání a v oblasti přístupu k zaměstnání, postupu v zaměstnání a také v oblasti pracovních podmínek. Členské státy rovněž povedou kampaně ke zvýšení povědomí zaměstnavatelů a obecněji veřejnosti o otázkách týkajících se rovných příležitostí v oblasti práce a zaměstnání.**
4. Proto **se po** zaměstnavatelích **bude požadovat**, aby ve vhodných pravidelných intervalech poskytovali svým zaměstnancům nebo jejich zástupcům vhodné informace o rovném zacházení s muži a ženami v podniku.

Takové informace zahrnují zprávu o zařazení mužů a žen do různých funkcí a přehled klasifikace funkcí žen a mužů, jejich mezd a rozdílů ve mzdách a možná opatření pro zlepšení situace ve spolupráci se zástupci zaměstnanců.

Článek 24

Dialog s nevládními organizacemi

Členské státy podporují dialog s příslušnými nevládními organizacemi, které mají v souladu s vnitrostátními předpisy a zvyklostmi oprávněný zájem přispívat k boji proti diskriminaci na základě pohlaví za účelem podpory zásady rovného zacházení.

HLAVA IV

PROVÁDĚNÍ

Článek 25

Soulad s právními předpisy

Členské státy přijmou veškerá nezbytná opatření k zajištění toho, aby

- a) byly zrušeny všechny právní a správní předpisy, které odporují zásadě rovného zacházení;

Středa 6. července 2005

- b) že všechna ustanovení odporující zásadě rovného zacházení obsažená ve smlouvách **jednotlivců nebo v kolektivních smlouvách na plný nebo částečný úvazek** nebo v kolektivních smlouvách, mzdových tarifech, mzdových dohodách, **názvech prací**, ve statutu zaměstnanců podniků, vnitřních řádech podniků nebo pravidlech upravujících svobodná zaměstnání a povolání a organizace zaměstnanců a zaměstnavatelů, v individuálních pracovních smlouvách a v jakýchkoliv jiných dohodách budou prohlášena za neplatná nebo budou změněna;
- c) systémy **zaměstnání** a **systémy sociálního zabezpečení** obsahující taková ustanovení nesmějí být schváleny či rozšířeny správními opatřeními.

Článek 26

Šikanování

Členské státy zavedou do svých vnitrostátních právních řádů nezbytná opatření stanovená vnitrostátními právními předpisy nebo zvyklostmi na ochranu pracovníků, včetně jejich zástupců, před propouštěním nebo jiným nepříznivým zacházením ze strany zaměstnavatele, které je reakcí na stížnost podanou na úrovni podniku nebo soudní žalobu usilující o dodržování zásady rovného zacházení.

Článek 27

Sankce

Členské státy stanoví systém sankcí za porušování vnitrostátních předpisů přijatých k provedení této směrnice a přijmou všechna opatření nezbytná k zajištění jejich uplatňování. Tyto sankce, které mohou zahrnovat náhradu škody poškozenému, musí být účinné, přiměřené a odrazující. Členské státy oznámí tyto předpisy Komisi nejpozději do dne uvedeného v článku 35 a informují ji co nejdříve o veškerých následných změnách, které se jich budou týkat.

Článek 28

Předcházení diskriminaci

Členské státy v rámci vnitrostátních právních předpisů, kolektivních dohod nebo zvyklostí **zajistí, aby zaměstnavatelé přijali účinná opatření s cílem zabránit jakékoli diskriminaci založené na pohlaví, a zejména obtěžování a sexuálnímu obtěžování na pracovišti, nerovnému přístupu k zaměstnání, odbornému vzdělávání a profesnímu postupu a v souvislosti s pracovními podmínkami.**

Článek 29

Minimální požadavky

1. Členské státy mohou zavést či zachovat ustanovení, která jsou výhodnější z hlediska ochrany zásady rovného zacházení oproti ustanovením této směrnice.

2. Provedení této směrnice není za žádných okolností dostatečným důvodem pro snížení úrovně ochrany pracovníků v oblastech, na které se tato směrnice vztahuje, aniž je tím dotčeno právo členských států reagovat na změny situace přijetím právních a správních předpisů lišících se od těch, které jsou platné v době, kdy byla tato směrnice oznámena, za předpokladu, že jsou dodržována ustanovení této směrnice.

Článek 30

Směrnice 96/34/ES a její přezkum

1. Tato směrnice se nedotýká ustanovení směrnice 96/34/ES.

2. Směrnice 96/34/ES bude spolu s členskými státy, sociálními partnery a dalšími dotčenými osobami přezkoumána s ohledem na její dostatečnost a účinnost. Tento přezkum se zaměří na zlepšení situace žen a mužů, kteří mají potíže při sladění rodinných a pracovních závazků.

Středa 6. července 2005

Článek 31

Hledisko rovnosti mezi muži a ženami

Členské státy berou aktivně v úvahu cíl rovnosti mezi muži a ženami při vypracovávání a provádění právních a správních předpisů, politik a činností v oblastech uvedených v této směrnici.

Článek 32

Šíření informací

Členské státy zajistí, aby byly dotyčné osoby všemi vhodnými prostředky upozorněny na opatření přijatá podle této směrnice i na ustanovení, která jsou již v platnosti, například opatření na pracovišti **a opatření pro přístup k zaměstnání a odbornému vzdělávání a postupu v zaměstnání.**

HLAVA V

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 33

Zprávy

1. Nejpozději ... (*), oznámí členské státy Komisi veškeré informace nezbytné k tomu, aby vypracovala zprávu pro Evropský parlament a Radu o uplatňování této směrnice.
2. Aniž je dotčen odstavec 1, sdělí členské státy Komisi každé čtyři roky znění veškerých opatření zavedených podle čl. 141 odst. 4 Smlouvy, jakož i zprávy o těchto opatřeních a jejich provádění. Na základě těchto informací Komise přijme a zveřejní každé čtyři roky zprávu zahrnující srovnávací hodnocení opatření s ohledem na prohlášení č. 28 připojené k závěrečnému aktu Amsterodamské smlouvy.
3. **Členské státy vyhodnotí profesní činnosti uvedené v čl. 15 odst. 2, aby s přihlédnutím k sociálnímu vývoji rozhodly, zda existují důvody pro zachování uvedených výjimek. Každé čtyři roky vyrozumí Komisi o výsledcích tohoto hodnocení. Na základě těchto informací Komise každé čtyři roky vypracuje zprávu pro Evropský parlament a Radu.**

Článek 34

Přezkum

Do ... (**), Komise přezkoumá uplatňování směrnice a případně navrhne změny, které bude považovat za nezbytné.

Článek 35

Provádění

Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do ... (***) nebo zajistí, aby nejpozději do uvedeného dne sociální partneři zavedli nezbytná ustanovení dohodou. Členské státy přijmou všechna nezbytná opatření, která jim umožní zaručit výsledky požadované touto směrnicí. Neprodleně sdělí Komisi znění těchto předpisů.

(*) *Tři roky ode dne vstupu této směrnice v platnost.*

(**) *Pět let ode dne vstupu této směrnice v platnost.*

(***) *Dvou let ode dne vstupu této směrnice v platnost.*

Středa 6. července 2005

Tyto předpisy přijaté členskými státy musejí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Musejí rovněž obsahovat prohlášení, že odkazy na směrnice zrušené touto směrnicí, které se vyskytují ve stávajících právních a správních předpisech, se považují za odkazy na tuto směrnici. Způsob odkazu a znění prohlášení si stanoví členské státy.

Povinnost provést tuto směrnici ve vnitrostátním právu je omezena na ustanovení, která představují podstatnou změnu vzhledem k předcházejícím směrnicím. Povinnost provést nezměněná ustanovení vyplývá z předcházejících směrnic.

Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice a srovnávací tabulku mezi ustanoveními této směrnice a přijatými vnitrostátními předpisy.

Článek 36

Zrušení

1. Směrnice 75/117/EHS, 76/207/EHS, 86/378/EHS a 97/80/ES, ve znění směrnic uvedených v části A přílohy 1, se zrušují s účinkem ode dne uvedeného v prvním odstavci článku 35 této směrnice, aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení směrnic uvedených v části B přílohy 1 do vnitrostátního práva a jejich použitelnosti.

2. Odkazy na zrušené směrnice se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou v příloze 2.

Článek 37

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost [dvacátým] dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 38

Určení

Tato směrnice je určena členským státům.

V ... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

PŘÍLOHA I

Část A

Zrušené směrnice s následnými změnami
(podle čl. 36 odst. 1)

Směrnice Rady 75/117/EHS	Úř. věst. L 45, 19.2.1975
Směrnice Rady 76/207/EHS	Úř. věst. L 39, 14.2.1976
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/73/ES	Úř. věst. L 269, 5.10.2002

Středa 6. července 2005

Směrnice Rady 86/378/EHS	Úř. věst. L 225, 12.8.1986
Směrnice 96/97/ES	Úř. věst. L 46, 17.2.1997
Směrnice Rady 97/80/ES	Úř. věst. L 14, 20.1.1998
Směrnice 98/52/ES	Úř. věst. L 205, 22.7.1998

Část B

Seznam lhůt pro provedení do vnitrostátního práva a data použitelnosti

(podle čl. 36 odst. 1)

Směrnice	Lhůta pro provedení do vnitrostátního práva	Datum použitelnosti
Směrnice 75/117/EHS	19.2.1976	
Směrnice 76/207/EHS	14.8.1978	
Směrnice 86/378/EHS	1.1.1993	
Směrnice 96/97/ES	1.7.1997	17.5.1990 v souvislosti s pracovníky, kterým je vyplácena mzda nebo plat, s výjimkou pracovníků nebo osob uplatňujících nárok za ně, kteří před tímto dnem zahájili soudní řízení nebo uplatnili rovnocennou stížnost podle platných vnitrostátních právních předpisů. Článek 8 směrnice 86/378/EHS ve znění směrnice 96/97/ES – nejpozději 1.1.1993. Čl. 6 odst. 1 písm. i) první odrážka směrnice 86/378/EHS ve znění směrnice 96/97/ES – nejpozději 1.1.1999.
Směrnice 97/80/ES	1.1.2001	Pokud jde o Spojené království Velké Británie a Severního Irska 22.7.2001
Směrnice 98/52/ES	22.7.2001	
Směrnice 2002/73/ES	5.10.2005	

PŘÍLOHA II

Srovnávací tabulka

Směrnice 75/117/EHS	Směrnice 76/207/EHS	Směrnice 86/378/EHS	Směrnice 97/80/ES	Tato směrnice
—	čl. 1 odst. 1	článek 1	článek 1	článek 1
—	čl. 1 odst. 2	—	—	—
—	čl. 2 odst. 2 první odrážka	—	—	čl. 2 odst. 1 písm. a)
—	čl. 2 odst. 2 druhá odrážka	—	čl. 2 odst. 2	čl. 2 odst. 1 písm. b)

Středa 6. července 2005

Směrnice 75/117/EHS	Směrnice 76/207/EHS	Směrnice 86/378/EHS	Směrnice 97/80/ES	Tato směrnice
—	čl. 2 odst. 2 třetí a čtvrtá odrážka	—	—	čl. 2 odst. 1 písm. c) a d)
—	—	—	—	čl. 2 odst. 1 písm. e)
—	—	čl. 2 odst. 1	—	čl. 2 odst. 1 písm. f)
—	čl. 2 odst. 3 a 4:	—	—	čl. 2 odst. 2
—	—	článek 3	—	čl. 3 odst. 1
—	čl. 2 odst. 7 první pododstavec	čl. 5 odst. 2	—	čl. 3 odst. 2
—	čl. 2 odst. 7 čtvrtý pododstavec, první věta	—	—	—
článek 1	—	—	—	článek 5
—	—	čl. 5 odst. 1	—	článek 6
—	—	článek 4	—	čl. 8 odst. 1
—	—	—	—	čl. 8 odst. 2
—	—	čl. 2 odst. 2	—	čl. 9 odst. 1
—	—	čl. 2 odst. 3	—	čl. 9 odst. 2
—	—	článek 6	—	článek 10
—	—	článek 8	—	článek 11
—	—	článek 9	—	článek 12
—	—	—	—	článek 13
—	—	článek 9a	—	článek 14
—	čl. 2 odst. 1 čl. 3 odst. 1	—	čl. 2 odst. 1	čl. 15 odst. 1
—	čl. 2 odst. 6	—	—	čl. 15 odst. 2
—	čl. 9 odst. 2	—	—	—
—	čl. 2 odst. 8	—	—	—

Středa 6. července 2005

Směrnice 75/117/EHS	Směrnice 76/207/EHS	Směrnice 86/378/EHS	Směrnice 97/80/ES	Tato směrnice
—	čl. 2 odst. 7 třetí pododstavec	—	—	čl. 16 odst. 1
—	čl. 2 odst. 7 druhý pododstavec	—	—	čl. 16 odst. 2
—	čl. 2 odst. 7 čtvrtý pododstavec, druhá a třetí věta	—	—	článek 17
článek 2	čl. 6 odst. 1	článek 10	—	čl. 18 odst. 1
—	čl. 6 odst. 3	—	—	čl. 18 odst. 2
—	čl. 6 odst. 4	—	—	čl. 18 odst. 3
—	čl. 6 odst. 2	—	—	článek 19
—	—	—	článek 4	článek 20
—	—	—	článek 3	článek 21
—	článek 8a	—	—	článek 22
—	článek 8b	—	—	článek 23
—	článek 8c	—	—	článek 24
články 3 a 6	čl. 3 odst. 2 písm. a)	—	—	čl. 25 písm. a)
článek 4	čl. 3 odst. 2 písm. b)	čl. 7 písm. a)	—	čl. 25 písm. b)
—	—	čl. 7 písm. b)	—	čl. 25 písm. c)
článek 5	článek 7	článek 11	—	článek 26
článek 6	—	—	—	—
—	článek 8d	—	—	článek 27
—	čl. 2 odst. 5	—	—	článek 28
—	čl. 8e odst. 1	—	—	—
—	čl. 8e odst. 2	—	článek 6	článek 29
—	čl. 1 odst. 1a	—	—	článek 31
článek 7	článek 8	—	článek 5	článek 32

Středa 6. července 2005

Směrnice 75/117/EHS	Směrnice 76/207/EHS	Směrnice 86/378/EHS	Směrnice 97/80/ES	Tato směrnice
článek 9	článek 10	čl. 12 odst. 2	článek 7 čtvrtý pododstavec	článek 33
—	—	—	—	článek 34
článek 8	čl. 9 odst. 1 první pododstavec a čl. 9 odst. 2 a 3	čl. 12 odst. 1	článek 7 první, druhý a třetí pododstavec	článek 35
—	čl. 9 odst. 1 druhý pododstavec	—	—	—
—	—	—	—	článek 36
—	—	—	—	článek 37
—	—	—	—	článek 38
—	—	Příloha	—	—

P6_TA(2005)0284

Právo použitelné na mimosmluvní závazky („ŘÍM II“) *I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o právu použitelném na mimosmluvní závazky („Řím II“) (KOM(2003)0427 — C5-0338/2003 — 2003/0168(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2003)0427) ⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 61 písm. c) Smlouvy o ES, v souladu s nimiž předložila Komise svůj návrh Parlamentu (C5-0338/2003),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti a stanovisko Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0211/2005),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněn v Úředním věstníku.

Středa 6. července 2005

P6_TC1-COD(2003)0168

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení den 6. července 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2005 o právu použitelném pro mimosmluvní závazky („Řím II“)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 61 písm. c) této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Unie si stanovila za cíl vytvořit prostor svobody, bezpečnosti a práva. Za tímto účelem musí Společenství přijmout opatření týkající se soudní spolupráce v civilních věcech s přeshraničním dopadem, která jsou nezbytná k řádnému fungování vnitřního trhu, včetně opatření podporujících slučitelnost pravidel použitelných v členských státech pro kolizi právních řádů a určení příslušnosti.
- (2) Za účelem účinného provádění příslušných ustanovení Amsterodamské smlouvy přijala Rada (justice a vnitřní věci) dne 3. prosince 1998 akční plán, v němž se výslovně uvádí, že příprava právního nástroje o právu použitelném pro mimosmluvní závazky patří mezi opatření, která mají být přijata do dvou let po vstupu Amsterodamské smlouvy v platnost ⁽³⁾.
- (3) Na zasedání Evropské rady v Tampere ve dnech 15. a 16. října 1999 ⁽⁴⁾ byla schválena zásada vzájemného uznávání rozhodnutí jako záležitost prvořadého významu při vytváření evropského prostoru prosazování práva. V návrhu programu vzájemného uznávání ⁽⁵⁾ se uvádí, že opatření týkající se harmonizace kolizních norem jsou opatření, která „ve skutečnosti pomáhají usnadnit uplatňování této zásady“.
- (4) Správné fungování vnitřního trhu vyžaduje, aby v zájmu zlepšení předvídatelnosti výsledku soudního řízení, jistoty práva a volného pohybu rozhodnutí, pravidla pro kolizní normy v členských státech určovala stejné vnitrostátní právo bez ohledu na to, ve kterém státě se nachází soud, u něhož byla žaloba podána.
- (5) Oblast působnosti **a ustanovení tohoto** nařízení musí být stanoveny tak, aby byly v souladu s nařízením Rady (ES) č. 44/2001 ze dne 22. prosince 2000 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech ⁽⁶⁾ a nařízením (ES) č. .../... o právu použitelném na smluvní závazky („Řím I“) ⁽⁷⁾.
- (6) **S ohledem na jednotnost práva Společenství nesmí být tímto nařízením dotčena ustanovení, která se týkají použitelného práva nebo ho ovlivňují, a která jsou obsažena v sekundárních právních předpisech jiných než je toto nařízení, jako jsou kolizní normy, nadřazené závazné předpisy Společenství a základní právní zásady vnitřního trhu. Ve výsledku by mělo toto nařízení podporovat řádné fungování vnitřního trhu, zejména volný pohyb zboží a služeb.**
- (7) Nebezpečí narušení hospodářské soutěže mezi účastníky soudních sporů ze Společenství lze odvrátit pouze jednotnými pravidly používanými bez ohledu na právo, které určují.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 241, 28.9.2004, s. 1.

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 6. července 2005.

⁽³⁾ Akční plán Rady a Komise o nejlepší způsobu provádění příslušných ustanovení Amsterodamské smlouvy o prostoru svobody, bezpečnosti a práva (Úř. věst. C 19, 23.1.1999, s. 1).

⁽⁴⁾ Závěry předsednictví ze dne 16. října 1999, body 28 až 39.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 12, 15.1.2001, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 12, 16.1.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 2245/2004 (Úř. věst. ES L 381, 28.12.2004, s. 10).

⁽⁷⁾ Úř. věst. L ...

Středa 6. července 2005

- (8) *Je nezbytné stanovit kolizní normy, které jsou mezi členskými státy co nejjednodušší, a snížit tak právní nejistotu. Před nutností zajistit právní jistotu má však vždy přednost potřeba spravedlivého rozhodnutí v jednotlivých případech a soudy proto musí mít možnost uplatnit vlastní uvážení. Dále je třeba respektovat vůli stran tam, kde si výslovně zvolily právo použitelné na příslušný občansko-právní delikt, nebo tam, kde takovou volbu může soud přiměřeně dovodit.*
- (9) *Toto nařízení by mělo přispět ke zvýšení předvídatelnosti soudních rozhodnutí a zajistit rozumnou rovnováhu mezi zájmy odpovědné osoby a poškozeného. Mělo by také splňovat přiměřená očekávání stran tím, že umožní soudům přistoupit k otázce práva použitelného na daný spor, které splňuje požadavky mezinárodního obchodu a transakcí ve společenství států bez vnitřních hranic.*
- (10) *Kolizní normy stanovené v tomto nařízení se týkají také závazků založených na absolutní odpovědnosti a harmonizovaná pravidla o spojujících okolnostech se použijí také na otázky způsobilosti vzít na sebe odpovědnost v daném občanskoprávním deliktu.*
- (11) *Pokud jde o odpovědnosti za výrobky, musí kolizní normy splňovat cíle spravedlivého rozdělení rizik vyplývajících z moderní společnosti využívající vyspělé technologie, ochrany zdraví spotřebitelů, podpory inovací, zabezpečení nenarušené hospodářské soutěže a usnadnění obchodování. Spojení s právem státu, kde má poškozený obvyklé bydliště, spolu s ustanovením týkajícím se předvídatelnosti soudních rozhodnutí, představuje vyrovnané řešení ve vztahu k uvedeným cílům.*
- (12) *Toto nařízení nebrání členským státům v používání jejich ústavních pravidel týkajících se svobody tisku a svobody projevu ve sdělovacích prostředcích. Za stát, v němž nastal nebo pravděpodobně nastane nejdůležitější prvek nebo prvky škody, je považován stát, pro který jsou zveřejněny materiál nebo vysílání hlavně určeny, nebo, pokud to není zřejmé, stát, v němž se provádí redakční kontrola, a právo tohoto státu se použije. Stát, pro nějž je zveřejněný materiál nebo vysílání určeno, je dán zejména jazykem zveřejněného materiálu nebo vysílání nebo podílem tržby nebo počtem čtenářů nebo posluchačů v daném státě na celkovém objemu tržeb nebo počtu čtenářů nebo posluchačů, nebo kombinací těchto faktorů. Obdobné úvahy by měly platit také ve vztahu k materiálům zveřejňovaným na internetu a jiných elektronických sítích.*
- (13) *V prostředí, ve kterém jsou komunikační činnosti čím dál více vyvíjeny na úrovni celého kontinentu, naznačují různé formy ochrany osobnostních práv a historicky zavedené tiskové tradice v Evropské unii, že i v této oblasti je třeba usilovat o jednodušší podmínky a pravidla pro řešení sporů. Právě z ochranné povahy svobody tisku a z její úlohy ve společnosti však vyplývá, že v tomto procesu by měla být dána přednost sdělovacím prostředkům, které s ochranou osobnosti zacházejí zodpovědně a jsou připraveny autonomně a na základě dohody zavést samoregulační Evropský kodex sdělovacích prostředků nebo ustavit Evropskou mediální radu, která by též vytvořila postupně se upevňující hlavní směry pro rozhodování příslušných soudů. Komise je vyzvána, aby podporovala proces hledání jednotnějších podmínek a pravidel pro řešení sporů.*
- (14) *Ve vztahu k porušení práv k duševnímu vlastnictví by měla být zachována všeobecně uznávaná zásada lex loci protectionis. Pro účely tohoto nařízení by měl být výraz práva k duševnímu vlastnictví výkládán tak, že se jím rozumí autorské právo a práva související, právo sui generis na ochranu databází a práva k průmyslovému vlastnictví.*
- (15) *Zvláštní ustanovení by měla upravovat odpovědnost vyplývající z neodůvodněného obohacení nebo jednatelství bez příkazu.*
- (16) *Aby byla zachována smluvní volnost stran, měly by mít možnost určit si právo použitelné pro mimosmluvní závazky. Slabším stranám by se měla poskytnout ochrana stanovením určitých podmínek pro volbu práva.*
- (17) *Posouzení příkazu ve veřejném zájmu, který dává soudům členských států možnost použít za mimořádných okolností výjimky založené na politice veřejného pořádku a nadřazených závazných předpisech.*

Středa 6. července 2005

- (18) Snaha o nastolení přiměřené rovnováhy mezi stranami s sebou nese nutnost, aby byla **v přiměřeném rozsahu** zohledňována pravidla bezpečnosti a chování při výkonu činnosti ve státě, kde došlo ke škodlivému jednání, i pokud je pro mimosmluvní závazky příslušné jiné právo. **To by nemělo platit pro protiprávní jednání související s ochranou osobnostních práv nebo hospodářskou soutěží.**
- (19) **Na mimosmluvní závazek vyplývající z připravovaných nebo uskutečněných protestních akcí zaměstnanců by se mělo použít právo státu, v němž má taková akce proběhnout nebo v němž se uskutečnila.**
- (20) **V zájmu toho, aby strany i soud řádně zvážily otázku použitelného práva, by strany měly mít povinnost informovat soud v dokumentu zahajujícím řízení a obhajobu o zákonu nebo zákonech, o nichž tvrdí, že se vztahují na veškeré nebo některé složky žaloby.**
- (21) **Ohled** na mezinárodní závazky, které uzavřely členské státy, vyžaduje, aby toto nařízení nemělo vliv na úmluvy týkající se specifických záležitostí, jichž se členské státy účastní. Aby byly předpisy přehlednější, zveřejní Komise na základě informací, které jí členské státy poskytnou, seznam příslušných úmluv v Úředním věstníku Evropské unie.
- (22) Jelikož cíle tohoto nařízení, totiž lepší předvídatelnosti soudních rozhodnutí, která vyžaduje stanovení skutečně jednotných pravidel určených závaznými a přímo použitelnými právními nástroji Společenství, nemůže být uspokojivým způsobem dosaženo na úrovni členských států, které nemohou stanovit jednotná pravidla Společenství, a může ho být proto z důvodu rozsahu nebo účinků lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení, které zvyšuje právní jistotu, aniž by vyžadovalo harmonizaci hmotného vnitrostátního práva, rámec toho, co je pro dosažení uvedeného cíle nezbytné.
- 23) [Spojené království a Irsko podle článku 3 Protokolu o postavení Spojeného království a Irska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství, oznámily své přání účastnit se přijímání nařízení./ Spojené království a Irsko se podle článků 1 a 2 Protokolu o postavení Spojeného království a Irska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství, přijetí tohoto nařízení neúčastní, a proto pro ně není závazné.]
- (24) Dánsko se podle článků 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství, přijetí tohoto nařízení neúčastní, a proto pro ně není závazné,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Hlava I

Oblast působnosti

Článek 1

Věcná působnost

1. Toto nařízení se použije v případech kolize právních norem na mimosmluvní závazky ve věcech občanského a obchodního práva. **Pouze pro účely tohoto nařízení se závazky z bezdůvodného obohacení nebo jednatelství bez příkazu považují za mimosmluvní závazky.**

Toto nařízení se nepoužije na daňové, celní ani správní záležitosti **ani na odpovědnost veřejných orgánů za jednání nebo nečinnost při plnění jejich povinností.**

Středa 6. července 2005

2. Z působnosti tohoto nařízení jsou vyloučeny:
- a) mimosmluvní závazky vyplývající z rodinných a obdobných vztahů, včetně závazků ve věcech výživného;
 - b) mimosmluvní závazky, které vyplývají **nebo pravděpodobně vyplynou** z majetkového uspořádání mezi manželi, **majetkového uspořádání ve vztazích považovaných právními předpisy, které tyto vztahy upravují, za vztahy s účinkem srovnatelným s manželstvím** a dědických vztahů;
 - c) závazky vznikající v souvislosti se směnkami, šeky, dlužními úpisy a jinými převoditelnými cennými papíry, pokud závazky z těchto jiných převoditelných cenných papírů vyplývají z jejich převoditelnosti;
 - d) **mimosmluvní závazky, které vyplývají nebo pravděpodobně vyplynou** z osobní odpovědnosti řídících pracovníků a členů jako takových za **závazky** společnosti, firmy nebo jiné právnické nebo fyzické osoby, a z **osobní odpovědnosti auditorů ve vztahu k společnosti nebo jejím členům za zákonný audit účetních dokumentů**;
 - e) mimosmluvní závazky mezi zakladateli svěřenství, svěřenskými správci a příjemci z **dobrovolně vytvořeného** svěřenského fondu;
 - f) mimosmluvní závazky v důsledku škod způsobených jadernou energií;
 - g) **důkazy a procesní úkony, aniž jsou dotčeny články 18 a 19;**
 - h) **odpovědnost za úkony veřejného orgánu, včetně odpovědnosti osob pověřených výkonem veřejné moci.**
3. **Tímto nařízením není dotčeno používání nebo přijímání aktů orgánů Evropských společenství, které:**
- a) **ve vztahu k určitým záležitostem stanoví pravidla pro volbu práva týkající se mimosmluvních závazků;**
 - b) **stanoví pravidla použitelná bez ohledu na vnitrostátní právo, jímž se na základě tohoto nařízení řídí předmětné mimosmluvní závazky;**
 - c) **vylučují použití právních norem státu soudu nebo práva určeného tímto nařízením; nebo**
 - d) **obsahují ustanovení na podporu řádného fungování vnitřního trhu, pokud nemohou být použita ve spojení s právem určeným podle mezinárodního práva soukromého.**
4. Pro účely tohoto nařízení se „členským státem“ rozumí jakýkoli členský stát kromě [Spojeného království, Irsko a] Dánska.

Článek 2

Jednotné použití

Každé právo uvedené v tomto nařízení se použije bez ohledu na to, zda jde o právo členského státu či nikoli.

Hlava II

Jednotná ustanovení

Oddíl 1

Ustanovení platná pro mimosmluvní závazky
vyplývající z občanskoprávního deliktu

Článek 3

Možnost volby práva

1. **Strany se mohou, ve smlouvě uzavřené poté, co mezi nimi vznikl spor, nebo, pokud mezi obchodníky s rovnoprávnou vyjednávací silou existuje nezávislý obchodní vztah, ve smlouvě uzavřené před vznikem sporu, dohodnout, že se jejich mimosmluvní závazky budou řídit právem, které si zvolily.**

Středa 6. července 2005

Tato volba musí být vyjádřena nebo prokázána s přiměřenou určitostí, podle okolností daného případu. Nesmí jí být dotčena práva a povinnosti třetích stran ani použití závazných pravidel ve smyslu článku 14.

2. Volba práva provedená stranami nezavazuje zaměstnance, který je smluvní stranou pracovní smlouvy, ochrany, kterou mu přiznávají závazná pravidla

- a) státu, v němž obvykle vykonává práci na základě pracovní smlouvy;
- b) pokud zaměstnanec obvykle nevykonává práci v jediném státě, práva státu, v němž se nachází pracoviště, jehož prostřednictvím byl najat; nebo
- c) státu, s nímž je pracovní smlouva nejtěsněji spjata.

3. Vztahují-li se všechny ostatní prvky daného případu v okamžiku vzniku ztráty nebo škody k jednomu nebo více členským státům, nesmí být volbou práva provedenou stranami vyloučeno použití příslušných ustanovení práva Společenství.

Článek 4

Obecné ustanovení

1. Při neexistenci dohody ve smyslu článku 3 a není-li v tomto nařízení uvedeno jinak, použije se na mimosmluvní závazky vyplývající z občanskoprávního deliktu právo státu, kde došlo ke vzniku škody nebo k ní pravděpodobně dojde, bez ohledu na to, v jakém státě nastala její příčina a v jakém státě nebo státech se projeví její nepřímé důsledky.

2. V případě újmy na zdraví vzniklé v důsledku dopravních nehod a s ohledem na směrnici o pojištění motorových vozidel použije příslušný soud a odpovědný pojistitel řidiče pro stanovení druhu pohledávky z náhrady škody a pro výpočet její výše právní předpisy platné v obvyklém bydlišti poškozeného, není-li to vůči poškozenému nespravedlivé.

Pokud jde o odpovědnost, použitelné právo je právo místa, kde k dopravní nehodě došlo.

3. Bez ohledu na ustanovení **odstavce 1 se výjimečně**, je-li ze všech okolností daného případu zřejmé, že mimosmluvní závazek má zjevně užší vztah k jinému státu, použije právo tohoto státu.

Mezi okolnosti, které lze brát v úvahu jako zjevně spojující mimosmluvní závazek s jiným státem, náleží:

- a) pokud jde o rozdělení škod a právní postavení, skutečnost, že odpovědná osoba i osoba, již vznikla ztráta nebo škoda mají své obvyklé bydliště ve stejném státě nebo že příslušné zákony státu obvyklého bydliště odpovědné osoby a státu obvyklého bydliště osoby, již vznikla ztráta nebo škoda jsou v zásadě shodné;
- b) již existující právní nebo věcný vztah mezi stranami, jako například smlouva, která je úzce spjata s předmětným mimosmluvním závazkem;
- c) potřeba jistoty, předvídatelnosti a jednotnosti výsledku;
- d) ochrana legitimních očekávání;
- e) zásady vycházející z cizího práva, jež se mají použít, jakož i důsledky použití takového práva.

4. Při řešení otázky použitelného práva podrobí příslušný soud v případě nutnosti každou záležitost sporu zvláštnímu rozboru.

Středa 6. července 2005

Oddíl 2**Zvláštní ustanovení použitelná na určité občanskoprávní delikty
a mimosmluvní závazky****Článek 5**

Porušení soukromí nebo osobnostních práv

1. *Jde-li o mimosmluvní závazky vyplývající z porušení soukromí nebo osobnostních práv, je použitelné právo státu, v němž nastal nebo pravděpodobně nastane nejdůležitější prvek nebo prvky ztráty nebo škody.*

Pokud je porušení způsobeno zveřejněním tištěného materiálu nebo vysíláním, je za stát, v němž nastal nebo pravděpodobně nastane nejdůležitější prvek nebo prvky ztráty nebo škody, považován stát, pro který je zveřejněný materiál nebo vysílání zejména určen, nebo, pokud to není zřejmé, stát, v němž se provádí redakční kontrola, a právo tohoto státu se použije. Stát, pro který je zveřejněný materiál nebo vysílání určeno, se stanoví zejména jazykem zveřejněného materiálu nebo vysílání nebo podílem tržby nebo počtem čtenářů nebo posluchačů v daném státě na celkovém objemu tržeb nebo počtu čtenářů nebo posluchačů, nebo kombinací těchto faktorů.

Toto ustanovení platí obdobně pro materiály zveřejňované na internetu a jiných elektronických sítích.

2. *Na právo na odpověď nebo odpovídající opatření a na jakákoli preventivní opatření nebo soudní zákazy vydané proti vydavateli nebo provozovateli vysílání v souvislosti s obsahem publikovaných nebo vysílaných materiálů se použije právo státu, kde má vydavatel nebo provozovatel vysílání obvyklý pobyt.*

3. *Odstavec 2 se vztahuje také na porušování soukromí nebo osobnostních práv vyplývajících se zacházení s osobními údaji.*

Článek 6**Protestní akce zaměstnanců**

Na mimosmluvní závazky vyplývající z připravovaných nebo uskutečněných protestních akcí zaměstnanců se použije právo státu, v němž má taková akce proběhnout nebo v němž se uskutečnila.

Článek 7**Dopravní nehody**

1. *Do doby, než Společenství přijme podrobné právní předpisy o právu použitelném na dopravní nehody, členské státy použijí všeobecná pravidla stanovená v tomto nařízení v souladu s článkem 15, nebo Haagskou úmluvu ze dne 4. května 1971 o právu použitelném na dopravní nehody.*

2. *V případě zranění osob vzniklých při dopravních nehodách použije příslušný soud právní předpisy, které se vztahují na výši náhrady škod podle obvyklého bydliště jednotlivých poškozených, není-li to nespravedlivé.*

Článek 8

Porušení práv duševního vlastnictví

1. *Na mimosmluvní závazky vyplývající z porušení práv duševního vlastnictví se použije právo státu, v němž je nárokována ochrana.*

2. *V případě mimosmluvních závazků vyplývajících z porušení jednotného práva průmyslového vlastnictví Společenství se použije příslušný nástroj Společenství. Pro jakékoli otázky, které nejsou upraveny tímto nástrojem, se použije právo členského státu, v němž došlo k úkonu, který poškození způsobil.*

Středa 6. července 2005

Článek 9

Bezdůvodné obohacení

1. Týká-li se mimosmluvní závazek vyplývající z bezdůvodného obohacení již existujícího právního vztahu mezi dotčenými stranami, jako je například smlouva úzce související s tímto mimosmluvním závazkem, řídí se stejným právem jako tento vztah.
2. Nelze-li použitelné právo určit na základě odstavce 1 a obě strany měly v okamžiku, kdy nastala příčina bezdůvodného obohacení, obvyklé bydliště ve stejném státě, použije se právo tohoto státu.
3. Nelze-li použitelné právo určit na základě odstavců 1 nebo 2, použije se právo státu, ve kterém nastala podstatná příčina bezdůvodného obohacení, bez ohledu na to, ve kterém státě k bezdůvodnému obohacení došlo.
4. Je-li ze všech okolností daného případu zřejmé, že mimosmluvní závazek vyplývající z bezdůvodného obohacení má zjevně užší vztah k jinému státu, než je stát uvedený v odstavcích 1, 2 nebo 3, použije se právo tohoto státu.

Článek 10

Negotiorum gestio

1. Týká-li se mimosmluvní závazek vyplývající z jednatelství bez příkazu v souvislosti se záležitostmi jiné osoby již existujícího právního vztahu mezi dotčenými stranami, jako je například smlouva úzce související s tímto mimosmluvním závazkem, řídí se stejným právem jako tento vztah.
2. Nelze-li určit použitelné právo na základě odstavce 1 a obě strany měly v okamžiku, kdy nastala příčina ztráty nebo škody, obvyklé bydliště ve stejném státě, použije se právo tohoto státu.
3. Nelze-li použitelné právo určit na základě odstavců 1 nebo 2, použije se právo státu, kde k takovému jednání došlo.
4. Je-li ze všech okolností daného případu zřejmé, že mimosmluvní závazek vyplývající z jednatelství bez příkazu v souvislosti se záležitostmi jiné osoby má zjevně užší vztah k jinému státu, než je stát uvedený v odstavcích 1, 2 nebo 3, použije se právo tohoto státu.

Oddíl 3

Společné předpisy platné pro mimosmluvní závazky
vyplývající z občanskoprávních a jiných **deliktů**

Článek 11

Oblast působnosti práva použitelného pro mimosmluvní závazky

Právo použitelné na mimosmluvní závazky podle čl. 3 až 10 tohoto nařízení se vztahuje zejména na:

- a) **základ** a rozsah odpovědnosti, včetně určení osob, z jejichž činů **vyplývá odpovědnost**;
- b) důvody zproštění odpovědnosti, jakékoli omezení odpovědnosti a rozdělení odpovědnosti;
- c) vznik, **povahu a určení výše náhrady škody nebo vyrovnání, které mohou být požadovány**;
- d) opatření, která je soud v rámci svých pravomocí a v souladu se procesním právem oprávněn přijmout, aby zabránil škodě nebo škodu ukončil nebo aby zajistil poskytnutí náhrady;
- e) hodnocení škody, pokud je právní předpisy předepisují;
- f) otázku, zda právo na náhradu škody lze převádět nebo dědit;

Středa 6. července 2005

- g) osoby oprávněné k náhradě škody, kterou osobně utrpěly;
- h) odpovědnost za jednání jiné osoby;
- i) způsoby, jimiž může závazek zaniknout a pravidla promlčení, včetně pravidel týkajících se počátku lhůty promlčení, přerušení a pozastavení lhůty.

Nestanoví-li se v tomto nařízení nebo v platné smlouvě o volbě práva jinak, použije příslušný soud vnitrostátní předpisy daného státu, které se vztahují na stanovení výše náhrady škody, jestliže okolnosti případu nevedou k použití předpisů jiného státu.

Článek 12

Spory ohledně použitelného práva

Jakákoli strana ve sporu uplatňující nárok nebo protinárok u vnitrostátního soudu nebo tribunálu, který spadá do působnosti tohoto nařízení, oznámí soudu nebo tribunálu a jakýmkoli jiným stranám ve stanovení žalobního nároku nebo jiném obdobném dokumentu zákon nebo zákony, o kterých strana ve sporu tvrdí, že platí pro veškeré nebo některé složky jejího nároku.

Článek 13

Určení obsahu cizího práva

- 1. Příslušný soud stanoví obsah cizího práva z vlastního podnětu. K tomu může vyžadovat spolupráci stran.**
- 2. Není-li možné stanovit obsah cizího práva a strany s tím souhlasí, použije se právo příslušného soudu.**

Článek 14

Nadřazená závazná pravidla

- 1. Žádným ustanovením tohoto nařízení není omezena možnost použití právních předpisů státu příslušného soudu v případě, že jsou závazné bez ohledu na právo, které je jinak použitelné na předmětný mimosmluvní závazek.**
- 2. Použije-li se na základě tohoto nařízení právo určitého státu, mohou být použity závazné právní normy jiného státu, k němuž má daný případ užší vztah, pokud a v rozsahu, v jakém jsou podle zákonů posledně uvedeného státu závazné bez ohledu na právo použitelné na předmětný mimosmluvní závazek. Při určování, zda mají být tyto závazné normy použity, je třeba zohlednit jejich povahu a účel a důsledky jejich použití nebo nepoužití.**

Článek 15

Pravidla bezpečnosti a chování

Ať již je použitelné právo jakékoli, při určování odpovědnosti se **pokud je to vhodné vezmou v úvahu bezpečnostní předpisy, které platily v místě a době události, která vedla ke vzniku škody.**

Článek 16

Příímá žaloba proti pojistiteli odpovědné osoby

Právo poškozených žalovat přímo pojišťovnu odpovědné osoby se řídí právem použitelným na předmětný mimosmluvní závazek, pokud se poškozený nerozhodne uplatňovat své nároky na základě práva, jímž se řídí pojistná smlouva, **a pokud jeden z příslušných právních řádů takový postup umožňuje.**

Středa 6. července 2005

Článek 17

Převzetí závazku a společný závazek

1. Pokud osoba („věřitel“) nemá žádné smluvní nároky vůči jiné osobě („dlužníkovi“) a třetí osoba má povinnost uspokojit nároky věřitele nebo je již splněním této povinnosti uspokojila, právo, kterým se řídí povinnost třetí osoby uspokojit věřitele, určí, zda tato třetí osoba je oprávněna uplatnit vůči dlužníkovi práva, které měl vůči dlužníkovi věřitel podle práva, kterým se řídí celý jejich vztah nebo jeho část.
2. Totéž pravidlo se uplatní v případě, že několik osob má společný finanční závazek a jeden z nich nároky věřitele uspokojil.

Článek 18

Formální platnost

Jednostranný úkon, který má mít právní účinek a který má vztah k mimosmluvním závazkům, má formální platnost, splňuje-li formální požadavky práva platného pro předmětné mimosmluvní závazky nebo právo státu, v němž byl vykonán.

Článek 19

Důkazní břemeno

1. Právo platné pro mimosmluvní závazky podle tohoto nařízení platí, stanoví-li pro mimosmluvní závazky pravidla pro právní domněnky nebo pro určení důkazního břemena.
2. Úkony, které mají mít právní účinek, mohou být prokázány jakýmkoli druhem důkazu uznávaným právem příslušného soudu uvedeným v článku 18, podle něhož má tento úkon formální platnost, pokud tento druh důkazu může být předložen příslušnému soudu.
3. **Bez ohledu na články 12 a 13 a odstavce 1 a 2 se ustanovení tohoto nařízení nevztahují na důkazy a procesní úkony.**

Hlava III

Ostatní ustanovení

Článek 20

Asimilace k území státu

Pro účely tohoto nařízení se za území státu považuje:

- a) zařízení pro průzkum a využívání přírodních zdrojů na mořském dně mimo teritoriální vody určitého státu nebo pod ním, pokud tento stát požívá v rámci mezinárodního práva svrchovaných práv zkoumat a využívat přírodní zdroje v této oblasti;
- b) loď plující na volném moři, která je registrována v určitém státě nebo jeho jménem nebo je vybavena lodním osvědčením nebo obdobným dokladem vystaveným tímto státem nebo jeho jménem nebo, pokud není registrována a není vybavena lodním osvědčením ani jiným obdobným dokladem, je majetkem příslušníka tohoto státu;
- c) letadlo ve vzdušném prostoru, které je registrováno v určitém členském státě nebo jeho jménem nebo které je vedeno v jeho leteckém rejstříku nebo které je majetkem příslušníka tohoto státu.

Středa 6. července 2005

Článek 21

Asimilace k obvyklému pobytu

1. V případě společností a jiných právnických osob se za obvyklé bydliště považuje hlavní sídlo. Pokud však k události, která způsobila škodu, nebo ke škodě došlo při výkonu činnosti pobočky, zastoupení nebo jiné obdobné organizace, je obvyklým bydlištěm místo, kde se tato organizace nachází.
2. Nastane-li příčina škody nebo škoda při výkonu podnikatelské činnosti fyzické osoby, rozumí se místem obvyklého bydliště této fyzické osoby její **skutečná** místo podnikání. **Jedná-li se o podnikatelskou činnost cestovní nebo podomní povahy, rozumí se místem obvyklého bydliště fyzické osoby její úředně zapsaná adresa.**
3. Pro účely čl. 5 odst. 2 se za místo, kde má vysílatel sídlo ve smyslu směrnice Rady 89/552/EHS⁽¹⁾ považuje místo jeho obvyklého pobytu.

Článek 22

Vyloučení zpětného a dalšího odkazu

Použitím práva státu stanoveného tímto nařízením se rozumí použití právních předpisů platných v tomto státě kromě předpisů mezinárodního práva soukromého.

Článek 23

Státy s více než jedním právním systémem

1. Tvoří-li stát několik územních celků, z nichž každý má své vlastní právní předpisy týkající se mimosmluvních závazkových vztahů, pro účely určení práva použitelného podle tohoto nařízení se každý územní celek považuje za stát.
2. Stát, v jehož rámci mají různé územní celky své vlastní právní předpisy týkající mimosmluvních závazků, není povinen používat toto nařízení na kolizi práva pouze těchto územních celků.

Článek 24

Veřejný pořádek soudu

1. Použití jakéhokoli právního předpisu kteréhokoli státu určeného tímto nařízením může být zamítnuto pouze v případě, že by bylo ve zřejmém rozporu s veřejným pořádkem („ordre public“) státu příslušného soudu.
2. **Zejména může být odmítnuto použití právního předpisu státu určeného tímto nařízením nebo uplatněno právo státu příslušného soudu, pokud by použitím právního předpisu státu určeného podle tohoto nařízení došlo k porušení základních práv a svobod zakotvených v Evropské úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod, ústavních ustanovení daného státu nebo norem mezinárodního humanitárního práva.**
3. **Za porušení veřejného pořádku („ordre public“) státu příslušného soudu považován také případ, kdy použití právního předpisu státu určeného podle tohoto nařízení vede k přiznání nekompenzační náhrady škody, jako například penalizované náhrady škody nebo náhrady škody formou trestu.**
4. **Je-li na základě tohoto nařízení určeno jako použitelné právo členského státu, lze výhradu veřejného pořádku uplatnit pouze na žádost některé ze stran.**

⁽¹⁾ Směrnice Rady 89/552/EHS ze dne 3. října 1989 o koordinaci některých právních a správních předpisů členských států upravujících provozování televizního vysílání (Úř. věst. L 298, 17.10.1989, s. 23). Směrnice ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/36/ES (Úř. věst. L 202, 30.7.1997, s. 60).

Středa 6. července 2005

Článek 25**Vztah k mezinárodním úmluvám**

1. Tímto nařízením není dotčeno použití mezinárodních úmluv, jejichž stranami byly dotčené státy v okamžiku přijetí tohoto nařízení a jež, ve vztahu k určitým záležitostem, určují kolizní normy týkající se mimosmluvních závazků.
2. *Ustanovení tohoto nařízení mají přednost před ustanoveními mezinárodních úmluv uzavřených mezi dvěma nebo více členskými státy, pokud tyto úmluvy nejsou uvedeny v příloze č. 1.*
3. *Vztahují-li se všechny ostatní prvky daného případu v okamžiku vzniku ztráty nebo škody k jednomu nebo více členským státům, mají ustanovení tohoto nařízení přednost před ustanoveními Haagské úmluvy ze dne 4. května 1971 o právu použitelném na dopravní nehody.*

Hlava IV**Závěrečná ustanovení****Článek 26****Seznam úmluv zmíněných v článku 25**

1. Nejpozději **do ...** zašlou členské státy Komisi seznam úmluv zmíněných v článku 25. Po tomto datu oznámí členské státy Komisi všechny změny těchto úmluv.
2. Komise zveřejní v Úředním věstníku Evropské unie seznam úmluv zmíněných v odstavci 1 do šesti měsíců od obdržení úplného seznamu.

Článek 27**Přezkum**

Nejpozději **do ...**⁽¹⁾ předloží Komise Evropskému parlamentu, Radě a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru, s ohledem na body 1 a 2, zprávu o používání tohoto nařízení a v případě potřeby další návrhy na úpravu tohoto nařízení:

1. Při vypracovávání zprávy se Komise zaměří zejména na důsledky způsobu, jakým soudy jednotlivých členských států používají cizí právo, a na problematiku náhrady škody, včetně možnosti přiznání penalizované náhrady škody nebo náhrady škody formou trestu.
2. Komise také zváží, zda by neměl být navržen právní předpis Společenství upravující určení práva použitelného na dopravní nehody. Součástí zprávy je rozbor rozsahu, v jakém soudy jednotlivých členských států v praxi používají cizí právo, včetně doporučení týkajících se vhodnosti jednotného přístupu k používání cizího práva.
3. V prostředí, ve kterém jsou komunikační činnosti čím dál více vyvíjeny na úrovni celého kontinentu, vedou různé formy ochrany osobnosti v právních systémech a historicky zavedené tiskové tradice v Evropské unii k potřebě jednotnějších podmínek a pravidel řešení sporů. Právě z ochranné povahy svobody tisku a z její úlohy ve společnosti však vyplývá, že v tomto procesu by měla být dána přednost sdělovacím prostředkům, které s ochranou osobnosti zacházejí zodpovědně a jsou připraveny autonomně a na základě dohody zavést samoregulační evropský kodex sdělovacích prostředků nebo ustavit evropskou mediální radu, která by také vytvořila postupně se upevňující hlavní směry pro rozhodování příslušných soudů. Komise je vyzvána, aby zvážila, jaké jsou možnosti k podpoře takového procesu, a vydala zprávu obsahující doporučení ohledně podoby dalekosáhlejších kroků.

⁽¹⁾ Tři roky od data přijetí tohoto nařízení.

Středa 6. července 2005

Článek 28

Vstup v platnost a včasné použití

Toto nařízení vstupuje v **platnost** ...

Toto nařízení se použije na mimosmluvní závazky vyplývající z činů, k nimž došlo po jeho vstupu v platnost.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech v souladu se Smlouvou o založení Evropského společenství.

V ... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

P6_TA(2005)0285

Protokol EHK OSN o registrech úniků a přenosů znečišťujících látek *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření, jménem Evropského společenství, Protokolu EHK OSN o registrech úniků a přenosů znečišťujících látek (KOM(2004)0635 — C6-0062/2005 — 2004/0232(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2004)0635) ⁽¹⁾,
- s ohledem na Protokol EHK OSN o registrech úniků a přenosů znečišťujících látek,
- s ohledem na čl. 175 odst. 1 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec první věta a čl. 300 odst. 4 Smlouvy o ES,
- s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala Parlament (C6-0062/2005),
- s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0170/2005),

1. schvaluje uzavření Protokolu;
2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a generálnímu tajemníkovi OSN.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Středa 6. července 2005

P6_TA(2005)0286

Dohodovací řízení (rozpočet 2006)**Usnesení Evropského parlamentu o mandátu pro dohodovací řízení týkající se rozpočtu na rok 2006 před prvním čtením v Radě (2005/2080(BUD))***Evropský parlament,*

- s ohledem na článek 272 Smlouvy o ES a článek 177 Smlouvy o Euratomu,
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a o zdokonalení rozpočtového procesu⁽¹⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 13. dubna 2005 o rozpočtu na rok 2006: Výroční zpráva Komise o politické strategii (APS)⁽²⁾,
- s ohledem na předběžný návrh rozpočtu (PNR) na rok 2006,
- s ohledem na článek 69 a přílohu IV jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A6-0223/2005),

1. je plně odhodlán splnit klíčové cíle pro rok 2006, jak jsou stanoveny v jeho usnesení o výroční zprávě o politické strategii; zároveň zdůrazňuje úkol dovést k úspěšnému závěru závazky přijaté v průběhu současného finančního výhledu a během dohodovacího řízení v listopadu 2004;

2. připomíná, že maximální částka, která by mohla být financována pomocí nástroje pružnosti v roce 2006, dosahuje 320 milionů EUR a nezahrnuje možné další využití tohoto nástroje v roce 2005;

3. zdůrazňuje, že pro rozpočet 2006 je nezbytná realistická úroveň plateb; je toho názoru, že velmi skromný návrh Komise představující 1,02 % hrubého národního důchodu (HND) – o 1,19 miliardy EUR méně než 1,03 % HND navrhovaných v PNR na rok 2005 – se musí poměřovat vůči skutečným potřebám a schopnosti plnění rozpočtu; poukazuje na to, že návrh Komise je mnohem nižší než 1,08 % strop současného finančního výhledu;

4. bere na vědomí sdělení Komise během dialogu dne 5. dubna 2005, že před začleněním těchto částek do návrhu rozpočtu Rady je nezbytná dohoda mezi Radou a Parlamentem o přesunu prostředků z podokruhu 1a do podokruhu 1b; je ochoten umožnit tento krok formální revizí podstropů v souladu s postupy stanovenými v interinstitucionální dohodě ze dne 6. května 1999;

5. domnívá se, že částky stanovené v PNR, pokud jde o výdaje na intervence na zemědělských trzích a na přímé podpory a výdaje na rozvoj venkova, představují absolutní minimum; připomíná, že jakékoli jejich snížení by znamenalo riziko vážného ohrožení tohoto odvětví a bylo by tím méně opodstatněné, že již nyní je značný prostor pod stropem finančního výhledu upraveného v prosinci 2004;

6. bere na vědomí částku navrhovanou na dohody o rybolovu; zdůrazňuje, že je třeba jednat o prodloužení dohod s Angolou, Kapverdami, Gabonem, Guineou-Bissau, Kiribati, Mauretánií, Svatým Tomášem a Senegalem, pro něž se v rezervě předpokládá částka 124 milionů EUR; zpochybňuje částku 8 milionů EUR na případné uzavření nových dohod s Alžírskem, Chorvatskem, Keňou, Libyí a Marokem; připomíná, že pro Maroko byla v období 1995–1999 roční částka 125 milionů EUR; očekává, že obdrží od Komise další informace o částkách v rezervě;

7. je přesvědčen, že položky plateb na úhradu strukturálních opatření musí být založeny na skutečných potřebách, a zdůrazňuje, že Komise založila PNR na nejnovějších dostupných předpovědích; je přesvědčen, že celkové vyhodnocení položek plateb, které má Komise provést do konce července, poskytne příležitost přehodnotit potřeby plateb a zajistit, aby byly v rozpočtu na rok 2006 na skutečné potřeby vyčleněny dostatečné prostředky;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1. Dohoda ve znění rozhodnutí 2003/429/ES (Úř. věst. L 147, 14.6.2003, s. 25).

⁽²⁾ Přijaté texty P6_TA(2005)0126.

Středa 6. července 2005

8. zdůrazňuje, že přistoupení 10 nových členských států k Unii v roce 2004, které bylo začátkem dlouhého procesu úsilí o soudržnost, znamená pro politiku soudržnosti nové úkoly; zdůrazňuje, že politika soudržnosti by se měla více zaměřit na regiony, aby se předešlo budoucím možným konfliktům mezi novými členskými státy a méně rozvinutými regiony EU 15;

9. trvá na tom, aby byl nadále podporován program PEACE v Severním Irsku, nevidí však smysl v omezení jiných prioritních akcí, když je v podokruhu 2b k dispozici 62 milionů EUR; poznamenává, že dohoda mezi Parlamentem a Radou týkající se dvou podokruhů by byla rozpočtově neutrální pro okruh jako celek a mohla by být řešením; odmítá proto záměr Komise odebrat dalších 12 milionů EUR z „inovačních opatření“, což nebylo ve společném prohlášení z rozpočtového dohodovacího řízení ze dne 25. listopadu 2004 dohodnuto;

10. pokládá PNR Komise jako odraz dohodnutých politických cílů v rozpočtu za nedostačující, zejména pokud jde o Lisabonskou strategii a s ohledem na důležitost posílení postavení malých a středních podniků; vyzývá Radu, aby zahájila vážný a konstruktivní dialog s Evropským parlamentem o tom, jak splnit tyto politické závazky; navrhuje, aby v této souvislosti bylo použito ustanovení bodu 33 interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999;

11. připomíná, že lidský kapitál je nejdůležitější hodnotou Evropy, a zejména po nedávných referendech věří, že oslovovat mladé lidi je dnes důležitější než kdykoli předtím; zcela souhlasí s Paktem pro mládež, který potvrdila Evropská rada jako jeden z nástrojů pro plnění lisabonských cílů; je přesvědčen, že podmínky stanovené v bodě 33 interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999 platí pro současnou situaci, a v tomto rámci chce společně s Radou zvýšit finanční dotaci pro programy Socrates a Mládež, která se schvaluje postupem spolurozhodování; upozorňuje, že tak tomu bylo i na konci posledního finančního období plánování;

12. upozorňuje na důležité programy vnější pomoci, které nebylo možno předvídat v době, kdy byl přijat současný finanční výhled, jako je program pro Afghánistan, Irák a nedávný návrh na program rekonstrukce po tsunami; je znepokojen, pokud jde o potřebu nalézt zdroje pro nová strategická partnerství, a očekává, že Rada uzná současné problémy a jasně se zaváže k dohodě o nových prioritách, aniž by byly ohroženy tradiční politiky; upozorňuje na znepokojivé snížení prostředků na některé geografické i tematické programy a vyjadřuje přesvědčení, že je nutné znovu vyvážit rozpočtové částky a nové zdroje; zdůrazňuje význam evropské politiky sousedství, včetně podpory demokratických změn v sousedních zemích; lituje zejména snížení prostředků na Evropskou iniciativu pro demokracii a lidská práva, jediný vnější program, který lze uskutečňovat bez souhlasu hostitelské země; zdůrazňuje dále potřebu zvýšit roli EU na mezinárodní scéně v oblasti SZBP a EBOP a přeje si, aby se před přijetím konečného rozhodnutí prozkoumaly potřeby rozpočtu SZBP na svolaných společných schůzích SZBP za předsednictví Spojeného království;

13. zdůrazňuje, že Parlament, Rada a Komise se zavázaly podporovat rozvojové cíle tisíciletí vyhlášené OSN, a že se zasadí o podporu těchto cílů v rozpočtu na rok 2006, včetně příslušných cílových výsledků v budování sociální infrastruktury, základní zdravotní péče a vzdělávání, a o podporu akcí s rychlým účinkem (tzv. „Quick-Win-Actions“); s lítostí konstatuje, že v rámci daného stropu není žádný prostor pro skutečnou podporu rozvojových cílů tisíciletí ani pro stanovení případných podpůrných opatření vztahujících se k reformě obchodu s cukrem;

14. opakovaně zdůrazňuje, že je nutno pokrýt oprávněné správní potřeby, aby byl zajištěn úspěšný nábor zástupců z nových členských států a rovněž úspěšné fungování všech institucí rozšířené Unie, včetně účinného provádění operačních programů; zdůrazňuje současně potřebu využívat finanční a lidské zdroje účinně a racionálně a identifikovat všechny možné úspory, aby bylo zajištěno efektivní využití peněz a dodržování rozpočtové kázně; znovu opakuje svůj požadavek, že by Rada měla používat stejné zásady kázně také v případě decentralizovaných agentur a svého vlastního rozpočtu;

15. na základě posledního návrhu Komise na revizi finančního výhledu vyzývá Radu, aby se připojila k Evropskému parlamentu při jednání o tom, jak usnadnit přístup k programům Společenství a jak zjednodušit odpovídající administrativní a kontrolní postupy; navrhuje v této souvislosti pravidelný dialog s cílem vytvořit společný přístup;

16. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

Středa 6. července 2005

P6_TA(2005)0287

Úloha žen v Turecku

Usnesení Evropského parlamentu o úloze žen ve společenském, hospodářském a politickém životě v Turecku (2004/2215(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na pravidelnou zprávu za rok 2004 a doporučení Evropské komise o pokroku Turecka na cestě k přistoupení ze dne 6. října 2004 (KOM(2004)0656) a své usnesení⁽¹⁾ ze dne 15. prosince 2004 o této zprávě,
 - s ohledem na rozhodnutí Evropské rady ze dne 17. prosince 2004 zahájit s Tureckem jednání o přistoupení k Evropské unii,
 - s ohledem na *acquis* Společenství v oblasti práv žen a rovnosti pohlaví,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0175/2005),
- A. vzhledem k tomu, že zahájení jednání o přistoupení k Evropské unii s Tureckem je stanoveno na 3. října 2005, v souladu s rozhodnutími Evropské rady z prosince 2004,
- B. vzhledem k tomu, že Úmluva o odstranění všech forem diskriminace žen (CEDAW)⁽²⁾ je součástí mezinárodního práva a je nadřazena tureckému vnitrostátnímu právu, jak uznává článek 90 turecké ústavy; a že Turecko je smluvní stranou úmluvy CEDAW od roku 1985 a jejího opčního protokolu od roku 2002,
- C. vzhledem k tomu, že přijetí *acquis* Společenství je pro kandidáty usilující o vstup do Evropské unie povinné,
- D. vzhledem k tomu, že práva žen a rovnost pohlaví jsou součástí *acquis* Společenství,
- E. vzhledem k tomu, že v rámci nedávných reforem tureckých právních předpisů v oblasti práv žen bylo *acquis* provedeno ve velké míře, ačkoliv uplatnění těchto reforem a změn v praxi a dosažení praktických výsledků zůstává vážným problémem,
- F. vzhledem k tomu, že nový trestní zákoník vstoupil v platnost dne 1. června 2005, a vzhledem k tomu, že tento příklad pokroku v legislativní oblasti musí být nyní uplatněn v praxi,
- G. vzhledem k tomu, že výše uvedená pravidelná zpráva vymezuje ohledně situace žen mimo jiné tyto hlavní oblasti, kde je patrné znepokojení: násilí páchané na ženách, zejména domácí násilí a trestné činy z důvodu cti či tradice, vysokou míru negramotnosti, nízké zastoupení žen v parlamentu i orgánech místní samosprávy, nízký podíl žen a převládající diskriminaci na trhu práce,
- H. vzhledem k tomu, že nedostatečný stupeň hospodářského i sociálního rozvoje v některých městských a venkovských oblastech obecně a ve znevýhodněných regionech Turecka a také migrace a s ní související problémy, jako je bída a pocit ochuzení uvnitř měst, zvyšují problémy žen v těchto regionech a vedou ke zhoršení jejich postavení, na které mají rovněž nepříznivý vliv převládající patriarchální sociální struktury,
- I. vzhledem k tomu, že registrace novorozenců v Turecku se v některých regionech neprovádí okamžitě a že praxe dodatečné registrace umožňuje stanovit věk mladých žen svévolně, takže nezletilé dívky bývají prohlášeny za plnoleté, aby se „de facto“ legitimoval sňatek z donucení,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2004)0096.

⁽²⁾ <http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/>.

Středa 6. července 2005

- J. vzhledem k tomu, že v průběhu let 2003 až 2004 bylo tureckým vládním orgánům a organizacím pro lidská práva nahlášeno tisíce případů týrání a že členské státy EU v roce 2003 vyhověly více než 2 000 žádostem tureckých občanů (mezi nimi mnoha ženám) o azyl,
- K. vzhledem k tomu, že z důvodu neexistence integrované strategie pro rozvoj hospodářských, sociálních a kulturních potřeb kurdských žen trpí tyto ženy dlouhodobým nahromaděním problémů (negramotnost, chatrné zdraví, chudoba, vyloučení atd.),
- L. vzhledem k tomu, že současný stav negativní diskriminace žen lze v některých případech nejlépe vyřešit dočasnými opatřeními pozitivní diskriminace, která mimo jiné připouští úmluva CEDAW, a že je bezpodmínečně zapotřebí mít vzory žen ve výkonných a rozhodovacích pozicích, a to i na nejvyšší úrovni,
- M. vzhledem k tomu, že turecká vláda dosud neuzavřela jednání s Komisí ohledně účasti v programu pro boj proti násilí páchanému na ženách Daphne II⁽¹⁾, a nejeví ochotu poskytnout ze své strany jakýkoli finanční příspěvek,
- N. vzhledem k tomu, že podle odhadů UNICEF nenastoupí každý rok do školy 600 000 až 800 000 dívek, které dosáhly věku zahájení povinné školní docházky, protože buď jim brání ve školní docházce jejich rodiny, nebo není k dispozici žádná infrastruktura, která by umožnila dětem navštěvovat venkovské školy,
- O. vzhledem k tomu, že je vážný nedostatek přesných údajů o situaci žen v Turecku, zejména pokud jde o násilí páchaném na ženách, a stávající údaje nezahrnují všechny problémy v oblasti práv žen,
- P. vzhledem k tomu, že podíl žen na tureckém pracovním trhu stále klesá,
- Q. vzhledem k tomu, že zapojení žen do politiky je v Turecku neúměrně nízké: ženy představují pouze 4,4 % poslanců parlamentu a jen 1 % členů místních samospráv a jsou velmi málo početně zastoupeny v hospodářských a politických centrech rozhodování,
- R. vzhledem k tomu, že pro schopnost žen prosazovat svá práva je zásadní jejich ekonomická nezávislost,
- S. vzhledem k tomu, že v Turecku, které má přibližně 70 miliónů obyvatel, existuje pouze okolo 14 nouzových ubytovacích zařízení pro ženy, které se staly oběťmi násilí, a že ani malé možnosti vyplývající z platných tureckých právních předpisů, tj. mít jeden azylový dům v každé obci s více než 50 000 obyvateli, nejsou dostatečně prováděny,
- T. vzhledem k tomu, že 6. března 2005 policie násilně rozehnala demonstraci konanou v Istanbulu v souvislosti s Mezinárodním dnem žen a zatkla demonstrující ženy,
1. zdůrazňuje, že dodržování lidských práv, včetně práv žen, je nezbytnou podmínkou přistoupení k Evropské unii, a žádá Komisi, aby otázku lidských práv, včetně práv žen, zařadila mezi hlavní body programu jednání s Tureckem;
2. zdůrazňuje, že by turecká vláda měla přísně dodržovat celonárodní zákonnou registraci manželství a narození dítěte, aby byl pro každého muže i každou ženu zajištěn plný nárok na občanství a možnost v plném rozsahu užívat svých lidských práv, jako je přístup ke vzdělání a zdravotní péči, a aby tuto povinnou registraci zavedla tam, kde je třeba;
3. vyzývá Komisi, aby při přístupových jednáních s Tureckem působila v tom směru, aby byla zavedena okamžitá registrace novorozenců, aby se zabránilo nelegálním postupům, zejména pokud jde podáváním žádostí k tureckým soudům pro rodinné záležitosti o zvýšení věku mladých dívek, aby byly dívky oficiálně uznány plnoletými a zabránilo se tak trestnímu řízení kvůli sňatku z donucení;

(¹) Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s.1.

Středa 6. července 2005

4. vyslovuje uznání turecké vládě a parlamentu za nedávné právní reformy provedené mimo jiné v ústavě, v občanském zákoníku, v trestním zákoníku a v zákoníku práce a týkající se postavení žen, vyjadřuje své znepokojení nad nedostatečným pokrokem při uplatňování právních předpisů v oblasti práv žen, a očekává tedy konkrétní opatření zaměřená na otázky rovnosti pohlaví, programy a projekty k jejich provádění a také průběžné monitorování provádění právních předpisů, například pravidelné hodnocení dopadů z hlediska rovnosti pohlaví;
5. vyslovuje uznání turecké vládě za nedávné změny právních předpisů, které umožňují potrestat zabití z důvodu zachování cti doživotním trestem odnětí svobody a umožňují potrestání spolupachatelů a pomahačů při zabití z důvodu cti; vítá a schvaluje uznání znásilnění manželem za trestný čin, vyzývá vlády členských států, aby tento příklad následovaly;
6. klade důraz na potřebu plného a účinného provádění nových právních předpisů a vyzývá tureckou vládu, aby zajistila, že Generální ředitelství pro postavení žen bude mít jasně vymezený mandát a získá dostatečné množství finančních prostředků a zaměstnanců;
7. vyzývá tureckou vládu, aby pokračovala v nezbytných reformách v souvislosti s ochranou a respektováním důstojnosti menšin v zemi, zejména kurdských komunit na jihovýchodě Turecka, kde zůstává situace v oblasti práv žen i nadále vážná (negramotnost, sociální a pracovní vyloučení, chudoba atd.) a aby tyto reformy důsledně uplatňovala; vyzývá tureckou vládu ke spolupráci s vedoucími představiteli těchto regionů při vytváření a podporování cílených programů zaměřených na rovné příležitosti a práva žen;
8. zdůrazňuje, že je zapotřebí, aby vláda s pomocí Generálního ředitelství pro postavení žen a ve spolupráci s nevládními organizacemi pro práva žen dospěla k ucelenému přístupu s kvalitativními a kvantitativními cíli pro zajištění dodržování práv žen, aby plně respektovala a uznávala práva žen jako práva jednotlivce, bez ohledu na tradiční roli žen jako manželek a matek, s plným politickým zaujetím, a zdůrazňuje, že je zapotřebí, aby vláda uplatňovala hledisko rovnosti pohlaví v souladu s článkem 10 ústavy, aby zvyšovala informovanost o otázkách týkajících se žen a aby chránila ženská práva, a že je zapotřebí, aby zřídila samostatný rozpočet pro otázky rovnosti pohlaví na celostátní a místní úrovni a aby pravidelně iniciovala a rozvíjela projekty týkající se práv žen;
9. uvědomuje si pozitivní roli občanské společnosti při uskutečňování nedávných reforem právních předpisů a chápe, že pro demokratické změny je zapotřebí informovat a mobilizovat celou politickou scénu, občanskou společnost, náboženské obce a sdělovací prostředky;
10. vyzývá Komisi a tureckou vládu, aby uznala úlohu organizací zabývajících se ochranou práv žen jako partnera vlády, aby je podporovaly a poskytly jim dostatečné finanční prostředky a zajistily jim nezávislost, jakou mají tyto organizace v Evropské unii;
11. žádá tureckou vládu, aby pokračovala ve smysluplném dialogu s občanskou společností, aby s ní co možná nejvíce spolupracovala a tuto spolupráci upevnila pomocí oficiálních a dlouhodobých struktur a institucí a aby zapojila nevládní organizace do procesu vyjednávání o přistoupení k EU;
12. zdůrazňuje význam strukturované spolupráce mezi sociálními partnery a mezi tureckými nevládními organizacemi a nevládními organizacemi v Evropské unii, např. formou výměnných programů nebo tzv. twinningem mezi těmito organizacemi;
13. stanoví, že finanční výhled EU na období 2007–2013 musí poskytnout tureckým nevládním organizacím v rámci Evropské iniciativy pro demokracii a lidská práva dostatečné prostředky;
14. žádá Komisi, aby na základě třetího pilíře své přístupové strategie a ve spolupráci s tureckou vládou podněcovala a podporovala v turecké společnosti diskuse o právech žen a zvláštní pozornost věnovala pořádání těchto diskusí, zejména o násilí, negramotnosti a právu na vzdělání, a to zvláště ve venkovských a znevýhodněných oblastech;

Středa 6. července 2005

15. odsuzuje nadměrné používání síly ze strany policejních složek během demonstrací a vítá nedávný slib vlády podpořit oběžník ministerstva vnitra ze dne 17. srpna 2004 o prevenci a trestání případného nepřiměřeného použití síly ze strany bezpečnostních složek; naléhavě žádá vládu, aby zvýšila informovanost o právech žen a zajistila školení, jak to požaduje následující bod;
16. zjišťuje, že ochrana práv žen je v praxi stále ještě nedostatečná, zejména pokud jde o násilí páchané na ženách, a naléhá na vládu, aby věnovala více pozornosti provádění právních předpisů, například urychleným zřizováním nouzových ubytovacích zařízení, podporou iniciativ občanské společnosti a poskytováním přiměřených finančních prostředků ze státního rozpočtu a z rozpočtů obcí na nouzová ubytovací zařízení zřizovaná jak vládou, tak i nevládními organizacemi, a dále povinným odborným školením pracovníků veřejné správy, policie a soudců, zdravotnických a vzdělávacích pracovníků o otázkách rovnosti pohlaví a násilí;
17. žádá, aby turecká vláda změnila ustanovení zákona o obcích č. 5215 týkající se nouzového ubytování tak, že zavede povinnost zřizovat nouzové ubytovací zařízení v každém městě s více než 50 000 obyvateli, a aby zajistila, že výstavba a provoz těchto zařízení budou odpovídat mezinárodním normám, a dále aby usnadnila a podpořila zřizování zařízení nouzového ubytování a podobných zařízení ze strany nevládních organizací;
18. uznává, že Turecko již zahájilo provádění právních předpisů, a oceňuje jednotlivé již vypracované projekty; dále kladně hodnotí úlohu Komise v souvislosti s těmito projekty;
19. vyzývá vládu Turecka, aby zřizovala více mateřských škol s cílem podpořit zapojení žen do pracovního procesu;
20. vítá jako první krok nedávné sdělení vlády, že do konce roku 2005 bude otevřeno přibližně 5 dalších zařízení nouzového ubytování;
21. žádá tureckou vládu, aby se vši vážností posoudila účast v programu Daphne II pro boj proti násilí páchanému na ženách;
22. odsuzuje polygamii, nucené uzavírání manželství, trestné činy motivované tradicí, trestné činy motivované zachováním cti a násilí vůči ženám obecně, včetně sexuálního obtěžování na pracovišti, a žádá tureckou vládu jako celek i jednotlivé členy kabinetu, aby tyto činy odsoudili také, hledali způsoby, jak těmto zločinům zabránit a jak jim učinit přítrž, aby se stejnou přísností trestali zločiny motivované tradicí a zločiny motivované zachováním cti a aby pořádali kampaně pro zvýšení informovanosti o těchto tématech a sami se do nich zapojovali finančně podporovali nevládní organizace při pořádání takových kampaní;
23. naléhá na vládu, aby přijala opatření, která v soudních řízeních v případech násilí vůči ženám zajistí bezpečnost obětí násilí a svědků;
24. vítá kriminalizaci nedobrovolných testů panenství a prohlídek genitálií, poukazuje na výjimky v případech soudního příkazu, avšak zdůrazňuje, že i v případech, kdy existuje tento soudní příkaz, je naprosto nezbytný souhlas příslušné ženy;
25. žádá vládu, aby poskytla ženám, které se staly obětí násilí nebo jsou násilím ohroženy, řádnou, snadno dostupnou zdravotní péči a právní pomoc a ochranu a aby zřídila telefonní linky pomoci, na nichž by ženy mohly ohlásit násilný čin a požádat o pomoc;
26. vyslovuje uznání turecké vládě v souvislosti s nedávnými změnami právních předpisů, které zavedly za zabití z důvodu zachování cti doživotní trest odnětí svobody a umožnily trestat rovněž spolupachatele zabití z důvodu zachování cti; je spokojen s tím, že znásilnění manželem bylo uznáno za trestný čin, a vyzývá tureckou vládu, aby zajistila, že tyto tresty stanovené právními předpisy budou účinně uplatňovány; vyzývá členské státy, aby samy trestaly trestné činy motivované zachováním cti;
27. žádá Komisi, aby podpořila nezávislé a celkové studie výskytů poskytující mimo jiné spolehlivé údaje, zejména pokud jde o míru negramotnosti mezi ženami, problémy související se zapojením žen do pracovního procesu a výskyt násilí páchaného na ženách, především domácího násilí a zabití z důvodu zachování cti, s cílem pomoci příslušným orgánům v přijímání nezbytných opatření;

Středa 6. července 2005

28. naléhá na Turecko jako na smluvní stranu CEDAW a jejího opčního protokolu, aby ratifikovalo dodatkový protokol č. 12 Evropské úmluvy o lidských právech⁽¹⁾ o zabránění diskriminaci;

29. navrhuje, aby politické strany revidovaly své stranické struktury a přijaly odpovídající strategie k dosažení vyváženějšího zastoupení mužů a žen ve volených shromážděních, včetně pozitivních opatření, jako jsou kvóty;

30. žádá politické strany v Turecku, aby zvýšily roli žen ve stranické hierarchii nad rámec stranických výborů žen, aby jim světlily vedoucí funkce v organizační struktuře strany, šířily povědomí o důležitosti zapojení žen do politické činnosti a aby vyhledávaly, vzdělávaly a podporovaly kandidátky na politické funkce, a je přesvědčen, že tyto přístupy by bylo možné posílit spoluprací s politickými stranami na evropské úrovni formou věcné a vzájemné výměny zkušeností a názorů;

31. vítá návrh zřídit v tureckém parlamentu Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví s plnými legislativními pravomocemi, naléhavě žádá, aby byly co nejdříve přijaty nezbytné právní předpisy, a vybízí tento výbor, aby udržoval pravidelné styky s Výborem pro práva žen a rovnost pohlaví Evropského parlamentu;

32. vyzývá turecký parlament, aby také zajistil účast poslankyň v delegaci ve Smíšeném parlamentním výboru EU-Turecko;

33. znovu žádá turecké orgány, aby pokročily v úsilí zajistit právo žen na vzdělání a aby ženy, jimž ve volném přístupu ke vzdělání brání potíže plynoucí z jejich rodinného nebo sociálního či kulturního prostředí, byly informovány o svých právech, a navrhuje turecké vládě, aby zajistila právo na základní a středoškolské vzdělání, aby zvýšila finanční pomoc rodičům, zejména ve venkovských nebo znevýhodněných oblastech s cílem podnítit je k tomu, aby umožnily svým dětem vzdělávat se, a to zvláště svým dcerám, s ohledem na míru negramotnosti mezi ženami;

34. vyzývá tureckou vládu, aby přijala nezbytná opatření, zejména ve venkovských nebo znevýhodněných oblastech, pro boj s negramotností, zvláště organizováním informačních a osvětových kampaní o významu vzdělání a jeho potenciálním přínosu pro hospodářství a společnost, se zvláštním důrazem na vzdělávání dívek;

35. domnívá se, že prosazování vzdělávacího systému zohledňujícího otázky pohlaví a povinné školní docházky žaček/studentek, jejichž rodiny žijí hlavně v odlehklých oblastech, zlepší sociální standard a otevře ve společnosti otázky rovnosti pohlaví; vyzývá proto ke snaze o vytvoření vzdělávacího systému, který více zohledňuje otázky pohlaví, např. přehodnocením vzdělávacích materiálů v souladu s článkem 5 CEDAW, a vyzývá vládu, aby zajistila, aby se výuka chlapců a dívek věnovala otázkám práv žen a rovnosti pohlaví;

36. vyzývá Komisi a tureckou vládu, aby zahájily mediální kampaně (v televizi a rozhlasu) zaměřené na význam dodržování práv žen a jeho pozitivní dopady na společnost a pracoviště;

37. zdůrazňuje, že Turecko musí dosáhnout plného souladu s *acquis* Společenství v otázkách stejného odměňování za práci, rovných příležitostí a rovného zacházení s muži a ženami na pracovišti a na trhu práce a musí zlepšit přístup žen na trh práce a k celoživotnímu vzdělávání, kromě jiných opatření také potíráním diskriminace a snahou o sladění pracovního a rodinného života;

38. vyzývá tureckou vládu, aby poskytla informace o situaci ohledně práv žen pracujících v rodinných podnicích, v zemědělství nebo ilegálně;

39. žádá tureckou vládu, aby podporovala výměny mezi školami, sdruženími a dalšími subjekty, při nichž se setkávají mladí lidé obou pohlaví z Evropské unie a Turecka;

⁽¹⁾ <http://www1.umn.edu/humanrts/euro/z31prot12.html>.

Středa 6. července 2005

40. žádá Komisi a tureckou vládu, aby i nadále vytvářely a podporovaly projekty pracovních příležitostí a zaměstnanosti žen, včetně projektů vytvářených nevládními organizacemi, a vyzývá tureckou vládu, aby uskutečňovala národní akční plány týkající se žen a zaměstnanosti, jak je tomu v současnosti v členských státech;
41. žádá, aby odbory a další sociální partneři v Evropské unii a v Turecku spolupracovaly na zvyšování podílu tureckých žen, které pracují a zastávají vedoucí funkce v různých odvětvích trhu práce;
42. zdůrazňuje záměr podrobně sledovat situaci žen v Turecku a každoročně o ní podávat zprávu prostřednictvím Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví a naléhá na Komisi, aby činila totéž;
43. vyzývá Komisi, aby ve své první zprávě Evropské radě v prosinci 2005 týkající se tempa reformy – která také rozhodne o postupu v jednání – systematickým a podrobným způsobem informovala o pokroku dosaženém až do tohoto okamžiku ve změnách a uplatňování právních předpisů prosazujících práva žen;
44. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi, vládám členských států, generálnímu tajemníkovi Rady Evropy a vládě a parlamentu Turecka.
-

P6_TA(2005)0288**Evropská unie a Irák — Rámec pro zapojení****Usnesení Evropského parlamentu o Evropské unii a Iráku — rámec pro zapojení (2004/2168(INI))***Evropský parlament,*

- s ohledem na sdělení Komise Evropskému parlamentu a Radě o Evropské unii a Iráku – rámec pro zapojení KOM(2004)0417,
- s ohledem na společný dopis Rady a Evropské komise o Iráku: Střednědobá strategie EU, D(2004) 10111, ze dne 9. června 2004,
- s ohledem na dokument Komise o Iráku – program pomoci 2005, EP/2005/401,
- s ohledem na sdělení Rady o společné misi Evropské unie k vytvoření právního státu v Iráku, 6405/3/05 – REV 3, ze dne 21. února 2005,
- s ohledem na závěry zasedání Evropské rady v Bruselu (17. února 2003) a Soluni (19. a 20. června 2003) a prohlášení řeckého předsednictví (Atény, 16. dubna 2003),
- s ohledem na závěry Rady pro vnější vztahy ze dne 25. dubna 2005,
- s ohledem na rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1483 (2003), 1500 (2003), 1511 (2003) a 1546 (2004),
- s ohledem na své dřívější usnesení ze dne 16. května 2002 o situaci v Iráku jedenáct let po válce v Zálivu⁽¹⁾, ze dne 30. ledna 2003⁽²⁾ a 16. září 2004⁽³⁾ o situaci v Iráku, své doporučení Radě ze dne 24. září 2003 k situaci v Iráku⁽⁴⁾ a rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady 2004/155/ES ze dne 18. prosince 2003 o mobilizaci nástrojů flexibility pro obnovu a rekonstrukci Iráku podle bodu 24 interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 180 E, 31.7.2003, s. 499.

⁽²⁾ Úř. věst. C 39 E, 13.2.2004, s. 67.

⁽³⁾ Úř. věst. C 140 E, 9.6.2005, s. 157.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 77 E, 26.3.2004, s. 226.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 54, 23.2.2004, s. 1.

Středa 6. července 2005

- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci a stanoviska Výboru pro rozvoj a Výboru pro mezinárodní obchod (A6-0198/2005),
- A. vzhledem k tomu, že vypuknutí války v Iráku bylo nešťastnou náhradou politického řešení, které by se snažilo v zemi podpořit politické změny a demokratizaci,
- B. vzhledem k tomu, že konflikt přinesl hluboké rozdělení mezinárodního společenství,
- C. vzhledem k tomu, že válka v Iráku, její různé aspekty a důsledky jsou nadále citlivými otázkami pro veřejné mínění a vlády v Evropě a ve Spojených státech,
- D. vzhledem k tomu, že přijetí jasnějších pravidel pro omezení použití síly v mezinárodních vztazích, pro boj s terorismem a pro předcházení šíření zbraní hromadného ničení jsou hlavními zájmy mezinárodního společenství,
- E. vzhledem k tomu, že Parlament je jednotný ve svém přání dosáhnout rychlého a komplexního řešení mnoha problémů, které v Iráku dodnes existují,
- F. vzhledem k tomu, že roky diktatury a útlaku, mezinárodních sankcí a války vedly ke zhroucení všech sociálních a politických struktur v Iráku a zanechaly za sebou zmatek a nejistotu,
- G. vzhledem k tomu, že v posledních měsících dochází ve větší míře k porušování bezpečnosti, teroristickým akcím, únosům civilních osob včetně novinářů a porušování lidských práv, což má značný vliv na každodenní život obyčejných Iráčanů,
- H. vzhledem k tomu, že EU neposlala pozorovatele na volby konané v lednu 2005, ačkoliv se významně podílela na pomoci a financování jejich přípravy,
- I. vzhledem k tomu, že na proces obnovy a rekonstrukce by se nemělo pohlížet jako na pouhý mechanický postup omezený pouze na vybudování nové infrastruktury, ale spíše jako na výsledek celkové politické strategie, která zahrnuje ekonomické, sociální a kulturní přeměny na základě plného dodržování právního státu, lidských práv a práv menšin,
- J. vzhledem k tomu, že parametry, které je třeba brát při rekonstrukci v úvahu, zahrnují vnější a mezinárodní faktory, domácí faktory a působení nevládních organizací,
- K. vzhledem k tomu, že irácká společnost a sociální život byly úplně zničeny diktátorským režimem Saddáma Husajna, porušováním lidských práv, potlačováním iráckého lidu a válkou a potřebují ve všech směrech přebudovat, k čemuž je třeba stanovit priority na základě vzájemné dohody s iráckou vládou, za pomoci Organizace spojených národů a mezinárodního společenství,
- L. vzhledem k masové účasti Iráčanů v prvních demokratických volbách v zemi, nastolení demokratického zřízení v Iráku, volbě prezidenta a zahájení práce na nové ústavě,
- M. vzhledem k tomu, že program pomoci EU na rok 2005 vyžaduje z celkového rozpočtu příspěvek 200 milionů EUR a stanovuje potřeby, které se odrážejí ve strategii národního rozvoje (2005–2007), kterou vypracovala prozatímní irácká vláda,
- N. vzhledem k tomu, že Evropská unie musí úzce spolupracovat s Organizací spojených národů, která hraje rozhodující úlohu při obnově země, a s jinými mezinárodními organizacemi,
- O. vzhledem k tomu, že EU spolupřádala mezinárodní konferenci o Iráku dne 22. června 2005 v Bruselu,

Středa 6. července 2005

1. vyjadřuje potřebu odpoutat se od minulých událostí a dívat se do budoucnosti; je velmi zarmoucen tím, že od začátku invaze podle odhadů zahynulo tisíce civilních obyvatel a zahraničních vojáků a že neustále vzrůstá počet úmrtí za měsíc; vyjadřuje velké obavy nad zhoršující se bezpečnostní situací v Iráku od vyhlášení konce bojových operací dne 1. května 2003; vyjadřuje naději, že zkušenosti z irácké války povedou v budoucnosti k mezinárodnějšímu, demokratičtějšímu a na výsledky více cílenému řešení konfliktů na celém světě;
2. připomíná závěry Evropské rady z června 2003, připomíná rezoluci Rady bezpečnosti OSN č. 1483 (2003); připomíná rezoluci Rady bezpečnosti OSN č. 1546 (2004), která demonstruje nový duch spolupráce uvnitř mezinárodního společenství a vytváří základ pro účinnou mezinárodní podporu politické přeměny Iráku a obnovení jeho politických pravomocí a svrchovanosti a usmíření iráckého obyvatelstva pod vedením OSN a s jasným časovým harmonogramem;
3. zastává názor, že pád režimu Saddáma Husajna by měl otevřít iráckému lidu cestu k mírové, bezpečné a demokratické budoucnosti, kterou jim po desetiletí odpírala represivní politika režimu; zdůrazňuje, že bezpečnost a stabilita v Iráku a celém regionu je tím nejnaléhavějším úkolem mezinárodního společenství, protože je nezbytnou podmínkou rozvoje živého a spontánního občanského ducha iráckých občanů; vyjadřuje svou obavu ohledně současné nebezpečné situace vyplývající ze zvyšujícího se počtu teroristických útoků a z dalších akcí proti zahraničním vojenským jednotkám; domnívá se, že mezinárodní společenství má morální a politickou povinnost reagovat;
4. zdůrazňuje, že pro ukončení současného stavu přetrvávající nedostatečné bezpečnosti a naplnění závazků týkajících se politického procesu, který podporuje rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1546 (2004) je nanejvýš důležité nalézt politické řešení s cílem dospět k celonárodní dohodě, jak prohlásili účastníci Mezinárodní konference o Iráku, která se konala v Bruselu dne 22. června 2005;
5. v souvislosti s tím připomíná význam potírání beztrestnosti a podporování národního smíru a potřebu postavit před soud všechny osoby odpovědné za vážná porušování lidských práv v zemi; odsuzuje porušování práv vězňů ve vězení Abu Ghraib a příslušných Ženevských úmluv;
6. je značně znepokojen informacemi o únosech a násilných zmizeních mnoha iráckých občanů a cizinců v Iráku; požaduje, aby tato zmizení byla plně objasněna, jako v případě Abdula Džafara Al-Kubajsiho, bývalého politického uprchlíka, který se usídlil ve Francii, a požaduje, aby byly unesené osoby okamžitě propuštěny;

Volby do dočasného Národního shromáždění v lednu 2005

7. znovu vyjadřuje přesvědčení, že volby do dočasného Národního shromáždění byly prvním nezbytným krokem k hladké politické přeměně celé země a že daly voličům pocit, že politickou budoucnost mají ve vlastních rukou, přestože volby nevedou automaticky k demokracii; demokracie znamená zohlednění vůle lidí prostřednictvím vlády, kterou lidé zvolí;
8. vítá skutečnost, že navzdory obtížným okolnostem kvůli ovzduší nedostatečné bezpečnosti a násilí v mnoha částech země se první volby konaly v určený den a že celková účast voličů byla velkým úspěchem, který prokázal vůli a odhodlání iráckých obyvatel určovat svou vlastní nezávislou budoucnost demokratickými prostředky; zdůrazňuje, že bezpečnost je nezbytnou podmínkou nastolení demokratického procesu; připomíná, že velká část sunnitské menšiny se voleb nezúčastnila a že členům jiných menšin, např. Asyřanům a Turkmenům, nebylo hlasování umožněno; vyzývá irácké úřady, aby zaručily účast těchto menšin v blížících se volbách; žádá také, aby v nové ústavě byla uznána etnická, národní, náboženská a vlastnická práva Asyřanů a také jejich právo být nedílnou součástí politického dění v novém Iráku;
9. bere na vědomí výsledky voleb, jak byly oficiálně vyhlášeny, a připomíná, že samotnými volbami celý proces rozhodně nekončí; vyzývá irácký parlament a novou vládu k otevřenému a konstruktivnímu přístupu, který povede ke sjednocení všech součástí irácké společnosti v rámci společného politického programu pro celou zemi, aby se překonalo jisté etnické rozdělení institucionálního uspořádání; vítá, že parlament navrhl a schválil několik sunnitů jako členy nové legitimní vlády; vítá skutečnost, že 31 % kandidátů zvolených do dočasného Národního shromáždění jsou ženy; připomíná, že nový irácký parlament

Středa 6. července 2005

zvolil prezidenta, a vyjadřuje velkou naději, že od nynějška bude parlament zasedat pravidelně; domnívá se, že prvořadým úkolem nového parlamentu a vlády musí být posílení demokracie a právního státu, zejména prostřednictvím přípravy nové ústavy;

10. vítá vytvoření irácké prozatímní vlády a závazek předsedy vlády zajistit plnou účast sunnitských ministrů;

11. vyzývá sousední země, aby se zdržely jakéhokoli vměšování do vnitřních záležitostí Iráku a respektovaly jeho nezávislost, svrchovanost a územní celistvost a touhu iráckého lidu vlastními silami vybudovat ústavní a politické zřízení země;

12. zdůrazňuje, že hlavním úkolem mezinárodního společenství je doprovázet Irák na cestě politických změn a pomáhat iráckým úřadům připravit budoucí referendum o ústavě a všeobecné volby plánované na 15. prosince 2005; vyzývá EU, aby přijala v této věci skutečný závazek a se souhlasem iráckých úřadů vyslala dostatečný počet pozorovatelů, kteří budou volby sledovat na místě v rámci zcela oficiální mise EU za účasti delegace pozorovatelů z Evropského parlamentu, a před tím aby významně přispěla k financování požadované pomoci při přípravě voleb;

13. trvá na tom, že Unie má povinnost podporovat a povzbuzovat činnost demokratických organizací v irácké občanské společnosti, protože je to nezbytný způsob podpory rozvoje nového demokratického Iráku; vyzývá Komisi, aby v budoucnu podpořila programy, které demokratickým organizacím v irácké občanské společnosti umožní prosazovat právní stát a základní lidská práva iráckého lidu;

Obnovení bezpečnosti a rekonstrukce pozemních komunikací

14. zdůrazňuje, že vytvoření uspokojivého a spolehlivého socio-politického prostředí závisí na splnění těchto podmínek:

- a) dodržování mezinárodní zákonitosti a dodržování příslušných mezinárodních úmluv o lidských právech, aby tak bylo ukončeno porušování lidských práv,
- b) podpora iráckých úřadů a spolupráce s nimi na základě mandátu OSN,
- c) přesvědčení iráckého obyvatelstva, aby se zapojilo do procesu opětovného budování svého svrchovaného, sjednoceného a nezávislého státu,
- d) odsouzení všech forem terorismu a násilných akcí páchaných na iráckém civilním obyvatelstvu a mnohonárodních silách v Iráku,
- e) podpora aktivní činnosti Evropské unie a iráckých úřadů v boji proti terorismu;

15. zdůrazňuje, že v zemi po více než dvě desetiletí pustošené téměř nepřetržitými válkami a sankcemi je pro návrat ke stabilitě nezbytné zajistit, aby všichni Iráčané měli přístup k základním službám, jako je základní zdravotní péče a vzdělání, nezávadná pitná voda a řádná hygiena; vybízí Evropskou unii, aby své široké znalosti a zdroje zaměřila na práci s iráckými úřady a s mezinárodním společenstvím dárců, aby zabezpečila prvořadost zajištění těchto základních služeb;

16. vyzývá Evropskou unii a její členské státy, aby využily možnost podpořit nové rezoluce Rady bezpečnosti OSN o Iráku s cílem zhodnotit situaci, podpořit proces politické stabilizace a:

- a) stanovit záruky větší angažovanosti ze strany Organizace spojených národů a její vedoucí úlohu,
- b) přehodnotit a rozhodnout o nahrazení zahraničních jednotek v Iráku mírovými jednotkami OSN zejména z toho důvodu, že všechny politické strany kandidující do voleb žádaly stažení zahraničních jednotek, vzhledem k tomu, že se jakékoli rozhodnutí o stažení zahraničních jednotek má postupně uplatňovat podle jasného časového plánu,
- c) zvážit účast na výcviku iráckých ozbrojených sil a policejních sil ze strany zemí, které se neúčastnily války;

Středa 6. července 2005

17. připomíná, že hlavním úkolem obnovy v rovině institucionální a sociální zůstává upevnění právního státu prostřednictvím vytvoření a posílení efektivních demokratických institucí, zrušení zdrojů napětí mezi různými sociálními složkami, zohlednění rovnosti pohlaví ve všech projektech a posílení občanské společnosti prostřednictvím podpory nevládních organizací a zajištění svobody sdělovacích prostředků a skutečné respektování obecných lidských práv, norem a zejména práv menšin;

18. vítá rozhodnutí Iráku přistoupit k Římskému statutu Mezinárodního trestního soudu (ICC), ale znovu vyzývá irácké úřady, aby zrušily trest smrti, zajistily přiměřené vězeňské podmínky a vytvořily účinný soudní aparát, který bude stíhat pachatele; upozorňuje na to, že by tato opatření měla být doprovázena koherentními politikami v ekonomické, sociální a kulturní oblasti a musí být v krátkodobém a střednědobém výhledu doplněna plánem nouzové pomoci, protože velké části obyvatel Iráku jsou vážně postiženy chudobou, a proto jsou nezbytná mezinárodní podpůrná opatření;

19. domnívá se, že by měl být zřízen nezávislý výbor pod vedením OSN, který by tvořili významní iráčtí a mezinárodní právníci, za účelem sestavování návrhů na obsáhlý program na zajištění spravedlnosti v Iráku, pokud jde o porušování lidských práv a základních svobod a rozsáhlých zločinů v minulosti; v souvislosti s tím zdůrazňuje, že je nutné postavit vůdce předchozího režimu před soud a zajistit jim právo na spravedlivý a nestranný soudní proces v souladu s všeobecnými normami, včetně zrušení trestu smrti;

20. zdůrazňuje, že ženy v Iráku nadále čelí různým formám diskriminace v legislativní a právní praxi; zejména nabádá irácké úřady, aby vymýtily vraždy ve jménu cti a zajistily trestní stíhání a potrestání těchto trestných činů stejně jako u jiných vražd; vyzývá irácké úřady, aby v této souvislosti revidovaly všechny právní předpisy, které diskriminují ženy, včetně trestního zákoníku a zákona o osobním postavení, a stáhly všechny výhrady vůči Úmluvě OSN o vymýcení všech forem diskriminace žen (CEDAW); zastává názor, že by měla být přijata specifická opatření na podporu rovnosti žen zajištěním rovného přístupu k ekonomickým a sociálním právům, včetně vzdělávání, zaměstnanosti a zdravotnictví, jakož i svobody pohybu a politického zastoupení;

21. nabádá k dodržování a ochraně základních práv největší irácké skupiny vnitřně přesídlených uprchlíků „Arabů z mokřin“, s nimiž zacházel režim Saddáma Husajna obzvláště brutálně a tragicky; intenzivně podporuje snahu o nalezení dlouhodobého řešení otázky vnitřně přesídlených uprchlíků v jižním Iráku, včetně práva na návrat k půdě a vodě, kde Arabové z bažin po více než 5000 let provozovali zemědělství a rybolov; v této souvislosti podporuje v novém Iráku rozvoj politik lidských práv, jejichž jádrem je navrácení majetku nezákonně odcizeného minulým režimem;

22. zdůrazňuje význam ochrany archeologických nálezů v zemi, například starobylého města Babylon, a vyslovuje se pro to, aby Rada a Komise podpořily UNESCO při financování projektů obnovy v rámci rekonstrukce země;

23. vítá akci v rámci SZBP – společnou misi Evropské unie k vytvoření právního státu v Iráku – a přimlouvá se za další akce financované z rozpočtu Společenství a zapojení různých institucí EU do jejich provádění;

24. trvá na potřebě posílit transatlantické partnerství a na základě sdílených nákladů a společné odpovědnosti v rámci účinných multilaterálních mechanismů, které zahrnují také muslimské a sousední státy; v tomto ohledu vyzývá k vytvoření mírové mise pod vedením OSN;

25. poukazuje na potřebu zapojení sousedů Iráku do procesu obnovy; hodnotí institucionalizovanou spolupráci jako užitečné fórum pro diskuse a koordinaci záležitostí společného zájmu, například otázek bezpečnosti hranic, terorismu, zbraní a pašování drog a organizované trestné činnosti; kromě toho je přesvědčen, že takové fórum by postupně mohlo pomoci vypracovat mechanismus pro budování důvěry a bezpečnostní spolupráci v regionu;

26. uznává a podporuje zkušenosti těch hospodářských partnerů ze současných zemí EU, kteří v předválečném Iráku účinně působili jako investoři a poskytovatelé služeb;

Středa 6. července 2005

Specifické postavení a akce EU a EP

27. posuzuje politiku EU vůči Iráku v širším kontextu strategického partnerství EU pro oblast Středomoří a Středního východu a vyjadřuje přání, aby ze střednědobého pohledu Evropská unie vypracovala komplexní regionální strategii pro země Středního východu ležící mimo oblast Středomoří;

28. poznamenává, že EU musí vybízet k regionální spolupráci a vyzvat Irák k účasti na Strategickém partnerství EU ve Středozeří a na Blízkém východě, a zdůrazňuje, že postupné budování regionální hospodářské spolupráce bude prvním cenným krokem ke snížení napětí a umožní pozvolný rozvoj politické a bezpečnostní spolupráce;

29. zdůrazňuje významnou úlohu, kterou mohou země sousedící s Irákem hrát v mírovém procesu, zachování jednoty této země a posílení demokratického procesu; vyzývá Evropskou unii a členské státy, aby v rámci svých vnějších vztahů povzbuzovaly sousedy Iráku při úspěšném plnění této úlohy a podporovaly v tomto ohledu jejich úsilí;

30. upozorňuje na to, že pomoc EU a politika obnovy by měly s pomocí občanské společnosti a nevládních organizací napravovat nedostatky minulosti a přinést lepší porozumění dynamice a reálím irácké společnosti; zdůrazňuje, že budoucí irácké politické instituce by měly odrážet vůli iráckého lidu, zachovávat jednotu země a podporovat vytvoření geograficky decentralizované vlády, politického systému založeného na účasti a federálního státu zohledňujícího rozmanitost země, které zajistí harmonické zapojení všech sociálních a etnických složek, přičemž bude zajištěno, že ženy zastávají a hrají skutečnou a aktivní úlohu v politickém procesu a při obnově země bez jakékoli diskriminace;

31. schvaluje vytváření sociálního tržního hospodářství, které nabízí nezbytné příležitosti k rozkvětu malým a středním podnikům; domnívá se, že pomoc EU při rozvoji politických stran s národními iráckými ambicemi a demokratickou vnitřní strukturou je stejně důležitá;

32. podporuje zahájení rozhovorů o přistoupení k WTO, jako klíčový krok směrem k opětovnému začlenění Iráku do mezinárodní ekonomiky; pokládá nicméně za nutné vytvořit v Iráku patřičné a legitimní instituce, které jeho představitelům umožní jednat o podmínkách přistoupení, a vyzývá k trvalé podpoře ze strany EU s cílem prosadit členství a aktivní účasti Iráku v mezinárodních organizacích i při přistoupení k úmluvám a smlouvám, jako jsou například UNCTAD, UNDP, UNEP, MOP, Kjótský protokol a Úmluva o biologické rozmanitosti;

33. trvá na tom, že jakákoliv větší snaha EU o obnovu Iráku by neměla jít na úkor pomoci jiným zemím či regionům; zdůrazňuje, že Komise by měla poskytovat ucelené, pravidelné a průhledné informace o finanční pomoci skutečně vyplácené EU, včetně prostředků poskytovaných nepřímo, prostřednictvím jiných organizací, jako je například Mezinárodní fond pro obnovu Iráku;

34. je udiven tím, že navzdory svému usnesení ze dne 16. září 2004 o situaci v Iráku⁽¹⁾ spravuje finanční prostředky poskytnuté na rekonstrukci částečně World Bank Trust, a nikoli v úplnosti OSN; je znepokojen skutečností, že World Bank Trust dosud nevynaložil ani nepatrnou část shromážděných prostředků; trvá na tom, aby rozpočet Unie na rok 2006 vzal v potaz absorpční kapacitu Iráku, pokud jde o finanční prostředky, a vzhledem k vysoké míře korupce v této zemi doporučuje nezávislý audit použití těchto finančních prostředků;

35. vítá důraz, který Komise klade na ulehčení dluhů, a podporuje společnou strategii, jež vedla k dohodě Pařížského klubu z listopadu 2004 a umožnila postupné, třífázové snižování iráckého dluhu o 80 %;

36. konstatuje, že vzhledem k velikosti země a historickým i zeměpisným vazbám má EU a Irák vzájemná odbytiště pro zboží a služby, a proto podporuje úsilí zaměřené na zlepšení sbližování předpisů mezi EU a Irákem v oblasti ekonomiky a o účast v politickém a ekonomickém dialogu, které odráží společný zájem o plnohodnotné partnerství;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 140 E, 9.6.2005, s. 157.

Středa 6. července 2005

37. vybízí k trvalé pomoci EU zaměřené na budování kapacit iráckých správních a ekonomických institucí, zejména při restrukturalizaci institucionálního rámce, především pokud jde o vytvoření nezávislé centrální banky, stabilní měny a daňové a rozpočtové správy a nerušeného rozvoje finančních trhů a soukromého sektoru takovým způsobem, aby byla podpořena hospodářská reforma trhu a přímé zahraniční investice;
38. konstatuje, že Irák využívá výhod všeobecného systému preferencí (GSP) Evropských společenství, a vybízí ke konkrétní administrativní spolupráci, aby obchodní preference GSP mohly být účinně uplatněny na Irák, jakmile to bude možné;
39. zdůrazňuje, že jednou ze základních podmínek obnovy a rozvoje irácké ekonomiky je uplatňování plné pravomoci a kontroly nad přírodními zdroji země a využívání příjmů z prodeje ropy tak, aby bylo zajištěno reinvestování těchto příjmů v Iráku;
40. zdůrazňuje, že vzhledem k významnému přínosu Iráku pro zabezpečení dodávek energie v Unii a k možnostem vzájemných výhod plynoucích ze zvýšené těžby ropy a zemního plynu v Iráku, má na rovných podmínkách pro investice a sbližování předpisů v oblasti energetiky velký zájem jak EU, tak Irák;
41. poukazuje na to, že je krajně důležité poskytnout evropským daňovým poplatníkům informace o vynaložených částkách a o projektech, jež EU v Iráku provádí; proto vyzývá Komisi, aby vytvořila na portálu Komise EuropeAid Co-operation stránku, která by poskytovala příslušné informace o rozvoji Iráku a zároveň by zvyšovala transparentnost;
42. požaduje, aby všechny projekty prováděné v rámci humanitární pomoci a rekonstrukce byly pečlivě plánovány, aby byly koherentní a aby se zintenzívnila koordinace a spolupráce s mezinárodními dárci a současně aby byly zajištěny všechny potřebné bezpečnostní podmínky pro humanitární pracovníky;
43. zdůrazňuje, že proces obnovy se musí provádět neutrálně a že projekty na obnovu země se musejí dostat pod kontrolu iráckých dočasných a nezávislých úřadů;
44. zdůrazňuje, že je nutno zaměřit se zejména na nejzranitelnější oblasti obyvatelstva, a to na děti, starší osoby a postižené, s cílem zajistit co nejlepší zdravotnickou a sociální péči;
45. žádá, aby dárcovské země navrhly v oblasti zdravotní a sociální péče a finanční podpory speciální programy pro opětovné začlenění osob s postižením vzniklým v důsledku nášlapných min a leteckých bomb a rodin těchto obětí do společnosti, a aby zorganizovaly účinnou kampaň a vzdělávání obyvatelstva, zejména dětí a žen, zaměřené na rizika spjatá s minami a aby aktivně odstraňovaly miny a nepoužívaly protipěchotní nášlapné miny;
46. zastává názor, že pro zemi a další budování institucí je nejdůležitější proces přípravy ústavy; zdůrazňuje, že je naprosto nezbytné, aby byla práva žen zakotvena v nové irácké ústavě, a v této souvislosti vyzývá Evropský parlament, aby tento záměr při každé příležitosti co nejvíce podporoval; nabízí k tomuto účelu své odborné znalosti a pomoc; navrhuje obnovit parlamentní dimenzi nového Iráku prostřednictvím posílení dialogu mezi iráckým parlamentem, Evropským parlamentem, parlamenty sousedních zemí a Kongresem USA v rámci rozšířeného transatlantického dialogu zákonodárců;
47. vyzývá k okamžitému vytvoření *ad hoc* parlamentní delegace pro vztahy s prozatímním iráckým parlamentem, která by se ve střednědobém horizontu změnila na stálou parlamentní delegaci pro vztahy s Irákem;
48. vyzývá Komisi, aby se při zřizování trvalé přítomnosti v Iráku řídila příkladem Rady, s výhradou nutného hodnocení pro zajištění bezpečnosti jejích pracovníků;

Středa 6. července 2005

49. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení postoupil vládám a parlamentům členských států EU, Radě, Komisi, iráckému dočasnému Národnímu shromáždění, generálnímu tajemníkovi Spojených národů, vládám zemí zúčastněných v barcelonském procesu, vládám Iránu a ostatních států Rady pro spolupráci v Perském zálivu a vládě a Kongresu Spojených států amerických.

P6_TA(2005)0289

Celosvětová akce boje proti chudobě: učinit chudobu minulostí

Usnesení Evropského parlamentu o celosvětové akci boje proti chudobě: učinit chudobu minulostí

Evropský parlament,

- s ohledem na „Kvintet proti hladu“ vytvořený na Světovém summitu boje proti hladu, jež vedl ke globální výzvě v akci proti chudobě, kterou vyhlásil brazilský prezident Lula na Světovém sociálním fóru v lednu 2005,
 - s ohledem na Newyorskou deklaraci o opatřeních proti hladu a chudobě ze dne 20. září 2004, kterou podepsalo 111 národních vlád včetně všech členských států EU,
 - s ohledem na Rozvojové cíle tisíciletí a blížící se setkání na nejvyšší úrovni, které v září 2005 zhodnotí pokrok dosažený v plnění Rozvojových cílů tisíciletí,
 - s ohledem na sdělení Komise KOM(2005)0132, KOM(2005)0133 a KOM(2005)0134 ze dne 12. dubna 2005 o zrychlování pokroku v plnění Rozvojových cílů tisíciletí,
 - s ohledem na zasedání Rady pro rozvoj konané v květnu 2005,
 - s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že nadměrná chudoba postihuje více než jednu miliardu lidí a že v subsaharské Africe žije více než 300 milionů lidí v naprosté chudobě a každý rok umírají miliony lidí v důsledku nedostatku zdravotní péče, čisté vody, přiměřeného bydlení a odpovídající výživy,
- B. vzhledem k tomu, že druhá polovina roku 2005 znamená pro EU a její členské státy historickou příležitost prokázat svou vůdčí úlohu v otázkách rozvoje na summitu skupiny G8 v Gleneagles, v září na konferenci o Rozvojových cílech tisíciletí v New Yorku a v prosinci na ministerské konferenci Světové obchodní organizace (WTO) v Hongkongu,
- C. vzhledem k tomu, že dosažení Rozvojových cílů tisíciletí a boj proti globální chudobě bude vyžadovat, aby všichni dárci zvýšili objem pomoci a zlepšili její kvalitu, usilovali o spravedlivější obchod a snížili neudržitelný dluh; vzhledem k tomu, že dvě třetiny rozvojových zemí vynaloží více finančních prostředků na splacení úroků než na základní sociální služby,
- D. vzhledem k tomu, že velká část této pomoci je „vázanou pomocí“, což znamená, že je často poskytována za podmínky, že zboží a služby budou nakupovány z dárcovské země; vzhledem k tomu, že se odhaduje, že „vázání pomoci“ zvyšuje pořizovací náklady o zhruba 5 miliard USD,
- E. vzhledem k tomu, že ačkoli výše oficiální rozvojové pomoci (ODA) EU vzrostla, velká část tohoto nárůstu vznikla v důsledku operací souvisejících s částečným oddlužením, což je v rozporu s dohodou z Monterrey, podle níž by iniciativa na pomoc vysoce zadluženým chudým zemím (HIPC) měla být financována z dodatečných zdrojů,
- F. vzhledem k tomu, že oddlužení ve výši 2 miliard USD ročně, které v předvečer summitu G8 oznámil pan Blair, se vztahuje na 18 z 165 rozvojových zemí a týká se pouze mezinárodních finančních institucí (IFI),

Středa 6. července 2005

Obecná část

1. vítá závazek předsednictví Spojeného království poskytnout prioritu rozvoji a boji proti chudobě se zvláštním zaměřením na Afriku; vyzývá Spojené království, aby využilo svého předsednictví ve skupině G8 k tomu, aby se chudoba stala ústředním bodem mezinárodní i evropské agendy;
2. vyjadřuje vážné znepokojení nad tím, že subsaharská Afrika dosud nesplnila a stále se jí nedaří plnit ani jeden z osmi Rozvojových cílů tisíciletí, kterých má být dosaženo do roku 2015;
3. bere na vědomí závěry zprávy o hodnocení ekosystému tisíciletí, v níž se uvádí, že další ničení světového ekosystému bude překážkou v dosažení Rozvojových cílů tisíciletí;
4. vítá proto uznání rozvoje Afriky za prioritu EU a skutečnost, že se zvýší úsilí na pomoc africkým zemím při plnění Rozvojových cílů tisíciletí;
5. zdůrazňuje, že EU musí zaměřit svou rozvojovou politiku na ženy a dívky, má-li být dosaženo pokroku v plnění Rozvojových cílů tisíciletí;
6. domnívá se, že skutečný boj proti chudobě vyžaduje vypracování komplexní politiky udržitelného rozvoje, jejímž cílem bude vybudování výrobních kapacit v rozvojových zemích;
7. je přesvědčen o tom, že boj proti chudobě musí vycházet z uznání práva země nebo regionu demokraticky si určit své politiky, priority a strategie na ochranu životního prostředí svého obyvatelstva a jeho sociálních, hospodářských a kulturních práv;
8. upozorňuje na významnou roli, kterou musí sehrát občanské organizace, aby se staly hybnou silou v zemích s tíživými problémy v oblasti rozvoje, mobilizovaly hnutí založené na široké základně a vytvořily zezdola tlak na vedoucí představitele, aby splnili své sliby; vítá proto iniciativu celosvětového spolenectví „Globální výzva k boji proti chudobě“;
9. zdůrazňuje naléhavou potřebu zvýšených investic do rozvojových zemí; v tomto ohledu upozorňuje na význam mezinárodní diskuse zaměřené na nalezení inovativních a doplňkových zdrojů financování veřejných investic a politik, které se přímo týkají Rozvojových cílů tisíciletí a vytváří základ pro růst vedený soukromým sektorem;
10. zdůrazňuje, že rozvojová pomoc je jen jedním faktorem, který může přispět k dosažení Rozvojových cílů tisíciletí a musí být doprovázen jinými opatřeními, např. důvěryhodnými, odpovědnými a transparentními institucemi, dodržováním lidských práv a mezinárodních závazků, rovností pohlaví, příslušnými předpisy v oblasti obchodu a investic, přenosu a bezpečnosti informací;
11. vyzývá k zesílení boje proti nedovolenému prodeji zbraní do afrických zemí a navíc ke kontrole a omezení obchodování se zbraněmi směřujícími do těchto zemí;
12. vyzývá k tomu, aby EU zavedla účinnou kontrolu nadnárodních evropských podniků, pokud jde o jejich úlohu ve financování ozbrojených konfliktů, těžbě surovin a respektování práv místních společenství, a podporuje činnost správních orgánů afrických států prováděné s tímto záměrem;

Množství a kvalita pomoci

13. vítá skutečnost, že Rada potvrdila své odhodlání věnovat na účely pomoci minimálně 0,7 % HDP do roku 2015 a do roku 2010 0,56 % HDP; vyzývá Radu a Komisi, aby zajistily splnění těchto příslibů členských států, a to zavedením monitorovacího mechanismu, jehož pomocí bude možné pomoc jednotlivých členských států na každém budoucím zasedání Rady pro rozvoj transparentně prověřit;
14. vítá aktivní účast nových členských států, které se k EU připojily po roce 2002, na dárcovské politice Společenství a s uspokojením konstatuje jejich odhodlání dosáhnout do roku 2010 poměru mezi ODA a HND 0,17 % a do roku 2015 0,33 %;
15. vyzývá k lepšímu využívání stávající pomoci, zejména přeskupením priorit a koncentrací na Rozvojové cíle tisíciletí prostřednictvím zlepšení dohledu nad veřejnými finančními prostředky darovanými ze strany EU tak, aby se čelilo korupci a aby se zvýšila transparentnost;

Středa 6. července 2005

16. vyzývá Komisi k tomu, aby se více angažovala při koordinaci úsilí EU a členských států o poskytování pomoci; v této souvislosti vyzývá k tomu, aby koordinační činnosti a strategie EU usilující o doplňkovost zahrnuly i subjekty představující soukromý sektor a občanskou společnost;
17. vítá návrh Komise na pravidelnou zprávu o stavu Unie a efektivitě pomoci, na níž by Komise spolupracovala s členskými státy;
18. vyjadřuje své znepokojení nad skutečností, že pouze tři členské státy (Irsko, Švédsko a Velká Británie) zcela uvolnily podmínky pro poskytování bilaterální pomoci a že některé členské státy téměř veškerou poskytovanou pomoc dosud „svazují“ podmínkami; vyzývá všechny členské státy EU, aby nabídly svou pomoc rozvojovým zemím, aniž by ji „svazovaly“ podmínkami a aby postupovaly v souladu s doktrínou EU vyžadující, aby zakázky související s poskytováním pomoci byly vždy, když to bude možné zadávány místním, regionálním a národním dodavatelům;
19. vyzývá k rychlému přijetí a uplatňování návrhu právních předpisů upravujících uvolnění podmínek při poskytování pomoci ES;
20. naléhá na EU, aby plně realizovala akční plán proti nelegálnímu, neregulovanému a nehlášenému rybolovu přijatý v roce 2002 a aby poskytla materiál, finanční pomoc a technickou podporu pobřežním rozvojovým zemím, které čelí problémům s předcházením nelegálnímu rybolovu ve svých vodách;
21. vyzývá Komisi a členské státy, aby alespoň 20 % své rozvojové pomoci věnovaly na zdravotnictví a vzdělání; se znepokojením konstatuje, že EU ani členské státy se tomuto cíli ani zdaleka neblíží; zdůrazňuje, že bez podstatných investic do lidského rozvoje a do zdravotnictví nebudou dosaženy Rozvojové cíle tisíciletí;
22. zdůrazňuje význam urychlení a zvýšení podpory věnované očkovacím programům a projektům zaměřeným na boj s takovými nemocemi, jako je AIDS, TBC a malárie, jakož i s opomíjenými nemocemi;
23. vyzývá Evropskou unii, aby vzala přímo na sebe finanční náklady související s dosažením některých cílů, jako je očkování od dětského věku a boj proti malárii ve spolupráci s příslušnými organizacemi;
24. vyzývá Komisi a členské státy, aby zajistily zařazení problematiky sexuálního zdraví a zdravé reprodukce mezi klíčové body zářijového programu Rozvojových cílů tisíciletí a aby tato problematika byla uznána za zásadní v souvislosti s bojem proti HIV/AIDS;

Obchod a soudržnost

25. vyzývá průmyslově vyspělé země a především EU, aby se maximálně vynasnažily docílit rozvoj závěrů rozvojové agendy z Dohy, a to rozšířením přístupu rozvojových zemí na trh jak s průmyslovými a zemědělskými produkty, tak i se službami, stanovením harmonogramu rušení podpory zemědělského vývozu, jež narušuje obchodní výměnu, a zavedením účinného zvláštního a rozdílného zacházení s rozvojovými zeměmi;
26. zdůrazňuje význam poctivého obchodování ve snaze o odstranění chudoby; vítá prohlášení, kterými se Komise v červnu 2005 v Evropském parlamentu zavázala více technicky a rozpočtovými prostředky podpořit poctivě obchodující výrobce a podpořit rovněž odhodlání zvýšit vzájemnou soudržnost všech politik EU, zejména politik rozvoje, obchodu a zemědělství;
27. vyzývá k poskytnutí vhodné technické pomoci související s obchodem, zahrnující i vytváření kapacit, zaměřené na maximální zvýšení rozvojových příležitostí vyplývajících z obchodní výměny, podpory rozvoje malých a středních podniků a splnění mezinárodních sociálních, pracovních, ekologických a zdravotních norem;
28. zdůrazňuje klíčový význam soudržnosti politik při zvyšování efektivity a kvality pomoci; vyzývá EU, aby vedla globální úsilí a zvýšila soudržnost svých politik a politik členských států v oblastech, jako je obchod, životní prostředí, zemědělství a přistěhovalectví, s rozvojovými závazky;

Středa 6. července 2005

29. vyzývá členské státy EU, aby zveřejnily aktivity jejich exportních úvěrových agentur a umožnily tak transparentní a důkladnou demokratickou kontrolu;

Snížení zadlužení

30. vítá závazek skupiny G8 podílet se v rámci iniciativy volající po zrušení dluhů HIPC na zrušení pohledávek HIPC vůči MMF, Světové bance a Africkému rozvojovému fondu; nicméně zdůrazňuje, že toto zrušení dluhů se netýká celé řady velmi silně zadlužených zemí s nízkými příjmy, že snížení zadlužení není v boji proti chudobě všelékem, jelikož mnoho chudých zemí má nízkou úroveň zadlužení a jelikož snížení zadlužení s sebou nese morální riziko spočívající v tom, že to nemusí nutně řešit potřeby nejchudších či nejpotřebnějších zemí;

31. vyzývá členské státy EU, aby zajistily, že veškeré snížení dluhů bude poskytnuto jako dodatek k závazkům podpory; vyzývá zejména Spojené království, aby na tomto trvalo během schůzky na nejvyšší úrovni zemí skupiny G8 se Spojenými státy, které se zavázaly snížit dluhy na úkor štedřejších závazků podpory;

32. zdůrazňuje, že snížení zadlužení by mělo být prioritně zaměřeno na nejméně rozvinuté země a mělo by se provádět pouze pod podmínkou, že finanční prostředky získané vládami tímto snížením budou poskytnuty na pomoc nejchudším obyvatelům jejich společenství;

*

* *

33. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států EU, hlavám států a předsedům vlád zemí skupiny G8, generálnímu tajemníkovi OSN, vládám zemí AKT a nejméně rozvinutých zemí, Africké unii, MMF, Světové bance, Výboru pro rozvojovou pomoc OECD a vládám zemí, které jsou členy Pařížského klubu.

Čtvrtek 7. července 2005

(2006/C 157 E/04)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Gérard ONESTA
místopředseda

1. Zahájení zasedání

Zasedání bylo zahájeno v 10:00.

2. Opravy hlasování z předchozích zasedání

Tito poslanci navrhli opravy hlasování:

Zasedání ze dne 6. července 2005:

Zpráva Konstantinos Hatzidakis — A6-0177/2005

- pozměňovací návrh 5
pro: Bernadette Bourzai

Zpráva Alfonso Andria — A6-0178/2005

- odstavec 1 podbod 3
pro: Raül Romeva i Rueda
- pozměňovací návrhy 1, 12 a 14 stejné
proti: Charlotte Cederschiöld
- pozměňovací návrhy 2, 13 a 15 stejné
pro: Henri Weber

Zpráva Giovanni Claudio Fava — A6-0184/2005

- pozměňovací návrhy 110, 123, 124 a 126 stejné
pro: Henri Weber

Zpráva David Casa — A6-0217/2005

- pozměňovací návrh 168
proti: Marie-Hélène Descamps

Zpráva Diana Wallis — A6-0211/2005

- pozměňovací návrh 24, 1. část
pro: Dan Jørgensen

Zpráva Giorgos Dimitrakopoulos — A6-0198/2005

- pozměňovací návrh 2
proti: Stephen Hughes
- usnesení (najednou)
zdržení se: Henri Weber

Globální výzva k boji proti chudobě: vymýtit chudobu: RC-B6-0398/2005

- pozměňovací návrh 3
pro: Britta Thomsen, Henri Weber
- pozměňovací návrh 4
pro: Henri Weber
- pozměňovací návrh 7
pro: Henri Weber

Čtvrtek 7. července 2005

3. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty:

1) z Rady a Komise

- Návrh nařízení Komise, kterým se mění nařízení (ES) č.1653/2004, pokud jde o místa účetních výkonných agentur (SEK(2005)0658 — C6-0182/2005 — 2005/0903(CNS)).
předáno příslušný: CONT
stanovisko: BUDG
- Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Fondu solidarity Evropské unie podle bodu 3 interinstitucionální dohody ze dne 7. listopadu 2002 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o financování Fondu solidarity Evropské unie, který doplňuje interinstitucionální dohodu ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázi a zdokonalení rozpočtového procesu (KOM(2005)0247 — C6-0183/2005 — 2005/2127(ACI)).
předáno příslušný: BUDG
stanovisko: REGI
- Proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council establishing accompanying measures for Sugar Protocol countries affected by the reform of the EU sugar regime⁽¹⁾ (KOM(2005)0266 — C6-0210/2005 — 2005/0117(COD)).
předáno příslušný: DEVE
stanovisko: INTA, BUDG, CONT, AGRI
- Návrh opravného rozpočtu č. 3 na rozpočtový rok 2005 — Oddíl III — Komise (09760/2005 — C6-0214/2005 — 2005/2102(BUD)).
předáno příslušný: BUDG
- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Austrálie o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0264 — C6-0224/2005 — 2005/0112(CNS)).
předáno příslušný: TRAN
- Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí akční program Společenství v oblasti zdraví a ochrany spotřebitele (2007–2013) (Text s významem pro EHP) (KOM(2005)0115 [02] — C6-0225/2005 — 2005/0042B(COD)).
předáno příslušný: IMCO
stanovisko: BUDG, ENVI
- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0267 — C6-0226/2005 — 2005/0113(CNS)).
předáno příslušný: TRAN
- Návrh na převod položek DEC 23/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)0822 — C6-0227/2005 — 2005/2151(GBD)).
předáno příslušný: BUDG
- Návrh na převod položek DEC 24/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)0899 — C6-0228/2005 — 2005/2152(GBD)).
předáno příslušný: BUDG
- Návrh na převod položek DEC 26/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)0901 — C6-0229/2005 — 2005/2153(GBD)).
předáno příslušný: BUDG
- Návrh na převod položek DEC 27/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)0923 — C6-0231/2005 — 2005/2155(GBD)).
předáno příslušný: BUDG

⁽¹⁾ Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích.

Čtvrtek 7. července 2005

2) *od poslanců*2.1) *návrhy usnesení (článek 113):*

— Borghezio Mario — Návrh usnesení k symbolu Mezinárodního červeného kříže (B6-0444/2005).

předáno příslušný: AFET
stanovisko: LIBE

2.2) *písemné prohlášení k zapsání do rejstříku (článek 116 jednacího řádu)*

— Jean-Claude Martinez o východiscích z evropské krize (42/2005).

4. Finanční nástroj pro životní prostředí (LIFE+) *I (rozprava)**

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o finančním nástroji pro životní prostředí (LIFE+) (KOM(2004)0621 — C6-0127/2004 — 2004/0218(COD)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodajka: Marie Anne Isler Béguin (A6-0131/2005)

Vystoupil Stavros Dimas (člen Komise).

Marie Anne Isler Béguin předložila zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Cristina Gutiérrez-Cortines za skupinu PPE-DE, Marie-Noëlle Lienemann za skupinu PSE, Frédérique Ries za skupinu ALDE, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, John Bowis, Jutta D. Haug, Anne Laperrouze, Françoise Grossetête, María Isabel Salinas García, Avril Doyle, Karin Scheele, Bogusław Sonik, Genowefa Grabowska, Richard Seeber, Andres Tarand, Christa Klaß, Evangelia Tzampazi, Stavros Dimas a Marie Anne Isler Béguin, aby položila otázku Komisi. Stavros Dimas její otázku zodpověděl.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.2 zápisu ze dne 7. 7. 2005.*

5. Textil a oděvy po roce 2005 (rozprava)

Zpráva o budoucnosti textilu a oděvů po roce 2005 (2004/2265(INI)) — Výbor pro mezinárodní obchod.

Zpravodajka: Tokia Saïfi (A6-0193/2005)

Tokia Saïfi předložila zprávu.

PŘEDSEDNICTVÍ: Pierre MOSCOVICI

místopředseda

Vystoupil Louis Michel (člen Komise).

Vystoupili tito poslanci: José Albino Silva Peneda (navrhovatel výboru EMPL), Joan Calabuig Rull (navrhovatel výboru ITRE), Pedro Guerreiro (navrhovatel výboru REGI), Nicola Zingaretti (navrhovatel výboru JURI), Daniel Caspary za skupinu PPE-DE, Francisco Assis za skupinu PSE, Sajjad Karim za skupinu ALDE, Caroline Lucas za skupinu Verts/ALE, Helmuth Markov za skupinu GUE/NGL, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, a Cristiana Muscardini za skupinu UEN.

Předseda uctil památku obětí teroristických útoků, ke kterým došlo dnes ráno v Londýně, a vyzval poslance, aby se k této události nevyjadřovali, dokud nezískají co nejobsáhlejší informace.

Vystoupili tito poslanci: James Hugh Allister nezařazený, Maria Martens, Harald Ettl a Danutė Budreikaitė.

Rozprava byla přerušena v tomto bodu, protože začalo hlasování.

(pokračování rozpravy: *bod 14*)

Čtvrtek 7. července 2005

6. Složení Parlamentu

Príslušné německé orgány oznámily jmenování Jürgena Zimmerlinga, kterým bude nahrazen Armin Laschet, poslancem Parlamentu s účinností od 6. 7. 2005.

Předseda připomněl ustanovení čl. 5 odst. 3 jednacího řádu.

7. Sdělení společných postojů Rady

Předseda oznámil, že na základě čl. 57 odst. 1 jednacího řádu obdržel níže uvedené společné postoje Rady, odůvodnění jejich přijetí a postoj Komise k:

- Společný postoj Rady ze dne 21. června 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o některých fluorovaných skleníkových plynech (16056/5/2004 — 09209/2005 — KOM(2005)0296 — C6-0221/2005 — 2003/0189A(COD))
předáno příslušný: ENVI
- Společný postoj Rady ze dne 21. června 2005 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o emisích z klimatizačních systémů motorových vozidel a o změně směrnice Rady 70/156/EHS (16182/4/2004 — 09210/2005 — KOM(2005)0296 — C6-0222/2005 — 2003/0189B(COD))
předáno příslušný: ENVI
- Společný postoj Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady ze dne 24. června 2005 o přepravě odpadů (15311/4/2004 — 09204/2005 — COM(2005)0303 — C6-0223/2005 — 2003/0139(COD))
předáno příslušný: ENVI

Tříměsíční lhůta poskytnutá Parlamentu k přijetí postoje proto začne běžet zítra, dne 8. 7. 2005.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 12:00, pokračovalo v 12:10.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

předseda

8. Sdělení předsednictva

Předseda oznámil, že v Londýně dnes ráno došlo k sérii výbuchů v prostředcích hromadné dopravy.

Předseda uctil památku obětí těchto teroristických útoků a jménem Parlamentu vyjádřil solidaritu obyvatelům Velké Británie.

Parlament držel minutu ticha.

PŘEDSEDNICTVÍ: Antonios TRAKATELLIS

místopředseda

9. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze I zápisu.

Čtvrtek 7. července 2005

9.1. Základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu * (hlasování)

Zpráva o podnětu Lucemburského velkovévodství k přijetí rozhodnutí Rady, kterým se upravují základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.
Zpravodaj: Claude Moraes (A6-0139/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 1)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0290)

Tímto je potvrzeno zamítnutí návrhu Komise (bod 8.3 zápisu ze dne 26. 5. 2005).

9.2. Finanční nástroj pro životní prostředí (LIFE+) *I (hlasování)**

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o finančním nástroji pro životní prostředí (LIFE+) (KOM(2004)0621 — C6-0127/2004 — 2004/0218(COD)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodajka: Marie Anne Isler Béguin (A6-0131/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 2)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0291)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0291)

K hlasování vystoupili:

Zpravodaj předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 14, který byl vzat v potaz.

9.3. Dohoda o přidružení EU/Švýcarsko: 1. Určení státu příslušného pro posuzování žádosti o azyl, 2. Schengenské acquis * (hlasování)

Zpráva

1. o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody jménem Evropského společenství mezi Evropským společenstvím a Švýcarskem o kritériích a mechanismech určení státu příslušného pro posuzování žádosti o azyl podané v některém z členských států nebo ve Švýcarsku

[13049/2004 — KOM(2004)0593 — C6-0240/2004 — 2004/0200(CNS)]

2. o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody jménem Evropského společenství mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského acquis

[13054/2004 — KOM(2004)0593 — C6-0241/2004 — 2004/0199(CNS)]

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj: Timothy Kirkhope (A6-0201/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 3)

NÁVRH ROZHODNUTÍ 1

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0292)

Čtvrtek 7. července 2005

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ 1

Vystoupil John Bowis, který jménem zpravodaje požádal, aby Komise objasnila svůj postoj k pozměňovacím návrhům.

Louis Michel (člen Komise) odpověděl, že Komise svůj postoj vyjádřila během rozpravy.

John Bowis podle čl. 53 odst. 2 jednacího řádu požádal, aby bylo hlasování o návrhu legislativního usnesení odloženo.

Parlament žádost schválil.

Věc je tedy postoupena příslušnému výboru k opětovnému projednání.

Vystoupila Alessandra Mussolini s procesní námitkou (předseda jí odejmul slovo, vystoupení poslankyně se netýkalo procesní námitky).

NÁVRH ROZHODNUTÍ 2

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0293)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ 2

Vystoupil John Bowis, který zopakoval žádost, pokud jde o druhý návrh.

Louis Michel přislíbil, že postoj Parlamentu postoupí sboru komisařů.

John Bowis podle čl. 53 odst. 2 jednacího řádu požádal, aby bylo hlasování o návrhu legislativního usnesení odloženo.

Parlament žádost schválil.

Věc je tedy postoupena příslušnému výboru k opětovnému projednání.

9.4. Dohoda mezi ES a Kanadou o zpracovávání předběžných informací o cestujících API/PNR * (hlasování)

Zpráva Návrh rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Kanady o zpracovávání předběžných informací o cestujících (Advanced Passenger Information, API) a záznamů o knihování cestujících (Passenger Name Record, PNR) (KOM(2005)0200 — C6-0184/2005 — 2005/0095(CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.
Zpravodajka: Sophia in 't Veld (A6-0226/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 4)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

Vystoupil zpravodaj.

přijat (P6_TA(2005)0294)

Uzavření dohody není schváleno.

Čtvrtek 7. července 2005

9.5. Politická situace a nezávislost médií v Bělorusku (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0411/2005, B6-0413/2005, B6-0420/2005, B6-0424/2005, B6-0426/2004 a B6-0428/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 5)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0411/2005

(nahrazující B6-0411/2005, B6-0413/2005, B6-0420/2005, B6-0424/2005, B6-0426/2004 a B6-0428/2005):

předložen těmito poslanci:

- Bogdan Klich, Barbara Kudrycka, Laima Liucija Andrikienė, Charles Tannock, Karl von Wogau, Alfred Gomolka a Aldis Kušķis za skupinu PPE-DE,
- Jan Marinus Wiersma, Marek Maciej Siwiec a Joseph Muscat za skupinu PSE,
- Janusz Onyszkiewicz za skupinu ALDE,
- Elisabeth Schroedter, Milan Horáček a Marie Anne Isler Béguin za skupinu Verts/ALE,
- Vittorio Agnoletto a Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL,
- Anna Elzbieta Fotyga, Konrad Szymański, Rolandas Pavilionis a Inese Vaidere za skupinu UEN.

přiját (P6_TA(2005)0295)

9.6. Budoucnost Balkánu deset let po Srebrenici (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0395/2005, B6-0397/2005, B6-0401/2005, B6-0404/2005, B6-0408/2004 a B6-0409/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 6)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0395/2005

(nahrazující B6-0395/2005, B6-0397/2005, B6-0401/2005, B6-0404/2005, B6-0408/2004 a B6-0409/2005):

předložen těmito poslanci:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Doris Pack, Elmar Brok a Anna Ibrisagic za skupinu PPE-DE,
- Hannes Swoboda, Panagiotis Beglitis a Borut Pahor za skupinu PSE,
- Jelko Kacin za skupinu ALDE,
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Angelika Beer, Joost Lagendijk, Raúl Romeva i Rueda, Gisela Kallenbach a Sepp Kusstatscher za skupinu Verts/ALE,
- Francis Wurtz, André Brie, Erik Meijer a Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL,
- Brian Crowley, Adriana Poli Bortone a Ģirts Valdis Kristovskis za skupinu UEN.

přiját (P6_TA(2005)0296)

9.7. Vztahy mezi Evropskou unií, Čínou a Tajwanem a bezpečnost na Dálném východě (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0394/2005, B6-0396/2005, B6-0399/2005, B6-0400/2005 a B6-0405/2004

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 7)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0394/2005

(nahrazující B6-0394/2005, B6-0396/2005, B6-0399/2005, B6-0400/2005 a B6-0405/2004):

předložen těmito poslanci:

- Georg Jarzembowski, Hartmut Nassauer a Ursula Stenzel za skupinu PPE-DE,
- Glyn Ford, Alexandra Dobolyi a Pasqualina Napoletano za skupinu PSE,

Čtvrtek 7. července 2005

- Graham Watson a Annemie Neyts-Uyttebroeck za skupinu ALDE,
- Raül Romeva i Rueda, Cem Özdemir, Helga Trüpel a Claude Turmes za skupinu Verts/ALE,
- Konrad Szymański a Anna Elzbieta Fotyga za skupinu UEN.

přijat (P6_TA(2005)0297)

9.8. Svět bez min (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0414/2005, B6-0423/2005, B6-0425/2005, B6-0427/2005, B6-0429/2005 a B6-0440/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 8)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0414/2005
(nahrazující B6-0414/2005, B6-0423/2005, B6-0425/2005 a B6-0429/2005):

předložen těmito poslanci:

- Ana Maria Gomes a Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck za skupinu ALDE,
- Angelika Beer, Caroline Lucas a Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE,
- Tobias Pflüger, Pedro Guerreiro, Luisa Morgantini, Gabriele Zimmer, Adamos Adamou a Umberto Guidoni za skupinu GUE/NGL.

přijat (P6_TA(2005)0298)

(Návrhy usnesení B6-0427/2005 a B6-0440/2005 se neberou v potaz.)

9.9. Důsledky činností v oblasti poskytování půjček v rozvojových zemích (hlasování)

Zpráva o důsledcích činností v oblasti poskytování půjček v rozvojových zemích (2004/2213(INI)) — Výbor pro rozvoj.
Zpravodajka: Gabriele Zimmer (A6-0183/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 9)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2005)0299)

9.10. Uskutečnění akčního plánu Společenství týkajícího se nařízení o lesích, řízení a obchodních výměnách (FLEGT) (hlasování)

Návrh usnesení B6-0412/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 10)

přijat (P6_TA(2005)0300)

Čtvrtek 7. července 2005

9.11. Zúčtování a vypořádání v Evropské unii (hlasování)

Zpráva o zúčtování a vypořádání v Evropské unii (2004/2185(INI)) — Hospodářský a měnový výbor.
Zpravodajka: Piia-Noora Kauppi (A6-0180/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 11)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2005)0301)

K hlasování vystoupili:

- Zpravodaj předložil ústní pozměňovací návrhy k pozměňovacímu návrhu 2/rev (s cílem hlasovat o pozměňovacím návrhu v dílčím hlasování) a 3/rev, které byly vzaty v potaz.

9.12. Proces přistoupení Bulharska a Rumunska (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0443/2005, B6-0445/2005, B6-0447/2005 a B6-0448/2005
(Návrh usnesení B6-0446/2005 byl vzat zpět.)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 12)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0443/2005/rév.
(nahrazující B6-0443/2005, B6-0445/2005, B6-0447/2005 a B6-0448/2005):

předložen těmito poslanci:

- Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda a Alexandra Dobolyi za skupinu PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström, Alexander Lambsdorff a Graham Watson za skupinu ALDE,
- Joost Lagendijk a Rebecca Harms za skupinu Verts/ALE,
- André Brie za skupinu GUE/NGL,
- Anna Elzbieta Fotyga, Cristiana Muscardini a Brian Crowley za skupinu UEN.

přijat (P6_TA(2005)0302)

*
* *

Vystoupil Francis Wurtz, který požádal o odložení hlasování o zprávě Saïfi (A6-0193/2005) na příští dílčí zasedání.

Vystoupili tito poslanci: k žádosti Martin Schulz za skupinu PSE, a Françoise Grossetête za skupinu PPE-DE.

Parlament žádost schválil EH (260 pro, 117 proti, 16 zdržení se).

Vystoupil Bernd Posselt k platnosti tohoto hlasování.

10. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Zpráva Marie Anne Isler Béguin — A6-0131/2005

- Othmar Karas a Ewa Klamt.

Čtvrtek 7. července 2005

Zpráva Sophia in 't Veld — A6-0226/2005

— Agnes Schierhuber

Politická situace a nezávislost médií v Bělorusku — RC-B6-0411/2005

— Laima Liucija Andrikienė.

Budoucnost Balkánu deset let po Srebrenici — RC-B6-0395/2005

— Luca Romagnoli.

Svět bez min — RC-B6-0414/2005

— Eija-Riitta Korhola

Situace v Bulharsku po volbách — Uskutečněné pokroky Bulharska a Rumunska v přístupovém procesu s ohledem na příští zprávu o pokroku — RC-B6-0443/2005

— Hans-Gert Poettering, Carlo Fatuzzo a Othmar Karas.

11. Opravy hlasování

Tito poslanci navrhli opravy hlasování:

Zpráva Marie Anne Isler Béguin — A6-0131/2005

— pozměňovací návrh 34, 1. část a 2. část
pro: Antonio Masip Hidalgo

— pozměňovací návrh 43, 2. část
pro: Barbara Weiler
proti: Daniel Caspary, Iratxe García Pérez

Zpráva Piia-Noora Kauppi — A6-0180/2005

— usnesení (najednou)
pro: Marie-Noëlle Lienemann

Situace v Bulharsku po volbách — Uskutečněné pokroky Bulharska a Rumunska v přístupovém procesu s ohledem na příští zprávu o pokroku — RC-B6-0443/2005

— usnesení (najednou)
pro: Vittorio Agnoletto, Linda McAvan, Robert Goebbels, Elisabeth Schroedter, Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli, Umberto Pirilli, Sebastiano (Nello) Musumeci, Sergio Berlato, Salvatore Tatarella, Feleknas Uca a Gabriele Zimmer
proti: Thomas Mann

*

* *

Edit Herczog oznámila, že při hlasování omylem použila hlasovací kartu Arlene McCarthyové.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 13:00, pokračovalo v 15:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA
místopředseda

12. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

Čtvrtek 7. července 2005

13. Vývozní náhrady na živý skot vyvážený do třetích zemí (písemné prohlášení)

Písemné prohlášení č. 20/2005, které předložili poslanci Neil Parish, Paulo Casaca, Marios Matsakis, Caroline Lucas a Miguel Portas, o vývozních náhradách na živý skot vyvážený do třetích zemí bylo dne 7. července 2005 podepsané většinou všech poslanců Parlamentu. Následně bude podle čl. 116 odst. 4 jednacího řádu předáno jeho adresátům a publikováno společně se jmény signatářů v přijatých textech ze zasedání (P6_TA-PROV(2005)0307).

Seznam signatářů není v současné době k dispozici, bude dodán později.

14. Textil a oděvy po roce 2005 (pokračování rozpravy)

Vystoupili tito poslanci: Hélène Flautre, Jacky Henin, Georgios Papastamkos, Jörg Leichtfried, Patrizia Toia, Luca Romagnoli, Jean Louis Cottigny, Anne Laperrouze, Antonio Tajani, Anna Záborská, Panagiotis Beglitis a Louis Michel.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *září I.*

15. Zemědělství v nejvzdálenějších regionech Unie * (rozprava)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví zvláštní opatření v oblasti zemědělství ve prospěch nejvzdálenějších regionů Unie (KOM(2004)0687 — C6-0201/2004 — 2004/0247(CNS)) — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodaj: Duarte Freitas (A6-0195/2005)

Vystoupil Louis Michel (člen Komise).

Duarte Freitas předložil zprávu.

Vystoupil Paulo Casaca (navrhovatel výboru BUDG).

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Emanuel Jardim Fernandes (navrhovatel výboru REGI), Sérgio Marques za skupinu PPE-DE, Joel Hasse Ferreira za skupinu PSE, Willem Schuth za skupinu ALDE, Jan Tadeusz Masiel nezařazený, Margie Sudre, Manuel Medina Ortega, Agnes Schierhuber, Fernando Fernández Martín, Louis Michel a Paulo Casaca.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 16.4 zápisu ze dne 7. 7. 2005.*

16. Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava)

(Názvy a autoři návrhů usnesení viz bod 5 zápisu ze dne 5. 7. 2005)

I. ZIMBABWE

Návrhy usnesení B6-0416/2005, B6-0421/2005, B6-0430/2005, B6-0432/2005, B6-0434/2005, B6-0439/2005 a B6-0442/2005

Margrete Auken, Elizabeth Lynne, Erik Meijer, Neena Gill, Geoffrey Van Orden a Bastiaan Belder předložili návrhy usnesení.

Čtvrtek 7. července 2005

Vystoupili tito poslanci: Michael Gahler za skupinu PPE-DE, Ryszard Czarnecki, Eija-Riitta Korhola, Louis Michel (člen Komise) a Geoffrey Van Orden o průběhu rozpravy.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 16.1 zápisu ze dne 7. 7. 2005

II. OBCHOD S DĚTMI V GUATEMALE

Návrhy usnesení B6-0415/2005, B6-0419/2005, B6-0431/2005, B6-0435/2005, B6-0436/2005 a B6-0438/2005

Raül Romeva i Rueda, Elizabeth Lynne, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Erik Meijer a Fernando Fernández Martín předložili návrhy usnesení.

Vystoupili tito poslanci: Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, a Louis Michel (člen Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 16.2 zápisu ze dne 7. 7. 2005.

III. LIDSKÁ PRÁVA V ETIOPII

Návrhy usnesení B6-0417/2005, B6-0418/2005, B6-0422/2005, B6-0433/2005, B6-0437/2005 a B6-0441/2005

Raül Romeva i Rueda, Marios Matsakis a Ana Maria Gomes, vedoucí evropské mise pozorovatelů voleb v Etiopii, Jaromír Kohlíček a Bernd Posselt předložili návrh usnesení.

Vystoupili tito poslanci: Alyn Smith za skupinu Verts/ALE, Ryszard Czarnecki nezařazený, a Louis Michel (člen Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 16.3 zápisu ze dne 7. 7. 2005.

17. Rozpočtový kalendář

Předseda oznámil, že lhůty pro předložení návrhů změn a pozměňovacích návrhů k návrhu rozpočtu na rozpočtový rok 2006 byly se souhlasem Rozpočtového výboru stanoveny následovně:

- parlamentní výbory a poslanci (nejméně 37): 14. září 2005 ve 12:00;
- politické skupiny: 21. září ve 12:00.

18. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze I zápisu.

Vystoupil Bernd Posselt, který se vrátil k vystoupení, které učinil během dnešního dopoledního hlasování, a vyjádřil nesouhlas s odložením hlasování o zprávě Saïfi (A6-0193/2005) na září.

Vystoupili tito poslanci: k předcházejícímu vystoupení Hannes Swoboda a Paul Marie Coûteaux.

Čtvrtek 7. července 2005

18.1. Zimbabwe (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0416/2005, B6-0421/2005, B6-0430/2005, B6-0432/2005, B6-0434/2005, B6-0439/2005 a B6-0442/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 13)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0416/2005
(nahrazující B6-0416/2005, B6-0430/2005, B6-0432/2005, B6-0439/2005 a B6-0442/2005):

předložen těmito poslanci:

- Geoffrey Van Orden, Nirj Deva, Michael Gahler a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano a Glenys Kinnock za skupinu PSE,
- Elizabeth Lynne za skupinu ALDE,
- Margrete Auken, Marie-Hélène Aubert a Frithjof Schmidt za skupinu Verts/ALE,
- Brian Crowley, Ģirts Valdis Kristovskis, Anna Elzbieta Fotyga a Inese Vaidere za skupinu UEN.

přijat (P6_TA(2005)0303)

(Návrhy usnesení B6-0421/2005 a B6-0434/2005 se neberou v potaz.)

K hlasování vystoupili:

Geoffrey Van Orden navrhl ústní pozměňovací návrhy k bodům 17 a 18, které byly vzaty v potaz.

18.2. Obchod s dětmi v Guatemala (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0415/2005, B6-0419/2005, B6-0431/2005, B6-0435/2005, B6-0436/2005 a B6-0438/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 14)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0415/2005
(nahrazující B6-0415/2005, B6-0419/2005, B6-0431/2005, B6-0435/2005, B6-0436/2005 a B6-0438/2005):

předložen těmito poslanci:

- Fernando Fernández Martín, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Raimon Obiols i Germà a Edite Estrela za skupinu PSE,
- Philippe Morillon a Antoine Duquesne za skupinu ALDE,
- Raül Romeva i Rueda, Alain Lipietz, Monica Frassoni, Eva Lichtenberger a Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf za skupinu Verts/ALE,
- Marco Rizzo a Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL,
- Rolandas Pavilionis a Cristiana Muscardini za skupinu UEN.

přijat (P6_TA(2005)0304)

Čtvrtek 7. července 2005

18.3. Lidská práva v Etiopii (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0417/2005, B6-0418/2005, B6-0422/2005, B6-0433/2005, B6-0437/2005 a B6-0441/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 15)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0417/2005
(nahrazující B6-0417/2005, B6-0418/2005, B6-0422/2005, B6-0433/2005, B6-0437/2005 a B6-0441/2005):

předložen těmito poslanci:

- Anders Wijkman, Maria Martens, Mario Mantovani, Bernd Posselt a Charles Tannock za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano za skupinu PSE,
- Philippe Morillon a Fiona Hall za skupinu ALDE,
- Margrete Auken, Raúl Romeva i Rueda, Marie-Hélène Aubert a Frithjof Schmidt za skupinu Verts/ALE,
- Marco Rizzo a Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL,
- Anna Elzbieta Fotyga a Ģirts Valdis Kristovskis za skupinu UEN.

přiját (P6_TA(2005)0305)

18.4. Zemědělství v nejvzdálenějších regionech Unie * (článek 131 jednatého řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví zvláštní opatření v oblasti zemědělství ve prospěch nejvzdálenějších regionů Unie (KOM(2004)0687 — C6-0201/2004 — 2004/0247(CNS)) — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodaj: Duarte Freitas (A6-0195/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 16)

NÁVRH KOMISE, POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2005)0306)

K hlasování vystoupili:

- jelikož zpravodaj vzal zpět svou žádost o jmenovité hlasování, požádal o něj Carl Schlyter.

19. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednatého řádu.

20. Opravy hlasování

Tito poslanci navrhli opravy hlasování:

- Lidská práva v Etiopii — RC-B6-0417/2005
usnesení (najednou)
pro: Kathy Sinnott a Emanuel Jardim Fernandes
- Zpráva Duarte Freitas — A6-0195/2005
jediné hlasování
pro: Duarte Freitas a Ana Maria Gomes

21. Rozhodnutí o určitých dokumentech

Svolení k vypracování zpráv z vlastního podnětu (článek 45 jednacího řádu)

výbor AFCO

- Období reflexe: struktura, témata a rámec pro hodnocení diskuse o Evropské unii (2005/2146(INI))
stanovisko: všechny výbory

Postoupeno výboru

- Program podpory evropského audiovizuálního sektoru (MEDIA 2007) (KOM(2004)0470 — C6-0093/2004 — 2004/0151(COD))
předáno příslušný: CULT
stanovisko: AFET, BUDG, CONT, EMPL, ITRE, LIBE, FEMM

22. Písemná prohlášení zapsaná v rejstříku (článek 116 jednacího řádu)

Počet podpisů, které získala písemná prohlášení zapsaná v rejstříku (čl. 116 odst. 3 jednacího řádu):

Dokument č.	Autor	Podpisy
17/2005	Maciej Marian Giertych a Sylwester Chruszcz	40
18/2005	Michael Cramer, Bronisław Geremek, Bogusław Liberadzki, Erik Meijer, Paul Rübig, Paul Rübig, Michael Cramer, Bronisław Geremek, Bogusław Liberadzki, Erik Meijer a Paul Rübig	79
19/2005	Frank Vanhecke, Philip Claeys a Koenraad Dillen	21
20/2005	Neil Parish, Paulo Casaca, Marios Matsakis, Caroline Lucas a Miguel Portas	375
21/2005	Albert Jan Maat, Camiel Eurlings, Niels Busk, Edith Mastenbroek a Struan Stevenson	169
22/2005	Roselyne Bachelot-Narquin, Pierre Schapira a Patrick Gaubert	52
23/2005	Robert Evans, Richard Falbr, Helmut Kuhne, Thomas Mann a Klaus-Heiner Lehne	13
24/2005	Wojciech Roszkowski	76
25/2005	Maciej Marian Giertych	4
26/2005	Andreas Mölzer	8
27/2005	Frank Vanhecke, Philip Claeys a Koenraad Dillen	7
28/2005	Bill Newton Dunn	7
29/2005	Lydia Schenardi	15
30/2005	Antonio Tajani	64
31/2005	Gisela Kallenbach, Jillian Evans, Tobias Pflüger, Jean-Luc Dehaene a Ana Maria Gomes	79
32/2005	Johan Van Hecke, Maria Martens, Margriet van den Berg a Luisa Morgantini	50
33/2005	Alyn Smith	33
35/2005	Glenys Kinnock a Catherine Stihler	49
36/2005	Glenys Kinnock	77
37/2005	Alessandra Mussolini a Adriana Poli Bortone	5
38/2005	Amalia Sartori	96
39/2005	Alessandra Mussolini	3
40/2005	Alessandra Mussolini	8
41/2005	Richard Howitt, David Hammerstein Mintz, Ursula Stenzel, Adamos Adamou a Grażyna Staniszevska	200
42/2005	Jean-Claude Martinez	2

Čtvrtek 7. července 2005

23. Předání textů přijatých během zasedání

Podle čl. 172 odst. 2 jednacího řádu bude zápis z dnešního zasedání předložen Parlamentu ke schválení na začátku následujícího zasedání.

Se souhlasem Parlamentu budou přijaté texty ihned předány institucím a orgánům, které jsou v textech jmenovány.

24. Termíny příštích zasedání

Příští zasedání se budou konat od 5. 9. 2005 do 8. 9. 2005.

25. Přerušění zasedání

Zasedání Evropského parlamentu je přerušeno.

Zasedání skončilo v 18:00.

Julian Priestley
generální tajemník

Josep Borell Fontelles
předseda

Čtvrtek 7. července 2005

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Fontaine, Fotyga, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Fruteau, Gähler, Gál, Gala, García Pérez, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guelléc, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plaschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kindermann, Klamt, Klauf, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, López-Istúriz White, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martins, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbricht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Čtvrtek 7. července 2005

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ... , ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	bod
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu *

Zpráva: Claude MORAES (A6-0139/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
hlasování: legislativní usnesení				+	

Zamítnutí návrhu Komise (bod 8.3 zápisu ze dne 26. 5. 2005) je potvrzeno.

Čtvrtek 7. července 2005

2. Finanční nástroj pro životní prostředí (LIFE+) ***I

Zpráva: Marie Anne ISLER BÉGUIN (A6-0131/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru — hlasování najednou	1-2 4-6 8-9 11 13 15 20-21 23-24 26-30 32-33 36	výbor		+	
Pozměňovací návrhy příslušného výboru — oddělené hlasování	3	výbor	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	327, 242, 6
	7	výbor	odděl.	+	
	10	výbor	odděl.	-	
	14	výbor	odděl.	+	ústní pn.
	16	výbor	odděl.	+	
	17	výbor	odděl.	+	
	18	výbor	odděl.	+	
	22	výbor	odděl.	-	
	31	výbor	odděl.	+	
	34	výbor	dílč./JH		
			1	+	523, 45, 8
			2	+	501, 55, 17
čl. 2 odst. 1 až 2a	12oč	výbor		+	
čl. 2 za odst. 2a	42	GUE/NGL, GUE/NGL + PSE		+	
	12oč	výbor		↓	
čl. 5 odst. 2	37	Verts/ALE	dílč.		
			1	-	
			2	-	
	19	výbor		+	
čl. 9 odst. 1 pododstavec 2	43	Verts/ALE, PPE-DE, ALDE, PSE + GUE/NGL	dílč./JH		
			1	+	469, 97, 13
			2	+	453, 127, 13
	25	výbor		↓	
čl. 9 za odst. 3	38	Verts/ALE		-	

Čtvrtek 7. července 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
příloha 2	44Z	Verts/ALE, PPE-DE, ALDE, PSE + GUE/NGL		+	
	35	výbor		↓	
příloha 3 bod 3	39	Verts/ALE		-	
čl. 3 bod 5 úvod	40	Verts/ALE		-	
příloha 3 bod 6	41	Verts/ALE		-	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	520, 52, 15

Žádosti o dílčí hlasování

IND/DEM:

pn. 3

1. část: „Členské státy se v květnu 2004 v Malahide dohodly ... mořské chráněné oblasti.“
2. část: „Tato částka ... nezbytné minimum“

pn. 37

1. část: celé znění textu bez slov: „s výjimkou výběru projektů oprávněných využívat finanční prostředky z fondu LIFE+“
2. část: tato slova

PPE-DE:

pn. 34

1. část: celé znění textu bez slov: „na propagaci nevládních ... na evropské úrovni“
2. část: tato slova

PSE:

pn. 43

1. část: „Finanční rámec ... (sedm roků),“
2. část: „přičemž je pamatováno na to, ... pokryty celkové potřeby sítě Natura 2000, které byly vyčísleny na 21 000 EUR“

Žádosti o oddělené hlasování

PSE: pn. 16

PPE-DE: pn. 7, 10, 17, 18, 22, 31

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE: pn. 34, 43 a závěrečné hlasování

Různé

Skupina Verts/ALE předložila ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 14:

- 3a. **Komise podpoří** projekty pro celé oblasti, které umožní skupinám obcí účastnit se mezi-regionálních nebo přeshraničních projektů.

Čtvrtek 7. července 2005

3. Dohoda o přidružení EU–Švýcarsko: 1. Určení státu příslušného pro posuzování žádosti o azyl, 2. Schengenské acquis *

Zpráva: Timothy KIRKHOPE (A6-0201/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Žádost o azyl					
Pozměňovací návrhy příslušného výboru — hlasování najednou	1-2	výbor		+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení					vráceno výboru
Schengenské acquis					
Pozměňovací návrhy příslušného výboru — hlasování najednou	3-4	výbor		+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení					vráceno výboru

4. Dohoda ES–Kanada o zpracovávání předběžných informací o cestujících API/PNR *

Zpráva: Sophia in 't VELD (A6-0226/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
hlasování: legislativní usnesení			EH	+	321, 53, 192

Uzavření dohody není schváleno.

5. Politická situace a nezávislost médií v Bělorusku

Návrhy usnesení: B6-0411/2005, B6-0413/2005, B6-0420/2005, B6-0424/2005, B6-0426/2005
a B6-0428/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC6-0411/2005 (PPE-DE, PSE, Verts/ALE, ALDE, GUE/NGL a UEN)					
hlasování: usnesení (najednou)				+	
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0411/2005		PPE-DE		↓	
B6-0413/2005		ALDE		↓	

Čtvrtek 7. července 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
B6-0420/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0424/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0426/2005		PSE		↓	
B6-0428/2005		UEN		↓	

6. Budoucnost Balkánu deset let po Srebrenici

Návrhy usnesení: B6-0395/2005, B6-0397/2005, B6-0401/2005, B6-0404/2005, B6-0408/2005 a B6-0409/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC6-0395/2005 (PPE-DE, PSE, Verts/ALE, ALDE, GUE/NGL a UEN)					
hlasování: usnesení (najednou)				+	
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0395/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0397/2005		ALDE		↓	
B6-0401/2005		PSE		↓	
B6-0404/2005		UEN		↓	
B6-0408/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0409/2005		PPE-DE		↓	

7. Vztahy mezi Evropskou unií, Čínou a Tajwanem a bezpečnost na Dálném východě

Návrhy usnesení: B6-0394/2005, B6-0396/2005, B6-0399/2005, B6-0400/2005 a B6-0405/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC6-0394/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE+UEN)					
§ 9	§	původní znění	JH	+	363, 39, 172
odův. B	§	původní znění	dílč./JH		
			1	+	550, 1, 16
			2	+	313, 93, 164
hlasování: usnesení (najednou)				+	

Čtvrtek 7. července 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0394/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0396/2005		ALDE		↓	
B6-0399/2005		UEN		↓	
B6-0400/2005		PSE		↓	
B6-0405/2005		PPE-DE		↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

PSE: odův. B, § 9

Žádosti o dílčí hlasování

PSE:

odův. B

1. část: „vzhledem k tomu, že ve vztazích mezi Čínou a Japonskem vzniklo napětí“
2. část: „způsobené nepokoji v Číně ... bojkotu japonských výrobků“

8. Svět bez min

Návrhy usnesení: B6-0414/2005, B6-0423/2005, B6-0425/2005 et B6-0429/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC6-0414/2005 (PSE, Verts/ALE, ALDE a GUE/NGL)					
hlasování: usnesení (najednou)				+	
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0414/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0423/2005		ALDE		↓	
B6-0425/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0427/2005		PPE-DE		↓	
B6-0429/2005		PSE		↓	
B6-0440/2005		UEN		↓	

9. Důsledky činností v oblasti poskytování půjček v rozvojových zemích

Zpráva: Gabriele ZIMMER (A6-0183/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
hlasování: usnesení (najednou)				+	

Čtvrtek 7. července 2005

10. Uskutečňování akčního plánu Společenství týkajícího se nařízení o lesích, řízení a obchodních výměnách (FLEGT)

Návrh usnesení: B6-0412/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
hlasování: usnesení (najednou)				+	

11. Důsledky činností v oblasti poskytování půjček v rozvojových zemích

Zpráva: Piia-Noora KAUPPI (A6-0180/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 12	9	ALDE	EH	+	319, 239, 6
	6	Verts/ALE		↓	
§ 14	7	Verts/ALE	JH	—	136, 211, 226
	10	ALDE		+	
	1	PSE		↓	
	§	původní znění	odděl.	↓	
čl. 22 bod ii)	§	původní znění	odděl.	-	
§ 26	8	Verts/ALE	JH	-	95, 288, 191
	2/rev	PSE	JH		
			1	+	533, 24, 16
			2	—	250, 294, 24
§ 29	3/rev	PSE		+	ústní pn.
§ 32	4	PSE		VZ	
odův. F	5	Verts/ALE		+	
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	470, 20, 82

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: pn. 8, 2/rev + závěrečné hlasování

Verts/ALE: pn. 7

Žádosti o oddělené hlasování

PSE: § 22 bod iii)

Verts/ALE: § 14

Žádosti o dílčí hlasování

Zpravodaj

2/rev

1. část: „souhlasí s tím, že ... fungování trhu“

2. část: „domnívá se ... a nevratné“

Různé

Zpravodaj předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 3/rev s cílem nahradit slovo „a“ slovem „nebo“.

Čtvrtek 7. července 2005

12. Proces přistoupení Bulharska a Rumunska

Návrhy usnesení: B6-0443/2005, B6-0445/2005, B6-0446/2005, B6-0447/2005 a B6-0448/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC6-0443/2005/rev (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL+UEN)					
§ 2	1	PPE-DE		VZ	
§ 5	2	PPE-DE		VZ	
hlasování: usnesení (nejednou)			JH	+	360, 79, 125
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0443/2005		ALDE		↓	
B6-0445/2005		PSE		↓	
B6-0446/2005		PPE-DE		VZ	
B6-0447/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0448/2005		GUE/NGL		↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování o společném návrhu usnesení

ALDE: závěrečné hlasování

13. Zimbabwe

Návrhy usnesení: B6-0416/2005, B6-0430/2005, B6-0432/2005, B6-0439/2005 a B6-0442/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC6-0416/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + UEN)					
§ 17	§	<i>původní znění</i>		+	ústní pn.
§ 18	§	<i>původní znění</i>		+	ústní pn.
hlasování: usnesení (nejednou)				+	
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0416/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0421/2005		IND/DEM		VZ	
B6-0430/2005		PSE		↓	
B6-0432/2005		ALDE		↓	
B6-0434/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0439/2005		PPE-DE		↓	
B6-0442/2005		UEN		↓	

Čtvrtek 7. července 2005

Různé

Pan van Orden (Groupe PPE-DE) předložil ústní pozměňovací návrhy k bodům 17 a 18 společného návrhu usnesení:

17. vyzývá Roberta Mugabeho k odstoupení a k tomu, aby byla v Zimbabwe vytvořena **přechodná** vláda, do které by byly začleněny i opoziční skupiny a další osoby s dobrou pověstí, aby mohla být v Zimbabwe obnovena slušnost, provedena obnova zhroutěného hospodářství a zlepšena situace v oblasti lidských práv;

18. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Radě, Komisi, vládám členských států, **vládám skupiny G8**, vládě a parlamentu Zimbabwe, vládě a parlamentu Jižní Afriky, generálnímu tajemníkovi Společenství národů, generálnímu tajemníkovi OSN, předsedům Komise a Výkonné rady Africké unie a generálnímu tajemníkovi SADC;

14. Obchodování s dětmi v Guatemala

Návrhy usnesení: B6-0415/2005, B6-0419/2005, B6-0431/2005, B6-0435/2005, B6-0436/2005 a B6-0438/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC6-0415/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL a UEN)					
hlasování: usnesení (najednou)				+	
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0415/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0419/2005		ALDE		↓	
B6-0431/2005		PSE		↓	
B6-0435/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0436/2005		UEN		↓	
B6-0438/2005		PPE-DE		↓	

15. Lidská práva v Etiopii

Návrhy usnesení: B6-0417/2005, B6-0418/2005, B6-0422/2005, B6-0433/2005, B6-0437/2005 a B6-0441/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC6-0417/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL a UEN)					
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	80, 0, 2
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0417/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0418/2005		ALDE		↓	

Čtvrtek 7. července 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
B6-0422/2005		PSE		↓	
B6-0433/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0437/2005		PPE-DE		↓	
B6-0441/2005		UEN		↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

16. Zemědělství v nejvzdálenějších regionech Unie *

Zpráva: Duarte FREITAS (A6-0195/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování	JH	+	59, 14, 3

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

Různé

Odkaz na čl. 24 odst. 3 v pn. 31 byl zrušen.

Čtvrtek 7. července 2005

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Zpráva Isler Béguin A6-0131/2005

Pozměňovací návrh 34, 1. část

Pro: 523

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Galá, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Čtvrtek 7. července 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 45

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Belet, Berend, Böge, Ehler, Florenz, Goepel, Hennicot-Schoepges, Klauf, Niebler, Radwan, Schierhuber, Schmitt Ingo, Toubon, Weisgerber

Zdržel se: 8

IND/DEM: Železný

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera, Vanhecke

2. Zpráva Isler Béguin A6-0131/2005

Pozměňovací návrh 34, 2. část

Pro: 501

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb,

Čtvrtek 7. července 2005

Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 55

ALDE: Mulder

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Baco, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Berend, Böge, Ehler, Florenz, Goepel, Hennicot-Schoepges, Klauf, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Radwan, Toubon, Ulmer, Weisgerber

UEN: Angelilli, Berlato, Kristovskis, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Zdržel se: 17

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Železný

NI: Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Koch, Schierhuber, Schmitt Ingo

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Roszkowski, Szymański

3. Zpráva Isler Béguin A6-0131/2005

Pozměňovací návrh 43, 1. část

Pro: 469

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux,

Čtvrtek 7. července 2005

Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabreño, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Cirino Pomicino, Coelho, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, Glattfelder, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Olajos, Olbrycht, Ouzký, Pack, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 97

ALDE: Manders, Mulder

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

Čtvrtek 7. července 2005

PPE-DE: Barsi-Pataky, Berend, Böge, Bonsignore, Chichester, Daul, Descamps, De Veyrac, Ehler, Florenz, Gahler, Gauzès, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Guellec, Hennicot-Schoepges, Hoppenstedt, Itälä, Karas, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Lulling, Mavrommatis, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Őry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Posselt, Radwan, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schröder, Stubb, Sudre, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Weisgerber, Wojciechowski, Záborská

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Roszkowski, Szymański

Zdržel se: 13

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Lechner, Lewandowski, Rack, Reul, Rübig, Seeber

4. Zpráva Isler Béguin A6-0131/2005

Pozměňovací návrh 43, 2. část

Pro: 453

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, Glattfelder, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Klamt, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pálfi, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rosa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann,

Čtvrtek 7. července 2005

McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 127

ALDE: Manders, Mulder

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Barsi-Pataky, Berend, Böge, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Ehler, Florenz, Fontaine, Gahler, Gauzès, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Guellec, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Karas, Kauppi, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mavrommatis, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Radwan, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Stubb, Sudre, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Weisgerber, Wuermeling

PSE: Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Berman, Carnero González, De Keyser, Díez González, Dobolyi, Goebbels, Gruber, Lavarra, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Obiols i Germà, Pleguezuelos Aguilar, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Weiler, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Zdržel se: 13

NI: Baco, Bobošková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Posselt, Rack, Reul, Rübig, Schwab, Seeber, Stenzel

5. Zpráva Isler Béguin A6-0131/2005

Usnesení

Pro: 520

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Čtvrtek 7. července 2005

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 52

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Berend, Böge, Brok, Caspary, Ehler, Gahler, Goepel, Gomolka, Gräßle, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Klauf, Konrad, Mann Thomas, Mayer, Nassauer, Niebler, Pieper, Radwan, Schröder, Schwab, Ulmer, Weisgerber, Wuermeling, Zimmerling

Čtvrtek 7. července 2005

Zdržel se: 15**GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott, Železný**NI:** Baco, Claeys, Kozlík, Martin Hans-Peter, Vanhecke**PPE-DE:** Florenz, Koch, Lewandowski, Schierhuber, Toubon**6. Společný návrh usnesení B6-0394/2005 — Čína a Tajwan****Bod 9****Pro: 363**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: De Rossa, Glante, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lehtinen, Martin David, Sakalas

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Čtvrtek 7. července 2005

Proti: 39

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

PSE: Correia, Cottigny, D'Alema, Martínez Martínez, Muscat

UEN: Angelilli

Zdržel se: 172

ALDE: Sterckx

GUE/NGL: Liotard

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: De Veyrac, Ventre

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Tatarella

7. Společný návrh usnesení B6-0394/2005 — Čína a Tajwan**Odův. B, 1. část****Pro: 550**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

Čtvrtek 7. července 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handžlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurnai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Tittley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 1

GUE/NGL: Ransdorf

Zdržel se: 16

ALDE: Sterckx

GUE/NGL: Maštálka

IND/DEM: Clark, Coûteaux, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Lauk, Ventre

Čtvrtek 7. července 2005

8. Společný návrh usnesení B6-0394/2005 — Čína a Tajwan**Odův. B, 2. část****Pro: 313**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gál, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, De Rosa, Kuc, Sakalas

UEN: Bielan, Camre, Kamiński

Proti: 93

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

PPE-DE: De Veyrac

PSE: Beglitis, Cottigny, D'Alema, Glante, Kreissl-Dörfler, Martínez Martínez, Napoletano, Navarro, Paleckis

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroeder, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Čtvrtek 7. července 2005

Zdržel se: 164**ALDE:** Sterckx**GUE/NGL:** Liotard**IND/DEM:** Bonde, Clark, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Baco, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Ventre

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Fotyga, Janowski**9. Zpráva Kauppi A6-0180/2005****Pozměňovací návrh 7****Pro: 136****ALDE:** Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Chiesa, Deprez, Di Pietro, Griesbeck, Jäätteenmäki, Morillon, Prodi, Ries**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Bonsignore, Busuttil, Castiglione, Cesa, Cirino Pomicino, Daul, Descamps, De Veyrac, Dionisi, Doyle, Fatuzzo, Fontaine, Gauzès, Grossetête, Guellec, Lamassoure, Mauro, Mavrommatis, Musotto, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Saïfi, Samaras, Sudre, Tajani, Toubon, Varvitsiotis**PSE:** Beglitis, De Rossa, Glante, Kreissl-Dörfler, Kuc, Martínez Martínez, Pahor**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka**Proti: 211****IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Helmer, Rutowicz

Čtvrtek 7. července 2005

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnich, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mayer, Mayor Oreja, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Zdržel se: 226

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Toussas

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Masiel, Mote, Rivera

PPE-DE: Buzek, Gklavakis, Wojciechowski

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Schlyter

Čtvrtek 7. července 2005

10. Zpráva Kauppi A6-0180/2005**Pozměňovací návrh 8****Pro: 95**

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Battilocchio, De Michelis, Mussolini

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Bonsignore, Busuttil, Castiglione, Cesa, Cirino Pomicino, Daul, Descamps, De Veyrac, Dionisi, Fatuzzo, Fontaine, Gauzès, Gklavakis, Grossetête, Guellec, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Mauro, Mavrommatis, Musotto, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Podkański, Saïfi, Samaras, Sudre, Tajani, Toubon, Varvitsiotis

PSE: De Keyser, De Rossa, García Pérez, Glante, Kreissl-Dörfler, Kuc, Martínez Martínez, Pahor, Sakalas

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 288

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mayer, Mayor Oreja, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Rapkay

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Čtvrtek 7. července 2005

Zdržel se: 191**ALDE:** Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Železný**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre**11. Zpráva Kauppi A6-0180/2005****Pozměňovací návrh 2/rev., 1. část****Pro: 533**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj,

Čtvrtek 7. července 2005

Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 24

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Mote

PPE-DE: Marques

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Tatarella

Zdržel se: 16

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Ventre

PSE: Sakalas, Wynn

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Čtvrtek 7. července 2005

12. Zpráva Kauppi A6-0180/2005**Pozměňovací návrh 2/rev., 2. část****Pro: 250****ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak**NI:** Belohorská, Dillen, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bonsignore, Busuttil, Castiglione, Cesa, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Descamps, De Veyrac, Dionisi, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Lamassoure, Langen, López-Istúriz White, Marques, Mauro, Mayor Oreja, Musotto, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Silva Peneda, Sudre, Tajani, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zappalà**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 294****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Kohlíček**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brézina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Demetriou, Deva, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Florenz, Gahler, Gál, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka,

Čtvrtek 7. července 2005

Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Weisgerber, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Batzeli, Bullmann, De Keyser, Duin, Gebhardt, Gieriek, Goebbels, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hazan, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Mann Erika, Pahor, Piecyk, Prets, Rapkay, Rothe, Sakalas, Van Lancker, Vincenzi, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Szymański, Tatarella, Zile

Zdržel se: 24

ALDE: Chiesa, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Železný

NI: Allister, Baco, Kozlík, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Gauzès

PSE: Grech, Muscat, Panzeri, Tarand, Wynn

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Vaidere

Verts/ALE: Onesta

13. Zpráva Kauppi A6-0180/2005

Usnesení

Pro: 470

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Kozlík, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt,

Čtvrtek 7. července 2005

Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven

Proti: 20

GUE/NGL: Toussas

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Atkins, Ayuso González, Becsey, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Kieß, Koch, Konrad, Ouzký, Pieper, Reul, Surján

UEN: Fotyga, Kamiński, Krasts

Verts/ALE: Voggenhuber

Zdržel se: 82

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Čtvrtek 7. července 2005

14. Společný návrh usnesení B6-0443/2005/rev. — Bulharsko a Rumunsko**Usnesení****Pro: 360**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Di Pietro, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Liotard, McDonald, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Rizzo, Stroz, Svensson, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Demetriou, Deva, Dover, Doyle, Duchon, Fajmon, Fatuzzo, Gklavakis, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Harbour, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Kaczmarek, Kamall, Kauppi, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lewandowski, McGuinness, Mauro, Mavrommatis, Mitchell, Musotto, Olbrycht, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Podkański, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 79

ALDE: Budreikaitė, Chiesa, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Schuth

GUE/NGL: Agnoletto, Henin, Kohlček, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise

NI: Allister, De Michelis, Martin Hans-Peter, Mote

Čtvrtek 7. července 2005

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Descamps, De Veyrac, Gräßle, Grossetête, Guellec, Hieronymi, Hoppenstedt, Konrad, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Lulling, Mayer, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Pieper, Reul, Saïfi, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Škottová, Sudre, Toubon, Wieland, Wuermeling

PSE: Batzeli, Capoulas Santos, Goebbels, Gurmai, Hazan, Kindermann, Krehl, Lavarra, Lienemann, McAvan, Öger, Panzeri, Piecyk, Prets, Whitehead

UEN: Angelilli, Camre, Kristovskis

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Zdržel se: 125

ALDE: Deprez, Maaten, Ries, Toia

GUE/NGL: Maštálka, Wagenknecht

IND/DEM: Coûteaux, Železný

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Caspary, Cesa, Coelho, Daul, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gaľa, Gauzès, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gyürk, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Klamt, Klab, Koch, Korhola, Kušis, Langendries, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mayor Oreja, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Óry, Pálfi, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Radwan, Roithová, Schierhuber, Schöpfung, Schwab, Seeber, Sommer, Šťastný, Stenzel, Sturdy, Surján, Szájer, Thyssen, Ulmer, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zieleniec, Zimmerling

PSE: Beňová, Duin, Ettl, Gruber, Hänsch, Kuhne, Leichtfried, Wynn

UEN: Musumeci, Vaidere

Verts/ALE: Breyer, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Schlyter, Schmidt, Schroedter

15. Společný návrh usnesení B6-0417/2005 — Ethiopie

Usnesení

Pro: 80

ALDE: Geremek, Harkin, Lynne, Matsakis, Schuth

GUE/NGL: Kohlíček, Meijer, Stroj, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

NI: Czarnecki Ryszard, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Audy, Bowis, Caspary, Coelho, Daul, Deva, Dover, Elles, Fernández Martín, Freitas, Gahler, Gaľa, Grossetête, Kaczmarek, Karas, Koch, Mann Thomas, Marques, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Samaras, Schierhuber, Schröder, Sommer, Sudre, Surján, Van Orden, Wieland, Záborská, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Beglitis, Bullmann, Casaca, Ettl, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Gill, Hasse Ferreira, Hedkvist Petersen, Kindermann, Kuc, Medina Ortega, Paasilinna, Paleckis, Piecyk, Sakalas, dos Santos, Stihler, Swoboda

UEN: Ó Neachtain, Pavilionis

Verts/ALE: Auken, Breyer, Schlyter, Smith

Zdržel se: 2

IND/DEM: Coûteaux, Wise

Čtvrtek 7. července 2005

16. Zpráva Freitas A6-0195/2005**Usnesení****Pro: 59****ALDE:** Geremek, Harkin, Lynne, Matsakis, Schuth**GUE/NGL:** Meijer**NI:** Rutowicz**PPE-DE:** Andrikienė, Audy, Bowis, Caspary, Coelho, Daul, Deva, Elles, Fernández Martín, Gahler, Gaľa, Grossetête, Kaczmarek, Karas, Koch, Mann Thomas, Marques, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Samaras, Schierhuber, Schröder, Sommer, Sudre, Surján, Wieland, Záborská, Zwiefka**PSE:** Arnaoutakis, Beglitis, Bullmann, Casaca, Ettl, Fernandes, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Medina Ortega, Paasilinna, Piecyk, Sakalas, dos Santos, Stihler, Swoboda**UEN:** Ó Neachtain, Pavilonis**Proti: 14****IND/DEM:** Belder, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise**NI:** Czarnecki Ryszard, Romagnoli**Verts/ALE:** Auken, Breyer, Schlyter, Smith**Zdržel se: 3****IND/DEM:** Coûteaux**PSE:** Gill, Hedkvist Petersen

Čtvrtek 7. července 2005

PŘIJATÉ TEXTY**P6_TA(2005)0290****Základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o podnětu Lucemburského velkovévodství k přijetí rozhodnutí Rady, kterým se upravují základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu (5429/2005 — C6-0037/2005 — 2005/0803(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na podnět Lucemburského velkovévodství (5429/2005) ⁽¹⁾,
- s ohledem na článek 44 aktu Rady ze dne 3. prosince 1998, kterým se stanoví služební řád úředníků pro zaměstnance Europolu (dále jen „služební řád“),
- s ohledem na čl. 39 odst. 1 Smlouvy o EU, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0037/2005),
- s ohledem na články 93 a 51 jednacího řádu,
- s ohledem na sdělení Komise Evropskému parlamentu a Radě — Demokratický dohled nad Europolem (KOM(2002)0095),
- s ohledem na své doporučení Radě ze dne 30. května 2002 o budoucím směřování Europolu a jeho automatickém začlenění do systému institucí Evropské unie ⁽²⁾,
- s ohledem na své doporučení Radě ze dne 10. dubna 2003 o budoucím směřování Europolu ⁽³⁾,
- s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0139/2005),

A. vzhledem k tomu, že žádná provozní a organizační opatření týkající se Europolu ani současná činnost Europolu a budoucí programy na základě potřeb Evropské unie a členských států nebyly s Parlamentem konzultovány a ani o nich nebyl informován; že nedostatek informací neumožňuje Parlamentu posoudit relevantnost a přiměřenost navrženého rozhodnutí,

1. zamítá podnět Lucemburského velkovévodství;
2. vyzývá Lucemburské velkovévodství, aby vzalo svůj podnět zpět;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládě Lucemburského velkovévodství.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 51, 1.3.2005, s. 15.

⁽²⁾ Úř. věst. C 187 E, 7.8.2003, s. 144.

⁽³⁾ Úř. věst. C 64 E, 12.3.2004, s. 588.

Čtvrtek 7. července 2005

P6_TA(2005)0291

Finanční nástroj pro životní prostředí (LIFE+) *I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o finančním nástroji pro životní prostředí (LIFE+) (KOM(2004)0621 — C6-0127/2004 — 2004/0218(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0621) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2, a čl. 175 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0127/2004),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a na stanovisko Rozpočtového výboru (A6-0131/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2004)0218

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 7. července 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2005 o finančním nástroji pro životní prostředí (LIFE+)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 175 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů ⁽¹⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Životní prostředí, jako jedna z dimenzí strategie EU pro udržitelný rozvoj, přijaté na zasedání Evropské rady v Göteborgu v roce 2001, je prioritou pro poskytování pomoci v rámci Společenství a bude financováno především z programů soudržnosti, rozvoje zemědělství a venkova, výzkumu, inovace a konkurenceschopnosti, předvstupních a rozvojových programů a programů vnější pomoci.

⁽¹⁾ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 7. července 2005.

Čtvrtek 7. července 2005

- (2) Tyto programy Společenství **zdaleka nepokrývají** všechny naléhavé požadavky na financování v oblasti životního prostředí a existuje potřeba podporovat politiku a právní a správní předpisy Společenství v oblasti životního prostředí, a to zejména priority Šestého akčního programu pro životní prostředí zavedeného rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 1600/2002/ES ⁽¹⁾, **a přispívat tak k udržitelnému rozvoji.**
- (3) *Mezi těmito prioritami je i cíl zastavit do roku 2010 ztráty biologické rozmanitosti a nutnost zachovat přírodní zóny v zájmu Společenství. V návaznosti na práci uskutečněnou při vymezování a vyznačování objektů Natura 2000 musí následovat průběžná kontrola a podpora, zejména pokud jde o správu zmíněných objektů, aby jasně přispívaly k naplňování výše uvedených cílů. Síť Natura 2000 se řídí směrnicí Rady 79/409/EHS ze dne 2. dubna 1979 o ochraně volně žijících ptáků („Směrnice o ptácích“) ⁽²⁾ a směrnicí Rady 92/43/EHS ze dne 21. května 1992 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin („Směrnice o stanovištích“) ⁽³⁾, která ve svém článku 8 umožňuje spolufinancování členskými státy a Společenstvím.*
- (4) Členské státy se v květnu 2004 v Malahide dohodly, že je nutné zavést opatření, která by ze strany Společenství zajistila vhodné a garantované spolufinancování sítě Natura 2000. Komise odhaduje náklady na správu sítě Natura 2000 na 6 100 000 000 EUR ročně, přičemž tento výpočet nezahrnuje mořské chráněné oblasti. Tato částka pravděpodobně podhodnocuje celkové náklady, a mělo by proto být považována za nezbytné minimum.
- (5) Úloha efektivního rozvoje a provádění politiky v oblasti životního prostředí v rámci Šestého akčního programu pro životní prostředí (EAP) může být splněna jen podporováním demonstrace inovačních přístupů, spojením znalostního přístupu, vytvořením kapacit pro realizaci, podporou lepšího řízení, podporou vzájemného školení a výměny nejlepších postupů a zlepšené výměny informací prostřednictvím internetové sítě, zvýšeným uvědoměním a komunikací.
- (6) *Závěrečná zpráva Pracovní skupiny expertů o financování sítě Natura 2000, týkající se článku 8 směrnice o stanovištích, která byla vydána v roce 2001, doporučovala, aby bylo v brzké době „uskutečněno výrazné navýšení financování programu LIFE-Nature a aby byl zjednodušen provoz tohoto nástroje tak, aby se dal snadněji použít na podporu potřebných kapitálových investic nejrůznějších míst Natura 2000“.*
- (7) Článek 6 Šestého akčního programu pro životní prostředí uvádí jako prioritu zřízení sítě Natura 2000 a poskytování technických a finančních nástrojů a opatření nezbytných k jejímu fungování a k umožnění toho, aby druhy chráněné v rámci směrnice o stanovištích a směrnice o ptácích a místa, na kterých má Společenství zájem, byla chráněna mimo oblasti, na něž se vztahuje Natura 2000.
- (8) V závěrech zveřejněných dne 11. července 2002 Rada uznala, že opatření týkající se řízení sítě směrnice o stanovištích je nutné zavést co nejdříve, a že je nutné zabývat se předmětem financování včetně záležitosti odpovídajícího rámce pro spolufinancování Společenství, vyzvala Komisi, aby využila svého sdělení o financování sítě Natura 2000 a prosadila různé možnosti odpovídajícího a efektivního finančního rámce Společenství, který by musel být začleněn do finančních výhledů Společenství, a uznala, že program Life-Nature hrál klíčovou roli ve zřizování sítě Natura 2000 a v ochraně biologické rozmanitosti v Evropské unii obecně.
- (9) Je třeba zaměřit pomoc v rámci tohoto nařízení na rozvoj, provádění, monitorování a hodnocení politiky a právních a správních předpisů v oblasti životního prostředí **ve všech evropských politikách** a na jejich sdělování a šíření po celé EU.
- (10) Pomoc by se měla poskytovat prostřednictvím dohod o grantech a smluv na veřejné zakázky zabezpečených v rámci nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽⁴⁾ (finanční nařízení).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 242, 10.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 103, 25.4.1979, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 807/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 36).

⁽³⁾ Úř. věst. L 206, 22.7.1992, s. 7. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

Čtvrtek 7. července 2005

- (11) *Zvláštní zpráva Účetního dvora č. 11/2003, která zkoumá koncepci, řízení a provádění finančního nástroje pro životní prostředí (LIFE) a závěry Rady ze dne 2. března 2004, v nichž Rada uvítala zprávu, obsahují názor, že LIFE se stal důležitým nástrojem politiky životního prostředí Společenství, a zdůrazňují, že je to stále jediný nástroj podporující tuto politiku.*
- (12) Zkušenosti z využívání současných a minulých nástrojů zdůraznily potřebu plánovat a vytvářet programy pro víceletá období a soustředit se na určení priorit a cílových oblastí činnosti, které budou schopny těžit z finanční pomoci Společenství.
- (13) Je třeba snížit počet programů a zjednodušit jejich tvorbu a řízení prostřednictvím jediného zesíleného programu.
- (14) Existuje však i potřeba zajistit hladký přechod a pokračovat v monitorování a vykonávání auditů **a hodnocení kvality** činností financovaných v rámci současných programů s ohledem na dobu ukončení jejich platnosti.
- (15) Je třeba zabezpečit, aby pomoc poskytovaná v rámci těchto programů byla doplněna pomocí z jiných prostředků a nástrojů Společenství.
- (16) V souladu se závěry zasedání Evropské rady v Lucemburku (prosinec 1997) a v Soluni (červen 2003) se kandidátské země a země západního Balkánu v procesu stabilizace a přidružení mohou účastnit programů Společenství podle podmínek stanovených v příslušných dvoustranných dohodách uzavřených s těmito zeměmi.
- (17) Nařízení vytváří finanční rámec na období sedmi let a mělo by být základním referenčním bodem pro rozpočtové orgány ve smyslu odstavce 36 (návrhu) interinstitucionální dohody z (xxx) mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a o zdokonalení rozpočtového procesu [KOM(2004)0498].
- (18) Splnění cílů Šestého akčního programu pro životní prostředí schváleného na úrovni Společenství nemůže být úspěšně zajištěno samostatně jednajícím členským státem, a proto pokud pomoc Společenství nepřekročí rámec potřebný pro splnění daných cílů, považuje se tato pomoc za oprávněnou,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Cíle

Zřizuje se finanční nástroj pro životní prostředí, dále označený jako „LIFE+“.

Obecným cílem LIFE+ je přispívat k **ochraně přírody a biologické rozmanitosti, zejména k řízení sítě NATURA 2000, a k** rozvoji a provádění politiky a právních a správních předpisů Společenství v oblasti životního prostředí, a tím přispívat k podpoře udržitelného rozvoje.

LIFE+ bude podporovat provádění Šestého akčního programu pro životní prostředí, a zejména přispívat k:

- dosažení takové kvality životního prostředí, kdy stupeň znečištění nemá škodlivé účinky na zdraví člověka a na životní prostředí,
- **velmi zásadnímu snížení** koncentrace skleníkových plynů v atmosféře **za účelem dosažení jejich stabilizace** na úrovni zabráňující nebezpečnému antropogennímu narušení klimatického systému, **s cílem předejít tak možným ekonomickým, sociálním a environmentálním otřesům,**

Čtvrtek 7. července 2005

- ochraně, udržení, **řízení**, obnově a usnadnění fungování přírodních **prostředí**, přírodních stanovišť, divoké flóry a fauny, **zejména v oblastech spadajících do ochrany sítě NATURA 2000**, s cílem zastavit šíření pouště a ztrátu biologické rozmanitosti,
- **ochraně evropských lesů jako celku prostřednictvím opatření na sledování faktorů, které mají podíl na zhoršování jejich kvality a předcházení těmto faktorům,**
- podpoře efektivnějšího využívání přírodních zdrojů a odpadů a podpoře k posunu k udržitelnějším výrobním a spotřebním vzorcům,
- vývoji strategických přístupů k rozvoji, provádění a integraci politiky, včetně zdokonalování řízení životního prostředí, **poskytování informací, zvýšení uvědomění a ve větší míře k předkládání argumentů o právech a povinnostech, nákladech a výnosech a o přidané hodnotě, kterou životní prostředí představuje v sektorových politikách,**
- **zvyšování zapojení evropských občanů do naplňování cílů v oblasti životního prostředí.**

Článek 2

Oblast působnosti, specifické cíle a obecná kritéria

1. K podpoře dosažení cílů v oblasti životního prostředí stanovených v článku 1 bude mít nástroj LIFE+ **tři** složky.

Složka „Příroda a biologická rozmanitost“ bude:

- **prispívat k vytváření míst NATURA 2000 a k tvorbě sítě a k výměně s tím souvisejících technologií a odborných znalostí,**
- **prispívat ke správě míst NATURA 2000 v souladu se směrnicí o stanovištích a se směrnicí o ptácích a k zachování nebo obnově přirozeného přírodního prostředí nebo populací druhů k příznivému stavu ochrany, a tím napomáhat k dosažení cílů stanovených k zastavení ztráty biologické rozmanitosti do roku 2010 a dále,**
- **chránit a podporovat globální řízení oblastí řek a mořského dna spadajících do sítě Natura 2000 a napomáhat tomuto řízení;**

Složka „LIFE+ Provedení a správa“ bude:

- **prispívat k rozvoji a demonstraci inovačních přístupů a nástrojů politiky a prokazovat jejich přidanou hodnotu pro životní prostředí,**
- **prispívat ke sjednocení přístupu založeného na znalostech pro rozvoj, odhad, monitorování a hodnocení, včetně dodatečného hodnocení, hodnocení politiky a právních předpisů v oblasti životního prostředí,**
- **podporovat tvorbu a provádění přístupů a iniciativ k monitorování a vyhodnocování stavu životního prostředí a hnacích sil, tlaků a reakcí, které mají dopad na životní prostředí,**
- **podporovat používání nových technologií k usnadnění řízení životního prostředí, k prevenci nebo omezení přírodních katastrof nebo katastrof způsobených člověkem, včetně lesních požárů a k ošetření znečištěných oblastí řek a mořského dna,**
- **umožňovat navržení modelů správy s cílem zachování biologické rozmanitosti lesa a pomůže zachovat půdu, předcházet rizikům a bojovat proti požárům v lesních oblastech,**
- **podporovat provádění politiky Společenství v oblasti životního prostředí, zejména s důrazem na její provádění na místní a regionální úrovni,**

Čtvrtek 7. července 2005

- poskytovat podporu pro lepší správu životního prostředí, **včetně prostřednictvím neformálních sítí orgánů pro životní prostředí, jako je Sít' Evropské unie pro provádění a vymáhání práva životního prostředí (IMPEL)**, rozšířenou účast zúčastněných subjektů, včetně nevládních organizací (NGO), při rozvoji a provádění politiky **Evropské unie**;

Složka „LIFE+ Informace a komunikace“ bude:

- šířit informace a zvyšovat povědomí o záležitostech týkajících se životního prostředí,
- **zvyšovat povědomí o výhodách tohoto přístupu pro sektorové politiky a zvyšovat tak dostupnost konceptu udržitelného rozvoje,**
- podporovat doprovodná opatření (jako jsou informace, komunikační činnosti a kampaně, konference, atd.), **která budou přinášet přidanou hodnotu na evropské úrovni,**
- **poskytovat podporu potřebnou pro sestavování databází a rozvíjet prostředky a služby za účelem zlepšení přístupu veřejnosti k informacím o životním prostředí.**

2. Seznam s vhodnými tématy a činnostmi je uveden v příloze 1.

3. **Projekty financované z LIFE+ splňují následující obecná kritéria:**

- a) **musí být v zájmu Společenství do té míry, aby významně přispívaly k obecnému účelu stanovenému v článku 1;**
- b) **musí být realizovány technicky a finančně spolehlivými partnery;**
- c) **musí být proveditelné technicky, časově, rozpočtově a účelně.**

Projekty mohou být považovány za prioritní, pokud jsou založeny na nadnárodním přístupu a má se za to, že jejich výsledky budou efektivní v tom smyslu, že bude dosaženo cílů s ohledem na proveditelnost a na náklady.

4. **Kritéria financování vztahující se na programy spadající do složky „LIFE+ Provádění a správa“ jsou stanovena v příloze I. Kritéria financování provozních a akčních grantů jsou stanovena v příloze III.**

Článek 3

Druhy zásahů

1. Financování z prostředků Společenství může mít tyto právní formy:

- dohody o grantech,
- smlouvy na veřejné zakázky.

2. Granty Společenství mohou být poskytnuty prostřednictvím specifických forem a dohod, jakými jsou například rámcové dohody o partnerství a účast ve finančních mechanismech a prostředcích financování. Mohou mít formu spolufinancování provozních nebo akčních grantů. U akčních grantů bude maximální poměr spolufinancování upřesněn v ročních pracovních programech. Provozní granty udělené subjektům uskutečňujícím cíle všeobecného evropského zájmu nemohou být předmětem odlišných ustanovení finančního nařízení.

3. **Granty Společenství poskytované na správu objektů Natura 2000 budou mít podobu spolufinancování. Spolufinancování nákladů spojených se správou těchto objektů představuje alespoň 50 %, nejvíce však 75 %. Ve víceletých programech jsou definována specifická kritéria pro stanoviště způsobilá dostávat finanční příspěvek vyšší než 50 %.**

Čtvrtek 7. července 2005

4. Dále se předpokládají výdaje pro doprovodná opatření formou smluv na veřejné zakázky, v jejichž rámci se z prostředků Společenství budou hradit náklady na služby a zboží. Takto se budou, mimo jiné, financovat výdaje na informace a komunikaci, přípravu, provádění, monitorování, kontrolu a hodnocení projektů, politik, programů a právních a správních předpisů.

5. Komise podpoří projekty na úrovni okresů, které umožní účast skupiny obcí, a meziregionální nebo přeshraniční projekty.

Článek 4

Tvorba programů

1. Finance budou poskytnuty na podporu víceletých strategických programů vytvořených Komisí **po konzultaci s Evropským parlamentem**. Tyto programy budou definovat základní cíle **se zdůrazněním potřeby zajistit přidanou hodnotu**, prioritní oblasti činnosti, typy činností a očekávané výsledky financování Společenstvím s ohledem na cíle stanovené v článku 1 budou obsahovat **odhad objemu** finančních prostředků.

2. Členské státy pružně upraví a přizpůsobí strategické plány Evropské unie svým potřebám a prioritám.

3. Roční pracovní programy budou založeny na víceletém strategickém programu a budou uvádět, pro daný rok, předpokládané záměry, oblast působení, časový harmonogram, očekávané výsledky, formy provádění, objem finančních prostředků a maximální míru spolufinancování.

4. Víceleté programy se budou schvalovat v souladu s článkem 251 Smlouvy.

5. **Roční** programy budou přijaty podle postupů stanovených v článku 12.

6. Pokud to budou vyžadovat okolnosti, je možné tyto programy měnit podle příslušného postupu během doby jejich platnosti.

Článek 5

Finanční postupy a provádění opatření

1. Komise provede pomoc Společenství v souladu s *finančním nařízením*.

2. Podle rozhodnutí Komise může být část provádění rozpočtu svěřena **správnímu orgánu sestávajícímu z vnitrostátních veřejných subjektů nebo subjektů soukromého práva pověřených** veřejnou službou na základě ustanovení stanovených v čl. 54 odst. 2 písm. c) finančního nařízení, v souladu s kritérii výběru uvedenými v příloze II. **Komise však bude mít na starosti jeho průběžnou kontrolu, jeho potvrzení a hodnocení, o nichž bude následně informovat Evropský parlament.**

3. Komise zajistí vznik nových pracovních míst, která budou vytvořena při provádění LIFE+, zejména na základě lisabonské perspektivy.

Článek 6

Příjemci

Program LIFE+ bude přístupný veřejným *nebo* soukromým subjektům, institucím a dalším činitelům, zejména:

- **vlastníkům a správcům objektů Natura 2000,**
- státním, regionálním a místním orgánům,
- specializovaným subjektům, jejichž působení předpokládají právní předpisy EU,
- mezinárodním organizacím, pro činnosti v členských státech a v zemích uvedených v článku 7,
- NGO.

Čtvrtek 7. července 2005

Článek 7

Účast třetích zemí

Účast v programech financovaných prostřednictvím LIFE+ bude, za předpokladu přijetí dodatečných prostředků, otevřena těmto zemím:

- státům ESVO, které jsou členy EHP, v souladu s ustanoveními Dohody o EHP,
- kandidátským zemím, které požádaly o členství v Evropské unii, a také zemím západního Balkánu zapojených do procesu stabilizace a přidružení.

Článek 8

Doplnění mezi finančními nástroji

Činnosti financované podle tohoto nařízení nespádají do hlavní oblasti působnosti jiných finančních nástrojů **nebo kritérií způsobilosti**, ani z jiných finančních nástrojů Společenství neobdrží podporu pro stejný účel. Příjemci podle tohoto nařízení poskytnou **správnímu orgánu uvedenému v čl. 5 odst. 2 a** Komisi informace o finančních prostředcích obdržných z rozpočtu ES a o podaných žádostech o financování. Bude se usilovat o vzájemné propojení a doplnění s dalšími nástroji Společenství.

Komise zajistí, aby byly zavedeny odpovídající mechanismy pro koordinaci mezi operačními programy a využíváním prostředků LIFE+ a strukturálních fondů, Evropských zemědělských fondů pro rozvoj venkova (EAFRD) a Evropského fondu pro rybolov (EFF), a to od fáze plánování až do fáze provádění.

Článek 9

Doba trvání a rozpočtové zdroje

1. Provádění tohoto nařízení začíná 1. ledna 2007 a končí 31. prosince 2013.

Finanční rámec pro provádění tohoto nástroje je stanoven na 2 190 000 000 EUR, **zvýšený nejméně o 35 % potřeb sítě Natura 2000, tak jak byly vyčísleny členskými státy a Komisí, což znamená celkem 9 540 000 000 EUR** pro období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013 (sedm roků), **přičemž je pamatováno na to, že s využitím dalších fondů budou pokryty celkové potřeby sítě Natura 2000, které byly vyčísleny na 21 000 000 000 EUR.**

2. Rozpočtové zdroje určené na činnosti v rámci tohoto nařízení se začlení do ročních vyhrazených prostředků souhrnného rozpočtu Evropské unie. Příslušné roční vyhrazené prostředky schválí rozpočtový orgán v rozmezí finančních výhledů.

3. Oznámení o rozložení finanční pomoci mezi **tři** složky LIFE+ je uvedeno v **přílohách I a III.**

Článek 10

Monitorování

1. Při jakékoli činnosti financované nástrojem LIFE+ musí příjemce předložit **řídícímu orgánu uvedenému v čl. 5 odst. 2** technickou a finanční zprávu o postupu prací. Do tří měsíců od dokončení činnosti musí být také zaslána závěrečná zpráva. Formu a obsah těchto zpráv stanoví Komise **v souladu s postupem stanoveným v článku 12.**

2. Úředníci nebo jiní zaměstnanci Komise mohou u akcí financovaných pomocí nástroje LIFE+ provádět kontroly přímo na místě, včetně kontrol namátkových, aniž by tím byly dotčeny audity provedené Účetním dvorem ve spolupráci s příslušnými vnitrostátními auditorskými orgány nebo odděleními podle článku 248 Smlouvy nebo jiné inspekce provedené podle čl. 279 písm. c) Smlouvy.

3. Smlouvy a dohody, stejně jako dohody s pověřenými subjekty **uvedenými v čl. 5 odst. 2,** uzavřené v rámci tohoto nařízení, zabezpečí především dohled a finanční kontrolu ze strany Komise (nebo jiného zástupce pověřeného Komisí) a audity prováděné Účetním dvorem, které se v případě potřeby budou provádět přímo na místě.

Čtvrtek 7. července 2005

4. Po dobu pěti let od uskutečnění poslední platby bude mít Komise u příjemce k dispozici dostupné veškeré dokumenty týkající se výdajů na podporovanou činnost.
5. Pokud je to nutné, stanoví Komise na základě výsledků zpráv namátkových kontrol, stanovených v odstavcích 1 a 2, rozsah nebo podmínky přidělení původně schválené finanční podpory a také harmonogram plateb.
6. Komise přijme veškeré kroky nezbytné pro ověření, zda jsou financované činnosti prováděny správně a v souladu s ustanoveními tohoto nařízení a finančního nařízení.

Článek 11

Ochrana finančních zájmů Společenství

1. V případě provádění činností financovaných podle tohoto nařízení musí Komise zajistit ochranu finančních zájmů Společenství, a to zavedením preventivních opatření proti zpronevěře, korupci a jakýmkoliv jiným nelegálním činnostem. Opatření spočívají v účinné kontrole a vymáhání nadbytečně vyplacených finančních prostředků, a v případě zjištění nesrovnalostí také v udělování účinných, přiměřených a výstražných pokut v souladu s nařízeními Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství⁽¹⁾ a (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem⁽²⁾ a nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ze dne 25. května 1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF)⁽³⁾.
2. V případě činností Společenství financovaných nástrojem LIFE+ se nesrovnalostí podle čl. 1 odst. 2 nařízení (ES, Euratom) č. 2988/95 chápe jakékoliv porušení ustanovení právních předpisů Společenství nebo jakékoliv nedodržení smluvních povinností vyplývajících z činnosti nebo opomenutí ekonomického pracovníka, ve formě neoprávněných nákladů, které mají nebo by mohly mít nepříznivý vliv na souhrnný rozpočet Společenství nebo rozpočty spravované Společenstvím.
3. Komise může snížit nebo vymáhat nazpět částku finanční pomoci poskytnutou pro určitou činnost nebo pozastavit její výplatu, pokud shledá nesrovnalosti, včetně nesouladu s ustanoveními tohoto nařízení nebo individuálního rozhodnutí nebo smlouvy či dohody, na základě kterých byly přidělena daná finanční pomoc, nebo pokud vyjde najevo, že činnost doznala bez souhlasu Komise zásadní změnu, která je v rozporu s její podstatou nebo prováděcími podmínkami.
4. Pokud nebyly dodrženy termíny nebo je vývojem provádění činnosti ospravedlněna pouze část z přidělené finanční pomoci, požádá Komise příjemce této pomoci, aby do určité doby předložil vysvětlení. Pokud příjemce nepodá uspokojivé vysvětlení, může Komise odstoupit od udělení zbývajících částí finanční pomoci a požadovat vrácení již vyplacené částky.
5. Jakákoli bezdůvodná platba musí být vrácena Komisi. K částkám, které nebyly vráceny v přiměřené době, se připočte úrok podle podmínek stanovených ve finančním nařízení.

Článek 12

Výbor

1. Komisi je nápomocen výbor (Výbor LIFE+) složený ze zástupců členských států **a regionů s pravomocemi a odpovědností v oblasti životního prostředí**, kterému předsedá zástupce Komise. **Pro potřeby LIFE+ Příroda a biologická rozmanitost musí jít o výbor zřízený podle článku 20 směrnice 92/43/EHS.**
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se **články 5 a 7** rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 tohoto rozhodnutí.

Období uvedené v **čl. 5 odst. 2** rozhodnutí 1999/468/ES se stanoví na tři měsíce.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽³⁾ Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1.

Čtvrtek 7. července 2005

3. Kromě obecných pravidel stanovených podle článku 7 a 8 rozhodnutí 1999/468/ES předloží Komise Evropskému parlamentu návrhy týkající se opatření, která mají být učiněna výborem, a zejména veškerých opatření týkajících se plánování rozdělování a přidělování ročního rozpočtu LIFE+ (týkajících se buď nařízení LIFE+ samého nebo ročních programů práce).

4. Předseda přizve na zasedání výboru jako pozorovatele odborníky z občanských sdružení, aby projednali rozdělování a přidělování rozpočtu LIFE+ (týkající se buď nařízení LIFE+ samého nebo ročních programů práce). Použijí se zásady a podmínky veřejného přístupu k dokumentům platné pro Komisi.

Článek 13

Hodnocení

Víceleté programy se budou pravidelně monitorovat s cílem sledovat provádění činností vykonávaných v rámci každé programové složky **a hodnotit jejich dopad**.

LIFE+ se bude vyhodnocovat v polovině a na konci období, aby se posoudil jeho přínos k rozvoji politiky Společenství v oblasti životního prostředí a využití vyhrazených prostředků.

Závěrečné hodnocení se provede nejpozději jeden rok před ukončením programu. **Hodnocení v polovině období a konečné hodnocení bude předloženo** Evropskému parlamentu a Radě.

Článek 14

Zjednodušení a sjednocení

1. Pro účely zjednodušení a sjednocení toto nařízení ruší a nahrazuje tyto nástroje: nařízení (ES) č. 1404/96 ⁽¹⁾; nařízení (ES) č. 1655/2000 ⁽²⁾ a jeho dodatky; rozhodnutí č. 1411/2001/ES ⁽³⁾; rozhodnutí č. 466/2002/ES ⁽⁴⁾; nařízení (ES) č. 2152/2003 ⁽⁵⁾.

2. Činnosti zahájené před 31. prosincem 2006 podle nástrojů uvedených výše se budou nadále řídit uvedenými nástroji až do svého ukončení. Výbory zřízené těmito nástroji se nahradí výborem uvedeným v článku 12 tohoto nařízení. Toto nařízení bude financovat každé povinné monitorování a hodnocení vyžadované těmito nástroji až do doby ukončení jejich platnosti.

Článek 15

Pravidla pro provádění tohoto nařízení

Komise stanoví prováděcí opatření postupem podle článku 12.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1404/96 ze dne 15. července 1996, kterým se mění nařízení (EHS) č. 1973/92 o zřízení finančního nástroje pro životní prostředí (LIFE) (Úř. věst. L 181, 20.7.1996, s. 1.).

⁽²⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1655/2000 ze dne 17. července 2000 o finančním nástroji pro životní prostředí (LIFE) (Úř. věst. L 192, 28.7.2000, s. 1). Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1682/2004 (Úř. věst. L 308, 5.10.2004, s. 1).

⁽³⁾ Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1411/2001/ES ze dne 27. června 2001 o rámci Společenství pro spolupráci na podporu udržitelného rozvoje měst (Úř. věst. L 191, 13.7.2001, s. 1). Rozhodnutí ve znění rozhodnutí č. 786/2004/ES (Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 7).

⁽⁴⁾ Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 466/2002/ES ze dne 1. března 2002, kterým se stanoví akční program Společenství podporující nevládní organizace, které jsou činné zejména v oblasti ochrany životního prostředí (Úř. věst. L 75, 16.3.2002, s. 1). Rozhodnutí ve znění rozhodnutí č. 786/2004/ES.

⁽⁵⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2152/2003 ze dne 17. listopadu 2003 o monitorování lesů a environmentálních interakcí ve Společenství (Forest Focus) (Úř. věst. L 324, 11.12.2003, s. 1). Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 788/2004 (Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 17).

Čtvrtek 7. července 2005

Článek 16

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

PŘÍLOHA I

MOŽNÁ TÉMATA A ČINNOSTI
VHODNÉ NA FINANCOVÁNÍ

1. Témata

Z hlediska cílů stanovených v článku 1 **budou** finanční prostředky **uděleny na ochranu přírody a biologické rozmanitosti, zejména na správu míst NATURA 2000 v Evropské unii, na propagaci nevládních organizací působících především v oblasti ochrany životního prostředí na evropské úrovni a** na podporu provádění priorit Šestého akčního programu pro životní prostředí, zejména na tyto oblasti:

- změny klimatu: Evropský program pro změny klimatu (a jakýkoli po něm následující program);
- příroda a biologická rozmanitost: síť NATURA 2000 zahrnuje například inovační přístupy ke správě míst a k plánování, **včetně rozvoje tržních opatření a způsobů využití sítě způsobem slučitelným s jejich zachováním; monitorování jejich ochranného statutu; financování vytváření a provádění akčních plánů pro jednotlivé druhy;** zastavení poklesu biologické rozmanitosti do roku 2010 a monitorování lesů a společně propojených činností v oblasti životního prostředí v rámci Společenství, preventivní opatření proti lesním požárům, **urychlená opatření na ochranu přírodních stanovišť a druhů, u nichž je stav ochrany nejhorší, a rovněž opatření na zachování druhů a správu mokřadů (bažin a močálů), pobřežních, mořských a sladkovodních stanovišť;**
- životní prostředí a zdraví: zahrnuje akční plán pro zdraví a životní prostředí, rámcovou směrnici pro vodní hospodářství, čistý vzduch pro Evropu (CAFÉ) a tematické strategie pro mořské prostředí, půdu, města a pesticidy;
- udržitelné využití zdrojů: tematické strategie týkající se zdrojů, předcházení vzniku odpadu a recyklování odpadu, strategie udržitelné výroby a spotřeby;
- strategické přístupy k rozvoji, provádění a prosazování politiky: včetně hodnocení dopadů na životní prostředí a strategického posouzení životního prostředí;
- **přírodní dědictví; činnosti ve smyslu oddílu I článku 2 Úmluvy UNESCO o ochraně světového kulturního a přírodního dědictví ze dne 16. listopadu 1972;**
- dodatečné hodnocení opatření Společenství v oblasti životního prostředí.

Čtvrtek 7. července 2005

2. Činnosti

Nástroj LIFE+ může financovat tyto činnosti:

- studie, průzkumy, přípravu a tvorbu scénářů,
- monitorování,
- pomoc při budování kapacit,
- školení, workshopy a pracovní setkání,
- vytváření sítí,
- **podpora sítě IMPEL,**
- báze pro osvědčené postupy,
- kampaně na zvýšení povědomí,
- informační a propagační činnosti,
- demonstrace politických nástrojů a přístupů.
- **projekty ochrany přírody, včetně nákupu pozemků v síti NATURA 2000.**

3. *Specifická kritéria pro spolufinancování projektů z LIFE+ Provedení a správa*

Finanční podpora bude přidělena ve formě spolufinancování projektu.

Podíl finanční podpory Společenství nepřesáhne 50 % povolených nákladů na projekt. Podíl finanční podpory Společenství na doprovodná opatření nemůže překročit 100 % těchto nákladů.

O finanční podpoře se nebude uvažovat, pokud návrhy nesplní následující kritéria:

- a) *nabízejí prostředky pro řešení problémů ve Společenství velmi častých nebo jednoho problému, který vyvolává vážné znepokojení několika členských států;*
- b) *jsou inovativní z hlediska použité technologie a metody;*
- c) *představují příklad a pokrok ve srovnání se současnou situací;*
- d) *usilují o rozvoj a přenos určité formy know-how, která může být použita ve stejných nebo podobných situacích;*
- e) *podporují spolupráci v oblasti životního prostředí;*
- f) *jsou založeny na vztahu nákladů a výnosů uspokojivém pro životní prostředí.*

Pokud je to vhodné, návrhy by měly být rovněž posuzovány z hlediska jejich dopadů na zaměstnanost a na základě toho, zda mohou napomáhat šíření a co nejširšímu použití užitečných technologií nebo výrobků, které pomáhají chránit životní prostředí.

Čtvrtek 7. července 2005

PŘÍLOHA II

KRITÉRIA PRO PŘIDĚLENÍ ÚLOH
SOUVISEJÍCÍCH S ČERPÁNÍM ROZPOČTOVÝCH PROSTŘEDKŮ

Provádění činností Společenství vyplývajících z programu LIFE+ zaručuje Komise.

Úlohy spojené s čerpáním rozpočtových prostředků mohou být svěřeny **řídícím orgánům uvedeným v čl. 5 odst. 2.**

Tyto příslušné orgány nebo agentury (dále jen „národní agentury“) stanoví Komise po dohodě s členskými státy, nebo samotným členským státem, v souladu s ustanoveními čl. 54 odst. 2 písm. c) a článku 56 *finančního nařízení* a článků 38 a 39 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 ⁽¹⁾, o *prováděcích pravidlech k nařízení Rady* (ES, Euratom) č. 1605/2002.

Komise vyhodnotí soulad s principy hospodárnosti, účinnosti a užítkovosti. Před přidělením úloh zaručí Komise formou předchozího zhodnocení, že pověření národní agentury poskytovat finanční prostředky je ve shodě s podstatou finanční správy a že se tím více zviditelní činnost Společenství. Dále si Komise vyžádá názor příslušného výboru vytvořeného ve smyslu článku 12.

Jmenování těchto národních agentur musí být v souladu s těmito kritérii:

- organizace ustanovená nebo jmenovaná jako národní agentura musí mít právní subjektivitu a musí se řídit zákonem příslušného členského státu,
- národní agentury musí mít přiměřený počet zaměstnanců s odbornými schopnostmi v oblasti politiky životního prostředí,
- musí mít příslušnou infrastrukturu, zejména v oblasti informatiky a komunikace,
- musí působit v administrativním kontextu, což jim umožní uspokojivě plnit jejich úkoly a zabránit konfliktu zájmů,
- musí být v takové pozici, aby byly schopné uplatňovat pravidla finanční správy a smluvní podmínky stanovené na úrovni Společenství,
- musí nabízet přiměřené finanční záruky vydané přednostně státním orgánem a jejich řídicí schopnosti musí odpovídat úrovni finančních prostředků Společenství, které budou spravovat.

Komise uzavře smlouvu s každou národní agenturou v souladu s článkem 41 *prováděcích pravidel finančního nařízení*, který stanoví podrobné pokyny, mimo jiné, definici úloh, pravidla pro podávání zpráv, vymezení odpovědnosti a opatření pro kontrolu. Agentury musí respektovat principy transparentnosti, rovnosti přístupu a zabránění dvojího financování z jiných zdrojů Společenství, a respektovat povinnost monitorovat projekty a vymáhat všechny prostředky, které mají být uhrazeny příjemci.

Dále musí Komise ověřit, že každý členský stát přijme kroky potřebné pro zajištění příslušného auditu a finančního dohledu nad národní agenturou, a že poskytne Komisi – před zahájením činnosti národní agentury – potřebné záruky ohledně existence, významu a řádné činnosti této agentury, v souladu s pravidly podstaty finanční správy.

V případě nesrovnalosti, zanedbání nebo podvodu prokázaného národní agentuře budou národní agentury zodpovědné za finanční prostředky, které nezískaly zpět.

Komise zajistí ve spolupráci s členskými státy přechod mezi činnostmi prováděnými v souvislosti s předcházejícími programy v oblasti životního prostředí a těch, které se budou provádět v rámci programu LIFE+.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1.

Čtvrtek 7. července 2005

PŘÍLOHA III

**PODPORA NEVLÁDNÍCH ORGANIZACÍ
PŮSOBÍCÍCH PŘEDEVŠÍM V OBLASTI
OCHRANY ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

LIFE + spolufinancuje provozní nebo akční granty pro nevládní organizace, které působí především v oblasti ochrany a zkvalitňování životního prostředí na evropské úrovni.

Aby byla nevládní organizace způsobilá k získání grantu, musí mít následující charakteristiky:

- *musí to být nezávislý a neziskový právní subjekt, který působí převážně v oblasti ochrany a zkvalitňování životního prostředí pro společné dobro a s ohledem na dosažení udržitelného rozvoje;*
- *musí působit na evropské úrovni, a to buď sama nebo ve formě sdružení v rámci určité struktury (členství), a její činnost musí pokrývat alespoň tři evropské země;*
- *musí se podílet na rozvíjení a uskutečňování politiky a legislativy EU.*

P6_TA(2005)0292

Dohoda o přidružení ES/Švýcarsko: určení státu příslušného pro posuzování žádosti o azyl *

Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskem o kritériích a mechanismech určení státu příslušného pro posuzování žádosti o azyl podané v některém z členských států nebo ve Švýcarsku jménem Evropského společenství (13049/2004 — KOM(2004)0593 — C6-0240/2004 — 2004/0200(CNS))

(Postup konzultace)

Návrh byl takto pozměněn ⁽¹⁾:

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1

Právní východisko 1

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 63 odst. 1 písm. a) ve spojení s čl. 300 odst. 2 první větou prvního pododstavce a čl. 300 odst. 3 **prvním pododstavcem** této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 63 odst. 1 písm. a) ve spojení s čl. 300 odst. 2 první větou prvního pododstavce a čl. 300 odst. 3 **druhým pododstavcem** této smlouvy,

Pozměňovací návrh 2

Právní východisko 3

s ohledem na **stanovisko** Evropského parlamentu,

s ohledem na **souhlas** Evropského parlamentu,

⁽¹⁾ Věc byla vrácena příslušnému výboru podle čl. 53 odst. 2 (A6-0201/2005).

Čtvrtek 7. července 2005

P6_TA(2005)0293

Dohoda o přidružení EU-ES/Švýcarsko: Schengenské acquis *

Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, používání a rozvoji schengenského acquis jménem Evropského společenství (13054/2004 — KOM(2004)0593 — C6-0241/2004 — 2004/0199(CNS))

(Postup konzultace)

Návrh byl takto pozměněn ⁽¹⁾:ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 3

Právní východisko 1

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 62, čl. 63 odst. 3, články 66 a 95 ve spojení s čl. 300 odst. 2 druhou větou prvního pododstavce a čl. 300 odst. 3 **prvním pododstavcem** této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 62, čl. 63 odst. 3, články 66 a 95 ve spojení s čl. 300 odst. 2 druhou větou prvního pododstavce a čl. 300 odst. 3 **druhým pododstavcem** této smlouvy,

Pozměňovací návrh 4

Právní východisko 3

s ohledem na **stanovisko** Evropského parlamentu,s ohledem na **souhlas** Evropského parlamentu,

⁽¹⁾ Věc byla vrácena příslušnému výboru podle čl. 53 odst. 2 (A6-0201/2005).

P6_TA(2005)0294

Dohoda mezi ES a Kanadou o zpracovávání předběžných informací o cestujících API/PNR *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Kanady o zpracovávání předběžných informací o cestujících (Advance Passenger Information, API) a záznamů o knihování cestujících (Passenger Name Record, PNR) (KOM(2005)0200 – C6-0184/2005 – 2005/0095(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2005)0200) ⁽¹⁾,

— s ohledem na návrh rozhodnutí Komise o odpovídající ochraně osobních údajů obsažených v záznamech o knihování cestujících letecké dopravy, které jsou předávány Agentuře kanadské pohraniční služby, a na závazky Agentury kanadské pohraniční služby připojené k tomuto rozhodnutí Komise,

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Čtvrtek 7. července 2005

- s ohledem na čl. 95 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec první větu Smlouvy o ES,
- s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0184/2005),
- s ohledem na stanovisko Výboru pro právní záležitosti k navrženému právnímu základu,
- s ohledem na článek 51, čl. 83 odst. 7 a článek 35 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0226/2005),

A. vzhledem k tomu, že z procesního hlediska:

- existují k postupu zvolenému Komisí a Radou stejné odůvodněné výhrady jako ty, které vnesl Parlament ve věci PNR/USA (C-317/04), i když jednání s kanadskými orgány představují v podstatě přijatelnou rovnováhu mezi požadavky týkajícími se svobody a bezpečnostními požadavky ve třetí zemi;
 - by mezinárodní dohoda měla obsahovat všechny základní prvky, které právně zavazují smluvní strany, a že v tomto specifickém případě by dohoda měla obsahovat jak záruky, které jsou požadovány v rozhodnutí Komise, jež „se snaží o dosažení přiměřenosti“, tak odpovídající závazky ze strany kanadských orgánů;
 - již Evropský parlament před Soudním dvorem Evropských společenství ve věci C-317/04 právně napadl stejný „třístupňový“ postup v obdobném případě, protože tento postup není průhledný a neodpovídá zásadě právního státu a postupu, kterým Parlament dává souhlas s mezinárodními dohodami; do doby, než bude vynesen rozsudek Soudního dvora, by bylo vhodnější, aby Komise předložila svůj návrh a aby Rada jednala v souladu s postupy, které se běžně používají při sjednávání mezinárodní dohody, která má být podepsána Společenstvím,
1. neschvaluje uzavření dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby vyzval Radu, aby dohodu neuzavírala, dokud Soudní dvůr, v souladu s čl. 300 odst. 6 Smlouvy o ES, nevynese svůj rozsudek ve věci C-317/04;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal tento postoj Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Kanady.

P6_TA(2005)0295

Politická situace a nezávislost médií v Bělorusku

Usnesení Evropského parlamentu o politické situaci a nezávislosti sdělovacích prostředků v Bělorusku

Evropský parlament,

- s ohledem na své předchozí usnesení o situaci v Bělorusku,
- s ohledem zejména na své usnesení ze dne 10. března 2005 o Bělorusku⁽¹⁾,
- s ohledem na usnesení parlamentního shromáždění Rady Evropy o situaci v Bělorusku, a zejména na jeho usnesení ze dne 28. dubna 2004 o pronásledování novinářů v Běloruské republice,
- s ohledem na rezoluci Komise Organizace spojených národů pro lidská práva ze dne 14. dubna 2005 o situaci v oblasti lidských práv v Bělorusku,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0080.

Čtvrtek 7. července 2005

- s ohledem na zprávu představitele OBSE pro svobodu sdělovacích prostředků o Bělorusku z března 2005,
 - s ohledem zejména na „akční plán EU na podporu demokracie v Bělorusku“ přijatý delegací Evropského parlamentu pro vztahy s Běloruskem dne 23. února 2005,
 - s ohledem na Sacharovovu cenu za svobodu myšlení, která byla v prosinci 2004 udělena Běloruské asociaci novinářů,
 - s ohledem na sdělení Komise ze dne 12. května 2004 o evropské politice sousedství (KOM(2004)0373),
 - s ohledem na sankce, které EU přijala proti běloruským činitelům dne 2. července 2004, v důsledku zmizení tří běloruských opozičních vůdců a jednoho novináře,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že místo zlepšení situace v Bělorusku dochází k jejímu dalšímu zhoršování, což má za následek stav, kdy jsou hrubě porušována základní lidská práva, dolní sněmovna je zbavena svých zákonodárných práv a hospodářský život řídí prezident; vzhledem k tomu, že k tomuto porušování patří věznění členů demokratické opozice a používání dalších forem represe vůči nim,
- B. vzhledem k tomu, že EU opakovaně odsoudila uvěznění významných představitelů opozice vládou prezidenta Lukašenka a že v nevyřešených případech zmizení řady osob nebylo dosaženo žádného pokroku,
- C. vzhledem k tomu, že v několika uplynulých letech bylo z „technických“ důvodů zrušeno několik politických stran, 22 nezávislých novin, více než 50 prodemokratických nevládních organizací různé úrovně a různého politického zaměření a několik vzdělávacích zařízení, avšak bylo zjevné, že ve všech případech byly tyto organizace potrestány za kritiku prezidenta Lukašenka a jeho politik,
- D. vzhledem k tomu, že v dubnu 2005 Komise OSN pro lidská práva kritizovala Bělorusko kvůli přetrvávajícím zprávám o pronásledování a zákazech činnosti nevládních organizací, organizací národnostních menšin, poboček nezávislých sdělovacích prostředků, opozičních politických stran, nezávislých odborových svazů a náboženských organizací a o pronásledování osob, které jsou zapojeny do demokratické činnosti včetně nezávislých sdělovacích prostředků,
- E. vzhledem k tomu, že státní úřady zastavily veškerou registraci nových novinových titulů a že mnohé z již existujících novin byly zatíženy pokutami, které jim znemožňují další činnost,
- F. vzhledem k tomu, že v Bělorusku stále probíhají politicky motivovaná zatýkání a soudy aktivistů demokratického hnutí a nezávislých novinářů a deportace zahraničních občanů; vzhledem k tomu, že dva novináři z týdeníku „Pahonia“ Pavał Mažejka a Mikoła Markievič a také redaktor novin „Rabočy“ Viktor Ivaškievič byli odsouzeni k 6 až 9 měsícům vězení,
- G. vzhledem k tomu, že dne 12. května 2005 běloruské ministerstvo spravedlnosti označilo vedení Svazu Poláků v Bělorusku za nelegitimní, tiskárna podle příkazů vlády odmítla tisknout polský týdeník „Głos znad Niemna“ a pod záštitou vlády byla vytištěna falešná vydání,
- H. vzhledem k tomu, že v roce 2000 zmizel Džmityry Zavadski, kameraman ORT, a běloruské úřady postupují ve vyšetřování velmi liknavě; vzhledem k tomu, že dne 20. října 2004 byla zavražděna Veranika Čarkasava, novinářka listu „Solidarność“, a že případy násilných útoků na novináře jsou stále častější,
- I. vzhledem k tomu, že vydávání a distribuce byly státem zmonopolizovány a zbývajícím soukromým vydavatelům hrozí vysoké pokuty, budou-li vydávat nezávislé noviny; vzhledem k tomu, že z tohoto důvodu je mnoho nezávislých novinových titulů vycházejících v zahraničí včetně Ruska na hranicích běloruskými úřady zabavováno,

Čtvrtek 7. července 2005

- J. vzhledem k tomu, že veškeré televizní i rozhlasové vysílání, celostátní i regionální, je v rukou vlády nebo ovládáno státem,
- K. vzhledem k tomu, že všichni provozovatelé sítí kabelové televize jsou pronásledováni za šíření zahraničních kanálů neschválených běloruskou vládou a že na tomto základě bylo všem ukrajinským televizním kanálům a polskému kanálu Polonia zakázáno vysílat prostřednictvím běloruských provozovatelů kabelové televize,
- L. vzhledem k tomu, že veškerá internetová spojení probíhají přes státem vlastněnou společnost, kteráablokovala řadu účtů a www stránek,
- M. vzhledem k tomu, že v březnu 2005 představitel Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě ve zprávě o svobodě sdělovacích prostředků vyjádřil velké obavy z vážné situace nezávislých sdělovacích prostředků v Bělorusku, zejména vzhledem ke klesajícímu počtu registrací nezávislých novin a rostoucímu tlaku na sdělovací prostředky pomocí soudních, mimosoudních a ekonomických prostředků,
1. důrazně odsuzuje nevybíravé útoky běloruského režimu na sdělovací prostředky, novináře, příslušníky opozice, zastánce lidských práv a všechny ty, kdo se pokoušejí svobodně vyjádřit kritiku prezidenta a režimu, jejichž projevem je svévolné zatýkání, špatné zacházení se zadrženými, zmizení, politicky motivované pronásledování a další represivní akty, jež jsou porušením základních principů demokracie a právního státu;
 2. vyzývá Radu a Komisi, aby vytvořily souhrnný víceletý program podpory pro běloruské nezávislé sdělovací prostředky, který by zahrnoval podporu nezávislého rozhlasového a televizního vysílání ze zahraničí a rovněž podporu nezávislých novinářů a novin;
 3. vítá projekt vytvoření sítě rozhlasového vysílání z Polska, Litvy a případně z Ukrajiny a vyzývá Komisi, aby podpořila jeho realizaci;
 4. vyzývá Radu a Komisi, aby v tomto ohledu poskytly co nejrychleji potřebnou pomoc pro umožnění zahájení nezávislého rozhlasového vysílání pro Bělorusko ze zahraničí;
 5. zdůrazňuje, že rozhlasové síti by mělo být umožněno využívat všech přenosových frekvencí včetně Internetu a měla by být dostupná nepřetržitě;
 6. vyzývá Radu a Komisi, aby pomohly pronásledovaným novinářům a jejich rodinám;
 7. vyzývá Radu a Komisi, aby vytvořily program stipendií a stází pro nezávislé novináře a vzdělávací programy pro mladé nezávislé novináře;
 8. vyzývá Komisi, aby s Evropským parlamentem konzultovala realizaci tohoto programu svobodných a nezávislých sdělovacích prostředků a informací pro lid v Bělorusku;
 9. pokud běloruské úřady nedosáhnou zlepšení situace ohledně svobody slova a hromadných sdělovacích prostředků nebo pokud dojde k jejímu jakémukoli dalšímu zhoršení, Komise, Rada a Parlament by měly iniciovat doplnění dalších jmen do seznamu, na jehož základě je běloruským orgánům zapojeným do pronásledování hromadných sdělovacích prostředků odepřeno vydání víz;
 10. odsuzuje akci vlády namířenou proti Svazu Poláků v Bělorusku, jako pokus o ovládnutí největší nevládní organizace a jedné z mála, které nejsou pod kontrolou vlády; připomíná, že respektování práv menšin se vztahuje také na svobodu sdružování a uznání zvolených statutárních orgánů organizace; odsuzuje pokus vlády převzít kontrolu nad novinami „Głos znad Niemna“;

Čtvrtek 7. července 2005

11. je zejména zděšen nedávnými odsouzeními Mikoly Statkeviče, předsedy běloruské sociálně demokratické strany („Narodnaja Hramada“), Pavala Seviarynce, jednoho z představitelů Mladé fronty, a Andreie Klimaua, podnikatele a poslance 13. Nejvyššího sovětu, k dlouhodobým nuceným pracím;
12. vyzývá běloruské úřady, aby přestaly z univerzit a vyšších škol vylučovat demokraticky smýšlející studenty, a vyjadřuje plnou podporu těm studentům, kteří byly ze školy vyloučeni kvůli prosazování demokratických hodnot a obraně lidských práv a kteří zahájili dne 25. května 2005 hladovku;
13. vítá otevření Evropské univerzity humanitních věd pro běloruské studenty v exilu ve Vilniusu a vyzývá Komisi a členské státy, aby pomohly Evropské univerzitě humanitních věd při uskutečňování jejích studijních a výzkumných programů;
14. vyzývá členské státy, aby uznávaly tituly získané na Evropské univerzitě humanitních věd jako potvrzení vysoké úrovně kvalifikace a vynikajícího akademického vzdělání, a vyzývá evropské univerzity, aby navázaly užší spolupráci s Evropskou univerzitou humanitních věd;
15. znovu zdůrazňuje, že další rozvoj vztahů EU s Běloruskem bude také i nadále záviset na dosaženém pokroku v demokratizaci a reformě v této zemi a na přístupu lidí v Bělorusku k objektivním, svobodným a transparentním sdělovacím prostředkům;
16. vyzývá Radu a Komisi, aby o otázce Běloruska jednaly s ruskými úřady s cílem formulovat společnou činnost zaměřenou na dosažení konkrétních demokratických změn v této zemi;
17. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, parlamentům a vládám členských států a parlamentním shromážděním OBSE a Rady Evropy.

P6_TA(2005)0296**Budoucnost Balkánu deset let po Srebrenici****Usnesení Evropského parlamentu o Srebrenici***Evropský parlament,*

- s ohledem na předchozí usnesení o Bosně a Hercegovině a o západním Balkánu, zejména usnesení o stavu regionální integrace na západním Balkánu přijaté dne 14. dubna 2005 ⁽¹⁾,
- s ohledem na proces stabilizace a přidružení (SAP) zemí západního Balkánu započatý Evropskou unií v roce 1999 na podporu demokratizace, spravedlnosti, usmíření a míru v této oblasti,
- s ohledem na prohlášení summitu EU — Západní Balkán v Soluni ze dne 21. června 2003, které zdůrazňují evropskou perspektivu zemí západního Balkánu, které se poté, co splní stanovená kritéria, stanou nedílnou součástí Evropské unie,
- s ohledem na závěry posledního zasedání Evropské rady v Bruselu ve dnech 16.–17. června 2005, které opět potvrzuje svůj závazek k úplnému provedení Soluňské agendy,
- s ohledem na rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 827 ze dne 25. května 1993, č. 1244 ze dne 10. června 1999, č. 1551 ze dne 9. července 2004 a č. 1575 ze dne 22. listopadu 2004,
- s ohledem na zprávu generální prokurátorky Mezinárodního trestního tribunálu pro bývalou Jugoslávii (ICTY), Carly del Ponte, podanou Radě bezpečnosti OSN dne 13. června 2005,
- s ohledem na čl. 103 odst. 2 jednacího řádu,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0131.

Čtvrtek 7. července 2005

- A. vzhledem k tomu, že východobosenské město Srebrenica, které bylo rezolucí Rady bezpečnosti OSN ze dne 16. dubna 1993 prohlášeno za bezpečnou zónu, podleho dne 11. července 1995 ozbrojeným silám bosenských Srbů pod vedením generála Ratka Mladice a pod dohledem Radovana Karadzice, prezidenta Srbské republiky,
- B. vzhledem k tomu, že během několika dnů krveprolití po pádu Srebrenice bylo více než 8 000 muslimských mužů a chlapců, kteří v této oblasti hledali bezpečí pod ochranou jednotek Organizace Spojených národů (UNPROFOR), hromadně popraveno jednotkami bosenských Srbů vedených generálem Mladicem a polovojenskými jednotkami, včetně neregulérních srbských policejních jednotek, které na bosenské území vstoupily ze Srbska,
- C. vzhledem k tomu, že k této tragédii, označené ICTY za akt genocidy, došlo na místě, které OSN prohlásila za bezpečné útočiště, a proto je symbolem nemohoucnosti mezinárodního společenství do konfliktu zasáhnout a chránit nevinné,
- D. s ohledem na četná porušení Ženevské úmluvy, kterých se dopustily bosenskosrbské jednotky napadnutím muslimských civilistů ve Srebrenici, včetně deportací tisíců žen, dětí a starších lidí a znásilnění velkého počtu žen,
- E. vzhledem k tomu, že navzdory značnému úsilí, které bylo až do dnešního dne vynaloženo na odhalení a exhumaci masových a individuálních hrobů a na identifikaci těl obětí, které výzkumníci až doposud provedli, nepodařilo se dosud úplně zrekonstruovat události ve Srebrenici a jejím okolí,
- F. vzhledem k tomu, že bez spravedlnosti nemůže být dosaženo skutečného míru a že naprostá a neomezená spolupráce s ICTY zůstává základním předpokladem k tomu, aby proces integrace zemí západního Balkánu do EU pokračoval,
- G. vzhledem k tomu, že generál bosenskosrbské armády, Radislav Krstic, je první osobou, která byla ICTY shledána vinnou z napomáhání při genocidě ve Srebrenici, ale dvě především obviněné osoby, Ratko Mladic a Radovan Karadzic, jsou i deset let po této tragické události na svobodě,
- H. vzhledem k tomu, že svoji negativní úlohu při rozhodování o těchto událostech sehrála také neschopnost rozhodovacích mechanismů EU a nedostatek řádně fungující společné bezpečnostní a zahraniční politiky,
- I. vzhledem k tomu, že částky vynaložené z rozpočtu EU na vztahy se západním Balkánem byly každoročně od roku 2002 neustále a výrazně snižovány; domnívá se, že této oblasti musí být přiděleny adekvátní peněžní prostředky, má-li se zohlednit přechod od hmotné obnovy k vytváření institucí a k pomoci v období před přistoupením a také strategický význam této oblasti pro EU,
- J. vzhledem k tomu, že Bosna a Hercegovina přesunula svá jednání z Daytonu do Bruselu a projekt budoucnosti v EU se v této zemi těší značné lidové podpoře,
1. odsuzuje co nejpřísněji masakr ve Srebrenici; připomíná si oběti těchto ukrutností a vzdává jim čest; vyjadřuje svou upřímnou soustrast rodinám obětí a solidaritu s nimi, přičemž mnohým z těchto rodin se nedostalo konečného důkazu o osudu jejich otců, synů, manželů nebo bratrů; uznává, že tuto neutišitelnou bolest ještě zvětšuje nezdar postavit osoby zodpovědné za tyto činy před soud;
2. vyzývá Radu a Komisi, aby náležitě uctily památku desátého výročí genocidy ve Srebrenici-Potocari, zdůrazňuje, že tato neúnosná hanba, která postihla Evropu, by měla být považována za už navždy poslední masakr ve jménu etnické ideologie; prohlašuje, že udělá všechno, co je v jeho moci, aby zabránil tomu, že by v Evropě ještě někdy k takovýmto hrůzným činům barbarství mohlo dojít;
3. vyjadřuje své hluboké znepokojení nad tím, že Radovan Karadzic a Ratko Mladic jsou stále na svobodě a pohybují se v této oblasti, a vyzývá Srbskou republiku a Srbsko-Černou Horu, aby podnikly naléhavé kroky k vypátrání Karadzice a Mladice a postavili je před soud; domnívá se, že zjevná lidová podpora, které se Karadzic a Mladic v některých částech oblasti těší, je urážkou památky obětí a hlavní překážkou usmíření;

Čtvrtek 7. července 2005

4. vyjadřuje svoji srdečnou podporu významné a těžké práci, kterou vykonává ICTY a opětovně zdůrazňuje, že úplná spolupráce s tribunálem je předpokladem k bližší spolupráci s EU; všechny země této oblasti musí plnit svoji povinnost plně a neustále spolupracovat s ICTY; považuje zatčení, převoz a odsouzení těch, kteří nesou za válečné zločiny vinu, jen za drobný projev úcty k tisícům obětí válečných zločinů ve Srebrenici i jinde;
5. zdůrazňuje důležitý úkol zajistit mír a stabilitu na západním Balkánu a úlohu, kterou v dosažení cíle stability a procesu přidružení sehrává úplné provedení Soluňské agendy; zdůrazňuje, že nezbytným předpokladem k pokračování procesu začlenění do EU zůstává naprostá a neomezená spolupráce s ICTY;
6. připomíná, že mandát a moc, kterými OSN disponovala pro dozor nad zachováním příměří, nepomohli ochránit vytýčené oblasti bezpečí; vyzývá OSN a příslušné mezinárodní instituce, aby se z tohoto neúspěchu poučily a aby byly na budoucí mise pro zachování míru opravdu připraveny;
7. je hluboce zneklidněn a šokován videozáznamem, který byl v nedávné době zveřejněn u Haagského tribunálu a odvysílán na televizních stanicích po celém světě, který zobrazoval chladnokrevnou popravu šesti zajatců v civilním oblečení a který poskytl nezvratný důkaz o tom, co se skutečně odehrálo; zdůrazňuje skutečnost, že tento záznam jasně ukazuje jak nechvalně známá jednotka „Škorpiónů“, srbská polovojenská skupina spojená s národní armádou a policií, zbaběle zabíjí civilisty poblíž Srebrenice;
8. vítá reakci srbského premiéra Vojislava Kostunica na uveřejnění tohoto videozáznamu, díky které došlo k zatčení někdejších členů jednotky „Škorpiónů“, kteří byli na videozáznamu identifikováni; podporuje rozhodnutí srbského prezidenta Borise Tadiće a prezidenta Srbska-Černé Hory Svetozara Maroviće uctít při příležitosti desátého výročí masakru ve Srebrenici památku obětí u pomníku v Potocari;
9. vyjadřuje hluboké politování nad tím, že srbský parlament nepřijal návrh usnesení, který přiznává a oficiálně odsuzuje masakr ve Srebrenici a je znamením dobré vůle vypořádat se s minulostí a přispět k usmíření a mírovému řešení problémů v této oblasti;
10. vyjadřuje své znepokojení s názorem stále široké srbské veřejnosti, která neuznává válečné zločiny spáchané na muslimských civilistech; silně povzbuzuje srbskou vládu, aby učinila kroky k tomu, aby se tento národ vyrovnal se svou minulostí a potlačil uctívání obviněných válečných zločinců jako hrdinů; uznává nedávné odvysílání videozáznamu ze Srebrenice ve večerních zprávách na stanicích srbské televize jako první krok, který byl v tomto směru učiněn, ale zdůrazňuje, že k tomu, aby došlo k vypořádání s historickými nesrovnalostmi, které obyvatelé považují za pravdivé, je třeba učinit mnohem víc;
11. podporuje čin Lorda Ashdowna, vysokého zástupce v Bosně a Hercegovině, který vyzval bosenskosrbské ministry, aby upřesnili počet jednotek a identifikovali všechny jedince pocházející odjinud než z Bosny, kteří se podíleli na tvorbě videozáznamu;
12. chválí práci a odhodlání těch, kteří během těchto let nepřestali hledat pravdu a vyzývá Radu, Komisi a členské státy, aby jim poskytly prostředky potřebné k pokračování v jejich práci, mimo jiné pomoc při urychlení velmi nákladného procesu identifikace obětí;
13. vyslovuje politování nad skutečností, že podmínky pro návrat uprchlíků a vnitřně vysídlených osob do oblasti ještě stále nebyly zcela splněny;
14. zdůrazňuje, že perspektiva evropské integrace poskytnutá všem balkánským zemím a proces stabilizace a přidružení by měly být katalyzátorem pro vnitrostátní úsilí směřující k tvorbě reforem a upevňování demokracie a měly by všem zemím v oblasti pomoci rozvíjet společné chápání jejich tragické minulosti a vytvořit základ lepší budoucnosti; zdůrazňuje, že tato budoucnost z velké části záleží na samotných zemích této oblasti;
15. znovu potvrzuje závazek Evropské unie být nápomocna kandidátským a potenciálním kandidátským zemím Balkánu při jejich přípravách na členství a žádá v tomto směru v průběhu následujícího finančního výhledu adekvátní nástroje a financování, které odpovídají ambicím Unie a oprávněným očekáváním zemí této oblasti;

Čtvrtek 7. července 2005

16. poukazuje na to, že Daytonská dohoda tvořila důležitý nástroj pro zavedení míru v této oblasti, ale je si vědom, že Dayton již není vhodným rámcem, také s ohledem na budoucí začlenění do EU; naléhá na Radu a všechny zainteresované strany, aby proto podpořili iniciativy usilující o přijetí dohody na základě konsensu; zdůrazňuje, že občané všech entit a etnických skupin země musí přijmout svou zodpovědnost, aby bylo dosaženo nového ústavního uspořádání a vytvořen životaschopný stát pro všechny;

17. vyjadřuje vážné znepokojení týkající se hospodářské a společenské situace; zdůrazňuje, že řešení tohoto zásadního problému je klíčem k trvalému rozvoji v oblasti; vyzývá vlády a EU, aby vzaly na vědomí, že hospodářský a společenský rozvoj je nejvyšší prioritou národů této oblasti a aby v souladu s tím jednaly; zdůrazňuje význam podpory regionální a přeshraniční spolupráce a usmíření národů zemí západního Balkánu a také se sousedícími národy;

18. zdůrazňuje význam politik usmíření a důležitou roli, kterou v tomto nelehkém procesu hrají náboženské instituce, sdělovací prostředky a vzdělávací systémy, které napomáhají tomu, aby mohli civilisté všech etnických skupin překonat tlak minulosti a započít skutečné mírové soužití za trvalou stabilitu a hospodářský růst; v tomto ohledu žádá, aby bylo zvaženo založení Komise pro pravdu a usmíření v Bosně a Hercegovině;

19. zdůrazňuje, že poučení, které plyne z událostí ve Srebrenici a válek v bývalé Jugoslávii, musí sloužit jako základ pro upevnění společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU;

20. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi, vládám členských států, vládám a parlamentům Bosny a Hercegoviny a jejím entitám a vládám a parlamentům zemí západního Balkánu.

P6_TA(2005)0297

Vztahy mezi Evropskou unií, Čínou a Tajwanem a bezpečnost na Dálném východě

Usnesení Evropského parlamentu o vztazích mezi EU, Čínou a Tajwanem a bezpečnosti na Dálném východě

Evropský parlament,

- s ohledem na své usnesení ze dne 14. dubna 2005 o výroční zprávě Rady pro Evropský parlament o hlavních hlediscích a základních možnostech SZBP, včetně finančních důsledků pro souhrnný rozpočet Evropských společenství — 2003 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 28. dubna 2005 o výroční zprávě o stavu lidských práv ve světě v roce 2004 a o politice EU v této oblasti ⁽²⁾,
 - s ohledem na sdělení Komise „Evropa a Asie: strategický rámec pro posílené partnerství“ (KOM(2001) 0469),
 - s ohledem na své usnesení ze dne 13. dubna 2000 o Tajwanu ⁽³⁾,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že vztahy mezi Čínou a Tajwanem se neustále zhoršují v důsledku nedávných hrozeb Číny vůči Tajwanu a probíhajícího rozmísťování stovek raketových střel v jižních provinciích Číny naproti Tajwanu,
- B. vzhledem k tomu, že ve vztazích mezi Čínou a Japonskem vzniklo napětí způsobené nepokoji v Číně namířenými proti japonským zájmům a výzvami k bojkotu japonských výrobků,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0132.

⁽²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0150.

⁽³⁾ Úř. věst. C 40, 7.2.2001, s. 428.

Čtvrtek 7. července 2005

- C. opakuje, že Tajwan v posledních letech vyjádřil ochotu poskytnout finanční a technickou pomoc při mezinárodních akcích pomoci a zdravotní péče podporovaných Světovou zdravotnickou organizací,
- D. vzhledem k tomu, že 5. setkání Asie–Evropa, vrcholná schůzka ASEM, v Hanoji ve dnech 7.–9. října 2004 a 7. setkání ministrů zahraničí zemí ASEM ve dnech 6.–7. května 2005 v Kjótu vzbuzují naděje, že proces ASEM bude probíhat ještě intenzivněji na všech úrovních, včetně asijsko-evropského parlamentního partnerství, s cílem posilovat mír a stabilitu na Dálném východě,
- E. poukazuje na to, že při bouřlivě se rozvíjejících hospodářských a obchodních vztazích mezi Evropou a Dálným východem je mír a bezpečnost v tomto regionu ve stále větší míře klíčovým zájmem pro EU,
1. vyjadřuje politování nad napjatými vztahy mezi různými zeměmi na Dálném východě a vyjadřuje ochotu podpořit veškeré snahy o zachování míru a stability na Dálném východě;
2. zdůrazňuje, že nezbytným předpokladem pro trvalý mír a stabilitu na Dálném východě jsou základní zásady pluralitní demokracie, právního státu a dodržování univerzálních lidských práv,
3. vyzývá Čínu a Tajwan, aby nastolily atmosféru vzájemné důvěry a respektu a aby usilovaly o nalezení společné řeči a odložily sporné otázky, které je rozdělují, aby vytvořily nezbytný politický základ pro mírový a trvalý rozvoj vztahů mezi zeměmi kolem průlivu a aby obnovily dialog o těchto vztazích, aby zvýšily hospodářskou výměnu a spolupráci, zejména aby rozvíjely „tři přímá spojení“ přes Tajwanský průliv (poštu, dopravu a obchod);
4. poukazuje na to, že k jakýmkoli ujednáním mezi Čínou a Tajwanem lze dospět pouze za oboustranně přijatelných podmínek; vyjadřuje názor, že budoucnost vztahů v Tajwanském průlivu bude záviset na ochotě obou stran projevit pružnost při jednáních; oceňuje úspěchy Tajwanu, pokud jde o nastolení plně fungujícího demokratického systému, společenského pluralismu, dodržování lidských práv a právní stát a zastává názor, že vůli a rozhodnutí 23 milionů obyvatel Tajwanu je nutno respektovat a brát je v úvahu při hledání žádoucího mírového řešení sporů mezi oběma stranami;
5. vyslovuje námitky proti zákonu o odtržení Tajwanu, protože není v souladu s právem a jde o nástroj, který nemůže vést k úspěšnému „mírovému národnímu sjednocení“, které bylo prohlášeno za cíl – tento zákon totiž podrývá vratkou bezpečnostní rovnováhu na Dálném východě;
6. rozhodně doporučuje Radě a Komisi, aby nedocházelo k žádným změnám ve věci embarga na dovoz zbraní, dokud nenastane větší pokrok v otázkách lidských práv v Číně a vztazích v Tajwanském průlivu a dokud EU neučiní svůj kodex chování při prodeji zbraní právně závazným;
7. vyzývá Čínu, aby postupně uplatňovala univerzální lidská práva, a zejména aby urychleně ratifikovala Mezinárodní pakt o občanských a politických právech;
8. vítá obnovení prvního zasedání čtvrtého kola rozhovorů v rámci dialogu mezi Čínou a Tibetem, které se konaly ve švýcarském Bernu od 30. června do 1. července 2005, a vybízí k jejich pokračování;
9. žádá větší zastoupení Tajwanu v mezinárodních organizacích a opakuje svou výzvu, aby Komise a členské státy podpořily žádost Tajwanu o status pozorovatele ve Světové zdravotnické organizaci;
10. je hluboce znepokojen skutečností, že Severní Korea vyhlásila dne 10. února 2005, že vlastní jaderné zbraně, a přerušila na neurčitou dobu svou účast na šestistranných rozhovorech o jejím jaderném programu;
11. naléhá na Severní Koreu, aby znovu přistoupila ke Smlouvě o nešíření jaderných zbraní, aby vzala zpět své rozhodnutí neúčastnit se šestistranných rozhovorů a aby umožnila obnovení jednání s cílem dospět k mírovému řešení krize na Korejském poloostrově;

Čtvrtek 7. července 2005

12. vyzývá Radu a Komisi, aby poskytla finanční podporu na dodávky palivové ropy k uspokojení nejnnutnějších energetických potřeb Severní Koreje za podmínky, že zastaví provoz v Yongbyonu; vítá účast EU v Korejské organizaci pro rozvoj energetiky (KEDO); lituje toho, že nebylo umožněno znovu jmenovat Charlese Kartmana předsedou KEDO; žádá Komisi a Radu, aby učinily nezbytné kroky pro plnou účast EU při budoucích šestistranných rozhovorech;

13. vyzývá vlády v Japonsku, v Číně a na Korejském poloostrově, aby zastavily veškeré vzájemně nepřátelské akce, aby vytvořily prostor pro dialog mezi zeměmi na oficiální i neoficiální úrovni s cílem dospět ke společnému pohledu na historické události a dosáhnout konečného usmíření vlád a lidu jako důležitého základu pro mír a stabilitu na Dálném východě;

14. bere na vědomí pochopitelné přání Japonska provést revizi své ústavy sepsané v době po druhé světové válce a bere na vědomí symbolický význam zachování závazku zdržet se vojenského útoku;

15. naléhá na všechny země na Dálném východě, aby usilovaly o uzavření dvoustranných dohod, kterými budou vyřešeny zbývající územní spory v tomto regionu, zejména:

- navrácení „Severních území“, která byla na konci druhé světové války obsazena tehdejšími Sovětským svazem a v současnosti jsou v držení Ruska, Japonsku;
- spor mezi Severní Koreou a Japonskem o to, komu patří ostrovy Dokdo/Takešima;
- spor mezi Japonskem a Tajwanem o to, komu patří Senkaku–Daioyutai;

16. vyzývá všechny země na Dálném východě, aby šedesát let po skončení druhé světové války usilovaly o vzájemné usmíření a nastolily systém vzájemného porozumění a spolupráce s cílem zajistit trvalý mír a stabilitu na Dálném východě, a prohlašuje, že je připraven podpořit tyto snahy;

17. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, generálnímu tajemníkovi OSN a vládám a parlamentům zemí uvedených v tomto usnesení.

P6_TA(2005)0298

Svět bez min

Usnesení Evropského parlamentu o světě bez min

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o protipěchotních minách, kazetové municí a nevybuchlé municí,
- s ohledem na strategii EU o protipěchotních minách na období 2005–2007,
- s ohledem na zprávu ad hoc delegace Evropského parlamentu, která se zúčastnila „První přezkumné konference stran Úmluvy o zákazu používání, skladování, výroby a přepravě protipěchotních min a o jejich zničení“ (Nairobi, Keňa, 28. listopadu–3. prosince 2004),
- s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,

A. potvrzující své odhodlání přispět ke světu zcela bez min, jak vyjádřil na společném slyšení Výboru pro rozvoj a Výboru pro mezinárodní obchod dne 16. června 2005,

Čtvrtek 7. července 2005

- B. potvrzuje své odhodlání skoncovat s utrpením a oběťmi na životech způsobenými protipěchotními minami, jež každý rok usmrcují nebo mrzačí tisíce lidí, většinou nevinných a bezbranných civilistů a hlavně dětí, brání ekonomickému rozvoji a obnově, brzdí návrat běženců a osob vysídlených v rámci vlastního státu, obecně porušují většinu základních lidských práv a zapříčiňují další kruté následky ještě mnoho let po jejich umístění,
- C. připomíná, že sociální, hospodářské, environmentální a humanitární důsledky způsobené protipěchotními minami představují vážné ohrožení dlouhodobé bezpečnosti všude, kde jsou tyto miny umístěny,
- D. vzhledem k tomu, že k dnešnímu dni Úmluvu o zákazu použití, skladování, výroby a přepravě protipěchotních min a o jejich zničení z roku 1997 (známou také jako Smlouva o zákazu min) ratifikovalo nebo k ní přistoupilo 144 států a dalších osm ji podepsalo, ale znepokojen tím, že stále existuje 50 států, které nejsou smlouvou vázány, z nichž některé jsou členskými státy EU a zejména znepokojen tím, že jeden členský stát EU smlouvu ani nepodepsal, neratifikoval, ani k ní nepřistoupil,
- E. vzhledem k tomu, že Úmluva je nadále důsledně dodržována, přičemž 69 stran Úmluvy zničilo své zásoby, více než 38,3 milionů min bylo zničeno a likvidace dalších 13 probíhá; všechny strany Úmluvy, kterým vypršel termín likvidace skladovaných min, vyhlásily úspěšné splnění tohoto závazku;
- F. vzhledem k tomu, že se navzdory tomuto pokroku odhaduje, že je ještě skladováno asi 180 až 185 milionů protipěchotních min a že tyto miny se nacházejí na území 83 zemí světa, včetně 54 smluvních stran Úmluvy,
- G. vzhledem k tomu, že každý rok přibývá 15 000 až 20 000 nových obětí; většina z nich jsou civilisté, a mnoho z nich děti, kteří se přidávají ke statisícům těch, kteří na celém světě výbuch min přežili a potřebují péči a pomoc po celý zbytek svého života, a že v převážné většině zemí postižených minami je pomoc, která je k dispozici pro rehabilitaci a sociální integraci osob postižených výbuchem miny stále zoufale nedostatečná,
- H. vzhledem k tomu, že Úmluva vyžaduje, aby smluvní strany zajistily zničení všech protipěchotních min nejpozději do deseti let od vstupu Úmluvy v platnost, a aby smluvní strany, které jsou schopny to uskutečnit, poskytl ke splnění tohoto cíle pomoc ostatním,
- I. uznává proto význam První konference smluvních stran o přezkoumání Úmluvy, která se konala v Nairobi (Keňa) 29. listopadu–3. prosince 2004 (Summit v Nairobi za svět bez min), a Akční plán, který na tomto summitu přijaly smluvní strany Úmluvy,
- J. vzhledem k tomu, že většina konfliktů jsou vnitřní nebo občanské války a protipěchotní miny mohou být v této souvislosti používány jak státními ozbrojenými silami, tak nestátními ozbrojenými skupinami (NOS),
- K. uznává vynaložené úsilí a úspěchy, kterých bylo dosaženo v přesvědčování NOS, aby zakázaly používání protipěchotních min, a znovu opakuje, že to neznamená podporu nebo uznání jejich legitimacy nebo činností,
- L. vzhledem k tomu, že mezinárodní společenství má morální povinnost snažit se získat od všech stran zapojených do konfliktů, států i NOS závazek přestat používat protipěchotní miny, aby se dosáhlo skutečně celosvětového zákazu těchto nehumánních zbraní; vzhledem k tomu, že mezinárodní společenství, zejména dřívější hlavní výrobci, vývozci a uživatelé, mají morální povinnost poskytnout pomoc a finanční prostředky na opatření proti minám, a to nad rámec právních závazků vyplývajících z Úmluvy a mimo ně,

Čtvrtek 7. července 2005

- M. uznává velmi rozšířené používání protitankových min v minimálně 56 zemích, které způsobuje dlouhodobé humanitární problémy v takových zemích, jako je Afghánistán, Angola, Eritrea, Etiopie a Súdán,
- N. znovu potvrzuje, že všechny typy nástražných systémů ohrožují humanitární pracovníky, kteří provádějí odminování, a představují hrozbu pro civilní obyvatelstvo,
1. vyjadřuje vážné obavy nad škodlivými a rozsáhlými dopady protipěchotních min a nevybuchlé munice na civilní obyvatelstvo, zejména děti;
 2. vyzývá všechny státy, které nepodepsaly Úmluvu, aby k ní neodkladně přistoupily, a vyzývá všechny státy, které Úmluvu podepsaly, ale neratifikovaly, aby tak neprodleně učinily;
 3. vyzývá všechny státy postižené protipěchotními minami, které Úmluvu neratifikovaly nebo k ní nepřistoupily, aby podnikly všechna nezbytná opatření k ulehčení strádání civilního obyvatelstva, které žije v zaminovaných oblastech, a zajistily odminování území a odpovídající pomoc těm, kteří výbuchy min přežili, a dobrovolně poskytly informace, které umožní, aby celosvětový boj pro minám byl účinnější (zprávy uvedené v článku 7 Úmluvy);
 4. vyzývá USA, aby přehodnotily své oznámení z února 2004, že se k Úmluvě nepřipojí a že si ponechají svých 8,8 milionů „inteligentních“ (vybavených samozničitelnými mechanismy) protipěchotních min k neomezenému použití na kterémkoli místě na světě a že si ponechají svých 1,2 milionů „hloupých“ (bez samozničitelných mechanismů) protipěchotních min k použití v Koreji do roku 2010; dále vyzývá USA, aby neobnovovaly výrobu, obchod a používání jakékoli munice, která by odpovídala definici protipěchotních min podle Úmluvy, včetně tzv. pavoučích min; vyzývá Spojené státy, aby s okamžitou platností zastavily dodávky protipěchotních min členským státům EU a jiným přátelenským zemím; vyzývá Čínu, aby přehodnotila svou výrobu protipěchotních min a zničila jejich obrovské zásoby, které se odhadují na více než 100 milionů protipěchotních min, z nichž většina nemá samozničitelné, deaktivční a detekční mechanismy; vyzývá Rusko, aby zastavilo užívání protipěchotních min ve svých konfliktech v Čečensku a odstranilo všechny skladované miny, které mají jeho síly stále k dispozici v Gruzii a Tadžikistánu;
 5. vyzývá tři zbývající členské státy rozšířené EU, které dosud Úmluvu neratifikovaly nebo k ní nepřistoupily, aby tak neprodleně učinily;
 6. vyzývá smluvní strany Úmluvy, aby plně a důsledně prováděly akční plán z Nairobi pro dosažení humanitárních cílů Úmluvy i jejích cílů, pokud jde o odzbrojení, na období 2005–2009, tzn. aby:
 - a) urychlily odminovávání a zajistily, aby smluvní strany Úmluvy postižené zaminováním úspěšně splnily desetiletou lhůtu pro odminování od všech protipěchotních min, která má uplynout v roce 2009;
 - b) zajistily právo na okamžitou, vhodnou a odpovídající pomoc lidem, kteří přežili výbuch miny, a jejich rodinám;
 - c) vypracovaly transparentní souhrnné výroční zprávy požadované v Úmluvě a zařadily do těchto zpráv informace o problematice pomoci obětem, zamýšlených účelech a současném používání min podle článku 3, o krocích podniknutých k tomu, aby miny s vějířovitým rozptylem mohly být použity pouze v režimu řízeného výbuchu; a rovněž o zahraničních zásobách protipěchotních min;
 - d) dosáhly společného porozumění se všemi zúčastněnými státy, pokud jde o provádění článků 1, 2 a 3 Úmluvy, pokud jde o společné operace, protitankové miny s citlivými rozbuškami a miny používané pro výcvik a vývoj, a zejména o to, že jakákoli mina, jejíž výbuch pravděpodobně vyvolá přítomnost, blízkost nebo dotek osoby, je protipěchotní minou zakázanou Úmluvou; je klíčové, aby tato definice zahrnovala detonační systémy reagující na dotyk či porušení nástražného drátku, s kolíkovou rozbuškou, s nízkotlakovými rozbuškami, zařízení vybuchující při manipulaci s ním a podobné detonační systémy;
 - e) aby vypracovaly a přijaly vnitrostátní prováděcí předpisy k předcházení činnostem zakázaným Úmluvou a k ukončení takových činností, včetně uplatnění trestního postihu, jak se požaduje v článku 9;

Čtvrtek 7. července 2005

7. vyzývá Komisi, aby zapracovala zásady vyplývající z přistoupení k Úmluvě a z jejího dodržování do rozvojových programů se třetími zeměmi v případech, kdy protipěchotní miny brání hospodářskému a sociálnímu rozvoji; vyzývá členské státy, aby vytvořily zvláštní pobídky pro země, kde protipěchotní pozemní miny přímo neovlivňují hospodářský a sociální rozvoj, aby se připojily k Úmluvě;
8. vyzývá členské státy, které jsou stranami Úmluvy, aby se snažily o co nejširší pojetí pojmu protipěchotní pozemní miny tak, aby tyto miny zahrnovaly veškeré pozemní miny, které mohou být nevědomky spuštěny osobou, nezávisle na jejich technickém zařazení (miny určené k likvidaci vozidel, protipěchotní miny);
9. znovu připomíná své stanovisko, že „svět bez min“ může být uskutečněn, pouze pokud budou zakázány všechny typy min, a nejen specifické druhy pozemních min, a zdůrazňuje, že to zahrnuje i všechny druhy min určených k likvidaci vozidel; vyzývá EU a její členské státy, aby hrály vedoucí úlohu při úsilí o dosažení tohoto cíle;
10. vyzývá Evropskou unii, aby posílila vedoucí úlohu Evropy v globálním odzbrojování, s cílem zopakovat úspěch Úmluvy v dalších oblastech, zejména v oblasti protitankových min, kazetové munice i krátkých a lehkých zbraní;
11. vyzývá všechny smluvní strany Úmluvy postižené minami, aby zajistily, že boj proti minám a pomoc obětem budou zařazeny mezi jejich vnitrostátní priority, a tam, kde je to vhodné, do jejich národních, vnitrostátních a odvětvových rozvojových programů a plánů;
12. vyzývá smluvní strany Úmluvy a Komisi, aby zvýšily svou pomoc těm smluvním stranám a státům, které potřebují pomoci, zejména při zlepšení a zvýšení pomoci obětem, které přežily výbuch miny, a jejich rodinám; aby zajistily, že budou dodrženy lhůty pro odminování v roce 2009 a že zlikvidují zásoby min, které mohou představovat závažný problém kvůli rozmanitosti typů a množství min, které mají být zničeny, a umístění a podmínkám, v nichž jsou tyto zásoby uloženy; a aby také zpřístupnily tuto pomoc v oblastech pod kontrolou nestátních činitelů;
13. vyzývá NOS, aby podepsaly závazek o přistoupení k úplnému zákazu protipěchotních min a o spolupráci při odminovávání v souladu s Ženevskou výzvou; a naléhavě žádá Radu a Komisi, aby nadále pokračovaly ve svém úsilí o zapojení NOS do této oblasti;
14. vyzývá k navýšení prostředků pro humanitární odminování, likvidaci zásob min, školení o nebezpečí min, péči o oběti min a jejich rehabilitaci a sociální a hospodářské začlenění v oblastech kontrolovaných ozbrojenými nestátními činiteli;
15. vyzývá všechny státy, které tak mohou učinit, aby politicky a diplomaticky podpořily činnost zvláštních nevládních organizací snažících se o zapojení ozbrojených nestátních činitelů, jako je Ženevská výzva a národní kampaně Mezinárodní kampaně za zákaz nášlapných min;
16. vyzývá státy zasažené vnitřním konfliktem, aby usnadnily práci takovýchto nevládních organizací, zejména vyzývá vládu Kolumbie, aby usnadnila humanitární program odminování a s ním spojené činnosti v rámci místních nebo regionálních humanitárních dohod, v zájmu civilního obyvatelstva; domnívá se, že neusnadnění ověřovacího procesu humanitárního odminování je porušením humanitárního ducha Úmluvy;
17. vítá závazek EU poskytnout 140 milionů eur na období let 2005–2007 pro novou strategii boje proti minám; naléhavě vyzývá EU, aby zajistila, že tyto zdroje budou potvrzeny při každoročním rozhodování o rozpočtu a že budou po roce 2007 k dispozici dostatečné zdroje;
18. vyzývá členské státy Úmluvy, aby zajistily transparentnost při provádění Úmluvy, zejména zapojením národních parlamentů a široké veřejnosti;
19. vyzývá členské státy Úmluvy, zejména členské státy EU, aby zajistily, že jejich financování odminování bude zejména věnováno na zvyšování kapacit jednotlivých států, pokud jde o odminování, a že pomoc při odminování bude pokračovat, dokud nebudou vyčištěny všechny známé oblasti s výskytem min, či oblastí, v nichž je na takový výskyt podezření;

Čtvrtek 7. července 2005

20. doporučuje dále, aby Evropská unie zvážila poskytnutí finanční podpory státům, které nepodepsaly Úmluvu, v případě humanitární nouze; znovu opakuje, že tato podpora musí být založena na prokázané politické vůli příjemce přistoupit k Úmluvě;

21. žádá EU a její členské státy, aby zabránily pomocí vhodných právních předpisů tomu, aby finanční instituce pod jejich jurisdikcí nebo kontrolou investovaly přímo nebo nepřímo do společností zapojených do výroby, skladování nebo přepravy protipěchotních min nebo jiných kontroverzních zbraňových systémů, jako je kazetová munice;

22. vyzývá Evropskou unii a její členské státy, aby zajistily dodržování právních předpisů zakazujících investovat do společností podnikajících v oblasti protipěchotních min tím, že vytvoří účinné mechanismy kontroly a trestání; domnívá se, že z toho vyplývá povinnost finančních institucí zajistit plnou transparentnost, pokud jde o společnosti, do nichž investují;

23. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám členských států, generálnímu tajemníkovi OSN, generálnímu tajemníkovi OBSE, Mezinárodnímu výboru Červeného kříže, Mezinárodní kampani za zákaz náslapných min, Smíšenému parlamentnímu shromáždění AKT-EU, vládám a parlamentům Spojených států amerických, Ruské federace a Čínské lidové republiky a předsedovi summitu v Nairobi o světě bez min, předsedovi nairobského Summitu pro svět bez min, Africké unii a Panafrickému parlamentu.

P6_TA(2005)0299

Důsledky činností v oblasti poskytování půjček v rozvojových zemích

Usnesení Evropského parlamentu o dopadu půjček Evropského společenství v rozvojových zemích (2004/2213(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na zprávu Komise Radě a Evropskému parlamentu o půjčkách čerpaných a poskytnutých Evropskými společenstvími v roce 2003 (SEK(2004)1073) a na příložený pracovní dokument Komise (SEK(2004)1074),
- s ohledem na výroční zprávu za rok 2004 o rozvojové politice ES a vnější pomoci (KOM(2004) 0536) a doprovodný pracovní dokument Komise (SEK(2004)1027),
- s ohledem na studii nazvanou „Evropská investiční banka a země AKT: jde o efektivní partnerství?“, kterou sestavil sekretariát Společenství národů,
- s ohledem na dokument Evropské investiční banky (EIB) nazvaný „Rámec hodnocení dopadu projektů investičních půjček na rozvoj“,
- s ohledem na probíhající jednání týkající se přezkoumání mandátu EIB na poskytování úvěrů v zahraničí,
- s ohledem na externí studii „Dopad půjček poskytovaných na rozvoj Evropskou investiční bankou v rámci dohody z Cotonou a v rámci mandátu ALA“⁽¹⁾, zadanou Výborem pro rozvoj,
- s ohledem na své usnesení ze dne 20. ledna 2000 k porušování lidských práv v souvislosti s projektem na těžbu ropy a stavbu ropovodu v Čadu a Kamerunu⁽²⁾,

⁽¹⁾ Projekt č. EP/ExPol/B/2004/09/06.

⁽²⁾ Úř. věst. C 304, 24.10.2000, s. 211.

Čtvrtek 7. července 2005

- s ohledem na své usnesení ze dne 5. února 2002 k výroční zprávě EIB za rok 2000 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 21. listopadu 2002 k výroční zprávě EIB za rok 2001 ⁽²⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 22. dubna 2004 ke zprávě o činnosti EIB za rok 2002 ⁽³⁾,
 - s ohledem na výsledky slyšení ve Výboru pro rozvoj dne 18. ledna 2005,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro rozvoj (A6-0183/2005),
- A. vzhledem k tomu, že EIB je s objemem půjček ve výši 40 miliard EUR největším veřejným poskytovatelem úvěrů na světě,
- B. vzhledem k tomu, že EIB působí ve více než stu rozvojových zemích ve Středozeří, v afrických, karibských a tichomořských státech (státy AKT), v Asii a Latinské Americe (ALA) a realizuje důležité rozvojové programy EU v oblasti Středozeří a ve státech AKT, i když způsoby poskytování úvěrů rozvojovým zemím nejsou stanoveny současným politickým mandátem,
- C. vědom si toho, že EIB v posledních letech vyvinula značné úsilí, aby vyhověla konstruktivním návrhům Parlamentu,
- D. vzhledem k tomu, že EIB v současné době znovu posuzuje svoji politiku o veřejném přístupu k informacím, která musí brát v úvahu požadavky vyplývající z uplatňování Aarhuské úmluvy o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v otázkách týkajících se životního prostředí na instituce EU,
- E. vzhledem k tomu, že EIB funguje jako nezávislá banka, která však má závazky ke svým akcionářům – 25 členským státům EU,
- F. vzhledem k tomu, že ve věci poskytování úvěrů mimo rámec EU dělá EIB vstřícný krok tím, že ve svém novém „Rámci hodnocení dopadu na rozvoj“ prakticky uplatňuje svou podporu zprávě o stavu životního prostředí za rok 2004 obsažené ve zprávě programu OSN UNEP o stavu životního prostředí a udržitelném rozvoji a rovněž vyjadřuje podporu rámci, kterým by se měly řídit finanční instituce při řešení environmentálních a sociálních aspektů financování projektů (tzv. „Equator Principles“), přinejmenším pokud jde o projekty v rámci investičního nástroje podle dohody z Cotonou,
- G. vědom si specifické míry rizik při poskytování úvěrů v řadě rozvojových zemí, s nimiž se EIB musí umět vypořádat,
- H. vědom si úsilí EU a mezinárodního společenství o to, aby uskutečňováním rozvojových cílů tisíciletí bylo konečně dosaženo rozhodujícího průlomu v rozvojové politice,
1. děkuje EIB za její mimořádnou ochotu k dialogu a k poskytování informací;
 2. vítá jak skutečnost, že EIB podporuje cíle rozvojové politiky Evropské unie vytyčené v dohodě z Cotonou a stanovené v souladu s osmi rozvojovými cíli tisíciletí, tak skutečnost, že EIB podmiňuje poskytnutí úvěru důležitostí podporovaných projektů pro dosažení rozvojových cílů tisíciletí, jak to vyplývá z jejího nového „Rámce hodnocení dopadu na rozvoj“ týkajícího se investičních projektů, požaduje však rozšíření těchto kritérií na veškeré projekty EIB v rozvojových zemích;
 3. vyzývá EIB, aby při vyhodnocování svých projektů používala také klíčové indikátory stanovené Komisí se zřetelem na rozvojové cíle tisíciletí a integrovala je do svého „Rámce hodnocení dopadu na rozvoj“; doporučuje EIB zřízení nezávislého oddělení pro vyhodnocování projektů, jež by bylo odpovědné pouze správní radě banky, aby tím vyhověla standardům stanoveným multilaterálními rozvojovými bankami;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 284 E, 21.11.2002, s. 111.

⁽²⁾ Úř. věst. C 25 E, 29.1.2004, s. 390.

⁽³⁾ Úř. věst. C 104 E, 30.4.2004, s. 1019.

Čtvrtek 7. července 2005

4. vyzývá Komisi, aby lépe začlenila EIB a plánování jejích projektů do plánovacích procesů Komise a členských států, a to v souvislosti se závazky přijatými v Barceloně a týkajícími se lepší koordinace a harmonizace opatření na podporu rozvojové politiky;
5. vyslovuje EIB uznání za podepsání dohody o spolupráci s Komisí a Světovou bankou v květnu roku 2004 a vyzývá EIB, aby zintenzivnila koordinaci cílů, kritérií a metodik také s evropskými rozvojovými finančními institucemi (EDFI) a spolupráci v rámci interaktivní sítě, aby bylo zaručeno, že financování prostřednictvím úvěrů od EIB je využíváno tak, aby doplňovalo opatření Komise a členských států;
6. chválí EIB, že spolu s deseti partnerskými evropskými rozvojovými finančními institucemi založila společnost European Financing Partners S.A. a vyzývá ji, aby usilovala o další projekty společného financování s jinými rozvojovými finančními institucemi a zejména zvažila způsoby sdílení rizika, včetně převzetí prvního rizika rámce pro čerpání úvěrů;
7. doporučuje, aby Komise a EIB navrhly Radě a Parlamentu nový integrovaný přístup a organizaci pro programování a poskytování vnější pomoci EU, v rámci přípravy budoucích finančních výhledů EU a poskytování dalších pravomocí pro operace EIB v zahraničí; tento návrh by měl umožnit optimální využití potenciálních synergií mezi lidskými a finančními zdroji Komise, EIB a dvoustranných rozvojových agentur a být zaměřen na posilování celkové efektivity, soudržnosti, průhlednosti a celkového zviditelnění vnější pomoci EU, zejména pro dosažení rozvojových cílů tisíciletí;
8. chválí EIB, že v kontrolní fázi monitorování projektů již zohlednila pozice nevládních organizací a veřejnosti, vyzývá ji však, aby tuto konzultaci v zájmu zvýšení místní spoluúčasti a příznivého přijetí projektu prováděla již ve fázi předcházející schvalování úvěru a výsledky této konzultace pro Komisi a členské státy doložila;
9. chválí EIB, že do svého postupu přípravy projektů zahrnula hodnocení dopadu na životní prostředí a zprávu o dopadu na životní prostředí, naléhavě však doporučuje zohlednit také – v projektové dokumentaci relevantní pro schvalovací řízení – důsledky investice týkající se sociální politiky a politiky zaměstnanosti, aby byly dodrženy ukazatele rozvojových cílů tisíciletí;
10. vyzývá členské státy, jakožto akcionáře banky, aby EIB poskytly mandát pro provádění politiky rozvoje vhodný k dosažení rozvojových cílů tisíciletí v regionu ALA a aby se distancovaly od priority až do nynějška věnované vnější ekonomické pomoci;
11. vyzývá Radu, aby zvýšila objem financování pro činnost EIB v regionu ALA, a očekává, že EIB při posuzování angažovanosti v tomto regionu upřednostní ekonomicky slabší země;
12. doporučuje, aby EIB rozšířila svůj strategický dokument nazvaný „Financování projektů na rekonstrukci a obnovu po přírodních katastrofách“ tak, aby zahrnoval i regiony mimo Unii a kandidátské země k přistoupení, a doporučuje Radě a Komisi, aby poskytly EIB pravomoci týkající se mimořádné pomoci, který by banky poskytovaly účinnou a pro region vhodnou podporu výstavby, nezávisle na kritériích, jež jsou v současné době stanovena pro zahraniční hospodářskou pomoc, například v regionu ALA;
13. vyzývá Radu a Komisi, aby poskytly nezbytné prostředky k tomu, aby finanční prostředky poskytované EIB na podporu rekonstrukce a obnovy po katastrofě způsobené vlnami tsunami mohly být řádně přidělovány podle kritérií Mezinárodní agentury pro rozvoj (IDA);
14. vyzývá Komisi, aby společně s EIB vstoupila v jednání s Mezinárodním měnovým fondem s cílem umožnit financování projektů týkajících se služeb obecného zájmu ve veřejném sektoru v rozvojových zemích, aby bylo dosaženo pokroku v oblasti financování služeb obecného zájmu z veřejných zdrojů a vytvořily se tak podmínky pro investice ze soukromého sektoru;
15. vyzývá EIB, aby více využívala nástroj pro dotování úroků stanovený v dohodě z Cotonou a umožnila tak zadluženým rozvojovým zemím s výhodou užívat investic v oblasti veřejných služeb obecného hospodářského zájmu;

Čtvrtek 7. července 2005

16. vyzývá EIB, aby aktualizovala své sektorové cíle, pokud jde o úvěrovou politiku vůči rozvojovým zemím, zejména v oblastech energetiky, lesního hospodářství, dopravy, vodního a odpadového hospodářství, a aby zohlednila svou analýzu uvádějící důvody, proč se soukromí investoři stahují z těchto oblastí;
17. doporučuje zřízení rozpočtové položky EIB pro transfer znalostí a technické pomoci;
18. očekává, že EIB na základě pozitivních zkušeností ze svých prvních projektů podstatně zvýší svou angažovanost v oblasti poskytování mikropůjček a bude přitom podporovat zejména zapojování žen do hospodářské činnosti; vyzývá EIB, aby se při tom řídila doporučeními konzultační skupiny pro pomoc chudým (CGAP) vydanými ve spolupráci s Komisí;
19. požaduje, aby EIB poskytovala ve větší míře úvěry v domácích měnách a prozkoumala možnosti, jak podpořit domácí měny prostřednictvím své angažovanosti;
20. vyzývá Komisi, aby ještě před koncem roku 2005 vypracovala studii vyhodnocující, zda by EIB mohla získat vydáním eurobondů – srovnatelných s americkými státními dluhopisy – významné zdroje, které by umožnily větší zapojení EIB při dosahování cílů rozvojové politiky;
21. žádá EIB o rychlé zadání realizační studie pojednávající o tom, zda je možné v Africe, Asii a Latinské Americe zřídit regionální fondy – srovnatelné s Asijským rozvojovým fondem navrženým japonskou vládou – prostřednictvím počátečního financování v euro a vlastnictví akcií ze strany EIB;
22. očekává, že EIB bude dále zdokonalovat své směrnice pro poskytování úvěrů soukromému sektoru, které by měly vycházet z dodržování lidských práv, environmentálních a sociálních standardů odpovídajících stávajícím mezinárodním standardům, dodržování pracovních standardů Mezinárodní organizace práce a případně směrnic Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj pro nadnárodní podniky, a očekává rovněž, že EIB bude sledovat dodržování těchto směrnic;
23. vyzývá EIB, aby připojila svoji studii „Rámec hodnocení dopadu investičních projektů na rozvoj“ k mezinárodním standardům hodnocení rozvoje a aby usnadnila začlenění připomínek Parlamentu a mezinárodní občanské společnosti do tohoto revizního postupu;
24. vyzývá EIB, aby zejména nepodporovala ty projekty, které vedou k ničení přírodních stanovišť, přispívají k nelegálnímu drancování přírodních zdrojů, jsou spojeny s výrobou látek, které jsou nebo mají být v EU zakázány, nebo financují výstavbu přehrad, které neodpovídají požadavkům Světové komise pro přehrady (WCD); vyzývá EIB, aby dodržovala doporučení zakotvená v kontrolních zprávách o těžebním průmyslu Světové banky (z ledna 2004);
25. vyzývá EIB, aby zajistila, že její půjčky v regionech ALA a AKT budou doprovázeny opatřeními ke zlepšení jejich environmentální udržitelnosti, mimo jiné prostřednictvím:
 - financování projektů ve všech čtyřech „environmentálních“ kategoriích EIB zahrnujících zejména projekty na ochranu přírodního životního prostředí;
 - posouzení všech hydroenergetických projektů na počátku jejich realizace z hlediska směrnic WCD;
 - v souladu s rozvojovými cíli tisíciletí nárůst objemu poskytnutých úvěrů v odvětví vodního hospodářství ze současných 3 % (pokud jde o země AKT) a 8 % (země ALA) na nejméně 20 % svého regionálního úvěrového portfolia, zejména prostřednictvím úvěrů poskytnutých místním společnostem na udržitelné mikroprojekty;
 - nárůst objemu poskytnutých úvěrů na projekty obnovitelné energie v regionech AKT a ALA odrážející globální závazek EIB dosáhnout 15 % úvěrů na obnovitelné energie z celkového energetického portfolia do roku 2006 a 50 % do roku 2010;

Čtvrtek 7. července 2005

26. vyzývá Komisi, aby podpořila nárůst objemu půjček EIB na projekty týkající se životního prostředí v regionech ALA a AKT poskytováním úrokových dotací ve výši 3 %, jak je to úspěšně používáno v rámci programu MEDA, a poskytováním úrokových dotací ve výši 5 % na energetické projekty nových obnovitelných zdrojů energie;

27. požaduje, aby EIB zavedla efektivní opatření proti korupci a praní špinavých peněz a aby se v rámci komplexní politiky proti korupci zavázala, že bude podporovat pouze smlouvy, které vycházejí z otevřeného a transparentního jednání a které zavazují klienty EIB v rozvojových zemích, aby doložili, že disponují adekvátními systémy vnitřní kontroly k odhalování úplatkářství a korupce; dále požaduje, aby EIB prozkoumala všechna obvinění týkající se korupce a předávala je příslušným orgánům a uplatňovala příslušné sankce vůči těm, kteří z ní byli obviněni;

28. vyzývá EIB, aby pokračovala v přetváření svého revizního odboru na nezávislý mechanismus zabývající se stížnostmi, na který by bylo možné se obrátit se stížnostmi ohledně jakýchkoli požadavků při schvalování projektů, aniž by bylo nutné obracet se na evropského veřejného ochránce práv, a tím by byl otevřen nejen občanům EU, ale také lidem, kterých se týkají projekty financované EIB v rozvojových zemích;

29. vyzývá EIB, aby při poskytování úvěrů v rozvojových zemích používala méně konzervativní strategii řízení rizika, které může ošetřit tím, že výnosy z projektů, které financuje z prostředků poskytnutých členskými státy na rozvoj, bude převádět do rizikového fondu, aby bylo možné financovat více projektů s velmi vysokým rizikem; vyzývá EIB, aby u projektů s vysokým rizikem financovaných z prostředků Společenství, využívala nástroj podřízených rámců pro čerpání úvěrů;

30. vyzývá EIB, aby ve své činnosti – pokud jde o transparentnost projektů, na něž je poskytována podpora – postupovala stejně jako Mezinárodní finanční sdružení;

31. vyzývá EIB, aby si za účelem co nejlepší podpory malých a středních podniků zřídila zastoupení přímo na místě, a k tomu účelu v budoucnu zcela vyčerpala zdroje, které jí budou poskytnuty k řízení investičních nástrojů, a aby dodatečně zvažila zprostředkování úvěru pro tento okruh klientů prostřednictvím institucí fungujících jako zúčtovací ústav a složených z externích expertů, aby umožnila příjemcům úvěru využívat výhodné podmínky – mající charakter skutečné investiční banky působící v segmentu rizikového kapitálu – a zároveň poskytovat zvláštní úvěrové linky na podporu místního soukromého bankovního sektoru;

32. doporučuje zahájení trvalého dialogu mezi Výborem pro rozvoj a EIB;

33. vyzývá Komisi, aby Parlamentu a Radě každoročně podávala zprávu o úspěších, kterých dosahují programy prováděné v koordinaci s EIB se zřetelem na rozvojové cíle tisíciletí;

34. vyzývá Komisi, aby Parlamentu předložila do září 2005 předběžnou zprávu o stavu jednání týkajících se přezkoumání mandátu EIB pro úvěrové operace v zahraničí;

35. vyzývá Komisi, aby do konce roku 2005 zpracovala studii o finančních, politických a právních možnostech posílení pravomocí a úvěrových operací EIB v oblasti rozvoje zřízením zvláštní úvěrové složky, jakožto specifického subjektu v rámci skupiny EIB, a měla na zřeteli skutečnost, že je nutno udržet úvěrové hodnocení skupiny EIB na úrovni AAA;

36. vyzývá Radu a Komisi, aby podporovaly požadavky Parlamentu týkající se EIB;

37. pověřuje svého předsedu, aby doručil toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, Evropské investiční bance, Radě AKT-EU, Organizaci spojených národů a Světové bance.

Čtvrtek 7. července 2005

P6_TA(2005)0300

Provádění akčního plánu Společenství pro lesní právo, správu a obchodní výměnu (FLEGT)

Usnesení Evropského parlamentu o provádění akčního plánu Společenství pro lesní právo, správu a obchodní výměnu (FLEGT)

Evropský parlament,

- s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1600/2002/zES ze dne 22. července 2002, kterým se zavádí 6. akční program Společenství pro životní prostředí ⁽¹⁾,
 - s ohledem na Akční plán EU pro FLEGT (Sdělení Komise ze dne 21. května 2003 o vymahatelnosti lesního práva, správě a obchodu (FLEGT) – návrh akčního plánu EU (COM(2003)0251), který byl schválen v závěrech Rady pro zemědělství a rybolov o FLEGT ze dne 13. října 2003 ⁽²⁾,
 - s ohledem na závěry Rady pro zemědělství a rybolov z 21. a 22. prosince 2004 o FLEGT,
 - s ohledem na závěry Rady pro životní prostředí ze dne 28. června 2004 o zastavení snižování biologické rozmanitosti do roku 2010,
 - s ohledem na písemné stanovisko Výboru EP pro průmysl, obchod, výzkum a energetiku (ITRE) ze dne 19. ledna 2004 k výše uvedenému sdělení Komise ze dne 21. května 2003,
 - s ohledem na návrh nařízení Rady o vytvoření dobrovolného režimu licencí FLEGT pro dovoz dřeva do Evropského společenství (KOM(2004)0515),
 - s ohledem na stanovisko Soudního dvora Evropských společenství ze dne 6. prosince 2001 ⁽³⁾ o příslušnosti k uzavření kartagenského protokolu o biologické bezpečnosti,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 2 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že nezákonná těžba přispívá k odlesňování, snižování biologické rozmanitosti a má dopad na klimatické změny; podporuje občanské války a ohrožuje mezinárodní bezpečnost tím, že posiluje úplatkářství, organizovaný zločin a porušování lidských práv,
- B. vzhledem k tomu, že Evropská unie jako jeden z hlavních dovozců dřeva a dřevěných výrobků nese značnou zodpovědnost, pokud jde o mezinárodní společenství a rozvojové země,
- C. vzhledem k tomu, že levný dovoz nezákonně získaného dřeva a lesnických produktů stejně jako skutečnost, že některé průmyslové subjekty nesplňují základní sociální a ekologické standardy, destabilizuje mezinárodní trh, krátí příjmy z daní produkujících zemí a ohrožuje pracovní místa v dovážejících a vyvážejících zemích,
- D. vzhledem k tomu, že nekalá soutěž zakládající se na obecně rozšířených nezákonných praktikách poškozuje ty evropské firmy, zejména malé a střední podniky, které se chovají zodpovědně a dodržují stávající právní ustanovení,
- E. vzhledem k tomu, že je povinností EU vypořádat se s problémem nezákonné těžby a obchodu s dřevem z nezákonné těžby v souladu se závazky EU učiněnými na různých mezinárodních a regionálních fórech týkajícími se boje proti nezákonnému využívání lesních zdrojů a obchodování s nimi a podpory lidských a institucionálních kapacit souvisejících s vymahatelností práva v lesnictví v těchto oblastech,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 242, 10.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 268, 7.11.2003, s. 1.

⁽³⁾ Stanovisko C-2/00 ECR [2001] I-9713.

Čtvrtek 7. července 2005

- F. vzhledem k tomu, že jedním z cílů politiky Evropského Společenství v oblasti ochrany životního prostředí je podpora opatření na mezinárodní úrovni, čelících regionálním a celosvětovým problémům životního prostředí (článek 174 Smlouvy o ES); vzhledem k tomu, že tyto otázky na mezinárodní úrovni zahrnují zachování a udržitelné využívání biologické rozmanitosti,
- G. vzhledem k tomu, že udržitelný hospodářský a sociální rozvoj rozvojových zemí a kampaň proti chudobě v rozvojových zemích jsou cíli politiky Společenství v oblasti rozvojové spolupráce (článek 177 Smlouvy o ES); vzhledem k tomu, že strategie lesnictví Světové banky v roce 2002 zdůraznila, že lesy zajišťují živobytí 90 % z 1,2 miliard obyvatel v rozvojovém světě, kteří žijí v mimořádné chudobě,
- H. vzhledem k tomu, že požadavky na ochranu životního prostředí musí být zahrnuty do vymezení a provádění rozvojové politiky ES (článek 6 Smlouvy o ES),
- I. vzhledem k tomu, že Akční plán FLEGT stanoví jako priority tyto činnosti: zavést dobrovolný režim licencí, prostřednictvím dohod o partnerství uzavřených mezi EU a zeměmi produkujícími dřevo; zhodnotit do poloviny roku 2004 vhodnost zavedení další legislativy na kontrolu dovozu nezákonně těžného dřeva; podporovat cíle akčního plánu s pomocí stávajících právních nástrojů, jako jsou právní předpisy proti praní špinavých peněz; provádět politiku zadávání veřejných zakázek zohledňující životní prostředí; poskytovat podporu zemím produkujícím dřevo a soukromým iniciativám,
- J. vzhledem k tomu, že Rada pro zemědělství a rybolov ve svých závěrech ze dne 13. října 2003
- uznala, „že Akční plán FLEGT navržený Komisí tvoří část pevného závazku EU aktivně přispívat k takovým mezinárodním procesům, jako je fórum Organizace spojených národů o lesích (UNFF), rozšířený pracovní program Úmluvy o biologické rozmanitosti (CBD) s ohledem na biologickou rozmanitost lesů, Mezinárodní organizace pro tropické lesy (ITTO) a Úmluva o mezinárodním obchodu ohroženými druhy volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin (CITES)“,
 - uznává, že „vymahatelností lesního práva, správou a obchodem je třeba se zabývat v rámci udržitelného rozvoje, udržitelného hospodaření s lesy a snížení chudoby, a také sociální spravedlnosti a národní svrchovanosti“,
- K. vzhledem k tomu, že Komise předložila v červenci 2004 návrh nařízení Rady o vytvoření dobrovolného režimu licencí FLEGT pro dovoz dřeva do Evropského společenství, který by měl být zaveden prostřednictvím bilaterálních, regionálních nebo nadregionálních dohod o partnerství FLEGT, a který je v souladu s Akčním plánem FLEGT, jenž uvádí, že hlavním cílem těchto dohod je „přispět k udržitelnému rozvoji spolu s hlavním cílem podporovat udržitelný rozvoj, na kterém se dohodla EU s partnery z třetích zemí na světovém summitu o udržitelném rozvoji“,
- L. vzhledem k tomu, že Rada pro zemědělství a rybolov ve svých závěrech z 21. a 22. prosince 2004 vyzvala Komisi, aby vystoupila s dalšími legislativními možnostmi kontroly dovozu nezákonně těžného dřeva,
1. je zklamán mimořádně pomalým postupem plnění různých závazků, které byly stanoveny v Akčním plánu FLEGT;
 2. je zklamán, že Komise dosud nesplnila svůj závazek dodat studii legislativních možností, která měla být, tak jak bylo ustanoveno v jejím akčním plánu, předložena do poloviny roku 2004 a kterou požadovala Rada pro životní prostředí i Rada pro zemědělství a rybolov;
 3. je zklamán, že Komise dosud nenavrhla komplexní právní úpravu, která by zakazovala dovoz nezákonně těžného dřeva a výrobků z něj bez ohledu na zemi původu a která by podporovala udržitelné hospodaření s lesy na celém světě, tak jak to požadovali členové Výboru EP ITRE v červnu 2004;
 4. je zklamán, že členské státy neposkytly Komisi podstatné informace ohledně národních právních předpisů, které by bylo možno použít na řešení otázky nezákonné těžby, a že nebyla vytvořena síť na usnadnění výměny informací;

Čtvrtek 7. července 2005

5. je vážně znepokojen, že právním základem pro vypracování návrhu nařízení o zavádění dobrovolného režimu licencí, který dává mandát pro vyjednávání o dohodách o partnerství FLEGT se zeměmi těžícími dřevo, což je jedním ze základních kamenů Akčního plánu FLEGT, byl článek 133 Smlouvy o ES;
6. naléhá proto na Komisi a členské státy, aby bez dalšího prodlení dostály svým závazkům v rámci Akčního plánu FLEGT a svým mezinárodním závazkům ohledně biologické rozmanitosti, zmírnění chudoby, udržitelného hospodaření s lesy a zmírňování klimatických změn;
7. vyzývá Komisi a členské státy, aby rázněji a rychleji pokračily v plnění Akčního plánu FLEGT, a aby;
- Komise bez dalšího prodlení předložila návrh komplexní právní úpravy, která zakáže dovoz veškerého nezákonně těžného dřeva a lesnických produktů do EU bez ohledu na zemi původu, a jejímž nejvyšším cílem bude podporovat sociálně a ekologicky zodpovědné hospodaření s lesy na celém světě;
 - byly přezkoumány stávající národní právní předpisy a další legislativní možnosti, které by mohly být použity na vyřešení otázky nezákonné těžby a souvisejících problémů v oblasti obchodu;
 - byla vytvořena síť EU, která celním, správním a soudním orgánům usnadní výměnu informací o nezákonném obchodu s dřevem;
8. vyzývá Komisi a Radu, aby právním základem návrhu nařízení o zavádění dobrovolného režimu licencí, který dává mandát pro vyjednávání o dohodách o partnerství FLEGT se zeměmi těžícími dřevo, byl místo článku 133 Smlouvy o ES článek 175 nebo článek 179 Smlouvy o ES;
9. vyzývá Komisi a členské státy, aby zajistily, že do dobrovolných dohod o partnerství budou začleněny zásady partnerství, které budou země těžící dřevo zavazovat k časově vymezenému akčnímu programu, jenž se bude vypořádávat s nedostatky v hospodaření v sektoru lesnictví a který přispěje k sociálně a ekologicky odpovědnému hospodaření s lesy, ukončí snižování biologické rozmanitosti a bude podporovat sociální spravedlnost a zmírnění chudoby;
10. vyzývá Komisi a členské státy, aby zajistily posílení účasti a také účinné a smysluplné zapojení občanské společnosti a demokraticky zvolených zástupců do vyjednávání a zavádění dohod o partnerství FLEGT, a také do procesu přezkumu zákonů partnerských zemí v oblasti lesnictví, aby bylo možno odhalit jejich nedostatky a sociální a ekologické nespravedlnosti a v případě potřeby připravit návrhy změn;
11. trvá na tom, aby byl Evropský parlament plně zapojen do procesu a aby byl plně informován o pokroku, jakého bylo dosaženo v jednotlivých fázích vyjednávání dohod o partnerství FLEGT;
12. trvá na tom, aby Komise a členské státy zahrnuly vymahatelnost lesního práva, správu a obchod do plánování a provádění dalšího kola strategických dokumentů jednotlivých zemí (CSPs), zejména v regionech a zemích s významnými lesními zdroji, a aby na vybudování kapacit a na podporu klíčových reforem poskytly ze zeměpisných rozpočtových položek přiměřené finanční prostředky;
13. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

P6_TA(2005)0301

Zúčtování a vypořádání v Evropské unii

Usnesení Evropského parlamentu o zúčtování a vypořádání v Evropské unii (2004/2185(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu nazvané „Zúčtování a vypořádání v Evropské unii – cesta vpřed“ (KOM(2004)0312),
 - s ohledem na první a druhou zprávu Giovanniniho skupiny o struktuře přeshraničního zúčtování a vypořádání v EU, vydané v listopadu 2001 a v dubnu 2003,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 15. ledna 2003 o sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu nazvaném „Zúčtování a vypořádání v Evropské unii: hlavní politické otázky a budoucí úkoly“⁽¹⁾,
 - s ohledem na poradní a monitorovací expertní skupinu o zúčtování a vypořádání (skupina CESAME), kterou zřídila Komise a jejíž první schůzka se konala dne 16. července 2004,
 - s ohledem na prohlášení čtyř po sobě následujících předsednictví Rady – Irské republiky, Nizozemska, Lucemburska a Spojeného království ze dne 26. ledna 2004, v němž je zdůrazněn význam lisabonského procesu a potřeba zlepšit kvalitu regulace a posoudit jiné než legislativní možnosti,
 - s ohledem na připomínky vznesené prezidentem Evropské centrální banky v průběhu diskuse v plénu dne 25. října 2004,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0180/2005),
- A. vzhledem k tomu, že se v současné době infrastruktura pro zúčtování a vypořádání cenných papírů v EU teprve vytváří a přeshraniční zúčtování a vypořádání je stále nedostatečně harmonizováno, a vzhledem k tomu, že Komise provádí studii hodnocení dopadu s přihlédnutím k zájmům všech účastníků (emitentů, investorů a finančních zprostředkovatelů), aby zjistila čisté komparativní výhody regulačních nebo neregulačních opatření ke snížení nákladů na přeshraniční transakce (včetně odstranění Giovanniniho překážek), a vzhledem k tomu, že studie může nebo nemusí navrhnout legislativní úpravu,
- B. vzhledem k tomu, že zúčtování a vypořádání je v případě domácích transakcí úspěšné, inovativní a vstřícné k požadavkům klientů, a vzhledem k tomu, že existuje významný prostor pro zvýšení účinnosti v oblasti přeshraničního zúčtování a vypořádání transakcí s cennými papíry, kde je infrastruktura pro vypořádání cenných papírů roztržena do mnoha různých národních systémů; a vzhledem k tomu, že uživatelé zúčtovacích a vypořádacích služeb jsou převážně velké firmy, které jsou schopny tvrdě vyjednávat s poskytovateli služeb na obranu svých zájmů; vzhledem k tomu, že je třeba zdůraznit význam dosažení globálního systému, který poskytuje bezpečný a účinný rámec pro transakce ve prospěch všech uživatelů (investorů, emitentů, finančních zprostředkovatelů), a tím podporuje hospodářskou soutěž,
- C. vzhledem k tomu, že v EU existuje na trhu služeb poskytujících zúčtování a vypořádání konkurence, avšak její míra se různí v závislosti na konkrétní poskytované službě a počet hlavních poskytovatelů služeb je poměrně nízký (například řada větších správců cenných papírů provádí „interní“ zúčtování a vypořádání převodem cenných papírů mezi zákazníky ve svých vlastních účetních záznamech), vzhledem k tomu, že by Komise měla náležitě rozlišovat mezi službami po uskutečnění obchodu, v jejichž zajišťování mezi sebou soutěží tyto instituce:
- a. centrální depozitáři cenných papírů (CSD), kteří vedou centrální evidenci a současně také zajišťují konečné (centrální) vypořádání. V určitých případech mohou rovněž provádět jiné než klíčové operace, např. netting, ve sdělení Komise popisovaný jako zúčtování (clearing). V některých případech rovněž zajišťují správu cenných papírů a bankovní služby,

⁽¹⁾ Úř.věst. C 38 E, 12.2.2004, s. 265.

Čtvrtek 7. července 2005

- b. mezinárodní centrální depozitáři cenných papírů (ICSD), kteří provádějí dvojí činnost:
 - (1) působí jako centrální depozitáři cenných papírů pro vypořádání obchodů s eurobondy, a
 - (2) provádějí globální správu cenných papírů, pro něž nefungují jako depozitáři. Jako součást této globální správy zajišťují úvěrové programy a ostatní služby na třístranném základě,
 - c. centrální protistrany (CCP), které poskytují centrální záruku a v mnoha případech provádějí nettingové operace (obojí je ve výše uvedeném sdělení Komise definováno jako zúčtování); protože základní poslání centrálních protistran spočívá v tom, že zastupují každou protistranu obchodu tak, že samy vstupují do transakcí, nesou rizika ze zastoupení spolu se členy svého zúčtovacího centra, a
 - d. banky spravující cenné papíry klientů, které nabízí služby zúčtování a vypořádání a mohou se podílet na poskytování služeb centrálních protistran jako členové zúčtovacího centra,
- D. vzhledem k tomu, že neefektivnost na trhu přeshraničního zúčtování a vypořádání v EU vzniká částečně ze dvou příčin: vyšších provozních nákladů na transakci způsobených vnitrostátními rozdíly právní povahy, technickými požadavky, zvyklostmi trhu a daňovými postupy, a v některých případech vyšších marží v důsledku omezující praxe na trhu,
- E. vzhledem k tomu, že výše uvedené zprávy Giovanniniho skupiny určily 15 překážek způsobených těmito vnitrostátními odlišnostmi, a skupina CESAME se snaží sladit podněty z veřejného a soukromého sektoru k odstranění těchto překážek, a vzhledem k tomu, že některé z právních překážek a překážek souvisejících s přístupem lze odstranit pouze legislativní cestou,
- F. vzhledem k tomu, že současná koncentrace burz cenných papírů a tendence služeb k **centrálnímu** zúčtování a vypořádání k vytváření monopolů svědčí o potřebě větší průhlednosti na trhu přeshraničního zúčtování a vypořádání,
- 1. vřele podporuje cíl stanovený ve výše uvedeném sdělení Komise o účinném, integrovaném a bezpečném trhu zúčtování a vypořádání cenných papírů v EU;
 - 2. domnívá se, že vytváření účinných systémů zúčtování a vypořádání v EU bude složitým procesem, a poznamenává, že skutečná evropská integrace a harmonizace bude vyžadovat společné úsilí různých zainteresovaných stran a že současná diskuse o veřejné politice by měla věnovat patřičnou pozornost zásadám, jež jsou základem směrnice 2004/39/ES⁽¹⁾ a měla by se soustředit na:
 - a) snížení nákladů na přeshraniční zúčtování a vypořádání,
 - b) zajištění řádného řízení a regulace každého systémového rizika při přeshraničním zúčtování a vypořádání,
 - c) podporu integrace zúčtování a vypořádání odstraněním deformací hospodářské soutěže a
 - d) odpovídající průhlednost a opatření v oblasti správy a řízení;
 - 3. domnívá se, že by měla platit obecná zásada, že právní předpisy Evropské unie by měly podléhat analýze nákladů a přínosů a že by se EU měla uchýlit k právní úpravě tam, kde existuje zřetelné riziko selhání trhu a kde je právní úprava tím nejúčinnějším a nejprůměrnějším způsobem řešení jasně definovaných problémů;
 - 4. důrazně požaduje, aby jakákoli nová právní úprava v této oblasti nezdvojovala stávající právní úpravu pro konkrétní subjekty; upozorňuje, že je to zejména důležité v zájmu vyloučení duplicitní právní úpravy v sektoru bankovních a investičních služeb; upřednostňuje funkční přístup k regulaci, který zohledňuje odlišnou povahu rizika a konkurenční situaci různých subjektů a také úlohu centrálního depozitáře cenných papírů uznávanou většinou členských států;
 - 5. je přesvědčen o tom, že zbytečné regulační zátěže se lze nejlépe vyhnout důkladným posouzením analýzy zaměřené na zjištění těch problémů, u nichž může vyvstat potřeba právní úpravy;

(¹) Úř.věst L 145, 30.4.2004, s.1.

Čtvrtek 7. července 2005

6. domnívá se, že nic nenasvědčuje tomu, že by na vnitrostátní úrovni byla regulace poskytovatelů služeb zúčtování a vypořádání špatná (i když je v rámci EU prováděna různým způsobem), nebo že by řízení jakýchkoli systémových rizik, které tyto služby představují, bylo nedostatečné; konstatuje, že existují rozsáhlá opatření k řízení provozních rizik (selhání systémů), které jsou příčinou systémových rizik, jimiž je zúčtování a vypořádání nejvíce ohroženo; upozorňuje však na potřebu ochrany před každým systémovým rizikem, ať již jde o provozní riziko nebo riziko týkající se likvidity, úvěrů atd.; poukazuje na to, že přirozená tendence služeb centrálního zúčtování a vypořádání ke koncentraci v důsledku síťových externalit, úspor z rozsahu a jiných faktorů nevyhnutelně povede ke koncentraci rizik, která jsou nyní rozptýlena do mnoha systémů vypořádání;

7. vítá rozhodnutí Komise provést hodnocení dopadů, které by mělo zahrnovat důkladnou analýzu možných nákladů a přínosů legislativních i nelegislativních opatření a rozsah jejich působnosti;

8. je přesvědčen, že je třeba účinně prosazovat a zlepšovat stávající právní předpisy; vyzývá Komisi, aby přijala různé kroky k zajištění řádného a důsledného provádění a přísného prosazování příslušných právních předpisů (např. směrnice 98/26/ES o neodvolatelnosti zúčtování v platebních systémech a v systémech vypořádání obchodů s cennými papíry⁽¹⁾ a směrnice 2004/39/ES);

9. je znepokojen zpožděním při provádění směrnice 2004/39/ES na úrovni 2 a zdůrazňuje, že při každém odkladu data použití směrnice by se neměly přehlížet pravomoci Evropského parlamentu;

10. vyjadřuje politování, že se Komise nezabývala službami po uskutečnění obchodu současně s investičními službami; je znepokojen takto vzniklým právním vakuem, zejména pokud jde o harmonizaci postupů, vydávání povolení a dohled, které vyplývají ze zásad volného přístupu stanovených směrnicí 2004/39/ES;

11. domnívá se, že pokud se Komise na základě výsledků studie hodnocení dopadů rozhodne pro legislativní úpravu, její návrh by se měl zaměřit zejména na:

- i) potvrzení a posílení přístupových práv za účelem zajištění spravedlivého a rovného přístupu k centrálním poskytovatelům služeb v oblasti zúčtování a vypořádání,
- ii) posílení práv držitelů oprávnění k poskytování služeb v oblasti zúčtování a vypořádání, v případě nutnosti podpořené regulační konvergencí,
- iii) zajištění průhlednosti a účinného působení tržních sil,
- iv) dosažení konzistentnosti regulace, dohledu a průhlednosti, které umožní poskytovatelům služeb v oblasti zúčtování a vypořádání zvládat systémová rizika a protisoutěžní chování,
- v) zavedení funkčního přístupu k regulaci různých aktérů zohledňujícího různou povahu rizika a konkurenční situaci různých subjektů, a
- vi) zavedení definic, které jsou srozumitelné a konzistentní se stávajícími tržními postupy a s výrazy používanými na celém světě a v rámci EU;

12. souhlasí s Komisí, že je to v první řadě trh, který by měl rozhodnout o struktuře zúčtovacích a vypořádacích služeb; domnívá se, že by neměl být povinný žádný konkrétní model, např. vlastněný a řízený uživatelem, ve vlastnictví akcionářů, ve veřejném vlastnictví *atd.*;

Giovanniniho překážky

13. domnívá se, že snížení nákladů na přeshraniční zúčtování a vypořádání vyžaduje především odstranění 15 „Giovanniniho překážek“, pokud možno pomocí tržních mechanismů; požaduje, aby všechny subjekty, veřejné i soukromé, značně zvýšily své úsilí o jejich odstranění; podporuje Komisi v jejích snahách koordinovat tento projekt prostřednictvím skupiny CESAME;

14. **domnívá** se, že odstranění Giovanniniho překážek je i nadále prioritou; je přesvědčen, že v případě potřeby by si úprava měla jako svůj hlavní cíl stanovit odstranění těch právních a daňových překážek, které nelze odstranit bez zásahu veřejnoprávních orgánů;

⁽¹⁾ Úř.věst. L 166, 11.6.1998, s. 45.

Čtvrtek 7. července 2005

15. domnívá se, že odlišnosti mezi vnitrostátními právními předpisy o převodu finančních nástrojů jsou jedním z hlavních důvodů vyšších nákladů na přeshraniční transakce v porovnání s domácími; podporuje pokračující snahy sblížit tyto předpisy, ale je si vědom toho, že dokončení tohoto procesu by mohlo trvat mnoho let; vítá, že Komise zřídila skupinu pro právní jistotu; žádá Komisi, aby zintenzívnila činnost této skupiny jako prioritního nástroje prosazování sblížování na evropské úrovni; vyzývá Komisi, aby jednala podle výsledků této činnosti a úzce spolupracovala se třetími zeměmi a skupinami, jako jsou např. Mezinárodního institut pro sjednocení soukromého práva (UNIDROIT) a Haagská úmluva o právu použitelném na některá práva v souvislosti s cennými papíry v držení zprostředkovatele ze dne 13. prosince 2002, a vyzývá proto Evropský parlament a členské státy, aby se v patřičnou dobu dohodly na definování evropské vyjednávací pozice v tomto rámci;

16. domnívá se, že daňové překážky jsou důvodem vyšších nákladů na přeshraniční zúčtování a vypořádání; podporuje pokračující snahy o omezení těchto překážek; vítá vytvoření expertní pracovní skupiny pro daňové otázky, zřízenou Komisí za účelem zahájení procesu koordinace a harmonizace v daňových záležitostech;

17. domnívá se, že krátkodobým těžištěm práce v daňové oblasti by měla být standardizace ohlašovací povinnosti, po níž by mělo následovat další odstraňování diskriminačních daňových postupů; domnívá se, že pokud by bylo možné poskytovat informace daňovým úřadům na standardním formuláři po celé Evropě, značně by to snížilo náklady na zúčtování a vypořádání, aniž by se tím oslabil pravomoc členských států rozhodovat o svých vlastních daních;

Standardy CESR/ESCB

18. vyzývá Výbor evropských regulátorů cenných papírů (CESR), aby jasně uvedl právní základ svých aktivit v otázkách, pro něž nemá oprávnění vyplývající z právních předpisů EU, a aby v každém případě úzce spolupracoval s Evropským parlamentem a průběžně ho podrobně informoval o svých činnostech v rámci úrovně 3 a 4, zejména o vysoce politických otázkách týkajících se tržních struktur, jako je zúčtování a vypořádání, a aby zrušil závazný charakter svých standardů;

19. vyjadřuje politování nad tím, že CESR a Evropský systém centrálních bank (ESCB) nekonzultovaly rozsáhleji a otevřeněji se zainteresovanými účastníky trhu a jinými evropskými orgány; zpochybňuje užitečnost koncepce „významného správce cenných papírů“ předloženou CESR-ESCB, protože je nejednoznačná; domnívá se, že standardy CESR-ESCB musí zabezpečit, aby nedošlo k dvojí regulaci institucí, které již podléhají bankovní regulaci;

20. vyjadřuje politování nad načasováním přijetí standardů CESR-ESCB na dobu, kdy se posuzují opatření úrovně 1; znovu zdůrazňuje, že standardy CESR nesmějí předurčovat opatření EU, ať již legislativní nebo nelegislativní povahy; důrazně požaduje rozsáhlé konzultace a průhlednost při zavádění standardů a domnívá se, že jejich uplatňování by mělo být odloženo alespoň do té doby, než Komise rozhodne, zda navrhne směrnici či nikoli; v každém případě zdůrazňuje, že bez ohledu na příspěvek CESR-ESCB, prvořadá odpovědnost a příslušnost v legislativní oblasti spočívá na evropském zákonodárci;

21. je znepokojen tím, že přes rozhodnutí CESR odložit uplatňování standardů, jsou někteří regulátoři iniciativní a již vyžadují, aby je účastníci trhu uplatňovali; dále je znepokojen zprávami, že CESR-ESCB standardy přepracovávají, a to bez konzultací a za zavřenými dveřmi;

22. je přesvědčen, že pokud nebude navržena směrnice o zúčtování a vypořádání, musí se vytvořit alternativní prostředek kontroly CESR, kterým se zajistí účinný dohled Parlamentu nad aktivitami úrovně 3; vyzývá všechny příslušné instituce a zainteresované strany, aby se zapojily do diskuse o tom, jakým způsobem lze tohoto cíle dosáhnout; uvádí tyto možnosti:

- i) zajistit, aby se Evropskému parlamentu oznamovaly veškerá pověření zaslaná CESR, a rovněž zajistit, aby CESR Evropský parlament co nejdříve informoval o činnostech prováděných v oblasti úrovně 3, které se týkají politicky citlivých záležitostí;

Čtvrtek 7. července 2005

- ii) rozvíjet a zvyšovat účinnost parlamentních slyšení za účasti zástupců CESR, s přísně křížově kladenými dotazy;
- iii) pravidelné písemné zprávy CESR předkládané Hospodářskému a měnovému výboru;

Hospodářská soutěž

23. domnívá se, že definice uvedené ve výše uvedeném sdělení Komise dostatečně neodlišují činnosti různých sektorů trhu a musí se výrazně zkvalitnit, bude-li navržena legislativní úprava;

24. uznává výhody úspor z rozsahu, které může povolení koncentrace přinést; poukazuje na to, že uživatelé zúčtovacích a vypořádacích služeb požadují konsolidaci již řadu let a od nedávné konsolidace se v případě, že bude řádně kontrolována, očekává, že v blízké budoucnosti přinese další výhody; je přesvědčen, že bez odpovídajícího legislativního a regulačního rámce nebude možné zajistit rovné příležitosti, potřebné k podpoře integrace;

25. vyzývá Komisi, aby aktivně využívala své obecné pravomoci v rámci předpisů o hospodářské soutěži k ochraně před zneužitím dominantního postavení nebo před jiným protisoutěžním chováním; poukazuje na významný dopad posledních případů narušení hospodářské soutěže v této oblasti; zdůrazňuje však, že tyto případy se týkaly velkých účastníků trhu s významnou vyjednávací silou, a že zvláštní pozornost by se měla věnovat tomu, aby všichni účastníci měli rovný přístup k nezbytným zařízením a možnostem;

26. souhlasí s tím, že některé části systému zúčtování a vypořádání zasluhují z pohledu politiky hospodářské soutěže důkladnější pozornost; uznává, že některé firmy mají na trhu zúčtovacích a vypořádacích služeb velký podíl, což by mohlo ohrozit hladké fungování trhu; domnívá se, že pouze tam, kde je dominantního postavení zneužíváno v neprospěch klientů, je oprávněn veřejnoprávní zásah;

27. varuje Komisi před jakýmkoliv oslabováním předpisů o hospodářské soutěži; vyzývá Komisi k tomu, aby aktivněji využívala své pravomoci k ochraně hospodářské soutěže před zneužitím dominantního postavení nebo před jiným protisoutěžním chováním, zejména pokud jde o průhlednost cenové struktury, aby:

- i) zajistila rovný a spravedlivý přístup pro všechny uživatele;
- ii) zkoumala výskyt vnitřního subvencování mezi klíčovými službami a službami s přidanou hodnotou; a
- iii) zajistila řádné chování subjektů s dominantním postavením na trhu v souladu s čl. 82 Smlouvy o ES;

poukazuje na dopad nedávných případů v této oblasti;

28. domnívá se, že účinná a průhledná rovná práva přístupu k zúčtovacím a vypořádacím službám jsou důležitá k zajištění konkurenceschopného integrovaného finančního trhu v EU; doporučuje využít možnosti aktivnějšího prosazování směrnice 2004/39/ES spolu s obezřetným využíváním obecných pravomocí Komise v oblasti hospodářské soutěže, aby se zajistilo, že omezení přístupu nebudou zneužívána z důvodů potlačení konkurence;

29. souhlasí s tím, aby byl přístup odmítnut tam, kde to bude technicky neproveditelné, komerčně neživotaschopné anebo finančně rizikové z objektivních a průhledných důvodů; vyzývá Komisi, aby s použitím svých obecných pravomocí v oblasti hospodářské soutěže zajistila, že omezení přístupu nebudou zneužívána z důvodů potlačení konkurence;

30. podporuje pokračující hodnocení dopadů, jež Komise provádí, aby posoudila potřebu legislativních opatření; podporuje názory Komise týkající se průhlednosti cenové struktury; poukazuje na to, že mohou vzniknout problémy s možností srovnání, pokud je několik nákladových položek sloučeno do jednoho tarifu; není přesvědčen o tom, že je nutné legislativně upravit oddělení „klíčových“ operací zúčtování a vypořádání a takzvaných služeb „přidané hodnoty“ za účelem legitimního řešení otázek týkajících se otevřené soutěže, nediskriminačního přístupu a zmírnění rizika; očekává, že návrhy Komise v této oblasti budou přiměřené zjištěným problémům na trhu;

Čtvrtek 7. července 2005

31. vyjadřuje obavy v souvislosti s otázkou, zda by služby po uskutečnění obchodu měly spadat do kategorie služeb obecného zájmu; vyzývá Komisi, aby zajistila, že všichni aktéři poskytující tutéž službu budou regulováni stejným způsobem;

32. domnívá se, že centrální poskytovatelé zúčtovacích a vypořádacích služeb by měli brát plně v úvahu zájmy všech uživatelů, v co největší míře využívat konzultace s uživateli a průhlednost cenové struktury a měly by zajistit, aby nedocházelo k vnitřnímu subvencování mezi jejich centrálními službami a službami nabízenými v rámci hospodářské soutěže jinými účastníky trhu, zejména bankami poskytujícími správu cenných papírů, jak je tomu již v případě jiných odvětví; je přesvědčen o tom, že uživatelé by měli platit pouze za služby, které využívají, a měli by mít jasný a neomezený výběr v tom, kde nakoupit bankovní služby, týkající se jejich transakce; domnívá se, že systémy vypořádání obchodů s cennými papíry, které provádějí vypořádání prostřednictvím peněz obchodní banky by měly nabízet alespoň možnost vypořádání prostřednictvím peněz centrální banky;

*
* *

33. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

P6_TA(2005)0302

Proces přistoupení Bulharska a Rumunska

Usnesení Evropského parlamentu o procesu přistoupení Bulharska a Rumunska

Evropský parlament,

- s ohledem na smlouvu o přistoupení Bulharska a Rumunska, která byla podepsána 25. dubna 2005,
- s ohledem na pokrok, kterého Bulharsko a Rumunsko dosáhly a který umožnil uzavřít přístupová jednání, a také vzhledem k tomu, že úsilí o nápravu nedostatků zjištěných ve zprávě Komise z roku 2004 o dosaženém pokroku a v posledních usneseních Evropského parlamentu by mělo pokračovat jak před, tak po podpisu smlouvy o přistoupení,
- s ohledem na výměnu dopisů mezi předsedou Evropského parlamentu a předsedou Evropské komise týkajících se plného zapojení Evropského parlamentu do jakýchkoli rozhodnutí o použití jedné z ochranných doložek obsažených ve smlouvě o přistoupení,
- s ohledem na to, že se *acquis* vyvíjí a upravuje i během období před přistoupením Bulharska a Rumunska, které je plánováno na 1. leden 2007 nebo na 1. leden 2008, budou-li použity ochranné doložky obsažené ve smlouvě o přistoupení,
- s ohledem na to, že Rada a Komise umožňují pozorovatelům z Bulharska a Rumunska účast na části svých vnitřních jednání jako minimální zajištění toho, že tyto dvě země mají alespoň povědomí o legislativním vývoji, který je ovlivňuje,
- s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,

1. opět zdůrazňuje, že bude i nadále bedlivě sledovat proces vedoucí k přistoupení Bulharska a Rumunska, a žádá Komisi, aby jej pravidelně informovala o tom, do jaké míry bulharské a rumunské úřady plní závazky stanovené smlouvou o přistoupení; zdůrazňuje, že ke schválení přestupových smluv došlo za podmínky, že Rada a Komise plně zapojí Parlament do rozhodování v případě, že by byly v souvislosti s přistoupením Bulharska a Rumunska použity ochranné doložky obsažené ve smlouvě o přistoupení;

2. zdůrazňuje, že Evropský parlament přijal parlamentní pozorovatele z deseti nových členských států na celé období trvající od podpisu smlouvy o přistoupení do vlastního formálního přistoupení k Evropské unii;

3. podotýká, že ačkoli byla přítomnost pozorovatelů limitovaná a omezená, pokud jde o skutečný vliv, umožnilo toto opatření demokraticky zvoleným poslancům z přistupujících zemí nejen seznámit se s prací Evropského parlamentu, ale také podrobně sledovat vlastní schvalování právních předpisů Společenství;

Čtvrtek 7. července 2005

4. zdůrazňuje, že příchod pozorovatelů z bulharského a rumunského parlamentu, jak o něm rozhodla Konference předsedů, může přispět k dalším přípravám úspěšného přistoupení k Evropské unii, a zejména k zajištění toho, že závazky stanovené během jednání jsou plněny;
5. vyjadřuje tedy souhlas s nedávným rozhodnutím Konference předsedů z 9. června 2005 vyzvat bulharský a rumunský parlament, aby jmenovaly parlamentní pozorovatele, a přijmout je na období od 26. září 2005 do formálního přistoupení jejich zemí;
6. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům Bulharska a Rumunska.

P6_TA(2005)0303**Zimbabwe****Usnesení Evropského parlamentu o Zimbabwe***Evropský parlament,*

- s ohledem na svá předchozí usnesení o situaci v Zimbabwe, z nichž poslední je ze dne 16. prosince 2004⁽¹⁾,
 - s ohledem na společný postoj Rady 2005/146/SZBP ze dne 21. února 2005, kterým se prodlužuje společný postoj 2004/161/SZBP, kterým se obnovuje omezující opatření proti Zimbabwe⁽²⁾, a na nařízení Komise (ES) č. 898/2005 ze dne 15. června 2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 314/ 2004 o některých omezujících opatřeních vůči Zimbabwe⁽³⁾,
 - s ohledem na čl. 115 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že dne 19. května 2005 zesílil Mugabeho režim útlak zimbabwského lidu barbarským zbouráním tisíců domů v Harare, Bulawayu i v jiných městech v rámci akce zvané „Operation Drive Out Rubbish“ („Pryč s odpadem“) natolik, že podle odhadů OSN je nyní více než 200 000 lidí bez přístřeší či obživy a mnozí z vystěhovaných žijí na březích řeky Mukluvisi v podmínkách přispívajících k šíření nemocí,
 - B. vzhledem k tomu, že Mugabeho přívrženci upevnili svou moc ve zmanipulovaných parlamentních volbách, které proběhly 31. března 2005, byly poznamenány útlakem a zastrašováním a neodpovídaly mezinárodně uznávaným demokratickým zásadám,
 - C. vzhledem k tomu, že 6. až 8. července 2005 se v Gleneagles uskutečnil setkání vedoucích představitelů skupiny G8 a britské předsednictví této skupiny zařadilo pomoc Africe na první místo pořadu jednání; vzhledem k tomu, že kampaň „Live8“ rozpoutala zvýšený zájem o problémy Afriky, včetně potřeby řádné veřejné správy,
 - D. vzhledem k tomu, že dne 24. května 2005 se ministři pro rozvoj členských států EU dohodli, že pomoc ze strany EU bude do roku 2010 zvýšena na 0,56 % hrubého národního důchodu tak, aby v rámci prosazování Rozvojových cílů tisíciletí do roku 2015 dosáhla úrovně 0,7 %; vzhledem k tomu, že podle odhadů dosáhne zvýšená pomoc do roku 2010 dalších 20 miliard EUR ročně,
 - E. vzhledem k tomu, že pouhou pomocí, ovšem bez řádné veřejné správy, právního státu a dodržování lidských práv se toho v Africe příliš nedocílí a že přístup afrických vlád k vývoji v Zimbabwe je klíčovým ukazatelem jejich odhodlání prosazovat tyto hodnoty,
 - F. vzhledem k tomu, že v minulosti si zimbabwské hospodářství vedlo dobře, Zimbabwe vyváželo potraviny do jiných afrických zemí a bylo schopné pomáhat svým slabším sousedům v překonávání jejich problémů; nyní je to neúspěšný stát s miliony lidí odkázaných na potravinovou pomoc mezinárodního společenství,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2004)0112.⁽²⁾ Úř. věst. L 49, 22.2.2005, s. 30.⁽³⁾ Úř. věst. L 153, 16.6.2005, s. 9.

Čtvrtek 7. července 2005

- G. vzhledem k tomu, že podle odhadů Světového potravinového programu OSN bude Zimbabwe potřebovat 1,8 milionů tun obilí, aby uživilo 4 miliony svých obyvatel, kteří trpí podvýživou a kterým hrozí smrt hladem, zatímco kapacita domácí produkce Zimbabwe se nyní pohybuje pouze mezi 400 000 a 600 000 tunami obilí,
- H. vzhledem k tomu, že Mezinárodní měnový fond (MMF) uvedl, že Zimbabwe má vůči MMF nedoplatky ve výši 295 milionů USD a že demolice některých městských částí prováděné Mugabeho režimem zapříčiní, společně s klesající zemědělskou produkcí, zvýšení inflace, což povede k ještě hlubšímu hospodářskému úpadku,
- I. vzhledem k tomu, že společnosti z členských států EU i nadále kupují zemědělské produkty, o nichž se má za to, že pocházejí z hospodářství přímo ovládaných Mugabeho režimem,
- J. vzhledem k tomu, že Africká unie odmítla zakročit, aby zastavila Mugabeho nelidský útlak, a že prezident Jihoafrické republiky Thabo Mbeki odmítl dokonce i kritizovat Mugabeho jednání, natož pak přijmout proti jeho režimu konkrétní opatření,
- K. vzhledem k tomu, že Jihoafrické rozvojové společenství (SADC) má v Harare i nadále své regionální výcvikové středisko pro mírové síly,
- L. vzhledem k tomu, že při obnovování cílených sankcí proti Mugabeho režimu se Rada v únoru 2005 zavázala tyto sankce dále přezkoumat „s ohledem na parlamentní volby, které se budou konat v Zimbabwe v březnu 2005“,
- M. vzhledem k tomu, že zákaz cestování uvalený na Zimbabwe ze strany EU byl dne 15. června 2005 rozšířen na dalších přibližně 120 přívrženců Mugabeho režimu; vzhledem k tomu, že toto rozšíření nebude mít bez přísného prosazování sankcí velký vliv; vzhledem k tomu, že po zfalšovaných volbách, které proběhly 31. března 2005, ani po nejnovější vlně útlatu neuválila Rada na Mugabeho režim žádná další omezující opatření,
- N. vzhledem k tomu, že 28. června 2005 byl po osmi měsících věznění v otřesných podmínkách propuštěn Roy Bennett, bývalý poslanec britského parlamentu za opoziční Hnutí za demokratickou změnu (MDC),
- O. vzhledem k tomu, že příští schůzka všeobecné Rady a Rady ministrů zahraničních věcí EU se bude konat 18. až 19. července 2005 a při té příležitosti se nabízí možnost jednat,
1. v době, kdy mezinárodní společenství zaměřuje svoji pozornost na Afriku, odsuzuje Mugabeho režim kvůli stále sílícím snahám utiskovat lid Zimbabwe a vyjadřuje hluboké zklamání z toho, že jiné africké státy a organizace, zejména Jižní Afrika, SADC a Africká unie, odmítly podrobit Mugabeho činy kritice nebo podniknout kroky proti jeho režimu;
 2. vyzývá skupinu G8, aby trvala na podání jasných důkazů ze strany afrických regionálních organizací a národů potvrzujících jejich angažovanost při prosazování řádné veřejné správy, potírání korupce, při nastolování demokracie, právního státu a dodržování lidských práv, stejně jako při prosazování hospodářského pokroku, a považuje Zimbabwe v tomto ohledu za precedens;
 3. požaduje okamžité ukončení hromadného vyhánění obyvatel z jejich obydlí Mugabeho režimu a trvá na zajištění neomezeného přístupu pro podpůrné a humanitární organizace, které pomáhají těm, kteří byli vysídleni v rámci akce „Pryč s odpadem“;
 4. trvá na tom, že pomoc zimbabwskému lidu musí být poskytována prostřednictvím nevládních organizací a vyzývá Komisi, aby vyvinula maximální úsilí a zajistila, aby Mugabeho režim dodávkám pomoci nebránil;
 5. vyzývá k vytvoření mezinárodní vyšetřovací komise, která by měla zjistit, zda nejsou potraviny a poskytnutí dočasného útluku využívány jako zbraň v politickém boji;
 6. vyjadřuje lítost nad tím, že země Africké unie – zvláště Jižní Afrika a celá řada jiných zemí sousedících se Zimbabwe – nezaujaly vůči Zimbabwe tvrdší postoj a přimhuřovaly oči nad každodenním útlakem zimbabwského lidu a nad rozpadem národního hospodářství této země; připomíná, že vláda Jižní Afriky nese velký díl odpovědnosti na událostech v sousedním Zimbabwe, a vyzývá ji, aby udělala vše co je v jejích silách a zajistila, aby Mugabeho režim přestal okamžitě vyhánět lidi z jejich obydlí;

Čtvrtek 7. července 2005

7. vyzývá SADC, aby uzavřelo své regionální výcvikové středisko pro mírové síly v Harare a dokázalo tak svou ochotou vyvíjet tlak na Mugabeho režim;
 8. odmítá uznat výsledky silně zmanipulovaných voleb ze dne 31. března 2005, které ani zdaleka nevyhověly mezinárodně uznávaným demokratickým zásadám, včetně těch, které stanovilo SADC;
 9. hluboce lituje, že Rada nedokázala vyhovět stálým výzvám Parlamentu, aby byl na Mugabeho režim vyvíjen stále větší tlak;
 10. trvá na tom, aby vzhledem k situaci v Zimbabwe a k touze lidu našich zemí pomoci Africe, podnikla Rada závažné kroky, které by pomohly změnit situaci v Zimbabwe k lepšímu; v tomto ohledu vyzývá Radu, aby vyplnila mezery ve stávajících cílených sankcích EU a aby se jasně přihlásila k jejich přísnému prosazování ze strany všech členských států;
 11. vyzývá, aby tato opatření zahrnovala: omezení veškerých hospodářských vztahů se Zimbabwe, z nichž má režim užitek (např. obchod se zemědělskými podniky, které jsou ovládány přívrženci režimu); stanovení a zavedení těchto opatření proti těm, kteří poskytují prostředky na financování protidemokratických činností režimu (ve spolupráci se Spojenými státy a zeměmi Společenství národů), způsob, jak zabránit členům rodin Mugabeho přísluhovačů, aby získali zaměstnání a přístup ke vzdělání v členských státech EU;
 12. vyzývá ke jmenování zvláštního vyslance EU pro Zimbabwe, který by podnítil činnost jednotlivých afrických států (ve spolupráci se Spojenými státy a zeměmi Společenství národů); a k pozastavení návratu zimbabwských uchazečů o azyl z členských států až do zlepšení situace v Zimbabwe;
 13. vyzývá společnosti v členských státech EU, které obchodují se Zimbabwe, aby používaly transparentní obchodní postupy, aby odmítaly navazovat kontakty s těmi, kteří se zúčastnili Mugabeho programu násilného zabírání pozemků, a aby jednaly ku prospěchu lidu Zimbabwe a ne Mugabeho režimu;
 14. podporuje skutečnost, že předseda Komise vyjádřil své zklamání z toho, že Africká unie a Jižní Afrika nedokázaly reagovat na krizovou situaci v oblasti dodržování lidských práv v Zimbabwe, a trvá na tom, aby v budoucí „strategii pro Afriku“ Komise určité vzala toto usnesení v úvahu;
 15. vyzývá Radu bezpečnosti OSN, aby se vážně a neodkladně zabývala utlačováním lidí, k němuž dochází v Zimbabwe, a zjistila, do jaké míry mohou ti, kteří tuto situaci způsobili, nést za své činy odpovědnost;
 16. vítá propuštění Roye Bennetta z vězení, ale zároveň vyjadřuje lítost nad otřesným zacházením, jemuž byl vystaven ze strany Mugabeho režimu, a vyzývá k propuštění dalších 30 000 nevinných obětí uvězněných při akci „Pryč s odpadem“;
 17. vyzývá Roberta Mugabeho k odstoupení a k tomu, aby byla v Zimbabwe vytvořena přechodná vláda, do které by byly začleněny i opoziční skupiny a další osoby s dobrou pověstí, aby mohla být v Zimbabwe obnovena slušnost, provedena obnova zhroutěného hospodářství a zlepšena situace v oblasti lidských práv;
 18. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Radě, Komisi, vládám členských států, vládám skupiny G8, vládě a parlamentu Zimbabwe, vládě a parlamentu Jižní Afriky, generálnímu tajemníkovi Společenství národů, generálnímu tajemníkovi OSN, předsedům Komise a Výkonné rady Africké unie a generálnímu tajemníkovi SADC.
-

Čtvrtek 7. července 2005

P6_TA(2005)0304

Obchod s dětmi v Guatemale

Usnesení Evropského parlamentu o obchodu s dětmi v Guatemale

Evropský parlament,

- s ohledem na svá dřívější usnesení týkající se Guatemaly, zejména na usnesení ze dne 10. dubna 2003 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na daný a stále platný závazek podílet se na mírovém procesu a uplatňování lidských práv v Guatemale,
 - s ohledem na Úmluvu o ochraně dětí a spolupráci při mezinárodním osvojení, přijatou dne 29. května 1993 v rámci haagské konference o mezinárodním právu soukromém (HCCH),
 - s ohledem na Memorandum o porozumění podepsané mezi vládami Guatemaly a Mexika, které se zabývá problémem přeshraničního obchodování, se kterým se tato oblast potýká,
 - s ohledem na závěrečný akt XVII. meziparlamentní konference mezi Evropskou unií a Latinskou Amerikou, která se konala ve dnech 14.–16. června 2005 v Limě,
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem ke zprávě zvláštního zpravodaje Organizace spojených národů o obchodování a zacházení s dětmi, ve které se uvádí, že zákony pro osvojení dětí v Guatemale jsou v dané oblasti jedny z nejméně propracovaných a že obchod s dětmi není vůbec považován za trestný čin,
- B. vzhledem k tomu, že podle Úřadu vysokého komisaře pro lidská práva nyní v Guatemale dochází k nezákonným činům jakými jsou nucené těhotenství nebo náhradní mateřství či odnímání dětí jejich legitimním matkám, změny dokumentů, změny v registrech osob, provozování ilegálních sirotčinců a protiprávní jednání ze strany úřadů při schvalování adopcí a nárůst mezinárodních agentur, které nabízejí děti k prodeji,
- C. vzhledem k tomu, že Guatemala je zdrojem, tranzitní a cílovou zemí nelegálního obchodování se ženami a dětmi z Guatemaly a jiných zemí Střední Ameriky, které jsou oběťmi pohlavního zneužívání a využívání k práci,
- D. vzhledem k tomu, že se v roce 2004 podle oficiálních údajů zvýšil počet zavražděných žen na 527 a že 81 % obětí bylo usmrceno střelnou zbraní,
- E. vzhledem k tomu, že po ukončení mise Spojených národů v Guatemale (MINIGUA) a po téměř deseti letech od podepsání mírové smlouvy i nadále přetrvávají problémy v oblasti dodržování lidských práv, práv indiánů a nepokoje na venkově doprovázené násilným vyháněním obyvatel, které si vyžádaly mnoho mrtvých a zraněných,
- F. vzhledem k tomu, že se i nadále přetrvává beztrestnost a že dohoda o vytvoření výboru pro vyšetřování nelegálních ozbrojených sil a bezpečnostních orgánů (CICIG) vyžaduje nezbytnou podporu úřadů,
- G. vzhledem k tomu, že i nadále dochází k vraždám pracovníků soudů nebo státních kontrolních úřadů, a že podle posledních informací bylo mezi lednem a květnem letošního roku zaznamenáno 76 útoků proti ochráncům lidských práv a že během prvního roku tohoto legislativního období bylo zaznamenáno 122 atentátů nebo výhrůzek atentátů na ochránce lidských práv,
- H. vzhledem k tomu, že v návrhu Evropské komise pro přípravu strategického dokumentu pro Guatemalu v období 2007–2013 se přiznává, že 56 % obyvatelstva žije v chudobě a 22 % v extrémní chudobě a že se ze 3/4 jedná indiánské obyvatelstvo,
1. odsuzuje obchod s dětmi, existenci sítě organizovaného zločinu s mezinárodními větvemi, která unáší děti, zaměňuje dokumenty, provádí změny v registrech osob, provozuje ilegální sirotčince; odsuzuje rovněž protiprávní jednání ze strany úřadů při schvalování adopcí a obává se nárůstu mezinárodních agentur, které nabízejí děti k prodeji;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 64 E, 12.3.2004, s. 609.

Čtvrtek 7. července 2005

2. zdůrazňuje, že adopce by měly být uskutečňovány pouze vládními orgány a neziskovými organizacemi,
3. žádá Guatemalskou republiku, aby vydala zvláštní právní předpisy týkající se adopce a aby uplatňovala Úmluvu o ochraně dětí a spolupráci při mezinárodním osvojení přijatou v Haagu a aby přijala vhodná opatření, která zabrání zprostředkovávání mezinárodních adopcí ze zjištěných důvodů;
4. vyzývá prokuraturu, aby trestně stíhala zločinecké skupiny, které obchodují s dětmi;
5. vyzývá k zavedení globálního plánu opatření prvořadého významu ve prospěch dětí a dospívajících v Latinské Americe v souladu s opatřeními organizace UNICEF;
6. vyzývá vládu Guatemaly, aby podpořila opatření nezbytná ke zrušení beztrestnosti v souvislosti s vražděním žen a aby aktivně podpořila uznávání práv žen;
7. žádá guatemalskou vládu, aby podpořila činnost prokuratury pro lidská práva, uznala zákonnost činnosti obhájců lidských práv a zajistila jejich ochranu a vyšetřila nedávná násilná vpády do sídel společenských organizací;
8. vítá prohlášení prezidenta Bergera o zrušení trestu smrti, vzhledem k tomu, že nyní je k trestu smrti odsouzeno 35 osob, vyzývá guatemalský kongres, aby zavedl reformy nezbytné pro odstranění trestu smrti z guatemalského právního řádu; vyzývá, aby byla přijata opatření proti lynčování;
9. s uspokojením vítá iniciativu guatemalské vlády podpořit vytvoření kanceláře Úřadu vysokého komisaře Spojených národů pro lidská práva a blahopřeje vládě a kongresu k podepsání příslušné úmluvy;
10. vyzývá všechny orgány k široké spolupráci, aby tento Úřad mohl řádně plnit svůj mandát pozorovatele a poradce; vyzývá Evropskou komisi, aby poskytnutím ekonomické a politické podpory usnadnila realizaci tohoto mandátu v plném rozsahu;
11. opětovně doporučuje, jak uvedl ve výše uvedeném usnesení ze dne 10. dubna 2003, aby Evropská komise v příští strategii EU pro Guatemala v období 2007–2013 definovala sociální soudržnost, právo na přísun potravin, rozvoj venkova, reformu systému držení a využívání půdy jako prvořadé cíle budoucí politiky evropské spolupráce; je toho názoru, že součástí této politiky musí být také odstranění nezákonného osvojování, podpora lidských práv, odstranění beztrestnosti, uznání respektování indiánského obyvatelstva a ochrana a podpora práv matek a dětí;
12. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, generálnímu tajemníkovi OSN, Vysokému komisaři OSN pro lidská práva a vládě a parlamentu Guatemaly.

P6_TA(2005)0305

Lidská práva v Etiopii

Usnesení Evropského parlamentu o lidských právech v Etiopii

Evropský parlament,

— s ohledem na předchozí usnesení o Etiopii,

— s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,

- A. vzhledem k násilnému potlačení protestních demonstrací dne 8. června 2005 v souvislosti s odkladem vyhlášení konečných výsledků parlamentních voleb z 15. května 2005 (36 mrtvých, více než 100 zraněných a několik tisíc zatčených),
- B. vzhledem k tomu, že podle etiopských zákonů musí každá zadržená osoba do 48 hodin předstoupit před soudce,
- C. vzhledem k tomu, že do této doby volební proces probíhal v zásadě hladce a důvěra etiopského obyvatelstva v demokracii přivedla 15. května 2005 k urnám přibližně 90 % voličů,

Čtvrtek 7. července 2005

- D. vzhledem k tomu, že volební komise obdržela 299 stížností na manipulaci výsledků voleb a rozhodla se zahájit šetření ve 135 volebních obvodech,
- E. vzhledem k tomu, že po ukončení těchto šetření by mohlo být v některých obvodech nařízeno nové sčítání nebo vypsány nové volby,
- F. vzhledem k tomu, že konečné vyhlášení výsledků, které mělo proběhnout 8. června 2005 a následně 8. července 2005, bude muset být odloženo, dokud nebudou k dispozici výsledky šetření stížností,
- G. vzhledem k tomu, že volba 23 poslanců za oblast Somalie má proběhnout v srpnu 2005,
- H. vzhledem k tomu, že se vláda a opoziční strany zavázaly ve společném prohlášení ze dne 10. června 2005 k využívání zákonných a mírových prostředků k řešení všech problémů,
- I. vzhledem k tomu, že politická stabilita v Etiopii je životně důležitá pro všechny země Afrického rohu,
1. odsuzuje násilí použité proti civilistům, opozičním vůdcům a jejich přívržencům a zabití nejméně 36 osob;
 2. vyjadřuje sympatie a solidaritu etiopskému lidu a svou upřímnou soustrast rodinám obětí;
 3. přeje si, aby nezávislá vyšetřovací komise určila osoby odpovědné za tragický průběh událostí z 8. června 2005, a aby byly tyto osoby předány spravedlnosti;
 4. žádá propuštění novinářů a ostatních osob, proti nimž nebylo vzneseno žádné obvinění a dále požaduje, aby byly při zacházení se zatčenými osobami přísně dodržovány etiopské zákony a ústava v souladu s mezinárodními právními předpisy o dodržování lidských práv;
 5. vítá nedávné propuštění přibližně 4 000 zadržených osob a sdělení vlády, že zadržené osoby na vojenské základně Ziway budou mít nyní možnost kontaktu se svými rodinami a s Mezinárodním výborem Červeného kříže; zdůrazňuje klíčovou úlohu, kterou může a musí hrát MV ČR pokud jde o pomoc zadrženým a dohled nad dodržováním lidských práv ve věznicích;
 6. je potěšen skutečností, že se opoziční hnutí a mezinárodní pozorovatelé mohou zúčastnit šetření volebních stížností s cílem dojít k nezpochybnitelným výsledkům;
 7. trvá na tom, aby byla přísně dodržována dohoda z 10. června 2005 mezi vládou a opozičními stranami, a přeje si, aby Evropská unie nadále přispívala k nalezení mírového a demokratického řešení etiopské politické krize, a aby zejména vyslala pozorovatele pro vyšetřování volebních stížností;
 8. vyzývá Unii a mezinárodní společenství, aby i nadále pečlivě sledovaly situaci a zasadily se o nalezení mírového řešení současného napětí a usilovaly o to, aby se nezastavil proces demokratizace v Etiopii;
 9. vyzývá etiopskou vládu, aby okamžitě zrušila omezení týkající se šíření informací o činnostech opozice ve veřejnoprávních sdělovacích prostředcích, a žádá, aby po dohodě se sdělovacími prostředky co nejrychleji zavedla tiskový kodex;
 10. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládě Etiopie.
-

Čtvrtek 7. července 2005

P6_TA(2005)0306

Zemědělství v nejvzdálenějších regionech Unie *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví zvláštní opatření v oblasti zemědělství ve prospěch nejvzdálenějších regionů Unie (KOM(2004) 0687 — C6-0201/2004 — 2004/0247(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2004)0687) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na články 36, 37 a 299 odst. 2 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0201/2004),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova a na stanoviska Rozpočtového výboru, Výboru pro mezinárodní obchod a Výboru pro regionální rozvoj (A6-0195/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby odpovídajícím způsobem pozměnila svůj návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, pokud bude mít v úmyslu odchýlit se od jím schváleného textu;
 4. žádá Radu o opětovnou konzultaci, pokud bude mít v úmyslu návrh Komise podstatně změnit;
 5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRHOVANÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1

Bod odůvodnění 1

(1) Výjimečná zeměpisná poloha nejvzdálenějších regionů zvyšuje v těchto regionech náklady na zásobování základními produkty využívanými pro lidskou spotřebu, ke zpracování nebo jako zemědělské vstupy. Objektivní skutečnosti vyplývající z ostrovní polohy a mimořádně okrajové polohy navíc působí hospodářským subjektům a producentům další obtíže, které jejich činnost těžce poškozují. Tyto nevýhody lze zmírnit snížením cen uvedených základních produktů. Aby se zajistilo zásobování nejvzdálenějších regionů a zmírnilo se zvýšení nákladů vyplývajících z jejich odlehlosti, ostrovní povahy a mimořádně okrajové polohy, je vhodné přijmout zvláštní režim zásobování.

(1) Výjimečná zeměpisná poloha nejvzdálenějších regionů zvyšuje v těchto regionech náklady na zásobování základními produkty využívanými pro lidskou spotřebu, ke zpracování nebo jako zemědělské vstupy. Objektivní skutečnosti vyplývající z ostrovní polohy a mimořádně okrajové polohy navíc působí hospodářským subjektům a producentům další obtíže, které jejich činnost těžce poškozují. **V některých případech jsou hospodářské subjekty a producenti vystaveni dvojímu znevýhodnění vyplývajícímu ze skutečnosti, že ostrovy jsou v regionu navzájem velmi vzdálené.** Tyto nevýhody lze zmírnit snížením cen uvedených základních produktů. Aby se zajistilo zásobování nejvzdálenějších regionů a zmírnilo se zvýšení nákladů vyplývajících z jejich odlehlosti, ostrovní povahy a mimořádně okrajové polohy, je vhodné přijmout zvláštní režim zásobování.

(¹) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Čtvrtek 7. července 2005

ZNĚNÍ NAVRHOVANÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 2

Bod odůvodnění 2a (nový)

(2a) Bylo by vhodné, aby Komise účinně uskutečňovala propagační politiku ve prospěch malých a středních zemědělských a potravinářských podniků nejvzdálenějších regionů Evropské unie, aby dokázaly udržet svůj tradiční vývoz a zvýšit obchodování se sousedními třetími zeměmi.

Pozměňovací návrh 3

Bod odůvodnění 4

(4) Jelikož množství, na které se vztahuje zvláštní režim zásobování, je omezeno potřebami zásobování nejvzdálenějších regionů, nenarušuje tento systém řádné fungování vnitřního trhu. Hospodářské výhody zvláštního režimu zásobování by ani neměly vyvolat odklon obchodu s dotyčnými produkty. Je tedy třeba zakázat zasilání nebo vývoz těchto produktů z nejvzdálenějších regionů. Je ovšem třeba povolit zasilání nebo vývoz těchto produktů, pokud výhoda plynoucí ze zvláštního režimu zásobování je uhrazena nebo, co se týče zpracovaných produktů, s cílem umožnit regionální obchod nebo obchod mezi dvěma nejvzdálenějšími portugalskými regiony. Rovněž je třeba zohlednit tradiční obchodní toky se třetími zeměmi u všech nejvzdálenějších regionů a povolit pro všechny tyto regiony vývoz zpracovaných produktů pro tradiční vývoz. Toto omezení se rovněž nevztahuje na tradiční vývozy zpracovaných produktů; kvůli jasnosti je třeba upřesnit referenční období pro definování tradičně vyvážených nebo zasílaných množství.

(4) Jelikož množství, na které se vztahuje zvláštní režim zásobování, je omezeno potřebami zásobování nejvzdálenějších regionů, nenarušuje tento systém řádné fungování vnitřního trhu. Hospodářské výhody zvláštního režimu zásobování by ani neměly vyvolat odklon obchodu s dotyčnými produkty. Je tedy třeba zakázat zasilání nebo vývoz těchto produktů z nejvzdálenějších regionů. Je ovšem třeba povolit zasilání nebo vývoz těchto produktů, pokud výhoda plynoucí ze zvláštního režimu zásobování je uhrazena nebo, co se týče zpracovaných produktů, s cílem umožnit regionální obchod nebo obchod mezi dvěma nejvzdálenějšími portugalskými regiony. Rovněž je třeba zohlednit tradiční obchodní toky se třetími zeměmi u všech nejvzdálenějších regionů a povolit pro všechny tyto regiony vývoz zpracovaných produktů pro tradiční vývoz. Toto omezení se rovněž nevztahuje na tradiční vývozy zpracovaných produktů; kvůli jasnosti je třeba upřesnit referenční období pro definování tradičně vyvážených nebo zasílaných množství **s tím, že toto období musí přihlížet k případným omezením zatěžujícím tradiční fungování trhu.**

Pozměňovací návrh 4

Bod odůvodnění 12a (nový)

(12 a) Komise navrhne Radě výjimky nutné pro uskutečnění programu rozvoje venkova s ohledem na zvláštnosti nejvzdálenějších regionů.

Pozměňovací návrh 5

Bod odůvodnění 18

(18) Je třeba podpořit tradiční chov hospodářských zvířat. Aby se uspokojila místní spotřeba ve francouzských zámořských departementech a na Madeiře, je třeba povolit bezcelní dovoz býků ze třetích zemí určených na výkrm, za jistých podmínek a v rámci maximálního ročního stanoveného množství. Je třeba pokračovat v možnosti poskytnuté nařízením (ES) č. 1782/2003 Portugalsku převést právo na prémii na krávy bez tržní produkce mléka z kontinentu na Azory a upravit tento nástroj podle nového kontextu podpory pro nejvzdálenější regiony.

(18) Je třeba podpořit tradiční chov hospodářských zvířat. Aby se uspokojila místní spotřeba ve francouzských zámořských departementech a na Madeiře, je třeba povolit bezcelní dovoz býků ze třetích zemí určených na výkrm, za jistých podmínek a v rámci maximálního ročního stanoveného množství. Je třeba pokračovat v možnosti poskytnuté nařízením (ES) č. 1782/2003 Portugalsku převést právo na prémii na krávy bez tržní produkce mléka z kontinentu na Azory a upravit tento nástroj podle nového kontextu podpory pro nejvzdálenější regiony.

Čtvrtek 7. července 2005

ZNĚNÍ NAVRHOVANÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Aby byla uspokojena místní spotřeba ve francouzských zámořských departementech, je třeba povolit za účelem výkrmu bezcelní dovoz koní, hovězího skotu, bůvolů, ovcí a koz ze třetích zemí, a to za určitých podmínek a v rámci maximálního ročního limitu. S cílem zlepšit jakost produkce hovězího masa na Azorech je zapotřebí poskytnout této oblasti podporu dodávkám plemenných býků masných plemen, a to za určitých podmínek a v maximálním limitu, jež je zapotřebí vymezit.

Pozměňovací návrhy 6 a 7

Bod odůvodnění 20

(20) Provádění tohoto nařízení se nesmí dotknout úrovně specifické podpory, kterou dosud využívaly nejvzdálenější regiony. Proto musí mít členské státy na provádění nezbytných opatření k dispozici částky odpovídající výši podpory, které již Společenství přidělilo podle nařízení Rady (ES) č. 1452/2001 ze dne 28. června 2001, kterým se zavádějí zvláštní opatření pro francouzské zámořské departementy týkající se některých zemědělských produktů, kterým se mění směrnice 72/462/EHS a zrušuje nařízení (EHS) č. 525/77 a (EHS) č. 3763/91 (Poseidom), nařízení (ES) č. 1453/2001 a nařízení Rady (ES) č. 1454/2001 ze dne 28. června 2001, kterým se zavádějí zvláštní opatření pro Kanárské ostrovy týkající se některých zemědělských produktů a kterým se zrušuje nařízení (EHS) č. 1601/92 (Poseican), jakož i částky přidělené chovatelům sídlícím v těchto regionech z titulu nařízení Rady (ES) č. 1254/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem, nařízení Rady (ES) č. 2529/2001 ze dne 19. prosince 2001 o společné organizaci trhu se skopovým a kozím masem, nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami, a částky již poskytnuté na zásobování francouzských zámořských departementů a Réunionu rýží z titulu článku 5 nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží. Nový systém podpory zemědělské produkce v nejvzdálenějších regionech stanovený tímto nařízením musí být koordinován s podporou těžby produkce, která platí ve zbývajících částech Společenství.

(20) Provádění tohoto nařízení se nesmí dotknout úrovně specifické podpory, kterou dosud využívaly nejvzdálenější regiony. **Roční finanční limity stanovené pro podporu zvláštního režimu zásobování by měly brát v úvahu podpory na zásobování a částky odpovídající zproštění od celních poplatků, které se udělí na základě tohoto režimu v průběhu určitého období.** Proto musí mít členské státy na provádění nezbytných opatření k dispozici částky odpovídající výši podpory, které již Společenství přidělilo podle nařízení Rady (ES) č. 1452/2001 ze dne 28. června 2001, kterým se zavádějí zvláštní opatření pro francouzské zámořské departementy týkající se některých zemědělských produktů, kterým se mění směrnice 72/462/EHS a zrušuje nařízení (EHS) č. 525/77 a (EHS) č. 3763/91 (Poseidom), nařízení (ES) č. 1453/2001 a nařízení Rady (ES) č. 1454/2001 ze dne 28. června 2001, kterým se zavádějí zvláštní opatření pro Kanárské ostrovy týkající se některých zemědělských produktů a kterým se zrušuje nařízení (EHS) č. 1601/92 (Poseican), jakož i částky přidělené chovatelům sídlícím v těchto regionech z titulu nařízení Rady (ES) č. 1254/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem, nařízení Rady (ES) č. 2529/2001 ze dne 19. prosince 2001 o společné organizaci trhu se skopovým a kozím masem, nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami, a částky již poskytnuté na zásobování francouzských zámořských departementů a Réunionu rýží z titulu článku 5 nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží. Nový systém podpory zemědělské produkce v nejvzdálenějších regionech stanovený tímto nařízením musí být koordinován s podporou těžby produkce, která platí ve zbývajících částech Společenství.

Pozměňovací návrh 8

Bod odůvodnění 21a (nový)

(21a) Kromě toho, výše uvedené zrušení platného nařízení nesmí mít za následek přerušení procesu podpory v rámci zvláštního režimu zásobování, ani podpory místní produkce v nejvzdálenějších regionech. Je tedy nutné zajistit kontinuitu provádění tohoto nařízení až do schválení programů zásobování a s tím související podpory.

Čtvrtek 7. července 2005

ZNĚNÍ NAVRHOVANÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 9

Článek 1

Toto nařízení stanoví zvláštní opatření v zemědělské oblasti k nápravě obtíží způsobených odlehlostí, ostrovní polohou **a** mimořádně okrajovou polohou regionů Unie uvedených v čl. 299 odst. 2 Smlouvy, dále jen „nejvzdálenější regiony“.

Toto nařízení stanoví zvláštní opatření v zemědělské oblasti k nápravě obtíží způsobených odlehlostí, ostrovní polohou, mimořádně okrajovou polohou, **malou rozlohou, obtížným členěním povrchu a klimatem a závislostí na malém množství produktů** regionů Unie uvedených v čl. 299 odst. 2 Smlouvy, dále jen „nejvzdálenější regiony“.

Pozměňovací návrh 10

Čl. 2 odst. 1

1. Zřizuje se zvláštní režim zásobování zemědělskými produkty **uvedenými v příloze I**, jež mají v nejvzdálenějších regionech zásadní význam pro lidskou spotřebu, pro zpracování a jako zemědělské vstupy.

1. Zřizuje se zvláštní režim zásobování zemědělskými produkty, jež mají v nejvzdálenějších regionech zásadní význam pro lidskou spotřebu, pro zpracování a jako zemědělské vstupy **a které jsou uvedeny v programech zásobování v článku 5.**

Pozměňovací návrh 11

Čl. 2 odst. 2

2. **Pro každý rok se vyhotoví předběžný odhad dodávek produktů vyjmenovaných v příloze I. Samostatný předběžný odhad dodávek lze vyhotovit pro potřeby zpracovatelského nebo balicího průmyslu pro produkty určené na místní trh, tradiční zaslání do zbývajících částí Společenství, pro tradiční vývoz do třetích zemí v rámci regionálního nebo tradičního obchodu.**

vypouští se

Pozměňovací návrhy 12 a 13

Čl. 4 odst. 2

2. Omezení uvedené v odstavci 1 se nevztahuje na produkty zpracované v nejvzdálenějších regionech za použití produktů, které využívají zvláštního režimu zásobování:

- a) **kteřé jsou vyváženy do třetích zemí nebo zasílány do zbývajících částí Společenství v rámci množstevních limitů, které odpovídají tradičnímu vývozu a tradičnímu zaslání. Tato množství a přijímající třetí země stanoví Komise, v souladu s postupem stanoveným v čl. 26 odst. 2 na základě průměrů vývozu a zaslání v letech 1989, 1990 a 1991,**
- b) **kteřé jsou vyváženy do třetích zemí v rámci regionálního obchodu, při dodržení podmínek stanovených postupem v čl. 26 odst. 2,**
- c) **kteřé jsou vyváženy na Azorské ostrovy a Madeiru a naopak.**

Při vývozu těchto produktů se neposkytuje žádná vývozní náhrada.

2. Omezení uvedené v odstavci 1 se nevztahuje na produkty zpracované, **produkty, které jsou předmětem doplňkových výrobních operací nebo dostatečného zpracování** v nejvzdálenějších regionech za použití produktů, které využívají zvláštního režimu zásobování:

Při vývozu těchto produktů se neposkytuje žádná vývozní náhrada.

Čtvrtek 7. července 2005

ZNĚNÍ NAVRHOVANÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 15

Čl. 5 odst. 1 písm. -a) (nové)

-a) **produkty, které jsou zahrnuty do zvláštního režimu zásobování;**

Pozměňovací návrh 14

Čl. 5 odst. 1 písm. a)

a) návrh předběžného odhadu dodávek;

a) návrh předběžného odhadu dodávek **stanovující roční potřebu těchto produktů. Odhad potřeb zásobovacích podniků a podniků zpracovávajících produkty určené pro místní trh, zasílané do zbytku Společenství, vyvážené do třetích zemí v rámci regionálního obchodu nebo v rámci tradičního obchodu může být předmětem samostatného předběžného odhadu;**

Pozměňovací návrh 16

Čl. 5 odst. 2

2. Programy zásobování jsou schvalovány v souladu s postupem uvedeným v čl. 26 odst. 2. **Seznam produktů uvedených v příloze I je možné revidovat v souladu s tímtož postupem** podle vývoje potřeb nejvzdálenějších regionů.

2. Programy zásobování jsou schvalovány v souladu s postupem uvedeným v čl. 26 odst. 2 podle vývoje potřeb nejvzdálenějších regionů.

Pozměňovací návrh 17

Čl. 9 odst. 2a (nový)

**2a. Programy podpory Společenství zahrnují podporu zlepšování životního prostředí a venkovského prostředí, a také zemědělských metod a rozvoje venkova podněcováním udržitel-
ného řízení půdních zdrojů.**

Pozměňovací návrh 18

Čl. 12 písm. a)

a) kvantifikovaný popis situace příslušné zemědělské produkce s ohledem na dostupné výsledky hodnocení, které ukazují nepoměry, mezery a rozvojový potenciál, mobilizované finanční zdroje a hlavní výsledky akcí provedených podle nařízení **Rady (EHS) č. 3763/91, nařízení Rady (EHS) č. 1600/92, nařízení Rady (EHS) č. 1601/92, naří-
zení (ES) č. 1452/2001, nařízení (ES) č. 1453/2001 a (ES) č. 1454/2001;**

a) kvantifikovaný popis situace příslušné zemědělské produkce s ohledem na dostupné výsledky hodnocení, které ukazují nepoměry, mezery a rozvojový potenciál, mobilizované finanční zdroje a hlavní výsledky akcí provedených podle nařízení (ES) č. 1452/2001, nařízení (ES) č. 1453/2001 a (ES) č. 1454/2001;

Pozměňovací návrh 19

Čl. 12 písm. d)

d) kalendář realizace opatření a obecnou finanční tabulku shrnující zdroje k mobilizaci;

d) kalendář realizace opatření a obecnou finanční tabulku shrnující zdroje k mobilizaci, **aniž by byla dotčena pře-
programování mezi opatřeními každého programu;**

Pozměňující návrh 20

Čl. 13 odst. 3

3. Programy se začnou uplatňovat ode dne 1. ledna 2006.

3. Programy se začnou uplatňovat od 1. ledna 2006 **anebo
později.**

Čtvrtek 7. července 2005

ZNĚNÍ NAVRHOVANÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 21

Čl. 16 odst. 5a (nový)

5a. Komise navrhuje Radě, aby přijala nezbytné výjimky, které umožní realizaci programů rozvoje venkova s přihlédnutím ke zvláštnostem nejvzdálenějších regionů.

Pozměňovací návrh 22

Čl. 18 odst. 1

1. Francie a Portugalsko předkládají Komisi programy potírání organismů škodících rostlinám nebo rostlinným produktům v zámořských departementech a na Azorech a Madeíře. V těchto programech se zejména uvádí, jakých cílů má být dosaženo, jaké činnosti mají být provedeny, jak dlouho bude trvat a jaké náklady si vyžádají. Programy předkládané podle tohoto článku se netýkají ochrany banánů.

1. Francie a Portugalsko předkládají Komisi programy **sani-tární ochrany zemědělských kultur** a rostlinných produktů ve francouzských zámořských departementech a na Azorech a Madeíře. V těchto programech se zejména uvádí, jakých cílů má být dosaženo, jaké činnosti mají být provedeny, jak dlouho bude trvat a jaké náklady si vyžádají. Programy předkládané podle tohoto článku se netýkají ochrany banánů.

Pozměňovací návrh 23

Čl. 19 odst. 2 pododstavec 1

2. Odchylně od čl. 19 odst. 1 nařízení (ES) č. 1493/1999 mohou být k výrobě vína, které může být v oběhu pouze uvnitř zmíněných regionů, použity hrozny pocházející ze zakázaných přímých pěstitelských hybridních odrůd vinné révy (**Noah, Othello, Isabelle, Jacquez, Clinton, Herbemont**) sklizené na Azorech a Madeíře.

2. Odchylně od čl. 19 odst. 1 nařízení (ES) č. 1493/1999 mohou být k výrobě vína, které může být v oběhu pouze uvnitř zmíněných regionů, použity hrozny pocházející ze zakázaných přímých pěstitelských hybridních odrůd vinné révy sklizené na Azorech a Madeíře.

Pozměňovací návrh 24

Čl. 19 odst. 2 pododstavec 2

2. Portugalsko **do 31. prosince 2006** postupně zruší vinice osázené zakázanými přímými pěstitelskými hybridními odrůdami vinné révy, v případě potřeby s podporou podle kapitoly III hlavy II nařízení (ES) č. 1493/1999.

2. Portugalsko **do 31. prosince 2013** postupně zruší vinice osázené zakázanými přímými pěstitelskými hybridními odrůdami vinné révy, v případě potřeby s podporou podle kapitoly III hlavy II nařízení (ES) č. 1493/1999.

Pozměňující návrh 25

Čl. 20 odst. 4 pododstavec 2

Prováděcí pravidla tohoto odstavce se stanoví podle postupu uvedeného v čl. 26 odst. 2. Tato pravidla zejména stanoví množství čerstvého mléka, získaného v určitém místě, které má být *dodáno jako obnovené mléko UHT*, uvedené v prvním pododstavci.

Prováděcí pravidla tohoto odstavce se stanoví podle postupu uvedeného v čl. 26 odst. 2. Tato pravidla zejména stanoví množství čerstvého mléka, získaného v určitém místě, které má být *dodáno jako obnovené mléko UHT*, uvedené v prvním pododstavci, **pokud odbyt mléka získaného v místě není zajištěn.**

Pozměňovací návrh 26

Čl. 21 odst. 3a (nový)

3a. S cílem zlepšit jakost produkce hovězího masa na Azorech bude této oblasti poskytnuta podpora dodávkám plemených býků masných plemen, a to za podmínek a v maximálním limitu, jež je zapotřebí určit postupem podle článku 26 odstavce 2.

Čtvrtek 7. července 2005

ZNĚNÍ NAVRHOVANÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 27

Článek 21a (nový)

Článek 21a**Cukr**

V průběhu období stanoveného čl. 10 odst. 1 nařízení Rady č. 1260/2001 (ES) ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru⁽¹⁾ se na cukr C uvedený v článku 13 uvedeného nařízení, který se vyváží v souladu s příslušnými ustanoveními nařízení Komise (EHS) č. 2670/81 ze dne 14. září 1981, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro výrobu cukru nad rámec kvóty⁽²⁾ a používá ke spotřebě na Madeíře a Kanárských ostrovech v podobě bílého cukru spadajícího pod kód NC 1710 a na Azorech v podobě nerafinovaného cukru spadajícího pod kód NC 1701 12 10, vztahuje za podmínek stávajícího nařízení režim zproštění od dovozních cel v mezích limitů stanovených v odhadech dodávek uvedených v článku 3.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 262, 16.9.1981, s. 14.

Pozměňovací návrh 28

Čl. 24 odst. 1

1. Opatření stanovená tímto nařízením s výjimkou opatření uvedených **v článku 16** představují intervence zaměřené na stabilizaci zemědělských trhů ve smyslu čl. 2 odst. 2 nařízení Rady č. 1258/1999 (ES).

1. Opatření stanovená tímto nařízením s výjimkou opatření uvedených **v článku 16 a 18** představují intervence zaměřené na stabilizaci zemědělských trhů ve smyslu čl. 2 odst. 2 nařízení Rady č. 1258/1999 (ES).

Pozměňovací návrh 29

Čl. 24 odst. 2

2. Společenství financuje opatření, stanovená v hlavě II a III tohoto nařízení do výše roční částky, která se **rovná**:

- **pro zámořské departementy: 84,7 milionů eur**
- **pro Azory a Madeiru: 77,3 milionů eur**
- **pro Kanárské ostrovy: 127,3 milionů eur**

2. Společenství financuje opatření, stanovená v hlavě II a III tohoto nařízení do výše roční částky, která se **vypočítá na základě částek vázaných na financování zvláštního režimu zásobování**, když se za základ vezme průměr tří nejlepších let za každý region v rozmezí let 2001 až 2004 s přihlédnutím k výši zproštění od cel za stejné období a vycházejíc z maximálního rozmezí výdajů platného pro podporu místní zemědělské produkce.

Pozměňovací návrh 30

Čl. 24 odst. 3

3. Částky, které jsou ročně přidělovány na programy stanovené v hlavě II, nemohou být vyšší než následující částky:

- **pro zámořské departementy: 20,7 milionu EUR,**
- **pro Azory a Madeiru: 17,7 milionu EUR,**
- **pro Kanárské ostrovy: 72,7 milionu EUR.**

vypouští se

Čtvrtek 7. července 2005

ZNĚNÍ NAVRHOVANÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 31

Čl. 24 odst. 3a (nový)

3a. Odchylně od čl. 28 odst. 2 nařízení (ES) č. 1782/2003 mohou být lhůty pro splatnost v souvislosti s režimy uvedenými v příloze I tohoto nařízení změněny, pokud je stanovena nová lhůta v rámci finančních dotací uvedených v odstavci 2 tohoto článku.

Pozměňovací návrh 32

Čl. 26 odst. 1 pododstavec 1a (nový)

U fytozsanitárních programů stanovených v článku 18 je Komisi nápomocen stálý fytozsanitární výbor zřízený rozhodnutím Rady 76/894/EHS ze dne 23. listopadu 1976 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Úř. věst. L 340, 9.12.1976, s. 25.

Pozměňovací návrh 33

Čl. 28 odst. 3

3. Nejpozději do 31. prosince **2009**, poté každých pět let, předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě všeobecnou zprávu, která ukáže dopad činností provedených při uplatňování tohoto nařízení a k níž budou případně připojeny příslušné návrhy.

3. Nejpozději do 31. prosince **2008**, poté každých pět let, předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě všeobecnou zprávu, která ukáže dopad činností provedených při uplatňování tohoto nařízení a k níž budou případně připojeny příslušné návrhy.

Pozměňovací návrh 34

Čl. 29 odst. 2a (nový)

Opatření přijatá v souvislosti se zvláštním režimem zásobování a opatření ve prospěch místních produkcí uvedená v nařízeních (ES) č. 1452/2001, č. 1453/2001 a č. 1454/2001 zůstávají nicméně v platnosti až do dne, kdy Komise schválí programy zásobování uvedené v článku 5 tohoto nařízení, a až do dne počátku provádění programů podpory ve prospěch místních zemědělských produkcí uvedených v článku 9 tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh 35

Čl. 32 odst. 2

Použije se od 1. ledna 2006. Články 13, 25 a 26 se však použijí od data vstupu v platnost.

Použije se od 1. ledna 2006. Články **8 a 13, čl. 21 odst. 3 a články 24**, 25 a 26 se však použijí ode dne vstupu v platnost.

P6_TA(2005)0307

Dotace na vývoz živého dobytka do třetích zemí

Prohlášení Evropského parlamentu o dotacích na vývoz živého dobytka do třetích zemí

Evropský parlament,

— s ohledem na článek 116 jednacího řádu,

A. poznamenává, že kolem 200 tisíc kusů dobytka je každoročně vyvezeno z Evropské unie do Libanonu a Egypta,

Čtvrtek 7. července 2005

- B. poznamenává, že v nedávných letech bylo každoročně vyplaceno 60 milionů EUR na dotacích na vývoz těchto zvířat a až 77 milionů EUR je k dispozici pro dotace na vývoz v roce 2005,
- C. obává se, že převozy mohou trvat až 10 dnů a že po dovozu na místo je se zvířaty často zacházeno způsobem, který je v rozporu s právem EU, a stejným způsobem jsou zvířata poražena, a tím jsou donucena k velkému utrpení,
- D. obává se, že existující právní předpisy nejsou vynucovány a jsou v každém případě nedostatečné k ochraně blahobytu zvířat,
1. uznává, že EU považuje zvířata za vnímavé bytosti;
 2. vyzývá Komisi a Radu, aby okamžitě a nastalo zastavily systém plateb dotací na vývoz živého dobytka do třetích zemí;
 3. žádá, aby byly veřejné fondy použity spíše na programy podpory a ochrany blahobytu zvířat;
 4. pověřuje svého předsedu, aby předal toto prohlášení spolu se jmény jeho signatářů Radě a Komisi:

Signatáři

Adamou, Adwent, Agnoletto, Alvaro, Andersson, Ashworth, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Battilocchio, Bauer, Beazley, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, van den Berg, Berger, Berman, Bielan, Blokland, Bösch, Bonde, Bonino, Bonsignore, Borghezio, Bowis, Bowles, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Camre, Casaca, Cashman, Castiglione, Chatzimarkakis, Chichester, Christensen, Chruszcz, Cirino, Pomicino, Claeys, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa P., Coûteaux, Cramer, Czarnecki M., Czarnecki R., Davies, Demetriou, Deva, De Vits, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurling, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fernandes, Fernández Martín, Ferreira A., Figueiredo, Flasarová, Florenz, Ford, Frassoni, Gahler, Gal'a, Gawronski, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gklavakis, Goepel, Gollnisch, Gomes, Goudin, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Guerreiro, Guidoni, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Honeyball, Horáček, Howitt, Hudghton, Hughes, Hybášková, Ilves, Isler Béguin, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jensen, Jørgensen, Jonckheer, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karim, Kaufmann, Kauppi, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klinz, Knapman, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lambert, Langen, Langendries, La Russa, Lehne, Leichtfried, Leinen, Le Pen J.-M., Le Pen M., Le Rachinel, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Louis, Lucas, Ludford, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Maňka, Mann T., Mann E., Markov, Marques, Martin D., Martin H.-P., Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Matsakis, Mavrommatis, Mayer, Meijer, Méndez De Vigo, Mikko, Mohácsi, Moraes, Morgan, Morgantini, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nattrass, Newton Dunn, Nicholson, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Onesta, Oviir, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilonis, Pęk, Peterle, Pflüger, Pieper, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pittella, Podestà, Podkański, Portas, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rasmussen, Remek, Rese-tarits, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Sakalas, Samaras, Samuelsen, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeberg, Segelström, Siekierski, Silva Peneda, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Staes, Starkevičiūtė, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sumberg, Svensson, Swoboda, Szent-Iványi, Szymański, Tajani, Tannock, Thomsen, Titford, Titley, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Ulmer, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Voggenhuber, Wagenknecht-Niemeyer, Wallis, Watson, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wise, Wojciechowski, Wurtz, Wynn, Záborská, Zaleski, Zappala, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvřina, Zwiefka.
